

ROK LVIII  
Nr 27 (17 517)  
Wydanie I  
Nakład 193 973 egz.

# DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW

Piątek 1 II 2002

Cena 1 zł 60 gr

(w tym 7% VAT)

www.dziennik.krakow.pl

Kolejne ofiary „wydmuszkowych afer”

Wol. Biblioteka Publ.  
CZAS  
Krakowie  
016628

## Przerwać znową

(INF. WL.) – „Dziennik Polski” to dla nas ostatnia deska ratunku – mówią zgodnie przedsiębiorcy, którzy uważają się za ofiary „wydmuszek”, spółek wykorzystywanych przez nieuczciwych biznesmenów do okradania drobnych i średnich firm. Kontaktuje się z nami również coraz więcej fachowców od rynku budowlanego i analityków gospodarki: przyznają, że trzeba zmienić prawo oraz praktykę wymiaru sprawiedliwości i urzędów skarbowych.

– Nie da się tego zrobić bez stworzenia lobby uczciwych przedsiębiorców – podkreśla Andrzej Sokołowski, szef krakowskiego Instytutu Studiów Strategicznych. Wielu naszych rozmówców mówi o innym, aktywnym, lobby: tych, którzy zainteresowani są konserwowaniem obecnego stanu, bo dzięki temu zarabiają – kosztem innych – gigantyczne pieniądze.

Wczoraj zgłosiło się do nas kolejnych kilkudziesięciu poszkodowanych – jest ich już po-

nad tysiąc w samej Małopolsce. A fachowcy od rynku budowlanego twierdzą, że to tylko wierzchołek góry lodowej. – Podobne problemy przeżywa połowa małych i średnich, ale także – całkiem sporych firm – ocenia Wacław Drohobycki, dyrektor Krakowskiej Izby Budowlanej. – W przypadku Krakowa, który był przez ostatnich kilkadziesiąt lat faktycznym zagłębiem budowlanym dla całej południowej Polski, musi to budzić wielki niepokój. Wraz z tymi firmami plałtuje całe miasto: nie ma kto płać podatków, niepomniernie wzrasta bezrobocie. Skutki gospodarcze i społeczne będą katastrofalne.

Wielu oszukanych zwraca uwagę na przepisy prawa upadłościowego, którego art. 5, par. 1 mówi, że „przedsiębiorca jest zobowiązany, nie później niż w terminie dwóch tygodni od dnia zaprzestania płacenia długów, zgłosić w sądzie wniosek o ogłoszenie upadłości”.

Dokończenie – str. 5

## Symbol solidarności

W Nowym Jorku rozpoczęło się wczoraj pięciodniowe Światowe Forum Gospodarcze z udziałem prawie 3 tys. polityków, biznesmenów, przedstawicieli religii, świata nauki i kultury. Polskę reprezentuje prezydent Aleksander Kwaśniewski.

Wczoraj Kwaśniewski odwiedził „strefę zero”, czyli miejsce, w którym stały budynki World Trade Center zniszczone podczas zamachu terrorystycznego 11 września ubiegłego roku. – „Strefa zero” będzie na pewno na wiele, wiele setek lat symbolem tragedii i gwałtu, jaki został dokonany na niewinnych ludziach, ale jednocześnie wielkiej międzynarodowej solidarności – powiedział Aleksander Kwaśniewski. „Spotkanie za murem” – str. 8

## DZIENNIK POLSKI

WYDANIE NIEDZIELNE

Zapraszamy Państwa do lektury NIEDZIELNEGO wydania „Dziennika Polskiego”, w którym proponujemy m.in.:

### To był bal

Relacja z wielkiego sobotniego balu na Wawelu oraz z innych zabaw karnawałowych.

– W tym roku panie najchętniej wybierają suknie bordowe, czarne oraz zielone – twierdzą fachowcy z renomowanego salonu mody. Aktualne ceny: ile kosztuje fryzura, makijaż, dodatki itp.

### Wielkie łowy w raj

Reportaż o krakowskich „szmateksach”. Są tacy, którzy grzebanie w stercie starych ubrań wydaje się zajęciem nudnym, głupim i nieciekawym. Nie wiedzą, że codzienny rajd po sklepach z odzieżą używaną to wielkie polowanie, przy którym błędną wszelkie inne rozrywki. Myśliwy musi mieć szybki refleks, bystre oko i zwinne ruchy. Zwierzyna to kawałek materiału.

### Konflikty po krakowsku

Przedstawiamy racje dwóch stron głośnego sporu dotyczącego budowy centrum handlowo-usługowego IVACO przy ul. Kałuży – klubu „Cracovia” i krakowskich „zielonych”.

### A także:

\* Refleksje ks. Mieczysława Malińskiego.  
\* Proboszcz parafii św. Anny ks. Władysław Gasidło przedstawia najstar-



Profesjonalny makijaż kosztuje 40–70 zł

Fot. Agnieszka Kantaruk

sze w Krakowie księgi metrykalne, a w nich pierwszy wpis: 13 stycznia 1568 roku ochrzczono Sebastiana, syna małżonków Honoraty i Hieronima.

\* Aktualne wiadomości z kraju, z Krakowa i ze świata. Notowania sobotnich giełd.

UWAGA: wydanie niedzielne „Dziennika” jest dostępne w wybranych punktach sprzedaży i u ulicznych kolporterów wyłącznie na terenie Krakowa. Jeżeli będziecie Państwo mieli kłopoty z kupnem gazety, prosimy o kontakt z naszym działem sprzedaży w poniedziałek, pod numerem tel. 61-99-163.

Po operacji

## Chłopiec szuka rodziny

(INF. WL.) Jaś, który obecnie ma 3 miesiące i przez ten czas jego waga zwiększyła się z 3300 do 5300 gramów, został przewieziony do Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie 1 listopada ubiegłego roku. Porzucony przez matkę, dwa dni po przyjeździe na świat. Lekarze stwierdzili u niego bardzo rzadką chorobę: wrodzony skręt jelita środkowego.

Doc. Adam Bysiek, kierownik Kliniki Chirurgii Dziecięcej, który operował 2-dniowego Jasia, przyznaje, że kiedy po następnych dwóch dniach wykonywał ponowny zabieg, nie sądził, że mały organizm dziecka zareaguje tak dobrze na brutalną w gruncie rzeczy zabieg. Podobnych operacji z powodzeniem przeprowadzono na świecie nie więcej jak dwadzieścia!

Dokończenie – str. 3

## Zapomniał o oscypku?

Bachleda-Curuś twierdzi, że nie zamierzał zawłaszczać nazwy

(INF. WL.) Były burmistrz Zakopanego Adam Bachleda-Curuś potwierdził wczoraj, że wystąpił do Urzędu Patentowego o zastrzeżenie nazw: oscypek i bundz. Mówi jednak, że uczynił to, aby zachować prawo do używania tych nazw przez górali. Przypomnijmy, że oscypkowa afery „Dziennik” ujawnił jako pierwszy.

– Nigdy w przeszłości, teraz i nigdy w przyszłości ani ja, ani moja rodzina nie będzie miała żadnego prawa do znaku towarowego „oscypek” i nie będzie mieć z tego żadnych korzyści. Żeby wszystkich uspokoić, chcę powiedzieć, że nikt nie może zastrzec takiego znaku towarowego – powiedział wczoraj Bachleda-Curuś. Wczoraj, tuż przed godz. 18, zakończyło się – trwające 90 minut – spotkanie przedstawicieli Związku Podhalan oraz Związku Hodowców Kóz i Owiec z Adamem Ba-

chledą-Curusem. Do dziennikarzy wyszedł tylko prezes Związku Podhalan i starosta tatrzański Andrzej Gąsienica-Makowski.

– Przyjęliśmy do wiadomości intencje pana Curusia, jakimi kierował się, składając wniosek w Urzędzie Patentowym – mówił prezes Makowski. – Autor wniosku deklaruje wolę współdziałania w doprowadzeniu do zabezpieczenia regionalnego produktu i rzeka się, wszelkich korzyści finansowych. To była taka medialna promocja oscypka. Szkoda tylko, że o wszystkim nie zostaliśmy poinformowani półtora roku wcześniej, gdy wniosek był składany. Jednak, ani Adam Bachleda-Curuś, ani Andrzej Gąsienica-Makowski nie potrafili wczoraj wyjaśnić, dlaczego wniosek przez tak długi okres trzymany był w tajemnicy.

Dokończenie – str. 5

## Cisza na budowie

W porównaniu z ostatnimi tygodniami ubiegłego roku zainteresowanie zakupem mieszkań w styczniu radykalnie zmalało. Szczegóły – str. 6

## Byłe przez granicę

Przeciwko właścicielom stacji diagnostycznych, które dopuściły zdezelowane pojazdy do ruchu w Polsce, wszczęte zostało postępowanie prokuratorskie

(INF. WL.) Trzy sędziwe, importowane samochody nie przeszły odprawy celnej w Chałupkach. Przytrafiło się to również jednemu z aut, zgłoszonych w bielskim oddziale celnym. Przeciwko właścicielom stacji diagnostycznych, które dopuściły zdezelowane pojazdy do ruchu w Polsce, wszczęte zostało postępowanie prokuratorskie. Podobne przypadki miały miejsce również w innych częściach kraju.

Chałupki, Skoczów, Bielsko-Biała, Nowy Targ i Nowy Sącz to miasta, w których

mieszkańcy Małopolski najczęściej dostarczają do odprawy celnej przywożone przez siebie – od 1 stycznia – na mocy nowych, bardziej liberalnych przepisów, używane samochody z Zachodu.

Zapewne nikt, a już najbardziej rząd, nie spodziewał się, iż dopuszczenie do importu, bez cła, nawet dwudziestoletnich samochodów, byle tylko poruszały się o własnych siłach, spotka się z takim zainteresowaniem rodaków. Główny Urząd Ceł dysponuje na razie statystyką z pierwszych dwóch tygo-

dni bieżącego roku, według której prywatni importerzy sprowadzili do Polski ponad 7,5 tys. eksploatowanych wcześniej w Niemczech czy Francji pojazdów. Tymczasem prawdziwy run zaczął się dopiero w połowie miesiąca, kiedy poprawiły się warunki atmosferyczne, zaś potencjalni kupcy rozeznali zagraniczne rynki. Według naszej sondy, przeprowadzonej w urzędach celnych na terenie kraju, liczba, o której mowa, została już co najmniej podwojona.

Dokończenie – str. 12

**DZIENNIK POLSKI**

od 4 lutego

zapraszamy do wzięcia udziału w Plebiscycie

**Nauczyciel 2001 roku**

kategorie:

- nauczyciel szkoły podstawowej
- nauczyciel gimnazjum i szkoły średniej

PATRONAT HONOROWY: MAŁOPOLSKI KURATOR OŚWIATY JERZY LACKOWSKI

CZEKAJĄ ATRAKCYJNE NAGRODY!!!

**SZCZEGÓŁY I KUPON W PONIEDZIAŁKOWYM DZIENNIKU POLSKIM**

**Każde gardła zapalenie Halset gasi na życzenie!**

**Halset**  
od bólu gardła

Nie zawiera cukru

Dostępny w aptekach bez recepty. Przed użyciem przeczytaj ulotkę.

**nico**  
ODZIEŻ I OBUWIE

Posezonowa obniżka cen

do **70%**

Nico Polska Sp. z o.o.  
Modlnica 214, k. Krakowa,  
infolinia: 0801 144 188



**NAKŁAD KONTROLOWANY**  
ZWIĄZEK KONTROLI DYSTYBUCJI I PRAC



# Nie ma zgrzytów

Czy premier Miller może być spokojny?



Premier Leszek Miller i wicepremier Jarosław Kalinowski  
Fot. Radek Pietruszka (PAP)

Premier Leszek Miller jest przekonany, że program społeczno-gospodarczy rządu ma silne poparcie zaplecza politycznego ugrupowań koalicyjnych, a to oznacza, że będzie mógł on być realizowany bez zaktóżeń.

– Wychodzę z tej narady przekonany, że program ma silne poparcie kolegów parlamentarzystów i przedstawicieli partii politycznych SDL-UP-PSL – powiedział premier po wczorajszym spotkaniu z przedstawicielami ugrupowań koalicyjnych.

Dodał, że do programu zgłoszono kilka propozycji uzupełnień dotyczących m.in. spółdzielczości i „niektórych rozwiązań natury finansowej”. Według niego, poprawki mają być wnoszone podczas dyskusji nad konkretnymi ustawami związanymi z programem.

Premier powiedział, że podczas spotkania nie była dyskutowana sprawa projektu nowelizacji ustawy o NPB, złożonego w Sejmie przez PSL i UP.

(PAP)

## Kombatanci protestują

Posłowie Komisji Finansów Publicznych zaaprobowali poprawkę zmniejszającą budżet IPN o 15 mln zł

Porozumienie Organizacji Kombatancich i Niepodległościowych w Krakowie protestuje przeciwko planom obciążenia budżetu Instytutu Pamięci Narodowej. Zdaniem działaczy Porozumienia, może to sparaliżować dalszą działalność Instytutu.

W projekcie budżetu IPN miał dostać pierwotnie prawie 104 mln zł. Posłowie Komisji Finansów Publicznych zaaprobowali w środę poprawkę zmniejszającą budżet Instytutu o 15 mln zł.

– Mamy nadzieję, że ta poprawka nie zostanie przyjęta przez Sejm. Rozumiemy kłopoty finansowe państwa, ale szukanie oszczędności w budżecie in-

stytucji, której zadaniem jest utrwalanie pamięci narodowej i działania edukacyjne w tej sferze, uważamy za bardzo szkodliwe – powiedział wczoraj Jerzy Bukowski, rzecznik POKiN.

Zdaniem działaczy Porozumienia, IPN swoją dotychczasową działalnością wykazał niesłusność krytyki kierowanej pod jego adresem przez politycznych przeciwników. – Nawet działacze SLD wyrażali akceptację dla przyjętej przez kolegium i dyrekcję Instytutu koncepcji działania, a prezydent Aleksander Kwaśniewski był gościem IPN w 20. rocznicę ogłoszenia stanu wojennego – dodał Jerzy Bukowski.

(PAP)

# Coś albo nic

– Nasi rolnicy nie mają alternatywy – uważa prof. Jan Małkowski

(INF. WL.) – *Polscy negocjatorzy muszą walczyć o jak najlepsze warunki szczególnie dla rolnictwa, bo w przeciwnym razie będzie z nim bardzo krucho. Jednak nasi rolnicy nie mają alternatywy. Musimy wejść do Unii Europejskiej, bo lepiej otrzymać coś niż nic – twierdzi prof. Jan Małkowski z Instytutu Ekonomiki Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej.*

Jarosław Kalinowski, wicepremier i minister rolnictwa, przypomina, że chcemy wstąpić do Unii, ponieważ wierzymy, że nam się to opłaci. – Dziś jeszcze nie wiem, czy dla mnie, rolnika, korzystne będzie przystąpienie do UE. Przekonam się o tym, gdy zakończą się rozmowy i zostaną określone ostateczne warunki. Gdyby jednak, w co nie wierzę, Unia uparła się przy obecnych propozycjach, a my weszlibyśmy do niej na jej warunkach, to jest wielce prawdopodobne, że wielu rolników, w tym być może i ja, straciłoby na takiej transakcji – uważa wicepremier Kalinowski.

Lider PSL obawia się bowiem, że niewielkie dopłaty ze strony Unii nie zrekompensowałyby strat, jakie, zwłaszcza duże gospodarstwa, mogą ponieść wskutek zalania naszego rynku przez produkty wspólnotowe.

Rocznie 2,3 mln euro netto

Z ustaleń przyjętych przez Komisję Europejską wynika, że w latach 2004 – 2006 (o ile za dwa lata przystąpimy do Unii) na członkostwie we wspólnocie mamy zyskać netto 7 mld euro, czyli średnio w ciągu roku UE dawałaby nam na czysto 2,3 mld euro. W przeliczeniu jest to około 8 mld zł, a więc 4 proc. budżetu naszego państwa na ten rok. Kalkulacja ta jest rezultatem odjęcia od oferowanej nam obecnie 20-miliardowej kwoty pomocowej – na trzy lata – naszych corocznych składek na rzecz UE i kosztów organizacyjnych (musimy płacić pensje około 5 tys. eurourzędników).

Wysokość naszej składki

Komitet Integracji Europejskiej przedstawił szacunkowy udział Polski w budżecie UE. Wiadomo, że w Unii składka członkowska nie może przekroczyć pułapu 1,27 produktu krajowego brutto danego kraju. Urzędnicy KIE założyli, że nasz PKB wyniesie w 2004 roku około 780 mld zł. Przyjęli jednak przy tym wyliczeniu, że PKB będzie rósł o 1 proc. rocznie, gdy tymczasem program gospodarczy rządu przewiduje 3-procentowy wzrost w 2003 r. i 5-procentowy wzrost rok później. Gdyby jednak nasz produkt krajowy brutto wynosił w 2004 r. owe 780 mld zł, to Unia mogłaby od nas zażądać 10-miliardowej składki w pierwszym roku członkostwa (około 2,9 mld euro).

Sekretarz KIE Danuta Huebner liczy jednak na to, że nie będziemy płacić maksymalnych składek, ponieważ niewiele państw UE płaci je na maksymalnym poziomie. Ponadto polskie stanowisko negocjacyjne przewiduje uzyskanie 5-letniego okresu przejściowego w dochodzeniu do pełnej składki, co ma zapewnić Polsce większe dochody z Unii niż wpłaty do jej kasy. Minister Huebner zakłada więc, że w 2003 r. zapłacimy 10 proc. tego, co moglibyśmy uiścić, gdybyśmy musieli płacić pełne 1,27 proc. naszego PKB. W 2004 r. byłoby to 30 proc. możliwego maksymalnego pułapu, rok później – 50 proc., w 2006 r. – 70 proc., w 2007 r. – 90 proc.

Komisja Europejska oczekuje od nas, że w 2004 r. wpłacimy do unijnej kasy około 2 mld euro, czyli ok. 7,2 mln zł.

Rolnicy w najgorszym położeniu

Komisja Europejska, wbrew wcześniejszemu stanowisku, proponuje rozłożoną na 10 lat integrację polskiej wsi z unijnym rynkiem żywności. Przypomnijmy: wypłacenie naszym rolnikom dopłat bezpośrednich w pierwszym roku członkostwa ma wynosić zaledwie ćwierć tego, co otrzymują zachodni rolnicy. W 2005 r. polscy rolnicy mieliby dostawać 30 proc., później stopniowo coraz więcej, by dopiero po 10 latach szanse zostały wyrównane.

Gdyby UE nie ustąpiła, to na początku nasza wieś otrzyma z Unii około 550 mln euro rocznie. Co to oznacza w praktyce? Na przykład gospodarstwo, które obsiało pszenicą 4 hektary, otrzymałoby miesięcznie około 60 zł. – To niemal nic – twierdzą zgodnie naukowcy i rolnicy. Pozytywne byłoby tylko to, że przynajmniej przez 5 lat dopłaty otrzymywaliby wszyscy, którzy posiadają 0,3-hektarowe pole do uprawy.

Nasi rolnicy będą musieli prawdopodobnie pogodzić się nie tylko z mniejszymi dopłatami, ale też z narzuceniem im przez Brukselę ograniczeń w produkcji. Choć kraje członkowskie stosują między sobą takie ograniczenia, to jednak proponowane nam limity są niższe od tych, o jakie występowały polskie władze i są znacznie niższe od tych, jakie uzyskali poszczególni członkowie Unii. Największe różnice dotyczą mleka. Unia chce, byśmy w 2004 r. nie przekroczyli poziomu 8,8 mln ton rocznie, rząd Polski domaga się niemal 12 mln ton. Komisja Europejska proponuje nam również cięcia innych produktów, np. cukru czy wołowiny.

Dobra wola czy interes?

W zamian Komisja Europejska oferuje nam inną formę pomocy, nie znaną dotąd w Unii Europejskiej. Bruksela chce bowiem współfinansować emerytury tym polskim rolnikom, którzy oddadzą uprawianą ziemię, a w ocenie wspólnotowych urzędników nie mieliby i tak szans na samodzielne utrzymanie się na unijnym rynku.

Pomysł UE ma na celu przeciwdziałać masowemu bezrobociu, bo szacuje się, że unijnym wymaganiom będzie w stanie sprostać tylko około 600 tys. gospodarstw spośród 2 mln istniejących obecnie. Prof. Jan Małkowski z Instytutu Ekonomiki Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej uważa, że przyjmowanie takich szacunków nie ma najmniejszego sensu. – Ludzie, którzy twierdzą, że po wejściu Polski do UE musi upaść około półtora miliona gospodarstw, nie wiedzą, że zmiany strukturalne na polskiej wsi są funkcją nie tylko czasu i warunków stawianych nam przez Brukselę; przede wszystkim są pochodną stanu gospodarki – mówi profesor. – Jeśli drobnym rolnikom nie zagwarantujemy miejsc pracy poza rolnictwem, to i za 10 lat będziemy mieć podobną, co teraz liczbę gospodarstw.

Prof. Andrzej Woś z Instytutu Ekonomiki Rolnictwa twierdzi, że ochota objęcia emeryturami polskich rolników wynika z tego, iż Unia uważa, że bardziej opłaca się jej współfinansować emerytury niż mieć na karku kilka milionów chętnych do pracy na jej rynku.

WŁODZIMIERZ KNAP



■ ARESZTOWAŁ AKOWCÓW. Prokuratura Okręgowa w Białymstoku przekazała Instytutowi Pamięci Narodowej postępowanie w sprawie 73-letniego generała Mirosława M., byłego ministra spraw wewnętrznych w PRL. Jest on podejrzany o bezprawne aresztowanie w 1947 roku żołnierza AK i przekazanie go NKWD.

■ UTRACIŁ ZAUFANIE. Minister kultury Andrzej Cełiński odwołał z funkcji dyrektora Instytutu Adama Mickiewicza Damiana Kalbarczyka. Jako powód podano „utrata zaufania”. Odwołany został również zastępca dyrektora Robert Kostro. Minister kultury uczynił to w „trosce o prawidłową realizację programu »Rok Polski w Austrii«”.

■ LPR PRZECIWKO LEOPARDOM. Jeśli rząd nie zmieni decyzji w sprawie przejęcia niemieckich czołgów Leopard, LPR będzie domagała się odwołania szefa MON Jerzego Szmajdzińskiego. Przejęcie Leopardów zaszkodzi, według Ligi, polskiemu przemysłowi zbrojeniowemu.

■ LUSTRACJA MROZIEWICZA. 6 lutego sąd lustracyjny II instancji ma ogłosić orzeczenie w sprawie podejrzanego przez rzecznika interesu publicznego o kłamstwo lustracyjne Roberta Mrozewicza – byłego wiceszefa MSZ i MON. Wczoraj w sądzie lustracyjnym odbyła się rozprawa apelacyjna.

■ LEPPER W STRASBURGU? Andrzej Lepper zapowiada, że wszystkie sprawy, jakie toczą się przeciwko niemu przed polskimi sądami, znajdą swój finał przed Europejskim Trybunałem Praw Człowieka w Strasburgu.

Redaktorzy wydania:

Marian Nowy  
Marek Długopolski

## Jazda bez ulg

Za darmo pociągami i autobusami mogą jeździć praktycznie tylko parlamentarzyści i dzieci do 4 lat

(INF. WL.) Pracownicy PKS oraz PKP spodziewają się sporego zamieszania w związku z ograniczeniem ulg na przejazdy środkami publicznego transportu zbiorowego. Już wczoraj w kilku autobusach doszło do scysji między pasażerami i kierowcami, sprzedającymi bilety zgodnie z nowymi przepisami. Do dyspozytorów ruchu PKS i PKP dzwoniли zdezorientowani podróżni, którzy dopiero w dworcowej kasie dowiedzieli się, że od czwartku przysługuje im mniejsza ulga.

Od 31 stycznia za darmo mogą jeździć praktycznie tylko parlamentarzyści oraz dzieci do lat czterech pod warunkiem „niekorzystania z osobnego miejsca”, czyli po prostu siedzące na kolanach opiekuna. 100 proc. ulgi należy się również przewodnikom i opiekunom towarzyszą-

cym osobom niewidomym, ociemniałym lub niezdolnym do samodzielnej egzystencji.

Inne ulgi zostały ograniczone: 50-proc. zmniejszyła się do 37 proc., a 100-proc. do 78 proc. Większą zniżkę, czyli 49 proc. mają jedynie uczniowie i studenci (do 26. roku życia), ale wyłączenie na przejazdy pociągami i autobusami z miejsca zamieszkania do szkoły i z powrotem, na podstawie imiennego biletu miesięcznego.

Niezajomość przepisów była powodem nieporozumień, do jakich doszło wczoraj w kilku autobusach. Niektórzy podróżni, nie wiedząc o zmniejszeniu ulg, sądzili, że to kierowcy zawyżyli ceny biletów.

– Spodziewamy się sporego zamieszania jeszcze przez kilka najbliższych dni. Największy kłopot związany jest z wydawaniem

reszty za bilety. Niektóre z nich, przy uwzględnieniu ulgi, mogą kosztować np. 1 zł 33 gr. Na wszelki wypadek kierowcy zostali wyposażeni w dużą ilość drobnego bilonu – mówi Józef Jarecki, dyrektor PPKS w Nowym Sączu.

Jego zdaniem, na nowych przepisach tracą nie tylko pasażerowie, uprawnieni dotychczas do zakupu tańszych biletów, ale również PKS: klienci, którym nie przysługuje już ulga, będą jeździć autobusami konkurencyjnych prywatnych firm.

Podobnych skutków wprowadzenia nowych rozwiązań obawia się również kolej. Zdaniem Krzysztofa Radomskiego, zastępcy dyrektora Małopolskich Zakładów Przewozów Regionalnych PKP, likwidacja ulg może doprowadzić do zmniejszenia ruchu pasażerskiego w PKP.

(ET)

## Chłopiec szuka rodziny

Przeżył ciężką operację, a teraz najlepszym lekarstwem dla dziecka porzuconego przez matkę byłaby miłość

Dokończenie ze str. 1

Jasio urodził się w jednej z podkrakowskich miejscowości. Jeszcze przed porodem jego matka napisała oświadczenie, że zrzeka się praw do dziecka. Po urodzeniu chłopczyka po prostu zniknęła.

– Choroba, z którą Jaś przyszedł na świat jest bardzo rzadka. W życiu płodowym dziecka jelita skręcają się tak bardzo, że doprowadza to do ich martwicy – nie podejmują funkcji życiowych – wyjaśnia doc. Bysiek. – Podczas pierwszej operacji staraliśmy się te jelita odkręcić z nadzieją, że przynajmniej część z nich odżyje i zacznie funkcjonować.

Dwa dni po pierwszym zabiegu, w niedzielę, 3 listopada, maleńki Jaś ponownie wrócił na stół operacyjny.

– Największym problemem jest jelito cienkie; jeśli nie podejmuje swoich funkcji, może dojść do tragedii – tłumaczy doc. Bysiek. – Po otwarciu stwierdziliśmy jednak, że około 11 cm jelita cienkiego i około 40 cm grubego zaróżowiło się – to znaczy, że wróciło tam krążenie. 11 cm to zaledwie 7 proc. jelita cienkiego, a 40 cm grubego – to ponad 50 proc. Niezłe, jak na tak skomplikowany przypadek!

Jasio trzeci miesiąc pozostaje w szpitalu. Teraz czuje się dobrze. Karmiony jest głównie dożylnie,

ale dostaje już doustnie 190 gramów pokarmu – zamiast 1000 gramów, jakie otrzymują zdrowe dzieci. Z tak drastycznie skróconym przewodem pokarmowym dziecko cierpi na nieustającą biegunkę i wymioty. Gdyby nie opieka znakomitych pielęgniarzek, czuwających nad maluchem dzień i noc, oraz oczywiście nowa generacja leków, nie miałby większych szans na przeżycie.

Malec leży na oddzielnej sali, bo przy tak osłabionym organizmie każda infekcja jest dla niego zagrożeniem życia. Na razie co najmniej pół roku będzie musiał jeszcze przebywać w szpitalu, pod czujnym okiem specjalistów. Najlepszym lekarstwem dla Jasia byłaby jednak miłość i opieka rodziny. Gdyby znalazł prawdziwy dom i mamę, która nie przestraszyłaby się konieczności karmienia chłopca 15 razy dziennie różnymi przecierami, papkami i rozdrobnionymi przetworami mlecznymi, miałby szansę szybko wrócić do normy.

– Przed nim bardzo trudne 3, nawet 4 miesiące – mówi doc. Bysiek. – Jeśli uda mu się przetrwać, a mamy nadzieję, że tak będzie, i jeśli znajdziemy dla niego kochającą rodzinę, jest szansa, że za 4, 5 lat będzie to normalny, zdrowy, zwykły chłopak. Organizm małego dziecka regeneruje się bardzo szybko.

ELŻBIETA BOREK



Co zostanie z kontraktów wojewódzkich?

# Dzielenie resztek

(INF. WL.) Jest już pewne, że środki rządowe na realizację zadań zapisanych w kontraktach wojewódzkich na lata 2001-2002, czyli również w kontrakcie dla Małopolski, ulegną zmniejszeniu co najmniej o połowę. Konwent Marszałków zaproponował w związku z tym, żeby ograniczenia dotknęły poszczególne województwa w sposób proporcjonalny, a ich zarządy mogły samodzielnie zdecydować, jak podzielić otrzymaną kwotę.

- Skoro pieniądze na kontrakty będzie mniej, to trzeba je przynajmniej podzielić proporcjonalnie do ilości otrzymanych wcześniej środków, żeby nie skłócać z tego powodu województw - mówił wczoraj Marek Nawara, marszałek województwa małopolskiego. - Tym bardziej że od 2001 r., kiedy umowy zatwierdził rząd, nie zdarzyło się nic, co uzasadniałoby jakiegokolwiek przesunięcia przyznanych w ich ramach kwot.

Na proporcjonalny podział wyrazili zgodę wszyscy marszałkowie.

Kontrakty wojewódzkie, czyli umowy między rządem a samorządami województw, zostały podpisane w czerwcu 2001 r., w atmosferze wielkiego święta samorządowców. Wszystkim województwom przyznano wówczas prawie 4 mld zł z budżetu państwa na realizację w ciągu dwóch lat konkretnych, zaplanowanych inwestycji. Małopolska miała otrzymać blisko 300 mln ze środków rządowych i drugie tyle z budżetów poszczególnych ministerstw. Niestety, już kilka dni później, przy zatwierdzaniu kontraktów przez rząd, doszło do istotnej zmiany. W tekście umów znalazł się zapis, mówiący, że gdy sytuacja budżetu państwa będzie trudna, środki na realizację kontraktów mogą być zablokowane. Z 2 mld zł, przyznanych na 2002 r. dla 16 województw, z powodu dziury budżetowej został tylko 1 mld zł.

Podczas spotkania, które odbyło się przed trzema dniami w Gdańsku, marszałkowie postanowili wystąpić do rządu i parlamentu z wnioskiem o zmianę ustaw o finansach publicznych i finansowaniu jednostek samorządu terytorialnego w taki sposób, aby umożliwić planowanie wieloletnie i ustalić relacje między kontraktami a pomocowymi funduszami strukturalnymi z Unii Europejskiej.

- Jeśli nie będzie dofinansowania rządu do funduszy strukturalnych, oznacza to, że samorządy mają dołożyć więcej środków własnych, których nie posiadają - wyjaśniał marszałek Nawara. - Można je zwiększyć, dokonując zmian we wspomnianych ustawach.

Konwent Marszałków domaga się też wsparcia dla Programu Rozwoju Regionalnego z funduszy Unii Europejskiej na poziomie 50 proc. środków krajowych.

(B.CH.)

„Przyjazny Kraków”

## Miasto to nie fabryka

(INF. WL.) Dialog z mieszkańcami, fachowe i sprawne rozwiązywanie problemów krakowian oraz wzniesienie się ponad podziały polityczne - to podstawowe założenia stowarzyszenia „Przyjazny Kraków”, które tworzą naukowcy, dziennikarze, artyści, przedsiębiorcy i policjanci.

- Chcemy, by Kraków stał się wreszcie miastem przyjaznym dla ludzi. Chcemy być z niego dumni, tak samo jak dumni są ze swoich miast mieszkańcy Rzymu czy Nowego Jorku, których spotykam - mówi prof. Jacek Dubiel, prezes stowarzyszenia.

Działacze „Przyjaznego Krakowa” podkreślają, że od innych stowarzyszeń, które działają w naszym mieście, różni się tym, że patrzą na miasto „nie jak na fabrykę”, lecz koncentrują się na jego mieszkańcach. Najważniejsze jest, by nadać właściwą wagę poszczególnym problemom. - Będziemy dążyć do tego, by policja nie ścigała staruszek

zajmującej się sprzedażą czosnku, lecz zajęła się osobą, która nieopodal oferuje młodzieży narkotyki - wyjaśnia Andrzej Kulig z zarządu stowarzyszenia.

Stowarzyszenie jest strukturą ponadpartyjną. - Jeśli odczuję, że w stowarzyszeniu rozgrywa się jakakolwiek gra polityczna, będę pierwszą osobą, która zrezygnuje ze swojej funkcji - zapowiada prof. Dubiel. Stowarzyszenie nie wyklucza jednak udziału w najbliższych wyborach samorządowych. - Być może pomyślimy o tym, ale pod warunkiem, że nasza idea sprawdzi się - mówi Andrzej Kulig. - Dotąd jednak nie poruszaliśmy tej sprawy.

„Przyjazny Kraków” jest obecnie w trakcie rekrutacji. Członkowie spotykają się w każdy czwartek o godz. 19.30 w piwnicy stowarzyszenia „Twórcza Akcja Młodych” przy ul. Jagiellońskiej 11.

(DL)

## Kolejka w strategii Burmistrzowie do marszałka

(INF. WL.) Burmistrzowie Szczawnicy i Piwnicznej wystąpili do marszałka województwa z wnioskiem o ujęcie budowy ekologicznej kolejki górskiej łączącej obie miejscowości w Strategii Rozwoju Województwa Małopolskiego i w wykazie ważnych inwestycji turystycznych Małopolski.

Samorządowcy wskazują na rangę inwestycji, która uatrakcyjni ofertę turystyczną, rekreacyjną i uzdrowiskową, a także wpłynie na rozwój gospodarczy obu miejscowości m.in. przez stworzenie nowych miejsc pracy. Zatrudnienie znajdzie tu około 500 osób, ale liczba ta może w przyszłości wzrosnąć.

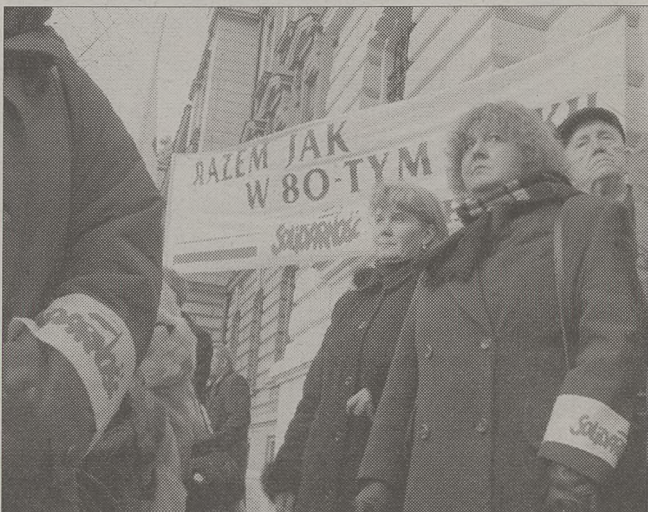
Planowana górską kolejka ekologiczna, łącząca Szczawnicę i Piwniczną, przebiegać będzie w większości przez tereny prywatne, pozostałe grunty stanowią własność skarbu państwa. W przyszłym tygodniu do Urzędu Miasta ma wpłynąć koncepcyjny przebieg trasy i wówczas służby geodezyjne zajmą się ustaleniem właścicieli gruntów. W zależności od ich stanowiska, może ona ulec pewnej korekcie.

Inicjatorami budowy kolejki są władze samorządowe Szczawnicy i Piwnicznej Zdroju, natomiast koordynatorem projektu jest Instytut Pojazdów Szynowych Politechniki Krakowskiej. Faza przedinwestycyjna realizowana jest w ramach projektu Europejskiej Inicjatywy Eureka, na który Komitet Badań Naukowych przeznaczył 900 tys. zł.

(TEZ)

## „Jedynka” dla rządu

Pikietowali związkowcy Sekcji Oświaty NSZZ „Solidarność”



Krakowscy nauczyciele protestowali przed Urzędem Wojewódzkim Fot. Piotr Kędziński

(INF. WL.) Związkowcy z Sekcji Oświaty i Wychowania NSZZ „Solidarność” pikietowali wczoraj urzędy państwowe. Protestowali przeciw oświatowej polityce rządu i cięciom budżetowym w oświacie. Pikiet odbyły się przed Ministerstwem Edukacji w Warszawie oraz przed urzędami wojewódzkimi w Katowicach, Krakowie, Wrocławiu, Gdańsku, Lublinie, Bydgoszczy, Rzeszowie i Gorzowie Wielkopolskim.

„Przeżyliśmy Jaruzela, przeżyjemy i Millera” - m.in. z takim transparentem pod Urzędem Wojewódzkim w Krakowie zjawili się wczoraj około 100 nauczycieli. Pikiet zorganizowała Sekcja Oświaty małopolskiej „Solidarności”. Do demonstrujących nie wyszedł jednak ani wojewoda, ani jego zastępca, pojawił się natomiast dyrektor gabinetu wojewody Alfred Szyłko, na ręce którego pikietujący przekazali petycję skierowaną do premiera Leszka Millera.

„Oczekiwaliśmy, że rządząca koalicja dotrzyma umowy społecznej zawartej z poprzednim rządem, która gwarantowała znaczną poprawę wynagrodzeń nauczycieli w 2002 r. (...) Panie premierze! Pana rząd uczynił nauczycieli ofiarami gorszej sytuacji budżetu” - piszą autorzy petycji.

(INF. WL.) Przed Podkarpackim Urzędem Wojewódzkim w Rzeszowie protestowało wczoraj kilkudziesięciu nauczycieli zrzeszonych w NSZZ „Solidarność”. Początkowo zakładano, że w pikiecie weźmie udział ponad 150-200 osób. W rzeczywistości było ich o połowę mniej.

- To nie jest usprawiedliwienie, ale decyzje o manifestacji zostały podjęte dwa dni przed rozpoczęciem ferii. Dlatego zbieraliśmy ludzi bezpośrednio z domów informując, że taka manifestacja jest - wyjaśnia Jan Bałuka, szef Regionalnej Sekcji Oświaty i Wychowania NSZZ „Solidarność” Podkarpacie w Krośnie. Nauczyciele pikietujący wczoraj siedzibę władz wojewódzkich oprócz zwiększenia w budżecie państwa nakładów na edukację domagali się również zapewnienia systemu osłon socjalnych dla nauczycieli zwalnianych z pracy i zrównania ich praw z innymi restrukturyzowanymi

(WOW)

Nauczycielska „Solidarność” obecnemu rządowi i resortowi edukacji narodowej wystawia „jedynkę”, ale także zarzuca rządzącym złamanie prawa, bo za takie związkowcy uważają niewywiązanie się z postanowieniami Karty Nauczyciela oraz z obietnicy zwaloryzowania inflacji.

- Kolejne rządy po 1989 r. nie rozpieszczęły nauczycieli, ale z takim bałaganem, brakiem wizji, lekceważeniem nauczycieli, a przede wszystkim dzieci i młodzieży do tej pory nie mieliśmy do czynienia - mówiła Wanda Żychowska, przewodnicząca Sekcji Oświaty. Przypomniała ona przedwyborcze obietnice programowe SLD-UP względem oświaty. - Zapewnialiście, że poprawa nauczycielskich zarobków i zwiększenie nakładów na oświatę jest dla was „oczkiem w głowie”, priorytetem nad priorytetami. Co zostało? Przemocna chęć zabrania z budżetu oświaty 8 mld zł, a z naszych kieszeni od kilkudziesięciu do kilkuset złotych miesięcznie.

12 lutego ogólnopolska „Solidarność” zamierza przeprowadzić demonstrację przed Sejmem, a małopolscy związkowcy zapowiadają kolejne pikiet, jeśli rząd nie zwiększy nakładów na oświatę.

(K.W.)

## Pula dla Śląska

Jak Małopolska traci pieniądze

(INF. WL.) Pieniądze za opłaty egzaminacyjne ponoszone przez przyszłych kierowców w zachodniej części Małopolski trafiają głównie na Śląsk. To efekt obowiązujących przepisów, zgodnie z którymi egzaminy mogą być przeprowadzane tylko w miastach powyżej 100 tys. lub byłych stolicach województw. W grę wchodzi niebagatelne kwoty.

Za przystąpienie do egzaminu na prawo jazdy kategorii B i A trzeba zapłacić 94 zł, w przypadku C i D opłata wzrasta do 130 zł, a w przypadku uprawnień na prowadzenie pojazdów z przyczepami - do 143 zł. Rocznie tylko LOK w Oświęcimiu szkoli od 400 do

500 osób. Zdecydowana większość z nich musi potem udowodnić swoje umiejętności przed śląskimi egzaminatorami w Tychach lub Bielsku-Białej. W kursach organizowanych przez jego odpowiedniki w Olkuszu czy Chrzanowie także bierze udział po kilkaset osób. Do tego należy doliczyć kilkadziesiąt prywatnych firm i organizacji na zachodnich rubieżach Małopolski, które swoich kursantów przygotowują pod kątem zdawania egzaminów w miastach na Śląsku.

- Każdy ma prawo wyboru, większość naszych kursantów zdaje egzamin w Dąbrowie Górniczej i tam właśnie odbywają się jazdy. Dąbrowę mamy za

międką, a do Krakowa jest dwa razy dalej. Dla nas oznaczałoby to dodatkowe koszty - powiedział nam w olkuskim LOK. Podobne opinie można było usłyszeć ze strony innych organizatorów nauki jazdy.

- Na zmianę ustawy, która określa zasady egzaminowania przyszłych kierowców, trudno liczyć w szybkim terminie. Jest jednak pewne rozwiązanie, egzaminatorzy z Krakowa mogli by, póki co, w przypadku na przykład Oświęcimia, przyjeżdżać do Tychów lub Bielska - mówi Bogusław Sobala z Unii Pracy w Oświęcimiu, który sprawą zainteresował wojewodę małopolskiego.

(BK)

Napad w Łętowni

## Zastrzelił w obronie koniecznej

(INF. WL.) Mieszkaniec Łętowni w pobliżu Jordanowa w nocy ze środy na czwartek zastrzelił jednego z dwóch mężczyzn usiłujących dostać się do jego domu. Rano, kilka metrów od domu, gospodarz i jego żona znaleźli ciało włamywacza.

Na razie trwa ustalanie okoliczności tego zdarzenia. Wiadomo już, że starszy mężczyzna użył broni odzieńczyczonej po dziadku, na którą nie miał zezwolenia. - Twierdzi, że w nocy usłyszał, jak dwóch osobników próbuje wyważyć siekierą drzwi, a gdy przez okno spostrzegł, że mają na głowach kominiarki, chwycił za broń i strzelił na postrach - mówi podinspektor

Dariusz Nowak, rzecznik małopolskiej policji. Prawdopodobnie po tym, jak jeden z włamywaczy został trafiony kulą, drugi natychmiast uciekł. Rano, gdy gospodarze znaleźli ciało młodego mężczyzny, kobieta natychmiast wezwała policję z pobliskiego komisariatu w Jordanowie.

Wczoraj we wsi Bystra, która jest położona niedaleko Łętowni, policja zatrzymała mężczyznę podejrzanego o usiłowanie napadu. Być może jego przesłuchanie i sekcja zwłok zastrzelonego włamywacza wyjaśnią okoliczności zdarzenia.

Broniący swego domu mężczyzna prawdopodobnie będzie odpowiadał za posiadanie broni bez pozwolenia.

- O tym, czy działał w stanie obrony koniecznej, zadecyduje prokuratura - mówi podinspektor Nowak.

\*

W Małopolsce najgłośniejszy przypadek obrony koniecznej miał miejsce we wrześniu 2000 r. w Krakowie. Mieszkaniec ul. Dietla w czasie szamotaniny z 17-letnim złodziejem ranił go śmiertelnie nożem. Po zeznaniach uczestników zdarzenia i świadków przyjęto, że napadnięty działał w ramach obrony koniecznej, „odpierając bezpośredni i bezprawny atak napastników”. Nie przedstawiono mu żadnych zarzutów.

Podobna decyzja zapadła w sprawie napaści na właściciela domu w podkrakowskim Kocmyrzowie. Mężczyzna, atakowany krzesłem i rozbitą butelką, chwycił za nóż i przerażony zaczął nim na oślep zadawać ciosy. Dwukrotnie ranił nożem jednego z dwóch napastników.

Obie decyzje były odmienne od większości, jakie wcześniej zapadały w Polsce w podobnych sprawach. Z reguły osobom broniącym swej własności lub życia przedstawiano zarzuty popełnienia nieumyślnego zabójstwa lub przekroczenia granic samoobrony. Niektóre z tych osób nawet aresztowano, uniewinniając je dopiero po kilku procesach.

(MADE)

## Pomoc dla Tropia

(INF. WL.) 30 tys. zł przyznał wczoraj Zarząd Województwa Małopolskiego na pomoc w odbudowie zabytkowego kościoła w Tropiu na Nowosądecku.

W nocy z poniedziałku na wtorek na Tropiem przesłała wichura. Wiatr był tak silny, że zwinął w rulon blachę, którą od 1913 r. był pokryty dach kościoła oraz pozrywał gonty.

(X)



Dla osób z przeszłością kryminalną

# Pobór pod konwojem

(INF. WŁ.) Od 4 lutego w Małopolsce rozpoczyna się pobór do wojska. Spora grupę wśród kilku tysięcy osób, które powinny stawić się przed komisjami, stanowią młodzi ludzie przebywający w czasie poprzednich poborów za granicą lub w zakładach karnych.

- Pobór będzie trwał do 30 kwietnia. Wojewoda małopolski powołał już komisje lekarskie i poborowe - mówi Czesława Ziębacz z Wydziału Spraw Obywatelskich Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego. - Do poboru stają mężczyźni urodzeni w 1983 roku, a także ci, którzy ukończyli 17 lat i zgłosili się ochotniczo do odbycia służby wojskowej. Wzywani będą też mężczyźni urodzeni w latach 1974 - 1982, uznani za czasowo niezdolnych do służby wojskowej ze względu na stan zdrowia oraz wszyscy, którzy złożyli wnioski o odroczenie służby ze

względem na konieczność sprawowania bezpośredniej opieki nad członkiem rodziny.

Do poboru staną również mężczyźni w wieku 20 - 24 lata, którzy dotąd nie stawili się przed komisjami - najczęściej z powodu przebywania w areszcie śledczym lub odsiadki wyroku.

Z poborowymi o przeszłości kryminalnej zawsze jest najwięcej kłopotów. To właśnie oni są często głównymi inspiratorami wojskowej „fali” w koszarach. Ale zanim to się stanie, trzeba ich najczęściej doprowadzić przed oblicze komisji, przydzielić kategorię wojskową, wcielić do armii, a potem jeszcze odtransportować do właściwej jednostki.

- Kiedyś konwojowaniem takich kłopotliwych poborowych i rezerwistów wezwanych na szkolenia zajmowała się żandarmeria, teraz spadło to na policję. Takich ab-

sorbujących konwojów, często na drugi kranc Polski, jest coraz więcej - mówi młodszy inspektor Bogdan Klimek, zastępca komendanta krakowskiej policji.

Nie udało się nam dowiedzieć, dokładnie ilu poborowych z Małopolski trafi do zasadniczej służby wojskowej - takie wiadomości są objęte Ustawą o ochronie informacji niejawnych. A krąg osób znających tę liczbę jest ograniczony. Dlaczego? - To decyzje ogólne, ale pewnie chodzi o to, żeby wywiady wojskowe nie mogły się zorientować, ilu żołnierzy jesteśmy w stanie zmobilizować - powiedział nam, śmiejąc się jeden z oficerów z Wojewódzkiego Sztabu Wojskowego. Nieoficjalnie jednak ustaliliśmy, że ta tajemnica liczba to najwyżej kilka tysięcy poborowych; rok temu w Małopolsce do zasadniczej służby wojskowej trafiło około 9 tys. młodych ludzi. (MADE)

Dokończenie ze str. 1

I dalej (par. 2): „Reprezentant przedsiębiorcy (...) jest zobowiązany zgłosić wniosek o ogłoszenie upadłości w terminie dwóch tygodni od dnia, w którym majątek nie wystarcza na zaspokojenie długów (...).

W przypadku firm podejrzanych o to, że odegrały rolę „wydmuszek”, ich szefowie nagminnie zatają przed kontrahentami swoją sytuację finansową, zaś wnioski o upadłość (lub rozpoczęcie postępowania układowego) zgłaszają po wielu miesiącach niezapłaconych podwykonawcom - zazwyczaj wtedy, gdy ci podwykonawcy ukończyli prace za setki tysięcy, a nawet miliony złotych. Z dokumentów większości tego typu spraw wynika - czarno na białym! - że szefowie „wydmuszek” i ich nadzorcy ze spółek-matek (potentatów budowlanych) doskonale zdawali sobie sprawę z tego, iż majątek faktycznych bankrutów nie wystarczy na zaspokojenie roszczeń wierzycieli. Nie zgłaszali jednak wniosku o upadłość; mało tego - podpisywali kolejne umowy na roboty, czasem nawet z ponad setką nowych podwykonawców.

- Gdyby firma, która jest nam dziś winna gigantyczne pieniądze, w nakazanym prawem terminie złożyła wniosek o ogłoszenie upadłości, nie miałyby prawa zawierać nowych umów z podwykonawcami - mówi Bogdan Fryczewski, prezes Spółdzielni Rzemieślniczej Sądceczanka, która padła ofiarą tarnowskiej Naftobudowy-9, spółki-córki Naftobudowy Kraków SA. - Z prostego zestawienia faktów wynika, że Naftobudowa nie miała zamiaru ani możliwości zapłacić nam za roboty. Gdyby we właściwym czasie podjęto decyzję o likwidacji lub upadłości tej spółki, nie byłoby naszej sprawy.

Przedstawiciele organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości z reguły nie dopatrują się jednak w dziwnych (bezprawnych?) poczynaniach potentatów niczego złego. Dlaczego?

**Temida: bezsilna, ślepa, skorumpowana?**

Prokuratorzy i sędziowie tłumaczą swoją bezradność

Ofiary „wydmuszek”:

## Przerwać znowę

brakiem odpowiednich przepisów. - Prowadzącym nieczytą grę najczęściej trudno cokolwiek zarzucić, bo sprytnie poruszają się w granicach prawa - rozkłada ręce Grażyna Taładaj z Ministerstwa Sprawiedliwości. Zdenerwowani przedsiębiorcy przytaczają jednak liczne przypadki dwuczynnych działań... prokuratur i sądów.

W jednej ze spraw (zgłosili ją dwie z kilkudziesięciu poszkodowanych firm) prokurator umorzył postępowanie po wysłuchaniu członków zarządu domniemanej „wydmuszki”. W uzasadnieniu argumentował, że „zarząd nie przyznał się do celowych działań na szkodę firmy, mało tego - stwierdził, że robił wszystko, by ją uratować”. - Złodziej zapewnił, że nie ukradł i prokurator mu wierzy - denerwują się poszkodowani.

W innej sprawie poszkodowana dowiedziała się - po 6 miesiącach prokuratorskiego „dochodzenia”, w którym kompletnie nic nie ustalono - że w wydziale prokuratury, który zajmuje się jej sprawą, pracuje żona prokurenta oskarżanej o nieuczciwość firmy; ściga przestępstwa gospodarcze...

W wypadku wymienionej wyżej „Sądceczanki”, syndykiem masy upadłościowej Naftobudowy-9 została matka radcy prawnego bankruta. Wprawdzie to poszkodowanych w zdumienie: „Czy takie coś jest zgodne z prawem?” - pytają w skardze do Sądu Rejonowego w Tarnowie. - Czy syndyk może przyjąć na siebie obo-

wiązki przeprowadzenia upadłości tej spółki, doskonale wiedząc, że będzie oceniać także pracę swej córki, doradzającej Naftobudowie-9, jak wykorzystać przepisy prawa, żeby uniknąć odpowiedzialności za niewywiązanie się z umowy? Czy działania pani syndyk są bezstronne i obiektywne? Czy w takim hermetycznym środowisku jak sędziowskie, adwokackie, radcowskie, w niewielkim mieście, jakim jest Tarnów, sędzia komisarz może nie znać takich powiązań rodzinnych? Czy pani sędzia została wprowadzona w błąd, czy też działa w pełni świadomie?”.

**Parlament: znowa przeciwko zmianom?**

- W Polsce są fantastyczne możliwości dokonywania oszustw w majestacie prawa - mówi Andrzej Sokołowski z Instytutu Studiów Strategicznych. - Próby zmiany tego stanu rzeczy napotykają na zastanawiający opór establishmentu - w parlamencie, w rządzie.

Wielu analityków sugeruje powiązania podejrzewanych o nieczystą grę potentatów z niektórymi wpływowymi politykami, którzy mają pilnować interesów specjalistów od „metody na wydmuszkę”. Nie za darmo...

- Pewnie dlatego tak trudno nam się przebić z pomysłami na zmianę przepisów, które wręcz zachęcają do złodziejstwa - komentuje Wacław Drohobycki, szef Krakowskiej Izby Budowlanej. - Wielokrotnie zasympyalizmy analizami i pomy-

ślami parlament, ministerstwa, prezydenta. Groch o ścianę.

Obserwatorzy rynku budowlanego podkreślają, że częściej podejrzaną grę prowadzą potentaci o peerelowskiej przeszłości, „z zarządami rodem z Komitetu Centralnego PZPR czy komunistycznych ministerstw i central handlu zagranicznego”. - Ludzie ci są dziś poważnymi udziałowcami wielkich, nierzadko giełdowych przedsiębiorstw. Chore zasady są im na rękę; będą tępić każdego, kto zechce je zmienić - mówi jeden z analityków.

Wacław Drohobycki ocenia, że jeszcze kilka lat temu niewielu było na rynku ewidentnych oszustów, którzy działali by z zamiarem oszukał podwykonawców. Jeżeli ktoś nie płacił, to głównie dlatego, że i jemu nie płacono. - Część uczciwych dotąd firm zaczęła się ratować, przerzucając cały ciężar finansowy na maluczkich - drobne i średnie firmy, ostatnie ogniwo nieszczęścia - mówi dyrektor Drohobycki. Jego zdaniem, obecny stan prawny i praktyka Temidy w parze z dekonstrukcją na rynku sprawiły, że oszuści mnożą się jak grzyby po deszczu.

Wacław Drohobycki zwraca uwagę, że nie ma u nas prawdziwych samorządów budowlanych, które mogłyby karać i wykluczać czarne owce. Nie ma sądów polubownych. Uprawnienia budowlane nadaje wojewoda. - Ani jeden przedsiębiorca nie został pozbawiony tych praw za przekręty - dodaje szef Krakowskiej Izby Budowlanej.

Nic nie stoi na przeszkodzie, by autor bankructw dziewięciu firm o nazwie „Józek” (od 1 do 9) założył dziesiątą. Nawet jeśli w poprzednich dziewięciu oszukał tysiąc ofiar. Dlaczego? No właśnie: dlaczego?

**ZBIGNIEW BARTUŚ**

ki należące do tych przedsiębiorstw. To te spółki podpisują z podwykonawcami umowy na budowę różnych obiektów - osiedli, hipermarketów, stacji benzynowych - a kiedy prace są ukończone, bankrutują, nie zapłaciwszy podwykonawcom. I podwykonawcy zostają na lodzie - nie dość, że nie dostają pieniędzy za wykonane prace i zużyte materiały, to jeszcze muszą zapłacić VAT i podatek dochodowy - naliczany na podstawie wystawionych faktur.

## Zapomniał o oscypku?



Andrzej Gąsienica-Makowski, prezes Związku Podhalan przyjął wczoraj „oscypkowe” tłumaczenia Adama Bachledy-Curusia

Fot. Paweł Pełka

Dokończenie ze str. 1

- Byłbym ostatnią osobą, która by mogła się pokusić o taką niegodziwość, żeby tak symboliczną rzecz jak oscypek przywłaszczyć sobie, jako osobie fizycznej. To wszystko, co dzieje się w mediach, jest jednym wielkim nieporozumieniem. (...) Prasa rozpętała wielką burzę, zrobiła ze mnie wroga publicznego na Podhalu - dodał.

- Z pełną świadomością, że nie można zastrzec tej nazwy, taki wniosek został złożony tylko po to, żeby zabezpieczyć tę nazwę przed zachodnimi firmami i fizycznymi osobami z zagranicy, które mogły zastrzec ją w innym kraju w Europie. W Niemczech lub Francji oscypek nie jest nazwą zwyczajową. W konsekwencji tego mogło stać się tak, że na Podhalu czyni się starania, żeby wypromować oscypek na rynek europejski, a okazałoby się, że ten rynek jest już zamknięty - dowodził. - Nie chciałem, aby oscypka zaczęła produkować na przykład Hiszpanie. Nie występowałem jako osoba prywatna. W żadnym razie ani ja, ani żad-

Na pytanie, dlaczego nie poinformował mieszkańców Podhala o wystąpieniu do Urzędu Patentowego, Curuś powiedział, że od początku miał świadomość, iż ten wniosek ma jedynie formalny charakter. - W natłoku spraw bardzo szybko zapomniałem, że zostało to zrobione - dodał.

Byli burmistrz Zakopanego pytani przez dziennikarzy, dlaczego złożył wniosek jako osoba prywatna, powiedział: - Trzeba było zadziałać bardzo szybko, bo temat stał się gorący na arenie europejskiej, a przeprowadzenie tego np. przez Radę Miasta opóźniłoby całą procedurę o co najmniej dwa miesiące, wzbudziłoby wiele emocji i dyskusji, a w międzyczasie moglibyśmy stracić to, czym dziś możemy się cieszyć.

Na pytanie, czy przeprosi górali, Curuś odparł: - To ja oczekuję przeprosin, ponieważ działaniem na rzecz tych ludzi.

W połowie 2000 r. Adam Bachleda-Curuś, ówczesny burmistrz Zakopanego, wystąpił do Urzędu Patentowego z wnioskiem o zastrzeżenie nazw: oscypek, osczypek, bunc i bundz.



Smakowite oscypki na targowisku pod Gubałówką w Zakopanem. A w Urzędzie Patentowym czeka na zarejestrowanie, od prawie 2 lat, wniosek Adama Bachledy-Curusia.

Fot. Grzegorz Momot (PAP)

na osoba z mojej rodziny nie miała zamiaru czerpać z tego tytułu jakichkolwiek korzyści materialnych - tłumaczył wczoraj rano Adam Bachleda-Curuś.

Dodał, że, jego zdaniem, wystąpienie do Urzędu Patentowego spowodowało, iż określenie „oscypek” formalnie zostało lub zostanie uznane za polską nazwę zwyczajową, która będzie honorowana za granicą. - Z tego tytułu również w innych krajach nie może być zastrzeżona i przypisana jednej firmie czy jednej osobie - uważa były burmistrz.

Informację tę „Dziennik” podał jako pierwszy. Wiadomość ta wywołała spore wzburzenie wśród górali. Tego samego dnia specjaliści z zakresu prawa patentowego powiedzieli, że polskie uregulowania nie pozwalają na zastrzeżenie nazwy rodzajowej serów regionalnych na wyłączność jednego producenta. Ich zdaniem, nazwę można zarejestrować, ale nie pozbawia to prawa do używania jej przez innych producentów spełniających wyznaczone wymagania produkcyjne i terytorialne. (PP/PAP)

Oscypek to twardy wędzony ser z mleka owczego wyrabiany w Karpatach Zachodnich, m.in. w Tatrach. Bundz, to nie wędzony ser owczy, spożywany na świeżo lub w postaci brzyndzy.



**BOZ-2 CENTRUM CERAMIKI**

**Opoczno, Paradyż, Polcolorit...**

**Polskie płytki ceramiczne w dobrej cenie!**

Odwiedź nasze strony [www.boz2.krakow.pl](http://www.boz2.krakow.pl)

30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14, tel. (012) 652-76-00, fax (012) 652-76-02.

**KUPON  
UPRAWNIAJĄCY  
DO ZAKUPU  
Z RABATEM\***

**15%**

\* promocja dotyczy polskich płytek

1104362



## Gospodarka

## Cisza na budowie

Na rynku nieruchomości panuje marazm

(INF. WL.) – *Nie nazwałabym tego za-  
paścią, ale sytuacja na rynku mieszkani-  
owym nie jest najlepsza – powiedziała nam  
wczoraj Katarzyna Liebersbach z Mało-  
polskiego Stowarzyszenia Pośredników  
Nieruchomości. – Styczeń zwyczajowo  
jest jednym z gorszych miesięcy dla sprze-  
dawców mieszkań. W tym roku szczegól-  
nie, głównie z powodu zlikwidowania po-  
datkowej ulgi mieszkaniowej – dodała.*

Już krótka sonda w biurach nierucho-  
mości nie pozostawia złudzeń. Po prawdzi-  
wym boomie w grudniu ub. roku, mijający  
pierwszy miesiąc 2002 roku był czasem ra-  
dykalnego zmniejszenia liczby zawiera-  
nych transakcji. Deweloperzy uważają jed-  
nak, że w drugiej połowie roku klienci po-  
wrócą i sytuacja się unormuje.

– *Kupno mieszkania to poważna, wiele-  
krotnie analizowana decyzja. Nic dziwnego,  
że w tej chwili brakuje klientów – powiedzia-  
no nam w krakowskiej firmie DOM-BUD.* Liczba chętnych do zawarcia transakcji zmniejszyła się tutaj znacznie w porównaniu z grudniem ub. roku. – *Od kilku lat straszono zniesieniem ulg. Toteż zawsze w grudniu było więcej sprzedaży – w styczniu panowała cisza. Nie można jednak mówić o całkowitej zapadłości. Po prostu: kto planował kupić mieszkanie, z powodów podatkowych wolat to zrobić jeszcze w ubiegłym roku. Teraz trzeba poczekać na nowych klientów,*

którzy już nie będą brać pod uwagę możliwo-  
ści pomniejszenia podatku – usłyszeliśmy  
w dziale sprzedaży DOM-BUD-u.

W budującej i sprzedającej mieszkania  
krakowskiej firmie Bryksy powiedziano  
nam, że zniesienie ulg podatkowych  
i wprowadzenie VAT-u od sprzedaży  
mieszkań przyspieszyło wiele decyzji o za-  
kupie lokalu. – *Ludzie decydowali się na za-  
kup, choć gdyby ulgi pozostały, pewnie za-  
warliby transakcję za rok, może dwa* –  
stwierdził pracownik działu sprzedaży  
firmy Bryksy.

Mimo wprowadzenia 7-proc. stawki  
VAT przy sprzedaży mieszkań, ceny metra  
kwadratowego lokalu mieszkalnego nie  
wszędzie wzrosły. Niektórzy deweloperzy  
podatek VAT zrzucają na klienta, inni sta-  
rają się utrzymać cenę nie zmienioną. Ta-  
kie zachowanie wymusił rynek. Już  
w ubiegłym roku ceny nowych mieszkań  
zaczęły spadać. W Krakowie w tej chwili  
niewielu sprzedawców decyduje się utrzy-  
mać cenę metra kwadratowego powyżej  
3 tys. złotych (mowa o przeciętnym stan-  
dardzie i znośnej lokalizacji). Tym samym  
mniejszy popyt spowodowany ogólnym  
spowolnieniem gospodarczym powstrzy-  
mał ruchy cen w górę, choć wzrosły fiskal-  
ne obciążenia.

Tymczasem, jak informuje Główny  
Urząd Statystyczny, styczniowa koniunk-

tura w budownictwie była trochę gorsza  
niż w grudniu. Wskaźnik koniunktury  
spadł do minus 33 z minus 32 w grudniu.  
Oceny „bieżącego portfela” zamówień na  
prace budowlane są negatywne, gorsze niż  
oceny sprzed miesiąca. Prognoza portfela  
zamówień na najbliższe trzy miesiące jest  
nadal pesymistyczna. Dotyczy to oczywi-  
ście całego sektora budowlanego, nie tylko  
związanego z budową lokali mieszkal-  
nych.

Aby funkcjonować, firmy deweloper-  
skie zaczynają oszczędzać na akcjach pro-  
mocyjnych. Cała branża budowlana oba-  
wia się dalszego spadku zamówień i tym  
samym konieczności ograniczania zatrud-  
nienia. Prognozowany spadek produkcji  
budowlanej w 2002 roku spowoduje likwi-  
dację kilkudziesięciu tysięcy małych firm,  
zajmujących się np. wykańczaniem budyn-  
ków. Bezrobocie może dotknąć w tym roku  
ok. 100 tys. osób z branży budowlanej.  
Warto dodać, że tempo zwolnień z pracy  
w budownictwie było w ubiegłym roku  
dwa razy większe niż w innych działach  
gospodarki.

Fachowcy ostrzegają, że pogorszeniu  
może ulec także sytuacja finansowa przed-  
siębiorstw, co z kolei prowadzi do odwle-  
kania płatności i zachwiania płynności fi-  
nansowej wielu podmiotów.

(DER)

## Złoty słabnie

(INF. WL.) – *Sprawdzają się  
prognozy spadku wartości zło-  
tego – powiedział nam wczoraj  
Marek Zuber – ekonomista  
banku BPH-PBK. Złoty osłabił  
wczoraj o 2,6 grosza wobec do-  
lara i o 2 grosze wobec euro  
w porównaniu do śródownego  
zamknięcia, osiągając pod ko-  
niec notowań w czwartek kurs  
4,166 zł za dolara i 3,59 zł za  
euro. W śróde polska waluta  
także traciła.*

– *Najprawdopodobniej ma-  
my do czynienia z początkiem  
trwałego trendu spadkowego.* Rynek jest bardzo płytki, więc  
możliwe są korekcyjne ruchy  
w górę, ale według mnie,  
w marcu za dolara będziemy ra-  
czej płacić 4,30 niż 4,00 złote  
– stwierdził marek Zuber. Do  
przeceny złotego przyczyniła  
się wczorajsza informacja o de-  
ficycie na rachunku obrotów  
bieżących.

Zdaniem ekonomisty  
BPH-PBK, już w marcu czeka  
nas kolejna obniżka stóp pro-  
centowych Narodowego Banku  
Polskiego. W połączeniu z moż-  
liwym wzrostem inflacji i inny-  
mi czynnikami efekt może być  
tylko jeden – słabszy złoty.

Wczoraj w krakowskich kan-  
torach za dolara płacono 4,18 zł.

(DER)

## Finansuje BPH-PBK

## Kontenerowiec na kredyt

– *Bank Przemysłowo-Han-  
dlowy PBK SA w Krakowie  
udzielił Stoczni Gdynia SA kre-  
dytu w wysokości 30,291 mln  
dolarów, na sfinansowanie bu-  
dowy statku – poinformował  
wczoraj rzecznik prasowy  
stoczni Mirosław Piotrowski.*

– *Kredyt został zaciągnięty  
na sfinansowanie kontenerow-  
ca, zamówionego przez armato-  
ra niemieckiego Schiffahrts-  
Gesellschaft „Merkur Bay” mbH &  
Co.KG – dodał Piotrowski.*

Statek ma zostać przekaza-  
ny armatorowi w pierwszym

kwartale tego roku. Będzie on  
piątym kontenerowcem z tej se-  
rii dla niemieckiej firmy.

Statek będzie przeznaczony  
do przewozu 2670 kontenerów  
20-stopowych. Jego długość  
wyniesie 207 m, a szerokość  
32 m.

W 2001 roku w całej grupie  
Stoczni Gdynia, którą tworzą  
oprócz gdyńskiego zakładu  
również należące do niego  
Stocznia Gdańska SA i Stocznia  
Elbląska SA, zbudowano  
20 statków.

(PAP)

## Skarbiec kupi działkę

(INF. WL.) – *Choć nasza nowa oferta kierowana jest przede  
wszystkim na rynek detaliczny, niewykluczone, że jednym z in-  
westorów będzie duża, licząca się instytucja finansowa – powie-  
dział wczoraj w Krakowie Andrzej Dorosz – prezes Towarzy-  
stwa Funduszy Inwestycyjnych Skarbiec.*

TFI Skarbiec wprowadza na rynek pierwszy w Polsce fundusz  
inwestujący w nieruchomości: Skarbiec Nieruchomości I. Będzie  
to specjalistyczny fundusz zamknięty, zatem wyemitowane zosta-  
ną certyfikaty inwestycyjne (a nie jednostki uczestnictwa, jak  
w przypadku funduszy otwartych). Jak poinformował prezes Do-  
rosz, certyfikaty trafią na giełdę. Ich sprzedaż na rynku pierwot-  
nym odbędzie się od 12 lutego do 5 marca w 208 punktach obsłu-  
gi klientów biur maklerskich na terenie całego kraju. Cena emisyj-  
na certyfikatu to 100 złotych. Fundusz zostanie utworzony na 5 lat  
z możliwością przedłużenia do 7 lat.

(DER)

W kolejce  
do PKN

Zarząd Nafty Polskiej po-  
stanowił podjąć równoległe  
rozmowy z austriackim kon-  
cernem OMV i węgierskim  
MOL o sprzedaży 17,58 proc.  
akcji Polskiego Koncernu Na-  
fowego Orlen SA.

– *W związku z zakończe-  
niem wyłączonej MOL  
w sprawie sprzedaży  
17,58 proc. akcji PKN Orlen  
SA, zarząd NP zdecydował  
o podjęciu równoległych roz-  
mów z MOL i OMV o sprze-  
dży III transzy akcji PKN Orlen  
SA i stworzeniu środkowoeu-  
pejskiego koncernu paliwowe-  
go z udziałem wybranego  
partnera i wystąpił do poten-  
cjalnych inwestorów o prze-  
dłużenie ważności ich ofert do  
15 kwietnia 2002 roku – napi-  
sano w komunikacie.*

Przedstawiciele MOL i OMV  
poinformowali, że konkretny te-  
są nadal zainteresowane kup-  
nem 17,6 proc. akcji Orlenu  
i prawdopodobnie przedłużą  
ważność swoich ofert do poło-  
wy kwietnia.

– *Jesteśmy nadal zaintereso-  
wani zakupem akcji PKN Orlen  
– powiedział Denis Mohorovic,  
kierownik działu informacji re-  
gionalnej w MOL.*

(PAP)

## W obrotach z zagranicą

## Większy deficyt

– *Deficyt obrotów bieżących  
wzrósł w grudniu 2001 roku do  
460 mln USD z 417 mln USD  
w listopadzie – poinformował  
Narodowy Bank Polski. To i tak  
niewiele w porównaniu z grud-  
niem 2000 roku, gdy deficyt  
wynosił 798 mln USD.*

Grudniowy wynik deficytu  
jest bliższy górnej granicy ocze-  
kiwań, gdyż analitycy szacowali,  
że grudeń zakończył się defy-  
cytem na rachunku bieżącym  
w wysokości 200-592 mln USD,  
ale część z nich zakładała, że sal-  
do mogło być znacznie lepsze,  
nawet z nadwyżką do 148 mln  
USD, na co mogły wpłynąć  
znaczne obroty kantorowe.

NBP podał w komunikacie,  
że skorygował listopadowe i gru-  
dniowe saldo obrotów niesklasy-  
fikowanych o przepływy związa-  
ne z wprowadzeniem gotówko-  
wej postaci euro, co w konse-  
kwencji pogorszyło wynik na ra-  
chunku obrotów bieżących.

– *W grudniu i w listopadzie  
2001 roku system bankowy zare-  
jestrował wyjątkowo wysokie sal-  
do skupu walut obcych. Napływ  
pieniędzy zagranicznych był  
związany z odsprzedażą ban-  
koim oraz z wpłatami na rachun-  
ki walutowe osób fizycznych wa-  
lut narodowych krajów Europej-*

skiej Unii Gospodarczej i Waluto-  
wej przed ich wymianą na euro  
od 1 stycznia 2002 roku – napi-  
sano w komunikacie.

Deficyt obrotów bieżących  
w całym 2001 roku spadł do  
7 040 mln USD z 9 946 mln USD  
w 2000 roku.

Grzegorz Wójtowicz z RPP  
powiedział, że deficyt obrotów  
bieżących w ujęciu dwunasto-  
miesięcznym spadł w 2001 roku  
do 4,0 proc. PKB z 6,3 proc. PKB  
w 2000 roku.

Deficyt towarowy spadł  
w grudniu do 890 mln USD  
z 954 mln USD w listopadzie  
oraz z 1 038 mln USD w grudniu  
2000.

Wpływy z eksportu nieznac-  
nie spadły w grudniu do 2 546  
mln USD z 2 555 mln USD w li-  
stopadzie i 2 758 mln USD  
w grudniu 2000 roku, a wypłaty  
za import spadły do 3 436 mln  
USD z 3 509 mln USD w listopa-  
dzie i 3 796 mln USD w grudniu  
2000 roku. W 2001 roku wpływy  
z eksportu wzrosły w porówna-  
niu z całym 2000 rokiem o 7,2  
proc. Oznacza to dalszy, choć po-  
wolny spadek dynamiki ekspor-  
tu, która po listopadzie wynosiła  
8,9 proc., w stosunku do analog-  
icznego okresu 2000, a w paź-  
dzierniku 10,5 proc.

(PAP)

## Koniunktura

|                  |                   |           |
|------------------|-------------------|-----------|
| ↑ WIG 20         | 1445,23           | (2,2%)    |
| ↑ Ocean          | 1,13 zł           | (11,9%)   |
| ↓ Komppap        | 7,20 zł           | (-5,3%)   |
| ↑ 1 dolar*       | 4,1637 zł         | (0,60%)   |
| ↑ 1 euro         | 3,5929 zł         | (0,30%)   |
| ↓ ropa naftowa** | 19,17 – 19,22 USD |           |
| ↑ Nasdaq         | 1924,56           | (1913,44) |

\*) kurs średni NBP

\*\*) cena otwarcia na Międzynaro-  
dowej Giełdzie Paliw w Londy-  
nie za baryłkę ropy Brent z Mo-  
rza Północnego, z dostawą na-  
tychmiastową

\*\*) wskaźnik Nasdaq, wczorajszy  
kurs otwarcia w porównaniu  
z kursem zamknięcia w dniu po-  
przednim (w nawiasie) (s)

## Kursy w kantorach – w złotych

■ **KRAKÓW** – dolar, skup: 4,120, sprzedaż: 4,180, euro, skup: 3,580, sprzedaż: 3,630, funt, skup: 5,800, sprzedaż: 5,910, frank szw. skup: 2,380, sprzedaż: 2,450, korona czeska, skup: 0,1070, sprzedaż: 0,1180, korona słowacka, skup: 0,0840, sprzedaż: 0,0890.

■ **RZESZÓW** – dolar, skup: 4,040, sprzedaż: 4,140, euro, skup: 3,490–3,500, sprzedaż: 3,630, funt, skup: 5,650–5,660, sprze-  
daż: 5,900, frank. szw., skup: 2,350–2,370, sprzedaż: 2,540–2,550, korona czeska, skup: 0,110, sprzedaż: 1,250, korona słowacka, skup: 0,8400, sprzedaż: 0,9500.

■ **OŚWIĘCIM** – dolar, skup: 4,050, sprzedaż: 4,170, euro, skup: 3,570, sprzedaż: 3,630, funt, skup: 5,660, sprzedaż: 5,900, frank szw., skup: 2,350, sprzedaż: 2,420, korona czeska, skup: 0,1120, sprzedaż: 0,1190, korona słowacka, skup: 0,0855, sprzedaż: 0,0915.

■ **TARNÓW** – dolar, skup: 4,060, sprzedaż: 4,140, euro, skup: 3,505, sprzedaż: 3,600, funt, skup: 5,740, sprzedaż: 5,840, frank szw., skup: 2,380, sprzedaż: 2,460, korona czeska, skup: 0,1115, sprzedaż: 0,1170, korona słowacka, skup: 0,0846, sprzedaż: 0,0888.

(DER), (JT), (PAW), (EWAF)

## Tabela NBP nr 22/2002 (z 31 I)

|             |         | Kurs średni | zmiana w % |
|-------------|---------|-------------|------------|
| Australia   | 1 AUD   | 2,1165      | 0,95       |
| Austria     | 1 ATS   | 0,2611      | 0,31       |
| Belgia      | 100 BEF | 8,9066      | 0,30       |
| Czechy      | 1 CZK   | 0,1125      | 0,36       |
| Dania       | 1 DKK   | 0,4837      | 0,29       |
| Estonia     | 1 EEK   | 0,2296      | 0,31       |
| Finlandia   | 1 FIM   | 0,6043      | 0,30       |
| Francja     | 1 FRF   | 0,5477      | 0,29       |
| Grecja      | 100 GRD | 1,0544      | 0,29       |
| Hiszpania   | 100 ESP | 2,1594      | 0,30       |
| Holandia    | 1 NLG   | 3,5929      | 0,30       |
| Irlandia    | 1 IEP   | 4,5620      | 0,29       |
| Japonia     | 100 JPY | 3,1331      | 0,32       |
| Kanada      | 1 CAD   | 2,6262      | 0,92       |
| Luksemburg  | 100 LUF | 8,9066      | 0,30       |
| Norwegia    | 1 NOK   | 0,4588      | 0,53       |
| Portugalia  | 100 PTE | 1,7921      | 0,30       |
| Niemcy      | 1 EUR   | 3,5929      | 0,30       |
| USA         | 1 USD   | 4,1637      | 0,60       |
| Szwajcaria  | 1 CHF   | 2,4370      | 0,03       |
| Szwecja     | 1 SEK   | 0,3919      | 1,21       |
| Węgry       | 100 HUF | 1,4756      | 0,37       |
| W. Brytania | 1 GBP   | 5,8756      | 0,23       |
| Włochy      | 100 ITL | 0,1856      | 0,32       |
| strefa euro | 1 EUR   | 3,5929      | 0,30       |

## Otwarte Fundusze Emerytalne

## wartości jednostek rozrachunkowych z 30.01.2002 r.

| OFE                   | 30-01-2002 | 29-01-2002 | zmiana w proc. |
|-----------------------|------------|------------|----------------|
| AIG                   | 13,42      | 13,48      | -0,45          |
| ALLIANZ POLSKA        | 13,94      | 14,00      | -0,43          |
| BANKOWY               | 13,92      | 13,97      | -0,36          |
| COMMERCIAL UNION      | 15,17      | 15,25      | -0,52          |
| DOM                   | 14,98      | 15,05      | -0,47          |
| EGO                   | 14,68      | 14,76      | -0,54          |
| KREDYT BANK           | 12,86      | 12,89      | -0,23          |
| NATIONALE NEDERLANDEN | 15,18      | 15,27      | -0,59          |
| SAMPO                 | 15,12      | 15,19      | -0,46          |
| PBK ORZEŁ             | 14,61      | 14,66      | -0,34          |
| PEKAO                 | 13,97      | 13,97      | 0,00           |
| POCZTYLION            | 13,98      | 14,05      | -0,50          |
| POLSAT                | 15,23      | 15,25      | -0,13          |
| PZU (Złota Jesień)    | 14,46      | 14,52      | -0,41          |
| SKARBIEC-EMERYTURA    | 13,89      | 13,94      | -0,36          |
| WINTERTHUR            | 14,68      | 14,74      | -0,41          |
| ZURICH SOLIDARNI      | 14,71      | 14,79      | -0,54          |



| 31 stycznia 2002 r.         |          |              |                 |           |                   |                  |       |           |         | Notowania Giełdy Papierów Wartościowych |               |                 |                   |                  |           |         |         |       |           | sesja nr 2244 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------|----------|--------------|-----------------|-----------|-------------------|------------------|-------|-----------|---------|-----------------------------------------|---------------|-----------------|-------------------|------------------|-----------|---------|---------|-------|-----------|---------------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Notowania rynku jednolitego |          |              |                 |           |                   |                  |       |           |         | Notowania ciągle - podsumowanie         |               |                 |                   |                  |           |         |         |       |           |               |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| KURS                        |          | AKCJE        | Ostatni kurs zł | Zmiana %* | OBRÓT             |                  | Rynek | P/BV C/WK | P/E C/Z | KURS                                    |               | AKCJE           | KURS              |                  | Zmiana %* | OBRÓT   |         | Rynek | P/BV C/WK | P/E C/Z       |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Min. zł                     | Maks. zł |              |                 |           | Wartość (tys. zł) | Wolumen (sztuki) |       |           |         | Otwarcia zł                             | Zamknięcia zł |                 | Wartość (tys. zł) | Wolumen (sztuki) |           |         |         |       |           |               |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10,00                       | 46,00    | 7Bulls       | 10,40           | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 2,81      | x       | Akcje                                   |               |                 |                   |                  |           |         |         |       |           |               |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14,45                       | 41,10    | Agros        | 15,00           | 0,0       | 0,3               | 11               | W     | 0,59      | x       | 0,91                                    | 5,90          | 4Media          | 1,54              | 1,51             | -1,9      | 1045,7  | 347961  | R     | 1,01      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15,25                       | 30,00    | AmerBank     | 29,00           | 0,3       | 17,3              | 300              | P     | 1,15      | 384,34  | 39,40                                   | 124,00        | Agora           | 59,90             | 60,60            | 2,4       | 3422,2  | 28440   | P     | 3,56      | 16,55         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,95                        | 1,96     | Ampli        | 1,00            | 0,0       | 3,4               | 1707             | W     | 0,48      | 11,68   | 15,10                                   | 42,00         | Amica           | 32,10             | 32,40            | 2,5       | 105     | 1629    | P     | 1,01      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4,40                        | 22,90    | BCZ          | 4,50            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 1,33      | x       | 41,30                                   | 69,80         | AMS             | 63,00             | 64,00            | 0,8       | 616,9   | 4847    | P     | 4,55      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9,65                        | 19,25    | Bauma        | 11,00           | 0,5       | 2,2               | 100,0            | R     | 1,12      | 13,55   | 1,52                                    | 5,10          | Animex          | 2,27              | 2,27             | 0,0       | 32,8    | 7227    | P     | 9,40      | 1,88          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,83                        | 2,95     | Beefsan      | 1,04            | 0,0       | 0,8               | 365              | W     | 0,39      | 19,19   | 8,70                                    | 14,50         | Apator          | 14,00             | 14,05            | 0,4       | 140,4   | 4968    | R     | 1,01      | 33,09         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4,26                        | 16,00    | Best         | 4,51            | -18,0     | 3,4               | 315              | W     | x         | x       | 11,75                                   | 31,50         | Apexim          | 13,00             | 12,65            | -0,4      | 29,7    | 1174    | R     | x         | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5,50                        | 19,20    | Bedzin       | 8,80            | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 0,44      | x       | 1,05                                    | 6,90          | Atlantis        | 1,11              | 1,17             | 5,4       | 4,8     | 2080    | P     | 0,65      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6,65                        | 14,95    | Bielbaw      | 7,10            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,16      | x       | 45,50                                   | 70,60         | Bank Handlowy   | 68,50             | 69,80            | 1,6       | 1559,4  | 11180   | P     | 1,26      | 42,69         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,69                        | 18,10    | Budopol      | 0,80            | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 0,38      | x       | 2,36                                    | 9,70          | BIG BG          | 3,76              | 3,70             | -0,5      | 13288,1 | 1782909 | P     | 2,30      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,99                        | 3,00     | Bytom        | 1,05            | -0,9      | 30,6              | 14482            | P     | x         | x       | 4,08                                    | 8,65          | Boryszew        | 4,77              | 4,75             | -1,1      | 6,2     | 660     | P     | 0,92      | 9,79          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,72                        | 2,95     | CenStalGd    | 0,95            | 0,0       | 0,2               | 101,1            | R     | 0,21      | 12,74   | 52,40                                   | 86,00         | BOS             | 54,30             | 54,50            | -0,9      | 71,4    | 657     | P     | 1,28      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,81                        | 35,00    | Clif         | 12,05           | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 38,23     | x       | 145,00                                  | 274,00        | BPH             | 260,00            | 263,00           | 2,3       | 5069    | 9745    | P     | 1,59      | 30,60         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11,70                       | 36,00    | Compensa     | 18,50           | 0,0       | 0,0               | 0                | P     | 4,2       | x       | 82,40                                   | 145,50        | BRE             | 134,00            | 131,00           | -2,6      | 28399,2 | 107783  | P     | 1,29      | 10,02         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,00                        | 23,30    | D24          | 1,39            | 3,0       | 15,2              | 5572             | P     | 3,34      | 51,52   | 17,00                                   | 32,00         | Budimex         | 29,20             | 31,20            | 6,8       | 492,4   | 8202    | P     | 1,45      | 19,39         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,78                        | 2,80     | Delia        | 1,09            | 0,0       | 0,1               | 28               | W     | 0,5       | x       | 27,70                                   | 61,40         | BZWBK           | 58,90             | 60,90            | 5,0       | 18540,3 | 154434  | P     | 2,05      | 56,42         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,77                        | 42,20    | Drosed       | 38,00           | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 1,01      | 9,46    | 4,10                                    | 13,90         | Centrozap       | —                 | 4,45             | 0,0       | 0,0     | 0       | P     | x         | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,85                        | 54,20    | Ekodrob      | 1,06            | 3,9       | 4,9               | 2314             | R     | 0,86      | x       | 19,40                                   | 36,90         | Cersanit        | 35,10             | 35,10            | 0,3       | 66,6    | 944     | P     | 3,18      | 16,01         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,75                        | 2,82     | ElmontWar    | 0,85            | 1,2       | 1,6               | 1005             | P     | 0,18      | x       | 32,70                                   | 109,00        | Comarch         | 47,80             | 47,50            | 0,8       | 780     | 8212    | P     | 2,71      | 25,96         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,47                        | 3,70     | Enap         | 0,47            | -17,5     | 9,7               | 9700             | R     | 0,48      | x       | 66,00                                   | 138,00        | ComputerLand    | 125,50            | 123,50           | -0,4      | 1216,4  | 4897    | P     | 6,02      | 30,37         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,73                        | 16,80    | Energopoi    | 2,89            | 0,0       | 0,0               | 2                | R     | 0,23      | x       | 16,90                                   | 44,00         | CSS             | 22,00             | 22,50            | -1,7      | 4,8     | 110     | R     | 2,10      | 16,40         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,29                        | 13,00    | Espebepe     | 0,29            | -3,3      | 0,4               | 626              | P     | x         | x       | 24,60                                   | 43,50         | Debica          | 37,50             | 38,00            | 0,8       | 393,2   | 5193    | P     | 0,93      | 41,67         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,00                        | 5,13     | Famot        | 4,48            | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 1,6       | 678,76  | 73,00                                   | 140,00        | Echo            | 80,10             | 80,90            | -0,7      | 385,4   | 2400    | P     | 1,31      | 9,49          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,50                        | 5,50     | Fasing       | 1,98            | -1,5      | 2,0               | 507              | W     | 0,16      | x       | 12,90                                   | 28,00         | Efekt           | 14,10             | 13,85            | -1,1      | 254,4   | 9140    | R     | 0,76      | 22,01         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,63                        | 5,50     | Ferrum       | 2,74            | 1,9       | 2,7               | 503              | P     | 0,25      | x       | 55,00                                   | 242,00        | EFL             | 118,00            | 120,00           | -3,2      | 19,3    | 80      | W     | 1,21      | 14,05         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,47                        | 7,30     | Fon          | 0,57            | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 0,26      | x       | 16,90                                   | 30,20         | Elektrobudowa   | 21,90             | 22,50            | 3,2       | 690,1   | 15357   | P     | 1,27      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,92                        | 24,00    | Forte        | 2,60            | 0,0       | 87,8              | 16880            | P     | 0,42      | x       | 14,50                                   | 16,00         | Eldorado        | 14,50             | 14,85            | 2,4       | 77,2    | 2615    | W     | 1,72      | 15,20         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2,37                        | 29,00    | Fortis       | 22,50           | 0,0       | 0,1               | 2                | W     | 0,7       | 23,64   | 7,50                                    | 59,30         | Elektrim        | 9,75              | 9,95             | 2,6       | 4514,7  | 228871  | P     | 0,24      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2,19                        | 32,90    | Gant         | 2,75            | 0,0       | 0,3               | 50               | W     | 0,74      | 10,08   | 0,96                                    | 37,44         | Elektroex       | 1,31              | 1,28             | -2,3      | 20,6    | 7961    | P     | 0,39      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2,70                        | 7,60     | Garbarnia    | 4,99            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,61      | x       | 4,40                                    | 32,00         | Elkop           | 4,60              | 4,96             | 4,95      | -1,0    | 31,8    | 3225  | P         | 0,25          | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4,11                        | 20,30    | GKI          | 18,00           | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 1,37      | 56,90   | 12,40                                   | 44,50         | Energopid       | 14,75             | 15,15            | 5,2       | 58,1    | 1960    | P     | 0,31      | 50,81         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2,67                        | 21,10    | GPRD         | 3,51            | 0,6       | 4,0               | 565              | P     | 1,83      | x       | 10,10                                   | 27,00         | Energopn        | 16,55             | 18,00            | 9,8       | 45,3    | 1309    | P     | 0,6       | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3,20                        | 8,85     | Hutmen       | 4,60            | 0,7       | 8,0               | 871              | P     | 0,16      | x       | 0,29                                    | 10,50         | Eurobud         | 0,30              | 0,30             | 3,4       | 6,5     | 10714   | W     | x         | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5,65                        | 23,00    | Hydrogd      | 16,00           | 0,0       | 0,0               | 0                | P     | 0,74      | 8,51    | 17,00                                   | 39,70         | Exbud           | 17,05             | 17,05            | -0,6      | 22,5    | 659     | P     | 7,45      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8,50                        | 27,00    | Hydrobud     | 10,25           | 2,5       | 2,9               | 141              | R     | 0,41      | 19,19   | 15,30                                   | 30,80         | Farmacol        | 30,00             | 30,80            | 2,7       | 538,2   | 8881    | P     | 1,37      | 10,25         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,63                        | 32,00    | IBS          | 0,64            | -1,5      | 0,6               | 500              | R     | 0,17      | x       | 13,90                                   | 30,80         | Frantschach     | 29,70             | 30,80            | 2,7       | 786,1   | 12976   | P     | 2,33      | 9,36          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,20                        | 27,00    | Indykpol     | 22,90           | 0,4       | 0,7               | 15               | P     | 1,24      | 10,06   | 1,20                                    | 4,20          | Getin           | 1,97              | 1,90             | -3,6      | 106,4   | 27694   | R     | 1,65      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4,64                        | 30,90    | InstalKrak   | 5,50            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,91      | 13,81   | 36,00                                   | 59,50         | Graiewo         | —                 | 56,90            | 0,0       | 0       | 0       | P     | 1,35      | 10,84         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,70                        | 10,00    | Instal       | 0,78            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,25      | x       | 13,25                                   | 30,00         | Groclin         | 22,50             | 23,80            | 5,8       | 16,8    | 365     | R     | 1,49      | 8,62          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,72                        | 255,00   | Izolacja     | 155,00          | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 1,57      | x       | 1,16                                    | 2,07          | Hoga            | 1,33              | 1,32             | -1,5      | 16,3    | 6076    | P     | 0,75      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10,05                       | 400,00   | Kable        | 12,80           | -0,4      | 17,3              | 677              | P     | 0,49      | 3,28    | 2,33                                    | 33,00         | Howell          | 3,55              | 3,60             | -1,6      | 418,4   | 58751   | P     | 0,36      | 32,57         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,31                        | 28,00    | Krak Brokers | 0,41            | 0,0       | 0,0               | 30               | W     | x         | x       | 3,50                                    | 6,40          | Hydrotor        | 4,30              | 4,30             | 0,0       | 13,0    | 1516    | R     | 0,34      | 4,33          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,39                        | 8,00     | KrakChemia   | 2,45            | 6,5       | 0,5               | 100              | R     | 0,31      | x       | 2,35                                    | 9,00          | IGroup          | 2,70              | 2,96             | 3,9       | 6,5     | 1104    | R     | 0,79      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,80                        | 5,30     | KZWM         | 1,80            | -5,3      | 0,0               | 5                | W     | 0,31      | x       | 13,10                                   | 33,00         | Impexmet        | 16,20             | 16,40            | 1,2       | 81      | 2500    | P     | 0,48      | 27,44         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,25                        | 11,00    | Lubawa       | 1,38            | 2,2       | 0,0               | 10               | R     | 0,2       | 8,44    | 184,00                                  | 345,00        | ING BSK         | 334,00            | 345,00           | 1,8       | 804,2   | 1182    | P     | 2,49      | 25,59         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,64                        | 3,01     | ŁDA          | 0,73            | -8,7      | 0,0               | 1                | R     | 0,24      | x       | 2,75                                    | 14,65         | Interia.pl      | 5,50              | 5,55             | -2,6      | 52,8    | 4644    | R     | 1,25      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,36                        | 7,60     | Łukbut       | 0,41            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,96      | x       | 7,40                                    | 22,00         | Irena           | 12,05             | 12,20            | 2,5       | 20,2    | 836     | P     | 1,16      | 85,13         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,10                        | 8,65     | Masters      | 1,49            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,37      | x       | 28,00                                   | 59,90         | Jella           | 57,20             | 57,30            | 0,5       | 198     | 1732    | P     | 1,15      | 16,68         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,57                        | 4,60     | Milimet      | 3,65            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,22      | x       | 12,50                                   | 23,60         | Jutrzenka       | 23,30             | 23,60            | 1,3       | 124,2   | 2645    | P     | 0,71      | 18,98         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3,00                        | 8,50     | Molinty      | 6,40            | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 0,34      | x       | 3,24                                    | 7,65          | Kable Holding   | 5,20              | 5,20             | 0,0       | 546,9   | 52591   | P     | 0,95      | 2932,89       |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,85                        | 19,80    | Muza         | 11,95           | 0,4       | 3,6               | 149              | R     | 0,96      | 21,18   | 34,60                                   | 67,00         | Kely            | 46,40             | 46,80            | 1,1       | 962,9   | 10309   | P     | 1,41      | 19,85         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,71                        | 21,00    | Nafta        | 2,61            | -6,8      | 0,5               | 100              | R     | 0,35      | x       | 10,00                                   | 32,80         | KGHM            | 16,15             | 16,20            | 1,6       | 7075,2  | 219616  | P     | 0,82      | 17,35         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,61                        | 13,00    | NDA          | 12,45           | 0,4       | 18,7              | 750              | P     | 0,67      | x       | 31,50                                   | 56,90         | Kogeneracja     | 32,60             | 34,80            | 6,7       | 88,6    | 1341    | P     | 0,82      | 34,44         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7,50                        | 21,00    | Novita       | 16,70           | 0,0       | 0,0               | 0                | P     | 0,9       | 17,13   | 4,45                                    | 11,35         | Kompap          | 7,30              | 7,20             | -5,3      | 73,7    | 5091    | R     | 0,6       | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,74                        | 2,41     | Odiownie     | 1,30            | 0,0       | 0,3               | 100              | W     | 1,59      | x       | 8,40                                    | 30,00         | Kopex           | 10,20             | 10,30            | 1,0       | 1,4     | 68      | R     | 0,23      | 5,56          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6,20                        | 15,00    | Oliawa       | 7,00            | 0,0       | 0,5               | 35               | P     | 0,5       | 4,50    | 2,67                                    | 14,30         | KPPB-BICK       | 3,52              | 3,53             | 1,4       | 2,3     | 323     | P     | 0,26      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,51                        | 5,60     | Paged        | 1,60            | 0,0       | 1,1               | 347              | P     | 0,2       | x       | 12,80                                   | 19,30         | Kredyt Bank PBI | 19,05             | 19,20            | 0,5       | 956,2   | 29499   | P     | 1,80      | 14,67         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3,95                        | 8,00     | Pekabex      | 4,29            | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 0,25      | 3,64    | 32,00                                   | 47,00         | Krosno          | 43,20             | 43,50            | -0,2      | 73,1    | 841     | R     | 0,80      | 16,99         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10,30                       | 21,00    | Pekpol       | 12,00           | 0,0       | 0,0               | 0                | P     | 0,53      | 14,06   | 4,85                                    | 9,10          | Kruszwica       | 8,65              | 8,50             | -0,8      | 54,3    | 4168    | P     | 0,77      | 113,18        |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0,81                        | 10,50    | Pemug        | 1,23            | 19,4      | 1,9               | 756              | R     | 0,29      | x       | 14,00                                   | 29,00         | Lenta           | 19,00             | 18,70            | -1,1      | 15,3    | 420     | P     | 0,76      | 23,46         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9,20                        | 14,30    | Permedia     | 9,90            | 0,0       | 0,0               | 0                | W     | 1,06      | 8,63    | 0,19                                    | 3,57          | LETA            | 0,20              | 0,20             | 5,3       | 77,2    | 19324   | W     | x         | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3,50                        | 25,10    | Polar        | 5,30            | 10,4      | 0,1               | 10               | P     | 0,59      | x       | 13,10                                   | 27,50         | LG PetroBank    | 23,20             | 23,20            | 0,0       | 12,1    | 2620    | P     | 1,68      | 33,33         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2,40                        | 24,90    | Polna        | 2,45            | 0,0       | 0,0               | 0                | R     | 0,18      | x       | 46,50                                   | 70,50         | LPP             | 70,80             | 70,50            | 1,9       | 24,5    | 174     | R     | 2,07      | 10,93         |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11,30                       | 20,60    | Ponar        | 15,00           | 0,0       | 30,0              | 1000             | R     | 0,52      | 73,02   | 4,25                                    | 12,10         | LTL             | 5,45              | 5,70             | 4,6       | 291,2   | 24753   | W     | 1,21      | x             |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



Światowe Forum Gospodarcze z udziałem polskiego prezydenta

# Spotkanie za murem

Korespondencja „Dziennika” z Nowego Jorku

W Nowym Jorku rozpoczęło się wczoraj 31. Światowe Forum Gospodarcze. Spotkanie zorganizowano w Nowym Jorku na znak solidarności z miastem, które ucierpiało po ataku terrorystycznym na World Trade Center (WTC).

Prezydent RP Aleksander Kwaśniewski, biorący udział w Światowym Forum Ekonomicznym, złożył wczoraj kwiaty na ruinach World Trade Center i spotkał się ze strażakami, którzy uczestniczyli w akcji ratowniczej. – *To miejsce na wiele, wiele setek lat pozostanie symbolem tragedii i gwałtu, jakie zostały dokonane na niewinnych ludziach, ale jednocześnie wielkiej międzynarodowej solidarności* – oświadczył polski prezydent.

Kwaśniewski powiedział, że jest przekonany, iż forum przebiegnie nie tylko w cieniu wydarzeń z 11 września, ale skupi się na tym, jakie pozytywne wnioski powinno się wyciągnąć z tego dramatu.

Dostępu do secesyjnego gmachu hotelu Waldorf Astoria, gdzie odbywa się konferencja, strzegą betonowe barykady i wykrywacze metalu. Porządku strzegą patroli z psami. Zmieniono trasę jazdy miejskich autobusów, a mieszkańców i osoby pracujące w okolicy wyposażono w specjalne przepustki. Nieczynne są przejścia podziemne metra w pobliżu Astorii. Koryta-



Aleksander Kwaśniewski składa wiązkę kwiatów pod murem upamiętniającym śmierć strażaków, którzy uczestniczyli w akcji ratowniczej 11 września  
Fot. PAP (Paweł Maciąg)

rzy hotelowych pilnuje blisko setka tajniaków.

Lista członków konferencji obejmuje 2500 osób, w tym prezydentów, premierów, głowy korporacji, dziennikarzy, naukowców, biznesmenów, a nawet duchownych. Członkostwo w tym ekskluzywnym klubie kosztuje 25 tys. dolarów rocznie, a uczestnictwo w konferencji 6 tys. dolarów od osoby.

Po raz pierwszy Światowe Forum Gospodarcze nie odbywa się w szwajcarskim kurorcie narciarskim w Davos. Po 11 września Szwajcarzy doszli do wniosku, że zapewnienie nadzwyczajnego bezpieczeństwa uczestnikom konferencji będzie

zbyt kosztowne – postanowiono zatem zorganizować spotkanie w Nowym Jorku, co ma być także symbolicznym gestem solidarności z tym miastem.

W przeciwieństwie do innych konferencji Światowe Forum Gospodarcze, którego tegoroczny temat brzmi: „Przywództwo w trudnym czasie: wspólne odpowiedzialności za przyszłość”, nie kończy się podpisaniem deklaracji i manifestów. Będą prowadzone dyskusje panelowe, ogólne wystąpienia, lecz liczą się głównie rozmowy kularowe i bankiety, podczas których załatwia się najważniejsze sprawy.

ELŻBIETA RINGER

## „Żal” Szarona

Palestyńczycy oskarżają izraelskiego premiera o chęć zamordowania Jasera Arafata

Premier Izraela Ariel Szaron oświadczył w wywiadzie dla gazety „Maariv”, że żałuje, iż przywódca Palestyńczyków Jaser Arafat nie został zabity przez Izraelczyków w czasie inwazji na Liban w 1982 r.

Według Ariela Szarona, Arafat może stać się znowu partnerem w procesie pokojowym, pod warunkiem że podejmie przedtem skuteczne działania przeciw terrorystom islamskim.

Pełna treść wywiadu z premierem Szaronem ukaże się w dzisiejszym wydaniu gazety „Maariv”. W opublikowanych już wczoraj fragmentach Ariel Szaron stwierdził m.in., że w czasie izraelskiej inwazji na Liban obowiązywało porozumienie, iż Jaserowi Arafatowi nie stanie się żadna krzywda. Szaron nie wspominał wprawdzie, z kim Izrael zawarł to porozumienie, ale wiadomo od dawna, że ze Stanami Zjednoczonymi.

Warto przypomnieć, że Ariel Szaron w 1982 roku był ministrem obrony w rządzie Menachema Begin i uważany jest za głównego architekta wojny libańskiej. W czasie tej kampanii Izraelczycy zajęli Bejrut i zmusili Jasera Arafata, aby wraz z całą kwaterą Organizacji Wyzwolenia Palestyny przeniósł się do Tunisu.

W wywiadzie dla „Maarivu” Szaron ponownie deklaruje, że zgodzi się na utworzenie zdemilitaryzowanego państwa palestyńskiego i gotów będzie w tym celu pójść na ustępstwa terytorialne.

\*\*\*

W Strefie Gazy w starciu z izraelskimi żołnierzami koło bloku osadniczego Katif zginęli wczoraj dwóch bojowników palestyńskich. Zdetonowali oni drogą radiową bombę koło ciężarówki wiozącej tajlandzkich robotników do pracy w żydowskich osiedlach. Nikomu z pasażerów nic się nie stało, zaś uzbrojeni w broń maszynową i granaty napastnicy zginęli od kul żołnierzy izraelskich.

Wczoraj nad ranem Izraelczycy uprowadzili spod Ramallah i Tulkarem na Zachodnim Brzegu dwóch aktywistów Hamasu, podejrzanych o organizowanie zamachów bombowych. Do strzelaniny doszło w rejonie Nablusu, gdzie zabity został jeden młody Palestyńczyk.

Oficjalne źródła izraelskie oznajmiły wczoraj, że Jaser Arafat nie zrobił w styczniu niemal nic, żeby powstrzymać szerzący się coraz bardziej terror islamski.

OMER ANATI (Tel Awiw)

## Policjanci bez munduru

Wydanie kalendarza wywołało skandal w Austrii

Falę oburzenia wywołało w Austrii wydanie ilustrowanego kalendarza z nagimi policjantami. Wobec osób pozujących do zdjęć zostały wycofane konsekwencje służbowe.

Kalendarz policyjny z Grazu oceniony został jako obsceniczny i gloryfikujący przemoc. Prezentuje on zdjęcia policjantów nagi lub w negliżu, z karabinami w rękach, a u ich stóp nagie kobiety w kajdankach lub z bronią, w wyzywających pozach.

Wydawca twierdzi, że nie rozumie poruszenia oraz że otrzymał na druk zgodę z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. Koszty druku kalendarza o nakładzie 350 tys. wyniosły 360 tys. euro.

Część sfotografowanych policjantów uważa obecnie, że naruszona została ich sfera intymności. Zdaniem przełożonych, sami są sobie winni, skoro zgodzili się na pozowanie do takich zdjęć.

W stosunku do 10 przedstawionych w kalendarzu policjantów wyciągnięte zostały konsekwencje służbowe. Pięciu z nich, decyzją MSW, musiało przerwać szkolenie specjalne i powrócić do normalnej służby w Grazu. Innym pięciu nie zezwolono na szkolenie w oddziałach specjalnych „Cobra”, do którego zostali wcześniej zakwalifikowani.

Według rzecznika MSW, konsekwencje te nie są traktowane jako kara. Są one reakcją na fakt, że funkcjonariusze policji zapomnieli o tym, że ich zachowanie oceniane jest w aspekcie zaufania społecznego, jakim powinny cieszyć się oddziały „Cobra”, które chronią m.in. goszczących w Austrii przywódców państwowych i osoby publiczne.

MSW nie wyklucza pociągnięcia do odpowiedzialności także wysokich urzędników resortu, którzy wyrazili zgodę na druk kalendarza.

AGNIESZKA HOFMAN-PIANKA (Wiedeń)

DZIENNIK POLSKI

## MEDYCYNĄ NATURALNĄ

12 II 2002 r.

na łamach „Bądź Zdrow”

Do reklamy szczególnie zachęcamy gabinety medycyny naturalnej oraz producentów ziół, parafarmaceutyków i innych niekonwencjonalnych środków leczniczych.



Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr tel. (012) 619-91-34.

## Bałagan na lotniskach

Amerykańskie władze przyznają się do zaniedbań

Środowa ewakuacja lotniska w San Francisco, spowodowana nie potwierdzonym wykryciem materiałów wybuchowych w butach jednego z pasażerów, ujawniła poważne braki w systemie bezpieczeństwa – przyznały władze.

Alarm, z powodu którego ewakuowano krajowy terminal na jednym z najbardziej uczęszczanych lotnisk w USA, wzbudził poważne wątpliwości władz i pasażerów co do skuteczności nowych środków bezpieczeństwa na lotniskach.

Władze wyjaśniają, że mężczyzna zdjął buty do kontroli, a następnie mu je zwrócono. Testy wykazały obecność substancji chemicznych, które są używane zarówno w materiałach wybuchowych, jak i w zwykłych nawozach sztucznych.

– *To, w jaki sposób zniknął pasażer, w którego butach znaleziono ślady podejrzanych substancji, pozostaje dla nas zagadką* – powiedział rzecznik lotniska Ron Wilson.

Losowe kontrole butów u pasażerów zostały wprowadzone przez Federal Aviation Administration w grudniu po tym, jak jeden z pasażerów, Richard Reid, przemycił w butach ładunki

wybuchowe na pokład samolotu z Paryża do Miami. Zwiększone środki ostrożności wprowadzono zresztą już wcześniej – po atakach terrorystycznych z 11 września.

Stowarzyszenie przewoźników lotniczych wyraziło zaniepokojenie bałaganem na lotniskach. Zwróciło uwagę, że zagubiony pasażer uwidocznił luki w systemie bezpieczeństwa.

Władze lotniska przyznały, że nie natrafiły na ślad pasażera i potrafią go jedynie opisać jako białego mężczyznę po czterdziestce.

Pracownik lotniska Mike McCarron powiedział, że nie wiadomo nawet, czy mężczyzna zdawał sobie sprawę, że jego buty spowodowały alarm: – *On mógł nawet nie wiedzieć, że chcieli z nim porozmawiać, ale zniknął w tłumie raczej szybko. To godziny szczytu na lotnisku.*

– *To niekoniecznie musiały być materiały wybuchowe* – zastrzegł rzecznik lotniska. Powiedział, że FBI przesłuchiwało pracownika, który przeprowadzał kontrolę. Złamał on procedurę, gdyż zwrócił but, zanim nadeszły wyniki. Tymczasem pasażer uznał, że przeszedł kontrolę i odszedł – wyjaśnił Ron Wilson.

(PAP)

Świat

■ **ZAPROSZENIE DLA BUSHA.** Prezydent George W. Bush został zaproszony do Rosji przez prezydenta Władimira Putina. Obaj prezydenci będą rozmawiać 23 maja w Moskwie, a przez dwa następne dni w Sankt Petersburgu – poinformowały wczoraj rosyjskie źródła dyplomatyczne. Majowa podróż Busha do Rosji będzie pierwszą jego wizytą w tym kraju. Bush podejmował Putina w USA w listopadzie ubiegłego roku.

■ **PRZEDŁUŻONE ULTIMATUM.** Porywacze amerykańskiego dziennikarza Daniela Pearla poinformowali wczoraj, że przedłużają wyznaczone dzień wcześniej ultimatum. Dali oni w nim 24 godziny władzom pakistańskim na uwolnienie islamskich radykałów, a Amerykanom na zwolnienie przetrzymywanych w bazie w Guantanamo i podejrzanych o przynależność do Al-Kaidy Pakistańczyków. W przeciwnym razie grozi zabiciem Pearla.

■ **MASAKRA NA CZUKOTCE.** Dwaj żołnierze służby zasadniczej zastrzelili wczoraj na Czukotce całe czteroosobowe dowództwo swojej strażnicy, zamknęli w koszarach dwudziestu kolegów i zbiegli. Incydent wydarzył się w wiosce Uelen w jednostce wojsk ochrony pogranicza.

■ **Z NOWYM LOGO.** Nowe szwajcarskie flagowe linie lotnicze, które po bankructwie Swissairu tworzą się na bazie stowarzyszonego z nim Crossairu, wybrały na emblemat swych samolotów tylko wyraz „swiss”. Nowa nazwa spółki ma zostać zarejestrowana pod nazwą Swiss Air Lines w październiku tego roku.

■ **PIENIĄDZE NA POWRÓT.** Australijskie władze zaoferowały wczoraj nielegalnym afgańskim imigrantom pieniądze w zamian za powrót do domu. Premier John Howard powiedział, że władze udzieli finansowej pomocy każdemu z 1100 Afgańczyków przebywających w Australii lub w sąsiednich państwach na Pacyfiku, którzy nie uzyskali statusu uchodźców. Howard podkreślił, że obecnie nie ma już w Afganistanie talibów i Afgańczycy mogą wrócić do domu.

■ **TOMY ŻYRINOWSKIEGO.** Znany rosyjski nacjonalista, lider Liberalno-Demokratycznej Partii Rosji (LDPR) Władimir Żyrinowski zaprezentował wczoraj dziennikarzom 70 tomów swych dzieł zebranych pt. „Klasyka polityczna LDPR”. Liczbą wydanych tomów pobił takich twórców jak Lenin i Stalin, którzy nawet razem wzięci napisali mniej: pełne wydanie dzieł Lenina liczyło 55 tomów, zaś Stalina – 13.

■ **WJECHAŁ NA RECEPCJĘ.** Pewien Słoweniec tak rozpaczliwie potrzebował pomocy psychiatry, że – aby umówić się na wizytę – starał się samochodem drzwiami szpitala, wjechał do środka i zatrzymał się dopiero przed szpitalną recepcją. Oven wpadł do szpitala w mieście Izola z okrzykiem: – *Pilnie potrzebuję psychiatry. Jak mnie nie przyjmie, to wjadę tu samochodem* – zagroził.



# W złotej karocy

Ostatnie przygotowania do ślubu holenderskiego następcy tronu



Wczoraj nad ranem została przeprowadzona próba generalna przejazdu ślubnej złotej karocy w Amsterdamie Fot. PAP/EPA

Biuro prasowe holenderskiego rządu opublikowało listę gości, którzy zjawiają się na ślubie holenderskiego następcy tronu księcia Willema-Alexandra i Argentynki Maximy Zorreguiety. Ceremonia odbędzie się jutro w Amsterdamie. Po uroczystych zaślubinach młoda para przejedzie przez miasto złotą karocą.

Obok rodziny i przyjaciół młodej pary, w ceremonii ślubnej wezmą udział koronowane głowy z całego świata. Przyjedzie m.in. król Albert II i królowa Paola oraz książę Filip z księżną Matyldą z Belgii. W Amsterdamie będzie można również ujrzeć królową duńską Małgorzatę II, cesarza Japonii Naruhito, królową matkę Noor z Jordanii, księcia Alberta z Monako.

Norwegię będą reprezentować król Harald V i królowa

Sonja oraz następca tronu książę Haakon z niedawno poślubioną Mette-Marit.

Z Hiszpanii przyjedzie królowa Sofia oraz król Juan Carlos. Szwecję reprezentować będzie królowa Sylvia i księżniczka Victoria. Do Amsterdamu przybędzie również książę Karol, następca brytyjskiego tronu.

Na ceremonię ślubną zaproszeni zostali także sekretarz generalny NATO Kofi Annan i były prezydent RPA Nelson Mandela. Przybędą także przedstawiciele holenderskiego parlamentu oraz władz regionalnych. Wśród gości znajdują się też ambasadorzy państw Unii Europejskiej oraz NATO, a wśród nich ambasador Polski Maria Walicka-Wodzyńska.

**JOLANTA VAN GRIEKEN-BARYLANKA (Amsterdam)**

## Albańscy separatyści wyjdą na wolność

# Wojna wiosną?

Członkowie rozwiązanej separatystycznej albańskiej Armii Wyzwolenia Narodowego skorzystają ze specjalnej ustawy o amnestii, która staje się priorytetem władz Macedonii. Do takiego porozumienia doszli przywódcy dwóch największych partii macedońskich i dwóch partii reprezentujących miejscową społeczność albańską w trakcie spotkania zwołanego przez prezydenta kraju Borisa Trajkovskiego.

Dotychczas rebelianci byli ułaskawiani przez prezydenta. Zgodnie z deklaracją Borisa Trajkovskiego, z prawa łaski nie mogą skorzystać osoby, które popełniły przestępstwa wojenne podlegające jurysdykcji haskiego trybunału ds. zbrodni wojennych popełnionych w by-

łej Jugosławii, rebelianci, którzy nie złożyli broni w ramach akcji przekazywania uzbrojenia przez Armię Wyzwolenia Narodowego siłom pokojowym NATO.

Z zaproponowanej przez ministra sprawiedliwości listy 88 osób prezydent zastosował do tej pory prawo łaski wobec 64. Forma ta jest jednak niewystarczająca dla społeczności albańskiej, która utrudniając powrót patroli policyjnych do wiosek kontrolowanych wcześniej przez rebeliantów domaga się ustawy o amnestii i wypuszczenia z więzień konkretnych osób.

W ramach realizowanego od 3 miesięcy planu stopniowego przejmowania kontroli nad rejonami niedawnego konfliktu mieszane, macedońsko-albań-

skie patrole policyjne rozpoczęły patrolowanie 40 z około 100 znajdujących się tam miejscowości. Do pozostałych patrole mają wkroczyć do końca marca, jeżeli nie zaistnieją jakiegokolwiek nieprzewidziane okoliczności.

Istnieją bowiem obawy - o czym kilkakrotnie mówił premier Macedonii Ljubczo Georgijewski - iż na wiosnę albańscy rebelianci mogą wznowić walki.

Oczekuje się, że na początku lutego - zgodnie ze swoją zapowiedzią - prezydent Trajkovski zwróci się do Sojuszu Północnego o przedłużenie misji pokojowej Sojuszu - „Rudy lis”. Zdaniem prezydenta, do wiosennej ofensywy rebeliantów nie dojdzie.

**PAWEŁ JANOWSKI**

## Niedopatrzanie na lotnisku Ben Guriona

# Lot z pistoletem

Korespondencja „Dziennika” z Izraela

W Izraelu wybuchł skandal po tym, jak okazało się, że jeden z podróżnych poleciał do Nowego Jorku samolotem izraelskich linii lotniczych El-Al mając w podręcznym bagażu gotowy do strzału pistolet. Powołano specjalną komisję mającą zbadać, dlaczego broń nie została wykryta przez aparaturę prześwietlającą na lotnisku Ben Guriona pod Tel Awiwem.

Właścicielem pistoletu jest osadnik z Zachodniego Brzegu Jordanu, Chaim Zilbersztajn, który zapomniał zostawić pistolet w domu przed odlotem do Stanów Zjednoczonych. Będąc już w no-

wojskim hotelu znalazł broń w torbie podróżnej i przekazał ją w depozyt pracownikom konsulatu Izraela. Torba została prześwietlona na lotnisku, ale kontrola niczego nie wykazała.

Jest to już drugi taki wypadek w ostatnich dniach. Za pierwszym razem młody turysta z Republiki Południowej Afryki, będąc już w samolocie, przypomniał sobie nagle, że ma w bagażu fajwerki - jak to określił. Po zbadaniu okazało się, że jest to raca o średnicy rolki papieru toaletowego.

Lotnisko Ben Guriona uchodziło dotąd za najlepiej strzeżone na świecie.

**OMER ANATI**

**■ POGOTOWIE ANTY-TERRORYSTYCZNE.** Amerykańskie służby wywiadowcze zostały postawione w stan „wewnętrznego pogotowia” w związku z groźbą nowych ataków terrorystycznych - poinformował wczoraj dziennik „Washington Times”. Z tajnych danych wywiadu wynika, że islamscy terroryści nadal planują przeprowadzenie serii zamachów w Stanach Zjednoczonych - celem ataków miałyby być m.in. amerykańskie instalacje jądrowe.

**■ EPIDEMIA GRYPY W ROSJI.** Epidemia grypy panuje od tygodnia w 17 miastach Rosji - na Uralu, Połozu, Syberii i Dalekim Wschodzie, a także w sąsiadującym z Polską Kaliningradzie i w Archangielsku. Odnotowano już pierwsze zgony spowodowane powikłaniami pogrypowymi.

**■ BEZPRAWNE DZIAŁANIA.** Podczas niedawnych operacji specjalnych w Czeczenii, w rejonach miast Argun, Cocin-jurt i Baczi-jurt, wojska federalne dopuściły się naruszania prawa i przyjętych norm - przyznał wczoraj Władimir Kałamanow. Specjalny przedstawiciel prezydenta Rosji ds. praw oraz wolności człowieka i obywatela w Czeczenii powiedział, że ujawniono wiele przypadków naruszenia prawa. Wobec niektórych żołnierzy prokuratura wszczęła dochodzenia.

**■ ZA GŁOŚNE SAMOLOTY.** Ponad 200 rosyjskich samolotów pasażerskich nie będzie mogło wkrótce latać do państw Unii Europejskiej. Zgodnie z konwencją, która wchodzi w UE w życie 1 kwietnia, rosyjskie maszyny Tu-134, Il-62, Il-76 oraz Il-86 ze względu na zbyt głośną pracę silników nie będą wpuszczane do portów państw Unii Europejskiej.

**■ NIEZALEŻNI OD UNII.** Słowacki parlament przyjął deklarację o niezależności Słowacji od Unii Europejskiej, gdyby przyjmowanie jej prawa „zagroziło wartościom chrześcijańskim”. Żadna norma prawna UE nie miałaby także decydować o sprawach związanych z ochroną zdrowia, wychowaniem i wykształceniem - wynika z deklaracji.

**■ BOMBA NA SZKOLNYM OGRODZENIU.** Saperzy rozbroili wczoraj niewielką bombę przymocowaną do szkolnego ogrodzenia, ewakuując wcześniej 700 uczniów - podała holenderska telewizja. Według telewizji, zdarzenie miało miejsce w brytyjskiej szkole, która znajduje się w miasteczku Voor-schoten pod Leiden w zachodniej Holandii. Ładunek został znaleziony przez nauczycieli, którzy zaalarmowali policję.

**■ STRAJK W RZYMIE.** Czterogodzinny strajk przeprowadzili wczoraj pracownicy transportu publicznego w Rzymie, protestując przeciwko rządowym planom reform prawa pracy i systemu emerytalnego. We włoskiej stolicy nie funkcjonowała wczoraj rano komunikacja autobusowa i metro.

Czy to możliwe?  
Tak!

Od obniżonych cen  
odejmujemy teraz 30%!

Zapraszamy na zakupy!  
Specjalne ceny tylko w dniach:

1 lutego (piątek)  
2 lutego (sobota)  
3 lutego (niedziela)

TAK! TO MI SIĘ PODOBA.

**Adler**  
TWOIM DOMEM MODY

**Bytom**  
M1 Centrum Handlowe  
ul. Strzelców Bytomskich 96



**Czeladź**  
M1 Centrum Handlowe  
ul. Będzińska 80



**Częstochowa**  
M1 Centrum Handlowe  
ul. Kisielewskiego 8/16



**Kielce**  
ul. Radomska 8

**Kraków**  
M1 Centrum Handlowe  
Al. Pokoju 67



**Łódź**  
M1 Centrum Handlowe  
ul. Brzezińska 27/29



**Olsztyn**  
Al. Gen. W. Sikorskiego 2b

**Opole**  
ul. Kazimierza Sosnkowskiego 16

**Poznań**  
M1 Centrum Handlowe  
ul. Szwajcarska 14



**Radom**  
M1 Centrum Handlowe  
Al. Józefa Grzeźcznarowskiego 28



**Szczecin**  
Centrum Handlowe PIAST  
ul. Mieszka 173



**Warszawa-Marki**  
M1 Centrum Handlowe  
ul. Józefa Piłsudskiego 1



**Zabrze**  
M1 Centrum Handlowe  
ul. Piłtonowego R. Szkubacza 1



JESZCZE  
30%  
TANIEJ



## W Domu Matejki

# Rzeczy piękne z kolekcji Mistrza



Fot. Wacław Kłak

(INF. WL.) Ponad 180 obiektów: małych (pierścienie, kolczyki) i większych (puchary, zegary, świeczniki, misterne pasy z metalowych klamer łączonych ogniwami) zgromadzono na otwartej wczoraj wystawie „Nie tylko srebro i złoto. Rzemiosło artystyczne z kolekcji Jana Matejki”.

Wystawa w Domu Matejki w Krakowie pokazuje dzieła sztuki złotniczej, zegarmistrzowskiej, ludwisarskiej, cyzelerskiej i innych szlachetnych rzemiosł z Polski, Niemiec, Turcji, Persji.

Kolekcja Jana Matejki powstawała w latach 1858-1893. Artysta gromadził zarówno dostępne mu zabytkowe oryginały, jak i przedmioty, które na podstawie rysunków (Matejko sporządzał je z muzealnych anty-

ków bądź z ikonografii) odtwarzali na jego zamówienie krakowscy rzemieślnicy. Jak precyzyjne rysunki „przedmiotów starożytnych” robił Matejko – też możemy na wystawie zobaczyć. Wielu obiektom towarzyszą ich ołówkowe szkice, sporządzane przez artystę z widoczną przyjemnością.

Większość obiektów pokazywana jest po raz pierwszy. Zaaprobaczeni z obrazami Jana Matejki – jednakże mogą wiele przedmiotów rozpoznać – dla artysty były rekwizytami, które wykorzystywał w swoim malarstwie.

Wystawę przygotowała Marta Kłak-Ambrożkiewicz, a aranżacja plastyczna jest dziełem Marii Kokoszyńskiej – niezmordowanej i w sprawach wystawienniczych nieomyślnej. (AN)

## Wodospad na Rynku

**Wielki pokaz ogni sztucznych poprzedzi aukcją dobroczynną**

(INF. WL.) Fantastyczny pokaz ogni sztucznych na krakowskim Rynku Głównym, poprzedzający przygotowaną przez Instytut Sztuki Wielką Renesansową Aukcję Dobroczynną, odbędzie się w następną sobotę, 8 lutego, o godz. 20. Pokaz, jak i poprzedni, przygotowuje firma Forteca, która zapowiada, że będzie jeszcze wspanialszy niż rok temu – jedną z atrakcji ma być 7-metrowy wodospad z ogni sztucznych.

W trakcie pokazu wolontariusze będą zbierać datki na rzecz tradycyjnych corocznych beneficjentów, a są nimi dzieci z Domu Dziecka nr 1 w Krakowie oraz podopieczni Stowarzyszenia Pomocy Osobom Niepełnosprawnym „Muminki” w Trzebinii. W zeszłym roku do puszek krakowianie wrzucili 6 tys. zł; w tym roku organizatorzy liczą na co najmniej równą szczodrość, wszak chodzi o dzieci naprawdę wymagające wsparcia. Ważne, by było nas na Rynku jak najwięcej.

Pięć lat temu Instytut Sztuki zorganizował po raz pierwszy Renesansowy Bal Dobroczynny, potem odbywały się bale pod patronatem wojewody małopolskiego, w tym roku jednakże wojewoda Jerzy Adamik zdecydował o zmianie formuły; „rezygnując z tańców chce wyraźnie podkreślić charytatywny



cel imprezy” – napisał w zaproszeniach na aukcję. A odbędzie się ona tego wieczoru w Klubie Pod Jaszczurami; wśród darów są m.in.: rękopisy wierszy przekazane przez Wisławę Szymborską i Czesława Miłosza, rysunek Jerzego Skarżyńskiego, a także fascimille Kodeksu Beheima z 1505 r., dar rektora UJ Franciszka Ziejki.

W czasie aukcji wystąpią Paulina Bisztyga z zespołem oraz Stanisław Sojka.

W roku minionym Instytut Sztuki z balu i aukcji zebrał kwotę 53 800 zł.

Głównym sponsorem pokazu ogni sztucznych, jak i późniejszej aukcji jest Rafineria Trzebinia, „Dziennik Polski” sprawuje na nimi patronat medialny. (WAK)

## Lupa na deskach Odeonu

**Korespondencja „Dziennika” z Paryża**

(INF. WL.) „Wymazywanie” według tekstu Thomasa Bernharda, w reżyserii Krystiana Lupy, z Piotrem Skibą, Mają Komorowską, Jadwigą Jankowską-Cieślak i Adamem Ferencym, by wymienić tylko niektórych z plejady doskonałych polskich aktorów grających w sztuce, stało się jednym z najdonioślejszych wydarzeń sezonu w paryskim Odeonie.

Po pokazaniu „Lunatyków” Brocha i „Braci Karamazow” według Dostojewskiego – inscenizacji nagrodzonej przez Francuski Związek Krytyków Teatralnych – Lupa ma nad Sekwaną wierną i sprawdzoną publiczność, która z niecierpliwością oczekuje kolejnych spotkań z jego teatrem.

„Liberation”, dziennik, którego krytyka może pogrzebać szansę na sukces dowolnie wybranego wydarzenia artystycznego, poświęcił reżyserowi i analizie jego pracy nad tekstem Bernharda pełne dwie strony w dziale kulturalnym, a naprawdę trudno tu ostatnio narzekać na brak ciekawych propozycji dla amatorów ambitnej rozrywki.

„Wymazywanie” można było zobaczyć, poświęcając na wizytę w teatrze dwa wieczory pod rząd, albo za jednym zamachem poddając się przez ponad sześć godzin z rzędu teatralnym egzorcyzmom w naszym szeleszczącym języku, który mimo zawieszonego nad sceną ekranu z tłumaczeniem, pozostaje przecież dla Francuzów zupełnie nieprzenikniony.

A jednak teatr wypełniony był co dzień po brzegi przez oczarowaną publiczność, która długo nie chciała się rozstać z aktorami, oklaskując ich kunszt na stojąco.

„Wymazywanie” to nie tylko tytuł przedstawienia, ale ważne zjawisko związane z wymazywaniem właśnie ze świadomości tutejszych elit niekorzystnego wizerunku Polski, która po utracie takich ambasadorów kultury, jak Grotowski, Kantor czy Kieślowski kojarzyła się im ostatnio głównie z Jedwabnem, ciemnogrodem i smutnym upadkiem romantycznego etosu „Solidarności”.

PAULINA RADZIŃSKA

## W Horyńcu Zdroju

## Biesiada Teatralna

Wczoraj w Horyńcu Zdroju rozpoczęła się XXIII Biesiada Teatralna, będąca ogólnopolskim przeglądem teatrów „małych form”.

Przez trzy dni o „Rogi Myśliwskie Króla Jana III” będzie rywalizować 14 zespołów z różnych stron Polski, m.in. z Warszawy, Krakowa, Lublina, Opola i Łomży. Impreza – organizowana przez Centrum Kulturalne w Przemyślu – ma opinię jednego z najciekawszych przeglądów teatrów amatorskich małych form: scenek poezji, kabaretów, monodramów, spektakli wizji, ruchu i światła.

Tradycyjnie przedstawienia amatorów oceniają profesjonalści – aktorzy, reżyserzy, krytycy teatralni. W tegorocznym jury zasiadł m.in. Jan Peszek, który wystąpi też jako gość wieczoru w słynnym monodramie B. Schaeffera „Scenariusz dla nieistniejącego, lecz możliwego aktora instrumentalnego”.

(PAP)



Citroën Xsara Picasso

teraz mniej nawet o  
**7 000 zł**

# Taka okazja już się nie powtórzy!

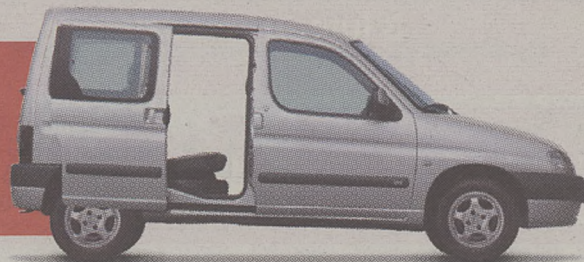


Citroën Xsara

teraz mniej nawet o  
**6 000 zł**

Citroën Berlingo

teraz mniej nawet o  
**5 500 zł**



Tylko teraz wszystkie modele z roku 2001 z wyjątkowymi rabatami! Wybierz model, który najlepiej odpowiada Twoim potrzebom i skorzystaj z naszej oferty! Zapraszamy do salonów! Taka okazja już się nie powtórzy!

Sprecyzowanie oferty w autoryzowanych salonach Citroëna. Oferta dotyczy samochodów rok prod. 2001, zamówionych i odebranych od 07.01.2002. Ilość samochodów, modeli i wersji objętych ofertą ograniczona. Niniejsza promocja nie może łączyć się z żadnymi innymi ofertami promocyjnymi.



**CITROËN**  
POLUBISZ KAŻDĄ DROGĘ

**KRAKÓW  
IMPWAR**

ul. Królowej Jadwigi 101a  
tel. 0 12 425 16 23/33

**KRAKÓW  
IMPWAR**

ul. Opolska 9  
tel. 0 12 415 61 16  
wew. 101-103

**TARNÓW  
TAR-CIT**

ul. Krakowska 105  
tel. 0 14 627 61 11 (12)

**TRZEBINIA  
CLASSIC**

ul. Krakowska 220  
Trzebinia-Młoszowa  
tel. 0 32 612 12 17

CITROËN  
Assistance 24h

3 DODATKOWA  
GWARANCJA

2 lat gwarancji  
antykorozyjnej

KONTRAKT  
OBSŁUGOWY

www.citroen.pl

Bezpłatna informacja o sieci koncesjonerów: 0800 181818



## O.N.A. na Zachód

**Nowa płyta „mrocznego” zespołu**

(INF. WL.) Na początku marca odbędzie się w Londynie specjalny koncert promocyjny zespołu O.N.A., zorganizowany dla przedstawicieli handlowych wszystkich europejskich oddziałów Sony Music.

- Szefowie firmy postanowili sprzedać lokalnym oddziałom nasz ostatni album „Mrok” - powiedział nam Grzegorz Skawiński, lider O.N.A. - Pomysł ten wynika z zainteresowania europejskich oddziałów naszą muzyką. Jakiś czas temu francuska stacja MCM poświęciła O.N.A. program na swojej antenie, a obecnie europejska MTV prezentuje najnowszy wideoklip zespołu do utworu „Wszystko to, co ja” w wersji angielskojęzycznej.

8 lutego ukaże się na polskim rynku płyta z 8 utworami trójmiejskiej formacji, z których 7 będzie zaśpiewanych po angielsku. Nagrania pochodzą z dwóch ostatnich albumów O.N.A. - „Mrok” i „Pieprz”. Płytę będzie promował teledysk do jedynej piosenki, która została na niej wykonana po polsku - „Wszystko to, co ja”.

- W czerwcu wybieramy się na trasę koncertową po Stanach Zjednoczonych - mówi Katarzyna Grabowy, menedżerka O.N.A. - Zagramy 7 koncertów. Jesteśmy otwarci na zachodni rynek - po prostu mamy się czym pochwalić.

(GZL)

# Archipelag lalek

**Z PAVLEM HUBIČKĄ, czeskim scenografem, o najnowszej premierze w Grotesce**

(INF. WL.) W teatrze Groteska odbędzie się w niedzielę premiera spektaklu „Czarnoksiężnik z Archipelagu”, wyreżyserowanego (na podstawie powieści Ursuli K. Le Guin) przez Adolfa Weltschka. Muzykę skomponował Paweł Moszumański, autorem scenografii jest, pochodzący z Pragi, Pavel Hubička. Czeskiego twórcę, współpracującego od kilku lat z polskimi teatrami, uważanego za jednego z najciekawszych młodych scenografów swego kraju, poprosiliśmy o rozmowę.

- Współpracował Pan z teatrami w Opolu, Białymstoku, Bielsku-Białej, Opolu, Katowicach i Warszawie... Jak trafił Pan na polskie sceny?

- Dzięki Petrovi Nosalkowi, reżyserowi z Ostravy, z którym znamy się jeszcze ze studiów. Wspólnie zrealizowaliśmy w Opolu „Bajkę o dobrym smoku”. Potem posypały się kolejne propozycje. O ile w Czechach miałem okazję do pracy głównie przy dramatach, o tyle w Polsce współpracuję przede wszystkim z teatrami lalek.

- Znany jest Pan z podejmowania się nietypowych zadań.

- Lubię eksperymentować. Kiedyś, przy okazji pobytu w Pradze Petera Schumana, zrobiliśmy ogromne, 4,5-metrowe, proste w konstrukcji kukły, które miały kroczyć ulicami miasta. Były one bardzo efektowne. Ciekawym doświadczeniem była dla mnie praca nad wystawianym w Warszawie spektaklem „Pinokio”. Był to rodzaj widowiska cyrkowego, zatem lalki musiały „wykonywać” sztuczki cyrkowe, np. związane z akrobacją. To było dla mnie spore wyzwanie.

- A jakie zadanie miał Pan do wykonania w przypadku „Czarnoksiężnika z Archipelagu”?

- Również dość nietypowe. Scenografia bowiem prawie tu nie istnieje, to właściwie lalki ją tworzą, one są najważniejsze. Chodziło więc o maksymalne zróżnicowanie lalek zarówno jeśli chodzi o wygląd, jak i sposób ich poruszania. Miałem więc pole do popisu, bowiem na scenie pojawiają się nie tylko laki malutkie, ale także gigantyczne, 3-metrowe, o dosyć skomplikowanej konstrukcji.

- Jak długo trwa wykonanie lalki?

- To zależy. Małą, o prostej konstrukcji, wykonuje się w ciągu jednego dnia. Nad większymi i bardziej skomplikowanymi pracuje się o wiele dłużej. Pojawiająca się w tym spektaklu trzymetrową lalkę kobiety robiłem przez dwa tygodnie i w czasie prób jeszcze ją poprawiałem; sposób jej prowadzenia jest bowiem skomplikowany. Przez cały czas w środku, pod suknią, ukryty jest aktor, który zajmuje się animacją głowy. Jednak w niektórych scenach lalkę ożywia kilka osób - dwie ruszają rękoma, dwie - nogami. To była bez wątpienia najtrudniejsza do wykonania lalka w tym spektaklu.

- „Czarnoksiężnik z Archipelagu” to fantasy. Czy w książce był zawarty dokładny opis postaci, czy też mógł Pan przedstawić swoją własną ich wizję?

- Nie lubię, kiedy w sztukach jest dokładnie opisany wygląd postaci. W przypadku „Czarownika z Archipelagu” opis ten nie był na szczęście zbyt szczegółowy, zresztą nawet go dokładnie nie pamiętam. Przejrzałem teraz ponownie książkę, by zobaczyć, że moja wizja bohaterów bardzo się różni od tego, co przedstawiają ilustracje.

- W jaki sposób zostanie przedstawiona akcja?

- Pierwsza część spektaklu wywodzi się z tradycji „czarnego teatru”, który polega na tym, że aktorzy prowadzący lalki ubrani są na czarno, ich postaci toną w mroku, a światło eksponuje jedynie lalki. W dalszych częściach spektaklu aktorzy zaczynają powoli wychodzić z mroku, co ma zresztą znaczenie symboliczne. Postaci aktorów, odzianych w płaszcze z kapturami, symbolizują alter ego bohaterów, a czasem też sumienie. Ta kompozycja jest zresztą zgodna ze światowymi tendencjami - „czarny teatr”, który w latach 60. przeżywał apogeum popularności, pojawia się teraz jedynie w niektórych scenach.

- Jest szansa na to, że będzie Pan jeszcze pracować w „Grotesce”?

- To zależy głównie od dyrekcji teatru. Jeśli o mnie chodzi, z przyjemnością kontynuowałbym współpracę.

Rozmawiała: DOMINIKA ĆOŚIĆ



Zdjęcia: Wacław Klag

W urodziny Dziennika Polskiego

PROMOCJE

reklam i ogłoszeń  
do końca lutego

Szczegółowe informacje w Biurach Reklam i Ogłoszeń "Dziennika Polskiego"



Jan Pietrzak

Jak w kabarecie

# Brud i sępy

**P**remier Miller ogłosił, że w ciągu pierwszych stu dni urzędowania zajmował się sprzątaniem. Sprzątał, jak twierdzi, po poprzednim rządzie. Należy, gwoili prawdy przypomnieć, że poprzednicy od 89 roku sprząkali po nim, gdyż jako członek Biura Politycznego PZPR paskudnie nabrudził na polskiej ziemi.

Młodzieży uświadamiam, że w socjalizmie hierarchia władzy odbiegała od cywilizowanych standardów w ten sposób, że Biuro stało znacznie wyżej rządu i Sejmu, a najważniejszym osobnikiem w państwie był sekretarz. Poza tego rodzaju idiotyzmami i defektami socjalizm bardzo nieprzyjemnie pachniał i był ustrojem brudnym.

Niekwestionowany twórca tamtego ustroju, Włodzimierz Lenin, już w 20. latach rzucił słynne hasło, że sprzątaczkę powinny rządzić państwem. Przeczuwał widocznie, że w sowieckim raju czysto być nie może.

Największe pokłady brudu, które odziedziczyliśmy po Leninie i jego komisarzach, zalegają w polskich głowach. Amoralność, cynizm, nihilizm, prostactwo, obłuda, nieuctwo i tym podobne śmiecie porażają nieustannie swym ogromem. W tym również pogardą dla ludzkiego życia. Jak w tym sądzie rewolucyjnym, gdzie zadano oskarżonemu tylko jedno pytanie: Ile macie lat? - Dwadzieścia! - I wystarczy. Więcej nie będzie! Wprowadzić następnego...

Złowieszczy stosunek władzy do praw ludzkich i wolności obywatelskich przenosił się

przez lata na całe społeczeństwo. To jest najbardziej brudne dziedzictwo Peerelu, trudne do wyprania. I choć usilnie realizowane jest hasło: „wypierzmy przeszłość, czyli wybierzmy przyszłość”, nie wiadomo, ile proszku i jakiego trzeba zużyć, by osiągnąć właściwy efekt.

Bulwerujący przykład, ujawniający społeczny brud i zgniliznę, pojawił się w mieście Łodzi. Gromada lekarzy i pielęgniarzy, żerujących na ludzkich zwłokach, to sępy tak obrzydliwe, że niedobrze się robi, słysząc o ich wyczynach. Podejrzewać należy, wbrew bagatelizującym oświadczeniom ministra zdrowia, że podobny proceder jest powszechną praktyką medycznych placówek.

Skoro firma pogrzebowa opłaca dostarczenie nieboszczyków w jednym mieście, to znaczy, że w mieście obok również taka współpraca przynosi profity. Nasze miasta nie leżą zbyt daleko od siebie. Sprytnie pomysły pogrzebowych biznesmenów szybko się rozchodzą. W Warszawie pewien przedsiębiorca, rozmawiając z pracownikiem, korzystającym ze zwolnienia lekarskiego, użył groźby - następnym razem jak zachorujesz, wezwę do ciebie pogotowie z Łodzi! Żarcik z gatunku ponurych, wywołujący dreszcz obrzydzenia.

Urządza się co roku akcję „sprzątanie świata”. Należy nam się solidne sprzątanie Polski. Pytanie, czy sprzątać mają ci, którzy najbardziej nabrudzili?

JAN PIETRZAK

kabaret@pietrzakjan.com.pl

## Dziecięca galeria

W piątą rocznicę śmierci  
Stanisława Szafrana



Antoni Reszkiewicz, instruktor plastyczny z sądeckiego MDK, był jednym z głównych realizatorów pomysłu stworzenia nowej galerii  
Fot. Piotr Gryźlak

(INF. WL.) W Nowym Sączu uroczyste została wczoraj wieczorem otwarta Dziecięca Galeria im. Stanisława Szafrana. Powstała ona na poddaszu Młodzieżowego Domu Kultury. Ma 400 m kw., a w jej skład wchodzi również kilka nowoczesnych pracowni plastycznych.

- Stanisław Szafran, absolwent krakowskiej ASP, był wspólnym artystą - powiedział nam dyrektor Jerzy Gutowski. - Uprawiał malarstwo, rysunek i grafikę. Wczoraj minęła piąta rocznica jego śmierci. Otwarcie nowej placówki, którą pomogło nam stworzyć wielu sponsorów, zbiegło się z jubileuszem 50-lecia MDK. Z tej okazji odbył się też wernisaż wystawy prac patrona naszej galerii.

(PG)

## Byle przez granicę

Dokończenie ze str. 1

- Ponad pół tysiąca takich samochodów odprawiliśmy w oddziałach nowotarskim i nowosądeckim do 25 stycznia - informuje Marcin Kowalski, rzecznik Urzędu Celnego w Nowym Targu. - Dominują samochody z Niemiec i Francji, są także z Austrii, Belgii, USA czy Włoch. Trzy czwarte ogólnej liczby ma więcej niż cztery lata, z przewagą 7-letnich i 10-letnich.

To przykre, ale większości Polaków nie stać na volkswangeny, audi czy renaulty, nawet używane, zwłaszcza jeśli mają mniej niż cztery lata. Niemiec, który wyzbywa się wykorzystanego bmw czy mercedesa, jest zobowiązany zapłacić „udział” w utylizacji pojazdu, który wynosi blisko 200 euro.

Nic dziwnego, że woli sprzedać swoje cztery kółka właścicielowi szrotu, skąd kupią je Polacy.

Polskie przepisy mówią, że pojazd dopuszczony do ruchu w naszym kraju musi być w takim stanie, by nie zagrażał innym użytkownikom dróg. To nic, że jego „klapy i drzwi są w różnych kolorach albo tylko poszpachlowane.

Przysłowiowe „schody” zaczynają się w punkcie odpraw celnych. Przede wszystkim celnik może zakwestionować wartość auta. - Są tacy nabywcy, którzy mają napisane w dokumentach, że zapłacili za samochód 150 - 300 euro, tymczasem z taryfikatorów wynika, iż pojazd wart jest kilkakrotnie więcej - mówi Elżbieta Gowin z UC w Cieszyźnie. - Naliczamy wtedy akcyzę i VAT w wyższej, prawidłowej wysokości.

Godzina prawdy czeka szczęśliwych nabywców podczas kontroli spalin. Jeśli jakość nie odpowiada normom, wóz nie ma szans na rejestrację w Polsce, co oznacza, że nadaje się tylko na złom.

Na przygotowaniu wehikułów do polskiej odprawy celnej znakomicie zarabiają mechanicy w... Czechach i na Słowacji, gdzie jest najtaniej. Przypomnijmy, że wpuszczane do Polski są tylko auta sprawne.

Polscy właściciele zakładów blacharskich i lakierniczych twierdzą, iż zeszłoroczne decyzje rządu Jerzego Buzka pozbawiły pracy kilkadziesiąt tysięcy Polaków. Zmniejszą się też w najbliższym czasie w taki sposób, iż nasze państwo stanie się złomowiskiem wraków, których - ze względów technicznych - nie jesteśmy w stanie poddać skutecznemu recyklingowi.

- Staramy się przekonać obecny rząd, że lepszy, z punktu widzenia ekologii oraz polskiego rynku pracy, jest import samochodów uprawnionych do użytku, ale za to 2- lub 3-letnich, których części oraz silniki spełniają najostrzejsze normy UE - powiedział wczoraj „Dziennikowi” Jerzy Blajer, prezes ogólnopolskiego Stowarzyszenia Przedsiębiorców Branży Motoryzacyjnej „Laweta”. - Wydaje mi się, że podczas rozmów w Ministerstwie Gospodarki, które odbyliśmy kilka dni temu, spotkaliśmy się z dużym zrozumieniem.

Czyżby była to zapowiedź kolejnej zmiany przepisów?

(MOL)

O imporcie używanych aut piszemy także na str. 21

**CZY CHCESZ ZOBACZYĆ NA ŻYWO POTWORY, KTÓRE STRASZNIĘ BOJĄ SIĘ DZIECI?**

**KRAKÓW PLAZA**

zapraszają 1 lutego (piątek) 2002 r.  
od godz. 12.00 na spotkanie z prawdziwymi postaciami z filmu  
Disney PIXAR  
**POTWORY I SPÓŁKA**

**Film twórców TOY STORY**

**Disney PIXAR**  
**POTWORY I SPÓŁKA**

www.syrena.com

**Nowa era w budownictwie**

**DOM MONTOWANY W JEDEN DZIEŃ!**

Przyjdź-zobacz dom wystawowy Kraków Wadowicka 8  
codziennie 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

**BUMA**  
SYSTEM S.A.  
tel. ( 0 12 ) 269 07 55

**9 lutego**

**W A L E N T Y N K I**

**Dziennikowe Walentynki!!!**

**Rozdajemy prezenty:**

**kartka dla zakochanych i superkonkurs. Aż 47 upominków od Galerii Centrum!!!**

**DZIENNIK POLSKI** **GALERIA CENTRUM** **POCZTA POLSKA**

Przez cały dzień czekają na Was liczne konkursy, zabawy oraz inne atrakcje. Sponsorami nagród są:

**Fantasy Park** **McDonald's**

**SKNAR** **FUNNY KIDS**

**BRICOMARCHE** **INTERMARCHE** **MAKS**

Patronat medialny: **BLUE FM** **TVP3**

Zapraszamy do Kraków Plazu, Al. Pokoju 44



28 stycznia 2002 roku zmarła w wieku 46 lat

ś + p

## ANNA SZWED - ŚNIADOWSKA

działaczka opozycji demokratycznej w Krakowie,  
współorganizatorka struktur NSZZ „Solidarność” w Małopolsce.

Anię pożegnamy dzisiaj o godzinie 13.40  
na cmentarzu Grębałowskim.

Przyjaciele  
z Krakowskiego Oddziału  
Instytutu Pamięci Narodowej

Przyjaciół i Znajomych

## HANNY MALCZYK

zawiadamiamy,  
że zmarła Ona 2.01.2002 roku w Płocku.

Złożenie urny z Prochami  
na miejsce spoczynku  
nastąpi dnia 6.02.2002 r. o godz. 13.00  
na cmentarzu Prądnik Czerwony  
(Batowice).

Mąż i Córka z Rodziną

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Msza św. za spójność duszy naszej Kochanej Wychowawczynie  
ś + p

## Pani Profesor DANUTY LERNER

zostanie odprawiona w Bazylice Mariackiej w piątek,  
8 lutego 2002 r. o godz. 18.30, o czym wszystkich życzliwych  
Jej pamięci zawiadamiają

Wychowankowie - Maturzyści z klasy IVc V LO, rocznik 1974

ś + p

## IRENA ŁABUZ z d. Głogowska

Najukochańsza Mamusia,  
były długoletni pracownik hoteli Orbis, Cracovia, Holiday Inn,  
przeżywszy lat 77, po krótkiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzona św. Sakramentami, zmarła dnia 28 stycznia 2002 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie  
w poniedziałek, dnia 4 lutego 2002 r. o godz. 13.40  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Syn, Synowa i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

|                                     |                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  | pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00 |
| ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,       | pn.-pt. 7.00 - 16.00                          |
| cm. Grębałów, tel. 645-31-61,       | pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00       |
| cm. Podgórze, tel. 656-55-11,       | pn.-pt. 7.30 - 15.30                          |
| ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, | pn.-pt. 7.00 - 15.00                          |

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04  
**BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,  
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH "IRYS"

**NOWA HUTA OS. NA SKARPIE 35**  
**ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00**

### USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW**  
**DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ**  
**RÓWNIEŻ W NIEDZIELĘ I ŚWIĘTA.**

☎ 644-17-42

☎ 0602-63-96-96

Spółeczność Uniwersytetu Jagiellońskiego z żalem zawiadamia,  
że w dniu 28 stycznia 2002 roku, po długiej i ciężkiej choro-  
bie, zmarła

ś + p

## mgr IRENA DWORNICKA

starszy specjalista naukowo-techniczny  
w Katedrze Historii Prawa Polskiego na Wydziale Prawa  
i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego,  
odznaczona Złotym Krzyżem Zasługi,  
laureatka nagrody naukowej Ministra Edukacji Narodowej,  
zasłużona w pracy edytorskiej.

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w kościele  
Matki Boskiej Królowej Polski w Tarnowie - Mościcach  
1 lutego 2002 roku o godz. 10.00, a odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku nastąpi na cmentarzu  
Komunalnym w Tarnowie - Mościcach przy ul. Czarna Droga  
o godz. 14.00.

**Rektor i Senat**  
**Uniwersytetu Jagiellońskiego,**  
**Dziekan i Rada Wydziału**  
**Prawa i Administracji**  
**oraz cała Społeczność Akademicka**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

**Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80**  
**zakład czynny w godz. 7 - 16**

*poleca*

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta. ☎ **637-88-76**



**Bogumiła Boczkowska**  
**Zakład Usług Pogrzebowych**

## STELA

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Ul. Rakowicka 43, tel. 417-35-35, 417-15-71

Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11

Ul. Powstańców 48 (na cm. Batowickim), tel. 413-21-83

### KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

*Duży wybór trumien, wieńce, transport  
w kraju i zagranicą, nekrologi, kremacje.*

**Dyżur całodobowy również w niedziele i święta**  
**ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55**

### FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” S.C.

**CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE**  
**TEL. 658-21-11,**

**8.00 - 15.00 - 632-11-22, 412-87-81.**

Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1200 zł.  
Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.



**OKNO**  
**Lider**

PRODUCENT STOLARKI OKIENNEJ  
**ZIMOWA PROMOCJA**  
**150 x 150 - 630 zł netto**

**OKNA I DRZWI PCV**

www.oknolider.com.pl

BIURA HANDLOWE: ul. Łokietka 43 633-50-11  
ul. Kamińskiego 37 265-71-58  
AKRA ul. Sowińskiego 2B 294-13-03

**TYŁKO U NAS  
TAK NISKIE  
CENY!**

# mieszkanie za 23 tys. zł!



**dzięki pomocy państwa,  
w ramach Krajowego  
Funduszu Mieszkaniowego**

**tel. (012) 269-07-55**

**SPOTKANIA INFORMACYJNE w każdy czwartek**  
**o godz. 17.05, ul. Wadowicka 8W, II piętro**

www.tbsklinyzacisze.pl

## SALON MEBLOWY „MAXON” o pow. 5.000 m<sup>2</sup> ZAPRASZA !!!

**BARDZO DUŻY WYBÓR !!!**

**MEBŁOŚCIANKI, ZESTAWY WYPOCZYNKOWE, ŁAWY,  
KUCHNIE, STOŁY, KRZESŁA, SYPIALNIE, ŻYRANDOLE  
ORAZ WIELE INNYCH MEBLI**

**U NAS NAJTANIEJ !!!**

Zanim kupisz gdzie indziej sprawdź ceny u nas !!!

POSIADAMY POWIERZCHNIE HANDLOWE  
I BIUROWE DO WYNAJĘCIA

**Sprzedaż ratalna**

ADRES: 31-358 Kraków  
ul. Jasnogórska 11

tel. 290-10-50

**Zapraszamy**

**przez 7 dni w tygodniu !!!**



Zarząd Spółdzielni Rolniczo-Handlowej „ROLA” w Skawinie  
**wydzierżawi wolne powierzchnie handlowe**  
**w Domu Towarowym „Nowa Rola” - I piętro, w Skawinie,**  
**ul. 29 Listopada (obok placu targowego).**

Istnieje możliwość dzierżawy większych i mniejszych  
powierzchni handlowych.

Cena do uzgodnienia w biurze zarządu Skawina,  
Rynek 8, tel. nr 276-25-85 lub 276-16-00.

Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne wsi Mokrzyska  
ogłasza

### PRZETARG NIEOGRANICZONY - II-ETAPOWY na opracowanie koncepcji gospodarki ściekowej.

**ETAP I - nieodpłatne opracowanie koncepcji kanalizacji sanitarnej wraz z  
oczyszczalnią ścieków z podaniem kosztów inwestycji oraz typu i pa-  
rametrów oczyszczalni ścieków.**

**ETAP II - odpłatne szczegółowe przygotowanie wybranej dokumentacji na budo-  
wę sieci kanalizacji z oczyszczalnią ścieków.**

Termin otwarcia ofert I etapu - 2.03.2002 r. Mokrzyska, GOSiR, godz.  
13.00.

Termin rozstrzygnięcia I etapu - 7 dni.

Oferty należy składać: Mokrzyska, ul. Kościelna 1, 32-800 Brzesko  
do dnia 2.03.2002 r., godz. 12.00.

Informacji dot. przetargu można uzyskać pod nr. tel. 0600-694-774,  
014/68-68-230.

Zastrzega się możliwość unieważnienia przetargu bez podania przy-  
czyn.



# głoszenia ekspresowe

## Praca

**DORĘCZCIELA** na teren Krzeszowic. 012/417-25-14. 12432/A

**DYSKRETNY** salon masażu przyjmie panie. 0502-937-737. 11066/A

**ENERGICZNA** do sklepu, konfekcja, Tomex. 0605-637-004. 11346/A

**HOSTESSY.** 0606-250-102. 12559/A

**KOMPLEKSOWE** remonty. 012/654-99-32. 12568/A

## Sprzedaj niedzielnego wydania gazety.

*Mile widziani studenci.*

Tel. 430-29-29, 430-29-10

**KUCHARZA** (profesjonalistę) do pracy w Rzeszowie. Tel. 0602-300-426. 12146/A

**NATIVE-** speaker teachers needed for private language school. Tel. 012/655-97-23. 11548/A

**PILNIE** zatrudnimy młodych kucharzy. Restauracja Orientalna, ul. Zamkowa 1. /012/ 269-12-35. 12118/A

**PRZYJMĘ** cukiernika do piekarni, okolice Wieliczki. 0600-605-667. 11680/A

**SALON** masażu „Arkadia” zatrudni panie. 012/278-39-53 w. 23, 0505-830-484. 11887/A

**STOLARZ.** 012/648-63-09. 12573/A

**USA** wyjazdy. 0502-759-837. 12563/A

## Szukam pracy

**JĘZYK** francuski, włoski, angielski (podstawy). 014/622-48-69, Małgorzata po 18.00. 11053/A

## Nauka

**A. A. Angielski** - uczymy metodą Callana. Tel. 012/413-85-34, 413-89-98, 685-56-26. 12173/A

**A. A. Angielski** - uczymy metodą Callana. Zajęcia dla firm. Tel. 012/413-85-34, 413-89-98, 685-56-26. 12174/A

**Wyższa Szkoła Zarządzania i Bankowości w Krakowie**  
**STUDIA PODYPLOMOWE**  
*kierunki:*  
Rachunkowość (przygot. do egzaminu w MF)  
Euromarketing  
Wymiana handlowa w Unii Europejskiej  
Windykacja należności  
e-Biznes  
Sesje pt. po poł. - sob. co 3 tyg. zakwaterowanie  
**Informacje tel. (012) 638 47 66 (9<sup>00</sup> 16<sup>00</sup>)**  
**www.wsizb.krakow.pl**

**KOMPUTER**, lekcje. 012/649-29-23, 0600-42-43-30. 1999/B

## Matrymonialne

**WOLNY** czterdziestokilkuletni, niezależny finansowo, inteligentny, kulturalny, pozna panią. Cel matrymonialny. Ofert 208702B1 Kraków, Wiślna 2. 2087/A

## Kupno

**CHŁODZIARKE**, 0604-380-896. 12459/A

**KOMÓRKI.** 0502-82-82-82. 1026/A

**KOMÓRKI.** 0604-717-419. 100352/A

**TELEFONY** komórkowe. 0504-67-77-66. 11114/A

**WYPOSAŻENIE** cukierni- piekarni- nowe lub używane. 018/442-05-63. 11389/A

## Sprzedaj

**AKORDEON**, tanio, 012/414-25-13. 12388/A

**BLACHY** piekarskie, młynek do bulki tartej, piła do półtusza, regał chłodniczy. 0692-176-876. 12575/A

**GRÓB** ziemny wieczysty, Batowice. /012/ 658-02-50. 2050/A

**KIOSK.** 0604-888-744. 11530/A

**ODSPRZEDAM** pustaki, bloczki, kęgi, rury tanio. 0606-265-336. 11995/B

**PILNIE** sprzedam kiosk drewniany. 0609-592-349. 12612/A

**PSZENICA.** 0602-865-127. 12043/A

**2 miejsca**, grobowiec, Podgórze. /012/ 655-19-77. 12314/A

## Zwierzaki

**CHOW-CHOW** szczeniaki rodowodowe. /012/421-92-13. 1998/A

**JAMNICZKI**, owczarki niemieckie, wyżły, inne oraz dorosłe. Tel. 014/68-46-204. 10703/A

**KOCIĘTA** perskie. 0609-225-136, /012/ 270-92-44. 2126/A

**OWCZARKI** niemieckie po doskonałych importowanych rodzicach z rodowodem. Tel. 014/68-63-019, 0603-992-979. 12596/A

**SZNAUCERKI.** 0600-660-328. 11675/A

**TANIO** 8-miesięczna suczka fila brasileiro. /012/281-83-17, 0602-590-173. 12250/A

## Motoryzacyjne

**A. A. A. A. A.** Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/28-11-550, 0601-862-504. 12338/A

**A. A. A.** Autoskup powypadkowych. 012/271-41-55, 0604-797-236. 12561/A

**A. A.** Absolutnie kupię powypadkowe. 012/271-41-27, 012/271-44-35. 9755/A

**A. A.** Autoskup. 012/645-55-45. 11916/A

**A.** Auta uszkodzone kupię. 012/645-03-72. 9682/A

**BMW** 316, 1993, sprzedam. /012/633-90-36. 11761/A

**CINQUENTO** Van 700k, faktura. 0607-343-035. 11617/A

**HONDA** Civic 1.4, 1998, srebrna, sprzedam. /012/645-57-95. 2046/A

**OPEL** Astra 1.4, 1997/98. /012/262-06-75. 11801/A

**OPEL** Corsa 1998 r. 0501-931-812. 11841/A

**POLONEZ** Caro 1998. 0601-430-948. 11519/A

**RENAULT** Clio sprzedam. /012/637-71-81. 11347/A

**SKODA** Felicia, 1300 ccm, 1999 r., 36.000 km, srebrny metalik, bezwypadkowy- sprzedam. Tel. 0602-247-115. 12145/A

**SPRZEDAM** Fiat 126p 2000 r. po wypadku. Tel. 014/68-67-322. 12610/A

**TICO** 1996, srebrny, 8.500.-. /012/285-23-56. 12303/A

**TICO**, 126p kupię. 0601-284-265. 12633/A

**UNO** 900 rocznik 2000, przebieg 19.000. 0602-589-366. 11699/A

**VECTRA** 1.6, 1990, 7.900, Orion 1.6, 1991, 7.900. 0607-443-297. 12465/A

**VOLVO** 940 GLE, kombi, 1994, sprzedam. 0602-46-13-17. 12502/A

**VW** Vento 1.8, 1992. /012/422-45-58, 0604-596-251. 12256/A

## Lokale

**CENTRUM** B 32 m² 58.000. 012/643-76-60 TD. 12340/A

**DWUOSOBOWY** pokój do wynajęcia. /012/429-71-81. 2032/A

**DWUPOKOJOWE** sprzedam. /012/643-48-95. 12183/A

**DWUPOKOJOWE**, Kalwaryjska, superkomfortowe. 0602-218-006. 12254/A

**DWUPOKOJOWE**, nowe mieszkanie, 56 m², wynajmę. 012/645-17-02. 11358/A

**GARSONIERA** do wynajęcia. /012/636-52-66. 11893/A

**GARSONIERA**, Długa, 500.-. /012/632-06-82. 2016/B

**GARSONIERĘ**, Azory, wynajmiemy. /012/ 632-49-53. 12253/A

**HALE**, pom. biurowo- sklepowe Wieliczka. 012/642-22-91, 0602-214-960. 11652/A

**JEDNOPOKOJOWE** 31-metrowe, 3-letnie, 58.000.-. 0505-741-389. 12263/A

**JEDNOPOKOJOWE** w Nowej Hucie 500 zł + media. 012/636-26-92. 2118/A

**JEDNOPOKOJOWE** wynajmę. /012/658-17-62. 11843/A

**JEDNOPOKOJOWE**, nowe, wynajmie właściciel. 012/269-31-21, 0600-240-387. 11150/A

**JEDNOPOKOJOWE**, nowe, wynajmie właściciel. 012/269-31-21, 0600-240-387. 11150/A

**NOWE** mieszkania: Krowoderskich Żuchów, Kuźnica Kolałajowska, Królowej Jadwigi, sprzedamy. /012/421-95-70. 2112/A

**ODSTĄPIĘ** pokój pracującemu. /012/421-53-39. 11510/A

**POKÓJ** do wynajęcia. /012/658-45-38 wieczorem. 12462/A

**POKÓJ** niepalącej. /012/654-33-36. 2102/A

**POKÓJ**, centrum. /012/632-06-82. 2016/A

**SKLEP** 64 m² Brodowicza. 012/642-22-91, 0602-214-960. 11682/A

**SPRZEDAM** lokal 50 m² I piętro w ciągu handlowym. 012/278-43-66. 11387/A

**WYNAJMĘ** lokal handlowy w Krakowie o pow. 50 m². Czynn. miesięczny 900 zł. 0503-026-400. 12590/A

## Nieruchomości

**BOCHNIA-** dom+ mieszkanie sprzedam. 014/611-77-25. 12587/A

**DOM** Mielec, 200 m². 014/6217-126, 692-329-32-56. 11006/A

**DOM**, Łagiewniki, 160-metrowy, sprzeda właściciel. 0604-208-790. 12206/A

**DZIAŁKA** 4,6 ara, M3U, ul. Chlebowia, 80.000.-. 0692-262-144. 12247/A

**KUPIĘ** budynek parterowy (może być do remontu) o pow. do 200 m² na działce do 20 arów. 012/648-63-33 (9.00- 16.00). 12566/A

**PIĘKNY** dom sprzedam. 012/266-70-05. 12330/A

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 26 a Łęg. 012/648-94-18. 12336/A

**SZCZEPANOWICE**, działka budowlana 18 arów, pilnie. 014/624-01-05. 11004/A

**115-arową**, sprzedam, Kraków. /012/ 269-35-75. 11490/A

**30-arową**, budowlaną Zielonki. /012/ 285-01-81, 0505-742-447. 11945/A

## Zguby

**UNIEWAŻNIAM** pieczętkę o treści: Handel-Produkcja Export Import Usługi Transportowe „Bis-Pol” Sławkowice 141, 32-041 Biskupice, NIP 683-105-81-17. 12395/A

**30.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**500.000.-** bez poręczycieli. 012/288-05-31, 0503-651-960. 11886/A

**CAŁODOBOWO**, hydraulika, piecyki. /012/ 637-68-57. 2131/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, VAT. 012/649-10-79. 12426/A

**KOMPLE**



# Na narty z „Dziennikiem”

| Długość trasy i różnica wzniesień (w metrach) | Typ wyciągu       | Rodzaj trasy          | Uwagi          | Śnieg                            |        |
|-----------------------------------------------|-------------------|-----------------------|----------------|----------------------------------|--------|
| Tatry i okolice                               |                   |                       |                |                                  |        |
| Nosal                                         |                   |                       |                |                                  |        |
| Kolej linowa                                  | 600/230           | krzeselkowy           | trudna         | ośw., naśn., ratrak              | 40-50  |
| 9 wyciągów                                    | 240/35-460/130    | talerzowe             | b. łatwa       | ośw., naśn., ratrak              |        |
| Polana Szymoszkowa                            |                   |                       |                |                                  |        |
| Koleje linowe                                 | 1500/280 i 370/60 | krzeselkowe           | łatwa          | ośw., naśn., ratrak              | 80     |
| Kościelisko                                   |                   |                       |                |                                  |        |
| Salamandra 1                                  | 200/25            | bezpodporowy          | b. łatwa       | ośw., snowboard                  | 50     |
| Salamandra 2                                  | 400/70            | talerzowy             | łatwa          | ośw., naśn.,                     |        |
| Gubałówka                                     |                   |                       |                |                                  |        |
| Kolej linowo-terenowa                         | 1380/300          |                       | trudna         | naśn., ratrak, snowboard         | 50-70  |
| 4 wyciągi                                     | 150/25-300/84     | orczyk i talerz       | łatwe i trudne | ośw., naśn., ratrak              |        |
| Kasprowy Wierch                               |                   |                       |                |                                  |        |
| Gąsienicowy                                   | 1550/350          | krzeselkowa           | trudna         | ratrak, snowboard                | 99     |
| Goryczkowy                                    | 2100/600          | krzeselkowa           | trudna         | ratrak, snowboard                | 97     |
| Nartostrada                                   | 2300/350          |                       | łatwa          | ratrak, snowboard                | 25-50  |
| Kalańki                                       |                   |                       |                |                                  |        |
| Suchy Żleb                                    | 400/60            | talerzowy             | łatwa          | snowboard                        | 50     |
| Bukowina Tatrzańska                           |                   |                       |                |                                  |        |
| UFO                                           | 320/65            | talerzowy             | śr. trudna     | naśn., ośw., ratrak              | 60     |
| 19 wyciągów                                   | 200/25-550/110    | talerzowe             | łatwa          | ośw., ratrak                     |        |
| Białka Tatrzańska                             |                   |                       |                |                                  |        |
| Kotelnica                                     | 1380/210          | krzeselkowy           | różna          | ośw., naśn., ratrak              | 60     |
|                                               | 690/155           | 2 orczykowe           |                | ośw., naśn., ratrak              |        |
| Na Bani                                       | 170/25-400/65     | 3 talerzowe           | łatwa          | ośw., naśn., ratrak              | 60     |
| 12 wyciągów                                   | 150/15-800/140    | talerzowe             | łatwa          | ośw., ratrak, naśn.              |        |
| Pieniny                                       |                   |                       |                |                                  |        |
| Kluskowce                                     |                   |                       |                |                                  |        |
|                                               | 550/150           | krzeselkowy           | trudna         | naśn., ratrak                    | do 100 |
|                                               | 660/150           | talerzowy             | trudna         | naśn., ratrak                    |        |
| Niedzica                                      |                   |                       |                |                                  |        |
| Polana Sosny                                  | 70-363/17-97      | talerzowe             |                | naśn., ratrak, snowboard         | do 100 |
| Szczawnica                                    |                   |                       |                |                                  |        |
| Palenica                                      | 780/260           | linowo-krzeselkowa    | trudna         | naśn., ratrak                    | 70-80  |
| Szafranówka                                   | 390/70            | talerzowy             | łatwa          | naśn., ratrak, snowboard (rynną) | 50     |
| Gorce                                         |                   |                       |                |                                  |        |
| Rabka                                         |                   |                       |                |                                  |        |
| Zaryte                                        | 500/130           | orczykowy             | różna          | ośw., naśn., ratrak              | 40     |
| Poręba Wielka - Koninki                       |                   |                       |                |                                  |        |
| Tobolów                                       | 1200/300          | lin.-krzes.           | trudna         | naśn., ratrak, snowboard         | 30     |
| 3 wyciągi                                     | 140/40-330/100    | talerzowe             | łatwa i trudna | ratrak, ośw., naśn.              |        |
| Nowy Targ - Kowaniec                          |                   |                       |                |                                  |        |
| Długa Polana                                  | 480/90            | orczykowy             | średnio trudna | ośw., naśn., ratrak, snowboard   | 60     |
| Zadział                                       | 550/85            | orczykowy             | łatwa          | ośw., naśn., ratrak              | 60     |
| Spytkowice                                    |                   |                       |                |                                  |        |
| Beskid                                        | 650-680/128-130   | 2 orczykowe           | średnio tr.    | ratrak, naśn., ośw.              | 30     |
| Smrek                                         | 350-380/75        | 2 orczykowe           | łatwa          | ratrak, naśn., ośw.              | 30     |
| Beskid Sądecki                                |                   |                       |                |                                  |        |
| Piwniczna                                     |                   |                       |                |                                  |        |
| Sucha Dolina                                  |                   |                       |                |                                  |        |
| 9 wyciągów                                    | 100/15-800/60     | 7 talerz. i 2 orczyk. | różna          | ośw., ratrak                     | 30     |
| Wierchomla Mała                               |                   |                       |                |                                  |        |
| Duży                                          | 1150/205          | krzeselkowy           |                | naśn., ośw., ratrak.             | 35     |
| 4 wyciągi                                     | 110/50-470/80     | talerzowe             | łatwe          | ratrak., snowboard               |        |
| Krynica                                       |                   |                       |                |                                  |        |
| Jaworzyna Krynicka                            | 2211/465          | gondolowa             | dołem trudna   | naśn., ratrak                    | 85     |
| 4 wyciągi                                     | 245/35-850/250    | orczykowe             | różny          | naśn., ratrak, snowboard         |        |
| Słotwiny                                      |                   |                       |                |                                  |        |
| 6 wyciągów                                    | 100/12-850/150    | talerz i orczyk       | różna          | ośw., naśn., ratrak              | 30     |
| Tylicz                                        |                   |                       |                |                                  |        |
| 6 wyciągów                                    | 150/35-730/125    | talerz i orczyk       | różna          | ośw., ratrak, snowboard          | 30     |
| Kamianna                                      |                   |                       |                |                                  |        |
| 2 wyciągi                                     | 120/12 i 600/85   | talerzowe             | łatwa          | ośw., snowboard (rynną)          | 25     |
| Beskid Niski                                  |                   |                       |                |                                  |        |
| Małastów                                      |                   |                       |                |                                  |        |
| Magura Małastowska                            | 1100/250          | orczykowy             | różna          | ratrak                           | 35     |
| Beskid Śląski i Żywiecki                      |                   |                       |                |                                  |        |
| Wisła - Stożek                                |                   |                       |                |                                  |        |
|                                               | 770/240           | orczykowy             | trudna         | ośw., naśn., ratrak              | 40-80  |
| Szczyrk                                       |                   |                       |                |                                  |        |
| 32 wyciągi                                    | 200-1590/170-650  | różne                 | różna          | ośw., naśn., ratrak              | 30-60  |
| Korbielów - Piłsko                            |                   |                       |                |                                  |        |
| 8 wyciągów                                    | 430-1200/120-370  | różne                 | różna          | naśn., ratrak                    | 30-130 |

## Dzisiaj gra hokejowa ekstraklasa

# Szczyt w Katowicach

Cracovia pod wodzą nowego trenera

Dzisiaj gra hokejowa ekstraklasa, na pierwszy plan wybija się pojedynek lidera GKS Katowice z aktualnym jeszcze mistrzem kraju Dworami Unią. W Krakowie w I lidze Cracovię z MMKS II Nowy Targ poprowadzi nowy trener Ryszard Cieśllicki.

● GKS Katowice - Dwory Unia Oświęcim, godz. 17.

Katowiczanie mają obecnie 5 punktów przewagi nad Dworami. Jeśli wygrają i zyskają 3 punkty, zespołowi z Oświęcimia szalenie trudno będzie już dogonić rywala. W ostatniej kolejce GKS wygrał w Gdańsku 2-0, Dwory pokonały w Sosnowcu Zagłębie 3-1.

W Dworach na pewno nie zagra kontuzjowany Cinalski. Czeski trener Suchanek zamierza nieco zmienić ustawienie trzeciej formacji, w miejsce Wojtarowicza wystąpi doświadczony Wieloch. Poza tym skład bez mian. - Ten mecz jest ważny - mówi trener Suchanek -

ale jeszcze ważniejszy będzie play off. Chcemy jak najlepiej przygotować zespół na tę decydującą fazę rozgrywek.

To będzie też pojedynek dwóch bardzo dobrych bramkarzy, Marka Batkiewicza z GKS i Tomasza Jaworskiego z Dworów. W hokeju często postawa golkeeperów przesądza o wyniku, czy tak będzie dzisiaj w Katowicach?

● GKS Tychy - MMKS Nowy Targ.

Wicelider (Tychy) gra z 7. drużyną tabeli (MMKS). - Przeciwnik jest bardzo mocny, ale nasi zawodnicy już nieraz udowodnili, że potrafią zabrać punkty faworytom. Spróbujemy w Tychach powalczyć, dużo zależy będzie od dyscypliny taktycznej całego zespołu, nie może się dać zaskoczyć rywalowi, jak niedawno w Nowym Targu. Liczę na to, że nasz bramkarz Zborowski będzie mocnym punktem zespołu. Wystąpimy w najsilniejszym składzie, jed-

nie bez kontuzjowanego S. Smreczyńskiego - mówi II trener MMKS Jacek Szopiński.

● Zagłębie Sosnowiec - KTH Krynica.

Krynicznie mają już z głowy play off, strata do Stoczniowca wynosi 18 pkt. Kilku czołowych graczy było ostatnio kontuzjowanych, toteż trener Andrzej Słowakiewicz wprowadził do gry młodzież. W spotkaniu z wiceliderem Tychami wystąpił Kruczek i Potoczek. Czy dostaną także szansę dzisiaj?

● I liga hokejowa: Cracovia - MMKS II Nowy Targ, godz. 20.

Po dwóch porażkach „nasy” chcą się zrehabilitować. Zagrają pod wodzą nowego trenera Ryszarda Cieśllickiego. Krakowianie nadal wierzą, że mogą zająć 3., a nawet 2. miejsce przed play off. Bardzo ważny mecz odbędzie się w Sanoku, gdzie SKH podejmuje coraz lepiej grający zespół Orlika Opole. (AS)

## 34 tysiące punktów

Karl Malone zbliża się w NBA do rekordu Kareema Abdul-Jabbara

Karl Malone zdobył w karierze 34 tysiące punktów. Musiałby przez dwa i pół roku utrzymać kondycję strzelecką, by odebrać Kareemu Abdul-Jabbarowi tytuł najlepszego snajpera w historii.

- Nie zdążę - deklaruje „Listonosz”. Zakończenie kariery planuje na lato 2003 roku. Będzie miał wówczas 40 lat, wygaśnie jego kontrakt i jak mówi - nie straci formy, lecz chce do gry w koszykówkę. Ten wspaniały skrzydłowy opuści NBA zapewne jako „najlepszy zawodnik bez mistrzowskiego tytułu”.

Detroit Pistons wygrali po raz 2000. Klub istnieje od 1948 roku (jest zatem młodszy od NBA zaledwie o 2 lata) i poniósł dotychczas 2197 porażek; 37-letniemu Reggie Millerowi (Indiana) przeciwko Memphis nie szło. Spudłował aż siedem razy, po czym w ostatniej minucie dwukrotnie trafił zza łuku! Podziwiamy jego niezłomność i pewnością siebie.

Najlepsi: Wschód - New Jersey 29/14, Milwaukee 27/16, Boston 26/18, Toronto 26/19; Zachód - Sacramento 33/10, LA Lakers 31/12, Dallas 32/13, Minnesota 31/14, San Antonio 29/14.

Środa: Philadelphia - Minnesota 96-91 (Iverson 38 - Szerbiak 31), Orlando - LA Lakers 93-111 (Garrity 22 w tym 6x3, McGrady 22 - O'Neal 30 i 14 zb., Bryant 23), Detroit - Atlanta 88-71 (Stackhouse 32, Wallace 19 zb., 3 bl. i 3 prz. - Terry 19), Indiana - Memphis 83-82 (Rose 25, O'Neal 17, 11 zb., 7 bl. i 3 prz., Best 5 prz. - Battier 27, Knight 13 as.), Utah - Chicago 90-78 (Malone 18, Stockton 5 prz. - Robinson 18).

(MARO)

## NHL: ostre derby Nowego Jorku

# Trzy asysty Czerkawskiego

W derbach Nowego Jorku dla drużyny Mariusza Czerkawskiego, Islanders pokonali Rangers 6-3 na lodowisku rywala. Przegrała drużyna Krzysztofa Oliwy Pittsburgh z San Jose 3-6.

18 200 widzów w Madison Square Garden oglądało koncertową grę „wyspiarzy” w I tercji. Po 17 min prowadzili 4-0, aż 3 bramki strzelił Rosjanin Jaszyn, przy dwóch pierwszych i czwartej asystował Czerkawski. W 42 min Rangers zniżyli na 2-4, ale szybka bramka Parrisha rozstrzygnęła sprawę. Mecz był bardzo ostry, sędziowie na oba zespoły nałożyli 172 min kar. W Rangers szczególnie ostro poczynął sobie niewielki wzrostem (168 cm) Fleury, który stoczył zapaśniczy pojedynek nawet z arbitrem liniowym, próbującym postrzymać w zapędach krewkiego Kanadyjczyka. Podekscytowany Fleury w pewnym momencie ukradł kij hokejowy Cairnsowi z Islanders i roztrzaskał go w swoim boksie. Nie wytrzymał nerwowo napięcia i Czerkawski, dwukrotnie odsyłany na ławkę kar za niesportowe zachowanie. Polak grał 11 minut.

Do „pingwinów” po kontuzji wrócił Mario Lemieux, ale

jego drużyna przegrała u siebie z San Jose 3-6. Krzysztof Oliwa grał 4 minuty, siedział dwie minuty na ławce kar Penguins mieli przewagę w środkowym meczu (bilans strzałów: 28-23 na ich korzyść), ale graли nieskutecznie.

Porażki doznał lider Atlantic Division Philadelphia w Ottawie 1-3. Jedyną bramkę dla gości zdobył Roenick, był to jednak bardzo ważny gol, bo dający mu wymarzony tysięczny punkt w karierze, co spośród hokeistów urodzonych w USA udało się wcześniej tylko trzem zawodnikom. Roenick przez 14 lat gry w NHL zdobył 425 bramek i asystował przy 575.

Wyniki: Ottawa - Philadelphia 3-1, Rangers - Islanders 3-6, Washington - St. Louis 1-4, Montreal - Boston 3-4 (po dogry.), New Jersey - Chicago 3-1, Atlanta - Toronto 0-6, Tampa Bay - Carolina 1-3, Florida - Phoenix 1-3, Pittsburgh - San Jose 3-6, Minnesota - Los Angeles 0-2, Anaheim - Columbus 3-1, Vancouver - Edmonton 2-2, Calgary - Detroit 4-3, Colorado - Nashville 2-5. Najwięcej punktów: Detroit 80, Philadelphia 70, Chicago 69, Boston 68.

(AS)

# Piłka Siatkowa Kobiet

I liga Seria B sezon 2001/2002

Hala TS "Wisła" Kraków ul Reymonta 22

## WISŁA CELT Kraków

1906

### AZS DANTER POZNAŃ

02 luty 2002 r. / Sobota / godz. 17.00



SOLIDEX



CEDRUS



PEUGEOT





# Obiekt marzenie w Krakowie

**Powstał komitet na rzecz budowy w kompleksie Akademii Wychowania Fizycznego wielofunkcyjnej hali dla 21 tysięcy widzów za 439 milionów złotych**

Czy jesienią 2005 roku Kraków będzie miał wielofunkcyjną halę widowiskowo-sportową na 21 tysięcy miejsc? Członkowie społecznego komitetu na rzecz budowy obiektu uważają, że jest na to duża szansa.

To nie pierwsza inicjatywa zagospodarowania terenu w trójkącie park Pilotów – aleja Pokoju – Akademia Wychowania Fizycznego. Wygląda jednak na to, że pierwsza tak konkretna.

## Największe hale w Polsce

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| 1. Spodek, Katowice    | poj. 8 tys.  |
| 2. Arena, Poznań       | 4-7 tys.     |
| 3. Ludowa, Wrocław     | 4-6 tys.     |
| 4. Torwar, Warszawa    | 4,8-5,5 tys. |
| 5. Olivia, Gdańsk      | 3,8-5,5 tys. |
| 6. Mistrzów, Włocławek | 4 tys.       |

Roczny koszt utrzymania Spodka wynosi 8 mln złotych, obiektów o poj. 4 tys. – ok. 2-2,5 mln zł. (K)

Społeczny komitet na rzecz budowy hali widowiskowo-sportowej działa od września 2001 roku. Przewodniczącym jest Jacek Nowak, na co dzień dyrektor firmy developerskiej BUDREM, wiceprzewodniczącymi architekt Ludomir Książek oraz były poseł Maciej Poręba i dziennikarz przedsiębiorca Janusz Bysina, sekretarzem Leszek Wronski, specjalista finansowy, dyrektor przedstawicielstwa na Polskę austriackiej firmy KAPSCH.

Komitet zawarł umowę z autorami studium programu funkcjonalno-przestrzennego dla hali sportowej wielofunkcyjnej. Owe studium, stworzone przez zespół L.G. Asymetria, wygrało w 2000 roku kon-

kurs rozpisany przez Urząd Miasta Krakowa.

– Jesteśmy także po wstępnych rozmowach na temat budowy hali z wojewodą Małopolski Jerzym Adamikiem i rektorem AWF, profesorem Marianem Bukowcem. Wkrótce spotkamy się z grupą ekspertów powołanych przez AWF. Jednym z konsultantów uczelni w sprawie budowy ma być inżynier Edmund Obiała – mówi wiceprzewodniczący komitetu Janusz Bysina.

Teren, na którym ma powstać hala, należy do skarbu państwa i gminy, a zarządza nim AWF. Projekt zakłada także wykorzystanie działki, która jest w rękach prywatnych.

**Kompleks ma się składać z hali wielofunkcyjnej na 21 tysięcy miejsc (o powierzchni 36 tysięcy m kw.), centrum handlowo-usługowego (28 tys. m kw.), centrum zdrowia i rekreacji (10 tys. m kw.), 60-pokojowego hotelu (6 tys. m kw.), trzech parkingów (naziemny – 2200 miejsc, wielopięsniowy – 1500 i hotelowy – 173) oraz dróg dojazdowych i trawników.**

Wielofunkcyjna hala będzie służyć na imprezy sportowe oraz widowiska, koncerty, stałe wystawy i targi. **Dla świata sportu ma to być obiekt marzenia, jakiego w Polsce nikt jeszcze nie zbudował.** Hala ma służyć przedstawicielom wszystkich gier zespołowych, w tym także piłkarzom, gdyż zgodnie z projektem pod dachem będzie pełnowymiarowe boisko. Zainstalowanie bieżni pozwoli na organizację halowych zawodów lekkoatletycznych. W ciągu 48 godzin trawnik bądź parkiet

będzie można zastąpić lodowiskiem, zorganizować zawody hippiczne, snowboardowe, motocyklowe itd. Wewnątrz ma także powstać 50-metrowy basen (jakiego obecnie Kraków nie posiada) oraz osiem sal treningowych z trybunami, w których będzie można organizować mecze dla mniejszej publiczności. Pod głównymi trybunami zostaną usytuowane korty tenisowe i „klatki” do gry w squasha. W antresolach mają funkcjonować gabinety odnowy biologicznej, siłownie, sauny oraz sklepy.

**Cały kompleks ma kosztować 107 milionów dolarów, czyli ok. 439 mln złotych.** Członkowie komitetu od dwóch miesięcy prowadzą intensywne rozmowy w sprawie pozyskania inwestorów. Ma być ich kilku, znaczną część ma stanowić kapitał prywatny.

**Kraków od lat cierpi na brak tego typu obiektu, czy jednak miastu potrzebna jest tak duża hala?**

*dziać imprezy dla minimum 17 tysięcy widzów. I nie chodzi tylko o wydarzenia sportowe, które w takich halach na świecie zapętniają najwyższe 165 dni w roku. Niedawno organizatorzy trasy koncertowej Tiny Turner zrezygnowali z przywiezienia piosenkarki do Katowic, gdyż nawet maksymalne zapewnienie „Spodka” nie gwarantowało pokrycia kosztów jej występu. Nam zależy na tym, by krakowska hala żyła właśnie dzięki takim dużym wydarzeniom – mówi Janusz Bysina.* Komitet na rzecz budowy hali ma wstępną deklarację współpracy ze strony Sama Samerlina z firmy Hollywood Stars, która zajmuje się pertraktacjami i organizacją występów amerykańskich gwiazd.

Członkowie komitetu chcą do końca roku spełnić warunki zabudowy i zagospodarowania przestrzennego. **Prace budowlane mogłyby wtedy ruszyć wiosną 2003 roku, a ich za-**

## W Gdańsku spór o bieżnię

Przed dwoma laty Gdańsk wygrał z Wrocławiem konkurs UKFIS na budowę wielofunkcyjnej hali dla 10 tys. widzów. Planowany koszt wynosi 130 mln zł. Połowę pieniędzy ma dać UKFIS, resztę władze miasta i województwa. Zakończenie inwestycji planowano na 2004 rok, ale do dzisiaj nie przygotowano nawet gruntu pod budowę. Pół roku temu wybuchł spór, czy w hali ma się znajdować zatwierdzona w projekcie bieżnia lekkoatletyczna – gdyby była, Gdańsk mógłby się starać o halowe mistrzostwa świata w 2008 roku. Jednak w Warszawie wyliczono, że sama 200-metrowa bieżnia może kosztować aż 40 mln zł i optowano za zmianą projektu. Tymczasem, zdaniem działaczy lekkoatletyki z Pomorza, składana bieżnia monod kosztuje tylko 2 mln marek niemieckich (ok. 3,9 mln zł), a budowa hali bez bieżni nie ma sensu. (KRZYK)

– *Opieramy się na analizach Amerykanów, którzy doradzali Francuzom przy budowie hali Bercy. Ich zdaniem, obiekt może zarobić na sobie tylko wtedy, gdy można w nim przeprowa-*

**kończenie planowane jest na jesień 2005 roku.** Gdyby udało się zrealizować ten projekt, Kraków mógłby się starać o imprezy sportowe najwyższej rangi. **KRZYSZTOF KAWA**

## Wanda bez Ślaczki

# Ze smokiem na plastronie

**Działacze Wandy Kraków planują zmianę plastronów żużlowych. – Zleciliśmy stworzenie projektu, którego głównym motywem będzie smok. Mamy nadzieję, że kibice przyjmą ten pomysł życzliwie. W Lesznie są „Byki”, w Tarnowie „Jaskółki”, u nas w Krakowie mogą być „Smoki”, najlepiej, by to były waleczne „Smoki” – mówi członek zarządu BKS Wanda Stanisław Rudzki.**

O północy minął termin podpisywania umów z żużłowcami. Nie będzie w Wandzie Janusza Ślaczki, który nie doszedł do porozumienia z krakowskimi działaczami. Wczoraj do późnych godzin nocnych zastanawiał się Mariusz Niemczura. Wzorem zawodników spoza Krakowa też chciałby otrzymać z klubu motocykl. Umowy z Wandą miało więc tylko trzech żużłowców: Robert Przygódzki, Jarosław Ślęzak i Marek Remian. Na mały kontrakt zostaną wypożyczeni

Tomasz Łukaszewicz (Unia Leszno) i Maciej Bornecki (ZKŻ Zielona Góra) oraz być może Eugeniusz Skupień (RKM Rybnik). Marcin Rudzki, który rozpoczął studia, i Sławomir Piskorz zrezygnowali ze startów w tym roku (karencja).

Niespodzianką jest decyzja Sławomira Drabika o przejściu z ekstrakligowej Polonii Piła do I-ligowego zespołu TŻ Opole. Dołączył do niego Rafał Osumek ze Śląska Świętochłowice. W Gdańsku umowę z Wybrzeżem przedłużyli Paweł Duszyński (w ubiegłym roku wypożyczony do Startu Gniezno) i Adam Fajfer. Ten drugi jednak tylko dlatego, by nie musieć odsiadywać rocznej karencji i odejść do innego klubu. Wybrzeże chce ponownie wypożyczyć ze Startu Marka Cieślewicza. Z rozwiązanego ŁTŻ Łódź do Startu mają przejść Marek Hućko i Jarosław Łukaszewski. (KRZYK)



**W zakładach Toto-Gol należy typować bramkowe wyniki meczów. Poniżej podajemy zestaw par na mecze ekstraklasy**

|                                                                                                                                   |     |     |   |   |   |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---|---|---|--|--|--|--|
| angielskiej, niemieckiej i włoskiej (które odbędą się w najbliższy weekend), typy „Dziennika”, typy ekspertów i prognozę wyników. |     |     |   |   |   |  |  |  |  |
| 1. Everton – Ipswich Town                                                                                                         | 2-0 | 1-1 | 3 | 4 | 3 |  |  |  |  |
| 2. Leeds United – Liverpool                                                                                                       | 0-1 | 1-2 | 2 | 5 | 3 |  |  |  |  |
| 3. Bayern – Bayer Leverkusen                                                                                                      | 2-0 | 2-0 | 5 | 3 | 2 |  |  |  |  |
| 4. Werder Brema – Stuttgart                                                                                                       | 2-1 | 2-0 | 5 | 3 | 2 |  |  |  |  |
| 5. Wolfsburg – Borussia D.                                                                                                        | 2-1 | 2-2 | 3 | 4 | 3 |  |  |  |  |
| 6. Lazio Rzym – AC Milan                                                                                                          | 3-1 | 2-1 | 3 | 4 | 3 |  |  |  |  |
| Dla ww. zakładów obowiązuje oznaczenie: inne.                                                                                     |     |     |   |   |   |  |  |  |  |

(FIL)

## Prezes Boniek o przygotowaniach do MŚ

# Do Korei Południowej prezydenckim TU 154

– **Na mistrzostwa świata możemy lecieć już jutro. Przygotowania do udziału polskich piłkarzy w tej imprezie są realizowane zgodnie z planem** – mówi wiceprezes PZPN Zbigniew Boniek, który jest także szefem sztabu organizacyjnego piłkarskiej reprezentacji.

– **Do rozpoczęcia finałów mistrzostw świata zostały cztery miesiące. Na jakim etapie są sprawy organizacyjne przygotowujące się do mistrzostw reprezentacji?**

– Do Korei właściwie moglibyśmy odlatywać już jutro. Najważniejsze sprawy organizacyjne mamy dopięte na ostatni guzik. Wiemy, kiedy i gdzie lecimy, gdzie lądujemy, gdzie będziemy mieszkać. A w szczególności wygląda to tak: 23 maja o godzinie 16 wsiądziemy do prezydenckiego samolotu TU 154. Do Korei polecą nim 51 osób. Wiemy nawet, jak będą rozdzielone miejsca w tym samolocie. W Korei także jest już wszystko dla nas przygotowane. Zamieszkamy w ośrodku Samsunga w Daejeon. Wiadomo, w jakich pokojach będziemy spali, ile będziemy płacili za jedzenie czy za każde pranie ubiorów sportowych. W ośrodku będziemy mieli do dyspozycji dwa boiska treningowe, saunę, basen, siłownię, pomieszczenia z Internetem. Trzy dni po przylocie, 26 maja, rozegramy sparingowy mecz z jedną z najsłabszych drużyn ligi koreańskiej. Chodzi o to, aby sprawdzić się w nowych warunkach klimatycznych. Dopracowane są także sprawy finansowe. Każda federacja dostała od FIFA milion franków szwajcarskich na przygotowania do mistrzostw. My przygotowaliśmy już premie dla piłkarzy – wiadomo już ile będzie startowego za sam udział w turnieju, ile za wyjście z grupy i za każdy kolejny awans. O sumach nie chcę mówić, ponieważ uważam, że najpierw powinni dowiedzieć się o nich piłkarze, a teraz przecie nie wiadomo dokładnie, kto pojedzie do Korei. System premiowania opracowaliśmy inaczej niż niektóre inne związki. Przykładowo Włosi będą płacić swoim zawodnikom tylko za miejsce w czołowej trójce. Wiemy także, jak będą wyglądały wyjazdy na mecze. Do Pusanu na spotkanie z Koreą pojedziemy dzień wcześniej. Tam będziemy mieli trening, a następnego dnia mecz. Po nim drużyna zostanie na noc w Pusanie, aby mieć trochę czasu na odnowę i rano wrócimy do naszego ośrodka. Na mecz z Portugalią pojedziemy w dniu spotkania – na stadion w Jeonju będziemy mieli 60 km. Mecz z USA gramy w Daejeon, czyli tam, gdzie mieszkamy. Zrobili-

śmy zatem już bardzo dużo i na pewno nie jesteśmy w tyle za nikim.

– **Dlaczego reprezentacja poleci samolotem prezydenckim?**

– W pierwotnych planach chcieliśmy lecieć samolotem polskim do Frankfurtu, a tam przesiąść się na linie koreańskie. Jednak taka wyprawa, gdy trzeba przenosić cały bagaż, byłaby zbyt męcząca. Wtedy zastanawialiśmy się nad wypożyczeniem czarteru od LOT-u. Okazało się jednak, że koszt jest ogromny – około 300 tysięcy dolarów. Wreszcie wpadliśmy na pomysł samolotu prezydenckiego. Po trzech dniach dostaliśmy odpowiedź, że nie będzie z tym problemu. Rozwiązanie okazało się strzałem w dziesiątkę. Koszty są trzy razy niższe, lecimy do Daejeon z dwoma międzylądowaniami w Tadżykistanie i Pekinie, a poza tym wzmocnie prestiż drużyny, która w Korei wylądaje samolotem głowy państwa.

– **Wszystko jest przygotowane w Korei. A co na wypadek finału, który odbędzie się w Japonii?**

– Też wszystko jest jasne. FIFA zarezerwowała dwa hotele w Jokohamie dla finalistów. Odbędzie się losowanie, kto gdzie będzie mieszkał. Na lotnisko w Daejeon z naszego ośrodka jedzie się piętnaście minut, zatem z transportem też nie będzie problemu. Będzie wycarterowany samolot.

– **Jak będą wyglądały sprawy bezpieczeństwa piłkarzy?**

– Mamy pracownika z Biura Ochrony Rządu, który będzie odpowiedzialny za chronienie nas. Poza tym będziemy mieli ochronę miejscowych służb bezpieczeństwa.

– **Czym polska reprezentacja może zaskoczyć rywali podczas finałów mistrzostw świata, aby co najmniej powtórzyć sukcesy z 1974 i 1982 roku?**

– W 1974 roku graliśmy w finałach pierwszy raz po wojnie. Graliśmy bardzo mądrze i mieliśmy bardzo dobrych piłkarzy. W 1982 roku mieliśmy bardzo silną drużynę – znakomity bramkarz Młynarczyk, w obronie doświadczony Żmuda, w pomocy jeden z największych talentów polskiej piłki Kupcewicz, będący w pełnej formie Lato i świetny Buncol. W ataku Smolarek i ja. Ta drużyna miała wszystko – pracowników i gwiazdy. Teraz nasza drużyna też jest dobra, chociaż nie mamy takich piłkarzy jak Zidane czy Figo. Zatem rywali możemy zaskoczyć dwoma rzeczami – sposobem, czyli umiejętnościami taktycznymi, i zdrowiem.

**Rozmawiał: ZBIGNIEW MILLER (PAP)**

## W przyjaźni z piłką

# Czerwiec pokoju

Rząd południowokoreański ogłosił bezpośrednie sąsiedztwo 10 stadionów, na których odbywać się będą mecze piłkarskich MŚ, terenem wolnym od wszelkich zgromadzeń politycznych i demonstracji. Przychyliła się do tego największa centrala związkowa.

Negocjacje w sprawie zmian w południowokoreańskim kodeksie pracy rozpoczną się nie 15 czerwca (tak było dotychczas), lecz 15 maja, by w razie niepowodzeń uniknąć fali strajkowej. Pracownicy oczekują od pracodawców pojedynczej odpowiedzi. W Korei Płd. trwają spory o to, czy skrócić tydzień pracy z 6 na 5 dni.

Rząd uważa, że przyjazny klimat rozmów wywoła ogłoszenie czerwca „miesiącem pokoju” w sektorze przemysłowym. **(MARO)**

# Kalendarzyk sportowy

## PIŁKA NOŻNA

**Mecze sparingowe:** Wisła – GKS Bełchatów (s. 10.45 – boisko treningowe Wisły oraz s. 13 – stadion Kmity w Zabierzowie)

Hutnik – GKS Katowice (s. 12), Pogoń Skotniki – Świt Krzeszowice (s. 14.30)

**Halowy turniej drużyn czwartoligowych z udziałem:** Alweri, Clepari, Dalinu Myślenice, Karpat Siepraw, Okocimskiego Brzesko, Kalwarianki i dwóch drużyn MZPN, hala w Zielonkach (s. 9)

**Halowy międzynarodowy turniej trampkarzy,** hala w Krzeszowicach (s. 9, n. 9)

**Halowy turniej trampkarzy,** sala w Charsznicy (s. 8.30)

**Halowe mistrzostwa gminy Liszki,** sala w Czernichowie (s. 10, n. 10)

**Halowe rozgrywki trampkarzy,** hala w Niepołomicach (s. 9)

**Halowe rozgrywki trampkarzy,** hala SP 3 w Myślenicach (n. 8.30)

## KOSZYKÓWKA

**I liga kobiet:** Korona – Widzew Łódź (s. 16)

## PIŁKA RĘCZNA

**I liga kobiet:** Gościbia Meble Ryś Sułkowice – Beskid Wactur Nowy Sącz (n. 11)

**I liga mężczyzn:** MTS Chrzanów – Eltast Radom (s. 17)

## SIATKÓWKA

**Seria B kobiet:** Wisła Celt – Danter AZS Poznań (s. 17)

**II liga mężczyzn:** Okocimski AZS AWF Brzesko – Wawel, hala AWF w Krakowie (s. 16.30), Wanda Intro Dajwór – Rafineria Jasło (s. 18)

## TENIS STOŁOWY

**Ekstraklasa kobiet:** Ośrodek PZTS Kraków – LUKS Stawiguda (s. 12), Bronowianka I – AE Wrocław (s. 16)

## HOKEJ

**I liga:** Cracovia – MMKS II Nowy Targ (piątek 19.30) **(PAN)**

## Sportowy ekran

Dziś (piątek) w telewizji polecamy m.in.:

**14-17 EUROSPORT:** turniej tenisowy ATP w Mediolanie; **15.30-17 DSF:** ME piłkarzy ręcznych; **17-18 DSF:** Dallas – Houston (NBA); **18.15-19.15 i 0.30-1.15 EUROSPORT:** turniej tenisowy WTA w Tokio; **19.05 POLSAT SPORT:** Polska

– Włochy (półfinał piłkarskich MŚ '82); **19.15-21.15 EUROSPORT:** Legendy piłkarskich MŚ (Francja); **21.20 TVP 2 i 22.50 TVP 1:** wiadomości sportowe; **24-0.30 EUROSPORT:** Rajd Szwecji (automobilizm); **0.05 CANAL PLUS NIEBIESKI:** Wisła – Widzew (Klub Kibica).



Paweł Sibik i Bartosz Bosacki powołani do kadry Polski

# Zastąpią kontuzjowanych

Paweł Sibik i Bartosz Bosacki zostali powołani przez trenera Jerzego Engela w miejsce kontuzjowanych Piotra Dziewickiego i Bartosza Karwana do reprezentacji Polski na mecz z Wyspami Owczymi, który odbędzie się 10 bm. na Cyprze.

Na mecz przeciwko Wyspom Owczym trener Engel powołał 18 zawodników – 16 z klubów krajowych (w tym czterech wiślaków: Żurawskiego, Kosowskiego, Sypniewskiego i Głowackiego),

dwa z zagranicznych – bramkarza Jakuba Wierchowskiego z Werderu Breme i pomocnika Mariusza Lewandowskiego z Szachtara Donieck. Kadrowicze zbiorą się 8 lutego w Warszawie i tego samego dnia odlecą na Cypr. 13 lutego, ponownie w Limassol, Polska rozegra mecz towarzyski z Irlandią Północną. Trener Engel powołał na to spotkanie 17 piłkarzy, wszystkich z lig zagranicznych.

(PAP)

# Na kogo postawi Engel?

W ciągu 2 lat w 21 meczach reprezentacji selekcjoner wystawił do gry 48 piłkarzy

Którzy piłkarze znajdują się w 23-osobowej reprezentacji na finałowy turniej mistrzostw świata w Korei Południowej i Japonii? To pytanie coraz częściej będą sobie zadawać kibice i sami zainteresowani. Najbliższe miesiące posłużą m.in. selekcji kandydatów. Ostateczny skład reprezentacji poznamy w maju.

Już wkrótce na Cyprze kadrowiczów czekają pierwsze dwa sprawdziany formy. 10 lutego reprezentacja zagra tam z Wyspami Owczymi, a 13 lutego z Ir-

wodników zaliczyło tylko jeden mecz.

Z wybrańców Engela można ułożyć 4 jedenastki i każdej z nich przydzielić jednego rezerwowego, co w sumie da właśnie 48 graczy. By lepiej zobrazować na kogo stawiał nasz selekcjoner zestawiliśmy jednak 3 jedenastki, uwzględniając w nich wyłącznie piłkarzy, którzy zaliczyli minimum 2 mecze w reprezentacji. Drużyny tworzyliśmy na podstawie liczby rozegranych meczów, dokonując jednak pewnych rozsad, np. w I jedenastce

narodowej: Marcin Baszczyński, Ryszard Czerwiec, Tomasz Dawidowski, Arkadiusz Kaliszan, Tomasz Kos, Kamil Kosowski, Sławomir Majak, Maciej Murawski, Olgierd Moskaiewicz, Grzegorz Pater, Mariusz Pawlak, Igor Sypniewski, Artur Wichniarek, Jakub Wierchowski i Tomasz Wieszczycki.

Ciekawostka: w reprezentacji występowało aż 11 graczy o imieniu Tomasz. Gdyby dodać do nich bramkarza powstałaby niezła jedenastka: bramkarz (vacat) – Kłos, Hajto, Wałdoch (re-

| I jedenastka            |
|-------------------------|
| Jerzy Dudek (17)        |
| Tomasz Kłos (19)        |
| Tomasz Hajto (14)       |
| Tomasz Wałdoch (14)     |
| Michał Żewłakow (20)    |
| Bartosz Karwan (14)     |
| Piotr Świerczewski (18) |
| Marek Koźmiński (14)    |
| Jacek Krzynówek (18)    |
| Paweł Kryszalowicz (18) |
| Emmanuel Olisadebe (13) |

| II jedenastka         |
|-----------------------|
| Adam Matysek (5)      |
| Mariusz Kukiełka (6)  |
| Jacek Zieliński (12)  |
| Jacek Bąk (9)         |
| Tomasz Rząsa (5)      |
| Tomasz Iwan (12)      |
| Radosław Kałużny (12) |
| Tomasz Zdebel (9)     |
| Arkadiusz Bąk (7)     |
| Marcin Żewłakow (13)  |
| Radosław Gilewicz (7) |

| III jedenastka         |
|------------------------|
| Radosław Majdan (2)    |
| Marek Zając (2)        |
| Paweł Kaczorowski (4)  |
| Radosław Michalski (2) |
| Tomasz Kielbowicz (4)  |
| Piotr Reiss (2)        |
| Marcin Mięciel (2)     |
| Tomasz Frankowski (2)  |
| Krzysztof Bizacki (2)  |
| Maciej Żurawski (3)    |
| Andrzej Juskowiak (5)  |

landią Północną. W pierwszym meczu trzon drużyny mają stanowić piłkarze z polskich klubów, natomiast na drugi doleca gracze z zagranicznych klubów.

Szukanie kandydatów do reprezentacji to proces ciągły. Selekcjoner Jerzy Engel w ciągu dwóch lat pracy z reprezentacją w 21 meczach desygnował do gry łącznie 48 piłkarzy. Rekordzistą występów jest Michał Żewłakow, który rozegrał aż 20 meczów. O 1 mecz mniej zaliczył Tomasz Kłos, a o 2 mniej Jacek Krzynówek (śmiało go można uznać za... superrezerwowego), Paweł Kryszalowicz i Piotr Świerczewski. Aż 15 za-

w pomocy umieściliśmy dwóch nominalnych lewych pomocników – wspomnianego już Krzynówka i Marka Koźmińskiego. Ten pierwszy zaliczył bowiem aż 18 gier, a drugi miał „etat” w drużynie. Z kolei w III jedenastce w obronie umieściliśmy trzech nominalnych pomocników, natomiast w pomocy umieściliśmy aż czterech klasycznych napastników. Trener Engel często powtarza, że ma już 17-18 pewniaków na finały MŚ. Wolnych pozostaje więc 5-6 miejsc. Kto na nie wskoczy?

Gwoli statystycznej ścisłości wymienimy piłkarzy, którzy zaliczyli tylko 1 występ w drużynie

zerwowy Kos), Rząsa – Iwan, Zdebel, Wieszczycki, Kielbowicz – Frankowski, Dawidowski.

Przypomnijmy bilans gier Polaków za kadencji Engela:

2000 rok – 10 meczów, 3 zwycięstwa, 4 remisy, 3 porażki, bramki 9-10; strzelcy: Kałużny 4, Olisadebe 3, Frankowski i Kryszalowicz po 1;

2001 rok – 11 meczów, 5 zwycięstw, 5 remisów, 1 porażka, bramki 21-11, strzelcy: Olisadebe 7, Karwan i Marcin Żewłakow po 3, Kałużny i Kryszalowicz po 2, Hajto, Krzynówek i Michał Żewłakow po 1 (plus 1 samobójca – Hreidarsson z Islandii).

(FIL)

## Zmienne szczęście naszych futbolistów

# 13 karnych w Eindhoven

W środę późnym wieczorem na zagranicznych boiskach odbyło się wiele ciekawych meczów piłkarskich – w lidze i pucharach. Drużyny, w których występują polscy futboliści, grały ze zmiennym szczęściem.

I liga włoska. Chievo Verona – Lazio Rzym 3-1 (0-1), Marazina 46, Corini 79 i 88 karny – Lopez 7.

Oto czołówka tabeli

|             |    |    |       |
|-------------|----|----|-------|
| 1. Roma     | 20 | 43 | 31-12 |
| 2. Inter    | 20 | 42 | 36-17 |
| 3. Juventus | 20 | 40 | 38-15 |
| 4. Chievo   | 20 | 36 | 37-29 |
| 5. Milan    | 20 | 32 | 29-22 |
| 6. Bologna  | 20 | 31 | 21-21 |

Czwierćfinały Pucharu Holandii: Utrecht – Heerenveen 3-1 (1-1) oraz PSV Eindhoven – Feyenoord (Rząsa, Smolarek) 1-1 (0-1, 1-1), rzuty karne 7-6.

7 lutego odbędą się pozostałe mecze ćwierćfinałowe: Ajax II Amsterdam – Telstar Velsen oraz Ajax I Amsterdam – Groningen.

### Pół miliarda widzów oglądało grę Dudka!

Rozegrany 22 stycznia na Old Trafford mecz angielskiej ekstraklasy Manchester United – Liverpool oglądało około pół miliarda widzów ze 152 krajów! Przypomnijmy, że drużyna gości, w bramce której grał Jerzy Dudek, zwyciężyła 1-0.

Półfinał Pucharu Króla Hiszpanii. Deportivo La Coruna – Figueres 1-1 (1-0), Manuel 6 – Piñi 90 karny; pierwszy mecz 1-0 dla Deportivo, które awansowało do finału. Druga para: Real Ma-

dryt – Athletic Bilbao (pierwszy mecz 2-1 dla Athletic).

Półfinały Pucharu Niemiec. Hertha Berlin – FC Koeln po dogrywce 1-2 (1-1, 0-0), Goor 47 – Zellweger 85, Lottner 105; Schalke 04 (Hajto, Wałdoch) – Rot-Weiss Oberhausen 2-0 (1-0), Boehme 30 karny, Moeller 86; Bayer Leverkusen – TSV 1860 Monachium 3-0 (0-0); Kaiserslautern (Kłos) – Bayern Monachium po dogrywce 0-0, rzuty karne 5-3.

Angielska ekstraklasa. Oto czołówka najlepszych strzelców: 17 bramek – Henry (Arsenal), 16 – Hasselbaink (Chelsea) i van Nistelrooy (MU), 12 – Rickie (Bolton) i Shearer (Newcastle), 11 – Gudjohnsen (Chelsea), Owen (Liverpool), 10 – Beattie i Pahars (obaj Southampton).

(FIL)

# Wizyta w Zabierzowie

Kaliciak i Szymkowiak mogą jechać do Włoch • Sarnat w Radomsku?

Sobotnie mecze kontrolne z drugoligowym GKS-em Bełchatów będą dla piłkarzy Wisły ostatnimi sprawdzianami przed wyjazdem na kilkunastodniowe zgrupowanie we Włoszech. Kilku zawodników leczy urazy, których nabawili się podczas intensywnych zajęć w Straszynie.

Wczoraj lekarze klubowi Mariusz Urban i Jerzy Zając poddali szczegółowym badaniom kontuzjowanych graczy. – Mirosław Szymkowiak i Grzegorz Kaliciak mogą pojechać do Włoch – stwierdził dr Zając. Co oznacza, że stan ścięgna Achillesa Szymkowiaka i kolana Kaliciaka jest na tyle dobry, że wkrótce wznówią treningi.

W środę w Katowicach, w sparingu z Rozwojem, nie wystąpił Maciej Żurawski. Ma naciągnięty mięsień dwugłowy, dlatego lekarze i szkoleniowcy postanowili go oszczędzać. Dziś podejmą decyzję, czy wystąpi w jutrzejszym spotkaniu. Dużą dawkę treningów odczuł też Kamil Kosowski i być może znów nie zagra przez 90 minut.

Wskutek niedyspozycji kilku graczy (do wymienionych trzeba jeszcze doliczyć Marcina Szałęgo), trener Franciszek Smuda, który był na wczorajszych porannych zajęciach, będzie musiał skorzystać z kilku zawodników IV-ligowych rezerw. Akurat zakończyli zgrupowanie w Bukowni.

Wiceprezes zarządu Wisły SSA Zdzisław Kapka wykluczył możliwość sięgnięcia w sparingach z GKS-em Bełchatów po Artura Sarnata i Olgierda Moskaiewicza. Podkreślił też, że nie są oni brani pod uwagę przy ustalaniu składu ekipy na wyjazd do Włoch.

Arturem Sarnatem zainteresował się ostatnio RKS Fameg Radomsko. Klub ten wcześniej

złożył także ofertę Olgierdowi Moskaiewiczowi, ale „Olo” konsekwentnie odrzuca wszelkie propozycje, mając ciągle nadzieję na pozostanie w Wiśle.

Na ciekawe widowisko piłkarskie liczą działacze Kmity Zabierzów, którzy nie po raz pierwszy udostępnią swoją murawę mistrzom Polski w okresie przygotowawczym. Spodziewają się też licznej grupy kibiców, spragnionych już ligowego futbolu. Przypomnijmy, mecz z Zabierzowie rozpocznie się o godz. 13. Wcześniej, o 10.45, inny zespół wiślaków spotka się w Krakowie z drużyną z Bełchatowa na bocznym boisku przy Reymonta.

(SAS)

www.wisla.krakow.pl

Od dziś, na zmienionej, oficjalnej stronie internetowej: www.wisla.krakow.pl znów ukazywać się będą najnowsze wiadomości o piłkarzach Wisły Kraków, przygotowane przez rzecznika prasowego klubu Jarosława Krzosek.

### Karnety na rundę wiosenną

W poniedziałek, 4 lutego, rozpocznie się sprzedaż karnetów na rundę wiosenną piłkarskiej ekstraklasy. Broniąca tytułu krakowska Wisła znalazła się wśród zespołów walczących o mistrzostwo Polski. Do 15 lutego karnety w cenie 170 zł (sektory A i B) i 95 zł (sektor C) będą mogli nabyć tylko posiadacze karnetów rundy jesiennej. Od 18 lutego już każdy będzie mógł je nabyć. Wszyscy otrzymają w prezencie klubowy kalendarz.

Sprzedaż prowadzona będzie w sklepie z wiślackimi pamiątkami w starej hali TS Wisła przy ul. Reymonta 22, od poniedziałku do piątku w godz. 9-16.

## W finale turnieju o Gold Cup CONCACAF

# USA z Kostaryką



Amerykański bramkarz Kasey Keller (z lewej) cieszy się z kolegami z drużyny po obronie rzutu karnego podczas wczorajszego meczu półfinałowego turnieju o Złoty Puchar CONCACAF z Kanadą w Pasadenie

Fot. PAP/AP

Kostaryka zagra z USA w sobotnim finale piłkarskiego turnieju o Złoty Puchar CONCACAF. Tego samego dnia w spotkaniu o trzecie miejsce Korea Południowa spotka się z Kanadą. Amerykanie i Koreanieczycy są rywalami Polaków w gr. D piłkarskich MŚ.

W środowych meczach półfinałowych Kostaryka pokonała Koreę Południową 3-1 (1-0), a Stany Zjednoczone wygrały, po rzutach karnych 4-2, z Kana-

(PAP)

■ ZWYCIĘSTWO GDYNIANEK. 9. kolejka gr. B Euro-ligi koszykarek: Lotos VBW Clima Gdynia – Fenerbahce Stambuł 98-80 (24-15, 30-18, 23-23, 21-24).

■ DORFMEISTER NAJSZYBSZA. Austriacka Michaela Dorfmeister wygrała slalom gigant o Puchar Świata w szwedzkiej miejscowości Aare. Dorfmeister uzyskała łączny czas obu przejazdów 2.24,71 i o 1,18 s wyprzedziła Szwedkę Anję Paerson oraz o 1,65 s Szwajcarkę Sonję Nef.

■ CHOĆ SĘDZIA NIE WIDZIAŁ. Angielska Federacja Piłkarska ukarała czterech czołowych graczy Premier League Patricka Vieira (Arsenal), Jimmiego Floyd Hasselbainka ((Chelsea), Alana Smitha i Marka Vuduka (obaj Leeds United) zawieszeniem na trzy mecze, za faule nie zauważone przez sędziów, ale zarejestrowane na wideo.

■ PUCHAR NARODÓW AFRYKI. Egipt pokonał Zambię 2-1, a Senegal zremisował bezbramkowo z Tunezją w ostatniej serii meczów w grupie D piłkarskiego Pucharu Narodów Afryki, który odbywa się w Mali. Do ćwierćfinałów awansowały Senegal i Egipt. Pary ćwierćfinałowe (mecze 3 i 4 lutego): Nigeria – Ghana, Mali – RPA, Kamerun – Egipt, Demokratyczna Republika Konga – Senegal.

■ MILION DLA ZWYCIĘCY. Zwycięzca rywalizacji o Copa Libertadores, najważniejszych piłkarskich rozgrywek klubowych w Ameryce Płd., otrzyma milion dolarów, finalista – połowę tej kwoty. Kolejne mistrzostwa Ameryki Południowej zamiast w 2003 roku w Peru odbędą się rok później.

■ DOPING PRZED SADEM. Przed trybunałem pierwszej instancji w Turynie rozpoczął się proces w sprawie dopingu wytoczony działaczom Juventusu Turyn, zarządzający klubem Antonio Giraudo i dr Riccardo Agricola, szef działu medycznego oskarżani są o oszustwo sportowe – stosowanie dopingu i dystrybucję zabronionych produktów.

■ OCZYSZCZONY. Jeden z najlepszych narciarzy alpejskich wszech czasów, Włoch Alberto Tomba, został oczyszczony przez sąd Bolonii z zarzutu oszustwa podatkowego. Groziło mu za to 9 miesięcy więzienia.

■ KOREA CHCE IGRZYSK. Korea Południowa złożyła formalny wniosek o przyznanie jej prawa organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2010 roku.

■ AMOKACHI W USA. Daniel Amokachi, piłkarz reprezentacji Nigerii, podpisał kontrakt z występującym w amerykańskiej Major Soccer League (MLS) zespołem Colorado Rapids.

■ JARNI KOLEGĄ OLISADEBE. Piłkarz reprezentacji Chorwacji Robert Jarni podpisał sześciomiesięczny kontrakt z Panathinaikosem Ateny, w którym występuje dwaj Polacy Krzysztof Warzycha i Emmanuel Olisadebe.

(M)

### Multi Lotek

4, 9, 10, 12, 22,  
31, 32, 37, 44, 45,  
49, 53, 56, 58, 60,  
61, 65, 66, 72, 74

### Twój Szczęśliwy Numer

1  
21, 22, 28, 36





SALT LAKE 2002



Pozostało 7 dni

Polscy olimpijczycy

## Zdrowi i trenują

Polscy olimpijczycy, którzy w środę przylecieli do Salt Lake City, w czwartek wznowili treningi. Według szefa misji Kazimierza Kowalczyka, wszyscy są zdrowi i nie zgłaszają zastrzeżeń do warunków zakwaterowania.

- W czwartek po śniadaniu zawodnicy rozpoczęli treningi. Wszyscy są zdrowi, na razie nikt nie zgłaszał żadnych problemów - powiedział Kowalczyk. - Cieszy nas rosnąca forma panczerzysty Pawła Zygmunt, który podczas zawodów w Calgary uzyskał jeden z najlepszych na świecie rezultatów w biegu na 3000 m. Nie jest to wprawdzie olimpijski dystans, ale wynik potwierdza dobrą dyspozycję zawodnika - dodał Kowalczyk, który jest także prezesem Polskiego Związku Łyżwiarstwa Szybkiego.

W przedolimpijskich zawodach rywalizowali także narciarscy biegacze. W Sun Valley reprezentujący Hiszpanię Johann Muehlepp wygrał bieg na 10 km techniką dowolną, a Włoszka Stefania Belmondo była najszybsza na 5 km techniką klasyczną.

(PAP)

# Profesor nieco tajemniczy

W polskiej reprezentacji olimpijskiej na igrzyska w Salt Lake City jest krakowski fizjolog, profesor Jerzy Żołądź z AWF im. Bronisława Czecha. Od dwóch sezonów współpracuje z kadra

mowaliśmy go, bo widzieliśmy, że chce potwierdzić, utrwalić wysoką formę. Nie widać było u niego oznak przemęczenia. To bardzo ważne, bo mięśnie skoczka muszą być świeże, nie zmęczone.



Profesor Jerzy Żołądź z Adamem Małym

Fot. Rafał Stanowski

polских skoczków narciarskich. Rozmawiałem z nim tuż przed odlotem do USA.

- Panie Profesorze, jak przebiegały ostatnie przygotowania skoczków do igrzysk? Czy po zgrupowaniu w Ramsau można powiedzieć, iż zawodnicy jadą na olimpiadę w dobrej dyspozycji?

- Obóz spełnił swoje cele. Zrealizowaliśmy wszystko, co zakładaliśmy. Pracowaliśmy nad techniką, siłą i mocą. Przeprowadzone testy wskazują, że zawodnicy jadą do Salt Lake City dobrze przygotowani.

- Czy Mały jest w takiej formie jak przed rokiem, kiedy po obozie w Ramsau nokautował rywali w Turnieju Czterech Skoczni?

- Adam jest w bardzo wysokiej dyspozycji. Nie oszczędzał się na treningach. Nie ha-

Trzeba przyznać, iż Adam ma wyjątkowe mięśnie, taki typ ma najwyżej kilku skoczków na świecie.

- Mówimy o Małym, a jak prezentowali się inni zawodnicy?

- Dobrze, choć trzeba mieć świadomość, iż tacy zawodnicy jak Adam nie rodzą się na kamieniu. Cała piątka skakała lepiej niż podczas ostatnich konkursów w Zakopanem, gdzie nasza reprezentacja wypadła bardzo dobrze.

- Czy nie boi się Pan, że 10-dniowa przerwa w treningach na skoczni może odbić się na formie zawodników?

- To wszystko zostało przez nas zaplanowane. Nie spekulujmy więc na ten temat. Zawodnicy odpoczną teraz po intensywnym treningu, wyzwoli się u nich głód startu. Będą trenować, tyle tylko że nie na

skoczni. Z tego, co wiem podobnie jak my postępuje większość ekip. W tych dniach wszyscy kończą treningi na skoczni, spotkamy się dopiero 7 lutego na oficjalnym treningu w Park City na skoczni K 90.

- Czy zabieracie do Salt Lake City Waszą aparaturę, w tym specjalne urządzenie skonstruowane niedawno do pomiaru mocy?

- Odpowiem tak - zabieramy wszystko, co jest nam niezbędne do treningu. Więcej nie mogę powiedzieć, bo konkurencja nie śpi.

- Czy Mały zdobędzie medal na igrzyskach?

- Znowu nie odpowiem wprost. Poczekajmy z odpowiedzią do konkursów. Wiem, że oczekiwania kibiców są wielkie. Ale już choćby ten sezon pokazał, że w skokach wszystko jest zmienne. Najpierw wygrywał Adam, potem Hannawald, który w Zakopanem znalazł swoich pogromców. Jedziemy do Salt Lake City z przeświadczeniem, że nie nie zaniedbaliśmy w treningu. Adam jest mocny fizycznie i psychicznie. Ale zapewne to samo można powiedzieć o jeszcze innych zawodnikach. Jak zawsze w sporcie zadecyduje lepszy dzień, może łut szczęścia (wiatr). Osobiście wierzę w Adama.

Rozmawiał:  
ANDRZEJ STANOWSKI

### Jerzy Żołądź

Lat 40, urodzony w Tarnowie. Profesor nadzwyczajny, dr habilitowany, pracuje w Instytucie Fizjologii Człowieka - Zakład Fizjologii i Biochemii, specjalista w zakresie fizjologii wysiłku i fizjologii mięśni. Stypendysta Unii Europejskiej, stażysta Uniwersytetu Limburg w Maastricht i stypendysta Uniwersytetu Vrije w Amsterdamie. Doktor habilitowany AWF w Krakowie i Uniwersytetu Vrije w Amsterdamie.

## Olimpijskie stroje Polaków

# Szyte bez przymiarek



W takich strojach wystąpią w Salt Lake City Polacy

Komplet ubrań, w których polscy sportowcy występować będą na zimowej olimpiadzie w Salt Lake City, kosztuje co najmniej 700 zł.

Tradycyjnie już producentem strojów są Zakłady Przemysłu Odzieżowego Warmia z Kętrzyna. To już szósta zimowa olimpiada, na której Polacy pojawiają się w strojach Warmii. Po raz pierwszy pojechali w nich w 1984 r. do Sarajewa. Potem były igrzyska w Calgary (1988), Albertville (1992), Lillehammer (1994) i Nagano (1998).

Uszyty ze specjalnej tkaniny zestaw składa się z zimowej kurtki, spodni, rękawiczek i czapki, utrzymanych w narodowej, biało-czerwonej kolorystyce. Wyboru zestawu z trzech przedstawionych wzorów dokonali przedstawiciele Polskiego Komitetu Olimpijskiego. Cena fabryczna jednego kompletu wynosi 700 zł. W sklepach, w których można nabyć komplety, ze względu na marżę cena jest jeszcze wyższa. Dla całej polskiej ekipy olimpijskiej przygotowano 120 kompletów. Otrzymali je sportowcy, trenerzy, działacze, lekarze, sędziowie. Ubrania szyte były na miarę. - Sportowcy nie musieli przyjeżdżać do nas. Wymiary przesyłali nam za pomocą faksu. Zgromadzenie danych wszystkich 120 osób było dość trudne - uśmiecha się Wojciech Raszkiewicz z ZPO Warmia. Zapytany, czy sportowcy mieli jakieś specjalne życzenia dotyczące ubrań, odpowiada że tylko w kwestii rozmiarów. - Bobsleiści mają, jak wiadomo, szerokie uda. Dlatego spodnie dla nich musiały być trochę większe. Musieliśmy uwzględnić właśnie tego rodzaju uwarunkowania - mówi. Po olimpiadzie ubrania przejdą na własność użytkowników. Na kompletach nie umieszczono reklam sponsorów. Jest za to godło państwowe i naszywki PKOl. Jako gratyfikację za dostarczenie ubrań producent otrzymał od PKOl prawo do używania symboliki olimpijskiej, a także możliwość reklamowania się w instytucjach współpracujących z Komitetem (np. w gazetach). Tylko jeden element stroju olimpijczyków nie jest częścią kompletu. Czerwone kapelusze, które sportowcy mieli na głowach w dniu wyjazdu do USA wykonała firma Polcap.

(PS)

## Warto przeczytać

### SOBOTA

#### Pejzaż Polski

#### Święty na trzecie tysiąclecie

O jednej z najbardziej tajemniczych postaci XX wieku, zakonniku, który posiadał stygmaty, opowiada ojciec dr hab. Józef Marecki - historyk, wykładowca PAT.

#### Pełna kieszeń

#### Dorośli do oszczędzania

Dorosły klient banku płaci co miesiąc po kilkanaście złotych za prowadzenie rachunku i dokonywane operacje bankowe. Niektórych kosztów można uniknąć korzystając z ROR-u swojego dziecka. Banki, chcąc pozyskać młodych klientów, zwykle pobierają minimalne kwoty za obsługę ich rachunków.

#### Podróże z Dziennikiem

#### Obnażanie karnawału

Żadne miasto nie miało niegdyś tak złej sławy jak Wenecja. W lutym każdego roku place, ulice, kanały i mosty Wenecji wypełniają postaci wyglądem przeniesione z commedia dell'arte czy zapożyczone wręcz z wyobraźni. Nastaje czas karnawału. Przywrócony prawie po dwustu latach, choć przywołany z czasów „najprawdziwszych szczęśliwości i uciech”, przecież nie wydaje się już ani rozpasany, ani rozpustny. Niektórzy historycy początków karnawału doszukują się w XI wieku, inni narodziny jego znajdują w starożytności, wywodząc je z bachanaliów.

### PONIEDZIAŁEK

#### Dziennik Sportowy

#### Olimpijska gorączka

Zimowe Igrzyska Olimpijskie w Salt Lake City już za tydzień. W poniedziałkowym „Dzienniku Sportowym” informacje z ostatnich zawodów przedolimpijskich, meldunki o treningach polskich sportowców, w tym także skoczków narciarskich.

#### Jeżdżę z Dziennikiem

#### Upominania

Krakowska policja drogowa postanowiła w ostatnie weekendy miesiąca nie dawać kierowcom mandatów za drobniejsze przewinienia i poprzestawać na upomnieniach. Jest to swoista premia za odnotowany w ub. roku spadek liczby tzw. zdarzeń drogowych. Jednym podoba się takie wychowawcze podejście do kierowców, inni to krytykują powiadając, iż taka łagodność jedynie rozzuchwala niezdyscyplinowanych.

#### Dziennik Finansowy

#### W leśnym towarzystwie

W Małopolsce jest najwięcej prywatnych lasów w kraju. Do końca sierpnia, w czterech regionach województwa mają powstać pierwsze pilotażowe Stowarzyszenia Właścicieli Lasów Prywatnych.

## Annan z Kossem

Sekretarz generalny Organizacji Narodów Zjednoczonych Kofi Annan będzie jednym z gości ZIO w Salt Lake City i wygłosi przemówienie na forum Pomocy Olimpijskiej.

Bardzo aktywnym działaczem tej organizacji jest czterokrotny mistrz olimpijski w łyżwiarstwie szybkim, członek MKOl, Norweg Johann Olav Koss. Podczas posiedzenia Pomocy Olimpijskiej 9 lutego będą obecne także inne osobistości: laureat Pokojowej Nagrody Nobla arcybiskup Desmond Tutu, dyrektor generalny Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) Gro Brundtland, wysoki komisarz ONZ ds. uchodźców Ruud Lubbers oraz przewodniczący MKOl Jacques Rogge.

(KRZYK)

## Doping komórkowy

Norweski Komitet Olimpijski opracował projekt integracji olimpijczyków za pomocą wiadomości tekstowych w telefonii komórkowej (SMS) oraz specjalnej kodowanej strony internetowej z funkcją czat. Każdy z norweskich olimpijczyków otrzymał listę z numerami telefonów komórkowych wszystkich zawodników ekipy. Sportowcy mają się nawzajem dopingować.



W najbliższy czwartek w „Dzienniku Polskim” zamieścimy specjalny 8-stronicowy dodatek poświęcony rozpoczynającym się 8 lutego zimowym igrzyskom olimpijskim w Salt Lake City. Znajdziecie w nim teksty prezentujące naszych największych faworytów do medali: skoczek Adama Małysza, łyżwiarskiej pary Doroty i Mariusza Siudków, pancenistów Pawła Zygmunta i Tomasza Świstę, snowboardzistki Jagny Marczałajtis, alpejczyka Andrzeja Bachledy juniora i biathlo-

W czwartek w „Dzienniku”

## 8-stronicowy olimpijski dodatek Salt Lake City 2002

nisty Tomasza Sikory. Dodatkową atrakcją będzie „Alfabet chorążego”, czyli olimpijskie fakty i postaci oczami Mariusza Siudka. Podamy sylwetki wszystkich 30 reprezentantów Polski, pełny program zawodów (z wyszczególnieniem startów naszych zawodników), programy telewizyjne TVP i Eurosportu oraz radiowy, wiele ciekawostek. Poznać także olimpijskie obiekty oraz samo miasto, które gości najlepszych sportowców z całego świata.

Słowa olimpijskiej przysięgi łyżwiarka Dorota Zagórska-Siudek czytała pewnym głosem. W drodze z Oświęcimia do Warszawy wielokrotnie je powtarzała, więc znała je niemal na pamięć. – *Trema i tak mi jednak towarzyszyła, nawet większa niż ta, którą czuję, wychodząc na лёд – mówiła po uroczystości ślubowania. Dla jej sportowego i życiowego partnera Mariusza Siudka szefowie olimpijskiej ekipy także przygotowali odpowiednie zadanie.*

8 lutego będzie chorążym polskiej ekipy, poniesie biało-czerwoną flagę w czasie ceremonii otwarcia XIX Zimowych Igrzysk Olimpijskich. – *Na pewno nie będę miał kłopotów z jej uniesieniem. W podnoszeniach jestem specjalistą... Odbieram funkcję chorążego jako najwyższą z zaszczytów – mówi Mariusz Siudek. Para sportowa Dworów Unii Oświęcim będzie obok Adama Małysza głównym polskim kandydatem do medalu w Salt Lake City. – Walka o niego zapowiada się jednak bardzo trudna – ocenia Mariusz.*

### Ciężar Nagano

To będzie ich drugi olimpijski start. Cztery lata temu w Nagano zajęli 10. miejsce. – *Chcieliśmy uplasować się w czołowej dziesiątce i to się udało, ale ze startu nie byliśmy zadowoleni. Popelniliśmy błędy i w programie krótkim, i w dowolnym – wspomina Mariusz. – Nagano nas przerosło. Nie spodziewaliśmy się takiej atmosfery. W jednym miejscu zebrano wielkie gwiazdy światowego sportu. Te, które dotąd oglądaliśmy w telewizji, spotykaliśmy każdego dnia w wiosce olimpijskiej. To było niezwykle poruszające. Psychicznie nie znieśliśmy ciężaru tamtego startu. Zresztą przygotowania do niego trwały właściwie tylko rok, to stanowczo za mało.*

Po powrocie z Japonii wiedzieli już, że szykowanie formy do kolejnej olimpiady muszą zacząć natychmiast. – *I tak się stało. Każdy start w ciągu ostatnich czterech lat traktowaliśmy jako przygotowania do Salt Lake City.*

### Małżeńska siła

Setki godzin spędzanych na lodowisku z trenerką Iwoną Mydlarz-Chruścińską i regularna współpraca z psychologiem Janem Blecharzem dały medalowe efekty. To właśnie w ciągu czterech ostatnich lat odnieśli największe sukcesy w karierze. Dwukrotnie byli wicemistrzami Europy, zdobyli brązowy medal mistrzostw świata, brali udział w finale prestiżowego cyklu

Grand Prix Międzynarodowej Unii łyżwiarskiej. – *Dziś jesteśmy inni niż tamta para z Nagano – sportowo i psychicznie bardziej dojrzała. To, że jesteśmy już małżeństwem, to nasza dodatkowa siła – uważa Mariusz. – Mamy medalowe doświadczenia, jesteśmy obcy w gronie najlepszych. Praca z psychologiem nauczyła nas koncentracji na zadaniu – starcie, poszczególnych elementach, nie na wynikach. Chcemy przede wszystkim wykonywać czyste programy, wynik jest sprawą wtórną. Wiemy, że choreograficznie nasze pokazy nie są doskonałe, pracujemy nad tym, ale pewnych zaniedbań już nie da się odrobić. Dlatego podkreślamy w programach nasze atuty. Technicznie jesteśmy dużo pewniejsi, przede wszystkim w podnoszeniach. Rośnie także skuteczność w wykonywaniu innych elementów. Pokazały to ostatnie mistrzostwa Europy, w których bezbłędnie wykonaliśmy program dowolny.*

Czy tym razem, jadąc w roli faworytów, poradzą sobie z presją? – *Nie przejmujemy się oczekiwaniami innych, chcemy po prostu zrobić swoje. Jesteśmy gotowi znieść dobrze stres, który będzie towarzyszył olimpijskiemu startowi. Radzimy sobie z nim w innych ważnych startach, czemu teraz miałoby być inaczej?*

### Swing i „Pan Tadeusz”

Olimpijskie programy przygotowali z myślą o amerykańskiej publiczności. – *Jest wyjątkowa – mówi o niej Mariusz. – Znakomicie zna się na łyżwiarstwie i potrafi gorąco dopinąć zawodników. Bilety na zawody łyżwiarskie zostały już dawno sprzedane, a Amerykanie są gotowi płacić nawet za obejrzenie treningów.*

Program krótki pojadą do wiązanki swingujących rytmów. To pierwszy short w ich karierze, w którym zrezygnowali z klasyki. – *Muzyka jest trudna, łatwo zagubić w niej rytm, więc wymaga perfekcyjnego wykonania. Bez niego nie sposób jednak myśleć o dobrym starcie. To właśnie program krótki o wszystkim na olimpiadzie zadecyduje, wszystko ustawi. Tylko bezbłędny może dawać nadzieję na sukces, miejsce w czołowej trójce. Jeden błąd w shorcie może spowo-*

dować drastyczny spadek w klasyfikacji, nawet w okolicie dziesiątego miejsca. Takiej straty nie da się odrobić w programie dowolnym.

Program dowolny Siudków do muzyki Wojciecha Kilara z filmu „Pan Tadeusz” jest najlepszy w ich karierze. Świetnie wykonywali go przed rokiem na MŚ w Vancouver, gdzie zdobyli

zawodników – przyznaje polska sędzina międzynarodowa Anna Sierocka, która zasiądzie w komisji oceniającej pary sportowe w czasie olimpiady. W Salt Lake City obok Polki pary sportowe oceniać będą sędziowie z: Kanady, Chin, Czech, Francji, Niemiec, Japonii, Rosji i Ukrainy.

System oceniania w łyżwiarstwie jest niezwykle skompliko-

tywne wrażenia wyrażane w drugiej nocy. Z gustami nie sposób zaś dyskutować.

Nie jest tak, że sędziowie łyżwiarscy są bezkarni. Jeśli ich praca wzbudziła wątpliwości, proszeni są o wypełnienie tzw. explanation sheet, czyli złożenie pisemnych wyjaśnień przed sędzią głównym konkurencji. Brak wystarczających argumentów może się skończyć 48-miesięczną banicją, w czasie której sędzia nie może awansować w hierarchii. Przyłapani na próbach porozumienia się w czasie MŚ sędziowie rosyjski i ukraiński zostali czasowo zawieszni przez ISU (karę im jednak skrócono, tak że teraz już sędziują, Ukraińiec w barwach Izraela). Faktem jest jednak, że takie kary zdarzają się rzadko.

– *Nie możemy się bać sędziów, wierzymy, że uczciwie wypełnią swoje obowiązki, a my musimy dobrze pojechać – mówi Mariusz Siudek.*

### Szukanie oryginalności

Sytuacji wątpliwych na pewno w czasie olimpiady nie zabraknie, bo poziom światowej czołówki jest niezwykle wyrównany. Do medalowej rywalizacji staną obok Polaków: Kanadyjczycy Jamie Sale/David Pelletier, Rosjanie Jelena Bieieżna/Anton Sicharulidze, Tatiana Totmianina/Maksim Marinin oraz Maria Pietrowa/Aleksiej Tichonow, Chińczycy Xue Shen/Hongbo Zhao, Amerykanie Kyoko Ina/John Zimmerman, Francuzi Sarah/Abitbol/Stephane Bernadis. Wszyscy mają w dorobku medale z wielkich imprez. Bieieżna z Sicharulidze są wicemistrzami olimpijskimi z Nagano. – *Tech-*



Fot. Marek Mordan

olimpijską kwalifikację oraz kilka tygodni temu w Lozannie w czasie ME. Poza satysfakcją te starty nie przyniosły im jednak wiele, nie wystarczyły do zdobycia medali. Zławsza po Lozannie powróciła dyskusja na temat zasad sędziowania w łyżwiarstwie, odżyły plotki o panujących w dyscyplinie układach, w których trudno krajowi bez łyżwiarskich tradycji przebić się przez koalicję sędziowskie.

### Na układy nie ma rady?

– *Sędziowskie układy istnieją, są zawiązywane najczęściej przez reprezentantów byłych krajów Związku Radzieckiego, którzy w sytuacjach wątpliwych oceniają na korzyść wybranych*

wany. Do stworzenia ostatecznej klasyfikacji w danej konkurencji nie wystarczą oceny za wartość techniczną i artystyczną programu oraz miejsca sędziowskie, które startującym przyznaje każdy sędzia, tworząc swój indywidualny ranking. W łyżwiarstwie obowiązuje od kilku lat system porównań „one by one” (każdego z każdym), który po odpowiednim komputerowym przeliczeniu daje ostateczny wynik. Noty pojawiające się na tablicach i ekranach telewizorów właściwie o niczym nie przesądza, są więc często mylące dla kibiców. Przepisy pozwalają ponadto sędziom pewną swobodę w ocenianiu, w której jest miejsce na ich subiek-

nicznie każda z tych par prezentuje podobny poziom, dlatego wszyscy szukali czegoś oryginalnego dla swoich olimpijskich programów. My postawiliśmy na podnoszenia, mamy ich w programie dowolnym aż pięć. Zrezygnowaliśmy natomiast z wprowadzania wyrzucanego rittbergera, nie skaczemy go ze 100-procentową skutecznością, więc nie będziemy ryzykować – mówi Mariusz.

O medalu Siudkowie mówią mniej chętnie niż wszyscy inni zainteresowani olimpijskim tematem. – *Wiadomo, że każdy sportowiec marzy o olimpijskim medalu. My na początek powiedzmy o miejscu w czołowej szóstej par – zastrzega się łyżwiarz.*

### Czekając na listy

Czas do olimpijskiego startu, który nastąpi 9 lutego, spędzą pracowicie. Tylko wczoraj po przylocie do Stanów Zjednoczonych mieli dzień odpoczynku. Dziś rozpoczęli treningi, jeszcze na nieoficjalnym lodowisku. Oficjalne treningi na arenie igrzysk rozpoczną 6 lutego. – *Nie mieliśmy wiele czasu na bliższe poznanie miejsca igrzysk, w Internecie sprawdzaliśmy tylko warunki klimatyczne. W czasie olimpiady powinno być w Salt Lake City ciepło. Aklimatyzacja zabierze nam najwyżej trzy dni, byliśmy już w Stanach w czasie MŚ w Minneapolis, w sąsiedniej Kanadzie w czasie zawodów Grand Prix i mistrzostw świata. Na pewno z przystosowaniem się do warunków amerykańskich nie będzie kłopotu. Jedyne, co na pewno będzie nam doskwieć, to tęsknota za wieściami z Polski. Dlatego z niecierpliwością będziemy czekać na listy od naszych kibiców. Przesyłajcie je na adres: MARIUSZ SIUDEK, Polish Olympic Team, Figure Skating 2002 Olympic Village, Salt Lake City UT 84194-6950, USA.*

MAŁGORZATA SYRDA-SŁIWA

**DOROTA ZAGÓRSKA-SIUDEK** – ur. 9 września 1975 roku w Krakowie, wzrost – 155 cm, waga – 45 kg, klub – Unia Dwory SA Oświęcim, trener klubowy: Iwona Mydlarz-Chruścińska.

**MARIUSZ SIUDEK** – ur. 29 kwietnia 1972 w Oświęcimiu, wzrost – 187 cm, waga – 86 kg, trener klubowy: Iwona Mydlarz-Chruścińska.

**Wspólne osiągnięcia w konkurencji łyżwiarskich par sportowych:** 2002 rok – 4. miejsce w ME w Lozannie, 2001 – 6. miejsce w MŚ w Vancouver, 4. miejsce w ISU Grand Prix Final w Tokio, 2. miejsce w Igrzyskach Dobrej Woli w Brisbane; 2000 – 2. miejsce w ME w Wiedniu, 5. miejsce w MŚ w Nicei; 1999 – 3. miejsce w MŚ w Helsinkach, 2. miejsce w ME w Pradze; 1998 – 3. miejsce w Igrzyskach Dobrej Woli w Nowym Jorku, 5. miejsce w MŚ w Minneapolis, 10. miejsce w IO w Nagano, 4. miejsce w ME w Mediolanie.

Informacje o oświęcimskiej parze znaleźć można na ich internetowej stronie [www.zagorska-siudek.pl](http://www.zagorska-siudek.pl)



# W CANAL+

MECZ GWIAZD NHL – na żywo – jutro, godz. 20.50  
w bloku **CANAL+ SPORT** w CANAL+ NIEBIESKIM



# Tylko do 3 lutego!

## Raty 0%! Cały asortyment!

Pierwsza wpłata 5%, rata = 1/10 ceny towaru

# 6600.-

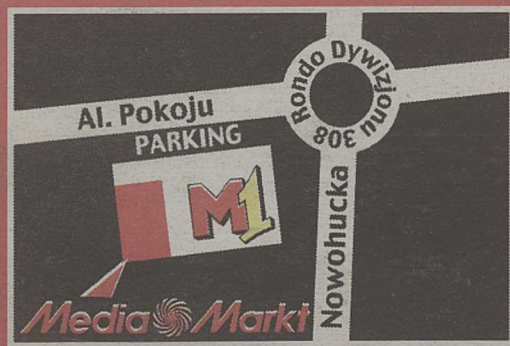
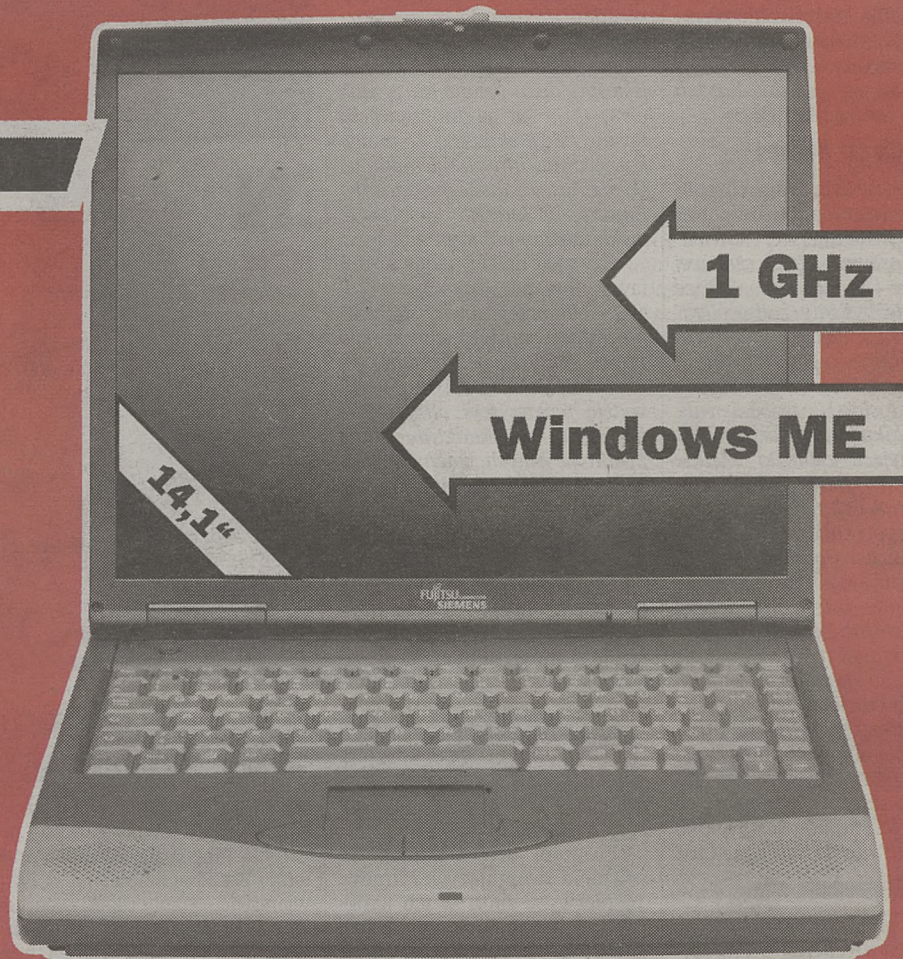
pierwsza wpłata 330,-  
+ 10 rat po 660,-



FUJITSU  
COMPUTERS  
SIEMENS

**FUJITSU/SIEMENS Amilo Notebook**

Procesor Intel® Pentium® III, 1 GHz, 128 MB RAM,  
dysk twardy 20 GB, wyświetlacz 14,1" TFT, FDD 1,44",  
DVD, modem, bateria Li-Ion, Windows ME



## KRAKÓW

Centrum Handlowe **M1**, Al. Pokoju 67, telefon: 012/683 81 00

Godziny otwarcia:

Poniedziałek - Sobota od 09.00 do 21.00

Niedziela od 11.00 do 19.00

<http://www.mediamarkt.pl>

POWINNI  
TEGO  
ZABRONIĆ

# Media Markt

NAJWIĘKSZY ELEKTROMEAGAMARKET EUROPY



ADAM MOLEND

# Starość na kółkach

**W pierwszych dwóch tygodniach roku przywieziono do Polski ponad 7,5 tysiąca używanych samochodów o łącznej wartości ponad 107 mln złotych. Zdecydowana większość z nich miała więcej niż 4 lata.**



Fot. ANNA KACZMARZ

Na peryferiach Ostrawy stukot kół jest wszechobecny. Im głośniejszy, im bliżej polskiej granicy. Hałaśliwe są także, co świadczy o nawale robotniczych warsztatów blacharskich w Boguminie, Orłowej, Hawiczkowie, Czeskim Cieszynie i Trzyczynie. Właściciele nie narzekają na brak klientów. Niektórzy twierdzą, że nowe polskie przepisy dotyczące importu starych samochodów są pretekstem Warszawy dla Zaolzia.

**B**yle wjechał na swoich kółkach! – to zawołanie po polsku i po czesku jest bardzo popularne. W czeskim pasie przygranicznym. Wjeżdżać oczywiście do Polski mają zachodnie, używane samochody. Przepisy obowiązujące od 1 stycznia z jednej strony liberalizują import, z drugiej są bardziej restrykcyjne pod względem norm ekologicznych. Od kilku dni w punktach odpraw celnych zaczyna się tworzyć kolejki.

Nadwiślański romans motorzysty z niemieckimi szrotami liczy już sobie pełną dekadę. Władcy żegnali PRL głodni lepszych samochodów. Wcześniej arzeniem był talon na malucha, zaś duże fiaty i polonezy pełniły rolę limuzyn ludzi lepiej sytuowanych, a nawet dygnitarzy wojewódzkiego szczebla.

Samochód zachodniej marki było coś. Szczęśliwcy otrzymywali je jako darowizny zagraniczne. Na Podhalu, w Rzeszowie lub na Śląsku auta trafiały w ramach tzw. mienia przesiełanego. Innym źródłem był import wewnętrzny, który pozwalał na kupno samochodu za wizy. Ta forma sprzedaży ciemnowodów lub volkswagenów cieszyła się jednak ograniczonym zainteresowaniem. Niewiele na nią było stać, a ponadto posiadanie twardej waluty musieli się potem tłumaczyć przed polującym na domiar urzędem skarbowym.

## Przebijanie i palenie

Dzisiaj niemieckie gazety drukują ogłoszenia następującej treści: „Uwaga, Polacy! Jechcie do nas! Audi w niezłym stanie oddam za darmo. Zainteresowani?”.

Jest wczesne popołudnie. W Oddziale Celnym w Cieszynie wraki z silnikami nadają się do pilnego re-

przewiezionych przez granicę samochodów.

– Mówił mi kolega, że wczoraj zakończył załatwianie formalności o trzeciej rano – mówi z kwaśną miną jeden z kierowców.

– Ja się trochę boję kontroli spalin – dodaje właściciel bordowego golf. – Wóz ma niby przejechane tylko sześćdziesiąt tysięcy kilometrów, ale Niemcy też potrafią podkręcić licznik...

Pióropusz dymu z rur wydechowych był na początku minionej dekady czymś powszechnym na naszych drogach. Gdy pozwolono na indywidualny import pojazdów z Zachodu, ruszył tam kto żył. Polacy kupowali to, na co im było stać, to znaczy zdezelowane wraki z silnikami nadającymi się do pilnego re-

montu. Mechanicznego trupa, byle zachodniej marki, chciał mieć prawie każdy. Od razu też zaczęły się kombinacje, kradzieże, zaniżanie wartości celnej, przebijanie numerów nadwozi i silników. Szybko okazało się, że wprawdzie Polaków stać na stare samochody, ale na części do nich już nie. Zaczęły się kłopoty i rozpaczliwe próby ratowania stanu swoich finansów.

Miało się to odbywać z reguły kosztem firm ubezpieczeniowych, ale często nie było skuteczne. Celowe sztuczki rzadko powodowały kasację pojazdów i wypłatę pełnych odszkodowań, niektórzy więc praktykowali inny sposób. Płonące Beskidy! – tak krzyczał tytuł na pierwszej stronie lokalnej gazety, kiedy liczba rupieci spalonych na leśnych

drogach sięgnęła kilkudziesięciu sztuk.

## Składak w częściach

Jerzy Jędrzejko jest rzeczoznawcą samochodowym oraz ekspertem Stowarzyszenia Przedsiębiorców Branży Motorystycznej „Laweta”, negocjującego z resortem gospodarki zmianę obecnych przepisów regulujących przywóz używanych samochodów.

– Wiemy, że nasze akty prawne nawiązują do praktyki krajów Unii Europejskiej, uważamy je jednak za niedobre. Sądymy, że na problem należy spojrzeć z punktu widzenia ekologii. W Polsce nie wszystkie elementy samochodu da się zutylizować.

Jeszcze kilka miesięcy temu wydawało się, że Polska import staroci ma już za sobą. Przed laty przecież, po nega-

tywnych doświadczeniach, zakazano ich przywozu. A potem zaczęła się era składaków. Możliwości importu części trafiły na dobre przygotowany grunt. Od Odry po Bug funkcjonowały już bardziej lub mniej legalne firmy zajmujące się przywozem używanych wozów, a potem części na indywidualne zamówienie. Rozwinęła się sieć warsztatów naprawiających i składających pojazdy. Jechały do nas z Zachodu tony wszelkiego rodzaju złomu na lawetach. Zrobił się z tego prawdziwy przemysł, a na zjawisko ukuto w Niemczech ironiczną nazwę: „Recykling po polsku”.

Kontrowersji wokół składaków był mnóstwo. Narzekali dilerzy nowych samochodów. Były kłopoty z interpretacją, co jest

częścią, a co nie. GUC zasypywany był odwołaniami od decyzji celników i naliczanych przez nich opłat granicznych.

– Atmosfera stała się tak napięta, że na nasz wniosek, najpierw w Cieszynie-Boguszowicach, a następnie na innych przejściach urządzono stałe dyżury rzeczoznawców samochodowych – wspomina Franciszek Krasoń, kontroler celny, a od pewnego czasu przewodniczący Federacji Związków Zawodowych Służby Celnej.

## Zysk na Zachodzie

Dzisiaj znowu ponosimy koszty recyklingu, który w Niemczech odbywać się w Niemczech. Oddający swój wrak na złom obywatel RFN musi zapłacić kilkaset marek. Jeśli jednak podaruje wóz Polakowi albo, jeszcze lepiej, sprzeda za niewielką kwotę, od razu jest finansowo do przodu.

Kiedy powstawały nowe przepisy, powszechnie sądzono, iż zniesienie zakazu importu samochodów starszych niż dziesięć lat ma na celu ułatwienie życia miłośnikom pojazdów zabytkowych. Czyli marginesowi osób korzystających z dobrodziejstw motoryzacji.

Jednocześnie jednak zniesiono cło na samochody z krajów UE oraz CEFTA, EFTA, Litwy, Łotwy, Estonii, Turcji, Izraela, a nawet Wysp Owczych. To spowodowało, że zubożeni w ostatnich latach Polacy znów ruszyli na Zachód.

– Mam znajomego Niemca, z którym handlowałem jeszcze w starych czasach. Gromadzi auta, załatwia wszystkie dokumenty, naprawia usterki i robi przegląd techniczny – opowiada Roman, trzydziestolatek ze Śląska. – Jeżdżę do niego średnio dwa razy w tygodniu. Zabieram jako pasażerów czterech kolegów, którzy prowadzą później auta do Polski. Każdy z samochodów ma już z reguły nabywcę. Są to znajomi wcześniejszych nabywców albo ci, którzy czytają anonsy prasowe. Umowy kupna-sprzedaży wypisuje się na ich nazwiska już w Niemczech, oni czekają na nas w Boguszowicach, po czym sami zgłaszają się do odprawy celnej.

Roman i wielu jemu podobnych zarabia na każdym aucie co najmniej kilka tysięcy złotych, nie odprowadzając żadnych podatków. Często nie zgłasza nawet działalności gospodarczej, gdyż do niczego nie jest mu to potrzebne.

**Dokończenie na str. 29**

Warto przeczytać

w **Sobotę**

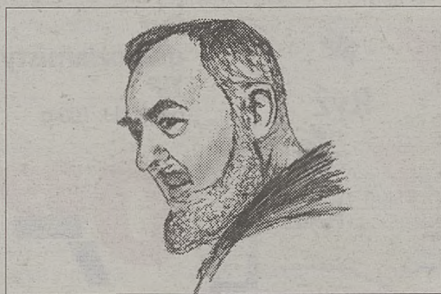
DZIENNIK POLSKI

## „Pejzaż Polski”



### Kobieta w czerwieni

Muzyka dokonuje cudu. Okazuje się najlepszą terapią, pozwalającą pokonać upiory z bliższej i dalszej przeszłości. Umiera Myra Ellen. Rodzi się Tori Amos.



### Świat, znany ze słyszenia

Wawrzyniec jest wyznawcą teorii powracającej fali. Wierzy głęboko, że otrzyma z powrotem to, co inwestuje w ludzi. Dlatego stara się inwestować dobroć, radości uśmiech. Ta teoria sprawdza się w praktyce.



### Nie interesuje mnie masowa popularność

M.in. o życiu, narkotykach, kobietach, muzyce i religii rozmawia z Muńkiem Staszczkiem – liderem T. Love.



### Święty na trzecie tysiąclecie

O jednej z najbardziej tajemniczych postaci XX wieku, zakonniku, który posiadał stygmaty opowiada ojciec dr hab. Józef Marecki – historyk, wykładowca PAT



28 stycznia w wieku 94 lat zmarła Astrid Lindgren, jedna z najsłynniejszych pisarek dla dzieci, autorka takich bestsellerów literatury dziecięcej, jak „Pippi Pończoszanka”, „Dzieci z Bullerbyn”, „Ronja, córka zbójnika”, „Bracia Lwie Serce” czy „Karlszon z dachu”.

Nie od razu wszyscy pokochali Astrid Lindgren i stworzone przez nią postacie. Zarówno w latach 40., kiedy pisarka debiutowała, jak również dzisiaj niektórzy twierdzą, że jej powieści są bezwartościowe, ponieważ zamiast „dobrze wychowywać”, pokazuja dzieciom negatywne wzorce. W 1946 roku, po ukazaniu się pierwszego wydania „Pippi Laangstrump” w Szwecji, jeden z wybitnych ówczesnych krytyków literackich napisał, że autorkę takich książek dla dzieci należałoby „wrzucić do morza z uwiązaniem kamieniem młyńskim u szyi”.

Astrid Lindgren urodziła się w 1907 roku w chłopskiej rodzinie, w małej miejscowości Vimmerby na południu Szwecji. „Moje dzieciństwo było szczęśliwe i poniekąd przypominało dzieciństwo dzieci z Bullerbyn” – wspomina autorka w „liście otwartym”, skierowanym do czytelników na całym świecie. „Razem z trójką rodzeństwa chodziłam do szkoły położonej niedaleko naszego domu. Oczywiście, z czasem wszyscy dorośliśmy i wyprowadziliśmy się z domu”.

Astrid wyjechała do Sztokholmu, gdzie pracowała jako sekretarka w biurze. Wyszła za mąż, urodziła dwoje dzieci,

# Kto się bał Astrid Lindgren?

**Autorkę takich książek dla dzieci należałoby wrzucić do morza z uwiązaniem kamieniem młyńskim u szyi – pisał jeden ze szwedzkich krytyków**

Larsa i Karin. „Co wieczór domagały się opowiadania bajek. Wymyślałam więc dla nich różne historyjki, nie spisując ich jednak nigdy. Dawno temu, kiedy byłam jeszcze małą dziewczynką, postanowiłam sobie, że nigdy nie będę... pisać. Między innymi dlatego, że w dzieciństwie wciąż wmawiano mi, jak dorosnie, to pewnie zostaniesz pisarką, a nawet dokuczano, przezywając Selmą Lagerlof z Vimmerby. Te słowa na tyle skutecznie obrzydziły mi pisanie, że nigdy – ani w dzieciństwie, ani we wczesnej młodości nie próbowałam pisać, choć gdzieś w głębi duszy chowałam myśl, że mogłoby mi to sprawić radość”.

Kiedy siedmioletnia córka pisarki Karin zachorowała na zapalenie płuc, matka dla umilenia czasu opowiadała jej różne historyjki. Pewnego wieczoru kompletnie zmęczona, spytała córkę, o czym chciałaby dzisiaj usłyszeć. Na co Karin bez namysłu rzuciła: „Opowiedz o Pippi Laangstrump”. Wymyśliła to imię na poczekaniu, a matka na poczekaniu zaczęła snuć opowieść. Od tej pory często opowiadała dzieciom o przygodach śmiesznej dziewczynki o dziwnym imieniu Pippi.

Wymyślone przez siebie przygody Pippi spisała dopiero trzy lata później, w marcu 1944 roku. Akurat zwichnęła nogę i przykuta do łóżka, dla zabicia czasu, ręcznie zapisała swoje opowiadania. Ten sposób za-



Fot. JAN ROINE KARLSSON „SVERIGEKONTAKT”

chowała do końca – ręcznie i... siedząc w łóżku.

Dwa miesiące później Karin na swoje 10. urodziny dostała od mamy rękopis, zawierający przygodę ukochanej Pippi. Drugą kopię Astrid Lindgren wysłała do wydawnictwa Raben&Sjogren. Propozycja została odrzucona. W tym samym czasie wydawnictwo ogłosiło konkurs na powieść dla dziewcząt. Astrid w rekordowym tempie napisała „Zwierzzenia Britt-Mari” i otrzymała drugą nagrodę. Zachęcona sukcesem, postanowiła wziąć udział w ko-

lejnej edycji konkursu, tym razem na najlepszą powieść dla dzieci. Zaryzykowała i wysłała tylko nieznacznie poprawioną wersję odrzuconego rok wcześniej rękopisu „Pippi Laangstrump”. Zdobyła pierwszą nagrodę.

Książka okazała się przebojem wydawniczym. Szwedzkie dzieci natychmiast pokochały nieco zwariowaną dziewczynkę z piegami na nosku, sterczącymi rudymi warkoczami, mieszkającą w Willi Śmiesznotce z koniem i małpką. Innego zdania byli jednak dorośli.

Po ukazaniu się książki w 1946 roku w Szwecji rozpętała się prawdziwa burza. Główny atak na „straszna dziewczynkę” przypuścił w dzienniku „Aftonbladet” znany i szanowany profesor John Landqvist, który napisał m.in. „Pomysł Pippi oraz jej zachowanie są całkowicie pozbawione sensu, odebrane od rzeczywistości i nie pasują do psychiki dziecka. Są to głupstwa wyssane z palca lub wydumane, przez co niestrawne”. Sposób rozumowania Pippi profesor przyrównał do „fantazji człowieka chorego psychicznie lub mającego w chorobie”.

Niemal powszechnie w latach 40. dorośli odmawiali czytania dzieciom książki o przygodach „niegrzecznej dziewczynki, która śpi z nogami na poduszcze”. W fachowym piśmie dla nauczycieli padały gromy na autorkę: „Wycieranie nosa w sukienkę to tylko jeden z licznych przykładów tzw. nowoczesnego podejścia Astrid Lindgren do zagadnienia higieny dziecięcej, co zresztą wcale nie odstaje od poziomu całej książki. Książka o Pippi obnaża nienaturalną dziecinność autorki. Może być też kapitalnym przykładem na to, jak nie powinno się pisać książek dla dzieci”.

Zgorszeni rodzice, dziadkowie, pedagodzy obwiniali pisarkę o zły wpływ na dzieci. Obawiali się, że ich maluchy zaczną zachowywać się tak, jak ta „straszna” dziewczynka. Jeden z oburzonych czyteln-

ków napisał w liście do pisarki, że „przecież żadne normalne dziecko nie zje całego tortu na proszonym podwieczorku”. To właśnie ten czytelnik zupełnie niezamierzenie podsunął Astrid Lindgren skuteczny kontrargument, pomocny w odpieraniu licznych ataków na postać Pippi, a także na nią samą. Odtąd tłumaczyła:

„Przecież żadne normalne dziecko nie zacznie naśladować Pippi, ponieważ żadne normalne dziecko nie uniesie konia na górę na wyciągniętych rękach, jak również nie zje całego tortu na proszonym podwieczorku. Czasem tylko dodawała: „Jednak gdyby kiedykolwiek, gdziekolwiek na świecie znalazło się takie dziecko, które potrafiłoby unieść konia, to prawdopodobnie potrafiłoby dokonać także wszystkich innych rzeczy, które wyczynia Pippi Laangstrump”.

Astrid Lindgren obroniła swoją Pippi (albo Pippi obroniła się sama). Dzisiaj nikt nie pamięta nazwisk ówczesnych wybitnych krytyków i nieprzejednanych wrogów Pippi, natomiast śmieszna dziewczynkę z rudymi warkoczami znają dzieci na całym niemal świecie. Astrid Lindgren napisała prawie 100 książek dla dzieci, które zostały przetłumaczone na 76 języków. Na podstawie jej powieści nakręcono wiele filmów dla dzieci. Pisarka jest również laureatką licznych nagród i wyróżnień, przyznanych zarówno w rodzinnej Szwecji, jak i za granicą, m.in. w Polsce – w 1979 roku otrzymała Nagrodę Literacką im. Janusza Korczaka za powieść „Bracia Lwie Serce”, a w 1989 roku doktorat honoris causa Uniwersytetu Warszawskiego.

BARBARA WOŹNIAK-ŚLIWIŃSKA

Oferta ważna od 01.02. do 07.02.2002

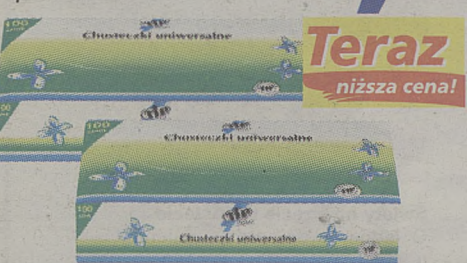
# real

**Herbata  
Expresowa  
TIP**  
opak. 100 szt.



**1.59**  
**Teraz**  
niższa cena!

**Chusteczki  
uniwersalne  
TIP**  
opak. 100 szt.



**1.77**  
**Teraz**  
niższa cena!

**Ser topiony  
TIP**  
opak. 130 g  
różne rodzaje



**1.69**  
**Teraz**  
niższa cena!

**Pieluszki dla dzieci  
TIP**  
Midi 72 szt.,  
Maxi 64 szt.,  
Junior 56 szt.



**26.95**  
**Teraz**  
niższa cena!



**Chipsy  
gładkie  
TIP**  
3 smaki  
opak. 90 g

**1.19**  
**Teraz**  
niższa cena!



**Śmietana 18%  
TIP**  
but. 400 ml

**1.29**  
**Teraz**  
niższa cena!



**Koncentrat  
pomidorowy  
TIP**  
słoik 200 g

**1.11**  
**Teraz**  
niższa cena!



**Sok  
pomidorowy  
TIP**  
but. 0,33 l

**0.89**  
**Teraz**  
niższa cena!



**Ryż  
długoziarnisty  
TIP**  
opak. 4 x 100 g

**0.89**  
**Teraz**  
niższa cena!



**Sok  
jabłkowy  
TIP**  
karton 1 l

**1.39**  
**Teraz**  
niższa cena!

Kraków Al. Pokoju 67, Pon.-sob. 9-22, Niedz. 9-20



MACIEJ RADWAN

Felieton niesprawiedliwy

# Lekarz ostatniego kontaktu

To nie my, media i społeczeństwo, powinniśmy się zająć eliminacją zła w służbie zdrowia

Nasłuchałem się w radiu i naczynałem w prasie wypowiedzi na temat afer z handlem skórami – czy nie zgrabszniejsze byłoby określenie handel skalpami? – w pogotowiu, łódzkim i innym, i najbardziej wryły mi się w pamięć rozpaczliwe apele pracowników służby zdrowia, lekarzy i samego ministra Łapińskiego, aby nie wrzucać wszystkich do jednego worka, nie generalizować, oddzielać ziarno od plew, nie uogólniać. Słowem, aby oddzielić pojedynczych lekarzy od całej służby zdrowia oraz izolować jednostki złe i zepsute od ofiarnego ogółu.

Apel ten jest jak najbardziej słuszny, tylko całkowicie fałszywie adresowany. To nie my, media i społeczeństwo, powinniśmy się zająć eliminacją zła w służbie zdrowia, tylko środowisko lekarskie i jego organizacje. Skandal, ujawniony prze Polskie Radio i „Gazetę Wyborczą”, nie polega wcale na tym – i nie dajmy sobie tego wmówić – że kilku wykolejeńców sprzedawało zmarłych i ich adresy firmom pogrzebowym, ani nawet na tym, że być może niektórzy, czując nacisk popytu na plecach, starali się o podaż zwłok, tylko na tym, że ten proceder, aby stał się publicznie znany, musiały ujawnić media. I że gdyby tego nie zrobiły, trwałby dalej, biernie tolerowany przez strukturę służby zdrowia i samorząd lekarski.

Środowisko medyczne okazało się absolutnie niezdolne do samooczyszczenia, skarłałe etycznie, solidarne fałszywą solidarnością. Dlatego nie ma żadnego prawa wymagać teraz od osądu opinii publicznej dyferencjacji winy i odpowiedzialności, wyłuskiwania winnych jak spleśniałych rodzynek z doskonale wypieczonego ciasta. My, opinia publiczna, nie jesteśmy od tego. To jest, to powinno być zadanie środowiska lekarskiego i to nie od wczoraj czy od ubiegłego tygo-

dnia, tylko od bardzo dawna. Ta fala nieufności, lęku i niechęci wobec lekarzy, jaka teraz przetacza się przez Polskę, jest przez nich samych zawiniona. Jest kulminacją rozmaitych zdarzeń i przypadków, o których opowiadali sobie pacjenci jak o smoku, ale o których nie mówili, choć niechybnie wiedzieli lekarze.

Mało które środowisko zawodowe jest oświadczone tak silnym duchem korporacyjnym jak lekarskie. Najtrudniejszymi procesami sądowymi są w Polsce procesy przeciwko lekarzom, oskarżanym o błąd w sztuce lub zaniedbanie, ponieważ nie sposób uzyskać świadectwa winy od innych lekarzy, a opinie biegłych są zazwyczaj wykrętne. Koleżeństwo i solidarność zawodowa to cechy niezwykle piękne, ale nikt nie ma prawa się potem dziwić, że praktykowane tak radykalnie w pewnej chwili stawiają pod pręgierz wszystkich za przewiny jednostek.

Jeżeli trzeba dopiero wspólnych wysiłków mediów, policji i prokuratury, aby oczyścić środowisko medyczne z jednostek nieetycznych, to błąd musi tkwić w tym właśnie środowisku.

Jednak nie dla wszystkich jest to oczywiste. Usłyszałem w tej dyskusji kilkakrotnie ar-



Rys. HENRYK SAWKA

gument, że winę za wynaturzenia, nie tylko zresztą za handel zwłokami, ale i za łapownictwo, ponosi ustrój gospodarczy. I to w różnym sen-

sie. Po pierwsze – służba zdrowia zarabia za mało, nic więc dziwnego, że jej pracownicy chcą sobie dorobić. Po drugie – istnieje nacisk wolne-

go rynku, powodujący w warunkach rywalizacji zakładów pogrzebowych ich zabiegi o przychylność lekarzy, prowadzące do niezawinionej tak

naprawdę demoralizacji. Po trzecie wreszcie – jest coś takiego, jak frustrująca lekarzy rozpiętość cen usług medycznych – z jednej strony setki tysięcy złotych za skomplikowane technicznie zabiegi chirurgiczne, wspierane elektroniką, a z drugiej 15 złotych za wizytę domową lekarza pierwszego kontaktu. Czy można się dziwić, że takie wizyty bywają odwiedzinami ostatniego kontaktu?

No dobrze, a gdzie tu jest miejsce na etykę? Jak przeliczyć sumienie na złotych, żeby rachunek etyczny się zgadzał? O ile wiem, na naszych uczelniach medycznych nie wyklada się przyszłym lekarzom filozofii, ze szczególnym uwzględnieniem ontologii. Produkuje się techników leczenia, rzemieślników od zapisywania lekarstw, fachurów o wąskiej specjalizacji, którzy nawet nie wiedzą, co to jest człowiek, ani nie domyślają się, że sposób, w jaki traktują chorego, jest faktem społecznym, bo oddziałuje na rodzinę, przyjaciół i znajomych tego, którego leczą.

Być może rację ma ten lekarz, który powiedział anonimowo w radiu, że nie można współczuć wszystkim i zawsze, bo tego nikt, kto na co dzień spotyka się z nieszczęściem ludzkim, nie wytrzyma psychicznie. Ale dystans, zapewne konieczny, nie likwiduje ani poczucia obowiązku, ani tym bardziej przyzwoitości.

Nasza służba zdrowia rozstała się z przyzwoitością już dawno. Czas, aby do niej powróciła. Dla własnego dobra, bo tylko wtedy będzie się mogła domagać sprawiedliwego, jednostkowego, a nie grupowego osądu. Teraz to żądanie jest bez sensu.

Radwan

Bomba wybuchła niedawno, za sprawą łódzkiego radia i „Gazety Wyborczej”. Wcześniej niby się wiedziało o tym procedurze, nawet pisało w całym kraju, ale wiedzy, dość mglistej, nie towarzyszyły emocje. I jeszcze coś zmienił tekst w „Wyborczej” – rzucił nowe podejrzenia, wzmocnione dzisiaj działaniami prokuratury. Zaczęło się mówić, coraz głośniejsze, już nie tylko o współpracy pogotowia ratunkowego z zakładami pogrzebowymi, ale także o powodowaniu przez lekarzy śmierci pacjentów, o produkowaniu zwłok – towaru chętnie kupowanego przez pogrzebowe firmy. A to już o wiele więcej, to zbrodnia, w dodatku popełniona i w ohydny sposób, na bezbronnych, i z niskich pobudek. Mało tego – za śmiesznie małe pieniądze. Jeżeli śledztwo potwierdzi podejrzenia, okaże się, że lekarze z pogotowia zabijali dla małych kwot. Byłe bandyta, jeżeli uśmierci właściwą ofiarę ze świetnym zegarkiem na ręce, dobrym wiecznym piórem w kieszeni i sporą sumką w portfelu – zarobi o wiele więcej.

Reakcje na łódzką aferę (czy tylko łódzką, okaże się wkrótce, minister sprawiedliwości, Barbara Piwnik, mówiła o kolejnych miastach dotkniętych zarazą) sprowadzają się do dwóch postaw. Przedstawiciele służby zdrowia często twierdzą, że nie wierzą w winę swych kolegów, w dodatku pretensje kierują w stronę dziennikarzy. Ludzie wierzą. Na ulicach wyrażają personelowi przejeżdżających

ANDRZEJ KOZIOŁ

# Szukanie Judasza

Potencjał społecznego niezadowolenia został uzbrojony zapalnikiem łódzkiej afery

karetek. Chorzy śmiertelnie boją się zastrzyków – pavulon, lek, o którym do niedawna słyszeli tylko lekarze, stał się równie znany jak aspiryna. W czasie jednego nocnego dyżuru w redakcji odebrałem kilka telefonów od czytelników – pełnych rozpacz, przerażenia, często balansujących na niebezpiecznej krawędzi hysterii.

Te dwie postawy, pełna (ale czy szczerza?) wiara w lekarską niewinność i głębokie przekonanie o winie pracowników służby zdrowia – w gruncie rzeczy opierają się na podobnych podstawach. Na wewnętrznym przekonaniu.

Prof. Andrzej Zoll, rzecznik praw obywatelskich, przypomniał, że od 1998 roku ani jeden lekarz w Polsce nie został pozbawiony prawa wykonywania zawodu. Polska jest sporym krajem, w którym pracuje wielu lekarzy, a więc mamy do czynienia albo z sielanką, albo z brakiem mechanizmu odsiewającego ziarno od plew.

W sielankę nie wierzę, nie ma bowiem środowiska zawodowego, w którym działają wyłącznie kompetentni, uczciwi i uta-

lentowani ludzie. Studia i przysięga Hipokratesa nie wszystkich zjadaczy chleba przerobią w aniołów w białych fartuchach, niekiedy ukryje się pod nimi diabeł, niekiedy zwyczajny nieduś. Jeżeli przyjmujemy, a musimy przyjąć, takie założenie, jeżeli skonfrontujemy je z brakiem ostatecznej sankcji, jaką jest usunięcie z zawodu, wniosek nasuwa się sam. Środowisko lekarskie nie oczyszcza się, nie usuwa ze swego grona czarnych owiec. Żle pojęty zawodowy solidaryzm każe przymykać oczy na ewidentne wykroczenia przeciwko zawodowej dyscyplinie i – co gorsza – etyce.

Pamiętam przygodę, jaka niegdyś spotkała znajomą, lekarkę z dużego szpitala. Pełniła dyżur wraz z kolegą, który pojawił się kompletnie pijany. Zareagowała tak, jak powinna – telefonując do dyrektora szpitala. Już następnego dnia została ukarana. Towarzyskim ostracyzmem, pełnymi współczuciami radami: „Trzeba było przymknąć oczy”. W tym przypadku chodziło o banalne, przynajmniej z pozoru, wykroczenie, ale solidaryzm obowiązuje także w o wiele poważniejszych przypadkach – błędów

w sztuce, łamania prawa. Kolejny wniosek jest więc oczywisty: zły, głupi, niedokształcony, pełniący przestępstwa lekarz może liczyć na spory margines bezkarności.

Taka konkluzja nie uprawnia jednak do stosowania zasady zbiorowej odpowiedzialności. Żadna konkluzja, żadne przekonanie do tego nie uprawnia. Bo – jak powiedział arcybiskup Józef Życiński – *nie wolno ranić niewinnych nie kontrolowaną agresją...*

Arceybiskup, wypowiadając w poniedziałek te słowa, dodał coś, czego należało się spodziewać od przedstawicieli społeczności lekarskiej: *Trzeba potępiać zło i dziękować dziennikarzom, którzy ujawnili barbarzyńskie nadużycia niektórych środowisk.* Jednocześnie Józef Życiński w kapitalny sposób dostrzegł niebezpieczeństwa, jakie niesie łódzka afery.

Polegają one nie tylko na tym, że – jak powiedział – *nie rozróżnia się między Judaszem a Janem, proponując czarną wizję całej społeczności lekarskiej.* Potencjalne zło tkwi w czymś innym, w potencjale społecznego niezadowolenia, w pokładach

frustracji, która tak łatwo przeraża się w agresję.

Arceybiskup Życiński postawił najbardziej trafną i jednocześnie niebezpieczną diagnozę: *W niektórych naszych środowiskach widać populistyczną agresję i duże zapotrzebowanie na koszty ofiarne.*

Niestety, lubelski metropolita trafił w przyszłowiową dziesiątkę. W Polsce coraz większej liczbie ludzi żyje się źle. Co gorsza – coraz większa liczba Polaków dochodzi do przekonania, że i oni sami, i ich dzieci nie mają szans na lepsze życie, na wysokie dochody, wykształcenie, na społeczny i cywilizacyjny awans. Jak się rzekło, frustracja zawsze rodzi agresję, a agresja stanowi potencjał, z którego wcześniej lub później skorzystają politycy głoszący populistyczne hasła. Wystarczy tylko wskazać winnych, a mogą nimi być wszyscy: intelektualiści, kapitałści, komuniści, Żydzi, księża.

Społeczne niezadowolenie zwraca się dzisiaj przeciwko lekarzom, co jest równie nonsensowne, jak agresja przeciwko na przykład dziennikarzom. Dziennikarzem jest i Adam Michnik, i niejaki Barański, tele-

wizyjny gwiazdor stanu wojennego, prowadzący przed kamerami przesłuchania tak wredne, że ówczesna cenzura pozwalała na otwartą ich krytykę. Kiedyś dziennikarski syndykat, złożony z przyzwoitych ludzi, mógłby nie dopuścić towarzysza Barańskiego do dziennikarskiego zawodu, dzisiaj jest wysokim funkcyjnym „Trybuny”, ale czy to oznacza, że całe nasze środowisko składa się z jemu podobnych osobników?

Służba zdrowia – zaniebdana, ledwo zipiąca, strasząca poobijanymi łózkami i płytkami PCV z okresu wczesnego Gierka, oferująca w ramach kasowo-chorego pakietu usług podstawowe świadczenia medyczne – jest wdziecznym przedmiotem społecznego niezadowolenia. Tym bardziej że służba zdrowia to nie PKP, równie zaniedbane. Pociąg opóźniony o 120 minut, brudne wagony, zapaskudzone toalety – to wszystko, aczkolwiek uciążliwe i obrzydliwe, nie niesie niebezpieczeństw, którymi może grozić niesprawne leczenie.

Potencjał niezadowolenia został uzbrojony zapalnikiem łódzkiej afery. Wybuchu nie ma, ale tli się narastająca niechęć do lekarzy, wszystkich, nawet tych, którzy stanowią większość – zapracowanych, uczciwych, wiernych Hipokratesowej przysiędze. Jednak – jak się rzekło – gotowość do wybuchu i do polowań na czarownice pozostanie, i nie wiadomo, kto kiedy i z czyjej prowokacji stanie się ich ofiarą.



**-K**iedy spojrzymy na dzieje historii muzyki, możemy dojść do wniosku, że wielcy dyrygenci osiągnęli ogromny sukces dzięki tyranii. Pan także odniósł wielki sukces. Przez ponad 50 lat pracy poprowadził Pan 5 tys. koncertów, z ponad 150 orkiestrami. Czy dziś, stojąc przed orkiestrą, lepiej być tyranem czy przyjacielem zespołu?

- W dzisiejszych czasach nie można mówić o dyktatorach lub tyranach. To zamierzchnia przeszłość. Takie stwierdzenia dotyczą osiemdziesięciu, dziewięćdziesięciu lat wstecz. Wówczas obowiązywał - nie tylko zresztą w muzyce - tyrański styl nauczania. Nauczyciele nawet bili swoich uczniów. Zaczęło się to na początku ubiegłego stulecia i trwało do lat 60., 70. Potem nastąpiła era oświeczonej edukacji, zarówno dzieci, jak i dorosłych. Dyktatorzy wyszli z mody. Także w muzyce. Dziś mamy do czynienia nie z tyranami i nie z przyjaciółmi zespołów, ale z muzycznymi inżynierami.

- Czuje się Pan takim inżynierem?

- Jak najbardziej. Współczesny proces przygotowywania muzyki to nic innego jak muzyczna inżynieria. Dyrygenci są bardzo sprawnymi inżynierami w dokręcaniu śrubek lub wbijaniu drucików. Muzycy oczekują od nas wspiania, precyzyjnej organizacji. My, współcześni dyrygenci, musimy być wszechstronni, musimy wiele wiedzieć: w jaki sposób podporządkować sobie orkiestrę, jak zmienić personel, gdy nadejdzie taka potrzeba, jak dobrać repertuar, jak znaleźć odpowiednich prawników, menedżerów itd.

- Czy jest w tej inżynierii miejsce na muzykę, na emocje?

- Muzyka jest najważniejsza. We wszystkich naszych działaniach liczą się przede wszystkim utwory muzyczne. Dlatego tak ważne jest, czy muzykę kochamy i czy mamy talent. Bo jeżeli okaże się, że dyrygent jest jedynie sprawnym technikiem lub inżynierem, orkiestra natychmiast to wyczuje i nic nie będzie z muzyki.

- Zaczynał Pan dyrygować dość wcześnie, jako cudowne dziecko. Już w wieku 12 lat prowadził Pan Filharmonię Nowojorską. Od tego czasu dyryguje Pan najwybitniejszymi zespołami świata. Jak się Pan czuje stojąc przed najsłynniejszymi muzykami?

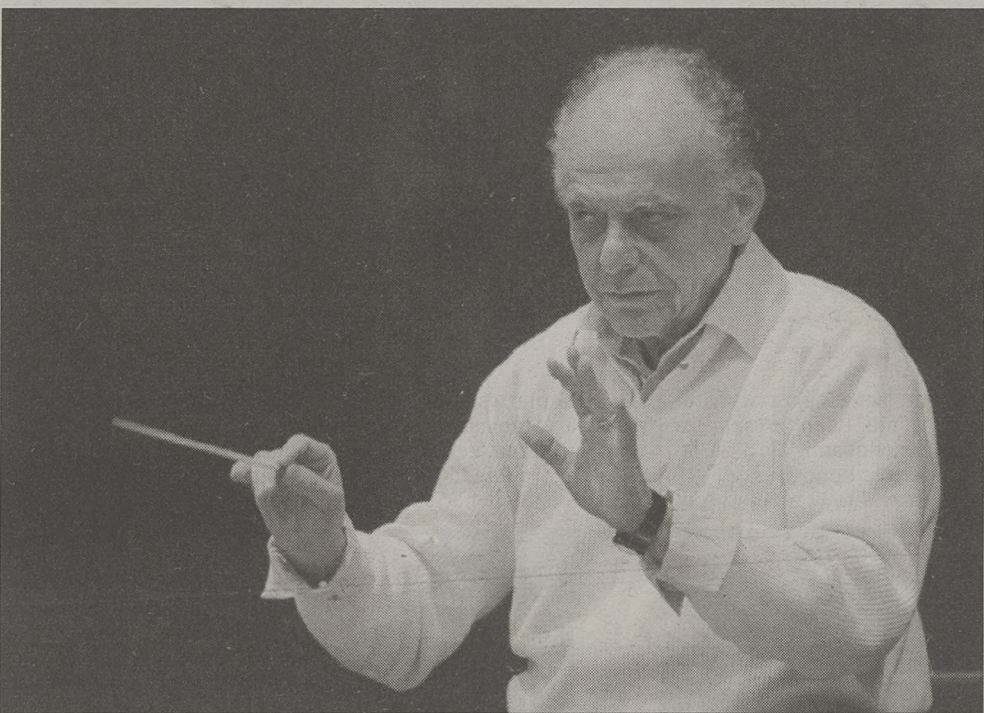
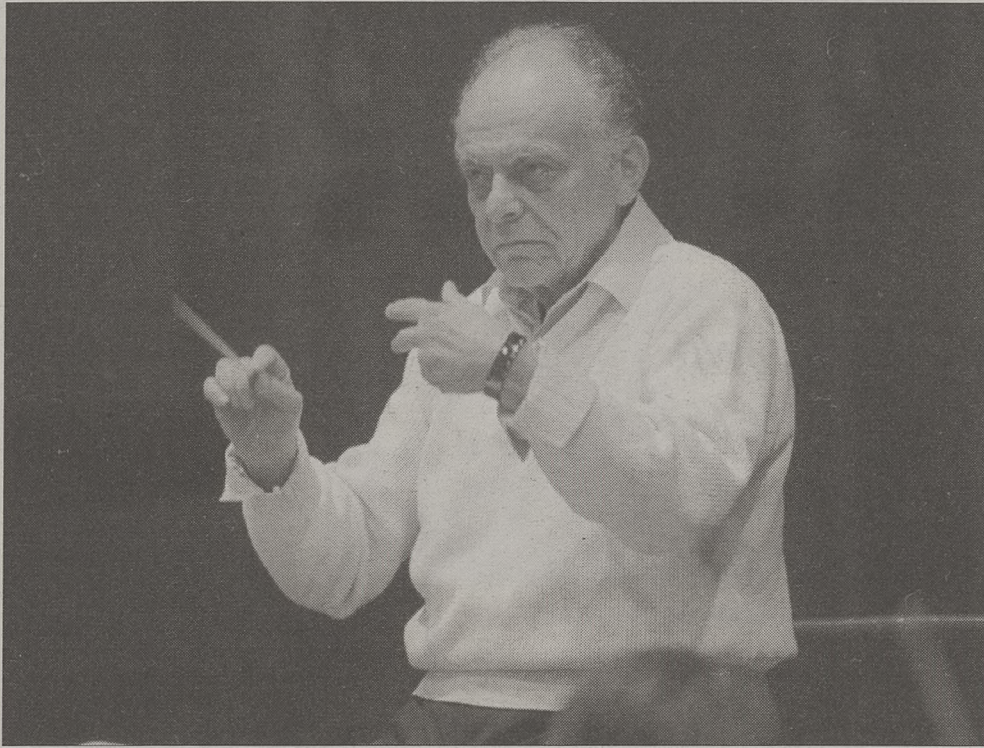
- Zawsze mam nieco miękkie nogi. Dyrygowanie najlepszymi na świecie jest wielkim przywilejem, wielkim honorem, ale także wielką odpowiedzialnością. Jednak nie ograniczam swojej działalności jedynie do uznanych zespołów. Bardzo lubię dyrygować młodymi, studenckimi orkiestrami. Praca z nimi jest dla mnie bardzo interesująca. Lubię poznawać ich interpretację, ich punkt widzenia. W młodych zespołach widzę entuzjazm i idealizm, który nie zawsze potem dostrzegam wśród starszych muzyków.

- Czy to dzięki temu entuzjazmowi zdecydował się Pan pomóc w karierze młodym dyrygentom i zorganizował konkurs dyrygencki? Dlaczego Pan - uznany na świecie dyrygent - zajął się szukaniem talentów?

- Istniała taka potrzeba. Wielu młodych dyrygentów prosiło mnie o rady, wskazówki i pomoc. A ja - przez to, że nigdy nie miałem czasu - nie zdążyłem się przyjrzeć problemom młodych. Kiedy jednak zacząłem ich słuchać, zrozumiałem, że są pozostawieni samym sobie. Może dlatego, że wielu wspianych nauczycieli dyrygentury już zmarło? Doszedłem do wniosku, że konkurs może być wspianą okazją, aby nie tylko znaleźć

# Muzyka nie zna granic

**- mówi LORIN MAAZEL, dyrygent, wieloletni szef m.in. Cleveland Orchestra, Pittsburgh Symphony, mianowany od września 2002 r. dyrektorem muzycznym Filharmonii Nowojorskiej - w rozmowie z Agnieszką Malatyńską-Stankiewicz**



Lorin Maazel jest jednym z najbardziej cenionych dyrygentów świata. Występuje regularnie w prestiżowych salach koncertowych i scenach operowych. Jego dyskografia obejmuje przeszło 250 nagrań z dziełami symfonicznymi: Beethovena, Brahmsa, Mahiera, Sibeliusa, Straussa, Rachmaninowa oraz z najsłynniejszymi operami: Pucciniego, Verdiego i Wagnera. Artysta jest również cenionym kompozytorem i wirtuozem skrzypiec. Premierę światową - opery, będącej adaptacją powieści 1984 George'a Orwella - najnowszej kompozycji Lorina Maazela zapowiedziano na 2005 rok.

Lorin Maazel wraz ze słynnym mecenasem sztuki Albertem Vilearem zorganizowali Międzynarodowy Konkurs Dyrygencki Maazel Vilar. Przesłuchania odbywają się w sześciu miastach świata (właśnie zakończyły się w Krakowie), od września 2001 r. do sierpnia 2002 r. Finał konkursu odbędzie się we wrześniu 2002 r. w Nowym Jorku w słynnej Carnegie Hall.

Fot. ANNA KACZMARZ

ukryte talenty, ale także by im pomóc. I tak podczas konkursu poznaję ludzi z całego świata, widzę w nich olbrzymi entuzjazm. Jednocześnie daję nadzieję, że ktoś się o nich troszczy. Po konkursie postaram się - niezależnie od wyników - nadal z nimi współpracować, zabierać na sympozja naukowe i konferencje.

- Jakiego dyrygenta Pan szuka?

- Szukam połączenia pewnych cech. Chciałbym, aby oprócz zdolności technicznych ktoś miał przede wszystkim talent. Musi mieć dobre „ucho muzyczne”, wspianą pamięć, intuicję, inteligencję muzyczną, zdrowy rozsądek, pasję. Słowem - szukam człowieka, mającego w sobie tzw. iskrę bożą, która sprawia, że muzyka istnieje na scenie i porywa publiczność. Dyrygent jest jak ojciec rodziny, przewidujący problemy, zanim się one pojawią. Poza tym dyrygent musi tak postępować, by orkiestra czuła się na próbie na tyle dobrze, by jak najmniej popełniała błędów. Siła dyrygenta nie polega na mocnym uderzeniu batutą w pulpit i okrzyku: zrobił pan błąd. Polega na psychologicznym zrozumieniu trudności, z jakimi spotykają się muzycy. Uśmiech i dobre słowo dają lepsze rezultaty niż krzyk.

- Wygląda na to, że poszukuje Pan doskonałości. Czy można znaleźć jedną osobę, która będzie łączyła w sobie te wszystkie cechy?

- Nie wiem. Być może. Wielkie autorytety z przeszłości nie zawsze łączyły w sobie te cechy. Dlatego nie szukam tylko jednego dyrygenta, ale różnych rodzajów osobowości. We współczesnym świecie jest miejsce na różne ich typy, ale wysokiej jakości. Natomiast nie ma miejsca na średniactwo. Stąd na moim konkursie nie ma drugich i trzecich nagród. Bo albo ktoś potrafi dyrygować, albo nie.

- Pana konkurs, którego jedna z rund właśnie się zakończyła w Krakowie, znacznie różni się od innych.

- Po prostu uczymy się na błędach popełnionych przez inne konkursy dyrygenckie, w których nagrodzeni uzyskują prawo do koncertowania. Po trzech, czterech występach wszystko się kończy. Kiedy młodzi laureaci powinni rozpocząć życie zawodowe, okazuje się, że sobie w nim nie radzą. Nie potrafią np. z dnia na dzień przygotować utworu. A przecież w rzeczywistym życiu, gdy kompozytor - na przykład Krzysztof Penderecki - ukończy pisanie zamówionego utworu, natychmiast biegnie do dyrygenta i mówi: jutro to gramy. Zadanie jest trudne. Dyrygent w ciągu nocy musi nauczyć się całej partytury i często tylko po jednej próbie wykonać utwór. Dlatego w tym konkursie nie chcemy młodych jedynie nagradzać, ale kształcić, dać im możliwość spotkania się z agentami, krytykami, prawnikami. Pamiętajmy, że dyrygentura w dzisiejszych czasach to nie tylko praca z orkiestrą.

- Ocenia Pan bez punktów, jedynie na podstawie intuicji i rozmów z innymi członkami jury. Nie boi się Pan, że w ocenie może się Pan pomylić?

- Każde jury może się pomylić. Nikt nie ma licencji na nieomyślność. Przytoczę tutaj słowa bardzo słynnego sędziego, który powiedział: „Tak naprawdę my nie czynimy sprawiedliwości, my

tylko wydajemy decyzję”. To oznacza, że z czasem okaże się, czy nasza decyzja była słuszna.

- Czy dziś stanąłby Pan do takiego konkursu?

- Nie, byłbym zbyt przerażony. Do dziś pamiętam, jak w wieku 18 lat przygotowywałem się do konkursu skrzypcowego. Ćwiczyłem zapamiętałe. Przez 9 miesięcy grałem w kółko repertuar konkursowy, ale na szczęście dla siebie i ludzkości, na dwa dni przed przesłuchaniami, zachorowałem na zapalenie płuc.

- Jak to się stało, że, mimo iż ucył się Pan gry na skrzypcach, zdecydował się jednak poświęcić dyrygenturze?

- Wybrałem zawód dyrygenta ze względu na repertuar. Instrumentalista w zasadzie może wykonywać koncerty kameralne albo symfoniczne. Będąc dyrygentem mam większe możliwości. Mogę zajmować się operą, oratoriami, muzyką kameralną i symfoniczną. Mogę dyrygować wspianymi koncertami, a instrumentalistą być w domu. W ten sposób udało mi się wybrać z muzyki to, co najlepsze.

- Polska Encyklopedia Muzyczna podaje, że studiował Pan oprócz muzyki także literaturę, poezję, matematykę i filozofię.

- Nigdy nie studiowałem matematyki na uniwersytecie. Miałem jedynie kursy matematyczne w średniej szkole. Ale wydawało mi się, że jestem utalentowany w tej dziedzinie. Dziś już nie pamiętam w zasadzie niczego z matematyki. Natomiast filozofię i literaturę rzeczywiście studiowałem na uniwersytecie. Bardzo mnie to interesowało i pociągało. Poezji w tej chwili już nie piszę, chociaż popełniłem wiele wierszy. Zainteresowania nie muszą się nawzajem wykluczać. Wybrałem muzykę, gdyż była mi najbliższa. Nie byłbym jednak tym, kim jestem, gdyby nie zainteresowanie literaturą i filozofią.

- Niektórzy twierdzą, że w muzyce klasycznej panuje kryzys. Czy to prawda?

- Wszyscy mnie pytają, co tam z kryzysem w muzyce klasycznej. Zawsze odpowiadam: takiego kryzysu nie ma, jest tylko w waszych umysłach. Moje doświadczenie z licznych podróży uczy mnie, że zainteresowanie muzyką klasyczną jest coraz większe. Rośnie także zaangażowanie młodych wykonawców. Trudno więc mówić o kryzysie. Muzyka towarzyszyła człowiekowi od początku. Jeżeli się dobrze zastanowimy, to dojdziemy do wniosku, że bardzo niewiele różni nas od innych ssaków. Te różnice to zdolność do myślenia abstrakcyjnego, do wybiegania myślą w przyszłość, poza własną śmiertelność oraz zdolność do artystycznych wrażeń.

- Jaką rolę powinna odgrywać muzyka we współczesnym świecie?

- Powinna stać się symbolem współpracy między ludźmi różnych kultur. Sztuka i muzyka nie zna granic. Nie ma przeszkód, aby się rozprzestrzeniała. Wyznacza kierunki, według których świat w przyszłości stanie się miejscem, gdzie będzie nam się żyło lepiej i bezpiecznie, gdzie będziemy bardziej otwarci.

- Wydaje się, że takie przesłanie jest nam potrzebne zwłaszcza teraz, po wydarzeniach z 11 września w Nowym Jorku.

- Po tej tragedii musimy przede wszystkim wzmacniać swoje wartości, naszą wiarę w człowieka. Ze wzmoczoną energią powinniśmy rozszerzać przesłanie, które mówi: trzeba przede wszystkim inteligentnie myśleć i nadal tworzyć. A tworzyć można na wiele sposobów. Ja zajmuję się muzyką. Moja praca staje się więc częścią wysiłku, dążącego do tego, aby przywrócić nam człowieczeństwo.



**Z antkiem nigdy nic nie wiadomo. Bo to raz żegnano się z nim definitywnie, bo to raz wydawało się, że to koniec, kropka? Potem antek powracał na taśmę produkcyjną. W dodatku w bardzo nieoczekiwany sposób.**

W oficjalnych serwisach prasowych ze stycznia 2002 r. pojawiła się informacja, że w PZL w Mielcu wyprodukowano cztery ostatnie samoloty An-2, robione tu od 1960 r.

– Egzemplarze, o których mowa, zakupił Wietnam – informuje Marcin Suwała, dyrektor administracyjny Polskich Zakładów Lotniczych, spółki z o.o. w Mielcu. – Nie oznacza to jednak, że muszą być one konieczne ostatnie...

Zdaniem dyrektora, doszło do nieporozumienia. Spotkanie, na które zaproszono dziennikarzy, nie było w założeniu pożegnaniem An-2, chociaż niektórzy uczestnicy tak to odebrali.

W Mielcu nikt nie ma odwagi powiedzieć, że zakład na pewno nie będzie już produkować antków. Nie powie tak nie tylko z powodu wielkich sentymentów do owej maszyny. Na przykład w 1991 r. wszyscy także byli przekonani, że to koniec. Oficjalnie odrąbiono, że WSK Mielec po 31 latach produkcji zakończyła wytwarzanie An-2. A w następnych latach zaczęły przychodzić zamówienia. Z dalekiego, często egzotycznego świata, ale jednak, chociaż chodziło o kilka sztuk, nie – jak kiedyś – o tysiące.

### Zamach Stalina

Ktoś, kto by za każdym razem organizował pożegnalne bankiety na cześć i chwałę antka, miałby już kilka do tego okazji. Opowieść o antku jest opowieścią o samolocie, którego produkcja nigdy się nie kończy.

W swojej historii antek miał dużo szczęścia. Największe polegało na tym, że był udanym projektem radzieckiego konstruktora Olega Konstantynowicza Antonowa. Silnik o mocy 1000 KM (początkowo niższej) pozwalał na lot z prędkością ponad 250 km na godz. i zabranie na pokład prawie 1,5 tony towaru lub 12 pasażerów.

Pierwszy egzemplarz An-2 został przygotowany w 1947 r. Później poddano go wielu morderczym próbom, między innymi w surowych warunkach koła podbiegunowego – na Półwyspie Czukockim. Mimo niezawodności, produkcja antka w Związku Radzieckim wielokrotnie wisała na włosku. W 1952 r. decyzją Stalina – z niejasnych do końca powodów – ją wstrzymano. I wtedy, w ZSRR, też sądzono, że z An-2 już koniec. Odrodził się ponownie kilka lat później. Tak właśnie było z antkiem: raz padał, innym razem się podnosił.

W 1960 r. produkcja An-2 z ZSRR trafiła do Mielca. Pierwsze 17 sztuk kupiło Ludowe Wojsko Polskie.

– Wcześniej były tu robione inne samoloty, choćby wojskowe MiG-i 15 i 17 – opowiada Jan Kusz, który w mieleckim biurze konstrukcyjnym pracował od 1953 r., dziś emeryt. – Wielu pracowników z niezadowolaniem kręciło głową. Twierdzili, że roboty przy antku mniej nobilituje, gdyż technologicznie jest mniej zaawansowany od odrzutowych MiG-ów.

### Sen o potędze

Nikt jednak nie wątpi, że na antku w ciągu wielu lat zbudowano potęgę wytwórni, Mielca, przemysłu lotniczego, że antek miał wpływ na indywidualne lo-

sy większości mieszkańców miasta. Wystarczy przyrzeć się statystyce. W Mielcu produkowano i produkuje się różne maszyny. W ciągu 60 lat powstało tutaj 17 tys. samolotów, ale 12,5 tys. z nich to An-2.

Na początku lat 90., gdy załamał się rynek antków, przede wszystkim radziecki, załamała się także koniunktura w wytwórni i w mieście.

– Ale nie tylko tutaj – dodaje dyrektor Suwała. – Produkcja samolotów An-2 opierała się na wielkiej kooperacji między producentami z całego kraju – War-

### Autobus w powietrzu

– Radziecki rynek straciliśmy wówczas trochę na własne życzenie – uważa dyrektor Suwała. – W ogóle z powodu braku jasnej koncepcji rozwoju przemysłu lotniczego w Polsce w ostatnich latach roztrwoniono cenny kapitał ludzki. Wielu znakomitych fachowców rozpierzchło się po świecie, niektóre zmiany są już nieodwracalne. Szkoda, bo branża lotnicza daje przepustkę do świata cennych technologii. Dość powiedzieć, że Turcja, w której uruchomiono montaż wojskowych maszyn F-16, pod względem roz-

z Mielca do dzisiaj skrzętnie zbiera wszelkie informacje na ten temat.

– W 1955 r., czyli na kilka lat przed rozpoczęciem produkcji u nas, An-2, obsługiwany przez radziecką załogę, brał udział w poszukiwaniu złóż uranu w polskich Karkonoszach. Jest to fakt raczej mało znany – mówi dyrektor Suwała.

Wiadomo też o dwóch przypadkach uzbrojonej wersji An-2, samolocie obserwacji artyleryjskiej, z przeszklonym tyłem kadłuba, wyposażonym w karabin maszynowy. Wiadomo również,

Ostatnią w czerwcu 1987 r. Po prawdzie obyło się bez rewolucyjnych zmian i na pierwszy rzut oka antek ciągle wyglądał tak samo.

### Jak ta lala

– Mamy także informację o jednej jedynej, dosyć zdumiewającej, wersji „LALA-1” – dopowiada dyrektor Suwała. – O An-2 wyposażonym w silnik odrzutowy, testowany w 1972 r. przez jednego z zagranicznych odbiorców jako napęd do projektowanego samolotu rolniczego. W tej wersji Antek występował z ucie-

lotu rolniczego; w Mielcu ta wersja stanowiła 70 proc. produkcji. Antek szybko zdobywał sympatię miłośników lotnictwa.

– Prosimy nas o rysunki, schematy, instrukcje obsługi – przypomina Jan Kusz. – Nie zawsze mogliśmy spełniać te próby.

W Internecie jest wiele stron poświęconych An-2, które opracowali jego miłośnicy. Publikuje się nawet dowcipy o nim, tak jak chętnie opowiada się dowcipy o małym fiacie.

### Nie z nieba

Trudno wyliczyć wszystkie kraje i wszystkich odbiorców, do których Antek trafił. W każdym razie jest to samolot, który pod względem liczby wyprodukowanych egzemplarzy (ok. 17 tys., także 1,2 tys. w Chinach) pobił rekord świata. Dla większości Polaków urodzonych po wojnie, a zamieszkałych na prowincji An-2 był pierwszym ujrzanym na własne oczy, z bliska, samolotem. Najczęściej widziano go, gdy wykonywał loty nad polami lub lasami, bez trudu lądując na pobliskiej łące.

Do dzisiaj bardzo go cenią zwłaszcza te kraje, w których technika nie osiągnęła jeszcze szczytu rozwoju. An-2 słynie z prostej, niezawodnej konstrukcji, mało skomplikowanych mechanizmów, łatwości w obsłudze i pilotażu. Również z tego, że bardzo rzadko spada na ziemię, a jeżeli mimo wszystko psu się w nim silnik, pilot mógł się ratować lotem ślizgowym.

– Mimo tak wielkiej produkcji i powszechności w eksploatacji w historii tego samolotu nie odnotowywano widowiskowych katastrof – zapewnia dyrektor administracyjny PZL.

Maszyna miała jeszcze tę zaletę, że nie należała do drogiej, bo cena stanowiła równowartość trzech luksusowych samochodów osobowych klasy S. Pewnie z tych przyczyn Antka zamówił ostatnio rząd wietnamski, co w Mielcu wywołało zaskoczenie. Nie przypuszczano, iż po kilkuletniej przerwie w produkcji ktoś jeszcze gdzieś o samolocie pamięta. Na tę okoliczność ponownie odwołano się do doświadczonych kadry, już w dużej części emerytowanej.

Dyrektor Suwała, na pytanie, czy w przyszłości, gdy już ta kadra się wykruszy, będzie możliwe wznowienie produkcji antka, odpowiada: – Na pewno będzie to trudniejsze, ale nie znaczy, że niemożliwe.

Wszystko może się zdarzyć. Trudno sobie wyobrazić, by już nikt nie upomniał się o An-2. Wciąż chodzić może przede wszystkim o kraje rozwijające się.

– Zważywszy, że konstrukcja ma 60 lat i sporo archaicznych już rozwiązań, trudno traktować tę ofertę – z punktu widzenia marketingowego – jako coś niezwykle atrakcyjnego. Ale jeśli zajdzie potrzeba, będziemy gotowi do wykonania samolotów – deklaruje dyrektor Suwała. – Może się jeszcze zdarzyć, że ktoś zamówi nowego antka, mówię nowego, gdyż dosyć żywiołowy jest rynek wtórny. An-2 to trwałe samolocik, może mieć niejednego użytkownika.

Konstruktor Walus wie, że jeszcze dwa lata temu w Aeroklubie Zielonogórskim latał antek z pierwszej serii. Miał niemal 40 lat, możliwe, że lata do dzisiaj.

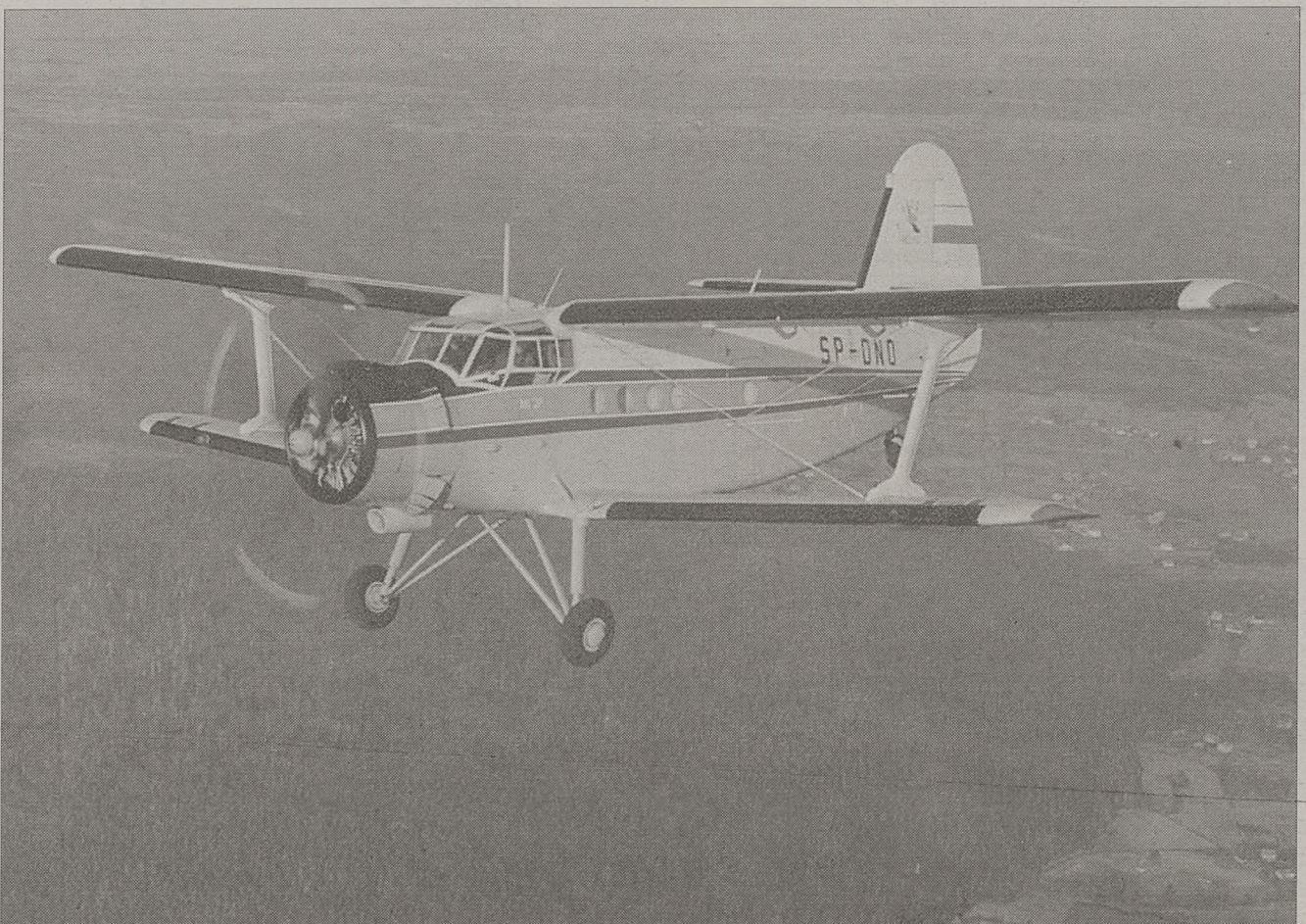
Konstruktor Kusz nie traci nadziei. – Kto wie, czy po ociepleniu naszych stosunków z Rosją An-2 kiedyś się jeszcze nie przebudzi, w zmodyfikowanej postaci. Ale najpierw odpowiednią robotę muszą zrobić politycy.

Przeto w Mielcu ciągle jeszcze czeka się z tym najważniejszym bankietem. Naprawdę ostatnim, naprawdę pożegnalnym.

## WIESŁAW ZIOBRO

# Ballada o antku

**W czasie produkcji An-2 w WSK w Mielcu wprowadzono do samolotu 48 tys. mniej lub bardziej ważnych modyfikacji, ale ciągle wyglądał tak samo**



Jedna z wersji An-2

Fot. Archiwum WSK

szawy Okęcia, Rzeszowa, Kalisza. W samym Kaliszu powstało do antka 25 tys. kompletnych silników.

Problemy ze zbyciem samolotu z pewnością w największym stopniu przyczyniły się do upadku Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego PZL w Mielcu. Od 1998 r. jej tradycje produkcyjne kontuuje spółka Polskie Zakłady Lotnicze powstała w Specjalnej Strefie Ekonomicznej Euro-Park. W najlepszym okresie WSK zatrudniała 25 tys. osób, PZL obecnie potrzebują około 1800. W dawnym budynku dyrekcji WSK strażnik pokazuje kawałek korytarza na parterze. – Tyle z wytwórni zostało, parę pokoi – mówi.

Antek miał silniejszy instynkt przetrwania, choć wtedy, w 1991 r., nic na to nie wskazywało.

– Produkcję przzerwano w pewnej fazie, wiele egzemplarzy było już gotowych, ale nie mieliśmy odbiorców. Z ZSRR przestaliśmy robić interesy – wspomina Stanisław Walas, który jako pracownik biura konstrukcyjnego trwał przy antku około 30 lat. – Tysiące ludzi traciły pracę z dnia na dzień, były protesty, strajki, sam z delegacją jeździłem do Warszawy, do mini-stry Osiatyńskiego.

woju technologii dokonała skoku co najmniej o 5 lat. Znamienny jest przykład Indii, wielkiego kraju, w którym technika nie stoi na najniższym poziomie, a który od 20 lat nie potrafi samodzielnie wyprodukować samolotu.

Dzisiaj w Mielcu montuje się rozmaite samoloty rolnicze (słynny dromader), gaśnice, szkoleniowe i treningowe, lecz roczną produkcję można policzyć co najwyżej w dziesiątkach. W latach 70. samego An-2 produkowało się po 500 – 600 sztuk rocznie.

Już nigdy potem, po załamaniu się rynku wschodniego, nie powtórzył się taki odbiorca jak Związek Radziecki, który kupował 90 proc. mieleckiej produkcji.

– Ponieważ samolocik nadawał się do wielu celów, w ZSRR znajdował wszechstronne zastosowanie – mówi konstruktor Kusz. – Swego czasu przewożono nim połowę pasażerów radzieckich linii lotniczych. Spełniał tam rolę dużego autobusu, tyle że powietrznego.

### Polowanie na okręty

Można byłoby napisać barwną książkę o tym, jakie zastosowania w przeszłości znajdował mielecki samolot u różnych użytkowników. Producent

że niektóre antki uzbrojone w zasobniki pocisków rakietowych, kaliber 57 mm, w latach 60. brały udział w nocnych polowaniach wojsk Wietnamu Południowego na okręty Marynarki Wojennej Demokratycznej Republiki Wietnamu, ponoć skutecznych. Zaiste, trudno to sobie wyobrazić, mając przed oczyma siemienię widok wielkiego dwupłatowca. W oznaczeniu kodowym wojsk NATO występował jako Colt...

Nie tak dawno przebywający w Mielcu przedstawiciele jednej z wiodących na świecie firm lotniczych zwrócili uwagę na stojącego w hali montażowej An-2. Z zaciekawieniem zaczęli go oglądać, bo przypominał ekspozat muzealny. Konstrukcja dwupłatowca dominowała w latach 20. i 30., dlatego wzbudziła zainteresowanie.

Goście podziwiali na skrzydłach niektóre elementy wykonane z płótna, choć nie klasycznego, rzecz jasna. Po dyskusji doszli do wniosku, że to bardzo oryginalny i efektowny pomysł, lecz mimo to najprawdopodobniej pozostaną przy najbardziej współczesnych rozwiązaniach...

W czasie produkcji An-2 w WSK w Mielcu wprowadzono do samolotu 48 tys. mniej lub bardziej ważnych modyfikacji.

tym ogonem, miał poza tym podwójne usterzenie.

– A ja się dowiedziałem, że nasz antek pełnił rolę... bombowca! – mówi Jan Kusz. – Co prawda nie widziałem tej wersji na własne oczy, ale pokazywano mi na Kubie jej fotografię.

An-2 przystosowany był w niektórych krajach afrykańskich do zwalczania z powietrza plagi komarów lub innych dokuczliwych owadów.

Do każdego wyprodukowanego egzemplarza standardowo dołączano komplet płóz, bo samolot bez problemów lądował na śniegu. Niezle radził sobie też na wodzie, pod warunkiem oczywiście, że założono mu wcześniej pływak.

Na temat niezwykle lotów mieleckiego samolotu w rejon pół lodowych Arktyki do dzisiaj krążą legendy. Dzięki tym lotom po raz pierwszy w historii naniesiono na mapę świata pas brzegowy Morza Arktycznego. Dla stacji badawczych zlokalizowanych w pobliżu koła podbiegunowego An-2 przetransportował w sumie 80 ton ładunku.

Powstało 18 wersji samolotu: oprócz rolniczej, morskiej, bojowej i polarnej także VIP-owska z eleganckim barkiem i toaletą na pokładzie. Najczęściej jednak An-2 sprawdzał się w roli samo-



JANUSZ KORWIN-MIKKE

Na własną odpowiedzialność

# „Na lewe i na złe”

wek, respiratorów itp. urządzeń) istotnie zmarło.

Prokuratura w jednym przypadku uprzejmie odpowiedziała, że nie widzi podstaw do wszczęcia śledztwa - a w pozostałych nawet nie raczyła mi odpowiedzieć, uznając mnie najprawdopodobniej za wariata. Wydaje się, że scenarzyści serialu „Na dobre i na złe” prawidłowo odczytują reakcję przeciętnej prokuratury - co oznacza, że moje poczucie prawne jest dokładnie odwrotne niż poczucie prawne ogromnej większości prawników. Nie tylko polskich zresztą.

Kiedyś, w dawnych czasach, prawo było prawem - i musiało być wykonywane. Dziś w obydwu kodeksach (cywilnym i karnym) można wyczytać, że od litery prawa ważniejsze są „względy społeczne” - a „prawnicy” nie mają dbać o wykonywanie prawa, lecz o „dobro człowieka”. To znaczy: z prawników zrobiono lewników.

Jeśli więc taki dyrektor szpitala w trosce o „dobro człowieka” wyniósł wszystkich chorych z łóżkami na mróz - to nie tylko nie zasługuje na nagane za głupotę, lecz jest w porządku (nawet jeśli mu trzech pacjentów kopnęło w kalendarz). Natomiast ten, który (zgodnie z zasadami naszej cywilizacji) anonim zmiął w kulę i wyrzucił do kosza - wylecieć powinien z roboty.

Przepraszam: a czy on nie działał dla dobra człowieka?

Wydaje się, że wprowadzona przez lewicę zasada, że nie należy literalnie wykonywać

prawa, lecz kierować się dobrem społecznym, jest cichym przyznaniem, że gdyby obecne prawo (a raczej: „lewo”) wykonywać co do litery, to skutki byłyby straszne. I chyba jest w tym głęboka racja...

Dawniej prawo było konstruowane (od czasów Hammurabiego) starannie i stopniowo. Odrzucano niepotrzebnie ostre konstrukcje (np. „oko za oko, ząb za ząb” w przypadku nieumyślnego okaleczenia; wprowadzano grzywny pieniężne itp. zamiast niektórych kar cielesnych) - i w rezultacie otrzymaliśmy nowoczesne, zmodyfikowane prawo rzymskie. Te państwa, które miały złe prawo, albo je zmieniały, albo... były podbijane przez państwa mające prawo lepsze. I tak to szło.

Miedzy innymi takim ulepszeniem była wprowadzona przez Wespazjana zasada, że urzędnikom państwowym nie wolno działać na podstawie anonimów. Od wczesnych bowiem lat cesarstwa dowolny dociepniesz uzbrojony w tabliczkę woskową i rysik powodował, że dziesiątki urzędników odrywały się od innych zajęć, a setki ludzi wędrowały do więzień zanim wszystko się wyjaśniło.

My, niestety, żyjemy wprawdzie już w okresie odpowiadającym upadkowi Imperium Rzymskiego - ale do tego jeszcze w czasach Nerona, a nie Wespazjana.

Paskudny okres.

Ja do niego naprawdę zupełnie nie pasuję. Natomiast

p. Lepper jak najbardziej. I ostrzegam: gdybym przypadkiem dorwał się do władzy, to wszystko pozmieniam. A jak się nie dorwę - no, to dalej będzie tak jak teraz...

- bo prywatny lekarz ma interes, by pacjent żył jak najdłużej, a w przypadku lekarza pogotowia dodatkowy pacjent to dodatkowy kłopot. Dlatego rządy eurosocjalistyczne chcą

szą skalę. Jak w liście do tegoż „N-CZAS!”-u napisał p. Mirosław Górnicki, dr n. medycznych:

„Przekornie (sic!) proponuję oskarżonym w tej makabrycznej aferze obronę w następującym stylu:

- Zebrałem wywiad od poszkodowanego na ulicy Piotrkowskiej w Łodzi i stwierdziłem tzw. zły komfort życia... Zdecydowałem się na eutanazję w imię humanitaryzmu! Tych pacjentów czekały upokarzające i bolesne procedury medyczne. Proszę o ulaskawienie!

PS Śmiercionośny lek pavulon kosztuje przecież mniej Ministerstwo Zdrowia niż kilka miesięcy pobytu klienta w szpitalu...”

Jednak najbardziej przenikliwy okazał się jak zwykle najlepszy polski felietonista, p. Stanisław Michalkiewicz: o aferze od października było poinformowane MSWiA, a o „sprzedaży skórek” wiedzą wszyscy (i nie jest to jakoś szczególnie przestępczy proceder); cały więc ten hałas rozdmuchany jest prawdopodobnie tylko po to, by w projekcie budżetu, który za tydzień będzie rozpatrywał Sejm, obciąć trochę wydatków na służbę zdrowia. Przy aprobacie tzw. L\*u, który powie: „Dobrze im tak!”.

A ja pierwotnie myślałem, że to po to, by odwrócić uwagę L\*u od marnych dokonań Rządu JE Leszka Millera!

(Z ostatniej chwili: O! Rząd wysunął kilka interesujących propozycji!).



Rys. HENRYK SAWKA

Przechodząc do spraw aktualnych, a też powiązanych ze służbą zdrowia. Jak napisałem w moim „Najwyższym CZAS!”-ie, afery łódzka dowodzi tylko tego, jak przegniła jest reżymowa służba zdrowia

wprowadzić eutanazję (by pozbyć się kłopotliwych i kosztownych staruszków) - no, a nasi lekarze podobno (nie bardzo w to wierzę; ale to znikanie pavulon...) praktykowali to samo, tyle że na mniej-

Dziennik Mleczki

ALINA GRABOWSKA

Głos z Monachium

## Trudny sojusz



Pamiętam scenę z czasów poprzednich rządów koalicji SDRP-PSL: na sali sejmowej toczy się ważna debata i za chwilę ma nastąpić głosowanie. Posłów PSL nie ma na sali. Kamery telewizyjne pokazują ich twarze przylepione do szyb drzwi, chcą być dobrze zorientowani, kiedy głosowanie się skończy i będą mogli spokojnie powrócić na sejmowe fotele. Ich koalicyjny partner przegrywa swoje wnioski.

W ostatnich dniach taka sytuacja się powtarza w nowym układzie koalicyjnym SLD-PSL. Posłowie PSL przyczynili się walcnie do zachowania terminu wyborów samorządowych jesienią br., cho-

ciaż Sojusz chciał je przeprowadzić w lecie. Podobno termin letni był wcześniej ustalony w negocjacjach koalicyjnych, a jednak PSL głosował przeciw. Widocznie sprawa przybrała jakieś nieprzyjemne formy, skoro na drugi lub trzeci dzień po głosowaniu SLD oraz PSL zgodziły się, że wynik trzeba zmienić w Senacie. Oto przykład, do czego potrzebna jest izba wyższa parlamentu: czyżby po to, by regulować starcia i różnice zdań wśród koalicjantów?

Bardzo poważne były te różnice, gdy chodziło o prezydenckie zmiany w ustawie lustracyjnej. Znow PSL głosował według swoich zasad i nie poparł projektów, aczkolwiek było to prawdziwe „oczko w głowie” Sojuszu Lewicy Demokratycznej. Dzięki temu, o ile znow nie włączy się oparty przez SLD Senat, w dalszym ciągu byli współpracownicy wywiadu i kontrwywiadu oraz peerelowskich służb granicznych mają podlegać lustracji. Są to postanowienia niezwykle ważne z punktu widzenia Polonii i emigracji niepodległościowej, ponieważ to ona była obiektem agenturalnych i szpiegowskich działań tych wydziałów esbecji. Gdyby od

samego początku powstawania ustawy lustracyjnej przyjęto koncepcję bezskutecznie wymuszaną przez b. oficerów tych wydziałów, to niektórzy agenci SB byłiby w ogóle zwolnieni z obowiązku lustracji.

Natomiast inne propozycje prezydenta Kwaśniewskiego wydają się logiczne i słuszne, np. wprowadzenie zasady, że rozprawy lustracyjne mogą być jawne i że sąd lustracyjny musi odpowiedzieć na pytanie, czy dana osoba była współpracownikiem SB, a nie może np. umarzać sprawy i w ten sposób pozbywać się problemu. Posłowie PSL dokonali trafnych wyborów i pewne poprawki prezydenckie do ustawy lustracyjnej odrzucili, a inne przyjęli.

W innej dyskusyjnej sprawie odebrania immunitetu poselskiego Andrzejowi Lepperowi posłowie PSL głosowali zgodnie ze swoimi przekonaniami. Część z nich, np. marszałek Wojciechowski, nie wzięła w tym głosowaniu udziału. Trzeba powiedzieć, że nie jest wcale takie proste i oczywiste, iż Lepperowi należy odebrać immunitet po to, by prokuratura mogła wystąpić przeciwko niemu do sądu o obrazę posłów Platformy

Obywatelskiej i ministra Cimoszewicza.

Obrażeni to osoby publiczne. W krajach demokratycznych wobec osób publicznych stosuje się inne kryteria niż wobec osób prywatnych. Prokuratury, sądy i policja na ogół w ogóle nie wtrącają się, gdy ktoś publicznie ogłasza, że np. jakiś poseł kradnie, a inny daje się przekupić. Podobnie państwowe instancje nie reagują, gdy ktoś obraża rodzinę posła lub ministra. Tak zwane osoby publiczne muszą się przyzwyczaić do tego, iż ich sfera prywatności jest nieporównywalnie mniej chroniona niż osób, które nie piastują żadnych stanowisk publicznych.

Pod tym względem prawo i praktyka w III RP odbiega od wzorców stosowanych w innych państwach demokracji parlamentarnej. U nas, gdy Andrzej Lepper powie o jakimś kolejnym wicepremierze albo ministrze coś złego - natychmiast włącza się prokuratura, sądy, policja. Jest to bardzo dyskusyjne i wątpliwe w świetle międzynarodowej praktyki. Jedną z gazet słusznie zauważyła, iż w przypadku skazania Lepper może odwołać się do Międzynarodowego Trybunału w Strasburgu - i pewnie wygra sprawę.



Rys. ANDRZEJ MLECZKO





**ZAPŁAĆ 50% CENY,  
ŻEBY WYJECHAĆ NOWYM FIATEM SEICENTO LUB UNO.**

Możesz mieć Fiata Seicento już za **12 625 zł** albo Uno już za **12 175 zł**. By usiąść za kierownicą własnego Fiata Seicento lub Uno wystarczy, że wpłacisz jedynie 50% jego wartości. Pozostałą połowę zapłacisz dopiero w 2003 roku, i to bez odsetek!

Skorzystaj z naszej wyjątkowej oferty, która dotyczy modeli wyprodukowanych w 2002 r. Szczegóły u dealerów Fiata.

**2<sup>+</sup>**

2 lata gwarancji

bez limitu  
kilometrów

koszt połączenia:  
1 jedn. taryfikacyjna TP S.A.

☎ 0 801 19 19 19

[www.fiat.com.pl](http://www.fiat.com.pl)

**FIAT**



Ks. MIECZYŚLAW MALIŃSKI

Odkrywanie świata

# Chrzest dziecka czy rodziców?

**W dziecku istnieje jakaś świadomość. Dziecko to nie bezduszn lalka, którą przyniesiono do kościoła.**

Tak ktoś mnie zagadnął: – Z tego, co ksiądz mówi, wynika, że sakrament chrztu jest przeznaczony dla rodziców, nie dla dziecka. A więc nie powinien się nazywać sakramentem chrztu dziecka, tylko sakramentem chrztu rodziców dziecka. Albo jakoś tak.

Spróbujmy więc zacząć od końca. Jak można inaczej traktować liturgię tego sakramentu. Przecież na początku są Czytania: Stary Testament, Nowy Testament, Ewangelia, kazanie. To nie jest skierowane do dziecka, bo ono tego nie rozumie, tylko właśnie do rodziców i rodziny obecnej na tej liturgii. Podobnie modlitwa powszechna. A już najbardziej charakterystyczna jest partia, która dotyczy wyrzeczenia się zła:

„(...) Starajcie się je wychować w wierze tak, aby zachować w nim to Boże życie od skażenia grzechem i umożliwić jego ustawiczny rozwój. Jeśli (...) kierując się wiarą, jesteście gotowi podjąć się tego zadania, to wspominając swój własny chrzest, wyrzeknijcie się grzechu (...).”

Potem następuje seria trzech pytań:

„Czy wyrzekacie się grzechu, aby żyć w wolności dzieci Bożych?” „Czy wyrzekacie się wszystkiego, co prowadzi do zła, aby was grzech nie opanował?” „Czy wyrzekacie się szatana, który jest głównym sprawcą grzechu?”

Tu jest wyraźne domaganie się od rodziców jakiejś zdecydowanej postawy. W związku

z tym, że oni wychowują dziecko. I to jako *conditio sine qua non* sakramentu.

W odpowiedzi rodzice oświadczają: „Wyrzekamy się”. My, rodzice, wyrzekamy się. Wszystkiego, co pochodzi od zła.

Powiedzmy to jeszcze inaczej. Sakrament chrztu ma na celu, po pierwsze, uwrażliwić rodziców na ich dziecko.

A po drugie, uświadomić im ich odpowiedzialność za dziecko. Innymi słowy, od chwili, gdy dziecko zaistniało w ich życiu, muszą się z tym faktem liczyć jak najbardziej poważnie, żeby swoim postępowaniem nie zepsuć jego procesu rozwojowego, jego dorastania do pełni człowieczeństwa. Jeszcze inaczej: odtąd ich życie musi być zorientowane na dziecko. Czyli nie wolno podejmować żadnej ważnej decyzji bez postawienia sobie pytania: A jak się to ma do naszego dziecka?

A po trzecie: rodzice odtąd są przekazicielami Boga – miłości. Dziecko, wpatrzone z natury rzeczy w rodziców, ma przez nich widzieć Boga. Ma przez nich wrastać w Niego. Ma się przez nich Go uczyć. Ma Go przez nich spotykać. Ma się przez nich Nim zachwycać. A gorszyć dziecko, uczyć wrastania w grzech, w złość, w nienawiść, w pogardę, w lekceważenie, w brak szacunku, brak poszanowania godności człowieka – jest działaniem szatańskim.

To tyle odnośnie roli rodziców. A dziecko? Odnośne zdanie brzmi następująco:

„Przyniesione przez was dziecko otrzyma przez sakrament chrztu nowe życie z wody i Ducha Świętego”.

Rodzi się pytanie: Czy może się coś dokonać w życiu ludzkim bez zrozumienia? Bez jego wolnej woli? Bez jego zgody? Czy jest możliwe, żeby zaistniało „nowe życie” w dziecku, które jest tego nieświadome?

Otóż w dziecku jakaś świadomość istnieje. Dziecko to nie bezduszn lalka. To nie bezwolny klocek, który został przyniesiony do kościoła. To jest już jakiś człowiek – na ile rozumie, na ile czuje, na ile intuicyjnie odbiera to, co się dzieje. Trudno wiedzieć, na ile, ale jednak tak jest. W matce, która nosiła je pod swoim sercem, wcześniej czy później dojrzewa świadomość, że chce to dziecko ochrzcić. A jeżeli matka tego chce, to chce tego również i dziecko – na zasadzie jego ścisłego złączenia z życiem matki. Tym głębiej, im głębiej matka była przekonana. Dziecko ma bezgraniczne zaufanie do swej rodzicielki.

Tak więc wykluczyć dziecko z akcji chrzcielnej jest niemożliwe. Również potem, gdy dziecko przychodzi na świat, jest przez nie odbierane i akceptowane wszystko, czego chcą rodzice. Właśnie na zasadzie bezgranicznego zaufania do swoich rodziców.

To znaczy: na jednym oddechu idzie sprawa o dziecko i o rodziców. To jest wspólny sakrament – sakrament dziecka i rodziców, rodziców i dziecka.

Na przełomie roku mnożą się różnego rodzaju rankingi. Wybiera się najlepszych sportowców, najlepszą knajpę, najwybitniejszych biznesmenów i najsprawniejszych dziennikarzy. Potem trochę przerwy, aż w czerwcu pokaże się najważniejsza klasyfikacja: lista najbogatszych Polaków. Nieliczni będą ją studiować z radością. To ci, którym udało się na niej znaleźć i inni, mądrzejsi, jacy uniknęli tej publikacji. Cała reszta włączy się w ranking z zawi-

jest czynnością elegancką, szanowaną i absolutnie legalną. Nad tym głowią się tysiące doskonale płatnych finansistów i prawników. Czasami przyspieszenie inwestycji lub odwrotnie, jej przełożenie o rok, fuzja lub podział spółki, darowizna na cele charytatywne znacznie łagodzą uchwyt ręki fiskusa. Jest to równa gra. Państwo ustanawia reguły, więc jeśli podatnik znajdzie w nich lukę, jego wygrana. Prawnie i moralnie wszystko jest OK.

W innej natomiast sferze, położonej bardzo blisko tej legalnej, nic nie jest ani zgodne

sprawdza. Są ludzie, którzy spędzają tu cały rok, z wyjątkiem wyjazdów urlopowych, mają domy i interesy, ale podatki płacą zupełnie gdzie indziej. Znacznie mniejsze od polskich i o wiele mniej kłopotliwe, bo z Wysp Dziewiczych na pewno nie przyjedzie nad Wisłę żadna ekipa kontrolna.

Wygodnym i znowu całkowicie nie kontrolowanym mechanizmem manipulacji podatkowych jest przepuszczanie faktur przez firmy, zarejestrowane w różnych mniej lub bardziej egzotycznych punktach świata. Działa tutaj klasyczny mechanizm cen trans-

TADEUSZ JACEWICZ

Z bliska

## Podatkowi patrioci



Rys. HENRYK SAWKA

ścią, życząc laureatom, żeby jak najszybciej znaleźli się w kryminale, gdzie ich miejsce. W opinii publicznej bowiem ludzie bardzo bogaci to naturalni klienci prokuratora. Niektórzy już siedzą, innych dopiero to czeka.

Proponuję odmienną klasyfikację, która wszystkich – no, może poza nielicznymi wyjątkami – ucieszy. Jeden z wielu tytułów, liczących pieniądze bliźnich i układających spisy najbogatszych, mógłby pokusić się o stworzenie pocztu największych polskich podatkowców. Byłaby to i ciekawostka, i sensacja. Dowiedzielibyśmy się wielu interesujących rzeczy o luminarzach naszego biznesu. A przy okazji można by uświadomić tym, zdaniem których miejsce bogatych jest w więzieniu, że dzięki kreuzsom starszuskowie dostają emerytury, policja ma co wlać do baku radiowozów, funkcjonują szkoły i szpitale. Będzie to bardzo pożyteczny – i pouczający – zabieg.

Płacenie podatków nie jest przyjemnością i od momentu wprowadzenia pierwszych obciążeń płatnicy łamią sobie głowy, jakby ten ból zminimalizować. W świecie anglosaskim, gdzie urzędy podatkowe są najtwardszym ramieniem państwa (przypomnijmy, że słynnego Al Capone nie zamknięto za morderstwa, tylko za szwindle w wczesnych PIT-ach), reguły gry są twardo zdefiniowane. Unikanie płacenia podatków (*tax avoidance*)

z prawem, ani etyczne. To jest obszar *tax evasion*, pole nadużyć podatkowych. Na tym obszarze państwo prowadzi na kanciarzy polowanie z nagonką, nie ma żadnych względów ani przebaczenia. Ktoś, kto wybiera drogę oszustw podatkowych, może coś wygrać, ale jeśli przegra, jego prawunki będą to wspominać z zimnym potem na czole. To są operacje kryminalne, za przegraną płaci się bardzo dużo.

Doświadczył tego słynny włoski tenor Luciano Pavarotti. Wyjechał z Włoch, zameldował się na stałe w Monako, gdzie władze lubią bogatych przybyszów i nie gnębią ich nadmiernymi podatkami. Mel-dunek jednak meldunkiem, tenora ciągnęło do Włoch, gdzie jest weselej, no i makaron lepszy. Skutecznie można uciec fiskusowi, jeśli petent jest *non-resident*, czyli nie przebywa w kraju dłużej niż 183 dni w roku (Włochy) lub 90 dni (W. Brytania). Dzień dłużej na rodzinnej ziemi i już trzeba się pożegnać z wolnością podatkową. Pavarotti niedokładnie liczył czas, agenci podatkowi – tak. Wpadł i zapłacił. Kilkanaście milionów dolarów, jako że na biednego nie trafiło.

Interesuje mnie, jak działa to eksterytorialne prawo w Polsce. Teoretycznie wystarczy przebywać w kraju mniej niż 183 dni, żeby być u nas podatkowym obywatelcem, czyli płacić gdzie indziej. W praktyce nikt niczego nie

ferowych. Kiedy w polskim przedsiębiorstwie pojawia się podlegający opodatkowaniu zysk, że świata przesyłane są imponujące kwoty faktury za opłaty licencyjne, porady prawne, usługi ekspertów itp. Polska firma płaci te „należności” skwapliwie, zysk wyparuje, a gdzieś w świecie jest do odbioru gotówka dla zadowolonego biznesmena.

Trzeba zacieśnić reguły gry i zacząć przyglądać się różnym meldunkowym i fakturowym cudom. Trzeba zacząć liczyć dni spędzone tu, tam czy gdzie indziej. Trzeba zacząć zadawać pytania i żądać dokumentów. Nie po to jednak, żeby gnębić bogatych i zamykać ich w więzieniach. Tam i tak jest przepełnienie. Trzeba tym, którzy zbłądzili, umożliwić powrót na drogę cnoty. Niech zapłacą za rozgrzeszenie. Przy okazji można by amnestionować pieniądze, nielegalnie wywiezione izymane za granicą. Za 10-15 proc. podatku właściciele mogliby je sprowadzić do kraju, kużytkowi ich i naszemu.

Czekam na listę największych polskich podatników. Sądzę, że powinien otaczać ich szacunek ogólny i sława ludzi sukcesu, którzy są patriotami. To oni powinni dostawać tytuły honorowe, odznaczenia i figurki z brązu. Bo nie ci, którzy mają najwięcej (lub mówią najwięcej), lecz ci, którzy płacą największe podatki, są bohaterami naszych czasów.






## WOREK SZCZĘŚCIA

infolinia: 0801 601 601, [www.t1.plusgsm.pl](http://www.t1.plusgsm.pl)

\*nagroda losowana jest wśród osób kupujących telefon z aktywacją oraz otwierających internetowe konto osobiste w mBanku w salonach T1 w danym dniu.  
Szczegóły oferty w regulaminie promocji dostępnym w salonach T1

**SZUKAJ LISTY OSÓB NAGRODZONYCH W GAZECIE TELEWIZYJNEJ GAZETY WYBORCZEJ (wydania piątkowe od 08.02.2002)**

SALONY T1 • KRAKÓW MAKRO 012 636 17 58; PLAZA CENTER 012 684 44 05 • MIECHÓW ul. Piłsudskiego 1 041 383 18 45  
• NOWY SĄCZ REAL 018 448 05 66 • PROSZOWICE ul. 3-Maja 16 012 386 43 38 • TARNÓW ul. Krakowska 13 014 621 28 44

## KUP TELEFON W SALONIE



## WYGRAJ CODZIENNIE 1000\$\*



Dokończenie ze str. 21

**Kłótnie na granicy**

Za dziesięcioletni niemiecki samochód, w zależności od jego marki, wielkości i kondycji, zapłacimy na niemieckim szrocie od pięciu do kilkunastu tysięcy złotych. Korzystając z usług pośrednika, oczywiście znacznie więcej. Stawka celna wynosi wprawdzie zero procent, lecz zapłacić trzeba podatek akcyzowy i VAT. Akcyza za samochód o pojemności silnika do 2 l wynosi 6,4 procent deklarowanej wartości, dla wozów o większej pojemności 17,6 procent wartości. Do tak wyliczonej kwoty doliczany jest 22 proc. VAT.

- Pobieramy różne kwoty, tak samo, jak różne samochody zgłaszane są do odprawy - wyjaśnia Zbigniew Nycz, kierownik zmiany w Oddziale Celnym w Bielsku-Białej. - Niektórzy płacą 70 złotych, inni 2,5 tysiąca. Zdarzają się osoby nie przygotowane finansowo, więc auta stoją u nas i po trzy dni, podczas gdy właściciel gromadzi pieniądze. Z wrakami mamy do czynienia dość rzadko. Średnią wartość przedstawianych nam do odprawy aut szacuję na około 5 - 7 tysięcy euro.

Zdarzają się przypadki rażącego zaniżania wartości po to, żeby uiścić jak najmniejsze opłaty. Szanse są jednak niewielkie, bowiem celnicy porównują kwoty widniejące w dokumentach z taryfikatorem „Euro - Tax” i w wątpliwych przypadkach wyliczają wartość w oparciu o jego dane. Dochodzi do sporów, kłótni, niektórzy nieustępliwi piszą skargi do GUC, lecz niezwykle trudno jest cokolwiek utargować.

W pierwszych dwóch tygodniach 2002 r. przywieziono do Polski ponad 7,5 tysiąca uży-

wanych samochodów o łącznej wartości ponad 107 mln złotych. Zdecydowana większość z nich miała więcej niż 4 lata.

- Przez nasze punkty odpraw przejechało w tym czasie 250 aut - mówi Elżbieta Gowin, rzeczniczka UC w Cieszymie. - Ponad 60 proc. tej ilości to pojazdy liczące od 4 do 10 lat, ale tylko trzydzieści pięć sztuk przekroczyło wiek dziesięcioletni. W zeszłym roku próba zaniżenia wartości dotyczyła co drugiego samochodu, obecnie co trzeciego, pewno dlatego, że jesteśmy w tych kwestiach nieustępliwi.

**Dwa tygodnie kolejki**

Idea wprowadzenia nowych przepisów, pomijając już wymogi UE, zmierzała do ograniczenia przywozu nad Wisłę uszkodzonych pojazdów. Jeszcze rok temu handlowcy zdejmowali przewożonym na lawetach autom koła albo drzwi, byle tylko taki pojazd uznany został za część. Dziś dzieje się odwrotnie, bowiem wjechać do Polski może tylko samochód, który zrobi to za pomocą własnego silnika i na własnych oponach. Nie musi być wcale ładny, a nawet cały. Wystarczy, by jego karoseria nie miała

ostrych, wystających krawędzi zagrażających innym uczestnikom ruchu drogowego.

I to jest właśnie podstawowy powód, dla którego blacharze z Zaolzia przeżywają teraz taki boom, a polscy narzekają. Ktoś, kto sprowadza z Niemiec samochody w dużych ilościach, otrzymuje je zazwyczaj od sprzedawcy przygotowane pod względem technicznym do odprawy celnej. Ci, którzy tylko sporadycznie dorabiają sobie w ten sposób albo jednorazowo wyruszają po wymarzony wóz, najczęściej korzystają z przygranicznych, czeskich



Fot. ANNA KACZMARZ

warsztatów, głównie dlatego, że są tańsze.

Przedmieścia Czeskiego Cieszyńska, dom z ogrodem, w którym stoi kilkanaście samochodów, każdy z defektem blacharki. Kilku umorusanych mechaników trzaski przy trzech autach upchanych w garażu. Ktoś coś spawa, ktoś inny szpachluje...

- Jadę do efu po audycję - zagaduję slangiem. - Przód trzeba wykładać, potrzebowałbym też przedniej szyby, starszej oczywiście, żeby nie przepłacać.

Czech taksuje mnie spojrzeniem wytrawnego handlowca i odpowiada najczystsza polszczyzną:

- Kolejka ma dwa tygodnie. Najpierw muszę samochód zobaczyć, ale myślę, że mniej niż pięćset euro nie weźmiemy.

Na Zaolziu nową sytuację w motoryzacji niezbyt się przejęto. Tu każdy dla każdego jest krewniakiem lub znajomym, więc linia graniczna niezbyt przeszkadza. Niektórzy z polskich blacharzy legalnie lub nielegalnie działają w Czechach. Gorzej mają właściciele warsztatów funkcjonujących w głębi Polski oraz laweciarze, którzy musieli postawić przyczepy na kołki. Są rozgoryczeni i uważają, iż polski rząd odebrał im źródło utrzymania, dając je czeskim i niemieckim firmom blacharskim.

Narzekają również dilerzy sprzedający, a raczej usiłujący sprzedawać w Polsce nowe samochody. W zeszłym roku wjechało do kraju ćwierć miliona

używanych pojazdów. Kiedy zacznie się wiosna i poprawią drogi, tysiące ludzi pojedzie do Niemiec po używane samochody. Szacuje się, że w tym roku przyjedzie do Polski 300 tysięcy samochodowych staroci. Ich nabywcy z pewnością nie pójda do salonów po nowe pojazdy.

- Sądzę, że zabiegi zmierzające do zmiany obowiązujących przepisów będą bezskuteczne - twierdzi Krystyna Urbańska, dyrektor w GUC. - Konsekwentnie egzekwowane normy dotyczące jakości spalin praktycznie eliminują import aut bez katalizatorów. A przecież głównie o to chodzi.

Żeby samochód został dopuszczony do ruchu na polskich drogach, musi spełniać, pod względem emisji spalin, normę euro-2, obowiązującą na Zachodzie od drugiej połowy lat 80. Nowe samochody spełniają już normę euro-3, znacznie ostrzejszą.

Wśród ludzi z branży krąży pogłoska, iż dilerzy targują się z rządem, by ten podwyższył akcyzę na używane auta. Podobno nawet odpowiednie decyzje zostały już podjęte. Nikt tych wiadomości jednak oficjalnie nie potwierdza. Pojawiała się za to plotka, że chodzi o wywołanie atmosfery jeszcze bardziej napędzającej popyt na truposze.

Tankujemy paliwo na stacji benzynowej w Jasienicy, przy drodze krajowej nr 1. Zatrzymuje się za nami stary passat kombi z kilkoma młodymi mężczyznami w środku. Jeden z nich wysiada i podchodzi, zagadując:

- Panu to by się przydał mercedes dwulatek. Mamy takiego na oku w Niemczech, niedrogo. Może da mi pan swoją wizytówkę? Zadzwonimy po powrocie...

ADAM MOLEND

**TUI**

**JUŻ W KRAKOWIE**

- \* narty
- \* imprezy lotnicze
- \* ubezpieczenia

**TUI CENTRUM PODRÓŻY**

Kraków, ul. św. Marka 11a  
tel. 431-15-53

**WYNAJME MIESZKANIA**

**ZAPEWNIĘ OPIEKĘ**

**SŁONECZNA PRZYSTAŃ**

tel. (012) 648-01-35  
tel. kom. 0501-098-866

info@slonecznaprzystan.prv.pl; www.slonecznaprzystan.prv.pl

**NOVOTEL KRAKÓW CENTRUM**  
otwarcie w lutym 2002

**NOVOTEL SZCZECIN**  
otwarcie w marcu 2002

**DZIENNIK POLSKI**

**SALT LAKE CITY**

**7 lutego 2002 r.**

**dodatek specjalny**

**na łamach "Dziennika Rodzinnego"**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-78.

**DZIENNIK POLSKI**

**SAMOCHÓD DLA FIRMY**

dodatek specjalny na łamach "Jeżdżę z Dziennikiem"

**11 lutego**

Informacje dla Reklamodawców: 012/619-92-30.

**Novotel, tu poczujesz się jak u siebie**

Zapraszamy do dwóch nowych hoteli sieci ACCOR, zlokalizowanych w centrum Krakowa i Szczecina.

Czy podróżujesz służbowo, czy też z rodziną, pomożemy Ci zapomnieć, że jesteś daleko od domu.

W hotelach sieci Novotel odnajdziesz dobrze znany w świecie standard wyposażenia oraz wyjątkową jakość usług:

- ▶ przestronny, funkcjonalnie urządzone pokój,
- ▶ nowoczesne sale wielofunkcyjne,
- ▶ restaurację „The Garden Brasserie”,
- ▶ centrum rekreacji z basenem,
- ▶ kącie zabaw dla dzieci „Dolfini”

...a wszystko to pod jednym dachem.

Bądź naszym gościem, przywitamy Cię z uśmiechem.

**REZERWACJA:**

Novotel Kraków Centrum  
Ul. T. Kościuszki 5; 30-105 Kraków  
Tel.: (12) 299 29 00; Fax: (12) 299 99 99  
E-mail: H3372@accor-hotels.com

Novotel Szczecin  
Al. 3 Maja 31; 70-215 Szczecin  
Tel.: (91) 480 14 00; Fax: (91) 480 14 14  
E-mail: H3367@accor-hotels.com

Internet: www.novotel.com  
www.accorhotels.com



Novotel - 350 hoteli w 54 krajach



Światowy koncern i europejski lider w dziedzinie hotelarstwa i usług



**Podwodny świat górskich stawów, biegające po grani kozice, niedźwiedź włamujący się do kontenera na śmieci – to nie są kadry z dokumentalnych produkcji National Geographic. To wszystko można zobaczyć w przyrodniczych filmach zrealizowanych przez Studio Filmowe Tatra Live s.c., którego twórcą i współwłaścicielem jest Krzysztof Cudzych, leśniczy z Morskiego Oka.**

**J**estem przyrodnikiem z wykształcenia i z powołania – mówi Krzysztof Cudzych, absolwent Technikum Leśnego w Starym Sączu i Akademii Rolniczej w Krakowie. – Pracuję w Morskim Oku od 1990 r. i zawsze utrwalam na taśmie tatrzańską przyrodę. Na początku zwykłą kamerą VHS. To, co nakręciłem, pokazałem znajomym przyrodnikom. Byli zaskoczeni. Zaczęli mnie namawiać, aby te materiały gdzieś opublikować, bo są rewelacyjne. Nie chcemy się chwalić, ale jako jedyni w Polsce sfilmowaliśmy rysta atakującego i zjadającego kozicę. Władysław Cywiński, znany przewodnik i ratownik tatrzański, niekwestionowany autorytet jeżeli chodzi o Tatry, powiedział, że pięćdziesiąt lat chodzi po górach, a rysta jeszcze nie spotkał.

#### Śladami Puchalskiego

Cztery lata temu leśniczy z Morskiego Oka ukończył dyplomowe Studium Ochrony Przyrody w Parkach Narodowych przy warszawskiej SGGW. Wykłady, a przede wszystkim wycieczki do polskich parków narodowych zaowocowały poznaniem przyrody całego niemal kraju. Na zakończenie studium Krzysztof Cudzych napisał pracę o tatrzańskich niedźwiedziach, z którymi od dwunastu lat ma niemal codzienny kontakt. W pracy posłużył się przygotowanymi przez siebie materiałami, montując przy pomocy kolegów piętnastominutowy film o tych drapieżnikach. Jego entuzjastyczne przyjęcie utwierdziło leśniczego w przekonaniu, że powinien utrwalać przyrodę na taśmie.

– Nie mam prawie żadnego pojęcia o realizowaniu filmów, w takim stopniu, w jakim jest to potrzebne do założenia studia – tłumaczy Krzysztof Cudzych. – Na szczęście znalazłem w Krakowie fantastycznego współnika.

Marcin Krzyżański, bo o nim mowa, jest ornitologiem amatorem i przyrodnikiem o niezwykle bogatej wiedzy, której mógłby mu pozazdrościć niejeden pracownik parku narodowego. Wcześniej, pracując w TVN, zrealizował około 500 telewizyjnych informacji przyrodniczych. Zrezygnował jednak z pracy w telewizji, aby wspólnie z Krzysztofem Cudlichem założyć w lipcu 1998 r. studio filmowe.

Do tej dwójki dołączyło jeszcze kilka osób: doświadczony montażysta Robert Ciodyk, znakomici operatorzy Marek Przęczek, Krzysztof Skrok i Marcin Kostrzyński, dźwiękowiec Tomasz Sikora, twórca efektów specjalnych Artur Nalepa, grafik komputerowy Piotr Podermański, asystent operatora zdjęć podwodnych Andrzej Starczowski oraz lektorka – Eliza Kowalewska. Wszystkich połączyła chęć utrwalenia niepowtarzalnego piękna polskiej przyrody.

– Krzysztof Skrok był asystentem Jana Walencika przy filmie „Tętno pierwotnej puszczy” – rekomenduje swojego operatora Krzysztof Cudzych. – To film

z 1995 r., który dotychczas nie doczekał się godnego następcy. Jeżeli ktokolwiek chce wypowiedzieć się o filmie przyrodniczym, nie może nie znać tego obrazu.

Wśród swoich mistrzów, obok Walencika, Krzysztof Cudzych wymienia także Włodzimierza Puchalskiego. Marzeniem twórców Tatry Live jest znalezienie się w czołówce polskich ekip, realizujących filmy przyrodnicze. Przyznają, że profesjonalistów, pasjonujących się

oglądać w „Tajemnicach Morskiego Oka”, kosztowało nas kilka miesięcy pracy i wiele nie przespanych nocy. Mieliśmy 17 godzin materiału, z czego do filmu weszło jakieś 7 minut.

Praca w terenie to nie wszystko, bo materiał trzeba jeszcze zmontować. Na jeden półgodzinny film przypada średnio pięćdziesiąt godzin spędzonych przy stole montażowym. Dzięki pracy Roberta Ciodyka filmy Tatrzy Live zyskują na przesłaniu.

**MICHAŁ M. KOWALSKI**

# Taniec niedźwiedzia

**Niewiele jest osób, które potrafią przez dwa miesiące uganiać się z kamerą za żabą, grzęznąć po kolana w błocie**



Kadr z filmu „Tajemnice Morskiego Oka”



Kadr z filmu „Spór o Sołę”

bezkrwawymi łowami z kamerą, jest w tej chwili niewielu. Jan Walencik, który aby stworzyć „Tętno pierwotnej puszczy”, dwa lata spędził w Puszczy Białowieskiej, robi teraz filmy dla BBC i National Geographic.

– Niewiele jest osób, które potrafią przez dwa miesiące uganiać się z kamerą za żabą, grzęznąć po kolana w błocie lub śniegu – twierdzi leśniczy z Morskiego Oka. – Zresztą filmu przyrodniczego nie można dobrze sprzedać.

Krzysztof Cudzych wie, co mówi. Aby zrobić wystarczającą ilość ujęć, z których można później zmontować film przyrodniczy, nie wystarczy jeden dzień zdjęciowy. Nawet tak pospolitemu gatunkowi jak wrona trzeba poświęcić znacznie więcej czasu. Ile? – to zależy od jakości materiału, od zwierzęcia, które chce się sfilmować, oraz od funduszy.

#### Król w grotesce

– Są gatunki bardzo trudne do sfilmowania – tłumaczy twórca Tatrzy Live. – Kiedyś przez dwa tygodnie próbowaliśmy uchwycić bobry w ich naturalnym środowisku. Udało się tylko częściowo, bo wyszły nam zdjęcia nocne. W ciągu dnia nie udało nam się ich podpatrzeć. Z kolei nakręcić nie niedźwiedzi, które można

– W przypadku niedźwiedzi zdecydowaliśmy się na montaż slapstickowy – tłumaczy Cudzych. – Chodziło nam o ukazanie pewnej groteski. Lektor przedstawia „króla gór”, a oglądający widzą akrobatyczny taniec niedźwiedzia na kontenerze ze śmieciami. Taki obrazek przemawia do ludzi. Jest im przykro, że niedźwiedź tak się zeszmacił, i to właśnie przez człowieka.

Nigdzie indziej w Europie nie ma równie poważnych problemów z niedźwiedziami jak w Polsce. Pracownicy Tatrzańskiego Parku Narodowego są zmuszeni praktycznie od podstaw uczyć się zachowań wobec tych drapieżników. Konieczne jest stosowanie pastuchów elektrycznych i gumowych kul, a wkrótce niedźwiedzom założone zostaną obroże z nadajnikami telemetrycznymi.

Podglądanie przyrody i utrwalanie jej na taśmie filmowej nie jest łatwe. Gdy można zastosować lekką kamerę, w terenie wychodzą dwie osoby. Jeżeli konieczny jest ciężki, telewizyjny sprzęt, skład ekipy powiększa się. Niezbędny jest dźwiękowiec, operator i asystent operatora, a przydałby się jeszcze tragarz, bo kamera z osprzętem i obiektywami waży prawie 70 kilogramów.

Sprzęt wykorzystywany przez Tatrę Live pozwala filmować tak, aby nie płoszyć zwierząt. Dzięki teleobiektywom można robić zdjęcia nawet z kilkudziesięciu metrów. Podłączenie kamer za pomocą specjalnego systemu przewodowego umożliwia obserwację przez monitor z odległości do 150 metrów. Nowoczesne technologie ekipa wykorzystuje na przykład do filmowania ptaków. Małe kamery zamontowane bezpośred-

– Mieszkam w leśniczówce „Wanta” przy drodze do Morskiego Oka i codziennie spotykam wielu turystów – tłumaczy Cudzych. – Wiem, czego oczekują. Chcą zobaczyć świstaka, kozicę lub niedźwiedzia w jego naturalnym środowisku. Przynajmniej przez lornetkę.

Jednak działalność Tatrzy Live nie skupia się tylko na Tatrach. Filmowcy chętnie przyjmują zlecenia na filmy o innych regionach kraju. Twierdzą, że rodzi-

o Sołę” (1998), a Starostwo Powiatowe w Bochni film edukacyjno-przyrodniczy „Zachować co piękne” (1999).

Dla niemieckiej telewizji powstał współrealizowany przez Tatrę Live film „Nationalpark Hohe Tatra” (2001) o słowackim Tatrzańskim Parku Narodowym (TANAP). Studio realizowało również felietony przyrodnicze na potrzeby programu „Arka Noego”, emitowanego w telewizyjnej „Dwójce” oraz na zlecenie programu 1 TVP i RTL 7. Dla drugiego programu telewizji publicznej powstał także cykl przyrodniczy „Piękne, dzikie, ginące...”.

#### Kozica o każdej porze

Filmowcy mają już kolejne zlecenia. W tej chwili powstają dwie dokumentalne produkcje: „Szlakiem hrabiego Stadnickiego” dla największego w Polsce Popradzkiego Parku Krajobrazowego oraz film o Babiogórskim Parku Narodowym. Trwają także rozmowy z Fundacją Pro-Natura, która chce zamówić film o bocianach.

– Marzy nam się monografia kozicy – zdradza Krzysztof Cudzych. – Jest to gatunek wpisany do „Czerwonej Księgi” i na pewno wymagałby poważnego podejścia. Pokazanie tego zwierzęcia o każdej porze roku oraz o każdej porze dnia i nocy jest przedsięwzięciem karkołomnym, ale wykonalnym. Mamy już gotowy scenariusz. Kozica będzie główną bohaterką, ale film ma pokazać wszystko, co się wokół niej dzieje. Film byłby z pewnością znakomitą reklamą naszych możliwości, ale na razie nie mamy pieniędzy.

Krzysztof Cudzych chciałby także nakręcić edukacyjny film, podsumowujący akcję sprzątania Morskiego Oka. Co roku w wodach największego tatrzańskiego jeziora nurkuje kilkunastu pracowników Tatrzańskiego Parku Narodowego, zrzeszonych w Klubie Płetwonurków „Wanta” Krzysztofa Cudzicha. Wyciągają na powierzchnię setki kilogramów monet, które później trafiają do leśniczówki. Jest ich tam już ponad trzy tony.

Zdaniem Cudzicha, happening, podczas którego usypałyby się z tych monet na brzegu Morskiego Oka drugiego Mnicha, podziałałby na wyobraźnię turystów. Jednak tak nagłośniona przez media akcja sprzątania jeziora przynosi już sukcesy, bo z roku na rok nurkowie znajdują coraz mniej nowego bilonu. Ten, który wyciągają na powierzchnię, to wciąż „skarby” sprzed kilkudziesięciu lat. Rzecz jasna, sprzątanie Morskiego Oka jest przez leśniczego dokumentowane na taśmie filmowej.

Twórczość filmowców z Tatrzy Live jest doceniana nie tylko w kraju, ale i za granicą. „Tajemnice Morskiego Oka” otrzymały „Złoty Liść” – główną nagrodę Eko-Media Forum '99 przyznaną przez ministra ochrony środowiska oraz prezesa Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Zdjęcia podwodne do tego filmu zostały nagrodzone „Kryształową Rają” na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Podwodnych w słowackiej Tatrzańskiej Łomnicy. Film otrzymał również drugą nagrodę na festiwalu filmów przyrodniczych w Przysieku koło Torunia, podobnie jak „Najpiękniejsze doliny Tatr Zachodnich”, „Tatrzańską Symfonię” nagrodzono za zdjęcia podwodne na dwóch festiwalach – w Tatrzańskim Łomnicy i na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Podwodnych w Turcji. Był to zresztą jedyny film, zrobiony specjalnie z myślą o festiwalu.



– „Tajemnice Morskiego Oka” to nasz pierwszy film – mówi Krzysztof Cudzych

nio w gnieździe filmują cały cykl, od momentu złożenia jaja aż do wyklucia się pisklęcia.

#### Dzicz w środku Europy

Ekipa Tatrzy Live przyznaje, że trudno samemu produkować filmy. Jak dotąd, jedyne obrazy, które zrobiła za własne pieniądze, to „Tajemnice Morskiego Oka” i krótka „Tatrzańska Symfonia”.

– „Tajemnice Morskiego Oka” to nasz pierwszy film, którego nigdy nie będziemy się wstydzić – mówi Cudzych. – Oczywiście, teraz wiele byśmy w nim poprawili – powinien być bardziej dynamiczny i krótszy, ale mamy do niego ogromny sentyment.

Problemy z załatwieniem dystrybucji sprawiły, że studio zrezygnowało z własnych produkcji na rzecz szukania gotowych zleceń. Firma w końcu przebiła się na rynek, chociaż na początku było ciężko.

Twórcy studia nie ukrywają, że chcieliby kręcić tylko filmy przyrodnicze. Nie jest to jednak zajęcie, które pozwalałoby utrzymać rodzinę, więc aby zarabiać pieniądze, firma musiała zająć się realizacją reklam. Studio przygotowało także filmy promocyjne dla Zakopanego i Bukowiny Tatrzańskiej. Nawet w nich starali się umieścić jak najwięcej przyrodniczych akcentów.

me góry, lasy, jeziora i rzeki są nie mniej fascynujące niż równiny Serengeti i rafy koralowe. Wszystkie filmy realizowane przez studio łączy wspólne hasło: „Polska przyroda naprawdę z bliska”.

– Nasz kraj ma się czym pochwalić – przekonuje Krzysztof Cudzych. – Goście z zagranicy nie mogą uwierzyć, że w środku Europy może jeszcze istnieć prawdziwa dzicz.

Pasjonaci z Tatrzy Live zrealizowali osiem filmów o przyrodzie, w tym dwa za własne pieniądze. W debiutanckich „Tajemnicach Morskiego Oka” (1998), łączących cechy filmu przyrodniczego i przewodnika turystycznego, przedstawili dziką tatrzańską przyrodę oraz podwodny świat Morskiego Oka. „Tatrzańska Symfonia” (2000) to poetycka impresja o tatrzańskim wietrze, potokach, wodospadach i jeziorach, bez słowa komentarza.

Na zlecenie TPN powstał film edukacyjny „Olimpiada w polskich Tatrach?” (1998), film przyrodniczy „Najpiękniejsze doliny Tatr Zachodnich” (1999) oraz dokumentacja budowy nowej kolejki krzesłkowej w Kotle Gąsienicowym „Decyzja nr 104/99” (2000). Oświęcimskie Towarzystwo na rzecz Ziemi zamówiło dokument ekologiczny „Spór



# Nie jesteście czarodziejami

Z TOMASZEM KOPCIEM, dyrektorem programowym Pomaton EMI – rozmawia Wacław Krupiński

– Rozmawialiśmy w styczniu 1996 r., zapowiadałeś wówczas nowy album Jacka Wójcickiego z ariami Kiepur; minęło sześć lat, płyty nie ma. Dlaczego?

– Chętnie bym sam to pytanie zadał Jackowi Wójcickiemu. Jacek, jak wiadomo, jest tak aktywny estradowo, udzielając się we wszelkich możliwych, a nawet niemożliwych wariantach, że nie ma czasu na nagranie płyty. Może tegoroczna setna rocznica urodzin słynnego tenora sprawi, że Jacek dogra brakujące 40 proc. materiału?

– A Robert Kasprzycki? Wydał u Was debiutanckie „Niebo do wynajęcia”, wyglądało, że jest dobrze, ale kolejnej płyty już się nie doczekał.

– Nie wyglądało, tylko było dobrze. Robert zarejestrował swój pierwszy, bardzo ciekawy okres twórczości. Wydał płytę, która znalazła ponad 10 tysięcy nabywców. Była promowana m.in. trzema teledyskami, bo wówczas telewizja publiczna stwarzała takie możliwości. Obecnie czasy są trudne i sprzedaż 10 tysięcy albumu byłoby niemożliwe. A bez takich gwarancji na wydanie płyty nas po prostu nie stać.

– A Dominika Kurdziel; podpisała z Wami wieloletni kontrakt i ostatecznie ani w Pomatonie nie wydała płyty, ani gdzie indziej nie mogła.

– Umowę właśnie rozwiązujemy. Fakt, przez kilka lat nie udało nam się doprowadzić do debiutu. Żałuję, ale różniliśmy się w koncepcjach.

– I tak oto Pomaton, zamiast Kasprzyckiego czy Kurdziel, lansuje Goszcza.

– Firma fonograficzna musi budować katalog polski i artystycznie, i ekonomicznie. A, niestety, tak się złożyło, że do większości płyt Pomaton w ostatnim roku musiał dołożyć. A Waldek Goszcz to przykład projektu fonograficznego, którego nie trzeba lansować – to płyta osoby znanej z twarzy i nazwiska z zupełnie innej dziedziny. Tą drogą poszły inne firmy, wydając płyty Kai Paschalskiej, Alicji Bachledy-Curuś.

– Bo ludzie to kupią.

– Po album Waldka Goszcza w ciągu miesiąca sięgnęło ponad 10 tysięcy osób. Pewnie nie będzie to długoletnia kariera, ale wstydu żadnego nie ma.

– I tak oto Pomaton, który zaczynał od Jacka Kaczmarskiego i Wolnej Grupy Bukowina, wydaje Goszcza albo inną gwiazdeczkę jednego lata.

– Z faktu, że zdarzyła się nam taka płyta, nie wyciągaj zbyt daleko idących wniosków. Nie planujemy nagrań Adama Małysza czy modnej prezenterki telewizji. Ale też nie możemy nie dostrzegać oczekiwań odbiorców, ich gustów – jesteśmy po to, by dostarczyć im muzyki, jakiej chcą. A oni chcą Goszcza; za chwilę jego płyta zrówna się w wielkości sprzedaży z albumem Ewy Bem.

– Dochód jako kryterium wydania płyty nie daje szans młodym i zdolnym, ale nieznanym.

– Jak wspomniałem, najlepsze zamierzenia artystyczne muszą spełniać wymogi ekonomiczne. W Polsce rocznie kupują płyty i kasety cztery miliony osób, przy czym zdecydowana większość nie oczekuje specjalnych wartości poza w miarę sympatycznym rytmem i nieskomplikowanym tekstem. Wystarczy popatrzeć na książki,

niewielki jest popyt na ambitne, a i w ogóle maleje sprzedaż.

– A płyt i kaset?

– Statystyczny Polak jeszcze w 1999 r. kupił jedną płytę lub kasetę. W 2000 r. sprzedano ich już 34 miliony, dane z roku minionego pokazują, że ilość ta zmalała do 25 mln. Hiszpania ma sprzedaż 8-, 10-krotnie wyższą.

– Bo też fonograficzny polski boom z połowy lat 90. się skończył, niższa sprzedaż, brak nowych twarzy; bodaj od czasu Reni Jusis...

– Cała nasza branża wyprodukowała w ciągu ostatnich dwóch-trzech lat ponad 20 co najmniej wątpliwych płyt. Czy można było tego uniknąć? Każdego dnia do firm fonograficznych napływa wiele kaset czy płyt tzw. demo. Sam dostaję około 300 rocznie. Jak wybrać kogoś, kogo pokochają ludzie? Na to nie ma żadnego algorytmu ani patentu. Gdyby był, wydawalibyśmy same albumy złote i platynowe. Ktoś ma lepszy głos, inny lepsze kompozycje, ten jest bardziej medialny, tamten sepleni, ale ma charyzmę – jak to wyważyć, jak wybrać tą jedną postać? Do tego dochodzą laureaci programów takich jak „Szansa na sukces” czy rozmaitych festiwalu Piosenki. Tylko że oni potem nie znajdują odbiorcy, bo realia ekonomiczne zlikwidowały amatorski rynek koncertów; młodzi nieznani nie mają gdzie śpiewać.

Owszem, zdarzają się wyjątki, jak Ich Troje czy Łzy, zespoły, które najpierw zdobyły publiczność. A to jest największy kapitał dla każdej firmy fonograficznej. My możemy publiczności dostarczać produkty artystów, ale nie mamy możliwości znajdowania artystom publiczności. Nie jesteśmy czarodziejami, którzy przycisną zestaw guzików i uczynią z młodego artysty sławnego i bogatego.

– Fakt, nie macie wsparcia ani ze strony stacji telewizyjnych, ani radiowych. Wygląda na to, że trzeba by stworzyć fan club polskiej piosenki.

– Jak wiesz, od niej zaczęliśmy i nadal nam na niej bardzo zależy. Ale też coraz trudniej ją wyłansować. Znikła ona, poza nielicznymi koncertami, z telewizji publicznej, w komercyjnych stacjach radiowych muzyka ta nie zajmuje nawet 20 proc. czasu antenowego, choć ustawa mówi o 30. Ale i – co zbadaliśmy – program III Polskiego Radia gra jedynie 20 proc. polskiej muzyki. Zatem jeśli na 10 piosenek tylko dwie są polskie, to jakie szanse ma debiutant? Przecież lepiej puścić nową piosenkę Rynkowskiego lub Górniak.

– Co sprawia, że jakaś stacja gra tych wykonawców, a inna innych? Mówi się o pieniądzach pod stołem.

– Nic mi o tym nie wiadomo.

– Oficjalnie.

– Ani oficjalnie, ani nieoficjalnie. To mity. Są umowy pomiędzy stacjami a firmami fonograficznymi, na podstawie których single wybrane przez fachowców firmy i samego artystę trafiają do radia. Każda stacja dostaje około 30 singli tygodniowo. O tym, który trafi na antenę, decyduje gust szefa muzycznego stacji i jego wiedza o słuchaczach; jeżeli mu odpowiada Rynkowski, to go puści, jeśli nie – odstawi na półkę. Raz się myli firma, wysyłając singla, którego nikt nie chce grać, raz stacja, nie puszczając piosenki, która sta-

nie się przebojem. Ale są też stacje, które chcą obejmować medialnym patronatem poszczególne projekty, jak robi to głównie RMF.

– A mimo to polska muzyka przegrywa. Badania Demoskopu z 2000 r. pokazały, że 29 proc. chce słuchać rodzimego popu, wyniki sprzedaży też to pokazują.

– Tak, w 2001 r. ponad 40 proc. muzyki na kasetach i płytach stanowił repertuar rodzimy. Nie są to jednak duże nakłady, stąd do wielu takich płyt dołożyliśmy. O sponsorów coraz trudniej, koszty rosną, a my tylko słyszymy, że płyty są za drogie.



Pirackie płyty już nie mieszczą się w policyjnych magazynach

Fot. ANNA KACZMARZ

– Bo są.

– Dam przykład. Wyprodukowaliśmy ostatnio najdroższy album w dziejach naszej firmy – koncertową płytę Ryszarda Rynkowskiego „Intymnie”. Trzeba było rozpiścić te piosenki na 30 muzyków, przeprowadzić próby, zorganizować dwa koncerty w Teatrze Buffo. W efekcie taśma matka kosztowała 180 tys. zł, czyli dwukrotnie drożej od przeciętnej studyjnej. Marketing i promocja to kolejne 150 tys. zł, a gdyby liczyć wartość umów barterowych ze stacjami radiowymi, byłaby ta kwota znacznie wyższa. Do tego dochodzi 9 proc. od wpływów ze sprzedaży dla autorów, kilkanaście dla wykonawców i jeszcze od każdej płyty 22 proc. podatku VAT. Trzeba sprzedać ponad 35 tysięcy fonogramów, by taki projekt się zbilansował. A po wynikach ubiegłego roku widać, że coraz trudniej tyle sprzedać, nie mówiąc o Złotej Płycie, czyli 50 tysiącach egzemplarzy.

– A gdybyście sprzedawali taniej?

– W lecie z kilkoma innymi firmami obniżyliśmy ceny do 29,90 zł i nie spowodowało to praktycznie żadnego zwiększonego popytu. A poza tym już w pierwszym tygodniu po premierze płyty włączają się piraci. Ile by kosztowała płyta, pirat zawsze będzie tańszy.

– Ale i sami wykonawcy mówią, że sprzedajecie ich płyty za drogo. A już na pewno w stosunku do zarobków.

– Podobnie jak samochody, pralki czy wczasy zagraniczne. A te produkty nie mają konkurencji w postaci produktów pirackich, co powoduje nasze ogromne straty.

– Nic się nie zmieniło, mimo ustawy?

– Związek Producentów Audio Video finansuje 8-osobową brygadę antypiracką działającą w całej Polsce, która szkoli policjantów i celników. Co roku służby te zatrzymują tyle płyt, że już nie mieszczą się w policyjnych magazynach. A wyroki nadal zapadają w zawieszeniu, z uwagi na niską składowość społeczną. Pewnie dlatego Stadion Dziesięciolecia jest największą w Europie hurtownią pirackich płyt i kaset. I tego się nie dostrzega, tylko się nas atakuje za ceny. Ale nie pisze się, że na nie wpływa podatek

zglasza się wciąż bardzo niewiele. Największy przebój Sylwii Wiśniewskiej „Cała ty” napisał szwedzki kompozytor i złożył go w Publishing EMI w Sztokholmie. Magda Fammę także u nas znalazła kilka utworów. Tak też szukała piosenek na swą płytę Ewa Bem. Dlatego namawiam twórców, by się zaczęli ujawniać. Repertuar jest naprawdę ważny. Jeden przebój ustawia wykonawcę na rynku, przykładem zespół Brainstorm. Jego piosenka „Maybe” przez kilka tygodni dominowała w naszych stacjach radiowych, promując nikomu nie znany zespół z Łowicy.

marckiego, telewizyjny program „Kraina łagodności”, dwa duże koncerty w czasie festiwalu opolskiego – to sprawiło, że ta muzyka, z założenia elitarna, znajdowała wielu odbiorców. A może i my jako firma fonograficzna, wspierani przez kilku wykonawców i dziennikarzy, zapędziliśmy się, myśląc, że wszyscy potrzebują poezji śpiewanej. Pewnie i ogromna popularność Grzegorza Turnauna nas zmyliła. To jednak jedna z największych karier fonograficznych – artysta zachowując swój styl, w krótkim stosunkowo czasie wydał siedem płyt.

– Przed 6 laty mówiłeś, że to jeden z tych polskich artystów, którego może udasię poprzez EMI lansować za granicą. Ostatnio dokonał w Atenach nagrań z Georgem Dalarasem.

– Menagement Dalarasa, który jest bardzo popularny nie tylko w swoim kraju, ale także w części Europy, czego przejawem jego płyta z Bregoviciem czy gościnnie udział Stinga w jednym z nagrań Greka, szukał w Polsce kogoś podobnego. Uzналиśmy, że Grzegorz jest właściwym artystą. Co z tego wyniknie, zobaczymy – być może to Dalaras dzięki Grzegorzowi zaistnieje szerzej w Polsce, a może w EMI zostanie dostrzeżony talent Grzegorza? W tym roku wydamy jego nową płytę, ale inaczej zniksowaną, przez młodych realizatorów.

– A co z Edytą Górniak?

– Edyta skończyła nagrania i w tym kwartale odbędzie się premiera jej nowego albumu. Został przygotowany na rynek zachodni, ale będzie miał i swą wersję polską.

– Jak oceniasz jej szanse na Zachodzie, zapowiadało się to bardziej optymistycznie?

– Z powodów emocjonalnych oczywiście stawiam na Edytę, podobnie jak na polskich piłkarzy w czasie mistrzostw świata, natomiast nie potrafię powiedzieć, jaki to będzie sukces.

– A co nowego poza albumami Górniak i Turnaua?

– Wkrótce wydamy płytę zespołu Kowalski, znanego już z piosenki „Marian” i o „Jędrku Lepieju”. Pojawiają się też płyty zespołu Wilki, Staszka Soyki, Anity Lipnickiej, Beaty Koziardak, Ryszarda Rynkowskiego. Nowy album, „Kino objazdowe”, z tekstami krakowskiego poety Adama Ziemiańskiego, przygotowuje Stare Dobre Małżeństwo. Będą również płyty z nowego katalogu „Ultra Records” z nagraniami alternatywnymi; pierwszą wydała krakowska Agresiva 69. Kontynuujemy naturalnie „Złotą kolekcję”, w której ukażą się przeboje Jana Wojdaka i Waweli, to z okazji ich 30-lecia, myślimy też o innym krakowskim zespole – Tropicale Thaiti Granda Banda.

– Podpisany przed siedmiu laty przez Pomaton kontrakt z EMI zakłada, że w przyszłości koncert ten stanie się stu procentowym właścicielem firmy. Nie odbije się to na lansowaniu muzyki polskiej?

– Firma EMI zawsze stawiała na rynki lokalne i cieszy się, że na Węgrzech wydaje dużo zespołów węgierskich, w Polsce – dużo polskich, w Grecji – dużo greckich. Rolling Stonesów czy Pink Floydów i tak się tam sprzedają. My z polskiej muzyki nigdy nie zrezygnujemy.

– Wielu artystów usłyszało: „Twoje poprzednie płyty się źle sprzedawały, następnych nie będzie”?

– Mieliśmy bardzo wielu współpracujących artystów – ponad 60, co pozwalało nam wydawać ok. 25 płyt rocznie. Teraz, gdy tych płyt będzie 15-17, wiele kontraktów ulega rozwiązaniu, choć z częścią z nich pewnie się jeszcze spotkamy.

– Kto wypadł poza Kurdzielówną?

– Mariusz Lubomski, Bohdan Smoleń, Yaro, krakowski raper Karamba.

– Podpisaliście za to ostatnio umowę z Budką Suflera, na razie na jedną płytę? Co to będzie?

– Od blisko czterech lat sprzedawaliśmy płyty tego zespołu, zatem jest to następny krok. Zawarliśmy tzw. kontrakt partnerski, czyli tak sukcesami, jak i – co myślę, nie nastąpi – ewentualnymi porażkami dzielić się będą obie strony. Nowy album Budki ukaże się w czerwcu, w okresie festiwalu opolskiego.

– Wydajecie też krążki dla miłośników hip-hopu.

– Byliśmy jedną z pierwszych firm, która postawiła na ten rodzaj muzyki; cztery-pięć płyt rocznie pojawiała się w serii „Baza Label”. Ale to również muzyka mająca zamknięty krąg odbiorców – podobnie jak poezja śpiewana.

– Niektórzy mówią, że czas bardów się skończył?

– Na pewno nie cieszą się oni już taką popularnością jak w czasie, gdy zaczynaliśmy jako Pomaton. Euforycznie przyjmowane koncerty Jacka Kaez-

dochodowy, VAT, cło. Nasza branża wcale nie jest tak zyskowna, a powinna wypracowywać 10-15 proc. zysku.

– Regres widać już od 1998 r.

– Tak. Teraz nałożyła się na to ogólna recesja. Bez kupowania płyt i kaset można żyć, a i młodzi nie wydają już połowy kieszonkowego na muzykę – są komórki, ciuchy, kosmetyki. Poza tym muzyka stała się dostępną bez płacenia – w stacjach radiowych, telewizyjnych, że już nie wspomnę o możliwościach, jakie daje komputer. Ubiegły rok był okresem pokory.

– Co wskutek regresu?

– To, co wszędzie – zwalnianie pracowników i ograniczenie ilości nagranych płyt. Szukamy także sposobów obniżek kosztów – nagrań, promocji, a przede wszystkim z pewnością wydamy w 2002 r. mniej płyt. Zresztą barierą jest i repertuar. Polscy twórcy są niewątpliwie w kryzysie. Dlatego tak chętnie kupuje się płyty ze Złotej Kolekcji? Bo przeboje z lat 60., 70. czy 80. ludzie kochają. A obecnie niewiele ich. Wiem, bo wypełniam ankietę przy okazji Fryderyków, gdzie muszę wskazać pięć polskich hitów. I wcale nie mam kłopotu wynikającego z nadmiaru.

– Są takie piosenki, posłuchaj krakowianki Pauliny Bisztygi czy utworów działającego teraz w Krakowie Olka Brzezińskiego, a pewnie nie są to wyjątki.

– Cały czas szukamy. EMI Publishing to największa tego typu instytucja na świecie, która w swym katalogu ma milion utworów. Polskich twórców



**Pierwszy zajął tu Burek. Nikt nie miał serca go przepędzić. Potem doszedł Bąbel, Lord, Bercik i Sonia. Ostatnio Elżbieta Anaszewicz przysparzała malutkiego Bunia. Podobnie jak inne psy, Bunio zamieszkał w szkole podstawowej w Kunkach, gdzie działa jedyne w Polsce schronisko dla zwierząt.**

Kunki to ukryta w lasach niewielka wieś w pobliżu Olsztynka. Kiedyś teren pegeeru, potem własność prywatnego przedsiębiorcy. Nie ma tam biblioteki ani ośrodka kultury. Dzieci grają w piłkę na szosie, a dorośli w zależności od pory dnia prowadzą rozmowy albo pod miejscowym sklepem, albo pod kościołem. Od lat życie kulturalne skupia się wokół podstawówki. Od niedawna mieszkańców Kunek zjednoczyły bezdomne zwierzęta.

– Szkoła istniała tutaj jeszcze przed wojną. Od początku atmosfera była bardzo rodzinna. Budynek nie mógł pomieścić zbyt wielu osób, dlatego latem lekcje prowadzono na dworze. Uczniowie pisali klasówki, a pod płotem czekały na nich psy. Podczas przerwy na drugie śniadanie nauczyciel wpuszczał zwierzęta na teren szkoły. Po wojnie dyrektorem został mój ojciec. Dzisiaj dzieci jego dawnych wychowanków są naszymi wspólnymi uczniami. Łączy nas więzy rodzinne – uśmiecha się dyrektorka szkoły i sołtys Kunek. – Od dwóch lat kontynuujemy psią tradycję.

Elżbieta Anaszewicz pochodzi z Włocławka. Nauczyciele w jej rodzinie byli od pokoleń. Do małej wioski pod Olsztynkiem przyjechała wraz z rodzicami, gdy miała sześć lat. W Kunkach spędziła najlepszy czas swojego dzieciństwa. Po studiach na Wydziale Matematycznym w Wyższej Szkole Pedagogicznej zaczęła uczyć dzieci w miejscowej, trzyklasowej szkole. Po kilku latach została jej dyrektorem.

Kiedy okazało się, że gmina zamierza zamknąć szkołę, ponieważ nie ma pieniędzy na jej utrzymanie, Elżbieta zaproponowała, żeby mieszkańcy Kunek wzięli do siebie psy ze schroniska i utrzymywali je na własny koszt. W zamian za to zaoszczędzone pieniądze miały być przeznaczone na utrzyma-

nie podstawówki. – Zgłosiło się 26 rodzin, ale w gminie nas wyśmiano – wzdycha kobieta.

– Po okolicznych wioskach wałęsa się wiele psów. Niektóre porzucają letnicy, inne wyrzucają się z samochodów. Włócząc się po okolicach, wygłodniałe zwierzęta wylapywali do tej pory

strza Olsztynka i dwudziestu dwóch radnych. Przyjechało zaledwie pięć osób.

– Pisaliśmy do kuratorium i proponowaliśmy utworzenie szkoły publicznej, prowadzonej przez osobę fizyczną. Kuratorium obiecywało pomoc, ale nic z tego nie wyszło. Skończy-

Elżbieta. Jednocześnie kazano skończyć jej podyplomowe studia pedagogiczne oraz studium menedżerskie. Ojciec, który był już na emeryturze, postanowił uczyć za darmo. Dodatkowo zajmował się drobnymi pracami gospodarczymi, m.in. paleniem w piecu.

bował więcej przestrzeni. Właściciele nie mieli serca oddać go do miejskiego schroniska, więc przywieźli do Kunek. – Niestety, okazało się, że do obcych podchodzi z nieufnością. Nie mógł więc biegać po terenie szkoły, bo nie zapowiedzianemu gościowi mogłaby się stać krzyw-

kają w pobliskich gospodarstwach i u dzieci zjawiają się tylko na śniadanie. Wśród nich: Sonia i jej syn Kuba, a także Maks i Bercik. – Odkąd w podstawówce zamieszkały psy i koty, dzieci stały się bardziej otwarte i opiekuńcze – uważa Elżbieta Anaszewicz.

Przed lekcjami dzieci organizują zbiórkę kanapek na tacę. Niektóre proszą rodziców: „Z serem dla mnie, a z kiebasą dla psów”. Karmę i mleko Anaszewiczowie kupują z własnej kieszeni. Dzieci znają upodobania psów – jeden uwielbia cukierki miętowe, inny przepada za kiebasą drobiową. – Na przykład Bunio i Burek nie lubią płatków owsianych – dodaje mała Kasia.

Zaczyna się lekcja. Burek wspina się na tylne łapy i zagląda do zeszytu. Potem wskakuje na krzesło nauczyciela i spogląda na uczniów. – Przychodzi dziecko do szkoły i mówi: „U jednego pana urodziły się cztery kociaki. A teraz chcą je potopić! Weźmy je albo znajdziemy im dom”. Jednak szkoła nie może przyjąć więcej zwierząt. Na prośbę dzieci rodzice zabierają je więc do domów. To one spowodowały, żeby wszystkie psie niemowlaki zostały zaszczepione przeciw nosowce – mówi nauczycielka. – Nasza pani dyrektor jest wspaniałą kobietą – chwali ją rodzice.

W Niepublicznej Szkole Podstawowej w Kunkach, w klasach 0-III uczy się 42 dzieci. Zgodnie z przepisami o prowadzeniu klas zerowych, gmina płaci pełną kwotę za utrzymanie zerówki. Od tego roku Ministerstwo Oświaty łoży pełną kwotę na pozostałe trzy klasy. Pieniądzy jednak brakuje. Trzeba wymienić okna. Dzięki zapobiegliwości pani Elżbiety udało się wygospodarować środki na zakup komputerów dla uczniów, faksu i kserokopiarki. A Zygmunt Anaszewicz sam robi pomoce dydaktyczne.

Mimo krótkiej historii szkoły i schroniska, Kunki stały się znane w całej Polsce. – Utrzymujemy kontakty ze schroniskiem dla zwierząt w Opolu, które służy nam fachową poradą. Od jednego z literatów, który pisze bajki o zwierzętach, dostaliśmy książeczkę z dedykacją. A wkrótce w Kunkach odbędzie się święto szkoły. Wtedy zostanie nadane jej imię Bezdomnego Burka. Już teraz psia głowa na pieczęcie, którą wbija się do zeszytów uczniowskich, oznacza najwyższy stopień: szóstkę.

**IDA MIESZKOWSKA**

# Imię Bezdomnego Burka

**Mieszkańców Kunek zjednoczyły zwierzęta**



Fot. ANNA KACZMARZ

gminni pracownicy i odstawiali do schroniska – dodaje Zygmunt Anaszewicz, ojciec Elżbiety. – Tymczasem koszt utrzymania psa w schronisku jest wysoki, a ilość czworonogów co roku wzrasta. Miejskie schroniska nie mają racji bytu, podobnie jak państwowe domy dziecka.

Po porażce z pierwszym psim projektem Anaszewiczowie wraz z mieszkańcami Kunek, Jemiołowa i Lutek podjęli walkę o utrzymanie podstawówki. Zaprośili do wsi burmi-

ło się na obietnicach – wspomina dyrektorka. – Zezłoszczeni natychmiast złożyliśmy dokumenty potrzebne do utworzenia szkoły niepublicznej. Na to musieli się zgodzić.

Anaszewiczowie usłyszeli, że na utrzymanie szkoły niepublicznej przeznaczają się 50 proc. sumy, która przysługuje szkółom publicznym, a oni przez pół roku nie dostaną ani grosza. Mimo to zacisnęli zęby i postawili na swoim. Na etacie nauczycielskim pozostała tylko

Nauczyciel religii, który dojeżdża do Kunek z innej wsi, zgodził się na umowę-zlecenie. Bardzo dużo pomogli również rodzice. Sporządzili grafik dyżurów, według którego sprzątały klasy.

Kilka dni przed rozpoczęciem roku szkolnego do podstawówki w Kunkach zajął Burek. Potem przybyły kolejne psy: Kuba, który przepadał za marchewkami, i Bąbel, rasowy wilczur. Wcześniej Bąbel mieszkał w mieście, ale potrze-

da – mówi pani Elżbieta. – Do stał wygodną budę i łańcuch.

Ostatnimi lokatorami są szczeniaki: Bunio i Lord, wzięte ze schroniska. Każde ze zwierząt ma swój kącik na zapleczu klas – koszyk lub klatkę. Burek zajmował kiedyś budę, ale kiedy do Kunek sprowadziła się ciężarna kotka i na świat przyszyły kocięta, przepędziła Burka z budy.

Oprócz czworonożnych mieszkańców szkoły są też zwierzęta „dochodzące”. Miesz-

**WŁADYSŁAW A. SERCZYK**

# Kresowe pogaduszki

**Znad granicy**

Kiedy siedzisz zimą w domu, nawet bardzo już starym, pamiętającym nie tylko rodziców, ale i dziadów, czy pradziadów, którzy go zbudowali, masz czas, żeby pomyśleć o wszystkim, co dokonało. Co jest teraz i co dawniej było.

Do stajni nie pójdziesz, bo po co. Przecież konia Waśki nie ma, bo sprzedaliśmy go handlarzowi, co mówił, że do Włoch pojedzie. Cieszyliśmy się, bo była nadzieja, że będzie mu lepiej niż u nas. Dopiero niedawno sąsiad powiedział, że konik nasz co prawda do Włoch pojechał, ale nie na pańskie wczasowisko, tylko na mięso. Trudno go żałować, jak już przepadł. Czasem tylko przyśni się, taki jak zawsze rano w stajni, czekający na gospodarza i poranne położenie ręki na grzbiecie.

W oborze Mućka stoi, ale tam chłopca nie trzeba, bo kobieta wszystko zrobi. Jeszcze tylko spod okapu, spod ściany, przyniosę trochę drew na podpałkę, żeby chałupa całkiem nie wyziębla. Niewielu nas we

wsi zostało. Wieś duża – siedemdziesiąt gospodarstw, ale prawie we wszystkich okna i drzwi deskami pozabijane. Jedni w miastach, inni wymarli, dzieci się nie rodzą. Przyszła wczoraj stara Wierka, wdowa po kolejarzu Tomku. Mieszka na górze pod lasem. Mówi, że od niej rano widać, kto jeszcze we wsi żyje, bo u tego nad domem dym się pokazuje.

Będziemy tu do końca. Nam, starym, nawet jak temu koniowi nikt ostatniej podróży nie proponuje. Był, prawda, syn. Jeszcze za Gierka za granicę wyjechał i zaraz przepadł w świecie. Nie wiemy, nawet, w którym jest kraju, czy jeszcze żyje? Listów nie pisał, bo nigdy pióra nie lubił, więc skąd mamy wiedzieć, co z nim jest? Jak żyje, to mu pewno lepiej niż byłoby tutaj.

Ale nie narzekamy. Teraz zima zelała i już myślimy o wiosnie i lecie, kiedy życie lżejsze. Nawet do innych czasem ktoś z krewnych z miasta „taryfą” przyjedzie i powie, co w świecie słychać. Można będzie przed domem usiąść, sąsiada ruskim „rojalem” ugościć lub gorzałką nie tyle domowej, ile leśnej roboty. Powspominamy trochę, bo i jest co wspominać.

Tu zawsze coś się działo. Jak to nad granicą. Pierwszego Sowietą znamy tylko z opowiadań rodziców, ale drugi i trzeci przyszedł, kiedy byliśmy już sporymi dziećmi. Nawet Niemców pamiętamy. Różni oni wszyscy byli. W większości nie najgorsi. Tylko ci, co z miasta przyjeżdżali, to dranie, jakich ziemia nie widziała. Jedni wywozili gdzieś daleko na Sybir, nie wiadomo za co

i po co; drudzy strzelali, żeś leśnemu podał kubek mleka czy go przenocował; a wszyscy zabierali, co tylko było do zjedzenia albo lepszego do ubrania. Przed wojną mieliśmy dwa konie i trzy krowy, i ptactwa mnóstwo, po wojnie nie zostało nic. Trzeba było wszystko zaczynać od początku, ale za demokracji nie szło się dorożyć. Tyle że człowiek młody, to i o starości nie myślał. W sąsiedztwie powstał PGR i zawsze stamtąd wydostało się trochę pieniędzy, a nocą czasem podkradło z pola, jak swojego brakowało.

Ale wszędzie zaczęli gadać: „Miasto to twoja przyszłość”, „Polska przemysłowa”, „Trzeba się uczyć” i najpierw młodzi, a potem też starsi zaczęli ze wsi uciekać. Jest w mieście taki jeden pisarz, co z okolicy się wy-

wodzi. Jak on podobno na miasto narzeka! Jak przeklina! Ale na wieś nie wróci...

Myślimy sobie, że raj to był wtedy, kiedy nie było ani wsi, ani miasta. Jak już jest białe i czarne, duże i małe, dobre i niedobre, to każde chce być ważniejsze, i to drugie zaraz na tej walce traci, a razem z nim my, ludzie. Pierwsi rodzice nawet nie wiedzieli, że coś jest poza rajem. Może nawet niczego nie było. Ale jak zgrzeszyli i Pan Bóg ich wygnał za rajskie wrota, zrozumieli, że wiecznego szczęścia już nie będzie i może być albo tak samo, albo gorzej. My też, jak teraz z panem siedzimy, pijemy tę pańską „luksusową” i blinami mojej Nadżki zagryzamy, wiemy, że trzeba się tylko modlić i tak życie prowadzić, by gorzej nie było.

O nas już nie bardzo się pamięta. Można nas przedstawiać jak stołki w pokoju. Stołkowi ani dobrze, ani źle. Zwyczajnie. Ale jak się zepsuje i naprawić go nie da rady, to do pieca idzie. Z nami też. Byłe nie zachorować. Z jednej choroby cię wyciągną, z drugiej już nie wstaniesz. Bo taki jest świat i takie życie. Widziałeś nasz cmentarzyk za wsią? On jak życie nasze. Obok siebie pochowani i katolicy, i prawosławni. Nikt nikomu nie wadzi. Przy bramie mogiły równe, uklepane, z krzyżami i tabliczkami. Czasem nawet ktoś świeże kwiaty położył. Im dalej, tym trudniej mogiłki rozróżnić, a już po paru następnych metrach nawet kroku nie zrobisz, bo ściana zieleności drogę zagradza. I już nie cmentarz, ale łąka jakaś bujna. Życie na nowo się zaczyna.

I z nami tak samo. Wchodzimy w lata; domy jeszcze stoją; czasem i pies zaszczeka. Ale za chwilę nic po nas nie zostanie. Przyjdą potem inni ludzie i swój świat według siebie będą budować. Ani lepszy, ani gorszy, tylko swój. Tak musi być.



**Rozmawiałam niedawno z matką 9-miesięcznego dziecka, które przyszło na świat z poważną wadą serca i w swoim krótkim życiu przeszło dwie poważne operacje.**

**- Rzeczywiście** dużo przeszło, ale znacznie mniej, niż musiałoby przejść, gdybyśmy mu jego wady nie skorygowali od razu po urodzeniu. Dzieci, które rodzą się z wadą serca, operujemy najszybciej jak to tylko możliwe. Najchętniej zaraz po urodzeniu się. Im wcześniej skoryguje się wadę, tym szybciej dziecko ma szansę wrócić do normy, zanim choroba serca wyrządzi w całym organizmie dodatkowe szkody – mówi prof. Edward Malec, kierownik Kliniki Kardiologii Dziecięcej Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie Prokocimiu.

Wady serca należą do najczęstszych wrodzonych u dzieci. Wcześniej wykryte dają dziecku większą szansę na zdrowe i normalne życie. Coraz doskonalsza aparatura pozwala ujawnić niektóre wady płodu już podczas badań prenatalnych, a więc w łonie matki.

Gdy badania prenatalne ujawnią chorobę, kobieta kierowana jest do porodu w takie miejsce, gdzie jej nowo narodzonemu dzieckiem natychmiast będą się mogli zająć kardiocirurdzy.

– Dziś matka już w 16-18 tygodniu ciąży może wiedzieć, czy jej dziecko ma wadę serca czy nie. Przyjeżdża do mnie, żeby jej coś poradzić. Jak postępować i jakie są szanse. Dużo rozmawiam z przyszłymi rodzicami, szczególnie z matką, bo jej samopoczucie ma bezpośredni wpływ na samopoczucie dziecka – tłumaczy prof. Malec. – Dziecko jest jeszcze w łonie, a my już rozmawiamy we trójkę: ono, jego matka i lekarz.

#### Trudne rozmowy

Kobieta, która dowiaduje się o ciężkiej wadzie serca swego przyszłego dziecka, musi być informowana o wszystkich aspektach sytuacji. Rozmowy bywają trudne. Nie można zapewniać powodzenia operacji. Prof. Malec zawsze jednak stara się tchnąć w matkę optymizm i przekonać, że im wcześniej nastąpi interwencja chirurga, tym dla dziecka lepiej.

Przyszli rodzice boją się, czy kruchy organizm noworodka potrafi wytrzymać trudny skomplikowanej operacji? – Kiedyś funkcjonował kanon, zgodnie z którym dziecko mogło być operowane dopiero po ukończeniu pierwszego roku życia albo gdy osią-

gnęło wagę co najmniej 10 kg. Dziś wiemy, że wiele dzieci z wrodzoną wadą serca nie doczekało tego momentu – wyjaśnia prof. Malec. – Teraz operujemy bez względu na wiek i masę ciała, z bardzo dużą skutecznością. Śmiertelność dzieci z wadami wrodzonymi serca po operacji

mogłoby nie przetrzymać. Organizm dziecka na wiele pozwala, ale musimy mu dać szansę – tłumaczy profesor.

Prof. Edward Malec objął kierownictwo nad krakowską Kliniką Kardiologii Dziecięcej w 1998 r., gdy na emeryturę odszła wieloletnia szefowa prof.

czasem drzę o wynik operacji. Ale najczęściej mogę oglądać wyleczonych, zdrowych ludzi. Już zdarzało mi się wiele razy operować dzieci moich pierwszych pacjentów sprzed lat...

Okazuje się, że wada serca pozostawia genetyczny ślad w organizmie. Dzieci rodziców,

prawiła się diagnostyka. Część wad wykrywa się już w okresie życia płodowego.

– Mamy umowę z niektórymi ośrodkami w Polsce – wyjaśnia prof. Malec. – Jeśli badania wykryją wrodzoną wadę serca płodu, matka przewożona jest do Krakowa. Chodzi o to, by urodziła

schorzenia jako pierwszy na świecie opracował William Norwood, doctor honoris causa Uniwersytetu Jagiellońskiego.

– Jako pierwszy w Polsce zaczęliśmy operować tą metodą – tłumaczy prof. Malec. – Dlatego to właśnie do Krakowa przywożone są dzieci z najcięższymi wadami „lewego serca”. Mamy bardzo dobre wyniki, porównywalne z tymi, jakie osiąga się w najlepszych ośrodkach na świecie.

Co by się stało, gdyby rodzice dziecka, u którego wykryto wadę wrodzoną, nie zdecydowali się na przeprowadzenie operacji? Czy wada mogłaby się cofnąć w procesie dojrzewania?

– Wada serca nigdy się sama nie naprawia – mówi prof. Malec. – Są oczywiście pewne dyskretne wady, np. małe ubytki przegrody serca, które mogą się zamknąć same, bez naszej interwencji. Nie operujemy natychmiast dzieci, które naszym zdaniem mogą poczekać, u których wady nie wywołują niewydolności krążenia i zaburzeń oddychania. Czekamy. Są jednak takie wady, które powodują, że życie dziecka po urodzeniu jest możliwe jedynie wówczas, gdy włączymy specjalne leki, pozwalające naśladować to, co się dzieje z układem krążenia płodu. Specyfika krążenia płodowego powoduje, że mimo skomplikowanej wady dziecko w łonie matki może się rozwijać prawidłowo. Dramat zaczyna się po urodzeniu. Dziecko zginie, jeżeli mu nie pomożemy.

Bardzo ważne jest również leczenie pooperacyjne. Dlatego nie można tu przecenić opieki dobrze wyszkolonych zespołów pielęgniarskich na sali operacyjnej i na oddziałach intensywnej terapii. Dzieci po operacji serca wymagają stałego nadzoru i specjalistycznej aparatury.

W Prokocimiu co roku operuje się coraz więcej dzieci z wadami serca. Obecnie prawie 500 rocznie – średnio dwoje dziennie. Czy to oznacza, że odsetek chorych dzieci rośnie?

– Na pewno nie. Po prostu dziś umiemy te wady wykrywać na bardzo wczesnym etapie – tłumaczy prof. Malec. – Kiedyś dzieci z wadami umierały, zanim ktokolwiek zidentyfikował chorobę. Dziś mają szansę. To prawda, że nie każda operacja kończy się sukcesem. Czasem przystępujemy przeciw do interwencji w sytuacjach, wydawałoby się beznadziejnych. Zawsze podejmujemy próbę, bo organizm dziecka jest nieprzewidywalny. Powiedziałem sobie kiedyś, że gdy nadejdzie taki dzień, że niepowodzenie, czyli zgon dziecka, nie zrobi na mnie wielkiego wrażenia, będzie to oznaczało, że czas się wycofać. Na razie każdą porażkę przeżywałem bardzo boleśnie.

ELŻBIETA BOREK

# Pochyleni nad sercem

**Operowany organ jest tak mały jak piastka niemowlaka. Zabieg musi więc być bezbłędny i bardzo precyzyjny.**

w naszym ośrodku jest mniejsza niż 5 proc. Podobne wskaźniki mają najlepsze ośrodki na świecie. Niestety, nie da się jeszcze wszystkich uratować. Czasem dziecko trafia do nas za późno, czasem następują nieoczekiwane powikłania, których nie można było wcześniej przewidzieć. Jedno można powiedzieć na pewno: wszystkie wady serca próbujemy operować, a co ważniejsze – prawie wszystkie nadają się do operowania.

Serce noworodka jest tak małe jak piastka niemowlaka. Operowanie musi więc być bezbłędne i bardzo precyzyjne. Technicznie jest to możliwe dzięki powiększającym dwa i pół raza okularom. Kardiocirurdzy używają tak zwanych lupek.

#### Skomplikowana szansa

Operacje prawie nigdy nie trwają krócej niż pół godziny do 40 minut. Poważną wadę serca zespół lekarzy koryguje czasem nawet kilka godzin. Większość operacji wykonywana jest na otwartym sercu. Pracuje zespół 4 – 5 lekarzy: chirurgi, anestezjolog i tzw. perfuzjonści, czyli obsługujący aparaturę do krążenia pozaustrojowego.

Przez cały czas chirurg jest pochylony nad stołem operacyjnym, z lupami na oczach i zamocowaną na głowie lampką, która oświetla pole operacyjne. Każda zmiana położenia głowy zmienia również oświetlenie pola, w którym pracuje skalpel.

– Czasem, kiedy wada jest złożona, a planowany zabieg bardzo skomplikowany, dzielimy go na etapy. Właśnie po to, by nadmiernie nie obciążać małego organizmu. Z doświadczenia wiemy, że lepiej jest nawet trzykrotnie, w odczynach czasowych, dokonywać korekcy, niż nagle zaingerować bardzo drastycznie. Takiej nagłej, dużej zmiany w krążeniu krwi dziecko



Fot. ANNA KACZMARZ

Eugenia Zdebska. – Moja pierwsza i najważniejsza nauczycielka – podkreśla prof. Malec, który przez wiele lat kształcił się i praktykował w klinikach kardiologicznych w Stanach Zjednoczonych, a potem w Szwajcarii, w jednym zespole z dwoma znakomitościami dziecięcej kardiologii: prof. Williamem Norwoodem oraz prof. Aldo Castaneda, twórcami nowoczesnej światowej kardiologii dziecięcej. Wraz z tymi chirurgami prof. Malec współtworzył szwajcarską Clinique de Gendier, gdzie leczone są dzieci ze wszystkich krajów świata.

#### Szczęście w nieszczęściu

– Na samym początku w Prokocimiu pracowałem na oddziale chirurgii dziecięcej. Pani prof. Zdebska zainteresowała mnie kardiologią i nigdy, ani razu w swoim życiu tego nie żałowałem, chociaż jest to bardzo trudny i nerwowy zawód – mówi prof. Malec. – Czasem nie śpię,

z których jedno samo urodziło się z wadą serca, narażone są na niebezpieczeństwo dziedziczenia choroby.

Chociaż od kilku lat liczba urodzin w Polsce spada – na początku lat 80. rodziło się każdego roku ok. 600 tys. dzieci, w tej chwili mniej niż 400 tys. – to odsetek wad serca jest stały i wynosi od 0,8 do 1 proc. Oznacza to, że każdego roku przychodzi na świat ok. 4 tys. noworodków z wadami serca.

Dzieci te mają jednak w Polsce szczęście w nieszczęściu. Kardiologia i kardiologia chirurgiczna stoją w naszym kraju na najwyższym, światowym poziomie. W Europie jesteśmy z pewnością na jednym z pierwszych miejsc w tej dziedzinie. Anglia, Francja, Polska, Holandia, Belgia – to ścisła europejska czołówka.

W tej chwili dzieci nie czekają na operację. Kolejność przyjęć zależy wyłącznie od choroby i stopnia jej zaawansowania. Po-

jak najbliżej miejsca, gdzie jej dziecku natychmiast po urodzeniu będzie mogła być udzielona pomoc chirurgiczna. Tak się potępuje na świecie.

#### Wczesne wykrycie

Do Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Prokocimiu przywożone są dzieci z całej Polski, a także z Białorusi, Ukrainy, Rosji i z Libii. Zdarza się, że rodzice, którzy dowiedzieli się o wadzie serca swojego dziecka, najpierw telefonują do ośrodków kardiologicznych w Londynie albo Paryżu. Stamtąd do Krakowa.

Prof. Edward Malec przez prawie trzy lata był konsultantem kardiologicznym w Bratysławie. Teraz jest stałym konsultantem kardiologii dziecięcej w Śląskim Centrum Chorób Serca i Naczyń w Zabrze. Krakowski zespół wyspecjalizował się w szczególnie trudnych, bardzo złożonych operacjach dzieci z zespołem niedorozwoju lewego serca. Operacyjne leczenie tego



Niedziela, 27 stycznia

ANDRZEJ SIKOROWSKI

# Mój „Dzienniczek Polski”

ne. Nie zapomina o swym dobroczyńcy i do śmierci taty pojawia się regularnie na każdym jego imieninach z kwiatami oraz bułeczną.

Opowiada zresztą ciekawie o zawodowej pasji, jaką, jeśli dobrze pamiętam, staje się lichenologia, czyli nauka o mchach. Pamiętam jakiś wspólny spacer w plenerze i niewiarygodną wiedzę Józka, który potrafił nazwać po polsku i łacinie każde dosłownie żdźbło, każdą najmniejszą roślinkę, każdy listek lub pąk. Z ogromną więc radością przeczytałem kilka dni temu o profesorowskiej nominacji naszego wiernego druha. Gratuluję Ci, Józku, z całego serca i żałuję, że staruszek nie doczekał Twego

sukcesu, na który zasługujesz jak mało kto.

Malownicza zakopiańska zima przerodziła się w wiosenne roztopy. Szczepie mówiąc, wolę skrzypiący śnieg pod stopami niż błoto, ale do kina mam bliźnięt, więc podjąłem wyzwanie. I nie żałuję ani jednej minuty przesiedzanej na „Harrym Potterze”. Należę do ludzi odpornych na mody, fobie, manie. Nie płynąłem nigdy z nurtem Tolkiena czy Sapkowskiego, nie przepadam za terminem „kultowy”, nie kocham fantastyki, futurologii, kosmicznych podbojów. Ale nie potrafiłem oprzeć się urokowi tej bajeczki, perfekcyjnie zrealizowanej, a nade wszystko ciepłej, ludzkiej, mądrej. Jakże potrzeba dziś wszystkim – nie tylko dzie-

ciakom – prostych wykładni, podstawowych prawd, banalnych morałów. I ten formalny fajerwerk pełen komputerowych trików taką właśnie konkluzją się zamyka. Że najważniejsza w naszej wędrówce po ziemskim padole jest miłość.

Angielska literatura młodzieżowa ma pewien rodzaj dydaktyki, który może trochę drażni, jak surowa guwernantka wygłaszająca swe opinie z palcem wskazującym niebo. Ale jest też tajemnica ukryta za skrzypiącymi drzwiami piwnicznymi i każdy, kto przeczytał „Pięcioro dzieci i coś” lub „Wichrowe wzgórze” zawsze już będzie miał ochotę te drzwi uchylić. Nie zgłębiłem ani jednego tomu światowego hitu o sympatycz-

nym młodocianym magu, lecz po filmie postaram się zaległości odrobić.

Umykająca zima przysparza kłopotów – znów zatory lodowe na rzekach, znów groźba powodzi. Likwidujemy więc dziarsko spiętrzoną krę – jestem świadkiem telewizyjnej relacji z owych starań. Przecieram oczy ze zdumienia, widząc faceta w beretiku usiłującego zepchnąć metalowym prętem tęga bryłę w nurt rzeki. Asekuruje go inny w mundurze strażaka, trzymając za sweter na plecach jak psia matka szczenię.

Rzadko komentuję wydarzenia polityczne – są od tego lepsi, więc i tym razem nie przyłożę Andrzejowi Lepperowi, który za-

fundował całą Polskę kuriozalne widowisko. Celny wniosek wprowadził z tych wydarzeń Jacek Skubikowski, z którym akurat gwarzyłem. Powiedział, że po takim kabarecie zawodowi satyrycy mają już tylko jedno wyjście – rozebrać się do naga, bo niczym innym cyrku wodza Samobrony nie przebiją.

Chcę natomiast odnieść się do modnej teraz kwestii, wciąż powtarzanego pytania: Czy to może kryzys demokracji, czy to jej załamanie? Kochani pytający. Ani jedno, ani drugie. To pełny rozkwit owego stanu, w którym wszystko wolno, wszystkie chwytły dobre, każda retoryka właściwa. Prawdziwie wolny i demokratyczny to kraj, w którym nieokrzesany cham potrafi sparaliżować pracę parlamentu. Prawdziwie tolerancyjny i liberalny to kraj, w którym opiniodawca w sprawie wyrzucenia z Sejmu wspomnianego nieokrzesanego chama okazuje się pijakiem. Demokracja. Piękne greckie słowo. A jak je trudno pojąć.



# Jeremi Wiśniowiecki (1612–1651)

Książę, wojewoda ruski, tymczasowy hetman koronny. Był potomkiem magnata, a jednocześnie kozackiego hetmana Dymitra Wiśniowieckiego, powieszonego za żebra na haku przez Turków i zastrzelonego z łuków przez młodzież turecką wprawiającą się we władaniu tą bronią.

Po studiach we Włoszech prawosławny Jeremi przeszedł na katolicyzm. Wiedzę wojskową nabył podczas wielkiej i zwycięskiej wyprawy Władysława IV na Smoleńsk w 1632 r. Odziedziczył ogromne, choć wyludnione majątki i ziemie na Zadnieprzu i Wołyniu, które zagospodarowywał z ogromnym zapałem, jednocześnie cywilizując te tereny. Tłumił bunt kozackie w latach 1637 i 1638 r. Broniąc swych ziem przed Tatarami, odniósł kilka efektownych zwycięstw nad rzeką Surą (1643 r.) i Siną Wodą (1644 r.).

Na sejmach toczył walki o tytuł księcia, co niedobrze było odbierane tak przez dwór, jak i demokratyczną szlachtę. W rezultacie nie zyskał większych godności (został jedynie komisarzem granicznym województw wschodnich, a potem na granicy mołdawskiej – 1642 r.). Podczas wojny z Bogdanem Chmielnickim i Kozakami w 1648 r. hetmani koronni nie przyjęli jego pomocy. Wiśniowiecki po pogromie armii koronnych dźwigał więc samotnie ciężar walki z zalewającą Ukrainę falą kozacko-chłopsko-tatarską, mając jedynie 6 tysięcy własnych żołnierzy. Ewakuując się przez

blota Polesia uchronił tysiące rodzin szlacheckich i żydowskich przed masakrą.

Po klęsce piławieckiej we wrześniu 1648 r. został obwołany tymczasowym regimentarzem, ale nowy król Jan Kazimierz nie nadał mu tego urzędu. Mimo to Wiśniowiecki bronił znakomicie Zbaraża jako faktyczny komendant. Dostał za to tymczasową buławę, do czasu powrotu hetmanów koronnych z niewoli. W bitwie pod Beresteczkiem 30 czerwca 1651 r. w trzecim dniu wykonał na lewym skrzydle wspaniałą szarżę, która przesądziła

o zwycięstwie. W dwa miesiące później zmarł.

Był bardzo popularny wśród szlachty, ale przeciw sobie miał dwór i króla, również z powodu swej dumy i gwałtowności. Wdzięczna szlachta obrała w 1669 r. królem jego syna, który jednak okazał się jednym z najgorszych władców w dziejach polskich. Książę Jarema pozostał postacią kontrowersyjną, do czego przyczyniła się wizja Sienkiewicza w „Ogniem i mieczem”: już to jako obrońca i pogromca Chmielnickiego, już to jako okrutnik sobiepan, jakim go widział Olgierd Górk.



## Kantymir, inaczej chan Temir (? – 1637)

\* Mirza, zwany też chanem Temirem, wódz ordy budziackiej, dobrużdzkiej i białogrodzkiej ze sławnego rodu Mansurów. Usiłował w 1603 r. stworzyć z tych ord jedną Ordę Nogajską, która wedle szacunków B. Baranowskiego obejmowała ok. 150 tys. Tatarów stepowych (na Krymie zapewne zamieszkiwało 200 tys. Tatarów). Jego starania były popierane przez sułtana, gdyż niemal przez cały czas Kantymir ostro rywalizował z Chanatem Krymskim o prymat w Tatarszczyźnie.

Wojna domowa, którą prowadziły ordy, była na rękę sułtanom i Rzeczypospolitej. Kantymir nienawidził bowiem Polaków i „*giaurów*”, a na dodatek umiał tę nienawiść strasliwie okazywać. Jego hordy – typowi koczownicy – były dzikie i pustoszyły kresy bezwzględnie niż krymscy Tatarzy. Po raz pierwszy Kantymir najechał Polskę w 1606 r., ale został pobity przez Żółkiewskiego nad Udycem. Niezrażony najeżdżał odtąd Królestwo często, zagarniając ogromny jasyr, mordując, terroryzując i zyskując sobie zasłużenie miano „*Krwawego Miecza*”. Jego czambuły niemal corocznie nawiedzały Podole, Ruś, Pokucie, a nawet Małopol-

skę, docierały aż pod Rzeszów i Sandomierz.

Przyczynił się do porażki oryńskińskiej 1618 r. i strasznego pogromu wojsk Żółkiewskiego podczas odwrotu spod Cecory w 1620 r. Z tego czasu zachował się opis Kantymira w rocznikach Naima Effendiego: „*rycerz niezmiernie na kształt słonia postawy i strachem porażającego wzroku*”, skłonny do dzikich wybuchów wściekłości, „*jak lew rozjuszony*”. Wreszcie w 1624 r. przetrzepał Kantymira mocno hetman Stanisław Koniecpolski pod Martynowem. Wódz tatarski, postrzelony trzykrotnie, ledwie uszedł z życiem.

Miał wielu synów; dwóch zabil mu Polacy pod Szańkowcami. Następnego zabił mu słynny zagończyk, Stefan Chmielecki w 1629 r. w bitwie we wsi Obelnica nad Gniłą Lipą. Warto o tym pamiętać, gdyż zemsta u ludów Wschodu odgrywała ogromną rolę. Tatarskie walki wewnętrzne powodowały jednak, że sam chan krymski poprosił o protektorat króla polskiego w 1624 r.

W 1628 r. Kantymir wdał się w decydującą walkę o prymat z Krymem. Gdy natarł na niego Szahin Gerej, Kantymir wygrał bitwę pod Baba Dagħ w Dobruży i skierował się na Bachczy-

saraj. Polacy wysłali Krymowi na pomoc Kozaków Doroszeńki i mołojcy przyczynili się do klęski Kantymira. Polska miała wówczas ogromną szansę zhołdowania Krymu, czego hetman Koniecpolski nie zdołał jednak wykorzystać.

Na kolejną wojnę Abazy paszy z Koniecpolskim w 1633 r. Kantymir wysłał trzech synów z Tatarami budziackimi. Zostali jednak pobici pod Kamieńcem Podolskim. W 1636 r. wpadł Kantymirowi w ręce słynny zagończyk, starosta korsuński, Stanisław Daniłowicz. Ponoć chan budziacki kazał go zamordować w odwecie za śmierć syna. Był to czas, gdy chan krymski Inajet Gerej, wspierany przez Kozaków Pawluka, gromadził wielką armię przeciw Kantymirowi. Tenże tracił znaczenie, a jego horda topniała gdzieś w stepach.

Uciekał w 1637 r. z dwoma synami przez Dunaj do Stambułu, ale tam sułtan, ponoć z błahego powodu, kazał go uduśić. Orda budziacka została przez Inajeta wycięta, zaproszeni na ucztę mirzowie zamordowani, a ich część przeniesiona na Krym. Pozostała wśród nich jedynie legenda o wygasłym rodzie Mansurów i jego wielkim Kantymirze.

**Wielkie zwycięstwo hetmana Stanisława Koniecpolskiego nad Abazy paszą zbiegło się ze wspaniałym triumfem armii Władysława IV Wazy nad wojskiem carskim pod Smoleńskiem i „wieczystym pokojem” z Rosją w Polanowie (1634 r.). Sułtan Murad IV usiłował jeszcze postraszyć Polaków, urządzając w kwietniu 1634 r. w Adrianopolu zwyczajowy popis wojska przed wyprawą generalną. Groził, że zniszczy Rzeczpospolitą, gdy ta nie przyjmie wiary proroka Mahometa i nie zacznie płacić haraczu.**

JERZY BESALA

# Mściwy książę

**Granica za Dnieprem była nieokreślona i zupełnie nie broniona, zagrożeniem, a może i utratą tych ziem, wierząc zapewne,**

**A**le jego furia znacznie osłabła, gdy po wiktorii smoleńskiej na Podole nad Dniestrem zeszło się ok. 35 tysięcy wojska koronnego i armii prywatnych. Zahartowanego w walkach, z królem ożywionym niedawnymi triumfami nad Moskwą. Na dodatek Sejm szybko uchwalił podymne i zwolanie pospolitego ruszenia. A więc krucjata przeciw Turcji, do czego Władysław IV zawsze był skory.

Jednak jeszcze nie. Do Warszawy przybył poseł sułtana z propozycją zawarcia pokoju. Król Władysław ze szwedzkiego rodu Wazów krótko się zastanawiał: uderzyć na Sztokholm czy nad Bosfor? Łatwiejsze do odzyskania zdawało się po śmierci wielkiego Gustawa Adolfa dziedzictwo szwedzkie. Władysław IV zgodził się więc na pokój z Turcją.

19 września 1634 r. hetman Koniecpolski podpisał traktat najpierw z Szahin agą. W październiku potwierdził go sułtan. Kolejny „*wieczysty pokój*” z Turcją był również korzystny dla Polski: imperium miało usunąć ordy ze stepów oczakowskich i Dzikich Pól, nie powstrzymać je od jakichkolwiek najazdów. W Mołdawii i Wołoszczyźnie przewidziano rodzaj kondominium: uzgadniania kandydatów na tron hospodarski przez Polskę i Turcję. W zamian Polska miała powstrzymać chadzki kozackie, płacić „*upominki*”. Wola pokoju obu stron była tak duża, że Sejm powołał komisję nadgraniczną koło Chocimia i Jampola, sądząc i karząc szybko „*wybryki*” niesfornych albo ambitnych awanturników. Podobnie czynili Turcy między Dniestrem a Dunajem.

Odnowiony pokój początkowo okazał się więc korzystny dla obu stron. Sułtan wymusił na całej ordzie krymskiej, aby wyprawiła się z potęgą turecką na Persję. Ponoć poszło wtedy na Bagdad 60 tysięcy wojowników na bachmatach i wyprawa zakończyła się zdobyciem stolicy Persji 25 grudnia 1638 r. Jednakże przedtem sułtan utracił ważną twierdzę Azow u ujścia Donu. „*Lechscy Kozacy nie zaniechali korzystać z chwili, kiedy Azow bez ochrony pozostał i, otrzymawszy od moskiewskiego króla posiłki, uderzyli na twierdzę, którą po krótkim oblężeniu zdobyli*”, pisał

turecki kronikarz Naim Effendi, donosząc o wycięciu w pień mułmanów, „*a reszta w niewolę wprowadzona została*”.

W rzeczywistości

**Azow został zdobyty**

przez Kozaków dońskich z udziałem polskich Kozaków. Car Aleksey i Sobór Ziemski woleli jednak zwrócić go Turcji już w 1641 r., gdyż groziło to poważnymi wojennymi konsekwencjami. Kozacy oddali kompletnie zniszczoną twierdzę. Po Azow przyjdą Rosjanie, ale już w czasach Piotra I i Katarzyny II.

A w Polsce, na kresach? To czas odpoczynku od najazdów tatarskich i kozackich niepokołów. Zdarzały się jednak niewielkie wypadki czambułów. W odwecie Polacy szli na ordę budziacką nienawistnego Kantymira. Oko za oko, ząb za ząb, jak to

go, zajął fortelem. Prawo deptał jak chciał, jeśli nie było po jego stronie. Przy tym umiał także bić Kozaków i Tatarów. Życzliwy kniaziowi kanclerz litewski Albrycht Radziwiłł zauważył nieco kądziwie, że książę Jeremi „*zarówno umie nieprzyjaciół ojczyzny i swoich zwyciężać*”...

Dyskusja wokół kniazia Jaromy trwała od wieków: polski bohater to czy sobiepan, prototyp wielkiego warchoła? My jednak skupmy się na tym, jak „*nieprzyjaciół ojczyzny*” zwyciężał. Oto Tatarzy krymscy za rządów chana Behadura pustoszyli głównie ziemie moskiewskie. Ale w październiku 1641 r. sytuacja odwróciła się. Nowy chan Mehmed Gerej IV zawarł pokój z carem. „*Listy przemiernie*” chanów do króla polskiego, choć ociekające grzecznościami, od pewnego czasu nie wróżyły nic dobrego.

na kresach. Podczas wyprawy 1636 r. w ręce Kantymira wpadł młody wojewodzie ruski Stanisław Daniłowicz.

Ten wnuk hetmana Stanisława Żółkiewskiego, a wuj przyszłego króla i pogromcy Turków, Jana Sobieskiego, był istnym d'Artagnanem na dworze Władysława IV. Wdawał się w burdy i awantury pod bokiem króla, aż w końcu pozbyto się go z dworu. Pojechał na kresy, ale i tam w zwadzie porąbał starostę kałuskiego Kalinowskiego. Dostał karę banicji. By zmazać winę, walczył mężnie pod Smoleńskiem, Kalinowskiemu zapłacił 100 tysięcy złotych; z wieży, czyli więzienia, wykupił się za 200 tysięcy. Były to sumy ogromne!

Jesienią 1636 r. Daniłowicz ruszył na Dzikie Pola, aby bronić kresów przed Tatarami. Nie spodziewanie jego jazda została otoczona przez Tatarów, zawiódło rozpoznanie. Daniłowicz był bogaty, znany w Polsce ze swej dzielności i porywczoności, Kantymir dostałby za niego sowity okup. Jednakże „*Krwawy Miecz*” nad złoto okupu wolał zemstę i kazał więźnia stracić, co wywołało wielkie wrażenie w Polsce. Powszechnie bolano nad dola tak sławnego i honorowego rycerza awanturnika. Bo w końcu,

**kto miał kresów bronić**

jak nie właśnie patriotyczni awanturnicy?

Ale ścięcie Daniłowicza stało się i podzwonnym dla Kantymira. W rok później sułtan również jego kazał uduśić.

Po krwawym zgaszeniu buntu Pawła Pawluka przez hetmana Mikołaja Potockiego pod Kujawami od 1638 r. rozpoczęło się „*złote dziesięciolecie*” niebywale szybkiej kolonizacji pustego, wyjałowionego dotąd z ludzkiej gospodarności i spokoju Zadnieprza. To wtedy gwałtownie powiększyła się fortuna Jeremiego Wiśniowieckiego, istnego „*królewitka*” kresowego. Rosła też jego duma, bo o racznie jego siostry Anny zamyślał sam król Władysław IV. Sprawa rozmyślała się jednak, a król zgodnie z radą Senatu pojął za żonę habsburską Cecylię Renatę.

Podczas sporu z Aleksandrem Koniecpolskim książę najechał więc na sporny Hadziacz, a Rumno, miasteczko innego ulubieńca króla, marszałka nadwornego Adama Kazanowskie-

Behadur żądał na przykład jeszcze w sierpniu 1640 r. „*upominków*” w wysokości 15 tysięcy czerwonych złotych i drugie tyle w towarach: suknach i futrach.

Posłowie przybyli do Warszawy w listopadzie i

**wywołali wzburzenie**

na królewskim dworze żądania mi chańskimi. Tatarskich wysłanników internowano więc wstępnie w Gostyninie i rozpoczęto poszukiwania w archiwach odpowiednich dokumentów, by zakwestionować prawa Krymu do „*upominków*”.

Ach, ówczesne archiwum polskie to osobny problem, jak i np. etykieta dworska czy rady senatorskie; były w takim nieporządku, że dokumentów nie udało się odnaleźć. Król, nie znalazłszy stosownych aktów, wysłał na Krym tłumacza o nazwisku Jerzy Ilicz. Waćpan o tym nazwisku nie był protoplastą Włodzimierza Ilicza, ale też nie cieszył się dobrą opinią. Posadę posła zdaje się uzyskał, gdyż jako jeden z nielicznych tłumaczy dworskich dobrze znał języki imperium tureckiego. Zapewne znaczny wpływ na wysłanie go miała rekomendacja hetmana Koniecpolskiego. Ilicz poszedł więc na Krym.

Książę Wiśniowiecki zapewne spodziewał się, że i ta misja będzie bezowocna. Przecież nie nasycone bądź głodne czambuły na ogół nie respektowały pokoju. Próbowali już natrzeć na jego coraz lepiej zagospodarowane „*państewko*”. Po tych doświadczeniach książę spodziewał się większego ataku ze wschodu, z ziem moskiewskich.

Tymczasem Tatarzy wykonali zaskakujący manewr. W początkach 1640 r. orda brata chana Behadura, słynnego niebawem Islama Gereja, przeszła przez zamaznięty Dniestr pod Tamaniem, poszła Czarnym Szlakiem i, wbrew dotychczasowym zwyczajom, nie ruszyła na Podole, Ruś Czerwoną i Pokucie. Zawróciła na wschód i podeszła pod Białą Cerkiew. Być może Islam obawiał się spotkania z idącymi z zachodu wojskami kwarcianymi hetmana Koniecpolskiego. Jednakże nim hetman poderwał wojska z zimowych leż, orda uderzyła na Trypol, przeszła Dniepr koło Perejasławia i przejechała się po Zadnieprzu, łupiąc głównie dobra Wiśniowieckiego.



Zaskoczenie obu stron było znaczne: orda krymska nadeszła z zachodu, a

### Tatarzy ujrzeli

zamiast pustkowi całkiem zasobny, skolonizowany już kraj, jak się wydawało, łatwy do łupienia. Kniazia Jaremy nie było w tym czasie w Łubniach, a hetman Koniecpolski tym razem nie zdołał dopędzić ordy. A może nie chciał ze względu na animozje? Za to powinowaty księcia, Aleksander Zamoyski, zdołał rozbić niewielki czambuł Islama Gereja.

Tatarzy spokojnie przeszli przez granice w ziemie rosyjskie, na szlak murawski, unosząc nieoczekiwanie wielkie łupy i jasyr. Oczywiście orda przygotowała też „stosowne” wyjaśnienie: Islam tłumaczył, że najazd był „karą” za niepłacenie

ronnych. Mógł zmobilizować armię liczniejszą niż wojska kwarciane! Wiedział o tym król. Tymczasem nowy, od października 1641 r., chan Mehmed Gerej IV zdołał wymanewrować niebezpiecznie ambitnego i wojowniczego brata, Islama Gereja. Ten ostatni, jak wiemy, był zbyt niebezpieczny dla władzy Turków nad Chanatem Krymskim. Być może Mehmed chciał rzeczywiście pokoju z Polską i w tym celu wysłał do Warszawy posła Ibrahima z pokojowymi propozycjami.

Obok wracał z Bakczysaraju Jerzy Ilicz. „List przymiemy” nowego chana był nadzwyczaj przyjazny, zapowiadający pokój i spokój w zamian za „upominki”.

„W stosunkach z Krymem stokroć pewniejsze było wojsko rozłożone na granicy niż upominki odsyłane do Bachczysaraju”.

Kosz rozłożyli koło miasteczka Kamyszyn na prawym brzegu rzeki Choroł. Chłopi zapomnieli o obronie przed Tatarami, bo dawno ich nie było i należało żąć zboża. Właśnie zaczęły się żniwa. Orda porywała więc w jasyr spracowanych kmieci, ich żony i dzieci wprost z pól „malowanych zbożem”.

Jakiś czambuł dotarł do Sieńczy, chcąc się przeprawić przez Sulę. Niedaleko, w Łochwicy, akurat stał sam książę, nieświadom zagrożenia. Doniesiono mu o tym, że w pobliżu grasują Tatarzy. Jarema Wiśniowiecki był zupełnie zaskoczony napadem; miał przy sobie tylko chorągiew nadworną. Ale pomimo małych sił ruszył bronić przeprawy. Ordyńcy też dali się zaskoczyć: zapewne nie zorientowali się w słabości Wiśniowieckiego lub też nie chcieli starcia. W końcu obło-



Husaria polska na Ukrainie

uwieczniony przez Sienkiewicza podczas sceny w Czehryniu przed wybuchem powstania Chmielnickiego, bolejący nad losem Rzeczypospolitej. W 1643 r. miał wówczas jeszcze przed sobą dni największej wojennej chwały, słynną Siłą Wodę, która przyniosła mu sławę na kresach i w Rzeczypospolitej.

Nie wiemy jednak, gdzie dokładnie odbyła się pierwsza wielka bitwa Wiśniowieckiego z Tatarami. Umerli-Omer aga, widząc świetne chorągwie księcia, wysłał syna, by ten osłonił uciekający kosz z jasyrem. Bajram Kazi nie wytrzymał jednak wściekłego uderzenia rycerzy polskich, którzy po prostu rozstrzelali i roznieśli osłonowe oddziały. Ciężko ranny Bajram dostał się do niewoli, w której niebawem zmarł.

Inni szybkiej tracili życie, gdyż książę Wiśniowiecki nabywał praktyki krwawej bezwzględności, tak sławnej w powstaniu kozackim Chmielnickiego. Schwytanych ścinał na miejscu bez pardonu.

Umerli-Omer, widząc klęskę syna, zaczął rznąć jasyr i popędził w bezkresne stepy, w nadziei zgubienia pościgu. „Kto w stepy zapadł, to jak utonął”, mawiano na kresach. Ale Omer aga nie zdążył „utonąć”. Rozwścieczeni mordami żołnierze Jaremy

### odbili resztę jasyru

i dwie mile gonili orde usiłującą zachować szyki podczas starć z Polakami. W końcu ordyńcy, bezlitośnie atakowani, rozpiechli się. Byli już mocno przeźrebieni.

Ci, którzy zdołali przedrzeć się na stronę rosyjską, dostali się pod szablę i siekiery Moskw. Ciężo ich po lasach i na stepach. Kilkutysięczna armia ordyńców Omera agi przestała istnieć. Wydaje się, że w ten mściwy sposób Wiśniowiecki

chciał powstrzymać orde przed pustoszeniem jego zadnieprzańskiego „księstwa”.

Król i hetman potraktowali wyprawę krymską jako złamanie traktatu pokojowego przez sułtana i chana Mehmeda. Przecież sułtan miał nakazać chanowi krymskiemu odsunięcie koczowisk tatarskich od granic polskich. Niemożliwe było, by tak duża wyprawa odbyła się bez wiedzy chana Mehmeda IV, tak pięknie w „liście przymiemy” zapewniającego o przyjaźni. Do Stambułu z oficjalną skargą króla Władysława IV wyruszył oficer i zaufany hetmana Koniecpolskiego, podstoli lwowski Mikołaj Bieganowski. Miał wykazać sułtanowi, że chan toleruje wyprawy na Polskę. Do Bachczysaraju poszedł mniej znaczny goniec również ze skargą.

Przybiegli w niedobrym momencie: akurat Kozacy polscy zagarnęli wielkie stada bydła tureckiego w stepach oczakowskich. Sułtan mógł wręcz poczuć się ośmieszony: to Polacy sami prowokują najazdy tatarskie! Nie raczył nawet przyjąć na publicznej audjencji posła Bieganowskiego.

A co powiedział chan krymski w Bachczysaraju? Czy przestraszył się potęgi hetmana Koniecpolskiego? A gdzie tam! Nagle z przyjaciela zmienił się w zawziętego przeciwnika Rzeczypospolitej. Może jednak prowadził wyrachowaną grę w stylu wschodnim; zawarcie pokoju z Moskwą na to by wskazywało. „Niech no tylko skończy się nasze islamskie święto Bajram, a z całą potęgą ruszymy na niewierną Polskę”, oznajmił wysłannikowi hetmana. Czyżby zdążył uzgodnić swe nieoczekiwanie twarde stanowisko z pałacem sułtańskim w Stambule?

Słowa chana były zapowiedzią największej wyprawy, zjednoczonej po śmierci Kantymira, ordy tatarskiej. I największej bitwy tatarsko-polskiej w dotychczasowych dziejach. Dojdzie do niej na początku 1644 r.

Święto Bajramu kończyło się w grudniu 1643 r. Na szczęście hetman Koniecpolski i książę Wiśniowiecki nie zbagatelizowali krymskich pogroźek. Przygotowywali się do wielkiej wojny. Dalecy od popłochu; wojna na kresach wszak jak powietrze, a „krew tu tańsza od wina”.

### Daty ważniejszych wydarzeń

1633 – hetman Stanisław Koniecpolski odnosi zwycięstwo nad wojskami Abazy paszy

1634 – po odblokowaniu Smoleńska i poddaniu się armii moskiewskiej Rzeczpospolita zawiera „pokój wieczysty” z Rosją w Polanowie

1636 – w walce z Tatarami ginie wnuk hetmana Żółkiewskiego, starosta korsuński Stanisław Daniłowicz

1637 – tatarska wojna domowa. Na rozkaz sułtana zostaje uduşony zaciekle wróg Polaków, chan budziacki Kantymir, a potem chan krymski Inajet

1638 – początek „złotego dziesięciolecia”: szybkiej kolonizacji pustkowi ukraińskich przez polskich magnatów. Kozacy dońscy i zaporoscy wycinają islamską ludność ważnej tureckiej twierdzy nad Donem, Azowa

1640 – najazd Tatarów krymskich na Zadnieprze i nieudana interwencja hetmana Koniecpolskiego

1643 – rozbięcie ordy krymskiej Omera agi przez księcia Wiśniowieckiego nad rzeką Surą.

# walczy z ordą

**tak jakby Rzeczpospolita pogodziła się z ustawicznym że zdołają je obronić prywatne wojska magnatów**

upominków chanowi przez polskiego króla.

Ucieczka poszła im tym łatwiej, że granica za Dnieprem była nieokreślona i zupełnie nie broniona. Były to polacie pozostawione swojemu losowi, tak jakby Rzeczpospolita pogodziła się z ich ustawicznym zagrożeniem, a może i utratą, wierząc zapewne, że ziemie te zdołają obronić prywatne wojska magnatów. Książę Wiśniowiecki rzeczywiście był więc „skazany” na szybkie bogacenie się i budowanie własnej silnej armii prywatnej.

Inaczej działało się po stronie rosyjskiej, osłaniającej się w głębi terytorium przed Tatarami i Polakami. Kosztom 111 tys. rubli car stworzył wielką linię obronną, zwaną „zasieczną czertą” (500 km od rzeki Oka, od Riazania do Brińska). Potem powstała „bielogorodskaja czerta” (800 km pomiędzy Worskłą a Donem). U nas takich „chirskich murów” nie stawiano; nadal chyba na kresach bezgranicznie wiercono w walory i potęgę szarzy polskiej jazdy. Ponadto

### car zdecydował się

na wysłanie do Bachczysaraju wielkich „upominków”, przewyższających polskie. Oznaczało to, że Tatarzy krymscy z pewnością nawiedzą kresy, a nie ziemie moskiewskie. Tylko kiedy?

Kniaziowi Jaremie nie była już potrzebna pomoc wojsk ko-

westchnął nie bez słuszności badacz stosunków polsko-tatarskich w XVII w., Bohdan Baranowski. Możemy zaryzykować twierdzenie, że podobnie myślał książę Jarema Wiśniowiecki. Utrzymywał bowiem swą armię w pogotowiu wiosną i latem 1640 r., nie wierząc zapewniomom chanów. Jak dobrze wiemy, Turcy panowali tak nad ordą, jak Polacy nad Kozakami.

Ale Tatarzy nie nadciągali. Chyba wiedzieli o przygotowaniach polskich hetmana Stanisława Koniecpolskiego i kniazia Jaremy. Nie pojawili się też zimą 1641 r., ani na początku 1642 r. Żołnierze księcia rozleniwili się, pewnie kwitły romanse, jak te, wyczarowane piórem Sienkiewicza: na przykład Mikołaja Skrzetuskiego (istniał taki rzeczywisty, ale nie Jan) czy Wołodyjowskiego (Jerzego) z Anusią Borzobohatą. Wiosna 1643 r. rozkwitła w pełni bzów i jaśminów, a tu ni Tatar, no może jakieś małe bandy. Więc serca kresowe miłością płoną, a nie walką.

Pojawili się Tatarzy latem 1643 r. w liczbie kilku tysięcy pod dowództwem Omera agi (w Polsce zwanego Umerli agą) i jego syna Bajrama Kazi (Ghazim).

### Szli murawskim szlakiem,

jak na Moskwę. Skręcili jednak na południowy zachód, między rzeki Suła i Choroł, wchodząc w „księstwo” Wiśniowieckiego.

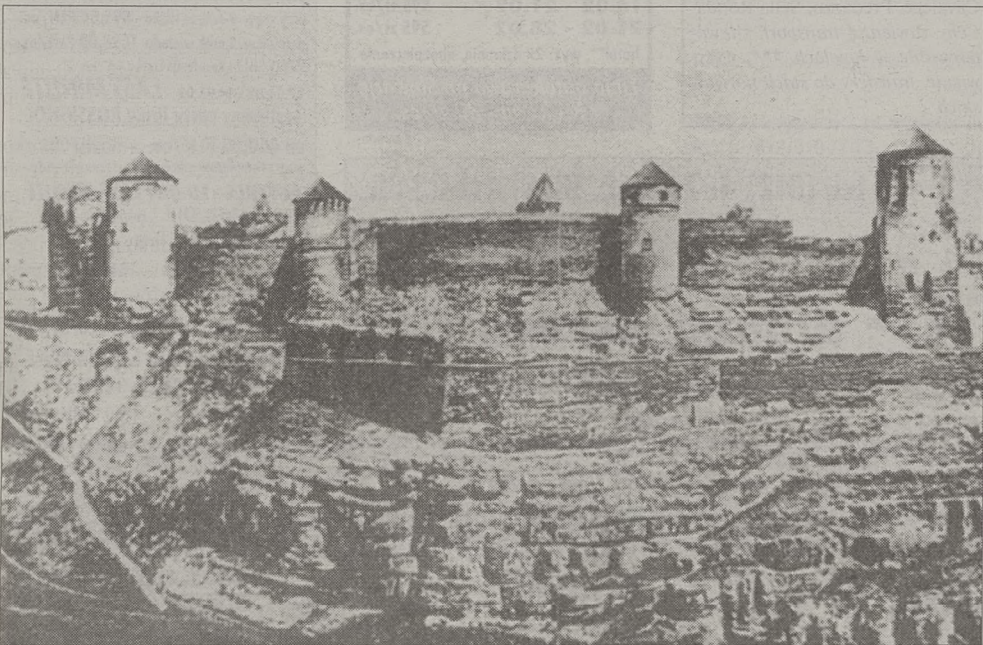
wili się już sownie w dobrach kniazia. Spokojnie cofnęli się w stronę kosza. Nie niepokojeni ruszyli ku granicy, którą przekroczyli, rozkoszując się wielkimi łupami. Tutaj odpoczywali głównie ze względu na jasyr: odzwienieni niewolnicy polscy zostali sprzedani w Kaffie po znacznie wyższej cenie niż wynędziali.

Nie spodziewali się, że książę idzie za nimi ostrożnie i bezustannie. Bodaj po raz pierwszy w wojnie z Tatarami pokazał Jarema swój mściwy wojenny upór. Zaraz po ujrzaniu ordyńców zaczął ścigać wojska. Poderwał wszystkie swe chorągwie, prywatne poczty, kozacki pułk perejasławski, ogołocił nawet z załóg okoliczne zameczki.

### Działal jak błyskawica:

zajęło mu to ledwie jeden dzień. I szedł tak skrycie, że mistrzowie stepów go nie wykryli.

Zobaczyli go w pełni wojennej chwały 6 sierpnia 1643 r. „między Rewcem a Polem” za rzeką Surą, już za granicami Polski. Opisujący tę bitwę rotmistrz Mikołaj Zaćwilichowski nie podał dokładnie najbliższej miejscowości, a na dodatek wydawca „Diariusza Oświęcimsa”, Wiktor Czermak, gdzie opis został zamieszczony, miał trudności z odczytaniem niewyraźnego pisma rękopisu Zaćwilichowskiego. To ten sam, siwy jak gołąb, prawosławny chorąży koronny,



Ruiny zamku w Kamieńcu Podolskim



Przemarsz wojsk w polu



## Praca

Zatrudnimy  
z praktyką narzędziową:

- frezerów
- szlifiery
- tokarzy
- wiertaczy
- współrzędnościowych
- operatora druciarki i drążarki
- operatora frezarki
- numerycznej
- elektromonterów
- hartownika
- spawacza z uprawnieniami w osłonie argonu
- mistrza obróbki skrawaniem
- ślusarza montażystę z umiejętnością obróbki skrawaniem
- inżynierów mechaników - konstruktorów maszyn
- inżynierów elektroników i elektryków - programistów

Zgłoszenia wyłącznie pisemne z przebiegiem pracy zawodowej: Biuro Ogłoszeń "Domena" ul. Józefińska 21/1, 30-529 Kraków w terminie do 6.02.2002r.

Nr oferty: d-78

1176202

## Uniwersytet Jagielloński

zatrudni

INŻYNIERA  
na stanowisku  
specjalisty ds. telekomunikacji  
i sieci teleinformatycznych.

## Wymagania:

- doświadczenie zawodowe w zakresie nowoczesnych systemów telekomunikacyjnych i łączności komputerowej,
- praktyka w zawodzie minimum 3 lata.

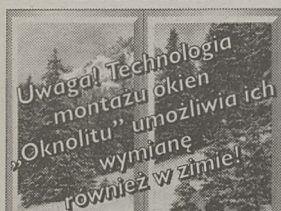
Oferty zawierające list motywacyjny oraz curriculum vitae prosimy kierować do dnia 15 lutego 2002 r. na adres: Uniwersytet Jagielloński, Pion Techniczny, 31-501 Kraków, ul. Kopernika 31.

1134002

## Różne

PRODUCENT OKIEN

OKNOLIT



W standardzie: biały profil PCV ROPLASTO 6001 • okucia ROTO z zabezpieczeniem antywłamaniowym • mikrowentylacja • szyba FLOAT k=1,1 • 10 lat gwarancji

Kraków, ul. Biskupińska 3A tel. (012) 653 07 77 (5 linii)  
Kraków, ul. Białopordnicka 24 B tel. (012) 415 93 00, 415 97 03  
Kraków, ul. Józefińska 11 tel. (012) 296 19 21

1156902

ZAKŁADY PRZEMYSŁU CUKIERNICZEGO „WAWEL” S.A.  
W KRAKOWIE, UL. MASARSKA 6-8  
ogłaszają

PRZETARG NIEOGRANICZONY PISEMNY  
na sprzedaż środków transportu magazynowego:

| nazwa                                          | typ      | rok bud. | cena wywol.     |
|------------------------------------------------|----------|----------|-----------------|
| 1. Wózek widłowy akumulatorowy                 | WW 1218E | 1993     | 3.800 zł brutto |
| 2. Wózek widłowy spaliny                       | RAK 7A   | 1987     | 6.650 zł brutto |
| 3. Wózek akumulatorowy platformowy, skrzyniowy | WAN 1320 | 1991     | 665 zł brutto   |
| 4. Wózek akumulatorowy platformowy, skrzyniowy | WAN 1320 | 1986     | 665 zł brutto   |

## ZABUDOWY IZOTERMICZNEJ

| nazwa                    | ładowność         | rok bud. | cena wywol.     |
|--------------------------|-------------------|----------|-----------------|
| 1. Zabudowa izotermiczna | 13 szt. europalet | 1999     | 9.504 zł brutto |

Środki transportu można oglądać od dnia 1.02.2002 roku w godz. 8.00 - 14.00 na terenie ZPC WAWEL S.A. przy ul. Rzeźniczej 22 wraz z pracownikiem Działu Eksploatacji, tel. wewn. 320, a zabudowę izotermiczną na terenie Bazy Transportowej ZPC WAWEL S.A. przy ul. Powstańców Wielkopolskich 8.

Oferty pisemne należy składać w Dziale Eksploatacji, pok. nr 110, I p., w ciągu 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia, w godz. 8.00 - 14.00, tj. do dnia 14.02.2002 r. do godz. 14.00.

Otwarcie kopert z ofertami nastąpi dnia 18.02.2002 r. o godz. 11.00 w świetlicy zakładowej przy ul. Masarskiej 6-8.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie ZPC WAWEL S.A. najpóźniej w dniu przetargu do godz. 10.30. Wadium przepada na rzecz ZPC WAWEL S.A., jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny co najmniej równej cenie wywoławczej.

Sprzedawcy przysługuje prawo swobodnego wyboru oferty, jeżeli uczestnicy przetargu zaoferowali tę samą cenę. Wadium zostaje zaliczone na poczet ceny uczestnikowi, który przetarg wygra. Wadium przepada na rzecz ZPC WAWEL S.A. jeżeli wygrywający nie zapłaci ceny nabycia w terminie 7 dni od dnia przetargu. Wadium osób, które nie wygrały przetargu, zostanie wypłacone z kasy w dniu przetargu, w godz. 11.00 - 14.00.

Zastrzega się prawo ZPC WAWEL S.A. do odwołania lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

1028702/a

## Firma usługowa o zasięgu ogólnopolskim zatrudni na dobrych warunkach:

1. **Zastępcę głównego księgowego** (wymagane wyższe studia ekonomiczne, praktyka co najmniej 5-letnia, znajomość przepisów podatkowych - w szczególności podatku VAT - analiz kosztowych)
2. **Kierownika zakładu zarządzania i administrowania nieruchomościami** (wymagane wykształcenie wyższe techniczne, doświadczenie w zarządzaniu nieruchomościami, pełna dyspozycyjność, umiejętność kierowania zespołami pracowniczymi, wiek do 35 lat, prawo jazdy, preferowane osoby z licencją zarządcy)
3. **Radcę prawnego** (wymagania znajomość problematyki gospodarczej - m.in. przepisów podatkowych - wskazana znajomość przepisów z zakresu ustawy o zamówieniach publicznych).

Zgłoszenia pisemne wraz z curriculum vitae, odpisami dyplomów, licencji, świadectw, itp. Prosimy kierować na adres: 30-381 KRAKÓW, UL. BRZASK 49 w terminie do 10 lutego 2002 roku.

MVC

910702

Dr. Nona  
INTERNATIONAL LTD.

Firma

„Dr. Nona International Ltd”-PL  
z okazji 2-iej rocznicy działalności  
na polskim rynku, życzy wszystkim swoim  
klientom i konsultantom zdrowia oraz  
wszelkiej pomyślności  
w 2002 roku.

1024502

1024502

## Wydział Elektrotechniki, Automatyki, Informatyki i Elektroniki AGH

ogłasza w roku akademickim 2001/2002 zapisy na

## STUDIUM PODYPLOMOWE

## Komputerowe Systemy Sterowania i Sterowanie Cyfrowe.

Wykłady i praktyczne szkolenia w zakresie systemów informatyki przemysłowej, sterowania cyfrowego, przetwarzania sygnałów, DSP, sterowników PLC, wielopoziomowych systemów wizualizacji i SCADA, oprogramowania czasu rzeczywistego, systemy robotyki i wizji.

Zgłoszenia i informacje: Sekretariat Katedry Automatyki AGH,  
Kraków, Al. Mickiewicza 30, paw. B1, pok. 310, tel. (12) 617 28 30

1084702

## Turystyka

## REGULARNA KONCESJONOWANA

## LINIA PRZEWOZOWA

## „PANACEUM”

do Włoch na trasie:

Kraków - Wenecja - Bolonia - Florencja

- Rzym - Neapol.

Wyjazdy 4 dni w tygodniu.

Cena: Wenecja - 195 PLN, Rzym - 215 PLN,

Neapol - 245 PLN.

Tel. 012/421-80-58, 421-77-88, 422-19-21

64202

## NARTY W ALPACH

FRANCJA 790 zł

Val Thorens 15.03.-24.03.02

WŁOCHY 499 zł

Marileva 1400 05.04.-14.04.02

AUTOKAR + APARTAMENTY

Antavia Kraków, ul. Warszawska 20

tel. 632 04 74

820602



ul. Dietla 37, Kraków tel. 422 27 40 (89)

## SUPER

## LAST MINUTE

## NARTY

## WE

## WŁOSZECH

08.02 - 17.02

hotel\*\* Gardenia 995 zł / os.

hotel\*\*\* San Carlo 1195 zł / os.

15.02 - 24.02

hotel\*\* Gardenia 1095 zł / os.

hotel\*\*\* Rosengarden 1095 zł / os.

hotel\*\*\* San Carlo 1295 zł / os.

hotel\*\*\* Del Cardo 1295 zł / os.

apart.\*\* Rosengarden 1395 zł/4os.

• hotel, wyż. 2x, lux autokar, ubezpiecz.

• apartament - dojazd własny

Linia autokarowa do Włoch

(Borno, Livigno, Isolaccia) 300 zł/os.

## NARTY NA SŁOWACJI

09.02 - 16.02 595 zł/os.

16.02 - 21.02 595 zł/os.

21.02 - 28.02 595 zł/os.

hotel\*\*, wyż. 2x dziennie, ubezpieczenie

Linia autokarowa na Słowację

z Krakowa - 80 zł/os.

1102902

## B.T. OLIMP

ul. Zwierzyniecka 30

tel. (012) 423-08-51, 423-18-61

www.olimp.travel.pl

## LATO 2002

## Promocja - 15%

Komfortowym autokarem z Krakowa

do: Hiszpanii, Francji, Włoch,

Grecji i Chorwacji

Zapraszamy po nasz

nowy katalog

Wiosna-Lato-Jesień 2002!!!

1075602b

## ZIMA

## IMPREZY

## AUTOKAROWE

## WYCIECZKI

## NARCIARSKIE

## -DOJAZD AUTOKAROWY

## FRANCJA 10 DNI

REGION TRZY DOLINY - Rezydencja Cybele\*\*

08.03.02 - 17.03.02 LAST MINUTE

przy zakw. 4 osób w studio 895,00 PLN/os.

przy zakw. 3 osób w studio 995,00 PLN/os.

przy zakw. 2 osób w studio 1095,00 PLN/os.

ESPACE KILLY - Rezydencja Eureka Val\*\*lux

27.04.02 - 04.05.02 LAST MINUTE

testujemy narty firmy ROSSIGNOL

od 440,00 PLN/os. + TRANSPORT

przy zakwaterowaniu 6 osób w apartamencie

AUSTRIA - 10 DNI LAST MINUTE

TYROL - DOLINA ZILLERTAL - Zjazd Waldruh\*\*\*

testujemy narty firmy ATOMIC

15.03.02 - 24.03.02 1345,00PLN/os.

SALZBURGER LAND - Zjazd Wasserfall\*\*\*

15.03.02 - 24.03.02 1395,00PLN/os.

WŁOCHY - 10 DNI LAST MINUTE

VAL DI SOLE / PASSO TONALE - Hotel Bianconeve\*\*\*

15.03.02 - 24.03.02 1250,00PLN/os.

bogaty wybór imprez

z dojazdem własnym:

AUSTRIA, WŁOCHY, FRANCJA,

SZWAJCARIA, SŁOWACJA

JORDAN

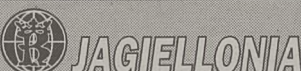
KRAKÓW, Biuro

JORDAN

ul. Długa 9, tel. (012) 421 21 25, 422-82-26

ul. Sławkowska 12, tel. (012) 422 20 33

102902



BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

NARTY - dojazd własny  
AUSTRIA • WŁOCHY • FRANCJA • SZWAJCARIA  
• SŁOWACJA • CZECHY

Imprezy lotnicze - Wyspy Kanaryjskie (Gran Canaria, Teneryfa), Tunezja, Egipt - z Warszawy,

Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Sri Lanka, Tajlandia - z Warszawy z przesiadką w portach europejskich



BILETY LOTNICZE ♦ BILETY PROMOWE

zima2001\_cool



# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

**A.** Agencja nowa, ekskluzywna zatrudni panię. Zakwaterowanie. /012/413-17-88. 7332/C

**A.** Avon. 0692-378-276, 012/645-65-26. 8697/A

**A.** Nowoczesna i dynamicznie rozwijająca się firma internetowa poszukuje handlowców: e-mail handlowy@opcom.pl lub 012/296-03-53 (w godz. 11.00-13.00). 5457/B

**A.** Umysłowa 2.000,-. 012/412-99-83. 2789/A

**A.** 2/4-miesięczne studium grafiki komputerowej + przygotowanie do druku + naswietlanie + praktyki + strony www. Oferty pracy. Początek 4 lutego. Długa 17, 012/430-00-21, www.ej.pl 1576/A

**AGENCJA** „Klub” zatrudni panię. 0504-633-947. 4852/A

**AGENCJA** ekskluzywna zatrudni panię z zakwaterowaniem. 0607-064-151, 0608-51-00-79. 4092/A

**AGENCJA** pilnie zatrudni panię. /012/430-61-03. 10488/B

**AGENCJA** przyjmie panię. /012/418-11-84. 9907/A

**AGENCJA** przyjmie panię. Możliwe zakwaterowanie. 0605-123-581. 10957/A

**AGENCJA** zatrudni panię. 012/634-26-34, Długa 50, 0602-807-595. 6358/A

**AGENT** ochrony: kurs licencja I, II, Kraków, Chrzanów, Tarnów, najniższe ceny: raty, praca gwarantowana. 0691-513-818, 0691-513-919. 9231/A

**AMERYKAŃSKA** firma oferuje poważnym osobom pracę umysłową, średnie, wyższe, wysokie dochody. 012/644-59-00. 10321/A

**AMERYKAŃSKA** firma, średnie, wyższe. 012/283-81-62. 10779/A

**AMIGO** Tourist kurs pilotów, Floriańska 3, Batorego 1, /012/632-49-40, /012/429-51-09. 1686/A

**ANKIETERÓW** zatrudni. 0609-82-35-16. 10486/A

**APTEKA** zatrudni magistra farmacji (po stażu). /012/411-61-88. 1812/A

**APTEKA** zatrudni magistra farmacji, Nowy Prokocim. 012/658-29-13 po 21.00. 10813/A

**APTEKA** zatrudni mgr. farmacji. 0601-938-755. 1784/A

**APTEKA** zatrudni mgr. na 1/2 etatu. /012/637-50-19. 11142/A

**APTEKA** zatrudni mgr., technika na cały lub pół etatu. /012/386-16-77, 0604-477-424. 7487/A

**ATRAKCYJNA** masażystkę przyjmie. 0501-74-13-63. 8932/A

**AU-PAIR**, przyjmie. 0608-772-761. 1865/A

**AU-PAIR**. /012/423-09-65. 1936/E

**AUTOMYJNIA** ręczna przyjmie wykwalifikowanych pracowników. 012/265-70-62. 10269/A

**AVON** atrakcyjna praca, superprezenty. /012/647-99-55, 0602-532-675. 965/A

**AVON**, atrakcyjna praca. 012/636-72-89, 619-76-41, 0501-470-026. 10032/A

**AVON**, atrakcyjna współpraca, prezenty. 012/619-76-40, 640-90-80, 647-40-43. 10034/A

**AVON**, zostań konsultantką, kursy kosmetyczne. Prezenty. /012/294-20-01, 0608-667-076. 8301/A

**BIEGLE** i najtaniej obsługiwać komputer nauczysz się w Centrum Edukacji Gospodarczej, Lubicz 25, /012/619-77-75. 11014/B

**BYKOM**. 012/41-51-888. 10117/A

**CHAŁUPNICTWO** - długopisy. Tel. 0103334/317-93-11. 2889/A

**CHAŁUPNICTWO** biurowe dla każdego. 0604-959-443. 8223/A

**CHAŁUPNICTWO**, adresowanie kopert. „DP Victoria”, Mickiewicza 24B/12, 96-100 Skierniewice. 9880/A

**CHAŁUPNICTWO**; /012/640-19-91, /012/640-19-90. 99497/A

**CHCESZ** zostać modelem, modelką, szukasz pracy w reklamie. /012/658-57-70, 0501-176-222. 8139/A

**CZTERY** osoby przyjmie na stałe w Nowej Hucie. Tel. 012/647-48-64. 10319/A

**DO** kwiaciarni młodą osobę z doświadczeniem. 0601-822-464. 8644/A

**DOBRA** krawcową z doświadczeniem zatrudni. /012/658-13-28. 10951/A

**DOBRE** płatna, umysłowa. 012/28-38-805. 10128/A

**DOBRE** prosperująca agencja poszukuje pań. Możliwość kwaterunku. 0600-524-864. 7932/A

**DODATKOWA** praca, wiek 30-50 lat, wykształcenie średnie lub wyższe. 0601-96-56-07. 1635/A

**DORÓB**, umysłowa. 012/417-21-49. 7751/A

**DRUKARNIA** zatrudni księgową, przedstawiciela handlowego. /012/638-73-33. 10861/A

**EKSPEDIENTKĘ**, sklep mięsno-spożywczy. 012/659-00-92. Cukiernika doświadczonego. 9092/A

**FIRMA** „Witek's” poszukuje asystenta dyrektora. Oczekujemy: wykształcenia wyższego ekonomicznego. Kilkuletniego doświadczenia związanego z handlem. Biegłej znajomości angielskiego. Dokumenty (do 10 dni) na adres: Witek's Szkło Porcelana, Centrum Witek, Modlniczka 124 a. 10769/A

**FIRMA** „Wodeks” zatrudni przedstawicieli handlowych. Zapewniamy szkolenia, pozyskanie klienta przez telemarketing, możliwość awansu. /012/292-06-62, 12.00-19.00. 10705/A

**FIRMA** handlowa nawiąże współpracę z hostessą. Oferty nr 629702DOB0, Kraków, Starowiślna 2. 6297/A

**FIRMA** handlowa zatrudni księgową (księga handlowa, CDN) z doświadczeniem. Oferty 819102DOB0, Kraków, Starowiślna 2. 8191/B

**FIRMA** reklamowo - poligraficzna zatrudni: grafika komputerowego, przedstawiciela handlowego, osobę do produkcji reklam. Oferty pisemne nr D-792 przysłać: Biuro Ogłoszeń, ul. Józefińska 21/1, 30-529 Kraków. 10999/A

**FIRMA z kapitałem niemieckim** zatrudni agentów ubezpieczeniowych i kandydatów. Oferujemy wysokie zarobki w systemie prowizyjnym. /012/429-52-04. 7228/A

**FIRMA** zatrudni krawcowe. /012/632-20-15, /012/637-58-51. 1553/A

**FIZYCZNI**. 012/421-69-87. 10233/A

**FRYZJERKI**, kosmetyczki. 012/681-12-72. 10942/A

**FRYZJERKI**. /012/649-01-09. 11182/A

**GLÓWNY** księgowy - specjalistyczny kurs, praca - Centrum Edukacji Gospodarczej, Lubicz 25, /012/619-77-75. 11014/F

**HANDLOWCA**. 0605-665-021. 1649/B

**HOTEL** i restauracja zatrudnią osoby i firmy do pozyskiwania Klientów. Tel. 0602-311-099. 1691/A

**HURTOWNIA** zatrudni młodych, 1.800,- /012/656-08-01. 1533/A

**INTELGENTNA**, reprezentacyjną, pracownią. 0501-188-123. 11312/A

**KADRY** „Płatnik”, prawo pracy, standardy PIP, praca po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 11014/C

**KALETNIKA** o specjalności modelarz, na rencie. /012/654-78-33. 7153/A

**KELNERÓW** i kucharzy do 35. roku życia zatrudni hotelowa restauracja. Pisemne oferty nr D-9921 z dokładnym przebiegiem pracy zawodowej. Kierować: BO 30-529 Kraków, Józefińska 21/1. 99991/A

**KIEROWCĘ** zatrudni. /012/264-92-17. 11101/A

**KLUB** nocny w okolicach Katowic, nowo otwarty dwupoziomowy na najwyższym poziomie, zatrudni panię, wysokie zarobki. 0501-26-99-48. 7637/A

**KONIEC** z szukaniem pracy! Teraz pomoże ci innowacyjne pośrednictwo pracy „Work” DH „Wanda”, Broniewskiego 1. /012/648-50-66 wew.55. 8693/A

**KSIEGOWEGO** zatrudni spółka z o.o., prowadząca działalność oświatową, wskazana znajomość angielskiego. CV, foto, Oferta 1117702/C, Kraków Starowiślna 2. 11177/C

**KUCHARZA** i kelnera z doświadczeniem zatrudni. 0504-084-051. 1535/A

**KUCHARZA** zatrudni „Restauracja pod Okiem”, Wiślna 5, spotkania o godz. 13.00. 1741/A

**KWACIARNIA** zatrudni doświadczonego. 0602-825-496. 9629/A

**MAGISTRA** lub technika farmacji do apteki w Bochni na godzinny lub umowę zlecenie zatrudnimy. 0502-286-026. 9026/A

**MAKIAŻ**, stylizacja. /012/423-09-65. 1936/F

**MECHANIKA** samochodowego dorywco. /012/267-49-19. 10530/A

**MŁODY**, energiczny piekarz potrzebny do prowadzenia piekarni. 012/632-53-36 oraz 012/632-67-78. 1743/A

**MODELKI** - Paryż, Mediolan. /012/296-16-31. 5106/A

**NIEMIECKIE** Biuro Doradztwa Personalnego Management poszukuje informatyków i dyplomowanych pielęgniarek. Informacja www.personalberatung-management.com 5046/A

**NOWE** miejsca, umysłowa. 012/425-61-55. 4334/A

**NOWO** otwarty oddział firmy handlowej, średnie, wyższe. 012/415-92-20. 10623/A

**OCHRONA**, kurs, licencja. Praca. 012/423-09-65. 1936/B

**POSZUKUJEMY** kandydatów do prowadzenia saloników prasowych w oparciu o własną działalność gospodarczą. Potrzebny niewielki wkład finansowy. 0600-260-810, 032/759-22-29. 5762/A

**POSZUKUJEMY** modeli od 19 do 30 lat (konkurs fryzjerski), długość włosów 7 cm. 012/654-41-24. 10963/A

**POSZUKUJEMY**: projektanta, kierownika budowy domu. Referencje faksem. 012/415-54-54. 7908/A

**POSZUKUJĘ** wykwalifikowanych dekarzy oraz zbrojarzy-betoniarzy. Legalny kontrakt Szwecja, Oferty 190702B1, Kraków, Wiślna 2. 1907/A

**POŻYCZKA** hipoteczna od 3%. /012/417-29-19. 9726/B

**PRACA** od zaraz, średnie wykształcenie. 012/ 41-59-220. 10631/A

**PRACA** umysłowa, dodatkowa. 012/388-64-25, 0604-521-977. 10023/A

**PRACA w księgowości, po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 11014/A**

**PRACODAWCO!** Zapewniamy znalezienie pracowników w ciągu kilku godzin. 0502-627-951. 8693/B

**PRACOWALEŚ** w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek. /012/423-52-32. 54629/A

**PRZEDSTAWICIELA** handlowego w branży mięsno-wędliniarskiej poszukuje firma. 0601-246-671. 1732/A

**PRZYJMĘ** handlowca z samochodem osobowym na Rzeszów, Krosno, Sanok, Kraków. 0503-726-653. 8497/A

**PRZYJMĘ** krawcową. 012/288-07-29. 10757/A

**PRZYJMĘ** rencistki do sklepu Market Punkt, Na Błonie 11b. 10877/A

**SALON** masażu zatrudni atrakcyjne panie. 0503-588-291. 8819/E

**SCHOROWANYM** pracę. /012/425-26-73. 5985/A

**SPRZEDAWCĘ** branży instalacyjno-metalewej (1/2 etatu, referencje) poszukuje sklep, Kalwaryjska 25. 9690/A

**STOMATOLOGA** zatrudni. /012/633-94-80. 10509/A

**STRACIEŚ** pracę - załóż firmę, my Ci pomożemy - Centrum Edukacji Gospodarczej, Lubicz 25. /012/619-77-75. 11014/E

**STUDENTKĘ** zaoczną prawa zatrudnimy. 012/636-16-09. 1912/A

**SUPERMARKET** „Intermarche” zatrudni samodzielnego cukiernika z dużym doświadczeniem. 0601-429-827, 012/290-91-20, 290-91-21. 10923/A

**SZUKAM** krawcowej. 0606-608-002. 9058/A

**UBEZPIECZENIA**, profesjonalne szkolenia, stałe wynagrodzenie. 0604-633-055. 10773/A

**UCZENNICĘ** przyjmie zakład fryzjerski. 012/657-68-20. 10449/A

**WINDYKATOR**- szkolenia. /012/429-19-45. 8181/A

**WŁOCHY**. Pomoc domowa. 012/637-00-96. 4212/A

**WWW** tworzenie stron, praca po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 11014/D

**ZPH** „Ader” Zakład Pracy Chronionej we Włostowicach 44, 32-130 Koszyce, przyjmie do pracy osoby z grupą inwalidzką-sprawne manualnie. Wiadomość: tel. (041) 35-14-234, 235 w godz. 7.00-15.00. 10159/A

**ZARÓB** 1200-miesięcznie umieszczając reklamę na samochodzie, domu, działce. Gwarantujemy umowy - zapłata za rok z góry! Przedsiębiorstwo „Orion” Słoneczna 4, 40-163 Katowice 28. 89882/A

**ZATRUDNIĘ** doświadczonego opiekunkę do dzieci sześciomiesięcznego i pięcioletniego. /012/655-97-75. 9342/A

**ZATRUDNIĘ** masażystkę. /012/631-28-31. 9715/A

**ZATRUDNIĘ** młodych w automyjni ręcznej (również uczniowie, studenci), Nowa Huta, Fatimska 6. 10782/A

**ZATRUDNIĘ** od zaraz do prac pomocniczych w drukarni osoby pracujące, studentów, pełnoletnich uczniów, rencistów III grupy. Biuro czynne: pon-pt. (9.30-15.00), Li-manowskiego 36 (oficyna). /012/296-13-73. 8183/A

**ZATRUDNIĘ** od zaraz, na stałe pomoc do prowadzenia domu oraz opiekę nad chorym. 0691-55-99-45. 10605/A

**ZATRUDNIĘ** ze stażem telemarkieterkę dorywco w Krakowie. 0501-289-148. 10672/A

**ZATRUDNIMY** pracownika do obsługi sekretariatu (CV, referencje, list motywacyjny). Wydawnictwo Zielona Sowa, 30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8 A. 1565/A

**ZATRUDNIĘ** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 9787/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

**ZATRUDNIMY** studentów do roznoszenia ulotek. /012/623-75-11. 97325/A

## Jak zamieścić ogłoszenie?



### Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków, ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2, w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14**

**Bochnia**, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;

**Brzesko**, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77

**Dębica**, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72

**Krosno**, ul. Lewakowskiego 31,

tel./fax (013) 436-22-90, 432-58-23 w. 29

**Nowy Sącz**, ul. Narutowicza 6,

tel. (018) 440-74-52, tel./fax 444-21-50

**Miechów**, ul. Sienkiewicza 25, tel. (041) 383-14-04

**Nowy Targ**, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72

**Oświęcim**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844-47-54, fax 844-47-55

**Proszowice**, ul. Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97

**Rzeszów**, ul. Ks. J. Jłowego 29,

tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78

**Tarnów**, ul. Krakowska 12, tel./fax (014)



## Szukam pracy

**AGENCJA** opiekunek. /012/421-41-09. 1936/D

**AMBITNY**, średnie, prawo jazdy. 0501-812-489. 11242/A

**BRYGADA** blacharsko - dekararska. 0605-059-994. 10149/A

**DJ** poszukuje pracy na stałe, mam sprzęt i serwis. 0504-028-796. 10826/A

**DOŚWIADCZENIE** gastronomiczno - handlowe, poprowadzę lokal lub inne propozycje. 0502-301-761. 11075/A

**DOŚWIADCZONA** barmanka. 0504-625-043. 8935/A

**FACHOWY** dobór opiekunek, gospodyń. /012/633-91-38. 9110/A

**GLÓWNA** księgowa podejmie pracę w pełnym wymiarze czasu. 0502-677-659. 1857/A

**GLÓWNY** księgowy. 0502-730-103. 5741/A

**KIEROWCA** kat. B,D, młody, dyspozycyjny, ubezpieczony. /012/270-45-30. 1938/A

**KIEROWCA** z Peugeotem dostawczym. 0606-518-811. 8309/A

**KIEROWCA** z samochodem. 0603-10-50-56. 7046/A

**KSIAŻKĘ** przychodów poprowadzę. 012/649-47-38. 6987/A

**KSIEGOWA** samodzielna poprowadzi książkę, ZUS. 0503-834-649. 1141/A

**KSIEGOWA**, licencja M F, poprowadzi księgowość. 0503-142-762. 1728/A

**KSIEGOWOŚĆ** rzetelnie. 0600-623-840. 11145/A

**LAKIERNIK**. 012/643-31-33. 7135/A

**MALARZ**, panelarz, podejmie współpracę. /012/657-68-35. 10752/A

**MALARZ**, szpachlarz. 0604-913-288. 10420/A

**MŁODA**, dyspozycyjna, technik odzieżowy, projektant ubioru, angielski, komputer, podejmie pracę. 0692-23-91-75. 8350/A

**PANELARZ**. 0504-053-225. 10781/A

**POPROWADZĘ** dom, referencje. 0501-678-771. 10110/A

**POPROWADZĘ** dom. /012/266-79-59. 11069/A

**POSIADAM** duży samochód osobowy. Oczekuję propozycji. /012/6436-836, 0600-36-36-11. 9115/A

**POSPRZĄTAM**, ugotuję, zaopiekuję się osobą starszą lub dzieckiem. /012/654-60-27. 10579/A

**POSPRZĄTAM**, umyję okna. 012/270-53-63. 10812/A

**PRACOWNIK** socjalny podejmie pracę. 0601-167-532. 8347/A

**PRZEDSZKOLE** domowe. 012/411-98-45. 254/A

**RECEPCJONISTA**, 25 lat, dyspozycyjny, angielski, niemiecki, 5-letnia praktyka w renomowanym hotelu. 0604-380-236. 10178/A

**SZUKAM** pracy w sklepie. /012/658-18-11. 9875/B

**ŚLUSARZ**, spawacz. 012/411-03-89. 8971/A

**TECHNIK** informatyk. /012/389-55-85. 8677/A

**TECHNIK** odzieżowy, 23 lata, podejmie pracę. 0601-167-532. 8347/B

**UBEZPIECZONA** podejmie pracę. /012/270-43-60. 9871/A

**ZAOPIEKUJE** się dzieckiem, posprzątam dom. /012/658-18-11. 9875/A

**ZAOPIEKUJE** się dzieckiem, powyżej 3 lat. 0503-538-973. 8689/A

**ZAOPIEKUJE** się dzieckiem, posprzątam mieszkanie. 0608-623-944, /012/643-67-98 wieczorem. 3247/A

**34-letni** doświadczenie, magazyn, transport, grupa inwalidzka. /012/634-03-22. 8377/A

**49-letni**, doświadczenie: przedszkole, szpital, sklep kosmetyczny. /012/657-12-59. 10066/A

## Nauka

**A. A. A.** Autokurs „Szofer” Profesjonalnie. /012/656-38-72 Rynek Podgórski 3. 2803/A

**A. A. A.** Autokurs. 012/413-39-00 (16.00-18.00). 2969/A

**A. A. A.** Autokursy, Wrocławska 48. /012/633-49-77. 5657/E

**A. A. A.** Autokursy, „Robex”, Mickiewicza 5. /012/634-26-64, 0501-402-088. 1733/A

**A. A. A.** Nauka jazdy „Pirat” Kalwaryska 9. 012/656-04-61. 158/A

**A. A.** Autokurs. Rozpoczęcie kursu 5.02.2002. 012/262-05-14, 0603-796-856. 7914/A

**A. A.** Doskonalenie. Punto II. 0602-67-40-60. 10229/A

**A.** Autokursy „Bryka-L”, doszkalanie. /012/265-02-40, 0604-21-17-21. 800/A

**A. Autoszkola „Rolminex”. 012/644-17-08.** 4063/A

**A.** Autoszkola Refleks. Halicka 9. 012/421-29-80 (plac maneworowy). 10331/A

**ABSOLWENTKA** anglistyki UJ, nauczyciel w szkole prywatnej, proponuje korepetycje i konwersacje z języka angielskiego. Każdy poziom i wiek. Wieloletnia praktyka. /012/413-52-08, 0600-99-46-38. 10158/A

**AKORDEON**, klarnet, syntezator. /012/636-95-96. 1630/B

**AMERYKAŃSKI** Centrum Językowe nowy semestr od 18.02. American English, FCE, CAE, CPE, TOEFL, konwersacje. 012/423-01-52, 012/431-10-95. 1606/A

**ANGIELSKI** - 3-5-osobowe grupy. Zapisy na nowy semestr. /012/633-58-63. 10771/A

**ANGIELSKI** dla dzieci. /012/655-82-60. 1807/A

**ANGIELSKI**, doświadczony nauczyciel. 012/ 263-89-09. 7795/A

**ANGIELSKI**, grupy maturalne. /012/633-58-63. 10771/B

**ANGIELSKI** i niemiecki. Szkoła Językowa „Futur” Kraków ul. Chałupnika 16 (obiekt KS „Wieczysta”). Sekretariat: /012/413-36-88, 0607-565-191. 1522/A

**ANGIELSKI** z Anglikami, Stairway School. Nowe kursy od 4 lutego. 012/422-18-36, 012/422-67-83. 1545/A

**ANGIELSKI**, /012/648-52-51. 1789/A

**ANGIELSKI**, 15,- /012/294-15-14. 4411/A

**ANGIELSKI**, absolwentka anglistyki UJ. 012/649-50-07. 100071/A

**ANGIELSKI**, Amerykanin, Kraków (Psycho- wice). /012/263-71-46. 10749/A

**ANGIELSKI**, dzieci, młodzież. /012/423-37-06. 8680/A

**ANGIELSKI**, matura. /012/270-13-40. 1420/A

**ANGIELSKI**, tanio. 0606-308-589, 012/416-36-47. 8948/A

**ANGIELSKI**, wszystkie poziomy. /012/636-95-96. 1630/A

**ANGIELSKI**. /012/262-74-97, 0600-647-815. 10416/A

**ANGIELSKI**. /012/413-09-82. 7701/A

**ANGIELSKI**. /012/422-32-59. 7261/A

**ANGIELSKI**. /012/656-75-37. 3242/B

**AUTOKURS** w dwa tygodnie (feryjny). 012/413-39-00. 2967/A

**KRAKOWSKA SZKOŁA GOSPODARCZA**

*Policealne Studium Zawodowe*  
**INFORMACJE I ZAPISY:**  
31-503 Kraków, ul. Lubicz 25  
tel. (012) 619 73 65, 619 77 75

**Jednoroczne studium, w systemie zaocznym**

- Informatyczne,
- Hotelarstwa i Obsługi Turystycznej,
- Asystencko - Sekretarskie,
- Marketingu i Organizacji Reklamy

**CZESNE 110,00 zł.**  
**Do 10 lutego - bez wpisowego.**

**AUTOSZKOŁA „B”, 540,-** /012/292-85-88. 5270/A

**BEZSTRESOWE** kursy komputerowe dla kobiet w każdym wieku. /012/389-18-51. 842/A

**BIOLOGIA**, egzaminator. /012/413-75-57. 1803/A

**BIOLOGIA**. 0604-125-299 11057/A

**„BIOSTUDIO”,** kurs masażu klasycznego, kinezyterapii, akupresury: zakończony dyplomem z tytułem masażysty. Opłata w ratach. Ul. Zamoyskiego 58, /012/656-48-75. 652/A

**CHEMIA**, korepetycje. /012/285-82-56. 1579/A

**CHEMIA**, magistrantka UJ. 0608-789-911. 11110/A

**CHEMIA**, matura AM. /012/647-09-55. 9746/A

**CHEMIA**. /012/262-26-48. 1967/A

**CHEMIA**. /012/634-37-01. 1086/A

**CHEMIA**. /012/643-09-33. 997/B

**COSMAX** - zawodowe kursy: masażu, metod dalekowschodnich; kosmetyczny; wizażu, makijażu; stylistyki paznokci; fryzjerski; /012/647-48-36, 0609-472-903. 9884/A

**CZESNE** 110 PLN studium: pracownik socjalny. Tel. 012/632-91-40, 632-62-03. 2249/A

**CZESNE** 110 PLN studium: technik administracji. Tel. 012/632-91-40, 632-62-03. 2247/A

**CZESNE** 110 PLN studium: technik informatyk, grafika komputerowa, administrator sieci. Tel. 012/632-91-40, 632-62-03. 2239/A

**PRAWO JAZDY**

**LOK KRAKÓW ul. Centralna 60 tel. 648-72-73**

**Kategoria B 4.02, 25.02, godz. 16<sup>00</sup>**  
**Kategoria C,D,E 5.02, godz. 16<sup>00</sup>**

**ul. Felicjanek 14, (róg ul. Zwierzynieckiej) tel. 422-30-76**

**Kategoria B 4.02, 18.02, godz. 16<sup>00</sup>**

**• plac manewrowy, • sala komputerowa, • badania lekarskie, • raty.**

**CZESNE** 110 PLN studium: technik organizacji reklamy. Tel. 012/632-91-40, 632-62-03. 2243/A

**CZESNE** 110 PLN studium: technik rachunkowości. Tel. 012/632-91-40, 632-62-03. 2245/A

**DOSZKALAJĄCE** jazdy. 0501-310-977, 0501-427-147. 2971/A

**DOSZKALANIE** kierowców i kursantów. 0505-990-384. 2974/A

**DYSPOZYCYJNA**, dobra znajomość greckiego. 0608-628-995. 1647/A

**ENGLISH** and French, native speakers. /012/636-33-46. 9258/A

**FAKTUROWANIA** kurs. /012/632-01-03. 2025/A

**FIZYKA**. 012/658-88-67, 0603-194-604. 9098/A

**FIZYKA**. 0504-790-516. 987/A

**FRANCUSKI**. /012/266-86-21, wieczorem. 5031/A

**FRANCUSKI**. 012/636-91-71. 195/A

**FRANCUSKI**. 0600-223-220. 1861/A

**GITARA**. /012/267-17-94. 1320/A

**H. Historia**, korepetycje, prace. 0503-366-659. 9704/A

**HANDLOWE** Liceum Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków, od lutego. 012/276-81-82. 970/A

**HISTORIA**, nauczyciel. /012/422-30-74. 11115/A

**HISTORIA**. /012/648-18-97. 10210/A

**HISTORIA**. 0609-220-789. 937/A

**HISZPAŃSKI**, portugalski. /012/644-84-59. 1760/A

**HISZPAŃSKI**. /012/644-2-99 po 16.00. 8582/A

**JAZDY** doszkalające, 30,-. 0604-115-595. 6229/A

**JOGA** dla wszystkich w centrum. /012/270-13-29 (11.00-14.00), 0692-41-41-47, www.yogainternational.com.pl 9252/A

**KAS** fiskalnych obsługi kurs. /012/632-01-03. 2025/B

**KOMPUTEROWE** kursy z Internetem. /012/ 632-01-03. 2025/D

**KOMPUTEROWE**, indywidualne kursy. /012/ 422-07-30, Śródmieście. 99759/A

**KOREPETYCJE**, żeglarskie szkolenia. 0605-914-440. 6259/A

**KOSZTORYSOWANIA** komputerowego kurs. /012/632-01-03. 2025/C

**KOSZTORYSOWANIE**. Zarządca nieruchomości. Uprawnienia budowlane. AutoCad. Doskonalący dla inspektorów nadzoru. Kursy. PZITB. /012/430-09-84, 012/ 422-30-83. 1544/A

**KURS** rysunku, malarstwa - weekendy. /012/ 656-17-26. 5103/A

**ROZPOCZYNAMY KURSY**

- kasy fiskalne
- rachunkowość dla samodzielných księgowych
- komputerowy
- bukieciarstwo
- upraw. energetyczne SEP

**ZDZ Kraków, ul. Dietla 38, tel. (012) 422 31 02, 634 58 55**  
**Certyfikat ISO 9001**

**KURSY** księgowości komputerowej. /012/269-41-10, /012/422-34-39., www.educator.krakow.pl 1680/A

**KURSY** Linux tanio. /012/632-41-81 wewn.44, 0501-684-514. 1155/A

**KURSY** masażu i kosmetyczne. /012/631-28-31. 9715/C

**KURSY** masażu leczniczego. 0608-48-02-54, 012/649-78-00. 1160/A

**LICEUM** Ogólnokształcące oraz Informatyczne stacjonarne i zaoczne. /012/634-17-87. /012/29203-18. 11059/B

**LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-81-82. 972/A

**LICEUM** Zaoczne, zapisy, promocyjna cena prawa jazdy dla słuchaczy. 012/658-47-88, 0503-36-10-21 po 16.00. 100425/A

**LOGIKA**. /012/421-51-86. 10652/B

**MAKIAŻU** i wizażu kurs. /012/634-54-34. 2025/F

**MATEMATYKA** absolwent. /012/656-33-41. 3242/A

**MATEMATYKA** dojeżdżam. 012/649-21-33, 0600-712-757. 1924/A

**MATEMATYKA** dojeżdżam. 0600-542-466, /012/270-35-14. 9705/A

**MATEMATYKA**, Andrzej. /012/632-14-45. 92119/A

**MATEMATYKA**, chemia. /012/266-29-37, 0502-227-009. 1343/A

**MATEMATYKA**, doświadczona nauczycielka. /012/633-47-32. 9914/A

**MATEMATYKA**, efektywnie, tanio. /012/421-58-53. 99492/A

**MATEMATYKA**, fizyka, nauczyciel LO. 0501-801-553. 131/A

**MATEMATYKA**, fizyka. /012/294-20-81. 1657/A

**MATEMATYKA**, fizyka. 012/422-10-60. 1082/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel akademicki. /012/637-05-69. 1786/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/421-38-09. 1658/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/637-39-99. 9047/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/654-85-71. 9695/A

**MATEMATYKA**, nauczycielka, tanio, solidnie. /012/647-25-58. 8883/A

**MATEMATYKA**, nauczycielka. /012/421-51-86. 10652/A

**MATEMATYKA**, nauczycielka. 0601-88-65-87, /012/648-46-63. 10211/A

**MATEMATYKA**, studentom. /012/656-35-09, 0600-446-736. 4113/A

**MATEMATYKA**, wykładowca akademicki. /012/412-26-39. 99812/A

**MATEMATYKA**. /012/413-57-80. 3048/A

**MATEMATYKA**. /012/633-38-22. 2413/A

**MATEMATYKA**. /012/641-43-91. 7464/A

**MATEMATYKA**. /012/657-02-64. 5598/A

**MATEMATYKA**. 012/647-83-38. 10359/A

**MATEMATYKA**. 0504-526-407. 99951/A

**MATEMATYKA**. Tanio. Dojeżdżam. 0505-858-824. 1815/A

**NIEMIECKI** - Austriacki Instytut organizuje kursy dla dorosłych i dzieci. 012/422-95-53. 4428/A

**NIEMIECKI**, germanistką. 012/647-04-71. 9697/A

**NIEMIECKI**, lekcje. /012/266-97-45. 1244/A

**NIEMIECKI**, nauczycielka. /012/657-12-88. 10595/A

**NIEMIECKI**, pn.- niedziela, również z dojazdem do ucznia. 0605-448-725. 1466/A

**NIEMIECKI**. /0608/84-57-93. 1541/A

**NIEMIECKI**. 012/412-34-84. 1539/A

**NIEMIECKI**. 012/644-10-39. 2962/A

**NIEMIECKI**. 0503-850-814. 10208/A

**NIEMKA**. 012/417-19-04. 15057/A

**POLICEALNE** Studium Farmaceutyczne „Omega” (uprawnienia szkoły publicznej), Kraków. /012/644-19-39. 10144/A

**POLICEALNE** Studium Informatyczne Stacjonarne, Zaoczne, półroczne, roczne, dwuletnie. /012/634-17-87. /012/29203-18. 11059/A



**WDOVA** miła, pozna samotnego, uczciwego 55-70-latką, cel matrymonialny. Oferta 827102D0B0 Kraków, Starowiślna 2 8271/A

**WOLNY**, czterdziestodwuletni, wyso-ki, sympatyczny, finansowo niezależny poz-na miłą, zgrabną , niezależną panią do lat 46. Oferty 889502 Kraków Starowiślna 2. 8895/A

**WYJAZD** dla samotnych. /012/430-71-68. 9719/A

**19-letnia**. Cel matrymonialny. 0504-489-812. 11129/A

**20-letnia**. Cel matrymonialny. 0503-575-679. 11128/B

**28-latek** poszukuje partnerki, narodowość bez znaczenia, cel matrymonialny. 0504-531-462. 9700/A

Kupno

**A. A. A.** Antyczne meble, obrazy, zegary, zdecydowanie. /012/451-45-24. 1835/A

**A. A.** Antyki do dworu, meble, zegary, obrazy, gotówka. /012/266-39-38. 1167902

**A. A.** Stare żydowskie srebra, książki, per-gaminy. 0503-311-411. 9992/A

**A.** Antyki: obrazy, meble, srebra, inne. /012/427-25-33, 0501-251-136. 8215/A

**ANTYCZNE** obrazy kupi Salon „Connaiss-seur”, Kraków Rynek Główny 11, /012/421-02-34. 1731/B

**ANTYK**, ul. Smoleńsk 22 kupi zdecy-dowanie obrazy, srebra, meble stylowe. Pożyczki pod zastaw antyków. /012/422-26-32, 0601-511-332. 1521/A

**ANTYKI** przyjmie na aukcję Dom Aukcyjny Rempex, ul. Jagiellońska 6 a, Kraków. /012/421-88-62. 3869/A

**ANTYKI** również zniszczone. /012/423-11-49. 7339/B

**ANTYKI**, meble, renowacja. 0601-53-21-67. 5305/A

**DRZWI** do szafek kuchennych, od produ-centa. 0606-833-206. 995/A

**DYWAN** przedwojenny perski. /012/270-21-91. 1337/A

**KIOSK** „Ruch” w dobrym miejscu z lokaliza-cją. /012/647-41-93. 8292/A

**KOMÓRKI** kupię, dojeżdżam. 0501-125-317. 10279/A

**KOMÓRKI**, komis, skup. /012/638-63-14, 0501-14-96-31. 9807/A

**KOMÓRKI**. 0501-193-444. 2124/A

**KOMÓRKI**. 0505-509-918. 10698/A

**KOMÓRKI**. 0603-187-647. 4826/A

**KOMÓRKI**. 501-193-363. 8446/A

**KOMÓRKOWE** telefony. 0503-035-065. 1078/A

**KSIĄŻKI**. /012/643-40-90. 7852/A

**KUPIĘ** formy do plisowania. /012/429-75-26. 7742/A

**LADA** chłodnicza. 0602-58-13-85. 10026/D

**LOKAL** handlowy do 40 m². /012/645-46-83. 10554/A

**MAKULATURA**, złom. /012/425-96-96. 1856/B

**MEBLÉ**, AGD. 014/66-595-11. 7148/A

**ODPADY** folii, PET, 0,30 zł/kg, gotówka. /012/644-19-02. Makulatura. 1856/A

**POCZTÓWKI** przed-i powojenne. /012/429-70-45. 7672/A

**SKUP**, komis, RTV, telefony komórkowe, komputery, os. Niepodległości 3A. /012/681-34-35. 2610/A

**UCHWYT** 250. 0605-69-72-96. 10325/A

**URZĄDZENIA** kosmetyczne. /012/681-12-72. 10944/A

**ZŁOM**: stalowy, kolorowy, akumulatory, tak-że na wagonach, wysokie ceny. Gotówka. 0502-617-986, Kraków Biskupińska 8. 10760/A

Sklepy

**FLAGI**. 012/638-61-16. 10039/A

**KOŁDRY**. Przeróbka, sprzedaż, krawiectwo. Dieta 27. /012/643-77-90. 8486/A

**KOMIS** komputerowy skup podzespołów. /012/644-93-18. 10351/A

**KOMIS** meblowy i rzeczy ładnych. Skup, sprzedaż. /012/633-97-95, Zbożowa 3. 388/B

**KOMIS** meblowy, ul. Swobody 4. /012/269-01-54. 7670/A

**KOMIS** odzieżowy. Józefa 9, /11.00-17.00/. 11203/A

**KOMIS**, komputery, RTV. /012/648-25-88. 100451/A

**KOMIS**, serwis fotograficzny. /012/411-93-92. 5979/D

**KOMÓRKI**, skup, sprzedaż, zamiana, ser-wis, simlok. /012/427-04-00, 0604-350-008. 1095/B

**LADY**, regały, producent. /012/429-52-00. 8295/A

**NARTY**, snowboard, komis, serwis. Kraków, Józefińska 4. /012/296-18-03. 7563/A

**NARTY**, snowboardy, wyprzedaż (superce-ny), ul. Swobody 4. /012/269-01-78. 156/A

**NARTY**. Fabryczna 7a. /012/410-25-80. 8730/A

**NOWO** otwarta hurtownia odzieży używanej (Niemcy, Holandia), sortowana, niesortowa-na. Kraków, ul. Kościuszk 3. Tel. /012/422-40-62. 630/B

**OVERLOCKI** domowe, maszyny wieloczyn-nościowe. Superceny! Raty. Kraków, ul. Sta-rowiślna 19. 8999/A

**WWW.ROWERY.KRAKOW.PL** 8730/B

Sprzedaz

**A. Solaria**. /012/425-77-99. 4952/A

**AGREGATY** chłodnicze, klimatyzatory. 0602/88-54-44. 3858/A

**AKORDEON** guzikowy - klawiszowy. 502-64-63-85. 9944/A

**AKORDEON**, guzikowy „Weldmaister”. /012/ 414-25-13 10833/A

**AKORDEONY**. /012/386-32-39. 11149/B

**BARAKOWÓZ**. /012/644-62-97. 331/A

**BRAMY** garażowe, uchylne (120,- zł/ m², montaż gratis). Automatyka. /018/332-02-55, /018/334-22-13. 10609/A

**BUDKĘ** gastronomiczną. 0504-958-412. 8635/A

**CEBULA**, odmiana holenderska, 200 ton. 0609-404-711. 8900/A

**DESKI** dębowe bukowe, jesionowe. Tel. /012/273-17-13 po 20.00. 246/A

**DESKI** podłogowe klejone, sprzedaż, mon-taż. Alsa /012/262-06-87. 7166/A

**DESKI** podłogowe, 35,-. /012/681-15-15. 4900/A

**DOBRCZE** prosperujący sklep o powierzchni 25 m². 0601-54-43-56 (19.00-21.00). 10916/A

**DOMEK** parkingowy, ocieplony. 0501-815-441 10022/A

**DREWNIANE** okna, podłogi, wyprzedaż. /012/681-12-51. 1290/A

**DREWNO** kominkowe. /012/285-30-32. 2430/A

**DREWNO** kominkowe. 0602-727-279. 7817/A

**DREWNO** kominkowe. 0602-85-68-78. 8836/A

**DYWANY**, meblóścianka, spania: wyprze-daż. /012/288-18-29. 10566/B

**EUROPALETY** skup, sprzedaż. 0609-189-385. 4485/A

**FIRMA** sprzeda 5 szt. żurawi budowlanych typu Konig, zasięg 20-24 m, 2 szt. żurawi ty-pu Liebherr zasięg 40 m. /012/271-27-90. 10575/A

**FORTEPIAN**. 0606-767-335. 1536/B

**FOSZTY** dębowe. 0607-296-002. 9995/A

**FOTELIK** samochodowy bujany. /012/367-64-41. 9056/A

**GARAŻE** (3x5), 800,-, transport, montaż. /012/271-51-50, /012/27-15-571. 6939/A

**GARAŻE** 800 zł. /012/271-58-70, 018/332-01-22. 1670/A

**GARAŻE**, blaszaki - (3\*5 800 zł) transport, montaż w cenie! 018/334-21-19, 012/65-43-741, 012/412-64-65. 923/A

**SUPEROKAZJA !!!**  
**UŻYWANE**  
**WYPOSAŻENIA SKLEPOWE**  
sprawdzone z Niemiec  
**5% RABATU** do 15.02.2002r.  
**BAKO - 2000 Sp. z o.o. Zabierzów**  
ul. Rodziny Poganów 39  
tel.: (012) 285-15-11, 283-08-10  
**www.usedmarket.com.pl**

**GARAŻE**, ocynkowane, okazja 760,-, mon-taż gratis. /018/332-00-23, /018/332-10-52, /012/655-17-29. 5578/B

**GARNITURY** - Bytom, okazja. 0503-131-723. 7299/A

**GAZ** w butalach 11 kg dostawa na telefon. /012/411-33-22. 366/C

**GROBOWIEC** 6 miejsc, Rakowice, sprzeda właściciel. /012/635-11-97. 1515/A

**GROBY**, grobowce. Regulacje prawne. /012/421-38-41. 9052/A

**HURTOWNIA** odzieży używanej, sortowa-nej. /012/284-21-99. 9673/A

**HURTOWNIA** odzieży używanej. Balicka 67, /012/415-86-26, 0603-794-931. 10688/A

**JADALNIA** międzywojenna dąb, mahoń. /012/637-30-53. 1332/A

**KAMERY** S-VHS. /012/412-42-48. 11149/A

**KARAWAN** konny sprzedam. /012/270-50-35. 1679/A

**KASĘ** pancerną wiedeńską. 0602-115-642, /012/270-30-64. 10691/B

**KASY** fiskalne, raty. /012/415-33-60. 4560/A

**KASY**, wagi najtaniej! /012/292-50-95. 5007/A

**KINO** domowe, okazjynie. /012/658-78-10, 0505-945-635. 11156/B

**KIOSK** 30 m², Hala Targowa. 0502-847-262. 10830/A

**KIOSK** handlowy. /012/283-67-38. 10239/A

**KIOSK** kebab. 0502-675-228. 1729/A

**KIOSK**, Tomex. /012/656-07-10, 0501-101-883. 8871/A

**KIOSKI**, wiaty, garaże. /012/264-90-11. 4872/A

**KOMPUTERY** używane; 486-80,- Pentium 200-550,- Pentium II 600,- laptopy Pentium II 1800, monitory 14", 15", 17", 21", 150-900,-. Duży wybór laptopów! Kraków /012/422-97-97, /012/632-40-62, Bielsko 033/829-78-80. Duże rabaty! www.compu-less.pl 10015/A

**KONTENERY**, pakamery sprzedaż, wynaj-em. /012/642-27-77. 327/A

**KOTŁY** c.o. na gaz, paliwa stałe, olej, prąd, wielofunkcyjne, sprawdzonych producen-tów. Kompletacja urządzeń, negocjacja cen, raty. /012/636-83-92. 4219/A

**KOTŁY** miałowe. Supertanie ogrzewanie. /012/387-14-19. 10888/A

**ŁACIARKĘ** (lewą) „Textima”. 0691-55-99-45. 10598/A

**MAGIEL**, 800,-. /012/267-41-20. 11307/A

**MASZYNA** bita śmietana, kebab. /012/276-75-59. 5258/A

**MASZYNA** do sitodruku. 0607-798-112. 10613/A

**MASZYNE** do produkcji skarpet, kompute-rową. 0602-438-214, /012/280-31-30. 6846/A

**MASZYNY** do wypieku wafli i kubków. 0504-015-133. 9639/A

**MASZYNY** stolarskie fabryczne, używane. /012/287-40-52. 10373/A

**NARTY** carvingowe Volkl Vertigo. 606-88-10-51. 10972/A

**ODZNAKI** sportowe, piękna kolekcja. 0691-51-39-01. 7027/A

**OPONY**, felgi. /012/422-87-84. 4149/A

**OSTRZAŁKI** do pil tartaku pionowego i taś-mowego automaty. /012/653-10-02. 10959/A

**OVERLOCKI** 4,5-nitkowe tanio. /012/423-51-30. 10880/A

**PANELE** ścienne, podłogowe, parkiety, kle-je, lakiery. „Krupol” Barska 12, /012/421-89-68; Targowa 2, /012/656-23-76. 16510/A

**PARKIET**- jak parkiet to tylko „Kra-k-Parkiet”, sprzedaż, usługi, raty, kleje, lakiery, oleje Bona, Deva, Mapei, egzotyki Doussio, Morbaun, Teak Iroco, panele Baltic. Wypo-życzanie cykliniarek, polerek. Brodzińskiego 2a. /012/656-25-20. 10981/A

**PARKIET** sprzedaż, usługi. Kurdziel. /012/655-81-40. 7764/A

**PARKIET**, listwy, cokoły, producent, mon-taż. Producent „Profil”, /012/270-40-78, 0605-063-711. 1252/A

**PARKIET**, produkcja. /012/274-54-20. 10152/A

**PARKIET**, schody, tanio, usługi. Gwarancja, transport. /012/412-73-67. 99620/B

**PARKIET**, schody. Materiały „Loba”, „Wa-kol”, „Uzin”. Sprzedaż, montaż. /012/ 637-50-17. 9913/A

Placu  
Na Twoim  
pustak  
max  
1,75  
zł/szt brutto  
12/251 47 16, 271 03 70  
Budowl

**PARKIET**, sprzedaż, cyklinowanie, układa-nie, raty, gwarancja, VAT. /012/429-47-30, 0601-47-17-75 /10.00-18.00/. 10899/A

**PIANINO** „Olbrich” austriackie, stan bardzo dobry, niedrogo. /012/421-14-00. 1747/A

**PIANINO**. 0502-745-830. 9497/A

**PIANINO**. 0503-722-125. 10317/A

**PIANINO**. 0603-401-663. 766/A

**PIANINO**. 0607-033-547. 1799/A

**PIANINO**. 502-64-63-85. 9943/A

**PILNIE** wózek inwalidzki. /012/262-51-96. 10493/A

**PŁYTY** drogowe. /012/644-62-97. 328/A

**PŁYTY** OSB3. Tanie! /012/267-68-72, 0607-584-236. 7252/A

**PODBICIÓWKA** sztachety producent. Tel. /012/373-21-47. 7121/A

**PODSŁUCHY**. 0504-535-070. 938/A

**PRASY** hydrauliczne, 100-tonowe, 5.000 zł, wtryskarki kausy 700/250, 11.000 zł, 1600/400 17.000 zł. tel. /012/273-60-07 3957/A

**PRETY** zbrojeniowe tanio sprzedam. /012/425-89-95. 9938/A

**PUSTAKI** żuźlowe, bloczki betonowe. /012/411-65-86. 879/A

**PUSTAKI**, kręgi, rury. /012/264-94-02. 1728/A

**RAKOWICE**, grobowiec 10 miejsc, przy alejce. /012/427-12-60. 8958/A

**RAKOWICE**, grób ziemny. /012/422-61-95 wieczorem. 10495/A

**RAKOWICE**, miejsce pod budowę grobow-ca. /012/634-19-68. 10854/A

**SAUNY**, wszystko do saun. Profesjonalne, luksusowe wykonanie. Akcesoria, materiały do budowy. Wysilkowa sprzedaż asorty-mentu. Zapraszamy dostawców, inwesto-rów, architektów. Scandinavia, Zagórze Kawcze 41, 444.4 Słupek kilometrowy Kra-ków - Bochnia. /012/451-16-85, /012/652-77-24. 10799/A

**SIATKA**, bramy, balustrady, ogrodzenia. /012/27-11-526. 2163/A

**SILNIKI** 37 KW. 0503-442-703. 10001/A

**SOLARIA**, www.solarium.ceti.pl, /012/428-32-31. 1020/C

**SOLARIA**. /012/411-48-03. 1108/C

**SOLARIUM** „Philips” UV+A. 0691-55-99-45. 10603/A

**SOLARIUM** sprzedam, wydzierżawię. /012/388-59-34. 10947/A

**SOLARIUM** turbo, nowe lampy. 0602-171-350. 10540/B

**SPRZEDAM** hurtownie jaj wraz z samocho-dem i siecią. 502-280-323. 9461/A

**SPRZEDAM** kebab gyros, gazowy nowy, zamrażarka Mors 122. /012/269-01-22. 1556/A

**SPRZEDAM** nowy domek kempingowy całoroczny. /012/271-60-63. 7724/A

**SPRZĘT** dla niepełnosprawnych używany, zagraniczny, wózki, balkoniki, części za-mienne. 0691-55-99-45. 10599/A

**STARE** filmy kroniki. /012/388-56-18. 10873/A

**SUCHA** tarcica. /012/681-15-15. 4904/A

**SUKNIĘ** ślubną, sprzedam. /012/421-35-33. 10166/A

**SZAFY**, biurka, komody. /012/429-52-00. 8298/A

**SZAMBA** szczelne, tanio. /012/264-94-02. 1722/A

**SZWEDZKIE** witryny chłodnicze, zamrażar-ki. 0602-58-13-85. 1198/C

**TARCICA** dębowa iglasta, wężyby. /012/273-17-75. 4842/A

**TARTAK** Jasienica oferuje więzby da-chowe, tarcice. /012/273-17-03. 2790/A

**TRAKI** taśmowe (certyfikat). 0607-199-578. 8036/A

**UŻYWANY** sprzęt Hilti. 0501-007-801. 7981/A

**W** bardzo dobrym stanie sprzedam całe wyposażenie do gabinetu kosmetycznego i solarium Turbo- Golf 45+8. /012/417-13-00 (dzwonić od 28.01 w godz. 17.00-19.00). 8164/A

**WAGĘ** elektroniczną do 15 kg. /012/642-08-63. 9927/A

**WIKLINĘ**. Tel. /012/273-76-78. 9162/A

**WILGOTNOŚCIOMIERZE** do drewna, doty-kowe. 0603-607-847. 9397/A

**WTRYSKARKĘ** tłokową (200 gr), matrycę 20-krotną na korek. /041/351-41-43 wie-czorem. 9239/A

**WYCIĄG** narciarski dł. 400 m, ratrak Kass-bohrer PB 170, skuter Yamaha, armatki śnieżne, cena do uzgodnienia. /018/26-541-63, 0608-649-011. 10616/A

**WYSOKIE** kwiaty (palma, juka, fikus benia-min). /012/389-51-24. 10436/A

**ZAGĘSZCZARKĘ** Walker diesel, 192 kg. 0691-55-99-45. 10597/A

**ZBIORNIKI** 15.000 litrów. /012/644-10-52. 9767/A

**ZEGAR** stojący. 0504-381-626. 1343/A

**ZMYWARKOWYPARZARKI** używane. 0501-574-244. 10790/A

Zwierzaki

**AKWARIA** poj. do 500 l wykonuję. /012/641-53-55. 10305/A

**AMSTAFFY**. 0606-728-672. 10803/A

**BARNARDYNY**. /014/67-26-140. 890/A

**BERNEŃSKI** pies pasterski, szczenięta rodowodowe, sprzedam. /012/262-11-13. 11088/A

**BOBTAIL**- owczarki staroangielskie. /014/612-78-37, 0603-946-140. 10801/A

**BOBTAIL** szczenięta. 0502-906-600. 8918/A

**BOKSERKI** collie 602-390-715. 9679/A

**BOKSERKI**. /012/419-44-50. 1356/A

**BOKSERY**. /012/262-40-89. 10665/A

**BULDOŻKI** francuskie. /012/270-23-82. 1405/A

**BULLTERIERY**. 0604-170-057. 10802/A

**CHOW-CHOW** sprzedam. Tel. /012/283-63-29. 1377/A

**DALMATYŃCZYK** 9-miesięczny. /012/656-26-44. 10476/A

**DOBERMANY** rodowodowe. /012/284-22-24. 16569/A

**DOBERMANY** rodowodowe. /012/284-22-24. 1814/A

**DOBERMANY**. /012/412-62-31. 10296/A

**DOBERMANY**. 0504-474-398. 11095/A

**FOKSTERIER** szorstkowłosey. /012/276-37-63, 0606-350-490. 1829/A

**GOLDEN** retrievier. 0501-509-259. 10685/A

**HODOWLA**, tresura. 0605-286-440. 10467/A

**HUSKY**. /012/641-63-94. 10505/A

**JAMNIKI** długowłose miniaturowe. /012/637-08-19. 1371/A

**JAMNIKI** krótkowłose. /033/861-52-39. 4905/A

**KOCIAKI** maine coon. /012/636-24-56. 4641/A

**KOCIĘTA** maine coon. /012/267-60-81. 10324/A

**KOCIĘTA** persy. /012/647-28-09. 7860/A

**LABRATORY** szczeniaki. /018/353-40-20. 10711/A

**LEONBERGERY**. /032/236-15-96. 5378/A

**MALAMUTY** duże. 0607-798-112. 10612/A

**MASTINO**, czteroletnia, czarna. 0504-474-398. 11095/B

**MINISPANIELE**. /012/451-84-29. 203602

**OWCZAREK** niemiecki 3-miesięczny. /012/415-91-62. 1730/A

**OWCZAREK** niemiecki, szczenięta 200,-. /012/425-20-27. 1768/A

**OWCZARKI** belgijskie. /012/280-60-41, 0504-47-35-23. 1021/A

**OWCZARKI** niemieckie piękne. /012/387-21-92. 10804/A

**OWCZARKI** niemieckie rodowodowe. /012/283-14-59. 1293/A

**OWCZARKI** niemieckie sprzedam. Tel. /012/ 283-63-55. 1376/A

**OWCZARKI** niemieckie, szczenięta. /012/388-23-83, 0608-77-92-63. 10608/A

**OWCZARKI** niemieckie. /012/282-39-16. 4775/A

**OWCZARKI** niemieckie. /012/283-65-75. 1919/A

**PEKIŃCZYKI**. 0601-071-633. 11042/A

**PINCZERKI** miniatuarki. /012/425-16-52. 1810/A

**PITTBULL** szczeniaki. /012/681-38-87. 10996/A

**PRZYJMĘ** do stajni. /018/445-92-09. 9993/A

**RATLERKI**. /012/250-75-03. 1292/A

**ROTTWEILERY** rodowodowe. /012/285-06-77, 0602-299-340. 1928/A

**RÓŻNE** rasy. /012/633-79-87. 7818/A

**SHIH-TZU** rodowodowe, 800,-. /012/421-45-80. 1617/A

WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE

również w INTERNECIE

www.dziennik.krakow.pl







**BEZPOŚREDNIO** jednopokojowe kupię. 0600-33-42-77 10673/A

**BIEŻANÓW**, 32 m², 56.000. 0605-42-65-66. 10646/A

**BIURA**, I piętro. 0600-968-108. 10809/D

**BIURA**./012/423-11-03. 1511/A

**BIURO** Nieruchomości. Sprzedaż, najem. 012/411-28-23, 0501-49-59-00. 10062/A

**BIURO**, gabinet 20 m², dam w najem./012/267-25-64, 0501-389-380. 8974/A

**BIUROWE** do wynajęcia: 170- 480 m² w centrum. 0602-234-555. 1564/B

**BIUROWE** pomieszczenia, 50-metrowe, wydzierzawie, Centrum Handlowe Skawina. 0602-115-642, /012/270-30-64. 10691/A

**BIUROWE**, 50- 100 m², ul. Smoleńsk 22, do wynajęcia. /012/422-26-32, 0601-51-13-32. 1523/A

**BIUROWO** - magazynowe pomieszczenia. 012/ 642-27-77. 329/A

**BOJKI**, 63-metrowe, 105.000,- „Zawadzki”. 012/636-22-44. 8518/A

**CENTRUM** Huty, jednopokojowe wynajmie właściciel, 450,-./012/425-75-65. 11305/A

**CENTRUM**, 2-pokojowe, 680,-. 012/431-15-15. 9515/A

**CZTEROPOKOJOWE**, 67-metrowe, I piętro, 175.000,- Krowodrza. 0605-135-761. 8368/A

**CZTEROPOKOJOWE**, dwupoziomowe, wykończone, 2 łazienki, kominek, kuchnia, garderoba, parkiety, 98 m², sprzeda właściciel./012/414-19-30, 0605-886-547. 1460/E

**DĄBIE**, sprzedam mieszkanie własnościowe, 46-metrowe, /012/414-11-25. 8673/A

**DO** wynajęcia lokal biurowy 81 m², parter, ul. Tarłowska./012/422-93-45. 1837/A

**DO** wynajęcia lokal frontowy ok. 70m², ul. Starowiślna. 0501-207-338. 7005/A

**DO** wynajęcia 1/2 domu, „zakopianka”. /012/267-47-26. 8938/A

**DO** wynajęcia 21 m² w lokalu handlowym, z witryną, w Rynku w Krzeszowicach, najchętniej branża przemysłowa, przedstawicielstwo firmy. 0601-66-90-67, 012/282-05-92. 1693/B

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, Azory. 0600-548-671. 8702/A

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, Oświęcienia. /012/637-69-48 po 17.00. 9500/A

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, ul. Pachoniskiego, od zaraz. 0609-191-359. 1804/A

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, umeblowane, telefon, Nowy Prokocim./012/657-72-85. 11016/A

**DO** wynajęcia 3-pokojowe, garaż, telefon, okolice Królowej Jadwigi. 0605-69-72-82. 10282/A

**DO** wynajęcia 3-pokojowe, Mistrzejowice. 0502-939-115. 10267/A

**DO** wynajęcia 42-metrowe, nowe, komfortowe, os. Kliny Borkowskie. /012/411-43-69 po 18.00. 10658/A

**DO** wynajęcia biurowe: 90 m², centrum na biuro. 0602-234-555. 1564/A

**DO** wynajęcia część sklepu w Nowej Hucie. 012/644-22-87. 9763/A

**DO** wynajęcia dom w Borku. 012/421-99-81. 1454/A

**DO** wynajęcia dwa pokoje z kuchnią umeblowane, po remocie, os. tysiąclecia. /012/296-76-15, 0501-94-74-01. 11286/A

**DO** wynajęcia dwupokojowe z telefonem. /012/647-97-87. 11038/A

**DO** wynajęcia dwupokojowe, Centralna. 012/647-47-93. 10892/A

**DO** wynajęcia dwupokojowe. 012/649-38-71. 10784/A

**DO** wynajęcia garsoniera. /012/276-22-40. 1361/A

**DO** wynajęcia I piętro na biuro, mieszkanie, Libertów (przy „zakopiance”). 0607-961-209. 8174/A

**DO** wynajęcia jedno- dwupokojowe. /012/267-63-14. 7676/A

**DO** wynajęcia jednopokojowe, 36 m², Mogilska. 0600-881-381. 11098/A

**DO** wynajęcia jednopokojowe, tanio. 012/431-27-27. 9512/A

**DO** wynajęcia komfortowe dwupokojowe umeblowane, Wichury (Skladowa). /012/278-21-70. 9973/A

**DO** wynajęcia lokal 118-metrowy, Rżaka, usługi, handel, produkcja. 15 kW. /012/657-92-20. 11054/A

**DO** wynajęcia lokal 35 m². /012/421-43-57. 1659/B

**DO** wynajęcia lokal 65 m², handlowo - usługowy, /012/641-02-81. 10404/A

**DO** wynajęcia lokal gastronomiczny o pow. 80 m² przy ul. Starowiślniej 15A w Krakowie, obok pałacu Pugetów. Wejście bezpośrednio z płyty parkingu, całodobowa ochrona. Tel. 012/429-44-88, 0604-286-320, www.palac.pl 7550/A

**DO** wynajęcia lokal handlowo-usługowy 30 m², ul. Felicjanek (przy ul. Zwierzynieckiej). 012/649-07-86. 1920/A

**DO** wynajęcia lokal handlowy 15 m² na Kazimierz. /012/636-00-93. 1833/A

**DO** wynajęcia lokal usługowy na zakład fryzjerski. 0501-452-008, 0501-452-007. 9950/A

**DO wynajęcia lokal użytkowy (2 pomieszczenia + łazienka), o wysokim standardzie, na cele niegastronomiczne, 30 m², przy Rynku Dębnickim, w kamienicy, w przyziemiu. 0603-202-975. 1797/A**

**DO** wynajęcia lokale biurowe od 30 m² do 500 m². Pałac Pugetów ul. Starowiślna 13 w Krakowie. Parking strzeżony, całodobowa ochrona. Tel. 012/429-44-88, 0604-286-320, www.palac.pl 7553/A

**DO** wynajęcia lokale handlowe, 16 m² i 90 m², ul. Starowiślna. 0603-11-60-59 (16.00-19.00). 10663/A

**DO** wynajęcia lokale handlowe, ściśle centrum 35 i 75 m², 0601-492-242, 0601-511-249. 1863/A

**DO** wynajęcia na biuro lub dla studentów lokal 2-pokojowy przy ul. Pędzichów. 012/423-33-39. 10536/A

**DO** wynajęcia niezależne 1-pokojowe. 0505-977-951. 11235/A

**DO** wynajęcia nowe mieszkania: Raciborska, Pagórkowa, Seweryna. /012/656-01-17. 8730/D

**DO** wynajęcia piwnica na magazyn, usługi. 0502-867-045. 1769/A

**DO** wynajęcia pokój jednoosobowy koło KrakChemii./012/266-04-06. 11045/A

**DO** wynajęcia pokój w domku. /012/285-91-81. 10661/A

**DO** wynajęcia pokój. /012/266-07-02. 11080/A

**DO** wynajęcia samodzielne, jednopokojowe, właściciel. /012/653-13-16. 10238/A

**DO** wynajęcia tani lokal, 320 m², Śródmieście. /012/654-95-45. 8854/A

**DO** wynajęcia tanio, 1-pokojowe, 33-metrowe, Nowy Prokocim./012/451-11-45. 10349/A

**DO** wynajęcia trzypokojowe os. Oświęcienia, właściciel. 012/681-02-84, 0604-225-808, 012/647-91-28. 10979/A

**DO** wynajęcia trzypokojowe. 012/645-60-78. 10975/A

**DO** wynajęcia, dwupokojowe, Nowy Prokocim./012/412-87-41. 7836/A

**DO** wynajęcia, parter, użytkowy, Starowiślna. 0600-968-108. 10809/C

**Black Red White**  
**Salony Meblowe**  
ul. Centralna 41a  
tel./fax (012) 644 61 41  
ul. Jerzmanowskiego 38  
tel. (012) 657 55 20  
Rynek Falecki 1 ul. Wybickiego 1  
tel. (012) 266 89 31 (D.H. Gigant)

**DO** wynajęcia, Rusznikarska 60-metrowe, nowe, 950,-. 0606-174-057. 9368/A

**DUŻA** kawalerkę wynajmę. 012/431-15-15. 9510/A

**DWU**, trzypokojowe wynajmę. 012/645-71-18. 7986/A

**DWUPOKOJOWE** - nowe, Krowodrza wynajmie właściciel. 604-501-112. 2730/A

**DWUPOKOJOWE** (garaż) zamienię na dom w stanie surowym. 012/634-34-40. 1204/B

**DWUPOKOJOWE** 38-metrowe, Kazimierzowskie, wyremontowane, 70.000,-./012/262-77-81. 9562/A

**DWUPOKOJOWE** 42 m², os. Przy Arce. 012/ 641-66-74. 9272/A

**DWUPOKOJOWE** 45-metrowe, Olsza, wynajmie właściciel. 012/413-16-57. 10146/A

**DWUPOKOJOWE** 52,6 m², na os. Szkolnym, po remoncie, sprzeda właściciel. /012/416-10-05 po 18-tej, 0604-560-206. 1943/A

**DWUPOKOJOWE** 68.000,-. 012/632-50-03. 1886/A

**DWUPOKOJOWE** 76.000. 012/655-92-42. 2550/A

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia, Ugorek. /012/ 632-48-17. 1654/B

**UL. HALISZKI**

- nowa inwestycja
- mieszkania własnościowe
- pow. mieszkań od 29 m²
- pow. garaży 15,10 m²
- w cenie mieszkania wykończona łazienka
- cena od 2500 zł/m² (spłata ratałna)
- termin realizacji II kw. 2003.

**Biuro Sprzedaży: BRYKSY,**  
tel./fax 41-43-133, 41-43-206.

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. /012/416-17-89. 7540/A

**DWUPOKOJOWE**, komfortowe do wynajęcia. /012/266-53-31, 0504-67-10-01. 8517/A

**DWUPOKOJOWE**- nowe 56 m², Na Wzgórzach, sprzedam. 012/647-32-03, 647-47-33, 412-11-60. 10042/A

**DWUPOKOJOWE** okazynie wynajmę. 012/431-08-88. 9514/A

**DWUPOKOJOWE** sprzedam. 012/634-34-40. 1204/A

**DWUPOKOJOWE**, Wójtowska. 012/636-16-77. 6869/A

**DWUPOKOJOWE** wynajmę lub sprzedam. 0604-435-301. 10553/A

**DWUPOKOJOWE** z lokatorem 74 m² sprzedam. 0607-441-583. 7439/A

**DWUPOKOJOWE**, 37-metrowe, Azory, 65.000,-./012/262-53-11. 7348/A

**DWUPOKOJOWE**, 800,-. 012/632-01-31. 1492/L

**DWUPOKOJOWE**, 900,- + media. /012/425-23-69 po 14. 1444/B

**DWUPOKOJOWE**, 900,-, opłaty. 0602-261-386. 9674/A

**DWUPOKOJOWE**, Kalinowe, 38-metrowe, 68.000,-./012/421-46-33. 11302/E

**DWUPOKOJOWE**, Kolorowe, 57,5-metrowe, 96.000,-. 0604-907-134, /012/294-33-57 po 16.00. 10666/A

**DWUPOKOJOWE**, Kozłówek, 45-metrowe, 81.000,-./012/421-46-33. 11302/G

**DWUPOKOJOWE**, Prokocim Stary, właściciel sprzeda. 0603-275-448. 6004/A

**DO WYNAJĘCIA HANDLOWE FRONTOWE 116 m², 103 m²**

**ORAZ: OFICyna NA UsŁUGI, GABINETY, SALON ODNowy, CENTRUM MEDYCZNE, SZKOŁĘ, BANK**

**KALWARYJSKA 25, 012 656 22 33**

**DWUPOKOJOWE:** Elsnera, Albertyńskie, Szkolne, Strusia 70.000, Centrum E 127.000. 012/643-76-60 TD. 10338/A

**DWUPOZIOMOWE** sprzedamy. /012/292-43-84. 8496/A

**DWUPOZIOMOWE**, 98 m², 2 łazienki, parkiety, filizy, kominek, kuchnia, garderoba, sprzeda właściciel. /012/414-19-30, 0605-886-547. 1460/G

**FIDUS** przyjmujemy mieszkania do sprzedaży, wynajęcia. 012/431-06-88. 8320/A

**GARAŻ** do wynajęcia przecznica Woronichej. /012/412-90-84. 11189/B

**GARAŻ** wynajmę, Palacha. 0502-275-265. 9657/A

**GARAŻ** wynajmę, Strzelców Prądnik Czerwony. /012/421-17-87. 11070/A

**GARAŻ** wynajmę. 0505-91-11-73. 8096/A

**GARAŻ**, do wynajęcia Azory. /012/649-77-77. 5418/A

**GARAŻ**, Kazimierza Wielkiego, 38.000,-. 012/636-93-54. 8079/A

**GARSONIERA** do wynajęcia. 0501-717-041. 1846/A

**GARSONIERA** do wynajęcia. 0601-46-24-55. 7364/B

**GARSONIERA**, 24 m², os. Zgody. 012/647-38-65. 9447/A

**„DORA-BUD”  
SPRZEDA MIESZKANIA**

**przy ul. Lipińskiego**

**budynek A (gotowe) 81m² (3 pok.)**

**budynek B od 37m² do 95m²**

**tel. 422-25-70 } 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>  
429-65-84 }**

**GARSONIERA**, 400,-. 012/431-08-88. 9509/A

**GARSONIERA**, 500,-. 012/632-01-31. 1492/H

**GARSONIERA**, Huta, wynajmie właściciel. /012/266-57-43. 10586/B

**GARSONIERA**, Jerzmanowskiego, 23-metrowa, 47.000,-./012/422-37-58. 11302/H

**GARSONIERA**, Mogilska, 75.000,-./012/421-21-35. 9371/L

**GARSONIERA**, Olsza, sprzedamy. /012/430-15-39. 1818/C

**GARSONIERA**, Wzgórza, 20 m², 48.000,-./012/641-31-52. 10864/A

**GASTRONOMIA**, ogródek Starowiślna. 0600-968-108. 10809/F

**HANDLOWY** 50 m², Kalwaryjska. 0601-41-39-06. 1692/A

**HANDLOWY** lokal, zdecydowanie kupi firmę. Oferty nr 628702DOB0, Kraków, Starowiślna 2. 6287/A

**JEDNOOSOBOWY**, dwuosobowy pokój. 0502-615-842. 8465/A

**JEDNOPOKOJOWE** 32,5 m², Dywizjonu 303, sprzedam. /012/422-36-24 po 17.00. 9465/A

**JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. /012/653-01-61. 10433/A

**JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. 0608-35-88-22. 8654/A

**JEDNOPOKOJOWE** Fatimska, 68.000. 0501-731-304. 5151/A

**JEDNOPOKOJOWE** Łokietka, 80.000. Fi-dus. 012/431-06-88. 8336/A

**JEDNOPOKOJOWE** na Kurdwanowie tanio sprzeda właściciel. 0605-249-184. 1207/A

**JEDNOPOKOJOWE** odnajmę. /012/634-26-04. 1753/B

**JEDNOPOKOJOWE** umeblowane wynajmę. /012/654-54-87. 10736/A

**JEDNOPOKOJOWE** umeblowane, Nowy Bieżanów. /012/250-61-80. 11030/A

**JEDNOPOKOJOWE** wynajmę. 012/645-71-18. 7985/A

**JEDNOPOKOJOWE** wynajmie właściciel. /012/633-99-22. 1791/A

**JEDNOPOKOJOWE** wynajmie właściciel. /012/648-60-48. 8109/A

**JEDNOPOKOJOWE** wynajmie właściciel. 0602-787-220. 11228/A

**JEDNOPOKOJOWE**, garsoniera, osiedle Widok, tanio wynajmiemy. 012/636-93-54. 8081/A

**JEDNOPOKOJOWE**, Myśliwska, sprzedam. /012/296-77-74. 10776/A

**JEDNOPOKOJOWE**, Nowy Bieżanów, sprzedam. /012/659-91-29. 1147/A

**JEDNOPOKOJOWE**, Prylińskiego, superkomfortowe, sprzeda właściciel. 0601-37-65-89, /012/269-27-00. 1718/B

**JEDNOPOKOJOWE**, Skarbińskiego, dwupokojowe, Jaremy, wynajmiemy. /012/421-49-14. 11319/E

**JEDNOPOKOJOWE**, Śliczna, parter, sprzedam. /012/429-41-39. 10421/A

**JEDNOPOKOJOWE**, ul. Krzywdy wynajmie właściciel. 012/644-72-35. 10949/A

**KAPELANKA**, nowa. 013/43-618-37, 0609-605-315. 7650/B

**KAWALERKA**, centrum, do wynajęcia. /012/412-80-45 po 20.00. 10839/A

**KAZIMIERZA** Wielkiego, 76-metrowe, „Zawadzki”. 012/635-88-82. 8522/A

**KAZIMIERZOWSKIE** 37 m², 67.000 właściciel. 012/649-17-55, 012/649-43-76, wieczorem. 10973/A

**KIOSK** do wynajęcia. 0504-372-809. 11028/A

**KORDIANA**, Kurdwanów, trzypokojowe, umeblowane wynajmie właściciel. 012/419-28-43. 1555/A

**KOŚCIUSZKOWSKIE**, 60,7 m², do zamieszkania od zaraz. 012/415-26-09. 1835/B

**KRAKOWSKA**, podnajmę część lokalu na usługi. /012/430-61-55. 1905/A

**KROWODESKICH** Zuchów, 30-metrowe, 67.000,-. 012/292-61-34. 1779/G

**KROWODRZA**, 2-pokojowe do wynajęcia. 0600-323-675. 8899/A

**KROWODRZA**, 43-metrowe, 110.000,-. 012/ 413-83-43. 11161/C

**KRÓLEWSKA** 87.000,- sprzedamy. 012/636-16-77. 6873/A

**KRÓLEWSKA**, biuro, 76-metrowe. 012/292-61-34. 1779/A

**KRÓLEWEJ** Jadwigi, 2-pokojowe, 130.000. 012/266-69-10. 10618/A

**KRZESZOWICE** mieszkanie własnościowe 50-metrowe bezczynszowe, dom wolno stojący. 012/657-31-63. 3612/A

**KUPIĘ** 2-, 3-pokojowe. 012/632-50-03. 1886/C

**KUPIĘ** 60 m², kamienica, także poddasze. /012/633-08-83. 10874/A

**KUPIĘ** dwupokojowe do 70.000,-./012/632-14-95. 8989/A

**KUPIĘ** jednopokojowe w centrum, w płombie. 0602-845-303. 1350/B

**KUPIĘ** jednopokojowe, Śródmieście. 012/263-02-90. 10330/A

**KUPIĘ** lokal produkcyjny 200-metrowy, wolno stojący w Krakowie. 0607-042-234. 9617/A

**KUPIĘ** mieszkanie 1-, 2-pokojowe. 012/647-79-42. 6965/A

**KUPIĘ** mieszkanie 2-pokojowe na os. Piastów lub Boh. Września. /012/648-17-49. 9124/A

**KUPIĘ** mieszkanie. 012/643-58-21. 10983/A

**KUPIĘ** strych do adaptacji, okolice Rynku. /012/413-53-37, 0607-099-930. 10768/A

**KUPIMY** małe mieszkanie. 012/644-07-54. 3057/A

**KUPIMY** mieszkania. 012/636-16-77. 10050/A

**KURCZABA** dwupokojowe, 62.000 sprzedamy. 012/633-67-31. 7792/A

**KURDWANÓW**, atrakcyjne, 3-pokojowe 80-metrowe, tanio. /012/654-18-36. 7907/A

**KWATERY** studenckie. 0600-373-007. 11306/A

**LEGNICKA**, 3-pokojowe, 62 m², superkomfortowo umeblowane. /012/425-20-93. 1159/A

**LOKAL** 27 m² a biuro, garsonierę, sprzedam lub wynajmę. /012/632-18-33. 1560/A

**LOKAL** 27-metrowy, Śródmieście, do wynajęcia. /012/633-05-98 10.00-17.00, 0604-14-60-30. 10943/A

**LOKAL** 30-metrowy sprzedam, zamienię, wynajmę. 0600-64-30-32. 6510/A

**LOKAL** 32 m². 012/644-37-06. 9090/A

**LOKAL** 40 m² w centrum, odstąpię. 0502-647-500. 1637/A

**LOKAL** biurowo - usługowy 32-metrowy, Fabryczna (przy al. Pokoju), do wynajęcia, faktura VAT. 0502-137-848. 10156/A

**LOKAL** frontowy 50-metrowy, do wynajęcia. /012/267-50-00. 10384/A

**LOKAL** frontowy, ściśle centrum wynajmę. 012/422-12-58. 1514/A

**LOKAL** handlowy, 44 m²; biurowe, 62 m², 33 m², Rynek Dębnicki, wynajmę bezpośrednio. /012/425-17-56. 10555/A

**LOKAL** handlowy, 70-200 m², Centrum Zakopianka. 0602-384-967. 9881/A

**LOKAL** na placu targowym do wynajęcia. 0504-140-430. 10213/A

**LOKAL** rzemieślniczy 100-metrowy. /012/658-15-40. 5220/A

**LOKAL** w Nowej Hucie wynajmę. 0608-037-314, /012/648-73-72 po 15.00. 11249/A

**LOKAL**, 43 m². Ruczaj, ul. Zachodnia do wynajęcia. /012/269-10-24, 0602-342-029. 1214/A

**LOKALE** 28 i 38 m², ul. Bieżanowska (koło poczty) do wynajęcia. 0604-327-791. 10593/A

**LOKALE** biurowe do wynajęcia ul. św. Wawrzyńca 15. /012/429-45-85. 8790/A

**LOKALE** handlowe, biurowe wynajmę, sprzedam. 0608/700-458, 012/638-62-71. 7579/A

**LOKALU** 35-65 m², na parterze w obrębie Plant poszukuję. Fax /012/267-37-13. 10702/A

**LOKALU** w centrum, parter, ok. 100 m², poszukuję klub muzyczny. Oferta 11117702/D, Kraków Starowiślna 2. 11177/D

**ŁOKIETKA**, 60-metrowe, „Zawadzki”. 012/635-88-82. 8520/A

**MAGAZYN**, produkcja, tanio. tel. 0601-48-68-82. 91285/A

**MAŁŻENSTWO** zaopiekuje się starszą osobą w zamian za mieszkanie. 0608-068-794. 1653/C

**MIECHOWITY**, czterdziestoseściometrowe, 95.000,-./012/422-55-00. 9318/A

**MIESZKANIA CZYNSZOWE**

**Al.29 Listopada/ Ks. Meiera**  
Własne mieszkanie już za 838 zł/m²  
Niska stawka czynszu!  
Niska kaucja! Wysoki standard wykonania!  
Płatność ratałna, możliwość kredytowania również pierwszych wpłat.  
Budynki 4-kondygnacyjne budowane metodą tradycyjną. Pełne opomiarowanie.  
Mieszkania z wykończeniem.

**Internet: www.budrem.pl**

**MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE**  
**DOMY JEDNORODZINNE**

**Metraż: mieszkanie 35-70 m², domy 100 m²- w zabudowie szeregowej**  
**Cena: mieszkania od 84.000 zł**  
**Al.29 Listopada/ Ks.Meiera.**

**Kraków, ul. Kielecka 3, tel. (0-12) 412-11-60**  
**Kraków, os. Złotego Wieku 92, tel./fax 647-32-03, 647-47-33**

**BUDREM**

**Kapelanka/Brozka**  
mieszkania [Lipińskiego i Strakowa]

**BUDYNEK 1: II KW. 2002**  
**BUDYNEK 1: II/III KW. 2003**

**Start** **BUDUJEMY OD 24 LAT**

**Biuro sprzedaży, pn-pt 9-17, sb: 9-13, Kraków, ul. Ruczaj 15g, tel. (012) 269 01 09**



|                                                                                                                                                                 |                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MIEJSCE</b> w pokoju chłopakowi. 012/644-90-16. 10374/A                                                                                                      | <b>POKÓJ</b> do wynajęcia. /012/656-04-72. 11194/A                                                                       |
| <b>MIESZKANIA</b> poszukuję. /012/636-60-04. 1527/B                                                                                                             | <b>POKÓJ</b> do wynajęcia. 012/647-76-09. 10913/A                                                                        |
| <b>MIESZKANIA</b> poszukuję. 012/655-92-42. 2546/A                                                                                                              | <b>POKÓJ</b> dwuosobowy do wynajęcia. /012/267-09-37. 10171/A                                                            |
| <b>MIESZKANIA</b> sprzeda właściciel. 012/638-62-92. 5580/A                                                                                                     | <b>POKÓJ</b> dwuosobowy do wynajęcia. 012/285-90-30. 10885/A                                                             |
| <b>MIESZKANIE</b> 34,5 m², I piętro, centrum Wieliczki sprzedam. 012/278-26-72. 1534/A                                                                          | <b>POKÓJ</b> dwuosobowy, współlokatora szukam. 012/292-42-05. 10988/A                                                    |
| <b>MIESZKANIE</b> 36 m², Wola Duchacka, sprzedam. /012/657-21-10. 1443/B                                                                                        | <b>POKÓJ</b> komfortowy, 200,-. 012/431-05-55. 9518/A                                                                    |
| <b>MIESZKANIE</b> 3-pokojowe, Żabiniec, 70 m², parter, parkiet, flizy, kuchnia Forte i AGD, alarm, balkon, sprzeda właściciel, 180.000 zł. 0692-222-656. 1172/B | <b>POKÓJ</b> samodzielny. 012/431-05-55. 9519/A                                                                          |
| <b>MIESZKANIE</b> do wynajęcia. 012/644-47-03. 10985/A                                                                                                          | <b>POKÓJ</b> studentce. /012/641-20-48. 10250/A                                                                          |
| <b>MIESZKANIE</b> Kurdwanów, Daliowa 43 - 48 m², sprzedam. 0602-47-66-97, /012/270-30-04. 7773/B                                                                | <b>POKÓJ</b> tanio. /012/655-44-58. 10261/A                                                                              |
| <b>MIESZKANIE</b> nowe jednopokojowe wynajmę. 0601-492-242, 0601-511-249. 1863/B                                                                                | <b>POKÓJ</b> superkomfortowy, umeblowany, telefon, 29 Listopada do wynajęcia od zaraz. /012/411-70-64. 11300/A           |
| <b>MIESZKANIE</b> trzypokojowe wynajmie właściciel. /012/655-45-85 wieczorem. 1721/A                                                                            | <b>POKÓJ</b> w domku, niepalącej. /012/268-13-68. 9897/A                                                                 |
| <b>MIESZKANIE</b> , 64 m², os. Oświecenia, sprzedam. 0501-316-417. 8197/B                                                                                       | <b>POKÓJ</b> w mieszkaniu studenckim, 280,-. /012/413-75-21. 1866/A                                                      |
| <b>MYŚLENICE</b> Zarabie centrum wynajmę lokal o powierzchni 40 m² na działalność handlowo - usługową. 012/ 272-16-81, 012/ 272-18-05. 9096/A                   | <b>POKÓJ</b> wynajmę studentce. /012/657-23-54. 10869/A                                                                  |
| <b>NA</b> Stoku, 1-pokojowe, 60.000. 012/266-54-52. 10621/A                                                                                                     | <b>POKÓJ</b> , centrum. /012/423-15-46. 10852/A                                                                          |
| <b>NAJMIEMY</b> mieszkania. 012/658-76-18, 412-83-49. 8466/A                                                                                                    | <b>POKÓJ</b> . /012/643-75-05. 11232/A                                                                                   |
| <b>NOWE</b> mieszkania sprzedamy. 0503-810-574, /012/267-16-64. 9876/C                                                                                          | <b>POKÓJ</b> . /012/657-77-10. 7964/A                                                                                    |
| <b>NOWE</b> mieszkanie, Rusznikarska, sprzeda wynajmie właściciel. /012/415-03-30, 0504-231-227. 10894/A                                                        | <b>POSIADAM</b> pomieszczenie 80-metrowe. 0603-202-779. 9883/A                                                           |
| <b>NOWE</b> , atrakcyjne, TBS. 0609-29-55-44. 10016/B                                                                                                           | <b>POSZUKUJEMY</b> lokali handlowych 100 do 180 m² bez pośredników. 012/281-34-73, 281-34-74. 3432/A                     |
| <b>NOWE</b> , komfortowe, mieszkanie, centrum, wynajmie właściciel. /012/645-96-00. 10857/A                                                                     | <b>POSZUKUJEMY</b> mieszkania do wynajęcia bez prowizji. 012/645-71-18. 7982/A                                           |
| <b>NOWOHUCKA</b> , halę wynajmiemy. 012/266-54-52. 10625/A                                                                                                      | <b>POSZUKUJEMY</b> mieszkania ok. 80 m², może być dwupoziomowe. Tel. 012/634-38-44. 8960/A                               |
| <b>NUSZKIEWICZA</b> , 2-poziomowe pilnie. 012/266-69-10. 10622/A                                                                                                | <b>POSZUKUJĘ</b> lokal na galerię 30 m², ściśle centrum, bez pośredników. /012/429-15-78, 0609-714-404. 1870/A           |
| <b>ODRZAŃSKA</b> , 3-pokojowe, 100.000. 012/266-69-10. 10619/A                                                                                                  | <b>POSZUKUJĘ</b> lokal. /012/636-60-04. 1527/C                                                                           |
| <b>ODSTĄPIĘ</b> ciucholand. 012/645-86-61. 1294/A                                                                                                               | <b>POSZUKUJĘ</b> pilnie mieszkania do wynajęcia w Wieliczce. 0604-108-875. 11329/A                                       |
| <b>OKAZJA!</b> Jednopokojowe, nowe, wykończone, Nuszkievicza, 76.000. Fidus, 012/431-06-88. 10898/A                                                             | <b>PRĄDNIK</b> , 3-pokojowe, 115.000,-. /012/413-71-83. 11161/D                                                          |
| <b>OS</b> . Teatralne, 2-pokojowe, 600 zł. 0503-349-679, /012/266-09-10. 1873/K                                                                                 | <b>SĄDOWA</b> , 52 m², VI p., 120.000,-, sprzedamy. /012/422-90-28. 9418/A                                               |
| <b>POD</b> artykuły przemysłowe w pawilonie, N. Huta podnajmę. 012/645-43-14. 10715/A                                                                           | <b>SPRZEDAM</b> 1-pokojowe, 33 m², 65.000,-. /012/658-38-28. 8348/A                                                      |
| <b>PODDASZE</b> , Mogilska, podłoga 86 m², strych do adaptacji sprzedam. 0601-663-668, /012/413-86-19. 6839/A                                                   | <b>SPRZEDAM</b> 2-pokojowe, 47-metrowe, okolice sądów. /012/411-76-80. 10472/A                                           |
| <b>PODDASZE</b> , Śródmieście, sprzedamy. 012/ 641-64-60. 11174/A                                                                                               | <b>SPRZEDAM</b> 4-pokojowe 75 m², os. Oświecenia lub zamienię na mniejsze. 012/647-03-27. 10965/A                        |
| <b>PODNAJMĘ</b> lokal przy solarium, Śródmieście! 0504-708-978, /012/645-21-63. 1673/A                                                                          | <b>SPRZEDAM</b> dom na działce 8,8 a, lokalizacja Kraków-Piaski. Atrakcyjna cena. 0605-244-411 po 16.00. 1894/A          |
| <b>PODWAWELSKIE</b> , superkomfortowe, dwupokojowe, wynajmę, 1150 + opłaty. 0602-870-104. 10860/A                                                               | <b>SPRZEDAM</b> dwupokojowe z aneksem, 37,2 m², os. Kalinowe. /012/648-24-47 po 19.00. 4741/A                            |
| <b>POKOJE</b> paniom wynajmę. 012/425-83-44. 10303/A                                                                                                            | <b>SPRZEDAM</b> 50 m², Centrum C. 0601-496-549. 9099/A                                                                   |
| <b>POKÓJ</b> 2-osobowy do wynajęcia. 0600-832-626. 8381/A                                                                                                       | <b>SPRZEDAM</b> garsonierę 26 m², os. Tysiąclecia. 012/649-70-32 po 20.00. 8439/A                                        |
| <b>POKÓJ</b> do wynajęcia. /012/266-34-66, 0504-053-344. 11205/A                                                                                                | <b>SPRZEDAM</b> garsonierę. 0601-50-47-39. 9720/A                                                                        |
| <b>POKÓJ</b> do wynajęcia. /012/266-42-03. 11078/A                                                                                                              | <b>SPRZEDAM</b> lub wydzierżawię lokal usługowo-handlowy, 100 m², Kraków-Żabiniec, ul. Konecznego. 0602-457-974. 10581/A |
| <b>POKÓJ</b> do wynajęcia. /012/269-43-20. 10586/A                                                                                                              | <b>SPRZEDAM</b> lub wynajmę pawilon handlowy, Balicka. /012/38-98-202, /032/641-23-57. 9841/A                            |
|                                                                                                                                                                 | <b>SPRZEDAM</b> lub zamienię 2-pokojowe, 50-metrowe, os. Zgody na podobne, inny rejon. /012/412-62-16. 5676/A            |

|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SPRZEDAM</b> mieszkanie na strychu 30 m² superkomfortowe w rejonie Salvatora. 0504-177-360. 1845/A                                                  | <b>WŁAŚCICIEL</b> wynajmie 2-pokojowe, bezpośrednio. 012/657-82-32. 9840/A                                                                                     |
| <b>SPRZEDAM</b> mieszkanie, Ugorek, 37 m², po remoncie, 87000. 0609-29-28-77. 7812/A                                                                   | <b>WŁAŚCICIEL</b> wynajmie jednopokojowe. /012/653-13-08. 10405/A                                                                                              |
| <b>SPRZEDAM</b> , Szuwarowa, 35-metrowe. 0503-583-524. 7474/A                                                                                          | <b>WŁAŚCICIEL</b> wynajmie lokal na biuro, gabinet 44-metrowy, Dąbrowskiego, telefon, parter, osobne wejście. 0501-358-099, po 19.00 /012/427-11-14. 10514/B   |
| <b>STOMATOLOGOWI</b> wynajmę wyposażony gabinet stomatologiczny w centrum Krakowa. 0600-37-33-07, 0609-02-18-66. 991/A                                 | <b>WŁAŚCICIEL</b> wynajmie lokale na gabinety lekarskie. 012/264-92-25. 5015/A                                                                                 |
| <b>SUPERKOMFORTOWE</b> , garaż, 1.200,- 012/ 422-55-00. 9318/C                                                                                         | <b>WŁAŚCICIEL</b> wynajmie mieszkanie jednopokojowe, 35 m², II p., wykończone, nieumeblowane, nowe, Ruczaj. 0503-115-772. 9408/A                               |
| <b>SUPERKOMFORTOWE</b> , Krowodrza, 700,-. 0501-43-30-40. 9318/B                                                                                       | <b>WŁAŚCICIEL</b> wynajmie powierzchnie biurowe - Kraków Śródmieście i Krowodrza, zróżnicowany standard i ceny. Tel. 012/634-45-50, 634-41-20 do 16.30. 6741/A |
| <b>SZEWSKA</b> , wynajmiemy. /012/428-32-31. 1020/A                                                                                                    | <b>WŁAŚCICIEL</b> wynajmie, frontowy, 43 m², Krakowska 21, 3.000 zł. 0503-104-270. 10969/A                                                                     |
| <b>SZPITALNA</b> , 37-metrowy apartament sprzedamy. 0501-433-599. 1511/G                                                                               | <b>WŁAŚCICIEL</b> , sprzeda 37,14-metrowe, 6-metrowa piwnica, 110.000,- (Nullo). /012/411-16-54. 8651/A                                                        |
| <b>SZUKAMY</b> współlokatorek. /012/643-43-02. 8208/A                                                                                                  | <b>WSPÓŁLOKATORA</b> do samodzielnego M-3, ul. Gołaska. 0692-306-706. 1757/B                                                                                   |
| <b>SZUWAROWA</b> , 35 m², jednopokojowe, 110.000 zł. Tel. 012/634-38-44. 9384/A                                                                        | <b>WSPÓŁLOKATORKE</b> do pokoju przyjmę. 012/638-68-56, 0604-207-190. 10582/A                                                                                  |
| <b>ŚLĄSKA</b> , 45-metrowe, 117.000,-. 012/292-61-34. 1779/C                                                                                           | <b>WWW.STRADOM.GRATKA.PL</b> 9371/J                                                                                                                            |
| <b>ŚRÓDMIEŚCIE</b> , 50 m², 012/422-33-64, 012/421-44-68. 1529/A                                                                                       | <b>WYCENA</b> . /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 2377/A                                                                                                          |
| <b>ŚRÓDMIEŚCIE</b> , 52-metrowe, 127.000,-. /012/413-83-43. 11161/B                                                                                    | <b>WYDZIERŻAWIĘ</b> halę produkcyjną, 850 m², wszystkie media, 35 km od Krakowa, tania. 0600-367-958, /012/271-50-91 9628/A                                    |
| <b>TELIGI</b> , trzypokojowe, II/X, garaż, bezpośrednio sprzedam. 0502-293-298, 0505-896-339 po 16.00. 9652/A                                          | <b>WYNAJĘ</b> 1-pokojowe, 34-metrowe, umeblowane, balkon, telefon, Lipska. /012/642-26-84, /012/638-45-97. 8310/A                                              |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> 85 m² Czarnewiejska, Kościuszki wynajmę. 012/294-05-10, 0604-460-805. 8316/B                                                       | <b>WYNAJMĘ</b> 46-metrowy, Skawina. /012/276-75-59. 5258/B                                                                                                     |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> 85.000,-. 012/632-50-03. 1886/B                                                                                                    | <b>WYNAJMĘ</b> jednopokojowe, nowe, okolice Dobrego Pasterza. 0601-496-549. 9101/A                                                                             |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> kwaterunkowe, na jednopokojowe. /012/644-2524. 6805/A                                                                              | <b>WYNAJMĘ</b> kawalerkę, 27 m², os II Pułku Lotniczego, 500,- + media. /012/430-62-81. 11237/A                                                                |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , 600,-. /012/292-43-84. 8498/A                                                                                                    | <b>WYNAJMĘ</b> lokal 30-metrowy, parter, Batorego, 0604-97-26-93. 8955/A                                                                                       |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , czteroletnie, 76-metrowe, garaż, Bronowice, 265.000,-. 012/636-93-54. 8063/A                                                     | <b>WYNAJMĘ</b> lokal doświadczonemu operatorowi fitness klubu i siłowni w kompleksie biurowym. Tel. kontaktowy: 012/634-45-50, 012/634-41-20 do 16.30. 10766/A |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , Dobrego Pasterza, nowe, 67-metrowe, sprzedamy. /012/422-37-58. 11302/D                                                           | <b>WYNAJMĘ</b> magazyn, Podgórze ul. Robotnicza. 012/425-30-07. 1441/A                                                                                         |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , nowe do wynajęcia. 0607-922-892. 8828/A                                                                                          | <b>WYNAJMĘ</b> mały dom. 0608-068-794. 1653/D                                                                                                                  |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , Olsza, 45-metrowe, 98.000,-. /012/421-46-33. 11302/B                                                                             | <b>WYNAJMĘ</b> mieszkanie w kamienicy, nowe, pow. 65 m². 012/411-46-76, 0601-49-36-97. 1525/A                                                                  |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , Prądnik Biały, 60-metrowe, 115.000,-. /012/421-46-33. 11302/A                                                                    | <b>WYNAJMĘ</b> pokój (mieszkanie studenckie), ul. Armii Krajowej. 0601-273-497, 012/625-4290. 1183/A                                                           |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , Prokocim, sprzeda właściciel. 0601-24-55-45. 10521/A                                                                             | <b>WYNAJMĘ</b> pomieszczenie biurowe. 0601-411-099. 9016/B                                                                                                     |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , sprzeda właściciel. 012/ 656-58-64. 9059/B                                                                                       | <b>WYNAJMĘ</b> pomieszczenie na gabinet kosmetyczny przy salonie fryzjerskim. /012/413-69-54. 8039/A                                                           |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , TV kablowa, telefon, umeblowane, 50 m², Złotego Wieku, wynajmę. 0605-419-014. 8035/A                                             | <b>WYNAJMĘ</b> Podwawelskie. /012/276-22-75. 9069/A                                                                                                            |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , wynajmie właściciel. 0503-396-452, /012/653-28-30. 11245/A                                                                       | <b>WYNAJMIEMY</b> magazyn 150-200 m², z dojazdem dla tira. /012/292-62-97. 1182/A                                                                              |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> , Wysłouchów, 60-metrowe, 98.000,-. /012/422-37-58 11302/F                                                                         | <b>ZAMINIENIĘ</b> 3-pokojowe na 2-pokojowe. /012/647-18-39. 10882/A                                                                                            |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> : Strusia 94.000, Centrum E 63 m² 152.000. 012/643-76-60 TD. 10334/A                                                               | <b>ZAMINIENIĘ</b> 3-pokojowe własnościowe na 1-pokojowe z dopłatą. 012/292-43-50. 10878/A                                                                      |
| <b>TRZYPOKOJOWE</b> : Strusia 94.000,- Złoty Wiek 99.000,- Bohaterów Września 108.000,- 012/643-76-60 TD. 7867/A                                       | <b>ZAMINIENIĘ</b> własnościowe 50 m², II p., II Pułku, na kwaterunkowe większe, Śródmieście. /012/647-30-08 wieczorem. 10403/A                                 |
| <b>UGOREK</b> , 1-pokojowe, 78.000,-. /012/413-71-83. 11161/A                                                                                          | <b>ZŁOTEGO</b> Wieku, 48-metrowe, 90.000,-. 0501-615-245. 9152/A                                                                                               |
| <b>UMEBLOWANE</b> . 012/655-92-42 2556/A                                                                                                               | <b>125 m²</b> , na mieszkanie lub biuro. 0602-234-555. 1564/C                                                                                                  |
| <b>W</b> dobrej cenie! garaż na ul. Kettinga - Kliny, 17 m² sprzedam, właściciel. 0608-48-47-40. 4973/A                                                |                                                                                                                                                                |
| <b>WIECZYSTA</b> , dwupokojowe, komfortowo wyposażone, garaż, wynajmę najchętniej firmie. /012/28-16-432, 0601-52-78-33. 10727/A                       |                                                                                                                                                                |
| <b>WIELICZKA</b> lokal handlowy 40 m² do wynajęcia. 0605-095-076. 1270/C                                                                               |                                                                                                                                                                |
| <b>WIELICZKA</b> trzypokojowe, umeblowane, wynajmę. /012/289-03-80. 7969/A                                                                             |                                                                                                                                                                |
| <b>WIELICZKA</b> , centrum, nowe mieszkania sprzedam. 0605-095-076. 1270/B                                                                             |                                                                                                                                                                |
| <b>WIELICZKA</b> , właściciel, 28-metrowe, umeblowane, wysoki standard, 60.500,-. /012/653-04-55, 0601-921-937. 11131/A                                |                                                                                                                                                                |
| <b>WŁAŚCICIEL</b> sprzeda 98 m², dwupokojowe, 4 pokoje, 2 łazienki, parkiety, flizy, kominek, kuchnia, garderoba. /012/414-19-30, 0605-886-547. 1460/F |                                                                                                                                                                |

|                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>30-metrowe</b> , ładne, słoneczne, duża łazienka, IV piętro, 29 Listopada, sprzedam. 012/421-24-82. 9230/A |
| <b>3-pokojowe</b> 62 m², własność, na dwa oddzielne. /012/654-85-66. 1904/A                                   |
| <b>3-pokojowe</b> Morcinka 100.000. 012/ 645-68-75. 10346/A                                                   |
| <b>40-metrowy</b> handlowy. /012/431-01-01. 10007/A                                                           |
| <b>4-pokojowe</b> zamienię na 2 mieszkania. /012/266-51-01. 5547/A                                            |
| <b>65-metrowe</b> , sprzedam. /012/655-89-16, 0609-666-322. 3090/A                                            |

## Nieruchomości

**A. Interdom** (licencja 218). Poszukujemy nieruchomości do sprzedaży i wynajęcia. /012/413-25-79, 413-15-56. 8529/A

**A. Nieruchomości. Grodzka 31.** Poszukujemy: działek, mieszkań. /012/422-04-22. 9210/A

**ADMINISTRACJA** Centrum. 012/413-95-79. 839/A

**ADMINISTRACJA** i zarządzanie nieruchomościami mieszkalnymi i komercyjnymi. Licencjonowane biuro nieruchomości. /012/655-99-68, 0504-90-25-20. Tel./fax /012/633-03-48. 10482/A

**ADMINISTRACJA** i zarządzanie, licencje zawodowe. /012/292-64-75. 6086/A

**ADMINISTRACJA**, zarządzanie licencja. 0501-007-195. 9590/A

**ADMINISTRACJA**. 012/638-46-30. 6922/A

**ADMINISTRACJĘ** Zarząd Budynków przyjmie firma. 0602-52-90-77, /012/29-20-473. 9068/A

**ADMINISTROWANIE** i zarządzanie nieruchomościami. /012/423-13-12. 16462/B

**ADMINISTROWANIE**, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami komercyjnymi i nieruchomościami. Licencja państwowa. 012/296-34-57, 012/296-34-58, fax 012/656-64-30. 4749/A

**AGENCJA** „Parcela”. 012/411-44-78. 5034/A

**AGENCJA** Bałuckiego, działki budowlane i rolne. 012/267-41-06. 8743/A

**ATRAKCYJNE** nieruchomości: www.nieruchomosci.tarnow.pl 7632/A

**BALICKA**, hala 2800-metrowa. 012/292-61-34. 1779/B

**BAŁUCKIEGO**, dom, 180-metrowy. 012/292-61-34. 1779/E

**BIEŻANÓW**, 280.000, 180.000, 299.000. /012/292-43-84. 8492/A

**BLIŹNIAKI**, Kliny. 012/430-20-71. 1239/A

**BOCHNIA**, duży dom sprzedam. 014/61-164-62, 014/61-244-62, 0503-152-779. 10615/A

**BOCHNIA**, tania sprzeda M-4, możliwość kredytu. 014/612-69-30. 10587/A

**BRONOWICE**, 20 a, rolne. /012/269-35-64, po 19.00. 9723/A

**BUDOWLANE**: 8-arowa, 10-arowa, Brzegi. 0504-046-462. 5599/A

**„CHATY”**, lity bal. (089) 624-41-62. www.wasco.pl 240/A

**DOM** 110 m², po remoncie koło Kocmyrzo-wa. 012/641-66-74. 9273/A

**DOM** 80-metrowy, gmina Skawina, 62.000,-. 012/292-66-99, 0502-722-232. 1893/B

**DOM** cudzoziemcom wynajmę, Bronowice Małe. /012/638-14-33. 1707/B

**DOM** do wynajęcia. /012/653-01-71. 11332/A

**DOM** Kraków, okolica, kupię. /012/429-45-75. 10421/D

**DOM** w centrum Krakowa wynajmę. 0501-316-417. 8197/A

**DOM** Wieliczka, 220.000. 012/288-00-90. 8229/A

**DOM**, Cichy Kącik, sprzedam. /012/625-46-59, 0601-424-121. 1930/A

**DOM**, Michałowice/ Bibice. sprzeda właściciel. 0609-116-491. 100263/A

**DOM**, Rynek Skawina, sprzedam na raty, wydzierżawię. /012/276-51-95. 311/A

**DOM**, Wieliczka. /012/251-15-55, 0501-270-977. 10021/A

**DOMEK** na działce 5 a oraz działkę 25-arową tania sprzedam. /012/419-22-70 po 19.00, 0501-451-156. 1636/A

**DOMEK** wynajmie właściciel. /012/267-50-50. 10407/A

**DOMKI** z bali 72 m² z działką przy Puszczy Niepołomickiej w dozorowanym kompleksie rekreacyjnym z basenem, odbiór czerwiec. Cena 64.900. 012/657-99-88 (8.00-16.00), 0692-416-872. 8199/A

**DOMY** szeregowe okazjnie sprzedamy. 012/267-41-06. 8745/A

**DWUPOKOJOWE**, umeblowane, wynajmę. /012/655-91-81 po 16.00. 9722/C

**DZIAŁKI**, Czorsztyn (zalew). 0602-115-642, /012/270-30-64. 10691/C

**DZIAŁKA** 35 a, Głogoczów. 0600-665-509. 9651/A



KLINY, dom do zamieszkania, 320.000,-. 012/ 429-23-13. 10421/B

KOKOTÓW -Brzegi, stan surowy zamknięty, 170.000,-. /012/292-15-24, /012/429-56-26. 10140/A

KRYSPIŃÓW sprzedam działkę budowlano-rolną, 23-arową, cena średnia 7.000,-/ ar. 0504-094-356. 8233/A

KUPIĘ dom, os. Oficerskie, Olsza, Wola Justowska. 0604-482-432, 7324/A

KUPIĘ dom. 012/421-97-43. 1598/B

KUPIĘ domek, Prokocim, Bieżanów, w rozliczeniu mieszkanie. /012/653-92-55 wieczorem. 8176/A

KUPIĘ gospodarstwo rolne z ziemią w województwie małopolskim nadające się do zamieszkania. 0602-574-028. 10759/A

KUPIĘ grunt wielkości 80 do 120 arów na budowę pomieszczeń biurowo - magazynowych na terenie Nowego Sącza. 0600-467-466. 8742/A

KUPIĘ pomieszczenie z przeznaczeniem na działalność biurowo - magazynową o łącznej powierzchni 1200 m² na terenie Nowego Sącza. 0600-467-466. 8740/A

KUPIĘ powyżej 1 ha pola. 0600-779-985. 10266/A

KUPIMY nowy dom. /012/658-76-18, 412-83-49. 8494/A

KUPIMY wolną kamienicę, „ATM”. /012/ 632-06-52. 11190/D

ŁAPANÓW nowy dom mieszkalny. 014/ 613-44-67. 10594/A

MOGILANY, 8-arowa, 47.000. 012/266-54-52. 10628/A

NIEPOŁOMICE, centrum, sprzedam działki budowlane. /012/284-10-46, wieczorem /012/ 281-16-59. 10678/A

ODDAM w dzierżawę budynek, 300 m², media. /012/270-54-50. 10400/B

OKAZJONALNIE sprzedam dom. /012/ 657-45-43. 9131/A

OKAZYJNIE 7,35 ara, gmina Zielonki, 25.000. 0692-10-10-11. 6013/A

POSZUKUJĘ domu do wynajęcia lub kupną, ok. os. Kliny. 0601-429-827. 10921/A

PYCHOWICE, 8-arową sprzedamy. 012/ 266-54-52. 10630/A

REKREACYJNA 27-arowa, widokowa, Wola Radziszowska, sprzedam. /012/262-17-11. 8117/A

ROLNA, 17-arowa, okolica Skawiny, 3.000. /012/656-38-06. 11217/A

SKAWINA Rynek, pół kamienicy + sklep sprzedam. 0606-82-35-49. 10719/A

SŁOMNIKI, dom jednorodzinny wolno stojący, 200 m², sprzedam. /012/388-18-58. 1546/B

SPRZEDAM dom drewniany, okolice Gdowa, cena do uzgodnienia. 012/271-52-80. 10720/A

SPRZEDAM dom k. Wieliczki. /012/278-56-27. 10534/A

SPRZEDAM dom, okolice Katowic. /032/ 674-24-28. 1948/A

SPRZEDAM dom, Wieliczka. /012/278-32-27. 10196/A

SPRZEDAM dom. /012/262-51-90. 1631/A

SPRZEDAM działkę budowlaną 0,49 a Drużków Pusty. 018/443-23-94, 0601-51-36-84. 8834/A

SPRZEDAM działkę budowlaną 35-arową, Sułów 7 km od Wieliczki. 0602-78-44-66, wieczorem /012/638-47-53. 4031/A

SPRZEDAM działkę budowlaną 50-arową w Klaju. 012/659-05-16. 10392/A

SPRZEDAM działkę między Gdowem a Łapanowem. 0606-183-316. 10780/B

SPRZEDAM działki, media. /012/270-54-50. 10400/A

SPRZEDAM lub zamienię na mieszkanie w Krakowie dom koło Gdowa. /012/267-21-49. 9220/A

SPRZEDAM parcelę budowlaną o powierzchni 3 ha, ul. Grobela, Kraków: Rybitwy. 0502-279-620, 0602-238-975. 7734/A

SPRZEDAM pilnie 74 ary, 22 ary. /012/ 251-48-36. 1945/A

SPRZEDAM pół kamieniczki, okolica Kamiennej, wolne pokój, kuchnia, garaż. Działka 12 a. 012/634-34-58 po 16-tej. 1935/A

SPRZEDAM, 20-arową, budowlaną, Zagacie koło Czernichowa. /012/27-02-785. 10409/A

SWOSZOWICE, nowy dom, sprzedam. /012/ 429-41-39. 10421/C

TARNÓW, działka budowlana 14 arów. 014/626-97-26. 10692/A

TRYJAŃSKI. 012/632-78-11. 1751/A

UDZIAŁ 50%, kamieniczka, rejon Chopina, (wolne: trzypokojowe, jednopokojowe, garsoniera). /012/292-15-24, /012/429-56-26. 10140/C

UGOREK, 35-arowa, UP. 012/292-61-34. 1779/F

WADÓW, domek do remontu sprzedamy. 0602-637-451. 8453/A

WADÓW, działki budowlane sprzedamy. 0602-637-451. 8452/A

WIDOK Zarzecze, szeregówka, „Zawadzki”. 012/635-88-82. 8523/A

WOLA Justowska, 16-arowa 160.000. 012/ 421-97-43. 1818/G

WOLA Justowska, rolna. /012/422-86-16. 1916/B

WWW.DOMICYL.NIERUCHOMOSCI.PL 1696/L

WYCENA. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 2375/A

WYCENA. 0501-659-666. 3360/A

WYDZIERŻAWIĘ działkę 58-arową, Powstańców Śląskich. 0606-829-147. 10491/A

WYNAJMĘ magazyn w rejonie ul. Tynieckiej. 0601-09-66-46. 8977/A

ZAKOPANE - centrum. Lokal użytkowy do wynajęcia. 018/206-67-13. 9416/A

ZAKOPANE - pensjonat Rysy do wynajęcia, 30.000 zł rocznie. 091/469-21-86. 10620/A

19.500.- dom, Śledziejowice, 180 m², z garażem, działka 4 ary, lub rozpoczętą budowę bliźniaka. 0502-97-65-38. 10197/A

2 działki 9-arowe sprzedam, okolice Wieliczki. /012/451-23-09, 0504-470-502. 10576/A

**Usługi**

A. Anteny telewizyjne, satelitarne, alarmy, wideodomofony, sprzedaż, montaż, raty Cyfra+, Wizja TV. 012/427-15-99, 0501-69-82-15. 10977/A

ALARMY TV, Sat, VAT. /012/650-52-10, 0605-374-061. 10372/B

ALARMY, instalacje elektryczne, pomiary. 0604-775-254. 1744/A

ALARMY, kamery, rolety. 0502-025-055. 10377/A

ALARMY, najtaniej. /012/632-04-33, 0501-866-620. 11219/C

ALARMY. /012/423-55-44 99939/A

ANTENA, domki. /012/422-87-39. 9283/A

ANTENA, montaż, naprawa. /012/423-09-24. 1472/A

ANTENY montaż, naprawa. 012/645-13-92. 10483/A

ANTENY montaż, naprawa. 012/647-85-26. 2607/A

ANTENY, Cyfra, Wizja. /012/659-13-92, 0501-417-455. 3963/A

ANTENY, najtaniej. /012/ 632-11-64, 0501-866-620. 11219/B

ANTENY. /012/648-30-42. 9745/A

ANTENY. 012/645-19-13. 2305/A

ANTENY. Cyfra, Wizja, Polsat. /012/430-66-47. 7388/B

ANTYWŁAM. blacha, blokady, drugie drzwi „Omega”. 012/632-29-58. 7758/A

ANTYWŁAM. drzwi, promocja. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 10397/A

ANTYWŁAM. Zamki tapicerki „Tempo”. 012/267-13-00, 649-71-51, 0605-269-211. 100081/A

ANTYWŁAMANIA, blacha, blokady, tapicerka, zamki. Najtaniej. /012/415-42-87. 99697/A

ANTYWŁAMANIA, zabezpieczenia, tapicerki. /012/421-83-06, 0602-437-748. 8008/B

ANTYWŁAMANIOWE kraty, drzwi. /012/ 635-17-54. 10841/E

AWARIE, hydraulika, ślusarstwo. 0602-717-791. 10995/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, kraty, toczenie, spawanie aluminium, nierdzewka. /012/ 2850-396. 9669/A

BRAMY zwijane, segmentowe. 012/261-09-46. 10798/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38. 1187/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia. Fabryczna 7a. /012/412-71-88. 8730/C

CZYSZCZENIA. /012/412-72-58. Dywany, tapicerka, żaluzje. 4100/B

DOM. Domofon. 012/388-16-72. 5219/A

DOMOF. Domofony. /012/645-18-97. 9748/A

DOMOFON naprawa. /012/645-29-58. 10641/A

DOMOFON, naprawa. 012/658-46-96. 4764/A

DOMOFON. /012/412-60-76. 1540/A

DOMOFONY, 4-letnia gwarancja. Promocja. /012/415-69-52, 0600-682-154. 6912/A

DOMOFONY, naprawa. /012/294-19-84. 11127/A

DOMOFONY, wideo domofony, sprzedaż, montaż, serwis, Eltech Urmet System. 012/414-32-11. 8166/A

DOMOFONY. /012/412-35-82. 9171/A

DRZEWA, wycinka, pielęgnacja. 012/266-02-56. 5130/A

DRZEWA: wycinka. 0601-77-66-52. 9684/A

DRZWI stalowe, antywłamaniowe. /012/ 635-17-47. 10841/F

E. Elektroawaria. 0692-227-788. 4424/A

E. Elektryczne. 012/647-33-17. 9732/A

E. Elektryk. /012/636-94-41. 6062/A

ELEKTROAWARIA, elektroinstalacje. 012/ 429-58-68. 5809/A

ELEKTROAWARIA. /012/266-20-61. 5271/A

ELEKTROAWARIE, VAT. 012/412-40-61. 5807/A

ELEKTROINSTALACJA! 012/276-72-13, 0501-568-610. 8979/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 99819/A

ELEKTROINSTALACJE, domofony. /012/ 262-47-70. 11263/A

ELEKTROINSTALACJE, koncesjonowany. Solidnie. 012/636-22-83, 0501-42-30-22. 1559/A

ELEKTROINSTALACJE, montaż paneli. /012/288-02-08. 10196/B

ELEKTROINSTALACJE, ogrzewania, przyłącza, remonty, odgromy. 012/267-21-00. 10785/A

ELEKTROINSTALACJE, tanio, VAT. 0607-614-235. 6102/A

ELEKTROINSTALACJE, tanio. /012/294-19-84. 11127/B

ELEKTROINSTALACJE, uprawnienia, pomiary. 0608-210-708, /012/387-23-29. 791/A

**SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNEK**

DRZWIAMI PRZESUWNYMI I SKŁADANYMI, PANELE RENOMOWANYCH FIRM

Zapraszamy do naszych punktów:

- ul. Prandoty 6, tel. 412 22 06
- ul. Zakopiańska 58, tel./fax 266 86 66
- os. Niepodległości 3, tel. 641 62 96

**ULGA PODATKOWA**

do 40% RABATU RATA 0%

ELEKTROINSTALACJE, VAT. 012/658-54-40. 10440/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/647-24-79, 0606-734-280. 11138/A

ELEKTROINSTALACJE. 012/644-78-32. 9743/A

ELEKTRONAPRAWA. 0608-140-848. 1573/A

ELEKTROUSŁUGI; rzemieślnik, koncesja. 0501-48-95-11. 9920/A

ELEKTRYK domowy. 0503-933-343. 9494/A

ELEKTRYK ekspres. /012/423-42-45, 0604-828-907. 2815/A

FIRMA produkcyjna przyjmie przeszyca. 012/658-64-49. 11301/B

FLIZOWANIE, hydraulika, malowanie, tapety, panele. Kompleksowe remonty mieszkań. /012/632-12-77, 0501-37-20-27. 10244/A

FOTOGRAF. 0501-653-686. 6919/A

G. Awaria, piecyki. 012/636-26-61. 5818/A

GAZ, awarie, piecyki. /012/415-49-18. 5349/B

GAZ, piecyki hydraulika. /012/421-23-06, 0502-929-454. 10527/A

GAZ, piecyki, szczelność, hydraulika. Junkers z montażem. 012/411-96-25, 0603-166-878. 10772/A

GLĄDŹ, malowanie, remonty. 012/419-23-17. 9298/A

HYDRAULICY montaż instalacji. 0505-710-801. 1361/A

HYDRAULICY: piecyki, wodomierze. /012/ 656-23-38. 100271/A

HYDRAULICZNE, stolarskie. /012/389-59-62. 10492/A

HYDRAULIK. /012/423-43-38. 11138/A

**SZAFY**

Z DRZWIAMI SUWANYMI

INDECO KRAK

ul. Pilotów 6 (DHO KrakChemia), tel. 411 21 33 w. 142; ul. Pilotów 6 (Galeria), tel. 417 19 97; ul. Grzegorzewska 7, tel. (012) 429 17 00; ul. Wybickiego 1, DH Gigant, tel. 634 39 70 w. 117; produkcja: tel. (012) 645 55 40; (012) 645 73 95.

**KREDYT 0%**

HYDRAULIKA, przeróbki. 012/421-62-54. 1455/A

HYDRAULIKA, awarie, przeróbki. /012/ 282-47-98. 99706/B

HYDRAULIKA, awarie. 012/642-10-22, 0503-035-090. 9076/A

HYDRAULIKA, awarie. 0606-153-279. 99706/A

HYDRAULIKA, flizowanie. /012/268-63-19. 7580/A

HYDRAULIKA, instalacje przeróbki. 012/ 636-68-22. 0601-273-437. 1888/B

HYDRAULIKA, instalacje przeróbki. 012/ 636-68-22. 0601-273-437. 1888/B

HYDRAULIKA, pogotowie. /012/423-23-95. 6234/A

HYDRAULIKA, przeróbki, wodomierze, wymiany instalacji. 012/411-96-25, 0603-166-878. 10770/A

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/282-58-47. 99706/C

HYDRAULIKA. 012/636-35-02, 0601-085-526. 6211/A

HYDRAULIKA. Awarie. 012/280-54-58. 1455/D

HYDRAULIKA. Przeróbki. 012/634-40-20. 1455/C

HYDRAULIKA. Przeróbki. Awarie. 0605-599-144. 1455/B

INSTALACJE centralnego ogrzewania, wodne, gazowe, wentylacja. 012/649-17-06. 6603/A

INSTALACJE grzewcze, sanitarne. /012/ 625-46-83. 1591/A

INSTALACJE grzewcze, sanitarne. /012/ 645-85-14. 10552/A

INSTALACJE hydrauliczne. /012/413-16-60, /012/283-97-25. 10669/A

INSTALACJE miedziane. /012/421-35-33. 10414/D

INSTALACJE sanitarne kompleksowo. 0501-215-537. 9421/A

INSTALACJE wod. kan, gaz, co. Szybko. Tanio. Solidnie. /012/415-49-18, 0603-03-44-25., 5349/A

INSTALACJE wod. kan. c.o.; miedź, plastik, przyłącza wod. kan. /012/649-10-18, 0601-49-49-30. 98890/A

KAMERY w sklepie, hurtowni, itp. Tanio. 012/ 414-32-11. 8168/A

**ROLETY**

ŻALUZJE

BRAMY - AUTOMATYKA

doradztwo produkcja montaż

RATY!

„INTECH” Kraków, ul. Wrocławska 76 tel./fax (012) 634-11-96 Nowy Targ, ul. Na Równi 36a tel./fax (018) 266-21-66

KOPARKOŁADOWARKA, szamba. /012/ 264-93-94. 1728/D

KRATY antywłamaniowe rozsuwane. /012/ 422-46-71, 0601-40-37-64. 7311/A

KRATY antywłamaniowe. /012/635-21-51. 10841/B

KRATY rozsuwane. /012/635-17-47. 10841/C

KRATY tanio. /012/635-21-55. 10841/D

KRATY, rolety. Metal-Styl. /012/658-03-93. 10614/B

KRATY, ślusarstwo. /012/656-53-00. 5443/A

KRATY. /012/635-17-54. 10841/A

MALOWANIE, gładź. 0600-021-072.6147/A

MEBLE kuchenne, pokojowe, zabudowy. 012/ 429-52-00. 8297/A

MEBLE pokojowe, kuchenne, szafy także drewniane, pomoc w aranżacji. /012/658-22-61, 0600-627-058. 8260/A

MEBLE, nietypowe zabudowy, kuchnie, pokoje, ceny konkurencyjne. 0505-722-254. 149/A

MEBLE. /012/634-50-76. 8235/B

NAGROBKİ granitowe, atrakcyjne ceny, producent. 012/281-28-96, 0601-51-75-80. 2951/A

NAPRAWA piecyków gazowych, wymiana, „Junkers”, „Mora”, „Ocean”. /012/421-35-33. 10414/A

NAPRAWA telewizorów, gwarancja. /012/ 294-18-13. 9919/A

ODNAWIANIE wanien. /012/292-44-63. 9263/A

ODŚNIEŻANIE dachów. /012/636-68-83, 0604-985-893. 6568/A

OPRÓŻNIANIE mieszkań, piwnic, strychów, wywóz. /012/654-92-65, 0604-243-194. 8595/A

OPRÓŻNIANIE mieszkań, strychów, piwnic, wywóz. 0601-99-53-33, /012/423-17-18. 10862/A

OPRÓŻNIANIE strychów. 012/285-30-05. 1774/E

P. Panelarz! Montaż podłogi panelowej 6 zł. /012/656-18-06. 8376/B

P. Panelarz! Ściany, sufity. Szafy, pawlacz. Remonty. Referencje. Gwarancja. /012/ 421-00-84. 8376/A

P. Panelarz. /012/412-73-67. 99620/A

P. Panele ścienne, podłogowe, remonty, adaptacje, szafy, kuchnie. Tanio, szybko. 012/633-35-77, VAT. 8967/A

PANEL podłogowy, profesjonalnie. /012/ 655-64-87. 6008/B

PANEL podłogowy. 012/647-32-44, 0501-470-676. 6045/A

PANELARZ tanio. 012/643-31-33. 7130/A

PANELE podłogowe, ścienne, reegips. 012/ 270-18-77. 4262/A

PANELE, tanio, faktura. /012/658-98-37. 11120/A

PANELE. /012/270-35-41. 1860/B

PANELE. /012/423-42-08. 289/A

PANELE. 012/285-30-05. 1774/D

PARKIET, montaż, produkcja. /012/412-73-67. 99620/C

„PARKIETLAND”. Usługi, cyklinowanie, lakierowanie, sprzedaż parkietów: eksportowego, egzotycznego, desek podłogowych, paneli, listew, klejów, lakierów. Stanisława ze Skalbierza 8. 012/412-52-52, 012/ 412-90-65. 10893/A

PISANIE. 012/429-64-63. 16373/A

POGOTOWIE komputerowe. 0501-654-012. 100452/A

PRZEPISUJEMY. /012/656-24-42. 10364/A

PRZEPISUJEMY. 012/413-99-49. 10764/A

PRZEPISUJĘ. /012/422-22-08. 1918/A

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 2551/A

PRZEPISYWANIE prac. /012/636-45-10, 0600-514-728. 5912/A

PRZEPISYWANIE tanio. 012/632-14-95. 4768/A

PRZEPISYWANIE. 012/648-44-22, 0504-424-724. 100098/A

PRZEPISYWANIE. 0605-67-42-97. 1642/A

PRZEPROWADZA „Ava”. /012/649-46-59. 2703/B

PRZEPROWADZA biura, mieszkania, ciężkie urządzenia, kasy pancerne, fortepiany, przechowanie mebli, pojemniki bezplatnie. „King-Pol”. 012/659-29-11, 423-51-50, 0601-439-015. 10323/A

PRZEPROWADZA, Avia. /012/637-49-16, 727/A

PRZEPROWADZA. /012/636-61-63. 97742/A

REKLAMY mosiężne. /012/422-56-01. 10406/A

REKLAMY, szyldy. /012/416-26-82. 8962/A

REMONTY. /012/429-51-77. 9681/A

RENOWACJA mebli. 012/271-49-52, 0608-37-81-73. 2169/A

ROLETY najtaniej. 0600-701-343. 7578/A

ROLETY tekstylne. Tel. 012/261-09-65. 10797/A

ROLETY zewnętrzne juz od 180 zł/m². Tel. 012/261-09-60. 10795/A

ROLETY, kraty, drzwi. /012/635-21-55. 10841/G

ROLETY, kraty. Metal-Styl. /012/658-03-93. 10614/A

ROLETY, żaluzje. /012/412-72-58. 4100/C

ROLETY. 012/626-46-60, 012/626-46-70, „Almes”, Ojcowska 2 B. Producent. 1750/B

SCHODY, balustrady, meble. 0609-472-908. 10958/A

SCHODY. /012/421-62-54. 5089/A

SPRZĄTANIE kamienic, dozorcstwo „DaluX”. /012/632-13-61, 0607-178-222. 8944/A

SPRZĄTANIE. 0504-094-287. 9093/B

STOLARSTWO. 012/644-32-06. 2303/A

WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE

również w INTERNECIE

www.dziennik.krakow.pl



**STROJENIE** pianin i fortepianów. 0608-825-096. 1742/A

**SZAFY** wnękowe, meble kuchenne, biurowe na wymiar. 012/267-09-81, 0501-331-580. 100449/A

**SZKLARSKIE** całodobowo. 012/644-13-63. 7929/A

**SZKLARSKIE** pogotowie najtaniej. /012/649-15-94. 9801/A

**SZKLARSKIE** pogotowie. /012/655-90-06. 94587/B

**SZKLARSTWO** całodobowo. /012/425-71-20. 9805/A

**SZKLARZ** tanio. 012/644-27-07. 99798/A

**SZKLARZ.** /012/425-63-38. 94587/A

**ŚLUSARSKA** awaria, całodobowo zamki. /012/412-46-12. 3478/A

**ŚLUSARSKA** awaria, całodobowo zamki. /012/417-35-85, 0501-425-022. 3478/B

**ŚLUSARSKA** awaria, zamki, całodobowo. 012/413-36-09, 0501-47-11-55. 6285/A

**ŚLUSARSKIE** kraty, drzwi, naprawy. /012/635-17-54. 10841/H

**ŚLUSARSKIE**, drzwi, zadaszzenia. 012/451-78-40. 100076/B

**ŚLUSARSTWO** ekspres, zamki, kraty. 012/633-03-10, 0601-50-58-13. 61/A

**ŚLUSARSTWO**, atestowane zamki, awarie. 0604-139-509, 012/451-82-22. 6462/A

**ŚLUSARSTWO**, awarie, zamki. /012/415-42-87. 99697/B

**ŚLUSARSTWO**, pełny zakres. 0692-596-710. 1344/A

**TAPICER** tanio. /012/411-07-76. 10184/A

**TAPICER** u klienta. /012/632-12-41, 0601-487-449. 7966/A

**TAPICER.** /012/294-46-49. 10184/D

**TAPICER.** /012/411-07-76. 99948/D

**TAPICER.** 012/638-61-16. 10037/A

**TAPICERKI**, zabezpieczenia drzwi. /012/421-83-06, 0602-437-748. 8008/A

**TAPICEROWANIE** u klienta. /012/411-73-64. 10535/A

**VIDEOANDROMEX.** 012/657-21-50. 100427/A

**VIDEOANG**, wideofilmowanie, komputerowy montaż, DVD. /012/262-04-36. 776/A

**„VIDEOAS”.** /012/292-07-00. 1166/C

**VIDEOBIT.** 012/648-94-75. 4817/A

**VIDEOCYFRA.** /012/645-91-94. 2486/A

**VIDEOFILM.** /012/647-71-77. 3741/A

**WIDEOFILMOWANIE**, digital. /012/633-80-27. 1872/A

**WIDEOFILMOWANIE.** 012/643-02-10. 99208/A

**WANNY** odnawianie. /012/423-18-80. 1785/A

**WIDEO „Venus”.** Taniol /012/657-13-19. 4507/A

**WIDEOFILMOWANIA**, transkodowanie NTSC-PAL. /012/632-33-46. 872/A

**WIDEOFILMOWANIA.** /012/648-48-18. 99614/A

**WIDEOFILMOWANIA.** /012/656-47-09. 9646/A

**WIDEOFILMOWANIE** VHS, DVD, videoCD. 012/645-21-33. 2203/A

**WIDEOFILMOWANIE.** /012/648-64-90. 98633/A

**WYWÓZ** wszystkiego. 0602-85-68-78. 8836/B

**ZABUDOWA** balkonów, aluminium. /012/276-16-62, 0501-248-975. 5477/A

**ZABUDOWA** balkonów, promocja. /012/389-11-59. 8099/A

**ZDJĘCIA** ślubne, komunijne. 012/415-02-41. 432/A

**ZŁAP** złodzieja - elektroniczna blokada drzwi wyjściowych. 012/414-32-11. 8167/A

**Ż.** Żaluzja, tanio, gwarancja 2 lata, serwis. /012/636-95-82, /012/636-30-82, 0502-962-433. 10067/A

**ŻALUZJA**, atrakcyjnie, rolety systemy Velux, markizy, najnowsze rozwiązania Vertena. 012/417-12-01. 99584/A

**ŻALUZJA**, roleta najtaniej. /012/422-76-30. 10401/A

**ŻALUZJA**, roleta, czyszczenie, montaż, naprawa. /012/655-79-58. 99739/A

**ŻALUZJA**, roleta, najtaniej. Zakopińska 58. /012/290-71-28. 98441/A

**ŻALUZJE** pionowe, poziome, rolety tekstylne, produkcja, montaż, naprawy „Żalmax”. 012/655-74-74. 10638/A

**ŻALUZJE** poziome 29.50 zł/m<sup>2</sup>, rolety tekstylne. 012/658-36-63. 8217/A

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, plisowane. Tel. 012/261-09-62. 10796/A

**ŻALUZJE** tanio, produkcja montaż, gwarancja, serwis. /012/636-89-45. 99826/A

**ŻALUZJE**, rolety. 012/633-42-44. 3435/A

**ŻALUZJE.** 012/626-46-60, 012/626-46-70, „Almes”, Ojcowska 2 B. Producent. 1750/A

## Cyklinowanie

**A. A. A.** Absolutnie bezpyłowe. Rachunki. Wójcik. /012/415-33-33, /012/648-29-62. 1410/A

**A. A. A.** Cyklinowanie bezpyłowe, układanie. Polerki. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/412-73-67. 99620/D

**A. A.** Bezpyłowo, układanie. 012/644-42-98. 97952/A

**A. A.** Cyklinowanie, układanie. 012/643-11-59. 10367/A

**A. A.** Cyklinowanie, układanie. 012/643-29-40. 10361/A

**A.** Cyklinowania. /012/637-02-33. 1176/A

**ABY** ładny parkiet mieć zadzwonić: sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki. Kurdziel. 012/655-81-40. 7760/A

**ANDRYS.** Cyklinowanie, układanie. Promocja! 012/633-42-12. 9961/A

**ATRAKCYJNE** ceny. /012/416-11-44. 11094/A

**CYKLINOWANIA**, układania, schody, sprzedaż. /012/292-65-75. 100392/A

**CYKLINOWANIA**, układania. /012/657-03-80. 3960/A

**CYKLINOWANIA**, układanie. /012/655-64-87. 6008/A

**CYKLINOWANIA.** /012/416-25-53. 4525/C

**CYKLINOWANIA.** /012/632-17-46. 11094/D

**CYKLINOWANIA.** /012/632-30-90. 11094/B

**CYKLINOWANIA.** /012/636-39-22. 9065/A

**CYKLINOWANIA.** /012/637-33-10. 11094/C

**CYKLINOWANIA.** /012/645-78-61. 11094/E

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie. 012/623-77-98. 1050/A

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie. 012/655-68-50. 10075/A

**CYKLINOWANIE**, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 10896/A

**CYKLINOWANIE**, układanie, sprzedaż: parkiet „Jarząbek”, kleje, lakiery. Wypożyczalnia cykliniarek, polerek. „Grodex”, Łużycka 27, 012/655-52-77. 10936/A

**CYKLINOWANIE**, układanie. /012/266-74-90. 1698/A

**CYKLINOWANIE**, układanie. /012/270-35-41. 1860/A

**CYKLINOWANIE**, układanie. 012/637-65-92. 281/A

**CYKLINOWANIE**, układanie. 012/647-76-09. 10955/A

**CYKLINUJE**, układam osobiście. 012/264-94-52, 0501-463-613. 4479/A

**JAK** parkiet to tylko „Krak-Parkiet”, sprzedaż, usługi, raty, kleje, lakiery, oleje Bona, Deva, Mapei, egzotyki Doussie, Merbaun, Teak, Iroco, panele Baltic. Wypożyczanie cykliniarek, polerek. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 10984/A

**KURDZIEL.** Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, wylewki samopoziomujące, sprzedaż. Nowoczesne cykliniarki, polerki. 012/266-96-16. 96506/A

**PARKIET**, schody. Materiały „Loba”, „Wakol”, „Uzin”. Sprzedaż, montaż. 012/637-50-17. 9910/A

**„PARKIETLAND”.** Cyklinowanie, układanie, sprzedaż parkietów. Stanisława ze Skalmierza 8. /012/412-52-52, /012/412-90-65. 10904/A

**PARKIETY.** /012/268-16-22. 98584/B

**SALON** parkietowy, sprzedaż, montaż, ul. Kącik 8 (Boh. Getta). /012/296-19-17. 2077/B

**TALA**, cyklinowanie, polerowanie, układanie. /012/634-47-25, 0503-002-609.762/A

**UKŁADANIE**, cyklinowanie. Maszyny bezpyłowe, Madej. /012/389-15-55, 0603-222-782. 10399/A

**Czyszczanie**

**A. A.** Czyszczenia dywanów. 012/632-46-54. 1385/A

**A. A.** Czyszczenie Karcherem. 012/637-82-24, 0501-07-13-14. 9912/A

**A. A.** Czyszczenie Karcherem. 012/637-82-24, 0501-07-13-14. 99765/A

**A.** Czyszczenia. /012/412-72-58. 4100/A

**A.** Dywany, tapicerki, żaluzje. /012/412-99-85. 8161/A

**A.** Karcher 2,-/m<sup>2</sup>. /012/654-89-60. 99979/A

**CZYSZCZENIA.** 012/643-65-92. 1236/A

**CZYSZCZENIA.** Dywanów, tapicerki, turbogłowicą. /012/412-23-09. 1999/A

**DOKŁADNIE.** /012/657-42-10. 1283/A

**DYWANÓW** Wapem. /012/411-67-36. 1516/A

**EFFECT**, gruntownie, solidnie Karcherem. /012/647-56-92. 4913/A

**KARCHER** dywany. 602-402-243, 012/451-38-66. 1270/A

**KARCHER.** /012/649-57-59. 5076/A

**KARCHEREM** superoferta 1,5 zł/m<sup>2</sup>. 0502-325-772. 10443/A

**KARCHEREM.** /012/413-82-20. 8605/A

**KARCHEREM.** /012/654-01-96. 8605/B

**PROMOCJA** 1,40 m<sup>2</sup>. /012/647-56-92. 8129/A

**RAINBOW.** /012/411-54-53. 7739/A

**TAPICERKA**, żaluzja. /012/655-79-58. 677/A

**Flizowanie**

**A. A.** Adaptacje wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, remonty, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, gładź, układanie parkietu, paneli, cyklinowanie, rabaty, rachunki, gwarancja. 012/415-16-35, 012/266-66-84, 0601-45-41-53. 8739/A

**A.** Fliziarstwo, hydraulika. 012/656-33-68. 1002/A

**A.** Flizowanie 23,-/m<sup>2</sup> z klejem, hydraulika, inne. 0607-197-650. 10202/A

**A.** Flizowanie, praktyka Hiszpania. /012/285-41-93, 0502-450-190. 9255/A

**A.** Flizowanie. /012/658-76-66. 10183/A

**ADAPTACJA** flizowania. /012/412-00-13. 7690/A

**ADAPTACJE**, remonty. /012/648-87-48, 0608-150-229. 10662/A

**ELEGANCKIE** łazienki, hydraulika, flizowanie, sufity podwieszane, remonty kompleksowe. /012/649-28-08. 99724/A

**FLIZOWANIA.** /012/645-55-88. 1132/A

**FLIZOWANIE**, c.o., hydraulika, gładzie, malowanie, tapetowanie, sufity podwieszane, kompleksowe remonty, adaptacje. Rachunki, gwarancja. Rabaty! /012/422-29-20. 11266/A

**FLIZOWANIE**, hydraulika, malowanie, rachunki, gwarancje. /012/637-74-79. 9277/A

**FLIZOWANIE**, hydraulika, panele. /012/647-01-78. 8681/A

**FLIZOWANIE**, hydraulika. /012/273-10-78. 10260/A

**FLIZOWANIE**, hydraulika. 0608-180-451. 7558/A

**FLIZOWANIE**, malowanie. /012/638-12-71. 1607/A

**FLIZOWANIE**, panelowanie, tapetowanie, malowanie. 012/388-36-86, 0606-266-841. 9463/A

**FLIZOWANIE**, remonty kompleksowo. 012/645-74-15, 0608-028-746. 7492/A

**FLIZOWANIE**, solinie. /012/296-21-15. 1396/A

**FLIZOWANIE.** /012/262-45-38. 9696/A

**FLIZOWANIE.** /012/266-10-42, 0600-754-640. 7390/A

**FLIZOWANIE.** /012/276-81-64. 1892/A

**FLIZOWANIE.** /012/665-10-06. 10434/B

**FLIZOWANIE.** 012/285-30-05. 1774/C

**FLIZOWANIE.** 012/636-36-48. 1796/A

**FLIZOWANIE.** 012/647-65-09. 7523/A

**FLIZOWANIE.** 012/647-82-51. 10948/A

**FLIZOWANIE.** 0607-739-562. 2454/A

**FLIZOWANIE.** Panele. /012/423-38-55. 16476/A

**FLIZY**, schody. /012/284-29-57. 11246/A

**PIĘKNE** łazienki. /012/658-72-76, 0609-875-848. 7951/A

**PROMOCJA!** Flizowanie, hydraulika, kompleksowe remonty. /012/278-12-57, 0600-821-229. 9269/A

**SOLIDNIE.** /012/269-15-74. 1323/A

**Malowanie**

**A.** Gładź, remonty. /012/421-39-01, 0501-833-222. 1749/A

**A.** Gładź. /012/647-93-05. 7209/B

**A.** Gładź, malowanie. 012/658-65-33. 7202/A

**A.** Malowanie, remonty. 012/266-25-94. 10361/A

**AKRYLOWE** tapety natryskowe 8 zł -/m<sup>2</sup>. /012/281-10-09. 16383/A

**BEDNARSKI.** Kompleksowo. /012/266-12-20, 0601-43-09-32. 1809/A

**CZYSTO**, solidnie malowanie, remonty. 012/425-50-13. 7655/A

**GLĄDŹ**, malowanie. /012/656-05-85. 11077/A

**GLĄDŹ**, tapetowanie. 012/642-17-64. 6476/A

**GLĄDŹ.** /012/648-26-19. 9113/A

**GLĄDŹ**, panele. 012/681-33-39. 5147/A

**MALARSKIE**, profesjonalnie. /012/655-75-34. 7413/A

**MALARSKIE.** Tapety natryskowe. Remonty.



REEGIPSY, flizowanie, tanio. 0501-411-312. 9391/A 2619/A

REMONTY kompleksowe. 012/657-13-05, 0605-665-056. 9947/A 7654/A

REMONTY, malowanie, cyklinowanie, suche tynki. /012/270-67-66. 8712/A 98555/A

REMONTY, tynki, wylewki, /012/278-40-04, 0601-955-132. 7972/A 1479/A

REMONTY. 012/285-30-05. 1774/B 7396/A

SAUNY. /012/411-48-03. 1108/B 0503-637-185. 9898/A

SCHODY balustrady, tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 10974/A

SCHODY kręte. 012/278-55-31, www.sca-laris.krakow.pl 4364/A

SCHODY, balustrady, 0609-472-908. 10960/A

SCHODY. 012/274-71-66. 9757/A

SCHODY. 0606-82-27-94. 8232/A

STOLARSKIE, pełny zakres. 012/267-06-57, 0605-781-275. 7844/A

SUCHE reegipsy, adaptacje, ścianki, sufity, VAT, referencje. /012/654-42-20, 0601-50-46-62. 4890/A

SUCHE tynki, ocieplenia. /012/278-57-83, 0502-182-023. 4833/A

SUCHE tynki. /012/636-68-22. 0601-273-437. 1888/A

SUCHE tynki. /012/658-91-18. 16492/A

SUFITY podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. /012/412-24-98. 100489/A

ŚLUSARSTWO, bramy, kraty, ogrodzenia, konstrukcje stalowe, witryny sklepowe. 0605-438-198. 4221/A

TANIE usługi ogólnoremontowe. /012/451-15-67. 8312/A

TYNKI gipsowe cement, remonty, flizy. /012/284-29-57. 9347/A

TYNKI gipsowe. 012/425-87-96, 602-829-399. 9473/A

TYNKI, gładź, malowanie. 0503-014-702. 10246/C

TYNKI, wylewki. /012/278-38-77, 0501-24-83-87. 100236/A

TYNKI: gipsowe (Knauf), tradycyjne, suche tynki, wylewki, referencje. 014/612-60-57, 0604-200-930. 10490/A

USŁUGI remontowo - budowlane i adaptacyjne kompleksowo. Referencje do wyglądu. 0601-443-005, 0501-276-819. 9567/A

WANNY, odnawianie. 0602-717-791, 265-74-25. 7201/A

WWW.WYLEWKI.COM. 0601-51-66-52. 5273/B

WYPOŻYCZALNIA elektronarzędzi i cykli-niarek. /012/266-57-63, 0503-731-609. 5974/A

## Usługi dla biur

KOMPUTEROWE. 0504-028-748. 6137/A

MEBLE biurowe, apteki, na wymiar. /012/270-42-15, 0504-904-039. 4942/A

## Naprawy

A. A. Lodówki, Pralki. 012/ 642-20-84, 012/ 29-666-10. 4322/B

A. Każda pralka. /012/643-51-64. 8003/A

A. Pralek. /012/283-60-29. 935/A

A. Pralek. 012/638-23-72. 6252/A

A. Pralki, elektroinstalacje. /012/421-66-21. 1588/A

AUTOMATYCZNE pralki, lodówki. 012/649-57-62. 8335/A

AWARIA telewizora. 012/645-92-08. 2123/A

AWARIA, gazowe piecyki. 012/649-08-39, 0602-82-49-30. 9744/A

BOJLERY, piecyki, kotły, kuchenki, pralki. 0602-717-791, 012/265-74-25. 7200/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/266-20-61. 5271/B

ELEKTRYKA. Gaz. Hydraulika. 012/657-21-50. 100428/A

GAZ, awarie całodobowo. 012/641-54-20, 0503-865-598. 8211/A

GAZ. Awarie piecyków. 012/419-22-63. 2619/A

GAZ. Naprawa piecyków. 012/430-57-56. 7654/A

GAZ. Piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 98555/A

KAMER, komputerów. 012/636-77-20, 012/625-05-71, 0503-938-299. 1479/A

KOMPUTER. 012/647-20-41. 7396/A

KOMPUTERÓW. 012/644-13-50, 0503-637-185. 9898/A

KOMPUTERY. 012/422-50-67, 0607-36-38-34. 10980/A

LODÓWEK 012/425-51-92, 0501-420-451. 3109/A

LODÓWEK. /012/415-33-95. 292/A

LODÓWEK. /012/425-86-14. 9736/A

LODÓWEK. 012/647-51-22. 6764/A

LODÓWKI, chłodnie. Dojazd gratis. 0601-400-602, /012/285-82-87, /012/657-67-80. 1618/A

LODÓWKI, pralki. 012/648-00-30. 10929/A

LODÓWKI, zamrażarki, chłodnie. /012/635-11-02, 0603-664-608. 10917/A

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 7657/A

LODÓWKI. /012/632-30-26 (8-20). 7617/A

MASZYN szyjących. Gwarancja. /012/266-45-48. 5351/B

NAPRAWA piecyków łazienkowych, term, itp. Gwarancja. 012/423-58-35, 0501-698-560. 10101/A

NAPRAWA prawdziwa telewizora. 012/645-92-08. 5333/A

NAPRAWA prawdziwie solidna RTV. /012/645-47-65. 10731/A

NAPRAWA profesjonalna telewizora, moni-tora u klienta. /012/648-13-55, 0502-789-662. 99541/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/645-85-46. 1283/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/648-45-75, 0601-860-760. 1283/C

NAPRAWA telewizorów u klienta. /012/260-55-00. 1683/D

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów u klienta. 012/266-70-80. 1683/C

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/647-44-30, 0607-46-16-18. 1283/B

PROFESJONALNA, RTV Sanyo, Sony, gwarancja, dojazd gratis. /012/285-92-75. 16436/A

PROFESJONALNA: „Grundig”, „Philips”. 0605-060-828. 1683/B

RTV, anteny. /012/634-50-76. 8235/A

RTV. /012/422-45-25, 0603-773-762. 137/A

SERWIS „Sony”, „Sanyo”, roczna gwaran-cja. 0601-43-72-76. 1683/E

STRAJKUJE telewizor? /012/645-47-65. 10730/A

TANIO, fachowo, telewizory. /012/636-88-63 wieczorem. 1895/A

TELEWIZOR (ekspres). 0605-64-78-84. 9867/A

TELEWIZOR (wszystkie). 012/656-03-87. 1758/A

TELEWIZORA. /012/636-00-41. 1738/C

TELEWIZORA. /012/637-24-91. 1738/A

TELEWIZORA. /012/638-51-06. 1738/B

TELEWIZORÓW (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-327-437. 5093/A

TELEWIZORÓW, magnetowidów, dojazd bezpłatnie. /012/429-32-21. 9224/A

TELEWIZORÓW, magnetowidów, wszy-skie typy. /012/430-66-47, 0601-56-37-15. 7388/A

TELEWIZORY, dojazd gratis. 012/642-22-05. 8266/A

TELEWIZORY, magnetowidy. /012/267-61-67. 9227/A

UNIMOR „Siesta”. 012/266-94-44. 1837/A

## Transport

A. A. A. A. Absolutnie wszystko wywieziemy, załadujemy. 0602-79-99-68, 012/657-40-22. 99988/A

A. A. A. A. Najtaniej. 012/636-61-63. 302/A

A. A. A. Najtaniej. /012/421-07-46. 16359/A

A. A. A. Wywóz z piwnic, strychów, mieszkań, gruz. /012/654-97-10, 0601-913-915. 8835/A

A. A. Auta, wywóz starych mebli, gruzu. /012/ 654-92-65, 0604-243-194. 8595/B

A. A. Autotransport, przeprowadzki. 012/657-54-04. 2185/A

A. A. Tani. /012/656-30-31, 0602-763-646. 7497/A

A. Kraj, zagranica. 012/641-00-07. 2242/A

AUTOTRANSFORT. 012/647-85-20. 10883/A

BAGAŻOWY MAX VAT. /012/658-58-68, 0502-962-002. 100382/B

BAGAŻOWY, tanio. /012/658-66-25, 0601-46-71-07. 9212/A

BAGAŻÓWKA. /012/413-40-62. 5068/A

BUS Mercedes 17-osobowy. 0602-48-49-88. 7199/A

BUS. /012/648-65-18. 8322/A

BUS. Kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608/62-12-52. 4205/A

FACHOWO przeprowadzamy. 012/251-14-50. 10940/A

GRUZ, piasek. 012/654-97-57, 0501-601-321. 10107/A

GRUZ, śnieg. Jelcz HDS. 012/653-93-47, 0601-43-05-10. 2226/A

JELCZ HDS. /012/643-63-36, 0602-17-84-83. 5913/A

KAMAZEM. 0602-737-269. 7958/A

MAŁE przeprowadzki, transport 1,5 t. 012/647-90-27. 8375/B

MERCEDES 3 tony. /012/264-93-94 1728/B

MERCEDES 4 t. 22 m³. 0601/40-80-91. 6739/A

MERCEDES kontener 3,5 t. 0601-43-17-52. 7847/A

MIKROBUS. 0502-113-558. 1161/A

NIEDROGI. /012/288-11-75, 0502-963-622. 8941/A

OSOBOWY, cały kraj. 0501-413-315. 8269/A

PRZEPROWADZA „Ava”. /012/649-46-59, 0602-36-88-33. 2703/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0501-678-874, biura, mieszkania po-jemniki bezpłatnie. 375/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 2080/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/634-03-22, /012/647-90-27. 8375/A

PRZEPROWADZA, Avia. /012/637-49-16, 727/B

PRZEPROWADZA. „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 10328/A

PRZEPROWADZA. /012/425-59-84. 8289/A

PRZEPROWADZAM. /012/429-60-99. 8358/A

PRZEPROWADZKI, tanio. 0501-420-424. 37/A

PRZEPROWADZKI. 012/636-17-49. 4060/A

PRZYWÓZ piasku, kamienia, ziemi, wywóz gruzu, śmieci. 012/636-76-73, 0691/13-76-71. 10528/A

STAR, 6 ton, oplanekowany. /012/411-00-34, 0603-687-440. 4754/A

STAR, HDS, wywrotka załadunek wywóz śmieci, gruzu. 0502-563-855. 99839/A

STAR, plandeka. 0603-859-907. 9691/A

TANI transport 1,5 t. 012/644-07-79, 0501-420-115. 3815/A

TANI transport. /012/415-44-87. 6657/A

TANI transport. 0692-303-057, /012/636-92-57. 1664/A

TANI. /012/659-03-17, 0606-300-983. 10851/A

TANIO. /012/655-44-58. 7843/B

TRANSPORT kontenerami gruzu, ziemi, śmieci. 0501-37-33-00, /012/658-28-33. 5033/A

TRANSPORT, kraj, zagranica. /012/645-49-77, mskrod@wp.pl 7714/A

TRANSPORT, wywrotki, zwalka. 0501-215-334. 855/A

TRANSPORT, zaopatrzenie poszukuje współpracy, 4 tony, winda. /012/658-63-58, 0603-707-240. 10091/A

WYKOPY, wyburzenia, własna zwalka, Ka-mazy. 0504-614-754. 100659/A

WYWÓZ gruzu, śmieci, śniegu. /012/655-55-20, 0501-450-960. 1051/A

ŻUK, wszystko, tanio. /012/264-93-94 1728/C

ŻUK. /012/266-47-47. 411/A

ŻUK. /012/655-44-58. 7843/A

1 t. /012/430-62-57, 0604-493-897. 10227/A

## Biznes

A. A. A. A. Biuro rachunkowe, tanio, pro-fesjonalne, księgi handlowe, miesiąc gratis. 012/269-41-59, 7011/B

A. A. A. Biuro rachunkowe. Pełna obsługa, dojazd do klienta, 2 miesiące gratis. Tel. 012/ 430-00-13, 601-849-811. 7433/A

A. A. A. Długi, odzysk „Dryl” profesjonalna windykacja. 012/429-37-00. 7681/A

A. Biuro Kanclerz. Pity, księgowość, Czarnowiejska 8. /012/632-11-19. 100129/A

A. Biuro księgowe. /012/411-95-24, 0501-783-004. 100524/A

A. Biuro Księgowe. /012/425-11-47. 16413/A

A. Biuro księgowo - prawne, uprawnienia. 012/263-72-77, 0502-512-552. 10911/A

A. Księgowość, ZUS, najtaniej. 012/638-46-30. 6923/A

A. 600.000 PLN zainwestuję w dochodo-wej firmie lub projekt. Oferty 101602B1 Kraków, Wiślna 2. 1016/A

ABAK. „Kra-Biznes”. Biuro rachunkowe, Królewska 47. 012/632-77-13, 633-53-14. 10035/A

ABC przejmę zadłużone spółki (każde) lub zarząd. Tel. 0605-965-781. 10953/A

AGENCJA „Dług”, odzysk, wywiadownia gospodarcza, profesjonalnie. 0504-120-185. 191/A

AGENCJA „Lider”, długi najskuteczniej. De-tektywistyka. /012/416-13-68, /012/411-23-38. 1338/A

AGENCJA, długi, natychmiastowo. 0608-77-16-24. 8885/A

AS. Biuro Rachunkowe /012/266-11-44. 3588/A

AUTOZŁOM sprzedam lub przyjmę wspólnika. Oferty c-98/m Biuro Ogłoszeń „Com-bex” 31-936 Kraków, os. Handlowe 9. 10343/A

BIURO Księgowe „Alfa”. /012/654-55-62, 0605-720-349. 9979/A

BIURO Księgowe „Memaks”, Słowackiego 39. /012/633-49-97. 53569/A

BIURO Księgowe całodobowe. 012/643-69-17. 100581/A

BIURO księgowe, licencja. /012/292-15-10. 16385/A

BIURO księgowe, tanio. Pierwszy miesiąc gratis. /012/645-57-01. 8172/A

BIURO księgowe. /012/632-38-32. 5690/A

BIURO rachunkowe „Factor” al. Kijowska 14. 012/638-47-66. 1865/A

BIURO rachunkowe licencjonowane, pełny zakres usług. /012/634-10-91, 0607-56-78-60. 1148/B

BIURO Rachunkowe, licencja miesiąc gratis. 012/643-55-95. 10909/A

BIURO rachunkowe. /012/649-12-13. 2000/A

BIURO rachunkowe. 012/294-19-93. 88836/A

BIZNESPLANY. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 10513/A

BUSA gastronomicznego sprzedam. 0601-88-69-59. 6183/A

**EGZEKWOWANIE NALEŻNOŚCI WYWIADOWNIA**  
Systemy zapobiegania i postępowania w sytuacjach zagrożenia. Szkolenia.  
**BIURO ANALIZ SPECJALNYCH SOCOM**  
Tel. 0 (prefix) 12 417-36-51, 0602-48-39-95. 10056401

DLUGI, natychmiastowo, wywiadownia. 0602-48-39-95. 88561/A

DRINK - bar pilnie odstąpię. 0503-490-802, 0502-275-309. 10573/A

DRUKARNIA poszukuje inwestora finansowego. Oferty 1086102 Kraków, Starowiślna 2. 10861/B

DRUKARNIA poszukuje lokalu do wynajęcia. Czynnosc płatny w rozliczeniu za usługi. 0601-81-86-19. 10811/A

DZIAŁAJĄCA małą firmę garmateryjną, bez lokalu, sprzedam. 0604-544-414. 9869/A

EXECUTOR. Długi, odzysk. 012/681-35-17, 0503-951-564. 10369/A

FIRMA płaci do 4.000 za umieszczenie reklamy na samochodzie, domu, działce. „Vein-Int” 50-954 Wrocław, Krasińskiego 1, skr. 2022. 10816/A

FITNESS club i solarium sprzedam. 012/638-34-74, 9.00-16.00. 10020/A

FRYZJERNIĘ z kosmetyką odstąpię. 0605-942-544. 6920/A

JEDWABIE, lycra, kupię. 0601-994-716. 1543/D

KANCELARIA windykacyjna. Bezzaliczko-wo. /012/417-37-30. 99873/A

KSIĘGOWANIE, tanio od 100.-. /012/681-32-64. 11113/A

KSIĘGOWOŚĆ poprowadzę. 012/648-06-88. 100457/A

KSIĘGOWOŚĆ. /012/292-24-79. 338/A

KSIĘGOWOŚĆ. /012/657-99-35. 7294/A

KSIĘGOWOŚĆ. 012/417-25-71. 1013/A

KUPIĘ spółkę z o.o. 0505-99-46-48. 9505/B

LOKAL z ładami i regalami ze szkła har-towanego odstąpię, plac Bieńczycki 16. 012/ 642-18-12, 0605-68-19-54. 10976/A

NAWIAŻĘ współpracę - oryginalne perfumy i kosmetyki. 0502-219-700. 1141802

NAWIAŻĘ współpracę z producentem mebli kuchennych. 0607-285-046. 8470/A

NIEMCY, podatek. /012/411-87-73. 804/A

ODSTAPIĘ sklep kosmetyczny. 0603-498-309. 5263/A

**STRACIŁEŚ ? MY ODZYSKAMY !**  
\* długi - odzysk - windykacja  
usługi:  
\* detektywistycznie - inwigilacyjne  
\* wywiadownia gospodarcza  
**GRUPA INKASO SYSTEM**  
rewindykacja należności  
Kraków ul. Szlak 65/912 tel/fax 632-17-31  
e-mail: inkaso@odzysk.pl

ODSTAPIĘ pawilon spożywczo - gastro-nomiczny z wyposażeniem. /012/269-03-35 do 17.00, /012/285-84-03 po 19.00. 10501/A

ODSTAPIĘ prowadzenie sklepu spoży-wczego ze stoiskiem alkoholowych w Za-kopanem. 0602/133-866. 7220/A

ODSTAPIĘ pub, Kazimierz. 0502-127-445. 1696/A

ODSTAPIĘ pub. 0602-271-345. 1824/B

ODSTAPIĘ sklep ogólnospożywczy. 012/649-45-38. 8264/A

ODSTAPIĘ sklep spożywczy. 012/633-54-04, 0505-95-94-92. 1850/A

PIT-y, tanio, solidnie, bezpłatny dojazd. /012/645-34-94, 0503-538-159. 9750/A

POPROWADZĘ książkę podatkową, pełną księgowość, również dla biur księgowości bez licencji. Kancelaria Biegłego Rewidenta /012/644-09-15. 10114/A

POSZUKUJĘ poważnego udziałowca, po-siadam działkę 0,5 ha, halę 400m², maszy-ny, uruchomioną produkcję. 0501-24-42-75. 11056/A

POSZUKUJĘ współnika posiadam atrakcyj-ny lokal 32 m², samochód. 0502-851-631. 10908/A

PRACE tokarskie, frezarskie, drobne re-monty maszyn przyjmję. 012/419-24-90. 1914/A

PRACOWNIA cukiernicza do wynajęcia. 0604-735-083. 8678/A

PRODUCENT sejfów, kas pancernych, szaf metalowych na broń, ubrań, poszukuje sprzedawców detalicznych i hurtowych. Tel./ fax /012/296-44-06, 0692-428-439. 9180/A

PRODUCENT srebrnej biżuterii poszukuje odbiorców. 0501-007-901. 7368/A

PRODUKCJĘ okien PCV sprzedam lub przyjmę współnika. 0608-45-71-74. 10676/A

PRZYJMĘ zlecenia na wtryskarki do 250 g wtrysku. 0601-55-04-16. 10810/A

ROZLICZENIA roczne, książki, ryczałt, ZUS. 012-641-07-59. 10082/A

SALON fryzjerski, dochodowy, odstąpię. 0604-110-932. 10174/A

SIGNUM: księgowość, podatki, rewizja sprawozdań. 012/653-45-40, tel./ fax 653-45-06. 8480/A

SPÓŁKA działająca od 12 lat na terenie Pol-ski i Niemiec, nie zadłużona, do sprzedania. Tel. /012/637-78-80. 1772/A

SPRZEDAM kiosk na działalność handlo-wą. 0602-266-569. 9761/A

SPRZEDAM pub 80 m² na Kazimierzu. 0607-443-248, 0607-443-247. 1823/B

SPRZEDAM pub na Kazimierzu. 0606-619-166. 1823/A

SPRZEDAM sklep z odzieżą używaną. 0608-052-461. 10964/A

„TAX-NET” Biuro Rachunkowe, komplek-sowa obsługa księgowa, Królewska 1, 012/633-53-10, www.tax-net.cc.pl 3809/A

TOKARKOKOPIARKE do drewna Hempel CHS 9 sprzedam. 012/686-14-60, 0607-138-543. 10982/A

WIELICZKA sklep spożywczy odstąpię. 0600-561-442, 012/278-63-61 wieczo-rem. 10788/A

WSPÓLNIK do prowadzenia piekarni i skle-pu potrzebny natychmiast! 012/632-53-36 oraz 012/632-67-78. 1743/B

WSPÓLNIKA do cukierni. 012/659-03-33. 10934/A

WYCENA nieruchomości. 0601-43-35-75. 2380/A

WYRÓB swetrów, hurt. /012/268-63-22. 1944/A

ZADŁUŻONE spółki wyprowadzamy. 0501-84-86-84. 1238/A

ZAKŁADANIE firm, pełna obsługa rachun-kowo - księgowa, deklaracje PIT, VAT. Rocz-ne zeznania. /012/637-09-57, /012/413-05-35. 1821/A

## Pożyczki

A. A. A. A. A. A. Natychmiastowe lombar-dowe pożyczki: samochody, nieruchomości. Firma Malczyk, 0601-33-25-89. 1701/A

A. A. A. A. A. A. Edward Siudek „Perla” Wie-lopolie 24, 012/422-03-50, aleja Słowac-kiego 1, 012/632-80-06, złoto, monety, nie-ruchomości, samochody. Procent negocjo-wany. 818/A

A. A. A. A. A. Pożyczki „Desa”. 012/421-89-87, wyłącznie pod zastaw antyków, malar-stwa i biżuterii, niski procent, Floriańska 13 (w podwórku). 1713/A

A. A. A. „Lombard”, Grzegórzecka 17. Najni-żej oprocentowane pożyczki pod zastaw, skup złota, RTV. 012/411-55-75. 10031/A

A. Pożyczka gotówkowa (24 godziny) z GE Capital Bank. Mini-mum formalności, decy-zja kredytowa w 3 godziny. Nie pobieramy opłat biurowych. Kraków os. Złotej Jesieni 6/63. 012/641-30-79, 641-65-91. 1008/A

ABSOLUTNIE dla zadłużonych pożyczki bez zabezpieczeń w 24 godziny. /012/421-63-63. 99382/A

ALFA pożyczki gotówkowe w 48 godz. bez poręczycieli; hipoteczne na 7%. „Inwestor”; Kopernika 6. /012/423-05-69, /012/428-42-90. 6934/A

„ART”. Kredyty bezporęczenia. /012/681-30-53, /012/292-61-97. 1544/A

ATRAKCYJNE kredyty, pożyczki hipotecz-ne i gotówkowe. 012/422-61-89. 10327/A



**ATRAKCYJNE**, bezporęczenia, duży wybór. 012/422-33-62 7458/A

**BANKOWE** kredyty, pożyczki gotówkowe, hipoteczne, samochodowe. Wieliczka, ul. Kilińskiego 3. /012/291-33-55. 7507/A

**BANKOWE** pożyczki gotówkowe, kredyty samochodowe. Zadzwoń do agenta: 012/296-33-73. 1674/A

**BARDZO** szybki kredyt dla posiadających kredyty. 0609-974-684. 8646/A

**BEZPORĘCZENIOWA**, chwilowa, lombardowa. /012/656-03-53. 6771/A

**BEZPORĘCZENIOWO** 5.000. 012/296-33-53. 9656/A

**BEZWARUNKOWA**. /012/632-59-79. 6775/D

**BEZWARUNKOWO**. /012/429-46-08. 6775/A

**CHWILÓWKA**. /012/632-59-79. 6775/C

**CHWILÓWKI**. /012/429-46-08. 6775/B

**„CREDO”** pożyczki 20.000 na 10%. 012/656-75-97, 0501-193-330. 10268/A

**DLA** zadłużonych. /012/429-68-37. 10251/A

**GOTÓWKA** 48 godzin. Natychmiastowa decyzja kredytowa. Dojazd. 0503-598-434. 2828/A

**GOTÓWKA**: 48 godzin, u klienta, też zadłużeni. 0505-800-084. 7268/B

**GOTÓWKOWE**, hipoteczne, samochodowe. /012/429-19-45. 8178/A

**HIPOTECZNE**, mieszkaniowe, budowlane. Biuro Doradca. 012/422-33-62 7458/B

**KALWARYJSKA** 18, lombard naprzeciw Korony. /012/65-65-150, www.Lombard.L.pl 6215/A

**KREDYT** gotówkowy, dojazd. 0604-550-006 (15.15-20.00). 10823/A

**KREDYT**, 48 godzin. 0600-100-469. 8647/A

**KREDYT**, minimalne dochody. /012/29-20-670. 5670/A

**KREDYTY dla małych firm oraz osób fizycznych**. 012/421-80-44. 1748/A

**KREDYTY** do 20.000,-, bez poręczyteli. 0601-457-837. 16495/A

**KREDYTY** hipoteczne, gotówkowe. 012/619-71-41. 10907/A

**KREDYTY** wszystkie. /012/429-19-45. 8179/A

**KREDYTY**, gotówka. 012/429-15-98. 1520/B

**KREDYTY**, limity gotówkowe „Żagiel”. 012/645-97-63, 0606-638-816. 8479/A

**KREDYTY**, pożyczki. Kalwaryjska 25 oficy-na. /012/296-36-10. 1520/A

**KREDYTY**. /012/296-43-28. 9015/A

**LOMBARD** Kazimierzowska 23 (za ABC). /012/641-13-77. 9730/A

**LOMBARD**, Kalwaryjska 6. 012/656-37-68, 0604-277-292. 92197/A

**LOMBARD**, komis, pożyczki pod zastaw nieruchomości, samochodów, sprzętu RTV, foto, AGD, złota. Zwierzyńska 10, tel. 012/422-41-43. 1447/A

**LOMBARD**, os Teatralne 10 (kino Świt). /012/644-58-44. RTV, złoto, antyki, samochody. 9731/A

**LOMBARD**, Wolnica 14. 012/430-57-82. 982/A

**LOMBARD**. /012/423-50-75. 787/A

**LOMBARD**. /012/634-22-12. 9733/A

**LOMBARD**. 012/656-40-36. 11020/A

**LOMBARD**. Oprocentowanie 0,5%. Grzegorzeczka 12 (naprzeciw Hali Targowej). /012/421-06-31. 3054/A

**LOMDARD**. /012/643-76-59. 9739/A

**NIEKONWENCJONALNE**. 012/634-32-53. 1862/A

**POŻYCZKA** bez poręczyteli. 012/274-13-93. 2893/A

**POŻYCZKA** w 48 godzin. /012/417-29-19. 9726/A

**POŻYCZKI**. /012/296-19-18. 10875/A

**POŻYCZKI**. Niskie oprocentowanie. /012/634-26-85, 0607-817-033. 10258/A

**SKK** Kredyt S.A. pożyczki gotówkowe do 4.000, bez poręczyteli. Tel. 012/427-25-82. 88296/A

**SZYBKIE**. /012/631-28-30. 6331/A

**UDZIELANIE** pożyczek pod zastaw. Najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV, „Lombard” Kościuszki 17. 012/421-80-59. 88296/A

**UDZIELANIE** pożyczek, niskie oprocentowanie. Lombard, ul. Szeroka 29. /012/421-19-37. 98060/A

## Różne

**A**. Herbalife. 012/41-51-888. 10126/A

**ALT** tenor saksofony oraz syntezator Solton MS 60, stan idealny, sprzedam. /012/ 388-18-58. 1546/C

**BANKIETY** weselne, przyjęcia. 012/430-07-67. 244/A

**BANKIETY**, wesela, 60,-. /012/634-34-36. 7462/A

**BANKIETY**, wesela, przyjęcia. /012/647-83-73, 0502-479-077. 10203/A

**BIAŁYM** Oplem do ślubu. /012/265-06-40. 9809/A

**CHUDNIJ** Herbalife. 012/27-421-15. 10635/A

**DJ**, muzyka, orkiestra. /012/292-07-00. 1166/D

**DIETA** Cambridge, najtaniej. 012/41-41-333. 10895/A

**DIETA** Cambridge. /012/643-42-22. 100405/A

**DJ**, tanio. 0504-024-421. 7229/A

**DOM** dla osób starszych. 012/283-35-65. 488/A

**DRINK** - bar „Ars Amandi”. /012/413-83-41. 6929/A

**DRINK** - bar „Venus”. /012/430-61-03. 10488/A

**FOTOGRAFIA** ślubna. 0502-088-949. 5979/C

**HERBALIFE**, produkty. 012/641-03-76. 94854/A

**HERBALIFE**. 012/417-21-49. 7753/A

**HOTEL** „Krystyna”, ul. Łusińska 9 - wesela, przyjęcia, półmetki, stypy, szkolenia, studiówki, noclegi. 0603-742-823, 012/654-71-91. 1141/A

**„MAX-Relaks** Edyta, Livia” informacja telefoniczna. 0502-71-46-66. 9409/A

**„MAX** Relaks Kamila, Iwona” informacja telefoniczna. 0502-99-11-73. 9409/B

**MUZYKA** DJ, wesela, przyjęcia. 0501-132-989, /012/269-32-31. 549/A

**MUZYKA**, DJ. /012/636-89-29. 10838/A

**ORKIESTRA** „Bolero”. /012/416-21-84. 8898/A

**ORKIESTRA** „Telex”. 012/649-03-12. 100062/A

**ORKIESTRA** duet, 800 złotych. /012/281-93-24. 9073/A

**ORKIESTRA** profesjonalna. 012/272-11-27. 7931/A

**ORKIESTRA**. /012/250-10-06. 5108/A

**ORKIESTRA**. /012/267-57-41. 1754/A

**ORKIESTRA**. /012/294-22-86. 1657/A

**ORKIESTRA**. /012/388-56-56. 2595/A

**ORKIESTRA**. /012/413-17-46. 1983/A

**ORKIESTRA**. /012/415-83-14. 7551/A

**ORKIESTRA**. /012/654-72-20. 4122/B

**ORKIESTRA**. 012/636-13-78. 1858/A

**ORKIESTRA**. 012/644-49-23. 4515/A

**ORKIESTRA**. 012/645-58-53. 6089/A

**ORKIESTRA**. 0504-470-777, 012/645-56-38. 198/A

**ORKIESTRA**. 0608-85-85-00. 99686/A

**ORKIESTRA**. 0601-466-885. 10193/A

**ORKIESTRA**: zabawy, wesela. 0501-488-017. 9784/A

**PRZYJĘCIA**, wesela, 65,-. /012/415-09-82, /012/412-18-72. 8126/A

**PRZYJME** ziemię i gruz w każdej ilości do Michałowic. 0602-65-97-94. 7893/A

**RESTAURACJA** „Eden”. Wesela, bankiety, przyjęcia okolicznościowe. /012/638-64-20. 99689/A

**RESTAURACJA** „Srebrna Góra” wesela, bankiety, imprezy okolicznościowe. 012/429-71-23. 10036/A

**RESTAURACJA** „Śląska”. Wesela, przyjęcia, do 160 osób. Klimatyzacja. /012/633-07-15. 99306/A

**RESTAURACJA** „Śląska”. Wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancingi, klimatyzacja. 012/ 633-07-15. 10442/A

**RESTAURACJA** „Śląska”. Wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancingi, klimatyzacja. 012/ 633-07-15. 10442/A

**RESTAURACJA**, centrum Krakowa. Wesela, bankiety, komunie; 120 osób. 012/430-21-30, 0601-468-266. 1877/A

**RESTAURACJA**, Margerita”, wesela. /012/419-28-71. 2821/A

**ŚLUBY**, samochód, fotoreportaż, wideofilmowanie. /012/429-16-41. 1037/A

**TORTY** piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 9963/A

**WESELA** tanio, restauracja. /012/422-96-94. 96/A

**WESELA**, 62,-. /012/681-37-23. 7389/A

**WESELA**, bankiety, do 100 osób. 0605-325-259, /012/276-50-09. 5586/A

**WESELA**, bankiety, konferencje. Restauracja Eurest. /012/64-66-859. 98154/B

**WESELA**, bankiety, profesjonalnie za rozsądną cenę hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 1548/A

**WESELA**, bogate menu, oryginalny wystrój. /012/278-21-46. 1887/A

**WESELA**, komunie, bankiety, kompleksowa obsługa, lokal blisko centrum, klimatyzowany, parking. /012/632-10-58, 0602-35-03-56. 4112/A

**WESELA**, profesjonalna obsługa muzyczna, wideofilmowanie, fotoreportaż. 012/649-30-84, 0501-38-43-56. 1578/A

**WESELA**, restauracja, tanio. 012/267-09-50. 95/A

**WESELA**. /012/645-40-02, 638-21-07. 3891/B

**WESELA**. Restauracja „Kmita” Kraków, Wieliczka, super menu, niska cena. 012/648-36-04. 10912/A

**WRÓŻBY**, „17” numerologia, tarot, profesjonalnie. 0600-616-729. 3252/A

**WRÓŻBY**. 012/657-31-80. 5750/A

**WRÓŻBY**. 0503-653-375. 6324/A

**WRÓŻKA** „Larysa”. Jasnowidzka. Renomowany salon wróżb. /012/429-21-06. 9142/A

**WRÓŻKA** „Maria”. /012/633-89-99. 100438/A

**WRÓŻKA**. /012/413-40-39, 0601-404-254. 7510/A

**WRÓŻKA**. /012/430-72-49, 0692-484-131. 9291/A

**WYPOŻYCZALNIA** „Bankiet”, naczynia. 012/659-05-51. 11060/A

**WYPOŻYCZALNIA** dziecięcych strojów karnewałowych. /012/412-34-66. 6247/A

**WYPOŻYCZALNIA** dziecięcych strojów karnewałowych. 012/269-19-72. 10694/A

**WYPOŻYCZALNIA** naczyń (arcopal), obrusów. 012/645-66-21. 2179/A

**WYPOŻYCZALNIA** naczyń. /012/655-12-65, /012/655-64-54, /012/292-52-22. 1714/A

**WYPOŻYCZALNIE** strojów Dywizjonu. 012/414-28-15, 504-084-769. Szafirowa. 012/415-08-97. Bieżanów 0501-435-209. 6857/A

**WYWÓZ** złomu, gruzu, odpadów. 012/634-51-36. 1766/A

**ZABYTKOWYM** Citroenem śluby. 0604-91-94-10. 1169/A

**ZESPÓŁ**. 012/413-04-29. 157/D

**ZŁOM**, wywóz, skup. /012/413-69-00. 1064/A

## Turystyka

**AKTYWNY** wypoczynek, pobyty, weekendowe, wczasy, rekreacja, fitness, zabiegi odnowy biologicznej. Pensjonaty Eden-Hulewicz, „Koliba” i „Smrek” Piwniczna. Tel. 018/446-41-40, 018/446-42-61. 5276/A

**BUSY** kraj i zagranica. /012/276-38-14, 0601-51-71-62. 510/B

**HOTEL** „Janina” Rytro: wczasy zimowe, narciarstwo, kuligi. /018/446-90-11. 1149/A

**JAWORKI**, komfortowy pensjonat, ferie, wczasy. /018/262-21-40. 2223/A

**KAPIELE** lecznicze Bašeňová. 0604-06-11-91. 1888/A

**RODZICÓW Z DZIEĆMI** na które pobierają **ZASIEK PIELĘGNACYJNY** oraz osoby posiadające grupę inwalidzką zapraszamy  
**PO ZDROWIE NAD BAŁTYK**  
14-dniowy **TURNUS REHABILITACYJNY** pokoje z łaz., TVSAT i telefonem **OD 30 ZŁ OD OSOBY/TURNUS**  
**Ośrodek Rehabilitacyjno-Wypoczynkowy „PANORAMA”**  
76-107 Jarosławiec, ul. Bałtycka 9  
**(071) 344-73-43**  
**ZATRUDNIMY PERSONEL MEDYCZNY**

**RABKA** apartament. 018/26-70-569. 10539/A

**RABKA**- pokoje k/wyciągu. 018/26-70-391. 8058/A

**SŁOWACJA**, wyjazdy na narty. 012/422-19-21. 1885/A

**SZCZAWNICA** - pokoje. 018/262-10-96, 0503-02-94-30. 4665/A

**SZCZAWNICA** pokoje. 018/262-12-42. 10088/A

**TANIO** ferie w górach. 018/20-77-979. 6185/A

**WEEKENDY**, ferie zimowe w górach. /033/877-13-57. 15722/A

**WWW.RABKA-ZAMECZEK.PL** 018/269-22-00. 9319/A

**ZAKOPANE** - nowo otwarty pensjonat, okolica skoczni od 21.01.02 r., 018/20-125-95, 0608-669-105. 5236/A

**ZAKOPANE** centrum pokoje z łazienkami. 018/20-634-30, www.imof.pl/zakopane 2143/A

**ZAKOPANE** noclegi. 018/206-34-92. 8901/A

**ZAKOPANE**, góralskie chatki. 012/421-53-13. 47/A

## Uroczystości

**WESELA**, przyjęcia okolicznościowe, komunie. Smacznie i tanio. 012/ 652-73-09, 012/ 652-73-08. 99670/B

## Towarzyskie

**EWA**. 0504-405-868. 10986/A

**MEŻCZYŹNI**. 0502-56-11-50. 8819/F

**NOWA**. /012/413-17-88. 7332/A

**PRYWATNIE**. /012/633-18-86. 8819/A

**PRZYJEDZIEMY**. 0501-85-14-62. 10647/A

**WIELICZKA**. 012/288-09-25. 1851/A

/012/411-62-36. 7475/B



# Różne

## 14 lutego Walentynki

**NIE ZAPOMNIJ**  
zamieścić  
**ŻYCZENIA WALENTYNKOWE**  
na łamach czwartkowego  
„Dziennika Polskiego”.



Życzenia przyjmujemy do 8 lutego w Biurach Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”.  
Koszt ogłoszenia (max 15 słów) 3 zł brutto.

Wytnij i prześlij poniższy kupon pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”:  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: BPH III/O Kraków 10601406-320000225246 lub opłać w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”. Dopisek: „Walentynki”

**DZIENNIK POLSKI** „Walentynki”

Treść ogłoszenia .....

Wyłącznie do wiadomości Wydawnictwa:

Imię i nazwisko .....

Telefon .....

Adres .....

Jeśli **KREDYT** jest dla Ciebie drogi i nieosiągalny

**ZADZWOŃ DO NAS**

- najniższe raty
- okres spłaty do 10 lat
- możliwość zawieszenia spłaty rat
- minimum formalności
- szybka kompleksowa obsługa
- środki finansowe dla osób bez stałych dochodów

Nowy rok  $\longleftrightarrow$  nowa ulga inwestycyjna  
2002  $\longleftrightarrow$  do 100.000 zł

**Kraków** 012/ 685-53-58  
012/ 423-57-33; 656-32-42  
012/ 429-67-30; 429-66-93

*Oferta ważna jeszcze 14 dni !!!*

### Grupa Inwestycyjna Bryksy

OFERUJE

- suszenie drewna
- przecieranie drewna
- obróbka stolarska

Zakład Przetwórstwa Drewna  
Fałkowie k. Gdowa

tel. (012) 451-72-50

### PRZYJĘCIA WESELNE KONTRAST HOTEL RESTAURACJA



tel. (0602) 279 126

30-437 KRAKÓW  
UL. FORTECZNA 22  
(PRZECZNICA Z UL. ZAKOPIAŃSKIEJ)

- \* restauracja \* sala bankietowa
- \* ogrodzony, strzeżony parking
- \* urokliwe, pełne zieleni otoczenie
- \* apartament dla nowożeńców

## HIT Król niskich cen!

Biała porcelana na wagę **3<sup>99</sup>** 1 kg



Cytryny  
luzem,  
kraj pochodzenia:  
Hiszpania

**2<sup>49</sup>**  
1 kg



Filet  
z kurczaka

**10<sup>99</sup>**  
1 kg



PANTENE  
Szampon,  
balsam  
do włosów  
różne rodzaje

**5<sup>49</sup>**  
200 ml



Spodnie polarowe dziecięce  
różne kolory, roz.: 2-12

**9<sup>99</sup>**  
1 szt.



SONY  
Kaseta audio FX I 90

**1<sup>79</sup>**  
1 szt.



EUROHOME  
Suszarka RCY-6  
moc 1200 W

**19<sup>99</sup>**  
1 szt.

GODZINY OTWARCIA: PONIEDZIAŁEK - NIEDZIELA: 8.00-22.00  
OFERTA WAŻNA OD 01.02. DO 03.02.2002  
Kraków: ul. Wielicka 259

**HIT kupuj najtaniej**



## Zapiski kinomana

**M**istrz czarnej romantyki. Największy filmowiec, jakiego wydały Niemcy. Tak bywa określany Friedrich Wilhelm Murnau, a nie unika się nawet większych słów: „Sądzę, że w jego przypadku można mówić o geniuszu” – pisze w swej książce „Ekran demoniczny” Lotte H. Eisner, znawczyni tego kierunku i tego okresu w historii

nerowych, bo w odróżnieniu od innych twórców w jego dramatach uczestniczyła natura, a możliwości kamery wykorzystywał jak wirtuoz.

Dlatego tak rozrosła się tu ta notka biograficzna, gdyż wydaje mi się, że lepiej odbiera się „Cień wampira” przy pewnej znajomości faktów artystycznych tamtej epoki i cech działalności Murnaua. Bardzo trafnie użyto w tytule „cień” – z kilku powodów. Przede wszystkim odnosi się ono do „poetyki cieni”, uprawianej przez ówczesnych artystów już manierycznie w formie wyolbrzymionych, czarnych sylwetek na białych płaszczyznach. Po wtóre – wobec okropieństw dzisiejszych horrorów tylko ich bladym odbiciem może być stary protoplasta rodu krwio-

ry co prawda odtwarzał tytułową postać w „Ostatnim kuszeniu Chrystusa”, ale przede wszystkim lubi bardzo ekspresyjnie odtwarzać bohaterów negatywnych i odrażających („Żyć i umrzeć w Los Angeles”, „Dzikość serca”). Kapitałnie został scharakteryzowany na kopię Nosferatu z lat dwudziestych. Wykonawcy z silnie podczernionymi oczami są tu w ogóle wystylizowani na kino nieme – nie tylko zewnętrznie, ale i w sposobie interpretacji, w geście, w mimice. Taką uwagę, jako ujemną ocenę afektacji kierowano nawet wobec Johna Malkovicha. Tej oceny podzielić jednak nie mogę i nie chcę, bo to dla mnie aktor zupełnie wyjątkowy.

Zresztą patrząc też obiektywnie myślę, że jako filmowy

# „Cień wampira”

kina. Bo właśnie na takim ekranie zapisał się mocno i trwale. Urodził się – jako Plumpe – w Westfalii w r. 1889 r., był historykiem sztuki, aktorem i reżyserem w teatrze Reinhardta, w r. 1919 zadebiutował w filmie. Zastąpił klasycznymi dziś dziełami, jak m.in. „Nosferatu” czy „Portier z hotelu Atlantic”. W r. 1927 osiągnęła go do siebie Ameryka.

Pracował tam nad realizacją bodaj czterech tytułów („Wschód słońca”) wśród stałych konfliktów z nie rozumiejącymi go producentami hollywoodzkimi. Zginął w wypadku samochodowym w r. 1931. Należał do kręgu „caligaryzmu”, gdy w ekspresjonistycznym kinie niemieckim straszło w „Gabinetach”... albo doktora Caligari, albo figur woskowych – lecz jego „symfonie grozy” (jak brzmiał podtytuł „Nosferatu”) zawierały nie tylko najbardziej wstrząsające obrazy, ale nacechowane obsesją śmierci wносиły także nowe wartości poetyckie i plastyczne. Zwłaszcza w zdjęciach ple-

pijów. I wreszcie po trzecie – obecny film jest zaledwie echem dawnego „Nosferatu”, przypominając, jak Murnau tworzył tamten wizerunek wampira.

Irlandzki pisarz Bram Stoker pierwszy opisał drapieżnego tyrana z Transylwanii, Drakulę, którego postać odmieniana była później w całej litanii ekranizacji, ale Murnau nie zdołał jeszcze uzyskać praw sfilmowania powieści i trzeba było zmienić na Nosferatu imię tej wysokiej i chudej postaci o tysej czasce, szpiczastych uszach, szpetnej twarzy, złośliwym spojrzeniu i krwiożerczym grymasie ust. Zagadkową ciekawostką jest fakt, że nie można do dziś ustalić na pewno, kto grał tego koszmarnego osobnika, figurując na afiszu jako nikomu nie znany Max Schreck (od niemieckiego schrecken – straszyć). W „Cieniu wampira” powtórzone tę sytuację i z treści nie wiadomo, czy to aktor, czy też „rzczywisty” wampir...

W tej roli wystąpił w „Cieniu” Willem Dafoe, aktor, któ-

Murnau Malkovich wykreował typ charyzmatycznego twórcy. Apodyktycznego, ale i fantastycznego, o władniętego pasją dla sztuki kinowej – ponad wszystko i bez skrupułów. Skłócony z otoczeniem i z własnymi „demonami” (a takim był właśnie prawdziwy Murnau) reżyser w wykonaniu Malkovicha nie tylko dyktuje aktorom motywy zachowania się na planie, ale gotów jest także być w stosunku do nich istnym wampirem wysysającym soki żywotne. Proszę zwrócić uwagę na scenę „poedyndku na oczy” między reżyserem a Nosferatu, na próbę sięj wzroku, wytrzymałości spojrzania – jakby mierzyli się ze sobą, jakby obdarzali się nawzajem złymi mocami, bo widocznie zło jest nieuchronne.

Akcja nie biegnie płynnie, ale oderwanymi fragmentami – tak, jak zazwyczaj odbywa się kręcenie (tu za pomocą ręcznej korbki) zdjęć filmowych. Kolory barwnej taśmy przysagają raz po raz na rzecz biał-czarnych kontrastów, jak w milczącym niegdyś kinie. Gra światłocienia wydobywa widmową scenerię zamczyska, ponura jest noc w ruinach – w głębi ciemnych piwnic i z zeluści trumny wizera jasna maska wampira. Owa zjawia nie przynosi już dziś „lodowego powiewu z zaświatów”, jak w r. 1922, ale wizję narkotycznie natchnionego artysty kamery („czego nie ma w kadrze, to nie istnieje”), który podlega mrocznej magii grozy, pytając za romantykami niemieckimi – czy ten półmrok nie jest częścią nas samych?

WŁADYSŁAW CYBULSKI

## Dziennik Sawki



Rys. HENRYK SAWKA

### Kręcąc przełącznikiem TV

## Prostacy atakują

**C**oraz częściej odzywają się głosy oceniające postępy telewizji w Polsce. Postępy te, prawie na wszystkich antenach, zmierzają w jednym kierunku – eliminowania z ekranu programów wymagających od widza jakiegokolwiek wysiłku umysłowego, co wcale nie oznacza podążania w stronę wyznaczoną niegdyś przez Lucjana Kydryńskiego, a zatytułowaną „lekką, łatwą i przyjemną”. Z trzyczęściowego motto Kydryńskiego pozostawiono jedynie łatwość, gdyż patrząc na wyczyny profanów telewizyjnej sztuki, nikomu nie robi się lekko, a tym bardziej przyjemnie.

Gdyby zapytać, dla kogo telewizja publiczna i przeważająca część prywatnych przygotowują swe propozycje, to wynik takiego quizu byłby przerażający. Okazałoby się bowiem, że głównym odbiorcą tych wypracowań mają być ludzie niedorozwinięci, pozbawieni najmniejszej ochoty do obezwania z cymkolwiek nieco ambitniejszym. Ponieważ jednak wiemy, w jakim otoczeniu żyjemy, dość trzeba do zupełnie innego wniosku. Do takiego mianowicie, że to autorów tych telewizyjnych tandet i szmir należy zakwalifikować do osobników mało rozbudowanych, a często wręcz prymitywnych.

Do najbardziej intelektualnych ekranowych przygód zalicza się ostatnio rozmaite programy kulinarne. Raptem okazało się, że Polaka mało interesują sprawy książki, kina i teatru, żadnych pragnień nie wywołuje u niego chęć zapoznania się z najnowszymi osiągnięciami medycyny czy architektury. W najlepszych porach pokazuje się za to, jak upitracić kurczaka czy też jak natrzeć czosnkiem rybę, a jak gęś.

Na dodatek większość tych pokazywanych na ekranie magów ma dość niktę pojęcie o zawołnościach kuchni. Poza tym smaku ani zapachu nigdy nie da się opowiedzieć ani go pokazać. Dlatego też każdy może płeć na ten temat co tylko chce. Prawdziwej sztuki przyrządzania potraw można nauczyć się od babci lub mamy. Prawie nigdy od telewizyjnego prestidigitatora. Ale pomimo tego co napisałem, i tak wolę Makłowicza i Kuronia od pospólstwa i chamstwa pchającego się przez ekran do każdego z nas od świtu do zmierzchu. Wiem jednak, że ta preferencja niczego dziś nie zmienia.

TOMASZ DOMALEWSKI

## Złapani za język

- Gratuluję kolegom dobrego samopoczucia. Powstaje pytanie, dlaczego akurat wokół nich ma się jednoczyć prawica?

(LECH KACZYŃSKI, lider PiS, o partii Artura Balazsa SKL-Ruch Nowej Polski) \*\*\*

- (...) przez pierwsze sto dni byłem obrabiany przez maszynę biurokracji i przytłaczany codziennością. Ale trzeba umieć się „wykopać” z tej biurokratycznej bieżączki (...).

(WALDEMAR PAWLAK, b. premier, poseł PSL) \*\*\*

- Ja, w przeciwieństwie do obecnego premiera, miałem pewien luksus – nie miałem wicepremierza gospodarczego. I jeżeli Leszek Miller chce sprawować swój urząd w sposób właściwy – radziłbym mu się go pozbyć (...).

(JAN OLSZEWSKI, b. premier) \*\*\*

- Przez pierwsze sto dni rząd wygrzebywał się z dziury budżetowej. Teraz czas na jej zasypianie.

(MICHAŁ TOBER, rzecznik rządu) \*\*\*

- (...) otworzyłem przed nim jeden z najbardziej fascynujących rozdziałów życia. Być może przysporzyło mu to także cierpienia, ale to stała boleść polityka i każdego człowieka, który pragnie osiągnąć coś wielkiego.

(MARIAN KRZAKLEWSKI, o Jerzym Buzku) \*\*\*

- To kolejny dowód, iż prawica albo się dzieli, albo łączy, ale nawet jak się łączy, to tylko po to, aby się podzielić.

(LESZEK MILLER, o powstaniu partii SKL-RNP) \*\*\*

- (...) polityczne wizje dzisiejszej radykalnej prawicy są niczym kurna chata przy imponującym wieżowcu. Nie ma tu orientacji ani na Zachód, ani na Wschód. Jest kurczowe zamykanie okien naszego polskiego domu i pielęgnowanie w nim wszystkiego, nawet zaduchu.

(TOMASZ NAŁĘCZ, polityk UP) \*\*\*

- (...) ekonomia nie jest ani lewicowa, ani prawicowa, tylko prawidłowa albo nieprawidłowa. To co często nazywa się liberalizmem, to po prostu prawidłowa ekonomia.

(prof. WITOLD ORŁOWSKI, szef doradców prezydenta RP)

### NIEODZOWNIE SZANOWNY PANIE REDAKTORZE!

**T**ydzień temu znęcałem się trochę nad tzw. opinią publiczną, a ponieważ także nad sposobami jej badania. Dziś powrócił chciałbym do tego tematu w innym nieco aspekcie. Oczywiście nie wycofuję poprzednich zastrzeżeń i wątpliwości, nadal nie mam do tych badań nadmiernego zaufania, z pewnymi jednak wyjątkami. Trafitem bowiem na informację o wyniku badań dotyczących dość szczególnego przypadku. Zazwyczaj stawia się ludziom pytania, co sądzą o takich czy innych problemach lub wydarzeniach, tym razem natomiast pytanie brzmiało: „Czy jesteś zadowolony z życia?” I cóż się okazało? Otóż ponad 60 procent Polaków odpowiedziało na to pytanie twierdząco!

Przyznam się Panu Redaktorowi, że mnie ten wynik zaskoczył. Powszechnie przecież głosi się tezę, że jesteśmy narodem malkontentów, że lubimy narzekać i biadolić, że nic nam się nie podoba i do wszystkich tudzież wszystkich mamy pretensje. A tu okazuje się, że większość rodaków jest z życia zadowolona! Jak to wytłumaczyć? Obiektywnie rzecz biorąc, powodów do zadowolenia zbyt wiele nie mamy. Socjologowie powiadają (i to nie na podstawie badań ludzkich opinii, ale faktycznego stanu rzeczy), że ponad połowa społeczeństwa żyje poniżej poziomu określonego jako minimum socjalne. Zresztą nawet bez fachowych badań, niejako gołym okiem widać, jak jest biednie, a z trudnościami materialnymi borykają się również i ci, których dochody nieco przekraczają owe minimum socjalne. Nie ulega też wątpliwości – przynajmniej dla mnie – że spora część ludzi o wysokim

statusie materialnym nie deklaruje zadowolenia z życia. Skąd się bierze owa ponad 60-procentowa rzesza zadowolonych?

Ankieta zawierała oczywiście prócz tytułowego pytania także dodatkowe, odnoszące się do powodów deklarowanego zadowolenia. I tu kolejna niespodzianka: największa liczba ankietowanych na pierwszym miejscu stawiała udane życie rodzin-

### BRUNO MIECUGOW

## Radość życia?

ne. Jak to pogodzić z powtarzającymi się stale opiniami o kryzysie rodziny w naszym kraju? Albo tego kryzysu nie ma, albo też większość ludzi jest zadowolona z tego stanu, który fachowcy uważają za kryzys. W dodatku w owym pojęciu udanego życia rodzinnego ankietowani wymieniają także fakt posiadania dzieci, mimo iż nie ulega wątpliwości, że potomstwo przysparza wielu kłopotów i wydatków. Jak z tego wynika, kłopoty też mogą być – a nawet często bywają – powodem do zadowolenia.

Stary i mądry Grek Epiktet z Hierapolis powiadał: „Nie pragnij, aby w świecie działo się tak, jak ty chcesz, ale chciej, aby się działo tak, jak się dzieje, a będziesz zawsze zadowolony”. Epiktet był jednym z czołowych stoików, a więc – biorąc pod uwagę wyniki tej

ankiety – powiedzieć można, iż stajemy się narodem stoików. To pocieszające, bo jeśli większość spośród nas nauczy się ze stoickim spokojem przyjmować to, co się wokół dzieje, łatwiej nam będzie przeżyć życie bez popadania w różne zaburzenia psychiczne. Z drugiej jednak strony stoicyzm może prowadzić do zaniku starań poprawienia tego, co się dzieje, a dziać się nie powinno. Warto więc chyba powiedzieć wszystkim tym zadowolonym z życia: To dobrze, że jesteście zadowoleni, ale nie przecież nie stoi na przeszkodzie, by mnożyć sobie powody do zadowolenia.

Na koniec chciałbym wrócić do wspomnianej na początku sprzeczności pomiędzy wynikami tego badania a powszechnie przyjmowaną tezą, iż jesteśmy narodem malkontentów, stale ze wszystkiego niezadowolonych i na wszystko narzekających. Teza ta nie spadła przecież z nieba, jest wynikiem codziennego doświadczenia i obserwacji zachowań rodaków. Zapytajmy więc, dlaczego ci sami ludzie, którzy w bezpośrednich rozmowach raczej biadola i skarżą się na swój los, w ankiecie odpowiadają, iż są z życia zadowoleni? Otóż sądzę, że dlatego, iż ankieta była anonimowa. Mogę się przyznać, że czuję się w miarę szczęśliwy i zadowolony, gdy mam pewność, że inni się o moim zadowoleniu nie dowiedzą. Bo gdybym je manifestował zbyt otwarcie – zawsze znajdą się zawistni, którzy powiedzą: „Trzeba sukinyśnowi dołożyć, żeby nie był taki zadowolony”. I nie jest to obawa niezasadniona czy przesadna. Wystarczy przypomnieć opinię A. Huxleya sprzed blisko stu lat: „Nigdy nie próbuj dzielić swych radości z drugim człowiekiem. Ludzie chętnie współczują z cierpieniem, ale nie potrafią dzielić radości”. Bezpieczniej więc jest swą radość życia chować za zbolatym obliczem...





Napad i podpalenie

Ogień w stolarni

Pożar wybuchł tuż po północy. Zanim przybyły wozy strażackie, zdążył spłonąć magazyn i biuro „Portalu”. – Nie mam pojęcia, dlaczego to mnie spotkało. Nie dostawałem żadnych pogroźek, nie mam wrogów, nikt nie żądał ode mnie haraczu – zapewnia młody mężczyzna, właściciel spalonej stolarni.

– Zaatakowali, gdy wszedłem do kotłowni – opowiada. – Jeden chwycił mnie za szyję, drugi wykręcił do tyłu ręce. Potem zarzucili mi czapkę na głowę i zaczęli prowadzić w kierunku bramy na tyłach stolarni. Po drodze usłyszałem: „Jak nie będziesz się stawiał, nic się nie stanie”.

Nie krzyczał i nie stawiał oporu. Wiedział, że i tak nie ma szans, by ktoś go usłyszał. Portier siedział przecież przy bramie od strony ul. Bagrowej, jakieś 100 metrów od jego zakładu. Bał się. Nie wiedział, ilu jest napastników i czy są uzbrojeni. Nie widział ich twarzy. Słyszał tylko głosy. Kiedy wyprowadził go na ławkę, kazali położyć mu się na ziemi. Skrępowali taśmą samoprzylepną ręce i nogi. Przez kilkanaście minut leżał prawie nieruchomo. Sądził, że bandyci są nadal w pobliżu. Kiedy wreszcie udało mu się rozplątać taśmę i zdjąć z głowy czapkę, nad magazynem stolarni zobaczył łunę ognia. Pobiegł w tamtym kierunku. Po podpalaczach nie było już śladu. Za-

alarmował portiera, który wezwał na pomoc straż pożarną. Ekipy ratownicze były na miejscu ok. godz. 1.20. W tym czasie zdążył spłonąć magazyn i biuro stolarni.

– W powietrzu unosił się ostry zapach. Wewnątrz magazynu były m.in. gotowe okna i drzwi. Musieli je oblać benzyną, bo ogień bardzo szybko objął cały budynek. Mimo że miałem opłaconą polisę, ten pożar to dla mnie, jak gwóźdź do trumny. Nie liczyłem jeszcze strat, ale jestem przekonany, że ubezpieczenie nie pokryje nawet ich połowy – dodaje zdesperowany właściciel stolarni.

W sąsiedztwie spalonych (straż szacowała wstępnie straty na ponad 200 tys. zł) w nocy ze środy na czwartek budynków przy ul. Bagrowej 9 mieszczą się magazyny, niewielkie warsztaty lakiernicze oraz hurtownia. Ich pracownicy zapewniali nas wczoraj, że niczego podejrzanego w ostatnich dniach nie zauważyli. Podobne zapewnienia słyszeli policjanci dochodzeniowcy, którzy popołudniu nadal zabezpieczali tam ślady. – Prowadzimy intensywnie czynności śledcze w tej sprawie. Wszystkie osoby, które posiadają jakiegokolwiek informacje o tym zdarzeniu, proszone są o kontakt z komendą miejską. Prosimy o telefon na numer 997 – apeluje kom. Tomasz Klimek, rzecznik krakowskiej policji.

(EK)



Fot. Anna Kaczmarz

Bezczelny złodziej

Kod dostępu

Pani Z. tylko na chwilę wyszła z pokoju w pracy, ale złodziejowi to wystarczyło, by pozabawić ją m.in. kart bankomatowych. Wkrótce w pokoju zadzwonił telefon. Zdenerwowana kobieta usłyszała męski głos: „Dzwonimy z banku. Na pani koncie dokonywana jest właśnie jakaś transakcja przy pomocy skradzionej karty. Możemy ją wstrzymać, ale proszę nam podać kod PIN”. Pani Z., zaskoczona tym pytaniem, odpowiedziała, zgodnie z prawdą,

że zapomniała kodu, ale zaraz skontaktuje się z mężem i za chwilę będzie go mogła podać. Dopiero mąż pani Z. wyjaśnił jej, że żaden bank nie może żądać przez telefon jej kodu i z pewnością w ten sposób usiłował uzyskać ten numer złodziej, któremu kod jest potrzebny, by wykraść pieniądze w bankomacie. Bezczelny złodziej drugi raz już nie zadzwonił, a luka w pamięci okazała się tym razem zbawienna.

(J.ŚW)

Wstrzemięźliwa aktywność

W ubiegłym roku roboty publiczne objęły w Krakowie tylko około 30 osób; większość z nich zatrudniono w Urzędzie Pracy

Na aktywne formy przeciwdziałania skutkom bezrobocia być może będą środki w wysokości 86,7 procent kwot ubiegłorocznych – poinformował Krajowy Urząd Pracy gminę Kraków. Zaznaczono jednak, że jest to wstępny szacunek, gdyż budżet państwa nie jest jeszcze przyjęty. Ponieważ w ubiegłym roku było już w tej mierze źle, obecny sygnał oznacza, że aktywność będzie jeszcze bardziej ograniczona.

Pieniądze, które Grodzki Urząd Pracy w Krakowie otrzyma na ten cel – przeznaczone mają być też m.in. na zobowiązania „ubiegłoroczne przechodzące”, konieczna jest też „rezerwa na skutki nieprzewidziane” (np. likwidacja dużego zakładu pracy itp). – Ta sytuacja sprawia, że wydatki na ten rok trzeba praktycznie planować w wysokości około 50 – 60 procent zamierzeń ubiegłorocznych – mówi Marek Cebulak, kierownik Grodzkiego Urzędu Pracy. – To jest informacja sygnałna z Krajowego Urzędu pracy, ale na wiele nie należy liczyć.

Aktywne formy przeciwdziałania skutkom bezrobocia – to prace interwencyjne, zatrudnienie absolwentów (refundacja firmom części zatrudnienia przez 12 miesięcy), programy specjalne, szkolenia, roboty publiczne. Jest to niezwykle ważne, gdyż bezrobocie wzrasta i w Krakowie w rejestrach przybyło w ciągu roku ponad 5 tysięcy osób, a w sumie bez pracy jest około 37 tysięcy krakowian. Dlatego też działania wspierające zatrudnienie, dające pracę, stwarzające możliwość zdobycia dodatkowych kwalifikacji są obecnie tak ważne. Trudno jednak na razie cokolwiek planować, skoro nie ma decyzji finansowych i urzędy pracy nie wiedzą, ile będą miały pieniędzy na te formy pomocy.

W ubiegłym roku w całym Krakowie roboty publiczne objęły tylko 30 osób. Większość z nich znalazła zajęcie... w Urzędzie Pracy. – Urzędy próbują ra-



Urząd nadal nie wie, ile będzie miał pieniędzy na aktywne formy przeciwdziałania skutkom bezrobocia; na razie nie są więc zawierane żadne umowy, by nie popaść w długi Fot. Piotr Kędzierski

dzic sobie ze zwiększającą się systematycznie liczbą bezrobotnych, gdy jednocześnie od kilku lat nie zwiększa się liczba etatów. Dlatego w ramach robót publicznych ponad 20 osób pracowało w Grodzkim Urzędzie Pracy – mówi kierownik Cebulak. W GUP jest 114 etatów, a obsługuje on kilkadziesiąt tysięcy osób.

W 2001 rok Grodzki Urząd Pracy wszedł z „długami” w wysokości 1,7 miliona złotych, które spłacano do lipca z bieżącego budżetu. Obecnie zobowiązania udało się nieco zmniejszyć (dług z ubiegłego roku to około 500 tysięcy złotych), z tego powodu, że nie zawierano umów, z uwagi na brak pieniędzy. – Także teraz nie rozpędzamy lokomotywy, gdyż na razie mamy pieniądze tylko na papierze. Musimy zachować dużą ostrożność przy realizowaniu programów, by nie wpaść w kłopoty, gdy okaże się, że realnie przydzielone środki są niewielkie – co jest najbardziej prawdopodobne – mówi przedstawiciel GUP. – Jeśli mielibyśmy do dyspozycji na aktywne formy przeciwdziałania skutkom bez-

robocia 60 procent ubiegłorocznych kwot – to byłoby to zaledwie 2,4 miliona złotych, a sądzą, że realnie może to być jednak 1,8 – 1,9 miliona złotych. Nie są to kwoty znaczące, jeśli chodzi o skalę potrzeb dotyczących bezrobotnych.

Okazuje się, że nie tylko brak pieniędzy na „aktywne programy” jest obecnie problemem. – Nawet gdybyśmy my mieli dużo pieniędzy, trzeba znaleźć zakłady pracy, które byłyby skłonne wziąć w tych programach udział. My bowiem refundujemy tylko część kosztów zatrudnienia, resztę muszą dać pracodawcy, a z tym obecnie nie jest dobrze; jest coraz mniej chętnych firm, gdyż także one mają mniej pieniędzy – mówi Marek Cebulak. – Jeśli chodzi o uruchamianie jakichkolwiek programów, to wolimy poczekać jeszcze miesiąc, gdy będą decyzje finansowe. Chyba żaden urząd, po doświadczeniach 2000 i 2001 roku nie będzie się wyrzywał, by nie narobić długów. Można było „nabrać” zobowiązań w grudniu i teraz byłby problem. Zachowujemy więc wstrzemięźliwość. (J.ŚW)

Notujemy

■ CZYNNA NAPAŚĆ.

Przed Sądem Okręgowym rozpoczął się proces 2 mężczyzn oskarżonych o to, że 6 października ub. roku „dokonali czynnej napaści na funkcjonariuszy Straży Miejskiej – znieważając ich i powodując u jednego z funkcjonariuszy poważne obrażenia ciała”. Do zdarzenia doszło przed pubem przy ul. Karmelickiej, gdzie strażnicy interweniowali z uwagi na picie alkoholu w miejscu publicznym. Zostali oni zaatakowani przez grupę mężczyzn, a jeden z napastników uderzył strażnika w głowę – szklanym kuflem do piwa (skończyło się to poważnymi obrażeniami, założeniem kilkudziesięciu szwów). Oskarżeni (grozi im kara do 10 lat pozbawienia wolności), których przewieziono do aresztu, nie przyznali się do winy. (jś)

■ OSTATNI DZIEŃ.

Czwartek był ostatnim dniem, w którym osoby czy firmy dysponujące zezwoleniem na handel lub podawanie alkoholu – musiały uiścić opłaty za koncesję na ten rok. W Wydziale Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa powiedziano nam, że w tym roku „idzie to sprawniej niż kiedyś” (choć obliczenia należałoby było dużo bardziej skomplikowane – o czym wielokrotnie informowaliśmy w „Dzienniku”), gdyż interesanci przychodzili już od początku stycznia, a nie dopiero w ostatniej chwili. Do wczoraj szacowano, że około 100 – 150 zezwoleń (na około 2 tysiące) nie było jeszcze opłaconych, ale część osób mogła zrezygnować z handlu. (jś)

■ SALE DLA HARCERZY.

Władze gminy ustaliły zasady udostępniania organizacjom harcerskim pomieszczeń w samorządowych placówkach oświatowych (głównie w szkołach); już wcześniej radni zobowiązali Zarząd Miasta do określenia preferencyjnych zasad udostępniania gromadom ruchowym i harcerskim sal. W minionych latach niektóre szkoły pozbywały się harcerskich placówek z terenu szkół. (jś)

■ UCIEKŁ Z POŻYCZONA.

Gdy mieszkaniec Nowego Wiśnicza dzwonił z telefonu komórkowego (na ul. św. Tomasza), podszedł do niego 17-latek i poprosił o „pożyczenie na chwilę” telefonu, gdyż chciał wysłać SMS. Właściciel aparatu zgodził się, ale gdy tylko chłopak wziął telefon – rzucił się do ucieczki. Mężczyzna ruszył w pościg i przy ul. Szewskiej udało mu się złapać złodzieja. Wtedy na odsiecz rabusiowi przyszedł 20-latek, który zaatakował właściciela telefonu, a ten puścił złodzieja. Wkrótce jednak policjanci, zawiadomieni o zdarzeniu, złapali 17-latkę; jego kompanowi udało się uciec. (jś)

**DZIENNIK POLSKI**

**7 dni w tygodniu!**

**również w niedzielę!**

W niedzielnym wydaniu m.in.:

- Cykl: **Konflikty po krakowsku**
- **Bale karnawałowe**
- Z cyklu parafie Krakowa: **parafia św. Anny**
- **Rynek szmateksów**

Codziennie „Dziennik Polski” – największa gazeta Krakowa i Małopolski.



# Tylko dla przewidujących

**- Te abonamenty były nadużywane, niektórzy wypełniali je dopiero w tym dniu, w którym dotknęła ich kontrola - tłumaczy Janusz Wójtowicz**



Abonamentu dziennego in blanco już się nie sprzedaje

Fot. Piotr Kędziński

- W ubiegłym roku kupowałem sobie z wyprzedzeniem dzienny abonament na postój w strefie C, mogłem potem sam skreślić dowolny dzień i wtedy wykorzystać abonament. Od nowego roku to pani w kasie w Biurze Strefy Parkowania przy Retoryka (bo tylko w tym jednym punkcie w Krakowie można nabyć abonament, i tylko od godz. 8 do 16, w poniedziałek do 17) zakreśla dzień, miesiąc, wpisuje numer rejestracyjny - foliuję też blankiet, żeby nie można było nic poprawić. Jeśli tego wybranego wcześniej dnia jednak nie pojedę do centrum - abonament za 25 złotych przepada - denerwował się nasz Czytelnik.

Inni właściciele pojazdów utyskują też na konieczność podania numeru rejestracyjnego samochodu, jaki zostanie wpisany na abonamencie. - Mamy z żoną dwa samochody, często zamieniamy się nimi - nie potrafię przewidzieć, którym autem wyjadę z domu danego dnia i który będę chciał zaparkować w strefie C - mówił nam jeden z kierowców.

Jak wytłumaczono nam w Biurze Strefy Parkowania, decyzja o wydawaniu tylko wypełnionych abonamentów dziennych była spowodowana nieuczciwością części użytkowników miejsc postojowych w strefie C. - Te abonamenty

były nadużywane: niektórzy wypełniali je dopiero w tym dniu, w którym dotknęła ich kontrola - mówi Janusz Wójtowicz, specjalista ds. usług w Biurze Strefy Parkowania. Jak wskazał, przodowały w takim procederze firmy. Nie mają one prawa do abonamentów rocznych po preferencyjnej cenie, jakie przysługują mieszkańcom strefy (za 25 zł), powinny korzystać z ogólnodostępnych kart postojowych i abonamentów (całodniowy - 25 zł, tygodniowy - 150 zł, miesięczny - 250). Chcąc „zaoszczędzić”, firmy kupowały więc abonament dzienny, nie zakreślały na nim jednak daty ani nie wpisywały numeru rejestracyjnego pojazdu. Kontrolerzy w strefie nie docierają wszędzie i każdego dnia. Dlatego firmy wypełniały blankiet dopiero gdy kontroler natrafił na któryś z ich pojazdów i wypisał wezwanie do zapłacenia opłaty podwyższonej (teraz - kary). - Były nam potem przysyłane pisma, że abonament był, wypisany, tylko np. spadł na podłogę, na dowód załączano blankiet wypisany już po kontroli. Taki proceder miał charakter powszechny, więc zapadła decyzja, że abonamentów dziennych nie będą mogli wypisywać sami właściciele pojazdów - tłumaczy Janusz Wójtowicz.

(MM)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

❖ **FESTIWAL TEATRÓW DLA DZIECI** (Nowohucki Centrum Kultury, pl. Centralny, sala estradowa) - dziś o godz. 11 „Wielki wyścig w poziomkowym lesie” w wykonaniu Teatru „Banasiołów” (1 godzina); bilety w cenie 5 złotych. Przewidziano wybór najciekawszego spektaklu festiwalu; wśród biorących udział w konkursie wylosowane zostaną nagrody. Informacje pod nr. tel.: 644-24-81 i 644-12-33 (Dział Organizacji Widowni, pok. 013).

❖ **W WOJSKOWYM OŚRODKU KULTURY** (ul. Żyblikiewicza 1) - dziś o godz. 18 wystąpi Trio Fortepianowe w składzie: Anna Ambroziak, Stefan Plewniak, Karolina Pernal. Wstęp wolny.

❖ **NA SCENIE „MOLIERE”** (ul. Szewska 4) - dziś o godz. 20 „Samoobsługa” w wykonaniu Pawła Delaga i Piotra Szwedesa; o godz. 22 karnawałowe wieczory w „Molierze”. 2 lutego o godz. 21 karnawałowe wieczory w „Molierze”.

❖ **GALERIA „KOCIOŁ ARTYSTYCZNY”** (ul. Mikołajska 6) wystawia do 1 lutego prace malarstwa Tadeusza Kutermaka (1909 - 1990). Artysta całe życie był związany z Krakowem, gdzie skończył ASP w pracowni prof. Władysława Jareckiego. Jego prace znajdują się w kolekcjach muzealnych i zbiorach prywatnych. Od 1965 roku prowadził Katedrę Rysunku i Malarstwa na Wydziale Architektury Wnętrz ASP. Wystawa zorganizowana przez galerię Kocioł i Salon Antyków Connaissance.

❖ **MUZYCZNA PIWNICA „WIERZYŃKA”** zaprasza na koncerty: Katarzyny Radwańskiej - dziś o godz. 20. Wstęp wolny; jazzowej grupy Krak Band - 2 i 3 lutego o godz. 20. Wstęp wolny.

❖ **NIEDZIELNY TEATRZYK DLA DZIECI**, Scena pod Aniołem Stróżem (Chimera, ul. św. Anny 3) zaprasza - 3 lutego o godz. 12 na spektakl „Diabelskie kamienie i pazury” w wykonaniu Teatr Wielkie Koło z Będzina.

❖ **WOJSKOWY OŚRODEK KULTURY** (ul. Żyblikiewicza 1) zaprasza na bal karnawałowy dla dzieci - 3 lutego w godz. 11 - 14. W programie: teatrzyk dla dzieci, spotkanie ze Świętym Mikołajem i konkurs na najlepszy kostium. Wstęp wolny.

❖ **FUNDACJA KOBIECA** eF Ka zaprasza na szkolenie „Jak prowadzić kampanię wyborczą” - dla kobiet z Krakowa, zainteresowanych udziałem w wyborach samorządowych. Szkolenie 8 i 9 lutego oraz 15 i 16 lutego; zgłoszenia do 4 lutego pod numerem tel. 0-601-242-954.

❖ **W RESTAURACJI „ARKA NOEGO”** (ul. Szeroka 2) - w piątki i soboty o godz. 20.30 koncerty muzyki cygańskiej i rosyjskiej.

❖ **SPEKTAKLE DLA DZIECI** - Podgórskiego Teatru Lalki i Aktora „Parawan” - w soboty o godz. 14 i w niedziele o godz. 12 w sali kina „Wrzós”, ul. Zamoyckiego 50 (bilety w cenie 5 zł).

❖ **KLUB ZACHĘTA** (ul. Kurczaba 25) zaprasza w każdą sobotę (o godz. 10) na turniej szachowy „Nowy Prokocim Open”.

❖ **W LOCH CAMELOT** (ul. św. Tomasza 17) - dziś, 8, 15 i 22 lutego o godz. 20.15 „Dyskretny uśmiech Lochu”, czyli Kabaret Loch Camelot.

❖ **W SALI MEHOFFEROWSKIEJ** Wydawnictwa Literackiego (ul. Długa 1) - dziś o godz. 17.30 dyskusja „Mity i duchu Młodej Polski, czyli modernistyczne dziedzictwo w literaturze polskiej” - z udziałem prof. Marii Podraży-Kwiatkowskiej, autorki książki „Wolność transcendentna. Studia i eseje o Młodej Polsce” oraz doc. dr hab. Grażyny Borkowskiej i prof. Franciszka Ziejki.

## Ulgi dla studentów

# Nie ekonomia, ale prestiż

Pisma od studentów oraz zastrzeżenia prawników wojewody małopolskiego spowodowały, że w Urzędzie Miasta postanowiono przyrzec się sprawie likwidacji ulg na przejazd w komunikacji miejskiej dla studentów powyżej 26. roku życia oraz studentów studiów doktoranckich.

Jak pisaliśmy - kilkunastu doktorantów UJ skierowało do Rady Miasta wezwanie do usunięcia naruszenia, polegającego na niezgodności uchwały RMK, dotyczącej m.in. zniżek studenckich na przejazdy komunikacją miejską, z Ustawą o szkolnictwie wyższym. W grudniowej uchwale zapisano, że prawa do 50-procentowej ulgi nie mają już studenci powyżej 26. roku życia oraz studenci studiów doktoranckich. Prawnicy wojewody także zapowiedzieli skierowanie tej sprawy do Naczelnego Sądu Administracyjnego.

Wczoraj odbyło się spotkanie urzędników magistrackich z urzędnikami wojewódzkimi. Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Marcin Hanczakowski mówi, że nie została

jeszcze podjęta decyzja, jakie będzie dalsze postępowanie gminy. - *Opinia prawnika miejskiego jest taka, że należy utrzymać ten zapis. Ja także uważam podobnie. Są argumenty za i przeciw utrzymaniu tego zapisu uchwały* - mówi dyrektor Hanczakowski. - *Sprawa ma nie tyle wymiar ekonomiczny, co prestiżowy.*

Przewodniczący Rady Miasta Stanisław Handzlik powiedział nam, że do kancelarii wpłynęło kilkanaście pism od studentów, kwestionujących prawo samorządu do ograniczenia ulg na przejazdy komunikacją miejską. - *Jestem legalistą: jeśli okaże się, że uchwała podjęta została bez właściwej podstawy prawnej to trzeba ten błąd usunąć, żeby prawo nie budziło wątpliwości* - mówi Stanisław Handzlik. - *Skierowałem te pisma do Zarządu Miasta, który jako projektodawca musi się wypowiedzieć w tej sprawie. Najpierw musimy poznać stanowisko prawników magistrackich. Jeżeli okaże się, że popełniliśmy błąd, to uchwała powinna zostać zmieniona jak najszybciej.*

(WT)

## Stypendyści krakowskich rotarianek

# Podaly dłoń



Od lewej stoją: Sylwester Malina, Agnieszka Czulak, Piotr Ginter, Beata Rutnawska, Janina Kulig i Irena Solecka (prezydent Rotary Klub „Wanda”); siedzi Angelika Chrapkiewicz

Fot. Anna Kaczmarz

Wczoraj w hotelu Holiday Inn odbyła się uroczystość wręczenia stypendiów dla zdolnych krakowskich studentów, którym w zdobywaniu wiedzy przeszkadzają kłopoty zdrowotne lub losowe. Specjalny fundusz stypendialny stworzył Rotary Klub „Wanda”, jedyny klub rotariański skupiający same kobiety. Krakowskie rotarianki postanowiły zorganizować długofalową pomoc dla uzdolnionej młodzieży, która z różnych powodów boryka się z problemami finansowymi. W końcu listopada zorganizowano bal andrzejkowy, dochód z którego (ok. 20 tys. złotych) pozwolił na stworzenie funduszu „Podaj dłoń”.

(WT)

## Z kroniki żałobnej

# Pogrzeb Anny Szwed

Dzisiaj o godz. 13.40 na cmentarzu Grębałowskim odbędzie się pogrzeb Anny Szwed-Śniadowskiej, działaczki opozycji demokratycznej.

Współtworzyła Studencki Komitet Solidarności, była współzałożycielem tzw. Latającego Uniwersytetu. Redagowała pismo „Indeks”. Latem 1980 roku jej mieszkanie było krakowskim punktem informacyjnym i kontaktowym o strajkach. Po wprowadzeniu stanu wojennego była internowana. W ubiegłym roku została odznaczona Złotym Krzyżem Zasługi.

## Fotografie 2001

„Fotografie 2001” to tytuł wystawy w Nowohuckim Centrum Kultury. Jest to już piąta edycja przeglądu fotografii Krakowskiego Klubu Fotograficznego. - *Jest to nasze święto, na którym pokazujemy dorobek roku* - mówi Adam Gryczyński, kierownik działu Fotografii KKF. W tym roku prezentowane są zdjęcia 30 autorów, pośród nich 7 kobiet. Na wystawie można zobaczyć, oprócz fotografii podsumowujących miniony rok, fotografie z zimowego pleneru w Zawoi.

Dominującym tematem zdjęć jest krajobraz. Nie zabrakło jednak próby reportażu, portretów i form. Prace są czarno-białe i kolorowe. Rośliny o nienaturalnych barwach widać na zdjęciach Jana Zycha. Z kolei Janusz Skórski koncentruje się na fakturze, a Zbigniew Labe na portretach. Fotografowani ludzie to biedni mieszkańcy wsi, dzieci, także bałwan i kolorowe liście jesieni. Jedną z artystek, która prezentuje swe prace, jest Anna Buba. Jej pasją są spływy kajakowe. Ubiegłego roku pokonywała rzekę Łupawę na północy Polski. Widoki uwieczniła na zdjęciach. Bajkowe krajobrazy nie zdradzają jednak przeżytych trudów.

Krakowski Klub Fotograficzny działa od 1955 roku. Działalność KKF jest kontynuacją dokonania Polskiego Towarzystwa Fotograficznego. Obecnie spotkania odbywają się w NCK w każdy czwartek o godz. 18.00. Wówczas artyści dyskutują, krytykują zdjęcia, pracują w ciemni. KKF ma 40 członków, w tym 10 honorowych. W roku 2001 KKF zorganizował trzy wystawy. Były to: „Fotografie 2000”, „Rodzina w fotografii” i „Fotografie zebrane”. Ta ostatnia jest obecnie prezentowana w Norymberdze. Wystawę „Fotografie 2001” można oglądać do 10 lutego, w godz. 9.00 - 21.00.

(RM)

## 8 godzin przy skrzyżowaniu

# Dojeżdżająca kwesta



Koło Poczty Głównej w Krakowie co pewien czas pojawiają się kwestujący; zbierają na bezdomne zwierzęta. Przyjeżdżają ze Słupska, a przy ich nogach leżą psy. - *Koło godz. 20 wsiadamy do pociągu, w Krakowie jesteśmy przed ósmą rano* - wyjaśnia Renata Szopa, wolontariuszka fundacji NOE ze Słupska. - *Pieniądze zbieramy przez 8, czasem 10 godzin. Potem trzeba coś zjeść i z powrotem do pociągu* - dodaje Renata.

Uwagę przechodniów przyciągają nie tyle sami kwestujący, ale leżące obok psy. - *Uliczne zbiórki to już norma, ale kwesta z psami to nowość. Dlatego wrzuciłam tym dziewczynom parę złotych* - wyjaśnia Anna Czarkczewa. Kwestujący nie wiedzą, ile zbierają w ciągu jednego dnia. - *Puszki są zaplombowane, a ich otwarcie następuje w siedzibie fundacji. Jestem pewna, że średnio zbieramy tutaj kilka razy więcej niż w Słupsku* - oblicza Beata Gerszewska z NOE. W czasie całodniowej kwesty dziewczyny kilkakrotnie idą z psami na Planty, aby załatwić się i trochę pobiegały. Najdłuższy spacer jest oczywiście przed podróżą, która trwa kilkanaście godzin.

\* *Psy, które są razem z kwestującymi, przez kilka godzin dzień nie leżą 2 metry od krawędzi jezdni, przy jednym z najruchliwszych skrzyżowań w Krakowie - co dla zdrowia czworonogów z pewnością nie jest bez znaczenia. Dziwne, że osoby mające nieść pomoc zwierzętom nie wiedzą o tym.*

Tekst i fot.: (SAP)



## Zarząd znów nie zajął stanowiska

## Powrót mostów

Zarząd Miasta Krakowa miał się wczoraj zająć nową propozycją uchwały w sprawie nazw dla dwóch, oddanych do użytku w ubiegłym roku, mostów. – Zarząd doszedł jednak do wniosku, że w tej sprawie, odbieranej bardzo emocjonalnie niż merytorycznie, nie będzie zajmował stanowiska. Należy to zostawić pomysłodawcom – uważa Bogumił Nowicki, wiceprezydent miasta. Wobec tego, że zarząd nie zajmie stanowiska i projekt nie będzie projektem zarządu, inicjatywę uchwałodawczą musi powziąć albo grupa radnych albo komisja merytoryczna Rady Miasta.

Podstawą projektu jest propozycja zespołu ds. nazewnictwa ulic, działającego przy Komisji Kultury i Ochrony Zabytków Rady Miasta, który na początku stycznia przedstawił swój projekt. Zespół zaproponował, by most nazywany roboczo Kotlarskim nosił nazwę: most Kotlarski im. Cypriana Kamila Norwida, zaś Zwierzyniecki: most Zwierzyniecki im. ks. kardynała Adama Stefana Sapiehy. Natomiast nowohucka przeprawa, która ma powstać w tym roku, ma nosić imię Wandy. Komisja Kultury i Ochrony Zabytków

nie wydała opinii w sprawie tej propozycji: wynik głosowania był remisowy.

Stanisław Kumon, przewodniczący zespołu ds. nazewnictwa, ma nadzieję, że tym razem nazwy mostów nie wzbudzą kontrowersji. – Mam opinię Instytutu Języka Polskiego PAN, który stwierdził, że łączenie nazwy miejscowej z patronem jest właściwe – tłumaczy radny Kumon. – Myślę, że nie trafi się druga taka okazja, by uhonorować kardynała Sapiechę i Cypriana Kamila Norwida.

Jednak fakt, że Zarząd Miasta nie zajął stanowiska, nie wróży dobrze nazwom. Jesienią ubiegłego roku radni podjęli próbę nadania nazw nowym mostom. Zarząd Miasta także nie zajął wtedy stanowiska, a projekt nie uzyskał poparcia większości radnych.

Do tej pory padło wiele propozycji nazw dla nowych mostów: w przypadku Kotlarskiego aż sześć: pozostawienie nazwy roboczej lub patronat Zbigniewa Herberta, Kraka, ks. kardynała A. Sapiehy, gen. W. Sikorskiego i C. K. Norwida. Dla mostu Zwierzynieckiego dawano trzy propozycje: roboczą, ks. kard. A. Sapiehy oraz Mirosława Dzielskiego. (WT)

## Spalony kiosk i altanki

## Noc podpalaczy



Tyle zostało z kiosku przy ul. Jachowicza

Fot. Anna Kaczmarz

Po godzinie 3 w nocy ze środy na czwartek wybuchł pożar w kiosku stojącym przy ulicy Jachowicza. Ponieważ obiektem był drewniany, nim przybyła straż pożarna – kiosk uległ całkowitemu zniszczeniu. Straty materialne szacowane są na kilka tysięcy złotych, a przyczyną po-

żaru było najprawdopodobniej podpalenie.

Być może podpalenie było też przyczyną pożaru, który strawił dwie altanki w rejonie ulicy Strumiennej (oficjalnie stwierdzono „zaproszenie ognia”), do czego doszło także w nocy. Szkody ocenione są na około 30 tysięcy złotych. (J.SW)

## Wojny gabinetowe

– To nieprawda, że sprzyjam jednej stronie;  
do moich obowiązków należy zapewnienie  
wszystkim pacjentom dostępu do usług medycznych  
– mówi Piotr Wanic, likwidator SPZOZ „Krowodrza”

– Pozostawiono nam tylko rejestrację i gabinet zabiegowy – twierdzi Marek Dziewoński, pełnomocnik spółki lekarskiej NZOZ Galla-Med. – We wtorek otrzymaliśmy wypowiedzenie najmu pozostałych gabinetów. Oznacza to praktycznie likwidację spółki, bo przecież lekarze nie będą przyjmowali w pomieszczeniu rejestracji!

Gabinety wynajęte były od Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej „Krowodrza”, który jest obecnie w stanie likwidacji. Piotr Wanic, likwidator SPZOZ „Krowodrza”, wypowiedział umowę w trybie natychmiastowym, pozostawiając spółce Galla-Med dwa pomieszczenia o łącznej powierzchni 45,16 metra kwadratowego. Gabinety, które straciła spółka Galla-Med, obejmują lekarze spółki „M. Lechowska i Partnerzy” – lekarska spółka partnerska”. Dlaczego?

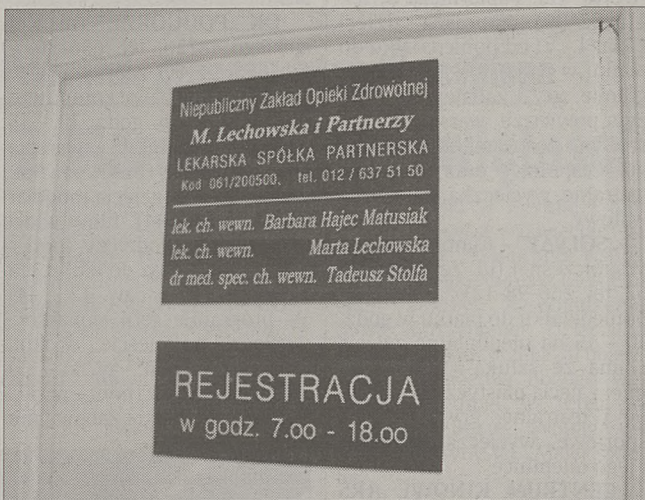
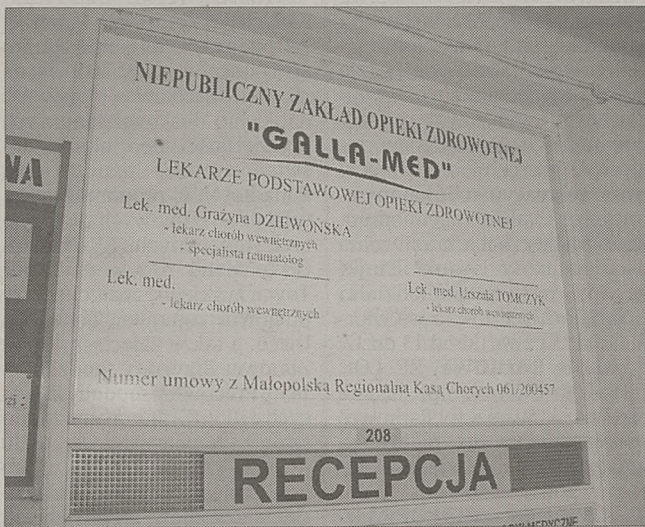
– Wypowiedzenie zgodne jest z zapisem w paragrafie 8, który mówi, że jeżeli zmieni się zakres udzielanych świadczeń medycznych, wynajmujący może wypowiedzieć umowę w trybie natychmiastowym – mówi Piotr Wanic. – Spółka Galla-Med miała pod opieką około 9 tysięcy pacjentów – teraz pozostało tylko niecałe 2 tysiące. Spółka pani doktor Lechowskiej opiekuje się 7 tysiącami pacjentów – nie mogę pozwolić na to, żeby tyle osób pozbawionych było opieki lekarskiej.

Piotr Wanic twierdzi, że starał się przydzielić powierzchnię proporcjonalnie do liczby pacjentów. – Oznaczałoby to pozostawienie spółce Galla-Med tylko 20 metrów, postanowiłem oddać 40 – podkreśla. Jak tłumaczy, spółce Galla-Med przypadła rejestracja i gabinet zabiegowy, ponieważ w te pomieszczenia zainwestowali najwięcej, a bez problemu można przerobić je na gabinety lekarskie i jest to powierzchnia wystarczająca na działalność spółki. – Prosiłem obydwie strony o ugodowe załatwienie sprawy – dodaje. – Nie udało się, więc trzeba było problem rozwiązać. To nieprawda, że sprzyjam jednej stronie. Nie interesują mnie wewnętrzne waśnie. Do moich obowiązków należy zapewnienie wszystkim pacjentom dostępu do usług medycznych.

Wczoraj zaprezentowany został nowy system sterowania ruchem drogowym. Jego konstrukcja pozwala na zwiększenie przepustowości ulic i na poprawę płynności ruchu miejskiego.

System ASTRUD zbudowany jest z trzech poziomów: komputerowego centrum sterowania ruchem, sieci transmisji danych i sterowników sygnalizacji ASC-42, które zamontowane powinny być na każdym skrzyżowaniu. Sterowniki pozwalają na analizę natężenia ruchu w konkretnym miejscu i zależnie od tego wprowadzają zmiany w pracy sygnalizacji. Działanie centrum sterowania ruchem ograniczone jest do nadzoru i ewentualnych modyfikacji. Jest też możliwość zablokowania światła, na przykład, gdy przejeżdża policja lub inne pojazdy uprzywilejowane.

System ASTRUD pozwala również na podłączenie do systemu zarządzania komunikacji miejskiej oraz dołączenie syste-



Fot. Piotr Kędziński

Konflikt trwa już od dłuższego czasu. – O sprawie dowiedzieliśmy się od mieszkańców – tłumaczy Barbara Biel, przewodnicząca Rady Dzielnicy V, która wystosowała pismo do likwidatora z prośbą o poparcie starań spółki dr Marty Lechowskiej o lokal. – Jeden z lekarzy spółki Galla-Med otrzymał wypowiedzenie, innym utrudniano pracę i mieszkańcy dostarczyli nam prośbę o interwencję w tej sprawie, podpisaną przez kilka tysięcy osób. Lekarze, którzy odeszli, założyli nową spółkę o nazwie „M. Lechowska i Partnerzy” – lekarska spółka partnerska” i opiekują się około 7 tysiącami pacjentów. – Sprawy zwolnień i inne konflikty powinny być rozpatrywane przez lekarzy między sobą na drodze sądowej – twierdzi Barbara Biel. – Nam zależało

przede wszystkim na tym, aby pacjenci nie zostali pozbawieni opieki przez wybranego przez siebie lekarza. Jeżeli sprawa dotyczy kilku tysięcy mieszkańców, musimy się tym zająć.

Jak podkreśla Marek Hajto, pełnomocnik doktor Marty Lechowskiej, sytuacja w spółce Galla-Med była absurdalna. – Zarząd, stworzony przez lekarke i pielęgniarkę, sam przyznawał sobie premie – mówi. – Odmawiał pozostałym wspólnikom dostępu do dokumentów. Gdy dr Marta Lechowska otrzymała wypowiedzenie – zarzucono jej niewykorzystanie urlopu i samowolną zmianę godzin pracy, dwaj inni lekarze odeszli z Galla-Medu i postanowili we trójkę założyć własną spółkę, a za nimi poszli ich pacjenci.

(SIE)

## Płynne sterowanie

Nowy system kierowania  
ruchem drogowym



Sterownik sygnalizacji świetlnej ASC-24 może samodzielnie sterować ruchem na jednym lub kilku skrzyżowaniach

Fot. Piotr Kędziński

mu zarządzania parkingami – informacja o liczbie wolnych miejsc na parkingach jest przed-

stawiana na tablicach informacyjnych, które mogą być stale aktualizowane. ASTRUD jest dziełem

## Ocena komunikacji

Studenci  
najbardziej  
zadowoleni

Na 26 pytań musieli odpowiedzieć ci krakowianie, którzy zgodzili się w ubiegłym roku wziąć udział w ankiecie, mającej ustalić stopień zadowolenia pasażerów z usług Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego. Badanie takie, na zlecenie Zarządu Dróg i Komunikacji, przeprowadziło Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Komunikacji, indagując pasażerów dwukrotnie – wiosną i jesienią.

Prawie 500 osób w różnym wieku, o różnicowanym wykształceniu i statusie zawodowym, wypowiadało się na temat m.in.: częstości i punktualności kursowania tramwajów i autobusów, dogodności przesiadania się, warunków oczekiwania na przystankach i komfortu jazdy (łącznie z oddziaływaniem hałasu, wibracji i spalin). Podczas oceny – w skali od 1 do 10 punktów – pod uwagę brane były również takie zagadnienia, jak np.: kompetencja i kultura obsługi, bezpieczeństwo osobiste pasażerów, czytelność i łatwość zapamiętania rozkładu jazdy, dostępność biletów jednorazowych i okresowych oraz ich cena.

Największą grupę ankietowanych stanowili pasażerowie pracujący (34%) oraz uczniowie (33%); większość indagowanych to osoby z wykształceniem średnim i podstawowym.

Jesienią ub. roku najmniej zadowoleni z komunikacji miejskiej w Krakowie byli uczniowie (53,5%), najbardziej zaś – studenci (73,6%); stopień satysfakcji pracujących pasażerów wynosił ponad 69 proc., zaś osób niepracujących oraz emerytów i rencistów – około 62 proc. Biorąc pod uwagę wykształcenie – najlepszego zdania o MPK byli pasażerowie legitymujący się wykształceniem średnim (stopień zadowolenia 69,3%) i wyższym (68%), znacznie gorszego zaś – z podstawowym (55%). Ogółem wiosną średni stopień zadowolenia pasażerów wynosił 61%, jesienią zaś 63,7%. Najwięcej zastrzeżeń mieli ankietowani do konieczności korzystania z przesiadek przy dojeździe do pracy, szkoły itp.

– Według tego, co mówią autorzy ankiety – jeśli jest 51 proc. zadowolonych, to już jest dobrze – stwierdził dyrektor MPK SA Julian Pilszczek.

(WES)

Zakładu Automatyki i Urządzeń Pomiarowych AREX z Gdańska, jego dystrybucją i montażem zajmuje się KZA Kraków SA.

– Lepsza sygnalizacja z pewnością ma wpływ na zmniejszenie liczby kolizji i wypadków w mieście, nie mówiąc już o poprawie płynności ruchu – twierdzi komisarz Krzysztof Burdak, ekspert Sekcji Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. – Jako policjant żyłbym sobie wprowadzenia takiego lub podobnego systemu. Na niektórych skrzyżowaniach w Krakowie działa już kontrola sygnalizacji świetlnej, która dostosowuje się do aktualnego natężenia ruchu – tzw. inteligentne światła. Nie wiadomo jeszcze jednak, kiedy i w jakiej części miasta wprowadzony zostanie nowy system. – Po uruchomieniu całej trasy szybkiego tramwaju synchronizacja sygnalizacji świetlnej będzie konieczna – zapowiada Norbert Robak z Zarządu Dróg i Komunikacji. (SIE)

WALT DISNEY zaprasza do kina  
**Atlantic i Świt**

Opowieść  
o niezwykłych  
przygodach małej  
dziewczynki, która  
trafia do fabryki...  
potworów

**POTWORY I SPÓŁKA**  
film twórców TOY STORY w polskiej wersji językowej

Klub Dzieci  
Czytelnika  
DZIENNIK POLSKI

Dla Członków Klubu mamy 35 podwójnych zaproszeń na 1.02 do kina Atlantic. Telefoniczna rezerwacja dzisiaj w godz. 13.00-13.15 pod nr. tel. 619 93 00. Zarezerwowane telefonicznie bilety do odebrania na portierni w siedzibie „Dziennika Polskiego”.



## Szkoła liderów

Postawić sobie pytanie, określić cel i konsekwentnie go realizować – to zadanie, które czekało na tych, którzy w przyszłości będą być może liderami życia społecznego i politycznego. Dobiega końca Zimowa Szkoła Liderów Samorządów Uczniowskich, podczas której fachowcy z różnych dziedzin uczyli młodzież jak umiejętnie kierować życiem społeczności, której przewodzą.

Do udziału w zajęciach Szkoły dla Liderów organizatorzy – Niezależne Zrzeszenie Studentów Akademii Pedagogicznej w Krakowie – zaprosili uczniów krakowskich szkół średnich działających w samorządach szkolnych. Zgłosiło się kilkadziesiąt osób. Dziesięciodniowe szkolenie rozpoczęło się w ubiegły wtorek i odbywa się w Wojskowym Ośrodku Wypoczynkowym „Podhalanin” w Wadowicach.

Uczestnicy szkoły odpowiadają sobie na pytanie, czym jest przywództwo i jak je najlepiej realizować. Jak efektywnie zarządzać samorządem szkolnym, na jaką pomoc można liczyć ze strony władz gminy, w końcu, w jaki sposób dobrze prezentować się na zewnątrz i gdzie szukać informacji o możliwościach takiej prezentacji. Zajęcia prowadzi psychologowie, dziennikarze oraz liderzy środowisk samorządowych i politycznych. Oprócz zajęć teoretycznych młodzież uczestniczy w grach symulacyjnych, które zmuszają ją do rozwiązywania problemów, które w szkole mogą zdarzyć się codziennie. Uczą się przy tym sztuki negocjacji, która jest najlepszą drogą do rozwiązywania konfliktów.

Takie imprezy są naszą metodą na zaktywizowanie młodych ludzi do organizowania się w ruchy młodzieżowe, stowarzyszenia, do organizowania życia kulturalnego w swoich środowiskach, w końcu do dynamizowania własnego rozwoju – podkreśla Piotr Czajowski, przewodniczący NZS AP, organizator Szkoły dla Liderów.

(AJ)

## Z kroniki wypadków

Wczorajszy dzień upłynął w Krakowie stosunkowo spokojnie. Do godzin wieczornych nie odnotowano żadnego wypadku drogowego; doszło do 24 kolizji. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego na terenie miasta i powiatu udzieliło wczoraj pomocy 120 pacjentom.

(BAR)

## Z myślą o feriach

**STRAŻ MIEJSKA** zaprasza wszystkich uczniów podczas ferii zimowych na zajęcia samobrony i reakcji na agresywne zachowania. Prowadzone one będą przez instruktorów w Gimnazjum nr 3 (ul. Wąska 5) 1 lutego w godz. 11 – 12.30.

**MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA** (ul. Basztowa 5, tel. 429-65-69) prowadzi w okresie ferii punkt informacyjny „Ferie w Krakowie”, gdzie można dowiedzieć się o organizowanych w naszym mieście pólkoloniach, zajęciach sportowych, muzycznych, plastycznych, rekreacyjnych, komputerowych, a także o jednodniowych wycieczkach oraz wyjazdach na narty i sanki. Punkt czynny jest w poniedziałki i piątki od 10 do 14, a we wtorki, środy i czwartki od 13 do 17.

**KŁUB RADIOWY ZF LOK HTS** (os. Stalowe 16) będzie prowadził „Warsztaty Radiowe” – naukę pracy na radiostacji amatorskiej z młodzieżą – 1 lutego w godz. 17 – 20.

**„DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI”** (ul. Papiernicza 2, tel. 415-02-00) zaprasza dzieci z klas I – VI od poniedziałku do piątku w godz. 10 – 14. W programie: gry i zabawy na świeżym powietrzu, warsztaty artystyczne, teatralne, kalambury, gry zespołowe oraz spektakle teatralne, wycieczka, bal karnawałowy.

**„SOLVAY”** – Centrum Sztuki Współczesnej (ul. Zakopiańska 62, tel. 266-98-12) zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 10 – 15 na nieodpłatne zajęcia „Zima ze sztuką”. W programie: zajęcia plastyczne, taneczne i teatralne, gry i zabawy sportowe, wycieczki „Kraków i jego tajemnice”.

**CENTRUM KINOWE ARS** (ul. św. Jana 6) zaprasza dzieci w czasie ferii, codziennie w godz. 9 – 12 do Kawiarenki Garsoniera (obok kas kinowych) – na wspólne malowanie w ramach konkursu „Moja ulubiona postać filmowa”.

**ŚRÓDMIEJSKI OŚRODEK KULTURY** (ul. Mikołajska 2) zaprasza w czasie ferii od poniedziałku do piątku w godz. 10 – 16 na gry i zabawy komputerowe. Wstęp wolny. Ponadto ŚOK prowadzi intensywny kurs tańca dyskotekowego (odpłatność za tydzień – 30 zł) oraz kurs malowania akwarelami i pastelami.

**KRAKOWSKI OGRÓD ZOOLOGICZNY** zaprasza dzieci na spotkania ze zwierzętami

od poniedziałku do piątku o godz. 12.30 (zbiórka przy kasie zoo). Uczestnicy wezmą udział w konkursach i zabawach z nagrodami, połączonych z oprowadzaniem po ogrodzie. Dla dzieci specjalnej troski oraz z domów dziecka – wstęp wolny.

**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY** (al. Jana Pawła II 232) zaprasza od poniedziałku do soboty w godz. 10 – 14 na „Ferie z szachami” (możliwość nauki lub doskonalenia swych umiejętności pod okiem doświadczonych nauczycieli). Ponadto NCK proponuje m.in. udział w: zimowych warsztatach tanecznych AKTT „en-cek”, Małej Akademii Tańca Towarzystwa, zajęciach w pracowni ceramiki, Zimowym Disco, a także zajęciach Klubu Zimowej Przygody (godz. 10 – 14), Pracowni modeli latających (10 – 15). Centrum zaprasza też na tenisa stołowego (10 – 14), Ferie z filmem wideo oraz zajęcia otwarte amatorskich zespołów artystycznych NCK.

**DK „PODGÓRZE”** (ul. Krasickiego 18/20, tel. 656-36-70 lub 656-44-41) zaprasza w ferie na: gry i zabawy komputerowe (pon. – sob. godz. 10 – 15, opłata 4 zł za 1 godz.), warsztaty plastyczne (pon., śr., pt., godz. 10 – 14), zajęcia modelarskie (wt. 10 – 14), filmy wideo dla dzieci i młodzieży (pon. – sob. 11 – 15) oraz do klubu szachowego (wt. i czw. 12 – 14). W programie ferii ponadto – wycieczki po mieście i w okolicy Krakowa (pon. – pt. 11 – 15), zajęcia sportowe (pon. – pt. 11 – 14) bajki, zagadki i zabawy mu-

zyczne (czw. 11 – 14), warsztaty dziennikarskie (pon. 13 – 15). Zapisy na zajęcia – dzień wcześniej; propozycje programowe będą realizowane po zgłoszeniu się co najmniej 8 uczestników.

**CENTRUM ROZRYWKI ATOMIC** (ul. Zakopiańska 62, tel. 290-86-10) do 2 lutego czynne jest codziennie od godz. 10: gra w kręgle, power station, bilard, koncerty, konkursy, bale karnawałowe dla dzieci.

**JASKINIA WIERZCHOWSKA** czynna jest w czasie ferii w godz. 10 – 15 (bilet normalny – 10 zł, ulgowy – 8,50 zł, dzieci w wieku 5 – 6 lat – 5 zł, poniżej 5 lat – bezpłatnie). Informacje w BUT „Gacek”, tel. 411-07-21 lub 413-51-91.

**WHITE SPORT 2** zaprasza młodzież szkolną (z aktualną legitymacją szkolną) 1 lutego w godz. 10 – 14 na grę w squash. Dla zainteresowanych firma udostępni w tym czasie bezpłatnie 2 boksy na terenie hali tenisowej PK przy al. Jana Pawła II 37; obowiązuje strój sportowy i obuwie na zmianę. Na miejscu możliwość wypożyczenia rakietek i piłek oraz krótki, fachowy instruktaż.

**MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY**, al. 29 Listopada 102 (tel. 415-83-15 lub 415-72-68), podczas ferii prowadzi zajęcia od godz. 9.30 do 15.30. W ofercie są m.in. zajęcia: rekreacyjne (kręgielnia, ściana wspinaczkowa), taneczne, informatyczne, teatralno-filmowe, gry terenowe, projektowanie strojów, Klub Europejski, wycieczka na Wawel i do pracowni ASP. Opłata – 5 zł za tydzień.



Wystarczyło kupić kasety wideo z filmem „Królewna Śnieżka i siedmiu krasnoludków” i mieć trochę szczęścia, by wylosować zaproszenie na wycieczkę do Disneylandu pod Paryżem. Wczoraj w krakowskim Tesco, w imieniu syna, takie zaproszenie odebrał Jerzy Mach z Wadowic. Nagrodę wręczyli przedstawiciele Tesco oraz Imperial Entertainment Home Video.

Fot. Anna Kaczmarska



Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: m, n, o, p oraz r, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy: **FANTASY PARK** (Kraków-Plaza, al. Pokoju 44). Oferujemy Państwu mnóstwo atrakcji, pracujemy we wszystkie dni tygodnia od godz. 12 do 24, a w piątki i soboty do późnych godzin nocnych. Na powierzchni blisko 3800 m znajduje się: 16 torów bowlingowych, 8 stołów do gry w bilarda, 40 automatów-gier wideo, dyskoteka, dwa bary oraz cafe internet. Zapraszamy również dzieci do naszego placu zabaw. Oferujemy Państwu świetną zabawę na symulatorze lotów. Dla czytelników jedna playcarda do wszystkich automatów gier wideo.

**Klub 38** zaprasza na dyskotekę w dniu 02.02 o godz. 21.00. Dla czytelników 5 podwójnych zaproszeń.

**Kino Wrzos** zaprasza na film pt. „Ovo Vadis” o godz. 16.15. Jedno podwójne zaproszenie dla czytelników **MULTIKINO** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99) dwa podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

**Park Wodny** – na zdrowie, na stres, na nudy! (ul. D. Pasterza, od 8-22.30, 7 dni w tygodniu). Idealne miejsce dla osób z delikatną i wrażliwą skórą, które dbają o zdrowie i zgrabną sylwetkę. **Woda w 100% ozonowana!** Ponad 768 m zjeżdżalni, ściany do wspinaczki, rwąca rzeka, modelujące sylwetkę hydromasaże, relaksujące wanny jakuzzi, oczyszczające z toksyn sauny oraz bieżnie wodne – balsam dla obolałych mięśni. Zadzwoń 616-31-90, a dowiesz się więcej. Dwa godzinne bilety dla dwóch osób.

**RESTAURANT & PUB BALZAC** (ul. św. Tomasza 5, tel. 429-65-78) zaprasza od poniedziałku do soboty w godzinach 12.00 – 24.00, w niedziele od 12.00 – 22.00. Szef kuchni Joseph P. Seelsto poleca dania kuchni międzynarodowej. Restauracja zaprasza 2 osoby na lunch.

**Centrum Promocji Zdrowia ALSTAR**, Fitness Club i Rehabilitacja (Kraków, ul. Zawila 61, www.alstar.pl, tel. 262-04-03, pn-pt. 14-22, sob. 9-20). Polecamy: **squash**, aerobik, step, siłownię, gimnastykę indywidualną, masaż klasyczny, hydromasaż, solarium, saunę oraz zabiegi i ćwiczenia rehabilitacyjne. Zapewniamy miłą i fachową obsługę (absolwenci AWF, fizjoterapeuci). Dwa bony o wartości 20 zł każdy na dowolnie wybraną usługę.

**KONTUR** (ul. Krakowska 5, I p., tel. 4291213). Jedyny w Krakowie trening **SLENDER YOU**. Rewelacyjna metoda polegająca na wykorzystaniu masażu i ćwiczeń. Zapraszamy również do dobrego solarium. Bon na solarium.

**SOLARIUM „EDEN”** (ul. św. Agnieszki 9, pn. – pt. 9.00 – 22.00, sb. – nd. 9.00 – 17.00, tel. 421-00-11) Solaria Ergoline Ultra Turbo Power, UWE, kabina stojąca oraz kosmetyki do opalania firm: Australian Gold, California Tan. Gwarantowana regularna wymiana lamp, absolutna higiena oraz profesjonalna obsługa. Posiadamy certyfikat „Bezpieczne Solarium”. Prześrośne wnętrze, bezalkoholowy barek, natryski. Happy Hour od 9.00 do 12.00 – 10% taniej, karty – 20% taniej. Zapraszamy również do Nowej Huty (os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02). Dla klubowiczów trzy wejściówki.

**Pizzeria drink-bar „DOM PIZZY”** (ul. Kremerowska 16 – róg Karmelickiej). Jedną z najlepszych i najtańszych pizzerii w Krakowie, grill – bar, bar sałatkowy, drink – bar. Liczne promocje, specjalne ceny dla studentów. Obsługa grup wycieczkowych, wynajem sali. 10% rabatu dla Klubowiczów. Bon o wartości 30 zł.

**„PIZZA NI”** Nowa pizzeria w mieście (ul. Stradomska 15 – koło kina „Warszawa”). 24 rodzaje pizzy na grubym, wspaniałym cieście. Proponujemy pizze: perfectę, naj... akurat, capricciose, meksykańską, na życzenie i inne. Podajemy także dania na zamówienie. Stała promocja i sprzedaż przez okienko. Bon o wartości 30 zł.

**A&J FITNESS CLUB** (ul. Miodowa 21, tel. 4219534) Zaprasza na zajęcia HI/LOW impact aerobic, step, creazy step, fat burning, TBC – ćwiczenia modelujące, gimnastyka francuska, body toning, TAE – BO, masaż, gimnastyka specjalistyczna dla osób z nadwagą, dla osób powyżej 50. roku życia. Zniżki dla studentów i stałych klientów. Warsztaty stylizacji i wizażu. Karnet o wartości 100 zł dla czytelników.

**SOLARIUM St. Lucia** (ul. Miechowska 3/9, tel. 6361151). Nowo otwarty **SALON FRYZJERSKI** + manicure + pedicure. Profesjonalne solaria Ergoline – 44 lampy ultra turbo power, 4 wzmocnienia na twarz, klimatyzacja, zniżki dla studentów, niskie konkurencyjne ceny, gwarantowana absolutna higiena. Zapraszamy pon-pt. 9-22, sob. 10-18, nd 10-18. Cztery zaproszenia o wartości 10 zł na solarium i bon do fryzjera.

**Gabinet kosmetyczny FEMINA** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03). Kosmetyka lecznicza (tradycyjne i różowate), włókna kolagenowe, elektrokoagulacja (usuwanie naczynek krwionośnych), elektroliza (trwałe usuwanie zbędnego owłosienia), makijaż, przekuwanie uszu, bezpłatne porady. Bon o wartości 40 zł.

**Centrum Leczenia Otyłości** (ul. Garncarska 8, tel. 423-02-38, 422-29-26). Leczenie nadwagi i otyłości pod kontrolą lekarza, kuracja ziołami oraz lekami najnowszej generacji, indywidualny dobór diety, badania zawartości tkanki tłuszczowej wykonywane analizatorem kompozycji ciała, konsultacje kardiologiczne, endokrynolo-

giczne, neurologiczne, internistyczne, psychologiczne oraz USG. Wieloletnie doświadczenie i tony zrzuconego tłuszczu. Bon na wizytę i badanie komputerowe (wartość 100 zł).

**Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN STUDIO”** (os. Kościuszkowskie 1/10, pn-pt. 8 – 21, sob. 8 – 17, tel. 64-89-555). Odchudzanie komputerowe, modelowanie sylwetki, leczenie cellulitisu, masaże, podnoszenie biustu, ujednolicanie ciała, rehabilitacja, krioterapia, kosmetyka, usuwanie owłosienia-naczyń-brodawek, wzmacnianie naczyń, oczyszczanie skóry, leczenie trądziku i blizn, zabiegi złuszczone, zabiegi odmładzające, makijaż, manicure, bezbolesne przekuwanie, dieta Cambridge, solaria Ergoline Super Turbo Power z klimatyzacją, California Tan ekskluzywnie kosmetyki do opalania. Dwa bony o wartości 20 zł na usługi kosmetyczne. Teraz do 20% taniej dla wszystkich czytelników.

**Studio Odnowy Biologicznej ROSA** www.rosa.cc.pl (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9-21. Proponuje solarium XXI w. Viva V6 (52 lampy, 4 opalacze), Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), stojące (48 lamp), Body Therm, hydromasaż firmy Jacuzzi, masaż klasyczny, łaźnię turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną usługę.

**Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE”** (ul. Włocławek 6, kl. III, tel. 422-78-87, czynne 14-19). Oferuje skuteczne odchudzanie metodą drenażu limfatycznego, wyszczuplanie nóg i talii, niwelowanie cellulitisu. Efekt już po pierwszym zabiegu. Solarium turbo, świecowanie uszu poprawiające słyszalność. Bon o wartości 40 zł.

**Gabinet Leczenia Schorzeń Kręgosłupa i Naturoterapii** (ul. Kobierzyńska 100, tel. 605672801 lub wieczorem 4235126, pn-śr-pt. 17.00-19.00, sob-nd 9.00-14.00). Leczenie rwy kulszowej, lumbago, dyskopatii, bóli kręgosłupa szyjnych, barków, rąk, kolan, bóli głowy, bioder, skoliozy u dzieci.

**OKULARY J. BADOCHA** (ul. Cieszyńska 12, tel. 632-71-37, godz. 8.00 – 15.00 – po 15.00 na telefon). Specjalność: superlekkie okulary bezobwódkowe typu panent, oprawy tytanowe waga od 5g! Okulary korekcyjne i przeciwsłoneczne, kolekcja Cazal. 10% rabatu dla Klubowiczów. Bon o wartości 50 zł.

**Fitness Club „BODYFIT”** (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pon-pt. 9-21, sob. 9-17 na gimnastyki: body setup – TBC, aerobik, hi/low, BBS, BPU. Doświadczona instruktorka, miła obsługa. Proponujemy też solarium, siłownię, tenis stołowy, (szatnia, natryski). Oferujemy kosmetyki wyszczuplające oraz do opalania. Dwie wejściówki do solarium.

**GABINET STOMATOLOGICZNY** (ul. Cystersów 15, w pobliżu ronda Mogińskiego, tel. 413-81-71) czynny: pon-pt. 9-12; 15-18, sob. 9-12). Oferuje pełny zakres profilaktyki próchnicy, najlepsze materiały, protezy, korony, mosty, bezpłatne porady, rejestracja telefoniczna. Dla Klubowiczów 10% rabatu. Dwa bony o wartości 30 zł.

**GABINET STOMATOLOGICZNY** (ul. Mikołajska 9/7, tel. 429-10-27) oferujemy usługi z zakresu stomatologii zachowawczej, protetyki, chirurgii, stomatologii dziecięcej. Bon o wartości 30zł.

**FITNESS STUDIO** (ul. Królewska 86, tel. 415-29-47, 0601-439-519) zaprasza na zajęcia na sali gimnastycznej step, step & body, gym slim, brzuch-pośladki-uda, trening TBC, aerobic-fat burning (spalanie tłuszczu), aqua aerobic – basen. Karnet na 4 wejścia na salę gimnastyczną.

**EuroFitnessClub** (pl. Biskupi 18, tel. 633-01-13) zaprasza pn-pt. w godz. 8.00 – 22.00, w sob. 9.00 – 19.00 oraz w nd. 9.00 – 14.00. Prowadzimy aerobik, step reebok, body toning, TBC, thai-robic, hi/low, AFRO, salsa – robic. Prowadzimy kursy dla instruktorów fitness. Karnet na 5 bezpłatnych wejść.

**CENTRUM REKREACJI FITNESS & WELLNESS** (tel. 634-19-08) park Jordana pon.-pt. 9-21, sob. 9-16. Zapraszamy na: aerobik, hi/low, latino, disco-robic, body-toning, TBC, step, slimmastic, TAE – BO, BPU, siłownię, masaże, solarium. Zajęcia prowadzi profesjonalna kadra instruktorska. Zniżki dla studentów. Bon na solarium.

**FEMINA Studio gimnastyczne** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: slide reebok, aerobik low-impact, hi/low, salsa, combo, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, BPU, funky, future dance, kursy instruktorów fitness. Najlepsi instruktorzy w Krakowie. Poradnia dietetyczna. Karnet na 10 wejść na siłownię. **Olimpia Fitness** (ul. Karmelicka 28, tel. 623-71-21) zaprasza panie na: aerobik, TBC, TBU, step, stretching i inne formy ruchu. Zajęcia prowadzone są w małych grupach przez profesjonalnych instruktorów. Karnet na 4 zajęcia.

**Firma „DomSerwis”** wyręczy Cię w pracy. Oferujemy: solidne, fachowe sprzątanie mieszkań i domów, prace ogrodnicze, dochodzącą pomoc domową, stałe i doraźne sprzątanie biur. Prowadzimy także pośrednictwo pracy w zakresie tych usług. Zadzwoń tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, od 9-18. Bon na 2 godz. sprzątania. **CENTRUM TERAPII TLENOWEJ** (al. Grotgera 2/8, tel. 623-76-24, czynne pn.-pt. 9-17, sob. 9-14). Proponujemy badanie niedoboru tlenu w organizmie, a następnie kurację tlenową dobraną do stopnia niedotlenienia. Tlenoterapia odnawia organizm, odmładza, aktywuje siły vitalne i odpornościowe. Bon o wartości 40 zł.

**KRAKOWSKA SZKOŁA GOSPODARCA** Policealne Studium Zawodowe psychologiczne-socjologiczne (zarządzanie personelem), sekretarsko-asystenckie, dziennikarskie, finansów i rachunkowości, wiedza o biotechnologii. Nauka trwa 1 rok. Informacje i zapisy ul. Lubicz 25, VI/p., tel. 619-73-65. Bon na projektowanie stron www.

**KŁUB STALEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO”** znajduje się w KRAKOWIE przy ul. Wielopole 1. Kod pocztowy 31-072 Kraków. Nasz telefon: 61-99-300. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00, w pokoju 207. **PIĄTEK**



Scena Operowa  
Sezon XLVIII

G. Verdi

# Nabucco



niedziela, 3 lutego, godz. 18.00, Scena Operowa  
w Teatrze im. J. Słowackiego

bilety: kasa Opery, tel. 421 16 30

Sponsor Strategiczny  
Opery i Operetki w Krakowie

BANK BPH BANK PBK

DZIENNIK POLSKI



101,4 FM Alapolska



Scena Operowa  
Sezon XLVIII

G. Rossini

# Cyrulik sewilski



poniedziałek, 4 lutego, godz. 18.00, Scena Operowa  
w Teatrze im. J. Słowackiego

bilety: kasa Opery, tel. 421 16 30

Sponsor Strategiczny  
Opery i Operetki w Krakowie

BANK BPH BANK PBK

DZIENNIK POLSKI



101,4 FM Alapolska



# Azyle dla pieszych

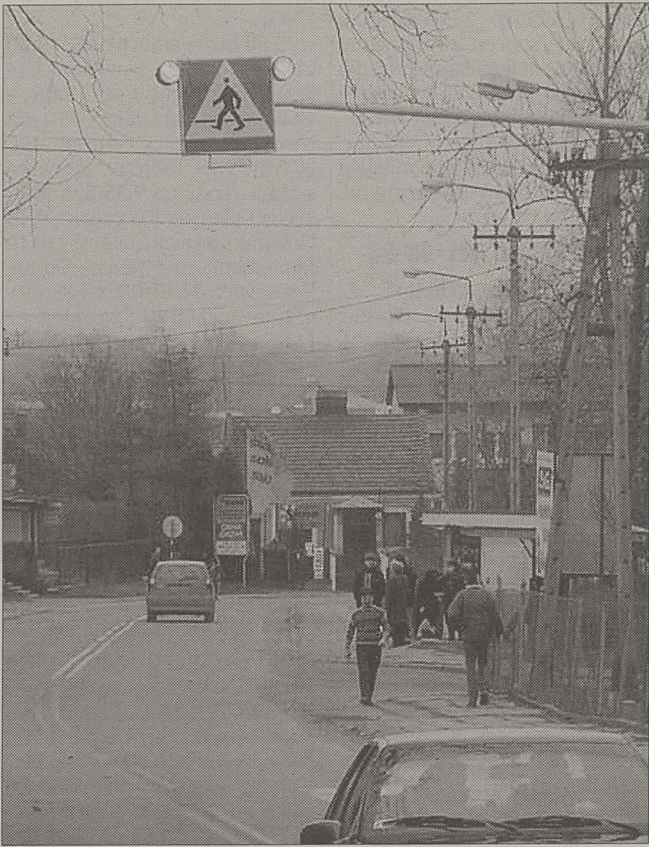
W proszowickim starostwie o drogach wojewódzkich

Z inicjatywy Zarządu Dróg Wojewódzkich w Krakowie w Starostwie Powiatowym odbyło się spotkanie poświęcone organizacji ruchu na drogach wojewódzkich przebiegających przez Proszowice. Dyskutowano głównie o zwiększeniu bezpieczeństwa na skrzyżowaniach i przejściach dla pieszych.

Proszowickie ulice, które stanowią odcinki dróg wojewódzkich, to 3 Maja, Tadeusza Kościuszki, Krakowska i Kazimierza Brodzińskiego. Od pewnego czasu zarówno z Urzędu Miejskiego, jak i Starostwa Powiatowego wysyłano do ZDW pisma, w których była mowa o konieczności zwiększenia bezpieczeństwa, zwłaszcza w rejonie skrzyżowań. W spotkaniu, oprócz przedstawicieli władz samorządowych i ZDW, wziął udział Mirosław Markiewicz z Biura Inżynierii Ruchu oraz funkcjonariusze Komendy Wojewódzkiej Policji.

Pierwsza grupa spraw, które poruszono, dotyczyły ulicy 3 Maja i jej skrzyżowań z ulicami ks. Bronisława Mieszkowskiego, Mikołaja Kopernika, Kazimierza Brodzińskiego i Mikołaja Reja. W przypadku trzech pierwszych uznano za zasadne wykonanie tzw. azylów dla pieszych. Są to specjalne wysepki ulokowane na skrzyżowaniach, przeznaczone wyłącznie dla pieszych i oddzielone montowanymi w drodze elementami. W przypadku skrzyżowania z ulicą Mieszkowskiego (obok kościoła) powstałoby też oznaczenie bramowe przejścia dla pieszych (takie jak obok Szkoły Podstawowej nr 1 przy ul. Kościuszki). Planuje się również ograniczenie dopuszczalnej prędkości w tym miejscu do 40 km/h. Projekty wymienionych wyżej rozwiązań mają być gotowe do końca marca bieżącego roku. Później przysłaby kolej na ich realizację. Koncepcje nie wywołały większych kontrowersji, a potrzeba ich zastosowania nie była kwestionowana.

Więcej wątpliwości wzbudziły natomiast inne pomysły. Je-



den z nich, proponowany od dawna, mówi o zainstalowaniu sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulul: 3 Maja i Reja. Wyjazd w tym miejscu z drogi podporządkowanej oznacza często konieczność długiego wyczekiwania. Najgorsza sytuacja jest w dni targowe, kiedy kierowcy poruszający się ulicą Reja wystawiani są na prawdziwą próbę cierpliwości. Montaż sygnalizacji świetlnej w tym miejscu, przynajmniej w bieżącym roku, wydaje się jednak mało realny. Po pierwsze dlatego, że musiałaby to być sygnalizacja akomodacyjna (pulsacja świateł automatycznie dostosowuje się do natężenia ruchu). Są bowiem okresy, gdy z ul. Reja nie wyjeżdża nikt i sygnalizacja tradycyjna mogłaby powodować blokowanie ruchu na ul. 3 Maja. Koszt montażu sygnalizacji akomodacyjnej to około 100 tysięcy złotych. Tymczasem przedstawiciele

ZDW liczą, że problem może zniknąć, gdy powstanie obwodnica Proszowic.

Drugi z pomysłów, który póki co nie zyskał akceptacji, to ograniczenie prędkości na ulicy Kościuszki między Rynkiem a Szkołą Podstawową nr 1. W tej chwili dopuszczalna szybkość w tym miejscu wynosi 60 km/h. Zdaniem mieszkańców ulicy Kościuszki, wielu kierowców łamie to ograniczenie, co powoduje zagrożenie zwłaszcza dla uczniów podstawówki. Na razie postanowiono jednak zweryfikować doniesienia mieszkańców poprzez radarowe kontrole prędkości w tym miejscu. Zamiast ograniczeń zostałyby natomiast ustawione tablice ostrzegające, że na drodze mogą pojawić się dzieci. Zdaniem przedstawicieli ZDW, takie niekonwencjonalne rozwiązania zastosowane w innych miejscach zdały egzamin.

Tekst i fot.: (ALG)

# Metr wolności

W Woli Zabierzowskiej od wielu dni po kilka godzin dziennie przy bramie wejściowej do Zakładu Przetwórstwa Elementów Poubojowych PRB Frembud stoi przywiązany na około metrowej długości drucie pies.

- Gdybym się nie bała, to spróbowałabym go odwiązać - mówi sołtys Woli Zabierzowskiej Krystyna Pajdzik. - Lecz przecież nie wiem, jak zareaguje tak udreżone zwierzę.

Wczoraj dzielnicowy z Komisariatu Policji w Niepołomicach, sierżant sztabowy Feliks Spich zawiadomił o jego losie krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami. Sygnał dotarł też do Urzędu Miasta w Niepołomicach. Czy pomoże to tak nieludzko traktowanemu zwierzęciu?

Tekst i fot.: KG



## Razem na targi

## Czekają na ulotki

Gminy powiatu myślenickiego przygotowują się do prezentacji walorów turystycznych na kwietniowych targach. W tym roku w Salonie Turystycznym w Krakowie do prezentacji szykują się samorządy, należące do Lokalnej Organizacji Turystycznej „Zapomniany raj” (gminy Dobczyce, Lubień, Pćim, Raciechowice, Sułkowice, Tokarnia, Wiśniowa, Starostwo Powiatowe) oraz gmina Myślenice.

Wspólnie planują wykupić stoisko, na którym będą informować o atrakcjach ziemi myślenickiej. Organizatorzy z gmin zapraszają do współpracy właścicieli kwater prywatnych, obiektów turystycznych, gastronomicznych, którzy chcą przypomnieć o swoim istnieniu na szerszym forum. - Udostępnimy im miejsce na stoiskach i z przyjemnością przyjmniemy materiały reklamowe. Zależy nam, aby przedsięwzięcie z branży turystycznej przygotowali ulotki, katalogi lub osobiście zgłosili chęć udziału - mówi Małgorzata Trolka odpowiedzialna za promocję w myślenickim magistracie.

(JBO)

# Profesjonalizm w centrum

Do udziału w podsumowującym ubiegłoroczną działalność posiedzeniu Komisji Zdrowia, Kultury i Rekreacji Rady Miejskiej w Skawinie zaproszeni zostali także pracownicy Centrum Kultury i Sportu. Przewodniczący komisji Marek Pająk podziękował im za wyteżoną pracę.

- Przy przygotowywaniu imprez pracujecie państwo w dni ustawowo wolne, ale chyba nie ma drugiego ośrodka kultury i sportu w Małopolsce odnoszącego tak ogromne sukcesy i organizującego imprezy na tak wysokim poziomie - stwierdził przewodniczący.

Jako przykład podał m.in. zdobywanie wysokich lokat przez żeński chór Cantica z Woli Radziszowskiej, teatru „Maska” i „IKA”.

- O tym, że działalność CKiS jest doceniana przez samorząd, świadczy też przegłosowanie bez

dyskusji poprawki tej komisji, wprowadzającej z rezerwy kwotę budżetowej 40 tys. zł, z przeznaczeniem na remont elewacji Pałacyku „Sokół” - powiedział burmistrz Stanisław Pac, informując o powiększeniu niebawem bazy zarządzanej przez centrum. - Na następnym posiedzeniu komisji Zarząd Miasta przedstawi projekt funkcjonowania krytej pływalni, która oddana zostanie do końca tego roku - mówił burmistrz. Natomiast przewodniczący RM dr hab. Marek Płak zwrócił uwagę, że zmienia się charakter Skawiny.

- Ze względu na bliskość Krakowa, miasto było traktowane jak sypialnia. Następuje jednak proces wyodrębniania się Skawiny, m.in. jako ośrodka kultury. Zaczęła się tworzyć nowa lokalna tradycja, np. wigilijne spotkanie mieszkańców - powiedział przewodniczący RM.

(ETYZ)

## Początek procesu beatyfikacyjnego

## Z Marszowic do świętości

- Bardzo się cieszę, że właśnie zaczyna się proces beatyfikacyjny o. Gądka. Po jego zakończeniu naszymu Kościołowi w Łodzi przybędzie kolejny patron, którego wstawiennictwo jest bardzo potrzebne, szczególnie w tych czasach - mówi KAI metropolita łódzki abp Władysław Ziśtek.

Mszą świętą w kościele o. Karmelitów Bosych w Łodzi rozpocznie się 2 lutego proces beatyfikacyjny o. Anzelma Gądka - karmelity bosiego, założyciela Zgromadzenia Sióstr Karmelitanek Dzieciątka Jezus.

Maciej Józef Gądek urodził się 24 lutego 1884 r. w Marszowicach, w parafii Niegowić, w diecezji krakowskiej. W 1901 r. w Czernej przywdział habit karmelitański, a w 1902 r. złożył profesję zakonną. Studia teolo-

giczne odbył w Rzymie i tam w 1907 r. został wyświęcony na kapłana. W 1921 r. przy współudziale matki Teresy Kierocińskiej założył Zgromadzenie Sióstr Karmelitanek Dzieciątka Jezus, któremu przekazał charyzmat dziecięctwa Bożego według „małej drogi” św. Teresy od Dzieciątka Jezus. Propagował kult i doktrynę tej „Małej świętej”.

W 1925 r., wezwany przez przełożonych zakonu do Rzymu, na ich polecenie założył Międzynarodowe Kolegium Karmelitów Bosych „Teresianum”, którego przez 20 lat był rektorem. W 1996 r. zgromadzenie wystąpiło z prośbą o rozpoczęcie procesu beatyfikacyjnego założyciela.

(KAI)

## Pani Sąsiadka się martwi

## Szpital robi dobrze

No i dzięki Bogu, żem do domu wróciła! Przecie jużem myślała, co w tym szpitalu całym duchu wyzionę - relacjonowała Pani Sąsiadka. Przeciem nie pierwszy raz w szpitalu była, ale tym razem, to mi się zdało, co mnie chcą wykończyć...

- Eee, to teraz taka fobia, wszystkim się wydaje, że im lekarze - powiedzmy - źle życia.

- No, a jak inaczej myśleć? Sama żem przyjechała do szpitala, bo mnie strasznie głowa bolała, a lekarz w miasteczku mi dał skierowanie, tak na wszelki wypadek, jak bym se już nie mogła sama rady dać. Zostawili mnie niby na badania. Dwa razy dzień nie zastrzyki, a tabletek, to już sama nie wiem ile. W końcu sanitariusz zabrał mnie i jeszcze jedną kobitę na badanie do Krakowa, a kierowca to tak gnał, com mu w końcu powiedziała, że do świętego Petera chyba zara stukać będziemy. Zrobili mi ten rezonans, czy jak mu tam, i odesłali z powrotem. A czułam się coraz gorzej. W głowie to mi już tak wirowało, com nawet spać nie mogła. No, ale lekarka powiedziała, że mi

nic poważnego nie jest, ale jak wyjdę ze szpitala, to powinna iść do specjalisty. Jużem się miała zapytać, czy ona jest szwec, co bez pomyłkę w szpitalu pracuje, ale żem dała spokój. Nawet mnie nie zbadała, ino papiery przyniosła i wynocha... A w papierach napisała, co „nastąpiła poprawa”.

- I tak powinna być pani szczęśliwa, że nic gorszego tam nie znaleźli...

- A pewnie żem była, a jeszcze bardziej z tego, żem mogła już stamtąd wyjść. Dłużej bym chyba nie strzymała. A to jedna babcia chce bez okna wyskakiwać, a to druga się o wnuków rozpytuje, a wnuków ani śladu, bo już rentę wzięli, a to znowu jakisik chłop ma po nocy przywidzenia i tłucze łózkami jak Marek po piekle. Ino żem się cały czas martwiła, co jak jeszcze parę dni w takim towarzystwie ostanę, to chyba mi się całkiem żyć odechce. Dopiero jakżem do domu wróciła, to mi się wypała, i zarazem się lepiej poczuła. Tak to, koniec końców, szpital mi bardzo dobrze zrobił na samopoczucie...

BAR

W powiatach: krakowskim miechowskim myślenickim proszowickim wielickim

## Skala

## Śmiertelne zderzenie

13 stycznia o godz. 13.50 doszło do wypadku na drodze nr 794. W Skale zderzyły się opel kadett i skoda felicia.

W wyniku odniesionych obrażeń zmarła pasażerka skody. Funkcjonariusze Komendy Powiatowej Policji w Krakowie proszą świadków tego zdarzenia o kontakt osobisty - ul. Łokietka 205 w Krakowie, lub telefoniczny - tel. 61-57-115, 61-57-205

(KG)

## Proszowice

## Ordynator poszukiwany

Wczoraj minął termin składania dokumentów przez kandydatów na stanowisko ordynatora oddziału ginekologicznego Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej w Proszowicach.

Liczba chętnych na objęcie stanowiska jest tajemnicą. Wiadomo jednak, że konkurs się odbędzie, a to znaczy, że zgłosił się więcej niż jeden kandydat.

Termin posiedzenia komisji konkursowej, podczas którego przeprowadzone zostaną rozmowy z kandydatami i wybór najlepszego, zostanie wyznaczony przez przewodniczącą komisji. Zdaniem dyrektora SP ZOZ Piotra Bożka, konkurs zostanie rozstrzygnięty w ciągu 2 tygodni.

Od kilku miesięcy obowiązki ordynatora ginekologii pełni Halina Stankowska.

(ALG)

## Sprostowanie

Sprostowanie do artykułu „Nie chcą oddać Modlniczki”, zamieszczonego 30 stycznia 2002 podpisanego ETYZ.

Pan Stanisław Bąbka oświadcza, że jest działaczem OSP Modlniczka, a nie strażakiem OSP Wielka Wieś, jak również, że nie rozmawiał nigdy na ten temat z autorem artykułu „Nie chcą oddać Modlniczki”. Jest też zwolennikiem, a nie przeciwnikiem przyłączenia sołectwa Modlniczka do gminy Zabierzów.

Od autorki:

Ubolewam nad pomyłką, która wzięła się stąd, że sporządzając notatki z rozmów, Pana nazwisko, jako wiceprezesa OSP w Modlniczce, w pośpiechu wpisałam obok nazwisk strażaków uczestniczących w spotkaniu. Pana i Czytelników serdecznie przepraszam.

EWA TYRPA



1 lutego

Piątek

Brygidy, Ignacego



Dyżury aptek

Ul. Starowiślna 77, „Apteka Niebieska”, sobota 8 – 18, niedziela 10 – 15, tel.: 421-24-63; ul. Grodzka 26, niedziela i święta 10 – 17, tel.: 432-07-60; Rynek Kleparski 14, niedziela 9 – 14, tel.: 430-04-10; ul. Długa 88, tel. 633-42-90, sobota – niedziela 8 – 23; ul. Dunajewskiego 2, codziennie 8 – 21, tel. 422-65-04; ul. Dobrego Pasterza 67, sobota 8 – 18, niedziela 9 – 15, tel. 412-38-88; os. Bohaterów Września 2, tel. 645-83-13, sobota 9 – 19, niedziela 9 – 16; ul. Mogilska 21, codziennie 8 – 22, tel. 411-01-26.

**CAŁODOBOWE:** Wolnica 12a, tel. 430-58-54, ul. Olszań-

ska 5, tel.: 624-53-73; Rynek Kleparski 4, tel.: 429-52-44, os. Centrum A, bl. 3, tel.: 644-17-36; os. Złotej Jesieni 15C, tel.: 648-20-22; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Armii Krajowej 5, tel.: 637-21-00; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 (Tesco), tel.: 296-42-39.

**KRZESZOWICE**, Rynek 12, MIECHÓW, ul. Raclawicka 1 (po godz. 20), MYŚLENICE, Rynek 17/18, SKAWINA, ul. Głowackiego 7, WIELICZKA, ul. Powstania Warszawskiego 12.



Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 – wzwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa do-razna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; **Centrala:** tel. 422-36-00; **Lotnisko Balice:** Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; **Teligi 8:** tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32:** tel. 633-39-99, Alarmowy: tel. 633-39-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny – Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skafa:** tel. 389-19-99; **Krzeszowice:** tel. 999; **Proszowice:** tel. 999, Za-

chorowania i przewozy: tel. 386-21-35.

\*\*\*

„MEDICINA” – wizyty domowe lekarzy, tel. 411-13-78.

**GINEKOLOGIA** – 0601-436-669.

„FALCK” – całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel. 96-75.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** – całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** – Mogilska 121, tel. 413-04-66.

**GABINET OKULISTYCZNY** i chirurgii urazowej – ul. św. Łazarza 14, tel: 422-36-00 wew. 259

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** – lecznica (10-24), 643-53-08.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** – wyjazdy całodobowe, 655-55-33.



Krakowska antena

Radio Alfa 102,40 FM

6.00 – 9.00 Poranek 6.15 – 9.45 Serwisy drogowe (co pół godziny) 9.50 Pieniądze i nowoczesność 9.00 – 11.00 Blok muzyki – przebój za przebojem 11. – 13.00 Lista przebojów Radia Alfa 13.00 – 18.00 Blok muzyki – przebój za przebojem 18.00 – 19.00 Komu piosenkę? 19.00 – 21.00 Spotkania 22.00 – 24.00 Mroczna podróż w głąb dźwięku 24.00 – 6.00 Noc z radiem Alfa.

Radio Blue FM 97,70 MHz

Serwis Informacyjny 9.00 do 16.00 co godzinę Skróty Informacji 6.00, 7.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00 – podsumowanie dnia Serwis pogodowy 6.04, 6.30, 7.04, 7.30, 8.04, 8.30, 9.04, 10.04, 11.04, 12.04, 13.04, 14.04, 15.04, 16.04, 17.04, 18.04, 19.04, 20.04, 21.04, 22.04, 23.04, 24.04 Serwis drogowy 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.35, 14.59, 15.35, 15.59, 16.35, 16.50.

6.00 – 10.00 Ach, ten budzik – Dawid Pytlik, Anna Wejman 10.00 – 11.00 Muzyka non stop 11.00 – 15.00 Na wybiegu – Elżbieta Lenart 15.00 – 16.00 Muzyka non stop 16.00 – 18.00 Co jest grane – Szymon Rak 18.00 – 20.00 Cyberdancowa lista przebojów – Szymon Rak 20.00 – 24.00 Delfinarium – Bartek Grzywacz 24.00 – 6.00 Muzyka non stop.

Jazz Radio 101,0 FM

6.00 – 10.00 Bułka z funkiem 19.00 – 20.00 Nowości BMG Ariola Poland 20.00 – 21.00 Wschodnie triady – audycja Mar-



Dyżury szpitali

**CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ** – Kopernika 21 (II Klinika Chirurgii CM UJ) **OKULISTYCZNY** – Witkowice (Szpital Okulistyczny), **LARYNGOLOGICZNY** – Śniadeckich 2 (Klinika Otolaryngologii CM UJ), **UROLOGICZNY** – Grzegorzeczka 18 (Klinika Urologii CM UJ), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** – Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** – Szpitalna 3, **MYŚLENICE** – Szpitalna 2, **PROSZOWICE** – Kopernika 2.

cina Witkowskiego prezentująca dokonania japońskich muzyków jazzowych 21.00 – 22.00 Grolsch Jazz Live – koncert z Archiwum Akwarium – największe gwiazdy światowego jazzu 22.00 – 24.00 Jazz nie jazz – audycja Wojciecha Konikiewicza, w której autor szuka wpływów i granic między jazzem a innymi muzycznymi kierunkami i stylami.

Opera FM tel. 421-96-96

7.10 G. Rossini „Otello” – J. Carreras, F. von Stade, G. Pastine 9.45 W.A. Mozart „Ascaniusz w Albie” – L. Sukis, A. Baltsa, E. Mathis 12.30 M. Glinka „Ruslan i Ludmiła” – M. Kit, A. Netrebko, W. Ognowienko 15.55 G. Donizetti „Poliuto” – J. Carreras, K. Ricciarelli, J. Pons 17.40 V. Bellini „Purytanie” – J. Sutherland, L. Pavarotti, P. Cappuccilli 20.40 G. Verdi „Rigoletto” – L. Pavarotti, J. Sutherland, S. Milnes 22.35 G. F. Haendel „Athalia” – E. Kirkby, J. Sutherland, A. Jones 0.40 R. Wagner „Renzi – ostatni trybun” – R. Kollo, S. Wennberg, N. Hillebrand 4.15 G. Paisiello „La molinara” – A. Scarabelli, C. Remigio, W. Matteuzzi.

Radio Kraków

Radio Kraków na antenie 101,6 MHz; Zakopane – Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,0 MHz; Krynica 102,1 MHz, Rabka 87,6 MHz, Tarnów 101 MHz

Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00. Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. Zaproszenia kulturalne: 7.30. Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05. Autoserwisy: 6.15,

6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45.

5.50 Bliżej natury 6.05 – 9.00 Chwytaj dzień – Sławomir Mokrzycki, Marcin Pulit 9.05 – 12.00 Przed hejnałem – Justyna Nowicka, Piotr Chronowski, w tym: 9.15 Tekst na pierwszą stronę – konkurs 9.35 Sportowe życie Tadeusza Kwaśniaka 9.45 Notatnik prowincjonalny 10.10 Moja mania to pytania – Dorota Włosowicz 11.10 Raczej serio – rozmowa Marty Szostkiewicz 11.35 Grube i drobne – Sławomir Mokrzycki 11.45 Z radiowej biblioteki: Joanna Olczak-Ronikier „W ogrodzie pamięci” – czyta Krystyna Czubówna (odc. 9) 12.05 – 13.00 Grająca szafa – Piotr Chronowski 13.10 – 13.30 Ścieżkami Małopolski – Ekspotkania – Jana Stępnia 13.35 – 15.00 Podglądanie miasta – Rafał Fijałkowski 15.05 – 16.00 W cieniu przebojów – Jerzy Skarżyński 16.10 – 17.00 Co niesie dzień – Tomasz Muller 17.05 – 18.00 To jest tylko rock&roll – Piotr Czyż 18.05 – 19.45 Wiadro Kraków – Kinga Burzyńska, Adam Piśko 19.45 – 20.00 Alonso Fernánde De Avellaneda „Don Kichote” czyta Jerzy Radziwiłowicz (odc. 3) 20.05 – 21 Tak czy nie 21.05 – 22.00 Kłasyka z walkmana – Magdalena Wojewoda 22.00 – 22.50 BBC 22.50 – 23.00 Muzyka 23.05 Z radiowej biblioteki: Joanna Olczak-Ronikier „W ogrodzie pamięci” – czyta Krystyna Czubówna (odc. 9) 23.15 – 6.00 Nocny szlak Radia Kraków – prow. Andrzej Kuczkza 1.00 Alonso Fernánde De Avellaneda „Don Kichote” czyta Jerzy Radziwiłowicz (odc. 3) 2.00 Ekspotkania – Jan Stępień – Notatnik prowincjonalny.

Radio Plus 106.10 FM

Serwisy informacyjne: 6.00 – 22.00 (co godzinę) Notowania giełdowe: 12.28 Waluta Plus/Minus – serwis walutowy: 9.28 Puls Krakowa – wiadomości lokalne: 6.30 – 16.30 (co godzinę) Prognoza pogody: 6.30 – 17.30 (co godzinę) Plus poleca – rekomendacje kultu-

ralne: 8.30 Trasa Plus – informacje dla kierowców: 6.29 – 8.59 (co pół godziny), 14.59 – 17.59 (co pół godziny) English to go: 7.50, 13.20 Radio Plus Pomoc: 6.34, 11.54.

6.00 – 9.00 Plus dobry – od 6.00 na równe nogi ze Sławkiem Kowalewskim i jego pomysłami na skuteczne budzenie 9.00 12.00 Pasma muzyczne 12.00 – 13.00 W samo południe – magazyn reporterów Radia Plus 12.00 – 16.00 Rytm & Plus 16.00 – 16.30 Puls dnia 16.30 – 20.00 Pasma muzyczne 20.00 – 24.00 Nocny odcień Plusa (a od 22.05 do 22.15 Kościół żywy – wydarzenia) 24.00 – 6.00 Muzyczna noc w Plusie.

Radio Rak 100.50 FM

Wiadomości codziennie od 7.30 do 20.30 – co godzinę 24.00 – Janosik.

6.00 Poranek 6.45 Serwis RFI 7.10 Porady prawnika 7.20 Emerytury i renty inaczej 7.40 Świat nauki (co 2 tygodnie) 9.35 – 10.30 Studenciok 15.45 Porady prawnika 15.55 Emerytury i renty inaczej 16.00 CHIP 16.30 Alternatywy 4? (co 2 tygodnie) 17.00 KRAK – aktualności 18.00 Godzina akademicka 19.00 Czytadło 20.00 Paleta kultury 21.00 Ryba w RAKu 23.00 RAK Cafe 0.03 RAK Cafe cd.

Radio Wanda 92,50 MHz

Serwis informacyjny BBC: zawsze o pełnej godzinie (6.00 – 23.00) Serwis drogowy: 7.50, 9.50, 11.50, 13.50, 17.15 Pogoda: 7.15, 8.15, 9.15, 14.15, 17.20.

7.00 – 9.00 Radio Wanda o świecie 7.15 Informacje służb miejskich 7.30 Konkurs „Kolorowe taksówki” 8.15 – 8.30 Giełda nieruchomości 10.00 Godzina dobrej polskiej muzyki 12.00 – 15.00 Galicyjskie południe, a w nim: gorący temat, giełda pracy, informacje drogowe, repertuar kin, wielki konkurs 16.15 – 16.50 Pojedynek polityczny 17.00 – 18.00 Z notatnika reportera 20.00 – 22.00 Piosenka na życzenie 22.00 Gorąca linia 23.00 Muzyczne wydarzenia.



Telefony

ZAUFANIA

**PORADNIA PRZECIWAŁ-KOHOLOWA** – terapia indywidualna: 658-40-55, 658-35-40, wew. 42

**OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA:** 413-71-33, piątek (16 – 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 – codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt (10 – 20), (dwa ostatnie piętki każdego miesiąca w godz. 15 – 20 dyżur społeczno-prawny). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 – 18). **CENTRUM POMOCY OFIAROM PRZESTĘPSTW I PATOLOGII SPOŁECZNYCH – STOWARZYSZENIE „KATON”,** ul. Dominikańska 3/26: 429-55-25 piątek (11.30 – 19.30). **OŚRODEK INTERWENCJI KRZYŻOWEJ** – bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych – ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 – 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 – 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** – ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 – czynne 10 – 14. **DLA SAMOTNYCH** – Stowarzyszenia Samopomocy Społecznej „Psyche” – tel.: 634-23-66 (pon. – pt. 10 –

18); również grupy wsparcia. **INFORMACJA** (automatyczna) o AIDS 958. **DOM OTWARTYCH DRZWI,** ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekaj psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz – terapeuta i duszpasterz. **PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNEGO I UZALEŻNIEŃ** oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 – 16). **PUNKT KONTAKTOWY AA,** ul. Dietla 74/6, tel.: 431-22-48 (czynny całą dobę). **CAŁODOBOWY TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN**, ul. Rozrywka 1, wt. (12 – 18), śr., czw., pt. (8 – 14.30), tel. 411-60-44. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA,** os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **TELEFON CENTRUM PRAW KOBIEĆ** – tel.: 431-19-94 (wtorki 10 – 14, piątki 17 – 19). **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”,** Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 – 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE,** Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.:

425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry).

INTERWENCYJNE

**URZĄD OCHRONY PAŃSTWA** tel. 610-79-43 czynny całą dobę. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 – Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice – tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice – tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście – tel. 411-00-45, 986 – telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Centrum C 9 – tel. 680-15-00 (pn. – pt. 7 – 22, sob. 7 – 15), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 – tel. 623-96-90 (pn. – pt. 7 – 22), Podgórze Prokocim, ul. Na Kozłowie 25 – tel. 650-07-60 (pn. – pt. 7 – 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 – tel. 650-42-80 (całodobowy). **URZĄD CELNY** – tel. 429-25-11 (7 – 19). **INSPEKCJA CELNA** – tel. 422-31-50. **SCHRONISKO DLA BEZDOM-**

**NYCH ZWIERZĄT** – tel. 429-74-72. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 – 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **POGOTOWIE WETERYNARYJNE (MIECHÓW)** – tel. 38-317-41 (pon. – sob. 8 – 15), tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** – tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pt. 9 – 15). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) – tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26.

INFORMACYJNE

**SŁUŻBA ZDROWIA** – 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali – czynny całą dobę). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta,** ul. Kościuszkowski 22 – 421-85-25. **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ,** ul. św. Jana 2 – 421-77-87 (piątek 10 – 19, sobota 11 – 19). **TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA** – 421-91-20 (piątek 10 – 18). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** – 9319 (piątek 9 – 21, sobota – niedziela 9 – 15). **PRZEWozy NIEPEŁNOSPRAWNYCH** – 96-33, 96-88. **MAŁOPOLSKA INFORMACJA O ŚRODOWISKU,** ul. Sławkowska 12 (III p.) – 422-22-64 w. 103.

AWARYJNE

**STRAŻ POŻARNA** – 998. **POLICJA** – 997. **GAZOWE** – 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 – 7). **DŻWIGOWE** – 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta – 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście – 421-27-49, Krowodrza – 633-06-97, Nowa Huta – 644-12-10, Podgórze – 656-21-55, Miechów – 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowy). **TECHNICZNE** – 648-00-84. **C.O.** – 644-38-46, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** – 421-20-11, Nowa Huta – 648-28-61, Podgórze – 655-53-98, (okręg miejski) – 422-92-05. **CIEPLNE MPEC** – 993.

TŁUMACZENIA

**RYNEK GŁÓWNY** 30, 422-32-01; 0602-335-529.

POMOC DROGOWA

**CAŁODOBOWA:** 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, 0501-522-550



Sklepy nocne

**Delikatesy „OCZKO”,** ul. Stradom 21, tel. 421-71-41; ul. Podwale 6, 431-14-66.

**POGOTOWIE ALARMOWE:** 0603-98-9630.

WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

OSOBOWE: 638-70-26.

„WIGO”: ul. Bora-Komorowskiego 9, 413-07-16; 0602-634-088.

„WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34.

**DOSTAWCZE,** osobowe: 292-41-09, 0608 454-062

USŁUGI POGRZEBOWE

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.**

Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielęgniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 – 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 – 14. Realizujemy zasiłki pogrzebowe. Dyżur całodobowy: 411-45-02, 411-45-04.





## Kina

**Multikino** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Amelia” (135', 15 l.) - 9.45, 12.20, 15, 17.35, 20.05, „Atlantida: zaginiony ląd” (111', b.o.) - 9.30, „D'Artagnan” (120', 15 l.) - pt. 15.40, 18.10, 20.30, „Dzień próby” (130', 15 l., premiera) - 9.20, 11.55, 14.30, 17.05, 19.40, 22.15, „Harry Potter i kamień filozoficzny” (158', b.o.) - (dubbing) - 8.30, 11.40, 14.50, 18.21, (napisy) - 11, 14.10, 17.20, 20.30, „Inni” (119', 15 l.) - 10.10, 12.30, 14.50, 17.10, 19.30, 21.50, „Jay i Cichy Bob kontratakują” (112', 15 l.) - 14.45, „Mulholland drive” (146', 15 l.) - 11.50, 15, 18.15, 21.20, „Legalna blondynka” (112', 15 l., premiera) - pt., sb. 10.05, 12.15, 14.30, 16.40, 18.50, 21, 23.05, nd. 10.05, 12.15, 14.30, 16.40, 18.50, 21, „Pocąłunek smoka” (113', 15 l., premiera) - pt., sb. 9.40, 11.5, 14.10, 16.20, 18.30, 20.40, 22.50, nd. 9.40, 11.55, 14.10, 16.20, 18.30, 20.40, „Potwory i spółka” (111', b.o., premiera) - 9.10, 11.20, 13.30, 15.40, 17.50, „Shrek” (110', b.o.) - 9.50, „Wyścig” (124', 15 l.) - 20, „Wyścig szczurów” (127', 15 l.) - 11.40, 14.10, 16.35, 19, 21.35, „Za linią wroga” (121', 15 l.) - 10, 12.25, 17, 19.20, 21.40;

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): „Harry Potter i kamień filozoficzny” (USA, b.o.) - 10.30, 13.10 (dubbing), 18 (napisy), „Dzień próby” (USA, 15 l., premiera) - 15.50, „Widok” (fr., 15 l., premiera) - 20.45;

**APOLLO FILM: ATLANTIC** (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): „Potwory i spółka” (USA, b.o., dubbing) - pt., sb. 9.45, 11.30, 13.15, 15, 16.45, 18.30, nd. 13.15, 15, 16.45, 18.30, „Inni” (hiszp./USA/fr., 15 l.) pt. - nd. 20.15;

**APOLLO FILM: KIJÓW** (al. Krasińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking): „Harry Potter i kamień filozoficzny” (USA, b.o., dubbing) pt. - nd. 11.15, 14, 16.45, 19.30;

**APOLLO FILM: MIKRO** (ul. Lea 5) (dolby stereo A): pt. - nd.: „Czekolada” (ang./USA) - 16, „Requiem dla snu” (USA) - 18, „Memento” (USA, 18 l.) - 20;

**APOLLO FILM: ŚWIT** (os. Teatralne 10): (dolby Pro Lo-

gic, kawiarnia, parking), (dwie sala): pt. - nd.: „Królewna Śnieżka i siedmiu krasnoludków” (USA, b.o., dubbing) - 13, 14.45, 16.30, „D'Artagnan” (USA, 12 l.) - 16, 18, 20, „Wyścig szczurów” (USA, 15 l.) - 18.30;

**ARS: ANEKS SZTUKI** (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: tel. 421-41-99): „Harry Potter i kamień filozoficzny” (USA, b.o., napisy) - 13.30, „Mulholland Drive” (USA, 15 l.) - (pt., sb.) 16.15, 23, (nd.) 16.15, „Tam i z powrotem” (pol., 15 l., premiera) pt. - nd. 19, „Dzień próby” (USA, 15 l., premiera) pt. - nd. 20.50;

**ARS: KINIARNIA 1** (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „Moulin Rouge” (USA, 15 l.) - pt. 15.45, 20.30, 23, sb., nd. 15.45, 20.30, „Człowiek, którego nie było” (USA, 15 l.) - pt., nd. 18.15, sb. 18.15, 23;

**ARS: KINOTEATR REDUTA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Harry Potter i kamień filozoficzny” (USA, b.o., dubbing) - pt. 8.30 (seanse na zamówienie), pt. - nd. 11.15, „Widok” (fr., 15 l.) - pt. 14.30, 23.30, sb., nd. 14.30, „Tam i z powrotem” (pol., 15 l.) pt. - nd. 16.30, „Dzień próby” (USA, 15 l., premiera) pt. - nd. 18.30, „Mulholland Drive” (USA, 15 l.) pt. - nd. 20.45;

**ARS: SZTUKA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteleki dziecięce Booster Buddy): „Harry Potter i kamień filozoficzny” (USA, b.o.) - 9.30, 12.15, 15, 17.45 (dubbing), pt., nd. 20.30, sb. 20.30, 23.15 (napisy), Tajemniczy pokaz specjalny - 23.15;

**CINEMA CITY** (Kraków Plaza, al. Pokoju 44): „Za linią wroga” - 21.30, „Kod dostępu” - 17, „Wyścig szczurów” - 19.15, „Atlantida: zaginiony ląd” - pt. 13, 15, sb., nd. 11, 13, 15 „Harry Potter i kamień filozoficzny” - 9 (poranek dla grup zorganizowanych), 12, 15, 18, 21 (dubbing), pt.-nd. 11, 14, 17, 20, 23, pt., sb. 11, 14, 17, 20, (napisy), „Pocąłunek Smoka” - 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30, „Widok” - pt., sb. 16.15, 18.30, 20.45, 23, nd. 16.15, 18.30, 20.45, „Shrek” - 12.15, 14.15, „Psy i koty” - 11, 13, „Inni” - pt., sb. 15, 17, 19, 21, 23, nd. 15, 17, 19, 21, „Amelia” - pt., sb. 14.30, 17, 19.30, 22, nd. 14.30, 17, 19.30, „Quo vadis” - 11.30, „Legalna

blondynka” - 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30, „Potwory i spółka” - 11, 13, 15, 17, 19, 21;

**PANASONIC IMAX** (al. Pokoju 44, trójwymiarowe): „Podwodny las” (3D) - 11.30, 13.45, 16.30, 19.15, „T-REX” (3D) - pt., sb. 10.15, 12.30, 20.15, nd. 10.15, 12.30, 20.15, 21.30, „Piękna i bestia” (2D) - 14.45, 17.30, „Rolling Stones” (2D) - pt., sb. 21.15.

**GRAFFITI KINO POD BARANAMI** (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Musimy sobie pomagać” (czes., 125') pt. - nd. 11.45, 18.15, „Amelia” (fr./niem., 120') - pt., sb. 14, 20.30, 22.40, nd. 14, 20.30, „Duża mała Ania” (ang./fr., 104') pt. - nd. 16.15;

**GRAFFITI KINO WANDA** (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa): pt. - nd.: „Kandahar” (irac./fr., 85') 14.30, 16.15, 20.45, „Mulholland drive” (USA, reż. David Lynch) - 18;

**GRAFFITI KAWIARNIA FILMOWA** (ul. św. Gertrudy 5): „Własny kąt” (zestaw bajek) - nd. 12 (wstęp wolny);

**GRAFFITI KLUB FILMOWY** (ul. św. Gertrudy 5): pt. - nd.: „Himalaya” (fr./nepal., 104') - 16.45, „Kandahar” (irac./fr., 85') - 18.45, „Duża mała Ania” (ang./fr., 104') - 20.30;

**PASAŻ** (Rynek Główny 9): „Shrek” (USA, b.o.) - pt. 14.10, sb., nd. 12, „Wiedźmin” (pol., 12 l.) pt. - nd. 15.40, „Intymność” (ang./niem., 18 l.) pt. - nd. 18.05, „Pianistka” (fr./niem., 18 l.) pt. 20.15, sb., nd. 13.30, 20.15;

**SFINKS** (Górali 5): „Psy i koty” (USA, b.o.) - pt. 12.30, „Obietnica” (USA, 15 l.) - pt., sb. 17, nd. 19.30, „Amores Perros” (meks., 15 l.) - pt., sb. 19.10, nd. 17;

**TECZA** (ul. Praska 52): „Qvo vadis” (pol., 15 l.) pt. - nd. 16, 19;

**WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): pt. - nd.: „Przekleństwa niewinności” (USA, 15 l.) - 15.45, „Samotni” (czech., 15 l.) - 17.30, „Braterstwo wilków” (fr. 18 l.) - 19.30;

**MYŚLENICE - MUZA** (ul. Piłsudskiego 20): „Amelia” (fr./niem., 12 l.) - sb., nd. 16.30, 19.

\*

**KRAINA szaleństw dziecięcych** „BZIKOLAND”, os. Willowe 29, 012/643-05-07.

**OGRÓD ZOOLOGICZNY**, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 15.



## Muzea

**KOPALNIA SOLI** (ul. Daniłowicza 10): **PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom: Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barącz, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych; Komora Staszica: Podziemne sacrum; codziennie 8.00 - 16.00; inf. tel. 278-73-66** (20-proc. zniżki bilety wstępu);

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH:**

- **EKSPOZYCJA PODZIEMNA (III poziom kopalni soli, gł. 135 m):** Wyst. stała: Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makietka XVII-wiecznej Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; wt.-sb. (9 - 16), nd., pon. (9.30 - 16), ekspozycja jest dostępna dla niepełnosprawnych; inf. tel. (012) 278-58-49;

- **EKSPOZYCJA W ZAMKU ŻUPNYM** (ul. Zamkowa 8): Wyst. stała: Kolekcja solniczek; Miasto Wieliczka; Sala gotycka; Kompleks zamku żupnego i rezerwat górniczy; wyst. czas.: Historia i zbiory Muzeum Żup Krakowskich; Ikona - okno ku wieczności; czynne: codziennie 9 - 15, nd., wt. - niecz., inf. tel. (012) 278-32-66);

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:**

**KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.):** wt.-czw., sb. (9.30 - 15), pt. (9.30 - 15), niedz. (10 - 15, wstęp wolny), pon. - nieczynne; **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** Wyst. czasowa: Sztuka cenniejsza niż złoto; jednorazowo do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach, pierwsza grupa o godz. 10.00, wejście co 15 min); niedz. (10 - 15), wt.-czw., sb. (9.30 - 15), pt. (9.30 - 15), pon. - niecz.;

**WAWEL ZAGINIONY:** pon., śr.-niedz. (9.30 - 15, wstęp wolny), wt. - nieczynne;

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** Sztuka Wschodu; wt.-czw., pt., sb. (9.30 - 15), niedz. (10 - 15, wstęp wolny), pon. - nieczynne;

**SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** wt.-czw., sb. (9.30 - 15), pt. (9.30 - 15), niedz. (10 - 15, wstęp wolny), pon. - nieczynne;

**KATEDRA:** wt.-sb. (9 - 15), niedz. (12.15 - 17.15); pon. - nieczynne;

**MUZEUM NARODOWE:**

**GMACH GŁÓWNY** (al. 3 Maja 1): Wyst. stała: Galeria Rzemiosła Artystycznego; wt.-czw. (9 - 15.30), śr.-pt. (11 - 18), sb.-niedz. (10 - 15.30), pon. nieczynne; sprzedaż biletów do godziny 19, rezerwacji grup do 30 osób dokonywać pod numerami telefonu: 0-12 295-56-72 lub 295-56-73 (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH** (ul. św. Jana 19), Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8): Galeria malarstwa zachodnioeuropejskiego; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; Zbrojownia, wyst. czas.: Pokaz sztuki japońskiej od XVII do XX wieku (do III 2002); wt., czw. (9 - 15.30), śr., pt. (11 - 18) sb., niedz. (10 - 15.30), (wstęp wolny tylko na stałą ekspozycję), pon. - nieczynne; zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66, 421-26-51;

**GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 - 18) śr., pt. (9 - 15.30), sb., nd. (10 -

15.30), pon. - nieczynne (wstęp wolny tylko w niedzielę);

**DOM MATEJKI** (ul. Floriańska 41): Wyst. czas.: Nie tylko srebro i złoto - rzemiosło artystyczne z kolekcji Jana Matejki (do 31.10); wt., czw. (9 - 15.30) śr., pt. (11 - 18), sb., niedz. (10 - 15.30), pon. - nieczynne (co trzecia niedziela nieczynne), (telefoniczna rezerwacja dla grup: 422-59-26, możliwość oprawienia z przewodnikiem);

**MUZEUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO** (ul. Kanonicka 9): wt., śr., pt.-niedz. (10 - 15.30), czw. (10 - 18), pon. - nieczynne (kasy biletowe zamykane są na pół godziny przed zamknięciem muzeum);

**DOM JÓZEFA MEHOFFERA** (ul. Krupnicza 26): Muzeum biograficzne - wt., czw.-niedz. (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 - 15.30), śr. (10 - 18), pon. - nieczynne;

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA** (ul. Konopnickiej 26): **Hall Główny:** Wyst. stała: Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie - kolekcja Feliksa Jasieńskiego, codziennie z wyjątkiem poniedziałków (10 - 18) (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**PAŁAC SZTUKI** (pl. Szczepański 4): **Górny:** Wyst. czas.: Malarstwo - Cecylia Wodnicka-Ząbkowska (do 3.02); **Świeclica Wyspiańskiego:** wyst. czas. Rzeźba - Paweł Erazmus (do 10.02); wstęp wolny dla członków TPSP i ich najbliższych, studentów ASP, Historii Sztuki UJ, Wydziału Plastycznego Akademii Pedagogicznej, dla uczniów Liceum Sztuk Pięknych w Krakowie, dla osób niepełnosprawnych wraz z opiekunami oraz dla seniorów z wnukami codziennie (8.15 - 18);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII** (ul. Józefitów 16): Wystawa czas.: Polska - Rosja w XX wieku, Trudne sąsiedztwo (do 23 lutego) pon.-pt. (11 - 18) sb.-niedz. (10 - 15.30);

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE** (pl. Wolnica 1): Wyst. stała: Polska kultura ludowa; pon. (10 - 18), śr.-pt. (10 - 15), sb., niedz. (10 - 14, niedz. - wstęp wolny), wt. - nieczynne; (ul. Krakowska 46): pon. (9 - 15), śr.-pt. (9 - 15), sb., niedz. (10 - 14, niedz. - wstęp wolny), wt. - nieczynne;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE** (ul. Poselska 3): Wyst. stała: Bogowie starożytnego Egiptu; Kraków przed tysiącem lat; Starożytność i średniowiecze Małopolski; wyst. czasowe: Zbiór wykopalisk z Błacza Złotego im. xx. Leona i Teresy Sapiechów. Źródło żywiołów; Czchów - archeologia i historia; pon.-śr. (9 - 14), czw. (14 - 18, wstęp wolny), pt., niedz. (10 - 14), sb. - nieczynne;

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY** (Rynek Główny 35): Wyst. stała: Z dziejów i kultury Krakowa; **Sale wystawowe na parterze:** Wyst. czas.: Szopki krakowskie (czynna codz. od 9.00 do 18.00), **Sień na parterze:** wyst. czas.: Pierniki świąteczne (do 17 II, wstęp wolny);

**DOM POD KRZYŻEM** (ul. Szpitalna 21): Wyst. stała: Dzieje teatru krakowskiego; wyst. czas.: Fotografie teatralne Zbigniewa Łagockiego i Wojciecha Plewińskiego; czw., pt., sb. (wstęp wolny), niedz. (9 - 15.30); śr. (11.00 - 18.00), pon., wt. - nieczynne;

**DOM ŚLĄSKI** (ul. Pomorska 2): Wyst. stała: Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939 - 1956. Kraków w latach 1939 - 1956; Cele gestapo w Krakowie; pon. - pt. (9.00 - 15.30), III sb. i niedz. miesiąca (9.00 - 15.30), pon. i wt. po III niedz. miesiąca - nieczynne;

**KAMIENICA HIPPOLITÓW** (pl. Mariacki 3 - I piętro): śr., pt., sb. (wstęp wolny), niedz. (9 - 15), czw. (11 - 18);

**STARA BOŻNICA** (ul. Szeroka 24): Wyst. stała: Z dziejów i kultury Żydów. Żydowskie tradycje - Malarstwo portretowe i widoki dawnego Kazimierza - Zagłada Żydów Krakowa; śr. (wstęp wolny), czw., sb., niedz. (9 - 15.30), pt. (11 - 18), pon., wt. (nieczynne), I sobota i niedz. miesiąca - nieczynne, pon. i wt. po I niedz. miesiąca (9 - 15.30);

**CELESTAT** (ul. Lubicz 16): Wyst. czasowa: Ojciec Święty Jan Paweł II a Towarzystwo Strzeleckie „Bractwo Kurkowe” w Krakowie; wt., śr., pt.-niedz. (9 - 15.30, niedz. wstęp wolny), czw. (11.00 - 18.00), pon. oraz II sobota i niedz. miesiąca - nieczynne;

**ZWIERZYŃIECKI SALON ARTYSTYCZNY** (ul. Królowej Jadwigi 41): Wyst. czas.: Twórczość plastyczna młodzieży ze szkół Zwierzynica - Wystawa pokonkursowa, Pejzaż zwierzyński; śr. (11 - 17), czw., pt. (9 - 15), sb. (wstęp wolny), niedz. (10 - 14);

**MUZEUM GEOLOGICZNE INSTYTUTU NAUK GEOLOGICZNYCH PAN** (ul. Senacka 3): Wyst. stała: Budowa geologiczna obszaru krakowskiego; czw., pt. (10 - 15), sb. (10 - 14), pon. - nieczynne; grupy po telefonicznym uzgodnieniu terminu - tel.: 422-89-20, 422-19-10;

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ** (ul. Ingardena 6): Wyst. stała: Fauna świata; pon., wt., pt. (10 - 15), niedz. (10 - 14);

**MUZEUM PRZYRODNICZE** (ul. św. Sebastiana 9): Wyst. stała: Fauna okręsu wielkich zlodowiceń; wyst. czasowe: Bursztyń w sztuce i jubilerstwie, Chrząszcze, Tajemniczy świat owadów; wt. - pt. (9 - 14), niedz. (10 - 14), pon., sb. - nieczynne.



## Galerie

**GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ BUNKIER SZTUKI** (pl. Szczepański 3a): Wystawa „4 Pokoje/4 Rooms” (Elmgreen & Dragset, Atilla Menesi & Christoph Rauch, Piotr Lutyński, Dominik Lejman). Czynna (do 20 lutego): wt. - niedz. 11 - 18.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY** (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): Wystawa malarstwa Tadeusza Kutermaka (1909 - 1990). „Galeria jednego dzieła” - obraz Kacpra Żelechowskiego. Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY** (Rynek Główny 25): Wystawa „Andrzej Nowacki. Po

drugiej stronie kwadratu”. Czynna (do 24 lutego): wt. - sob. 11 - 17, nd. 11 - 16.

**GALERIA „ARTEMIS”** (ul. Starowiesna 21, I p.): Wystawa rzeźby Krystyny Nowakowskiej „Anioły czasu” (do 31 stycznia). Kolekcja galerii - malarstwo, rzeźba, grafika.



## Teatry

**SŁOWACKIEGO** (pl. św. Ducha 1) - 19: „Żabusia”.

**STARY - DUŻA SCENA** (ul. Jagiellońska 1) - 19.15: „Damy i huzary”.

**STARY - NOWA SCENA** (ul. Jagiellońska 1) - 19.30: „Naprawiacz świata”.

**STARY - MAŁA SCENA** (ul. Sławkowska 14) - 19.30: „Gimpel gupek”.

Czynna: pon. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

**GALERIA „TEMPORARY CONTEMPORARY”** (ul. Dolnych Młynów 7): Grafika Donalda Emery (z Los Angeles). Czynna (do 15 lutego): wt. - pt. 11 - 13 i 15 - 18; tel. 632-53-68, 632-67-78.



W Krakowie przed 100 laty

## 1 lutego

■ **Zima rozpoczęła się znowu 1 lutego.** Zaczęła się wczoraj od ostrego wiatru północnego, który na chodnikach ścinał w łód padający drobny deszcz. W nocy deszcz przemienił się w sypanki śnieg, a rano termometr wskazywał 5 stopni mrozu.

■ **Węglarze.** Donoszą nam z miasta: Drobni przekupnie węgli wypowiadają wojnę tym, co kupują węgiel z wozów krążących po mieście. Ktoś postąpił po dwa cetnary węgli do przekupnia. Ten odpowiedział pościeralcowi: Gdzieście brali, tam

sobie bierzcie, kupujecie z wozu, to kaźcie teraz wozom zjechać. Udano się do drugiego. Oświadczył: Wolę sam spalić dwa cetnary niż takim sprzedawać, co z wozów biorą. Tak było z trzecim i czwartym. Wobec tego dziwnie to wygląda, że ci przekupnie udają się do władz miejskich z uzaleniem na brak zarobku. Dziś biada każdemu, gdy komu zabraknie węgli, a wozy się nie zjawiają w ulicy, przy której mieszka, co się dość często przytrafia.

„CZAS” (PS)



# Informator Medyczny

## Wizyty Domowe

A. Masaż klasyczny - relaksacyjny. 0504-664-113. 9879/A  
**ANGINA**, grypa. /012/655-61-69. 10881/A  
**CAŁODOBOWA** pomoc lekarska. 012/ 262-05-77. 6417/A  
**DERMATOLOG** Zofia Teodorowicz. 012/ 637-20-55, 0602-531-538. 1302/A  
**DERMATOLOG**. 012/415-46-21, 0502-588-852. 1639/A  
**DOMOWA** diagnostyka, USG, chirurdzy. 012/ 636-27-91. 10065/A  
**EKG**. /012/632-92-11. 10432/A  
**ESPERAL** 0603-925-891. 100257/A  
**INTERNISTA** (specjalista). /012/415-17-60. 8243/A

**KOSTERMED** kregarż. 0602-448-868. 9877/A  
**LARYNGOLOG**. 0602-358-357. 99537/A  
**MASAŻE** leczniczy. 0501-95-85-16. 10989/A  
**MASAŻ** leczniczy. Rehabilitacja. 0606-607-702. 10445/A

**MASAŻ** kregowanie, mgr Trybulec. /012/ 633-15-54. 9158/A

**MASAŻ** intuicyjny. 012/631-28-31. 1180902/A  
**MASAŻE** profesjonalne. 0504-462-960, 012/654-61-03. 1168/A

**MASAŻ**, rehabilitacja. 012/414-11-97. 1168/A  
**NEUROLOG**, Maria Kania-Stoch. /012/ 411-70-95, 0604-308-273. 8617/A

**NEUROLOG**. /012/65-65-510. 5042/A

**ODTRUWANIE** poalkoholowe, terapia. 012/ 421-71-56. 9965/A

**PEDIATRA** całodobowo. 012/425-83-03. 79/A

**PEDIATRA** całodobowo. 012/636-74-93. 9971/A

**PEDIATRA** choroby płuc. 012/648-78-41. 9873/A

**PEDIATRA**, 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 9325/A

**PEDIATRA**, codziennie. 0601-520-082. 0884/A

**PEDIATRA**, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 10657/A

**PEDIATRA**. /012/415-85-00, 0601-465-743. Doświadczony specjalista, L-4, codziennie. 9048/A

**PSYCHIATRA**. 0608-460-872. 10930/A

**PSYCHOLOG**. /012/647-17-72. 10189/A

**REHABILITACJA**. /012/637-15-12. 1629/A

**SPECJALISTA** chirurg naczyń. 012/ 647-59-52. 10068/A

### USŁUGI PIELĘGNIARSKIE

**DYPLOMOWANA** pielęgniarka, całodobowo. /012/641-58-78, 0501-638-739. 4121/A

**DYPLOMOWANA** pielęgniarka. 012/288-21-73. 423/A

**KOLCZYKOWANIE**. 012/643-73-49. 9890/A

**PIELĘGNIARKA**. /012/649-89-53, 0501-758-202. 7658/A

**PIELĘGNIARKA**. 012/422-08-18. 10069/A

**PIELĘGNIARKI**. 012/643-73-49. 9893/A

**PIELĘGNIARKI**. 012/655-88-43, 0605-557-242. 10992/A

## WIZYTY DOMOWE

Dr med., 655-61-69 do 24<sup>00</sup>

**INTERNISTA - EKG - USG**

**GASTROLOG - USG - L4**

www.lekarzdomowy.krakow.pl

Przyjęcia: ul. Emilii Plater 4/1

tel. 655-61-69, 633-36-56 godz. 13<sup>45</sup>

1077702

**Centrum Medyczne „ŻABINIEC”**

ul. F. Konecznego 6/19 U, pon.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416 32 00, 416 32 02

**TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

**TRANSPORT CHORYCH**

Wizyty domowe CAŁODOBOWE

7 dni w tygodniu

tel. 0602 799 053

## DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista, pediatra, urolog, neurolog.



Tel. 411-13-78, całą dobę

## MAXI MED wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi
- TERAPIA MAŁŻEŃSKA
- chirurg-urazowy, ortopeda
- BÓL - LECZENIE

tel. 427-02-61 całą dobę 421-71-56

## „LEKARZ” 658-49-59

WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)

LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- Pediatra
- Internista
- Laryngolog
- Okulista
- Reumatolog
- Neurolog
- Pulmonolog
- Dermatolog
- Urolog
- EKG
- Chirurg
- Odrzuwanie, Esperal

## DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYŃNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

641-91-57 L4

649-14-70

codziennie 9-22

Zgłoszenia z całego Krakowa

## CENTRUM MEDYCZNE FALCK

## Masachaba

- ♦ Medycyna pracy
- ♦ Konsultacje i badania specjalistyczne (pełen zakres)
- ♦ Analityka - pełen zakres
- ♦ Ginekologia, cytologia

- ♦ USG
- ♦ Gastroskopia
- ♦ Laryngologia
- ♦ Okulistyka
- ♦ Biopsja

ul. Mazowiecka 4 - 6, tel. 634-33-69, 633-21-11

pon. - pt. 7<sup>30</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

Całodobowe wizyty domowe

Transporty medyczne

Badania analityczne w domu pacjenta

Centrala alarmowa 96-75



## MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO - ESTETYCZNE

- ★ Pełny zakres zabiegów dermatologicznych i kosmetycznych
- ★ Konsultacje z zakresu dermatologii i dermatologii dziecięcej, dermatochirurgii
- ★ Kondycjonowanie skóry

**CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU**

Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, tel. (012) 431 16 09, tel./fax (012) 431 18 01

**GINEKOLOGICZNO** - położniczy, specjalistka Lidia Jorczak. /012/655-05-30. 8067/A

**LOGOPEDA**. /012/655-61-69. 10891/A

**ŁUSZCZYCA**, bielactwo. 0601-214-388. 8793/A

**MASAŻ** ekskluzywnie. 0502-714-666. 9822/A

**MASAŻ** leczniczy, relaksacyjny (odchudzający, cellulitis), solux, aromaterapia. 0502-963-380. 11336/A

**MASAŻ**, komfortowo. 0502-991-173. 9884/A

**MASAŻE** lecznicze. 0608-48-02-54, 012/ 649-78-00. 1157/A

**MASAŻE**, luksusowo. 0504-704-500. 9882/A

**NERWICE** - leczenie, psycholog zaprasza. 0603-39-70-96. 253/A

**OKULISTYKA**: poradnia. 266-55-46. 10080/A

**ONKOLOG**. 0602-270-253. 10654/A

**POLSKO-FRANCUSKA KLINIKA „GAMETA”**. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź. 042/645-76-00, 645-77-77. 1214702/A

**PSYCHIATRA**. /012/633-01-75. 7770/B

**PSYCHIATRY**, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 10941/A

**PSYCHOLOG** codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 9966/A

**PSYCHOLOG**, psychoterapeuta, Jadwiga Litwin. 012/267-43-46. 10148/A

**PSYCHOLOG**, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67. 1641/A

**PSYCHOLOG**, terapia: sytuacja kryzysowa, przemoc, depresja, nerwice. /012/647-53-89, 0501-793-203. 707/A

**PSYCHOLOG**. /012/416-18-63, 0502-022-501. 1572/A

**PSYCHOLOG**. 012/644-50-92 po 15.00. 73/A

**PSYCHOLOG**. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 9018/A

**PSYCHOLOGOWIE**. Badania. Terapia. 012/ 425-76-87. 10033/A

**PSYCHOTERAPIA** (studenci, młodzież - zniżki). 0501-716-911. 10578/A

**PSYCHOTERAPIA** nerwic, pomoc psychologiczną, mgr Agnieszka Kurek. /012/ 633-08-72. 1655/A

**REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY**, dr. Wójcik, również wizyty domowe. /012/655-24-28, 0501-343-942. 8262/A

**SEKSUOLOG** specjalista, Grodzka 31. /012/ 423-22-94. 10041/A

**SEKSUOLOGIA**, depresje, uzależnienia, psychoterapia indywidualna, małżeńska. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 9352/A

**SPECJALISTYCZNY** Gabinet Psychiatryczny. 012/421-15-77. 60760/A

**UROLOG**. Batorego 4. 012/633-52-80. 9969/A

**USG**, Batorego 4. 012/633-52-80. 10945/A

**USG**, Szwedzka 27. 012/267-69-66. 10950/A

**ZAPARCIA**, wzdęcia, ul. Plater 4/1. /012/ 655-61-69. 10889/A

1088702M

**NZOZ KROWODRZA** filia Żabinec

ul. Konecznego 6/19, ul. 416-28-00

pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00

ul. Ruznicka 17, tel. 632-42-90

pn - pt 8.00-18.00

**BADANIA KIEROWCÓW**

**BADANIA OKRESOWE**

**EKG-ANALITYKA**

-RÓWNIEŻ W DOMU PACJENTA

**INTERNISTA, PEDIATRA**

**MAMY UMÓWĘ Z MRKCH. BKCH**

1088702M

**GABINET LEKARSKI**  
**ALERGOLOGICZNO-PULMONOLOGICZNY**  
 31-066 Kraków, ul. Skawińska 27/18

Prof. dr hab med.

Ewa Niżankowska-Mogilnicka

przyjmuje: wtorki i czwartki od godz. 15.00.

Rejestracja: w dniu przyjęcia od godz. 15.00, tel. 012/430-51-00 oraz pon.-pt. od godz. 15.00, tel. 0609-045-199 10043601



**ORT TRA**

Gabinet Ortopedyczno-Urazowy

dorośli i dzieci

Dr med. Julian Dutka

wtorki godz. 15.30-18.00

tel. 619-71-13

Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)

rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01 10042201

**POPIELA**

**GABINETY SPECJALISTYCZNE**: chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, kardiologii, urologii, reumatologii, neurologii, ginekologii i położnictwa, laryngologii, nefrologii dziecięcej - m.in. leczenie moczenia u dzieci, schorzeń przewodu pokarmowego u niemowląt i dzieci.

**DIAGNOSTYKA: RTG i USG** - pełny zakres dorośli i dzieci, badanie motoryki przewodu pokarmowego i dróg moczowych (manometria, pH-metria, urodynamiczika).

**BADANIA i ZABIEGI ENDOSKOPOWE**: gastroskopia, drogi żółciowe (ERCP), kolonoskopia, rektoskopia, leczenie kurczy wpustu żołądka, usuwanie kamieni z przewodu żółciowego i jego udrażnianie.

**ZABIEGI CHIRURGICZNE**: laparoskopowe (m.in. pęcherzyk żółciowy, przepukliny), wycinanie i biopsja zmian żołądka i jelita grubego, oper. żylaków odbytu, oper. urologiczne - w tym nowa metoda leczenia nietrzymania moczu u kobiet (TVT)

Pełny zakres wysoko kwalifikowanej opieki anesteziologicznej i pielęgnarskiej. Badania wstępne i okresowe dla zakładów pracy. Lekarskie wizyty domowe.

KONTRAKT Z MAŁOPOLSKĄ REGIONALNĄ KASĄ CHORYCH NA POBYT JEDNODNIOWY Z ZABIEGIEM. 9976301

## BEZPŁATNE PORODY PRYWATNA KLINIKA POŁOŻNICZA SPES

Kraków, ul. Królowej Jadwigi 15 (Salwator)

tel. 427-15-48, 427-15-49

UWAGA! PORODY REFUNDOWANE PRZES MAŁOPOLSKĄ KASĘ CHORYCH

AMBULATORIUM GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZE CZYNNIE CAŁĄ DOBĘ 498502

## PRYWATNY SZPITAL GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY

Kraków Nowa Huta, ul. Ujastek 3 (obok bramy głównej HTS)

tel. 685-54-00, 685-56-55, 685-45-55.

Świadczymy pełne usługi w zakresie: POŁOŻNICTWA ♥ GINEKOLOGII ♥ AMBULATORIUM

Oferujemy pojedyncze sale porodowe, klimatyzowane pokoje pacjentek 1- i 2-osobowe z łazienkami.

ŚWIADCZENIA BEZPŁATNE REFUNDOWANE PRZES KASĘ CHORYCH

## Doktor K Medprof

ul. Szpitalna 38

naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

**ULTRASONOGRAFIA MAMMOGRAFIA**

**GABINETY LEKARSKIE LABORATORIUM DENSYTOMETRIA**

www.mediprof-doktor.pl

pon.-pt. 8-20, sob. 9-14

Tel. (0-12) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

448002

**CHOROBY SKORY**

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- lasery biostymulujące
- LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurza-jek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski

637-95-39, 0501-04-161

703102

1098702N

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII**

os. Piastów 40

KONSULTACJE: ALERGOLOGICZNE, PULMONOLOGICZNE, INTERNISTYCZNE, PEDIATRYCZNE

Leczenie i diagnostyka dzieci i dorosłych. Testy, szczepienia, inhalacje, spirometria, kropelki, oznaczanie IgE.

Informacje i rejestracja: tel. (012) 647-05-75

## SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY







## APARATY SŁUCHOWE

♦ dobór komputerowy ♦ badania  
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

"FONMED" S.C. KRAKÓW  
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiego)  
Informacja i zapisy: TEL./FAX 430-61-53  
www.fonmed.com.pl  
Realizujemy wnioski Kasy Chorych

1092002

## APARATY SŁUCHOWE

- dobór komputerowy
- serwis, akcesoria
- realizacja wniosków kas chorych
- raty nieoprocentowane
- konsultacje laryngologiczne
- wizyty domowe

### INMED

30-048 Kraków, ul. Czapińskiego 3,  
tel. 631-13-80, 631-13-81, fax 631-12-91,  
e-mail: inmed@kr.onet.pl



883002

## APARATY SŁUCHOWE

- BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU I DOBÓR
- WIZYTY DOMOWE
- NAPRAWA, AKCESORIA
- KONSULTACJE LARYNGOLOGICZNE

REALIZUJEMY WNIOSKI REGIONALNYCH KAS CHORYCH  
31-025 Kraków, ul. M. C. Skłodowskiej 4/1  
tel. 422-52-13, 422-22-91

1076702

## GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ

Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
pn. - pt. 14<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:  
• nosa • uszu • piersi  
• zmarszczek twarzy  
• powiek • blizn  
• brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO  
TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

10987021

## Kraków, ul. Królewska 92

rej. tel. 637-60-77  
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

**OKULISTA OPTYK**  
• badania wzroku • cienie lekkie  
• badania dla kierowców (lekarz uprawniony) • szkła okularowe  
• dobór okularów • szybka obsługa  
• i soczewek kontaktowych • 10% zniżki dla pacjentów  
• gabinet leczenia zęba • gabinetu

1098702h

## SKOL MED GABINETY LECZĄCE

Pracowników 25 b  
411-88-03, 413-32-14  
GASTROSKOPIA, CYTOLOGIA, USG  
ENDOKRYNOLOG, GINEKOLOG  
NEUROLOG, UROLOG, KARDIOLOG  
DERMATOLOG, ALERGOLOG  
LARYNGOLOG, OKULISTA  
CHIRURGIA OGÓLNA I NACZYŃ  
MAMMOGRAFIA, BAD. KRWI  
Rejestracja w godz. 8-19

1013202

**LAMPY DO FOTOTERAPII**

dr. hönle medizintechnik

Idealne do terapii domowej i klinicznej.

Wskazania: łuszczyca, trądzik, świerzbica, bielactwo, atopowe zapalenie skóry, a także depresja.

Informacja: Optimed, ul. Śliczna 30, Kraków 31-444  
tel. 417-30-70, www.optimed.home.pl

882002

**APARATY SŁUCHOWE LARYNGOLOG**

Bezpłatnie: ♦ badanie słuchu, dobór ♦ wizyty domowe ♦ naprawa, akcesoria, raty

ul. Długa 46/1, 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, 425-70-07  
refundacje kas chorych i PFRON

1091502

**APARATY SŁUCHOWE**

szeregi asortyment - dobór komputerowy - pełna diagnostyka również w domu pacjenta - raty - laryngolog - refundacje kas chorych

"dor-MED" tel. 632 41 74  
Kraków, ul. Urzędnicza 10  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. 282 64 57  
infolinia: 0804 200 400  
koszt połączenia: 0,29zł netto/1 min.

10987020

# Odnowa biologiczna

**GABINET OKULISTYCZNY**  
dr n. med. Joanna SŁOMSKA  
dr n. med. Renata URBAN

- Komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- **SOCZEWKI KONTAKTOWE**
- Laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- Zabiegi chirurgiczne i laseroterapia

pn.-pt. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> tel. (012) 423-13-03  
www.okulista.krakow.pl

**SALON OPTYCZNY**  
KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26

1081402

**Centrum Okulistyki INTERMEDICA**

✓ **ULTRADŹWĘKOWA, FAKOEMULSYFIKACJA zaćmy**

Dr n. med. Jacek Szendzielorz

- bez zastrzyków
- znieczulenie kroplowe
- powrót do domu bezpośrednio po zabiegu
- bez szwów
- krótkie terminy

✓ laserowa korekcja wad wzroku **LASIK**  
✓ szeroki zakres procedur diagnostycznych

MOŻLIWOŚĆ RATALNEGO FINANSOWANIA ZABIEGÓW  
PROMOCYJNE CENY

31-105 Kraków, ul. Zwierzyniecka 29  
tel. (012) 431 17 66, (012) 431 17 82  
rejestracja: od poniedziałku do piątku 8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

1080802

**3B PRYWATNA KLINIKA CHIRURGII PLASTYCZNEJ**

lek. med. **Artur Zawisz**  
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju

tel. kom. 0608 099 939  
ul. Nowowiejska 3, 30-052 Kraków  
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00

1020702

**GABINET DERMATOLOGICZNY**  
lek. med. Renata Hejmo dermatolog

dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne

• wypełnianie zmarszczek  
Rejestracja od 10.00 do 18.00,  
tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)  
**GABINET KOSMETYCZNY**  
tel. 423-26-25.

932002

**PROMOCJA Consensus** Niepubliczny ZOZ

**DEPILACJA LASEROWA**  
LASEROWE ZAMYKANIE NACZYŃ  
DERMATOLOGIA ESTETYCZNA

blizny, rozstęp, zmarszczki, przebarwienia, korekcja ust  
KRIOCHIRURGIA - mrożenie brodawek i innych zmian

Kraków, Zygmunta Augusta 9  
(0-12) 431-21-81, 431-06-13  
www.consensus.med.pl

912502

**GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ**  
dr hab. n. med. Andrzej Bobrzyński

**OPERACJE LAPAROSKOPOWE I INNE**  
**GASTROSKOPIA + HELICOBACTER KOLONOSKOPIA W ZNIECZULENIU**

USG PIERSI  
WTÓREK CZWARTEK tel. 012/634-40-32  
15.00-17.00 Kraków, ul. Szlak 20

1020602

## OKULISTYKA - CHIRURGIA JEDNEGO DNIA

Dr n. med. **Włodzimierz Miniewicz**  
Gabinet okulistyki  
ul. Loretańska 8/4A  
tel. (0-12) 292 71 71

WYKONUJEMY OPERACJE  
**ZAĆMY**  
METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI  
W ZNIECZULENIU KROPOWYM, MIEJSCOWYM

Dr n. med. **Marta Fejkiel-Hydzik**  
Gabinet okulistyki  
ul. Bandurskiego 66/5  
tel. (0-12) 411 41 77  
tel. kom. 0 603 184 914

56002

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc  
**„DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”**  
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

Kompleksowa wysokospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych:

- wielorządowa spiralna tomografia komputerowa - rekonstrukcje trójwymiarowe, angiografia tętnic szyjnych i obwodowych, badanie głowy, zatok, płuc - HRTC, inne
- rezonans magnetyczny - badanie wszystkich obszarów
- badania scyntygraficzne: mięśnia sercowego, tarczycy, wątroby, nerek, mózgu, kości, płuc
- wysokoczułe rentgenowskie badanie klatki piersiowej - AMBER
- USG - wszystkie narzędzia, doppler - badania naczyniowe, biopsje tarczycy
- spirometria, bodypletyzmografia
- echokardiografia
- bronchoskopia, gastroskopia
- badania wysiłkowe serca, spirometria
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- REHABILITACJA AMBULATORYJNA
- PEŁNY ZAKRES BADAŃ LABORATORYJNYCH
- Centrum Wczesnej Diagnostyki CC i Terapii - Programy profilaktyczne ocena czynników ryzyka i prewencja miażdżycy oraz choroby niedokrwiennej serca, profilaktyka antynikotynowa, wczesne wykrywanie raka płuc, wczesna diagnostyka nadciśnienia tętniczego, diagnostyka i leczenie otyłości.
- Centrum szczepień - pełny zakres szczepień, szczepienie przed wyjazdami zagranicznymi

Dla firm i przedsiębiorstw oferujemy specjalne preferencyjne programy opieki medycznej.  
Informacja i rejestracja: pon - pt. w godzinach 7.30 - 18.00  
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

1069302

## UNIwersyteckie Centrum Diagnostyczno-Lecnicze

KLINIKA COLLEGIUM MEDICUM UJ

### REJESTRACJA:

- \* Okulistyka 424-75-51
- \* Endokrynologia 424-75-08 po 14
- \* Laryngologia 424-79-13
- \* Gastrologia 424-89-15; 424-89-18
- \* Leczenie niestrawności 424-72-69
- \* Badania diagnostyczne:
  - RTG 424-77-51; 424-77-52
  - Hormonalne; cytologiczne 424-85-82
  - USG i biopsja 424-83-17
  - Diag. wirus. zapalenia wątroby C i B 424-87-90
  - Cytomegalia 424-87-90
  - Helicobacter pylori 294-32-72 (13-15)
  - Test oddechowy 294-32-72 (13-15)
  - Gastroskopia 294-32-72 (13-15)
  - Antybiogram Hp IgG 294-32-72 (13-15)
- \* Badania laboratoryjne - pełny zakres: międzynarodowa kontrola jakości 24 h i cito 424-87-69; 424-83-92 (8-15) 424-83-94; 424-83-91 (15-8)
- Bakteriologia, mykologia 424-75-81

9855401A

## MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopia, analizy
- Zabiegi operacyjne

9855401

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum  
SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA”  
os. Słoneczne 8, tel. 425-86-98

CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA,  
DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG,  
NEUROLOG, REUMATOLOG, ENDOKRYNOLOG, EKG

BADANIA KIEROWCÓW, BADANIA ANALITYCZNE I BAKTERIOLOGICZNE  
Czynna od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-18.00

8887801

## RZUĆ PALENIE

Likwidacja nałogu  
aparatem biore -  
zonansu -ISO9002

Rewelacyjne efekty po 1 zabiegu!

BIOMEDIC os. Złota Jesień 15c (Hotel Felix)  
rej. tel. 647-43-28, 411-76-73

1051702

## SCARLETT

CENTRUM ZDROWIA I URODY

31-026 Kraków ul. Lubicz 5 Hotel Europejski  
tel 12 422 2357  
fax 12 423 2573

- Studio fryzur
- Makijaż: ślubny dzienny i wieczorowy
- Rytuał pielęgnacji twarzy i ciała
- Indywidualny dobór kosmetyków
- Masaże - zabiegi na ciało
- Manicure, pedicure, tipsy
- Sauna sucha, łaźnia parowa
- Jacuzzi
- Solarium

1084502

## HIT w przedłużaniu i zagęszczaniu włosów "EASY HAIR"

bez zgrzewania i sklejania,  
włosy do wielokrotnego używania

Studio fryzjerskie „EMPIRE”  
Kraków, ul. Dobrego Pasterza 66  
tel. (012) 418-19-01

1051802

## Klub Puszystych pod patronatem „Super Linii”

Oferujemy bogaty program spotkań.  
Tu wszystko się może zdarzyć.  
Przyjdź - czekamy na Ciebie!

Kontakt:  
Aleksandra Skotniczna,  
641-18-37 (22.00 - 23.00)  
lub 0503-93-35-79.

1017502

## PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI

Salon Fryzjerski "GAGA"  
"TOMEX" ul. Bieńczyńska lok. 117  
tel. 0602-114-789

1077802

## NSR OŚRODEK DIAGNOSTYCZNY I PRZYCHODNIA SPECJALISTYCZNA IM. ŚW. RAFAŁA

ul. Bochenka 1 (os. Piaski Nowe)  
tel. (012) 650-08-10, 650-08-11, 650-08-12, 650-08-13

- poradnie specjalistyczne
- USG (pełny zakres badań)
- rehabilitacja medyczna (pełny zakres m. in. krioterapia, laseroterapia, Bioptron)

**W LUTYM KAŻDY ZABIEG OK 50 % TANIEJ**

- Holter, EKG
- zabiegi pielęgniarstwa
- badania laboratoryjne

**POBIERANIE MATERIAŁU TAKŻE W DOMU PACJENTA !!!**  
DRUKI L4 • BADANIA PROFILAKTYCZNE I OKRESOWE • SZCZEPNIENIA

Bezpłatna podstawowa opieka zdrowotna dla pacjentów B.K.CH.  
Dojazd: autobusy 164, 174, 204, tramwaje: 6, 24  
dojście: ul. Podedworze od ul. Nowosądeckiej (wejście od strony placu budowy)

**BARDZO PRZYSTĘPNE CENY !!!**

1036502

## Piramesse

### GABINET KOSMETYCZNY LEK. MED ANNA KNAPIK

- GYPTOS i inne zabiegi wyszczuplające
  - Zabiegi odżywczo liftingujące
  - Kuracja odmładzająca RETINOL ROYAL Q 10
  - Inne zabiegi leczniczo - kosmetyczne
  - Manicure - zdobienie paznokci
  - Makijaż
- ul. Karmelicka 46/44  
tel.: 423-41-39 fax: 633-53-02

1103202

## RZUĆ PALENIE

1 zabieg 95 % skuteczności  
KURACJA ODMŁADZAJĄCA

Programy antystresowe, regeneracja dla menadżerów  
Kraków, ul. Komorowskiego 12, pok. 622  
(przecznica z ul. Kościuszki)  
☎ (012) 427-17-17

1017702

## Centrum Dermatologii Estetycznej „Kleopatra”

Plaza Kraków - wejście nr 3, vis a vis apteki  
Al. Pokoju 44, tel. (012) 290 93 75, tel./fax (012) 290 93 76  
Poniedziałek - Sobota 9.00 - 21.00, Niedziela 10.00 - 18.00

**Specjalistyczny Gabinet Dermatologiczny**  
Konsultacje, porady, zabiegi, diagnostyka w zakresie dermatologii i kosmologii dzieci i dorosłych.

**Gabinet dermatochirurgiczny - wkrótce otwarty**

**Gabinet kosmetyczny**  
Pełny zakres porad i zabiegów kosmetycznych pod kontrolą lekarza. Zabiegi pielęgnacyjno-lecznicze na twarz i ciało, manicure, pedicure, depilacja, henna, makijaż.

Szczególnie polecamy zabiegi jedynym w Krakowie aparatem **SKIN MASTER PLUS** - innowacja w odmładzaniu i zapobieganiu starzenia się skóry.



# Stomatologia

„KAMA-DENT”. Stomatologia, protetyka, protezy (3 dni), renciści -20%. Prądnicka 59, /012/633-14-74. 9057/A

„WIE-MAR-DENT”. stomatologia (CARISOLV) protetyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, Azory. 637-14-41. 10103/A

BEZBOLESNE, kompleksowe leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty), RTG. Atrakcyjne raty. Józefitów 3/10, 634-43-00. 10083/A

DOROŻYŃSKI Jerzy, narkoza, protezy natychmiastowe. Ul. Wielopole 9, tel. 413-28-52, 0601-513-056. 10086/A

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00, Wrocławska 19, /012/632-90-24. 4014/A

EKSPRESOWA naprawa protez. 10.00-18.00, aleja Słowackiego 50, /012/ 633-82-50. 8040/A

EXPROM - protezy bezklamrowe, naprawy, dostawy zębów, ceny konkurencyjne. Poniedziałek 8.00-20.00. Superekspress. 012/ 266-01-18. 10396/A

KAZIMIERZOWSKIE 30. /012/647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 10887/A

KAZIMIERZOWSKIE 7. /012/647-02-01, dyżur: soboty, niedziele, święta. Bezbolesne usługi stomatologiczne. Rabaty! 7281/A

LIBRODENT, 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. 10090/A

PEŁNY zakres usług - Czerwińskiego 22 (Azory): 637-29-40, 0602-680-557. 10096/A

POGOTOWIE stomatologiczne; pełny zakres leczenia. Mogińska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. 012/ 413-04-66. 10098/A

PRIMADENTE. Stomatologia, protetyka. Raty 9.00-20.00, Krowoderska 11. /012/ 430-03-57, www.primadente.med.pl 10150/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, porcelana, raty, os. Boh. Września 1A/3G. 012/645-93-33. 9895/A

PROTEZY, wizyty domowe. „ADH-dent”. 415-81-90. 10099/A

SKAWINA. Stomatologia dla Ciebie i na Twoją kieszeń. Ortodoncja, stomatologia estetyczna, chirurgia, protetyka. Optimal-Dent. Popieluski 10. /012/276-31-77 (rejestracja 9.00-12.00). 4972/A

ZABEK Beata Gabinet Stomatologiczny al. Kijowska 66, 012/423-42-67, 0608-34-05-41. Pełny zakres usług. 121/A

RENTGEN ZĘBÓW PANORAMICZNY, punktowy. Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64. 8222/A

## EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty, konsultacje profesorskie

RTG punktowy i panoramiczny

CARISOLV leczenie bez wiertła

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 9-16  
tel. 634-58-93, 634-24-09

9855401

## MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12.  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79

CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE MIEJSKOWE I OGÓLNE.  
UL. BARSKA 12  
TEL. 267-01-55, 269-2945  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

90840019

## NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu

- korony, mosty z porcelany.
- LECZENIE**

PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

11602

## STOMATOLOGIA KANALAB

zdjęcia:  
• panorama  
• cefalografia  
• tomografia; transcan  
• zatoki szczękowe; czółowe

Kraków, Dietla 75/2, 012/429-21-84,  
pon.-pt. 8.00 - 20.00,  
sob. 8.00 - 14.00

9824201

RTG

## MA-DENT

**NOVOCZESNA STOMATOLOGIA**

- zachowawcza - carisovgel, laser, wybielanie zębów, nowoczesne leczenie kanałowe
- KORONY PROCERA - NOWOŚĆ!**
- protetyka - protezy natychmiastowe, bezklamrowe, korony i mosty porcelanowe
- ortodoncja • chirurgia - zabiegi w narkozie

RTG - na miejscu

**RYNEK DĘBNICKI 13/6 tel. (0-12) 269-13-35**

1070802

# Pol Dent

Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego),  
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>

**Stom. zachowawcza**

- bezbolne usuwanie próchnicy laserem
- usuwanie próchnicy żelem Carisolv
- rekonstrukcja złamanych zębów
- lakierowanie zębów
- leczenie w narkozie
- usuwanie kamienia ultradźwiękami

**Protetyka**

- protezy natychmiastowe
- wkłady koronowo-korzeniowe
- protetyka kosmetyczna (porcelana)
- protezy szkieletowe

**Chirurgia**

- usuwanie zębów w narkozie
- podcinanie więzadeł laserem
- inne zabiegi chirurgiczne

**Ortodoncja** aparaty stałe

**Implanty**

**Niedziela i święta 9-20**

1098702V

## SGS DENTA-MED

GABINETY

pon. - pt. 9.00 - 20.00  
sob. 9.00 - 14.00

ul. Mackiewicza 8  
(w pobliżu marketu Billa)  
RTG

1079402

## STOMATOLOGICZNE

DYŻUR

pon. - pt. 20.00 - 24.00

cena wg cennika  
+ 20 zł opłaty dyżurowej  
tel. 415-21-70

1079402

## STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz - Józwiak  
Kompleksowe specjalistyczne leczenie stomatologiczne

**IMPLANTY (wszczepy) strauermann'a**

- 9 letnie doświadczenia własne i nadzór Instytutu Straumann'a Szwajcaria
- potwierdzona naukowo, najmocniejsza integracja z kością
- różne możliwości odbudowy protetycznej

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

1098702A

## PROTEZY

naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
tel. 269 28 70  
**EXPRESS**

894202

## AGMADENT

STUDIO STOMATOLOGICZNE  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
PROTETYKA • RENTGEN

**WYBIELANIE ZĘBÓW**  
LECZENIE BEZ WIERTŁA

Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20  
tel. 412-32-03 sob. 9-15

1068202

## PARADNIA STOMATOLOGICZNA

OS. WIDOK, TEL. 638-02-02

ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)  
Lekarze specjaliści w zakresie:  
- stomatologii zachowawczej  
- protetyki  
- chirurgii  
- ortodoncji

**CARISOLVGEL RENTGEN**

1071602

## GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ

Kazimiera i Marek Witkowsy  
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 247a,  
codz. 425-33-69, 0608-648-127

- usuwanie zębów - leczenie -  
protezy natychmiastowe  
zabiegi w narkozie

1010902

## GLOBUS

PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

**specjalizacja:**

**LECZENIE CHOROBY DZIAŁAŁ ORAZ  
BŁONY ŚLUZOWEJ, JAMY USTNEJ,  
WĘGIERSKA 4/1**

**656-30-56** 8-20 pon. - pt.  
8-14 sob.

www.dentysta.com.pl

1076502

## GABINET STOMATOLOGICZNY

ORTODONCJA  
BEZ LĘKU, BEZ BÓLU,  
NA WESOŁO!  
ul. Podwale 2,  
tel. 430-10-50

1098702C

## STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>  
tel. 632-32-32

601102

## Dentimed

ul. Rakowicka 1, tel. 430 37 30  
(od strony ul. Lubicz)  
os. Złoty Wiek 77, tel. 649 92 10

- stomatologia zachowawcza
- stomatologia estetyczna
- chirurgia, RTG
- protetyka - korony, mosty

POLSKO-NIEMIECKIE LABORATORIUM  
PROTETYCZNE NA MIEJSCU, RATY

1034402

## STOMATOLOGIA

Pełny zakres usług

**Leczenie Protetyka** **Chirurgia** **Laser miękki**  
**Ortodoncja** **Narkozy**

Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2) w godz. od 9<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup>  
tel./fax (012) 423-54-45, 296-20-15

1072902

## DENTYSTYKA

- Leczenie bezbolesne
- Chirurgia w narkozie 411-56-04
- Protetyka na poczekaniu
- Ortodoncja - RTG

**RATY • KARTY PŁATNICZE**

ul. Kielecka 7 a, tel. (012) 411-96-13, 411-95-44  
os. Kalinowe, tel. (012) 648-11-97  
Czynne pn. - pt. 8<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
www.dentystyka.krakow.pl

1069602

## STOMATOLOGIA

LECZENIE, PROTEZOWANIE  
PORCELANA  
**LASER - ŻEL**  
REKONSTRUKCJE  
ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Szlak 53 (14-20) tel. (012) 4233192

1083502

## FAMA - DENT

**PROMOCJA !**  
LECZENIE ZACHOWAWCZE

szczegóły:  
Królewska 67a, tel. (012) 637-28-04

- protetyka w pełnym zakresie
- chirurgia • ortodoncja
- implanty

Czynne: pon. - pt. 8.30 - 20.00 sob. 8.30 - 14.30

1043802

## Maciej Stupka

chirurg stomatolog

**Implantologia, chirurgia stomatologiczna.**  
30-308 Kraków  
ul. Kilińskiego 5A  
www.mm-stupka.com.pl  
(012) 266 82 60

1078602

## GABINET STOMATOLOGICZNY

OS. DYWIZJONU 303  
PAW. 1 TEL. (012) 649-44-66  
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

- pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych
- ortodoncja
- Rtg zębów
- Wybielanie zębów

1079302

## KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatraskowe
- licówki porcelanowe
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)
- chirurgia (resekcje, implanty)
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej

Pracownia RTG ul. Lubicz 24  
wykonuje zdjęcia:  
- punktowe  
- panoramiczne  
- ortodontyczne (cefalo, wiek kostny)  
- scany  
- implantologiczne

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01  
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

1082502

## kowdent

dr n. med. St. Kownacki

Wszelkie usługi stomatologiczne

**Nowości:**

- bezbolne znieczulenia komputerowe – system „WAND”
  - implantologia – implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony Procera – nowość w estetyce
  - wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień – technika plazmowa
  - mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
  - leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
  - bezbolne usuwanie złogów nazębnych
  - sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

5ma

9824701

# DENTAL

lek. stom. Arthur Martin Kaudyk

**KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**

- szeroka profilaktyka (nowoczesne wybielanie, piaskowanie)
- nowoczesna protetyka - wszelkie protezy - TELESKOPOWE
- mosty, licówki, korony
- KORONY PROCERA - nowość w estetyce - unikalna trwałość
- zabiegi estetyczne - likwidacja przebarwień
- implanty!
  - leczenie w narkozie (wszelkie zabiegi)
  - leczenie próchnicy - żel laser
  - ortodoncja - aparaty stałe i ruchome
  - RTG - panoramiczny
  - radiowizjografia
  - kamera wewnątrzustna

**BEZBOLESNE znieczulenia - system WAND**

**Kraków, ul. Karmelicka 3, tel. 421 48 00**  
pon. - pt. 8<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>, sobota 9<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

1098702B

## ROYAL MEDICAL

CENTRUM STOMATOLOGII

**Ortodoncja** (aparaty stałe i ruchome - dorośli i dzieci)  
**Implanty**  
**Nowoczesna protetyka**

**Stomatologia :**  
zachowawcza i estetyczna  
Chirurgia stomatologiczna

**Kraków ul. Zwirzyniecka 29 II p.**  
tel. (012) 431-15-85 tel./fax (012) 431-15-62  
czynne: pon. - pt. 9 - 20 sob. 9 - 17

9852001

## STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED również w niedziele i święta

|            |            |            |             |
|------------|------------|------------|-------------|
| PROTETYKA  | LECZENIE   | BEZBOLESNE | PROTEZY     |
| ORTODONCJA | I USUWANIE | BOROWANIE  | MOSTY       |
| RENTGEN    | W NARKOZIE | LASEREM    | PORCELANOWE |
| CHIRURGIA  | IMPLANTY   | ŻELEM      | ZATRZASKI   |

**NAPRAWA PROTEZ**

**Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13**  
(równoległa do ul. Krakowskiej)  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

1073902



## Dziś początek MP w badmintonie

## 4 medalowe szanse

Dziś w Głubczycach rozpoczynają się mistrzostwa Polski w badmintonie. W zawodach, które potrwają do niedzieli, wystartuje 10 zawodników krakowskiego AZS AGH, którzy bronić będą 4 brązowych medali wywalczonych przed rokiem.

Największe szanse na medale ma oczywiście nasz najlepszy zawodnik Damian Plawecki, który w mistrzostwach wystartuje w grze deblowej z Jackiem Hankiewiczem i w grze mieszanej z Dorotą Grzejdak - mówi szkoleniowiec AZS AGH Krzysztof Hodur. - Przed rokiem Plawecki zdobył dwa brązowe medale i sądzę, że teraz też stanie na podium. Trudniej będzie mu w grze deblowej, bowiem razem z Hankiewiczem wylosowali w drugiej fazie groźną parę Jacek Niedźwiedzi - Kamil Turonek z SKB Suwałki. Jeśli przejdą tę dwójkę, to powinni zdobyć me-

dal. Rok temu ogromną niespodziankę sprawił Radosław Tukendorf, który wywalczył brąz w grze pojedynczej, ale teraz do faworytów raczej się nie zalicza. Liczę też na dobry wynik Huberta Pączka, który wystartuje w deblu z Marcinem Siemińskim, oraz na grających od lat ze sobą mieszanym deblu Agata Stelmaszczuk - Kinga Rudolf. Ogólnie większe szanse na medale mamy w grach podwójnych i mieszanych niż w pojedynczych. W mistrzostwach w barwach AZS AGH wystartują też dwie nasze nowe zawodniczki: Katarzyna Garbaczka i Magdalena Knapik.

Kadra AZS AGH na mistrzostwa Polski: Dominika Guzik, Katarzyna Garbaczka, Katarzyna Wójcik, Agata Stelmaszczuk, Magdalena Knapik, Damian Plawecki, Hubert Pączek, Mariusz Pogoń, Radosław Tukendorf, Rafał Kasprów.

(PAN)

## Tylko głowami...

Wczoraj w kontrolnym meczu piłarskim występująca w IV lidze Wieczysta pokonała grający w V lidze Borek 3-1 (2-0). Bramki zdobyli: Mączka, Szczurba, Czepiel - Mania. Mecz miał niecodzienny przebieg, bowiem wszystkie bramki padły po strzałach głow.

wą. Dla Wieczystej gole zdobywali testowni piłkarze: Mączka z Tramwaju, Szczurba z Prądniczanki i Czepiel z Podgórze. Zaraz po meczu obie drużyny wyjechały na krótkie zgrupowania - Wieczysta do Marcówki, a Borek do Zawoi.

(PAN)

## Charsznica

## Trampkarze w hali

Jutro o godz. 10 rozpoczyna się w nowoczesnym, charsznickim obiekcie halowy Turniej Piłki Nożnej Trampkarzy, na który zaprasza Zarząd i Rada Rodziców trampkarzy MKS Pogoń Miechów.

W turnieju wezmą udział: Garbarnia i Wawel z Krakowa, Naprzód Jędrzejów, LKS Niedźwiedź i Pogoń. Nagrodą główną dla zwycięskiej drużyny jest puchar ufundowany przez burmistrza Miechowa Włodzimierza

Mielusa. Wszystkie drużyny biorące udział w turnieju otrzymają pamiątkowe puchary i wiele cennych nagród rzeczowych.

Jest to kolejny etap podnoszenia piłkarskich „kwalifikacji” oraz kontynuacja cyklu przygotowań do rozgrywek wiosennych - powiedział trener trampkarzy miechowskiej Pogoni Mieczysław Nastarowski.

Patronat medialny nad piłkarską imprezą w Charsznicy sprawuje „Dziennik Polski”. (WOJ)

## Judocy UKS Relax po obozie zimowym w Myślenicach

## Na tatami i... dyskotece

Prężnie działająca sekcja judo Uczniowskiego Klubu Sportowego Relax ze Szkoły Podstawowej nr 68 w Krakowie przez 10 dni przebywała na obozie zimowym w Myślenicach.

W programie obozu były treningi kondycyjne w terenie oraz ćwiczenia na tatami i pływalni. Czas poza zajęciami sportowymi młodzi judocy umilali sobie m.in. dyskotekami, konkursami, ogniskiem i kuligiem.

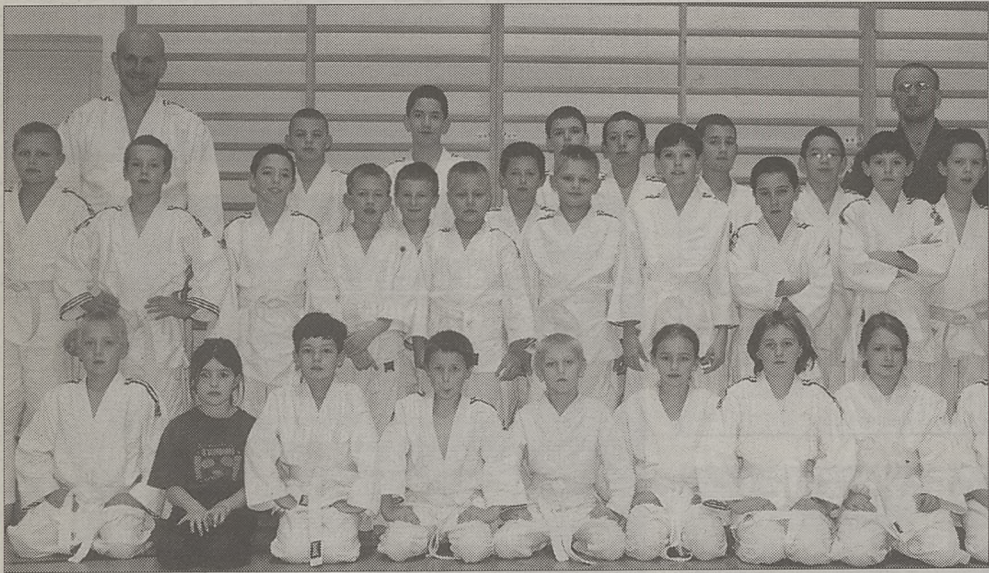
W Myślenicach przebywali następujący zawodnicy i zawodniczki: Szczepan Antonów, Jakub Bielak, Maciek i Grzegorz Kiewelowie, Karina i Łukasz Kominiakowie, Maciek Kwiek, Kamil, Károli i Kuba Miętkiewiczowie, Dawid Nawrot, Bartek Sokołowski, Paweł Wiciński oraz Bartek, Gabrysia i Kinga Zajchowsky (wszystkim dziękujemy za przesłane pozdrowienia).

Wyjazd na obóz był możliwy dzięki pomocy finansowej

Leszka Likusa, krakowskich firm „Pilar-Tech” i „Andre” oraz Dyrekcji Szkoły Podstawowej nr 68.

Podopieczni trenerów (byli mistrzów Polski) Sylwestra Gawła i Wojciecha Gędzika przygotowują się do nowego sezonu, w którym najważniejszym celem jest dobry występ w drużynowych małopolskich mistrzostwach UKS-ów i indywidualnych turniejach dzieci i młodzików.

(FIL)



Członkowie sekcji judo UKS Relax ze SP nr 68

Fot. Archiwum autora

Aeroklub Krakowski to jeden z najbardziej zasłużonych aeroklubów w naszym kraju. Przedwcześniej minęło dokładnie 74 lata od jego powstania. Właśnie 30 stycznia 1928 roku odbyło się organizacyjne walne zebranie Aeroklubu Akademickiego w Krakowie, które dało początek Aeroklubowi Krakowskiemu (taką nazwę przyjął w 1931 roku i zachowuje, z niewielką przerwą, do dziś).

Sztandarową imprezą AK jest Lot Półdniowo-Zachodniej Polski, odbywający się od 1929 roku. W 1952 roku AK opuścił lotniskę w Balicach oraz na Pasterniku, i przeniósł się do Półbiednika Wielkich, miejscowości położonej na wschód od Krakowa. Na tamtejszym lotnisku do dziś szkolą się młodzi adepci podniebnych wrażeń, trenują

## Aeroklub Krakowski rozpoczął 75. rok

## Następcy Lenartowicza i Wieczorków na start

reprezentanci Polski, odbywają się różne zawody. W 1978 roku AK, jako pierwszy w kraju - w dowód uznania osiągnięć z młodzieżą - odznaczony został Medalem Komisji Edukacji Narodowej.

Członkowie AK odnieśli wiele sukcesów na krajowych i międzynarodowych arenach. Najwięcej splendoru AK dostarczyli piloci samolotowi, którzy wielokrotnie sięgali po medale mistrzostw świata, Europy i Polski oraz Olimpiady Sportów Lotni-

czych. Edward Popiołek, Krzysztof Lenartowicz oraz bracia Marian, Wacław i Krzysztof Wieczorkowie to najbardziej znani krakowscy piloci sportowcy. Sukcesami mogą się także pochwalić m.in. modelarze, spadochroniarze i szybownicy.

Obecnie AK posiada 10 sekcji: samolotową, szybowcową, spadochronową, balonową, lotniową, motolotniową, paralotniową, modelarstwa lotniczego, seniorów lotnictwa i populary-

zacji lotnictwa. Już teraz AK prowadzi akcję przyjęć na wiosenne szkolenie lotnicze: spadochronowe, szybowcowe i samolotowe. Przyjmowane są osoby, które ukończyły 16 lat, mają wykształcenie średnie lub są uczniami szkół średnich (przy szkoleniu spadochronowym mogą być szkoły zawodowe) i posiadają bardzo dobry stan zdrowia.

Szczegółowych informacji udziela AK, tel. 411-10-87 lub w biurze przy al. Jana Pawła II 17 w Krakowie - od poniedziałku do piątku w godz. 8-15. Szczegóły zapisów do sekcji spadochronowej także na stronie http: strony.poland.com./bobs/bologie.htm. Tel. na lotnisko w Półbiedniku Wielkim 287-36-63, tel. do Ośrodka Modelarstwa Lotniczego przy ul. Sadowej 9 w Krakowie 412-29-53. (FIL)

## Informator Podręczny

**LOT CATERING**  
Sp. z o.o.  
POSILKI  
NA KAŻDĄ OKAZJĘ

- \*bankiety
- \*przyjęcia okolicznościowe
- \*prowadzenie stołówek
- \*pracowniczych

Ceny konkurencyjne  
tel.(012) 285 52 61

**Ekskluzywne kanapki**

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29

Dostawa na terenie Krakowa gratis!

**ZESTAWY KANAPKOWE**  
Na każdą okazję...

na przyjęcia, bankiety, konferencje, imprezy okolicznościowe, itp.

Szeroki wybór kompozycji smakowej  
Dostawa na terenie Krakowa gratis

- \*muzyka na żywo
- \*występy taneczne
- \*karaoke

Rynek Główny 1/3  
tel. (012) 422-24-68,  
fax 423-10-99

**OSTATKI**  
12 lutego godz. 20.00

Muzyka na żywo i wspaniała zabawa!

**Muzyczna Nocna Wierzyńska**

tel. 292 10 88, 422 98 96  
tel. kom. 0607 066 789

Menu + wstęp = 50zł

**DWÓR**

**BAL OSTATKOWY**  
9 LUTEGO - z orkiestrą  
cena 75 zł/osoba

organizuje KIX-wieczny Dwór  
Kraków, Podedworze 30, tel. 262-21-97, 657-67-27

**CUKIERNIA MICHAŁSCY**

**poleca**

→ TORTY PIĘTROWE → OKOLICZNOŚCIOWE

→ ciasta, ciastka bankietowe  
→ kanapki (z dostawą do domu)  
Tel. 012/637-73-35

- pl. Dominikański 1 • św. Tomasza 18 • Budryka 6
- pl. Imbromowski 138 • Makro, Głogów.

9825701

**WESELA**  
do 100 osób

© 0601-431-580, 415-13-91

www.abiza.krakow.pl

**Sport**

**PŁYWANIE**

NAUKA I DOSKONALENIE  
DZIECI - MŁODZIEŻ - DOROSŁI

Pływali:

- A.P. Kraków
- AWF Kraków
- Wisła Kraków
- Aquarius Myślenice

F.H.U. BEMA - MAREK KOSIBA  
KRAKÓW, ul. Bieleńskiego 15  
429 91 37 • 0602 21 31 83

9499601

Kraków al. Jana Pawła II 84 p.301  
tel. 641-31-85 http://www.swimtest.w.pl  
pn.-pt. 11 - 18

**Swim Test**  
Kordian Lach

- nauka i doskonalenie pływania
- karnety oraz wynajem pływalni
- pływanie korekcyjne

**SZKOŁA PŁYWANIA**

Szkoła posiada rekomendację trenera Kadry Olimpijskiej Polskiego Związku Pływackiego

**BAL WIERZYNKA**  
9 lutego godz. 20:00

Restauracja Wierzynek

Muzyka na żywo  
Profesjonalny DJ 150 zł  
Kameralne menu od osoby

tel. 292 10 88, 422 98 96  
tel. kom. 0601 423 589  
0607 066 789

## Wypożyczalnia

www.MADONNA.pl

suknie ślubne  
kreacje wizytowe

**SALON SPRZEDAŻY**

Kraków, Floriańska 39  
Tel. (012) 429-53-28.

**WYPOŻYCZALNIA VITAL RENT**

nowe samochody osobowe i dostawcze  
412-11-79, 0600 067-001

Wypożyczalnia  
obrusów i serwet  
na przyjęcia okolicznościowe.

Tel. 012 276-33-74

## Weterynaria

**SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT**

ul. Brodowicza 13,  
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy  
TYLKO w nagłych wypadkach.

**GABINET WETERYNARYJNY HELP**  
Lek. Wet. Seydou Zan Diarra

Kraków, Gdyńska 11a, tel. 636-02-06  
w godz.: 9-20; sob. 9-16; niedz. 10-13  
www.propozycje.pl/help

**BADANIA LABORATORYJNE**  
USG - EKG - zdjęcie RTG

Chirurgia, ortopedia, dermatologia, okulistyka, położnictwo, ultradźwiękowe usuwanie kamienia naczyniowego, salon piękności psów

**Sprzedaję karm:**  
"Eucanuba", "Royal", "Advance"  
Opakow. 10 i 15 kg. Dowóz gratis

9830201

**LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
Kraków, ul. Szybka 29

(obok placu targowego w Bielechach)

pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50,  
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne  
Możliwość zamawiania wizyt domowych

7652401

Lecznica dla Zwierząt  
**Amigo**

dr Jarosław Wierczok  
ul. Mostowa 6, 31-061 Kraków  
tel. 430-58-19, 604-97-35-44

zaprasza: pn. - pt. 16.30-20.00,  
sob. 9.00 - 12.00.

Wizyty domowe.

736202